CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Exportaciones cayeron en 3 por ciento

Página cuatro

En Georgia llaman a la resistencia armada

Página diez

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XL- Nº 11.975 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 5 DE ENERO DE 1992 - 104 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Rechazan denuncias de semanario "News Week"

El gobierno y parlamento bolivianos desestimaron las denuncias formuladas por la revista "News Week", en sentido de que existe corrupción en los organismos de lucha antidroga (página 5).

Quinta Pared

La presente edición incluye, además de las dos secciones de información general, los suplementos Quinta Pared, Linterna Diurna y de Historietas; PRESENCIA Literaria, Deportiva, y Puerta Abierta.

Piedras de La Gaiba: Deslindan responsabilidades

La plana mayor del Banco del Estado deslindó hoy responsabilidades sobre el caso de las piedras preciosas de La Gaiba supuestamente desaparecidas de sus bóvedas y entregó documentación probatoria de haber devuelto la misma cantidad que recibió en depósito hace cuatro años (PRESENCIA del País, página 1).

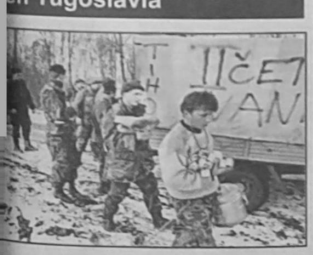
Banzer y Eid candidatos del Acuerdo Patriótico

El general Hugo Banzer Suárez se declaró convencido de que puede ser Presidente de la República de nuevo, esta vez mediante el voto popular. Mientras tanto, Oscar Eid no descartó la posibilidad de que se convierta en el candidato vicepresidencial del Acuerdo Patriótico (página 8).

Presidente del BID llega hoy para negociar apoyo al país

Hoy llega al país el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Enrique Iglesias, acompañado por una delegación, a fin de discutir con el Presidente Jaime Paz el plan global de préstamos y cooperación para este año (página 4).

Violan tregua en Yugoslavia



Fuerzas croatas y el ejército yugoslavo chocaron en uno de los principales frentes de batalla de Croacia, violando la nueva tregua impuesta para permitir el despliegue de las fuerzas de paz de la ONU (página 10).

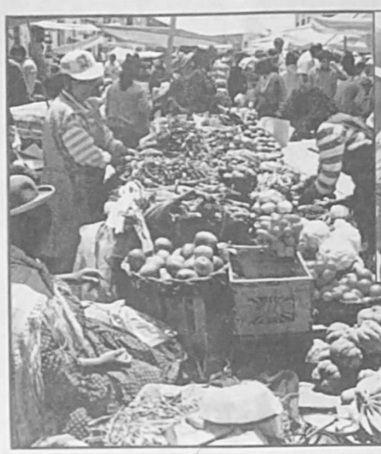
Señales contradictorias para captar inversiones

Bolivia está en una lucha contra el tiempo para lograr captar inversiones extranjeras, una vez que otros países latinoamericanos avanzan decididamente hacia una economía de mercado. Mientras tanto, Bolivia continúa emitiendo señales contradictorias para captar inversiones extranjeras (página 4).

Reacciones ante el incremento del precio de hidrocarburos

Transporte público será paralizado mañana en todo el país

Choferes sindicalizados declararon paro general e indefinido, mientras que el transporte libre lo hará por 24 horas. COB radicaliza medidas. Nuevas tarifas y fletes sin definición. Se prevé agudización de conflictos. Gobierno sostiene que impera tranquilidad.



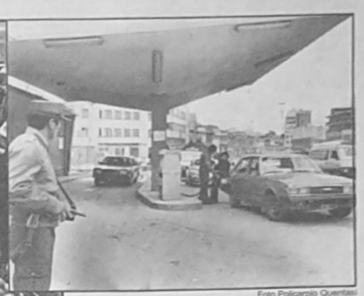


Foto Policarpio Quentas

Tensa calma

Los mercados y los surtidores de gasolina en La Paz funcionaron con normalidad, luego de que se incrementaron los precios de los hidrocarburos. En los mercados, los precios de los artículos de consumo aún no se incrementaron, y en las gasolineras terminaron las largas colas. Sin embargo, hubo estricta vigilancia policial.

La Confederación Sindical de Choferes de Bolivia declaró paro general e indefinido del transporte público a partir de mañana lunes, en protesta por el incremento de los precios de los hidrocarburos. De acuerdo a un documento público, los choferes buscan que el gobierno reconsidere la decisión, por el efecto multiplicador que tiene.

A su vez, la Asociación de Transporte libre (ATL) de La Paz, declaró un paro de 24 horas, también el día lunes.

Con esta decisión, se estima que 80 mil microbuses, colectivos, minibuses, taxis y flotas de servicio interdepartamental y provincial paralizarán actividades.

Estas medidas se suman a la huelga general de 48 horas decretada por la Central Obrera Boliviana (COB) y la instrucción emitida por la Confederación Sindical Unica de Campesinos de Bolivia (CSUTCB) a sus afiliados, en sentido de preparar el bloqueo de caminos a nivel nacional y engrosar los piquetes de huelga de hambre.

Sin embargo, la decisión del gobierno de incrementar el precio de los hidrocarburos, a excepción del gas licuado (de uso doméstico e industrial), adoptada la noche del viernes 3, no sorprendió a la población.

Ya desde fines del mes de noviembre pasado empezaron a circular diferentes versiones sobre este incremento. Al finalizar 1991, las colas de los automóviles empezaron a crecer frente a los surtidores. Y los primeros dos días de la presente gestión, la especulación rondaba las calles. La garrafa de 10 kilos de gas se llegó a vender en 19 bolivianos (cuando su precio es de 11) y la gasolina corriente entre 1.80 y 2.30 bolivianos (su precio era de 1.40).

De esta manera, la preocupación generalizada se centraba en cuánto y cuándo subirían los precios.

LA REACCION SINDICAL

Mientras el Ministro de Energía e Hidrocarburos, Herbert Muller, anunciaba el incremento, dirigentes sindicales de todo el país se reunían a convocatoria de la COB para analizar el conflicto social que surgió a consecuencia de la decisión gubernamental de suscribir contratos de riesgo compartido ("joint ventures") en las minas nacionalizadas.

Desde mediados de diciembre los mineros comenzaron una movilización general, a través de una huelga de hambre y la marcha hacia la sede del gobierno.

Entre tanto, también comenzó el trámite de aprobación de la Ley de Privatización de las empresas estatales, contra la cual los máximos dirigentes de la COB instruyeron engrosar los piquetes de huelga de hambre inicialmente conformados sólo por mineros y sus esposas, realizar marchas y un paro de 24 horas el jueves 2 de enero.

El gobierno reaccionó con fuerza, intentando desarticular las huelgas de hambre a través de una intervención policial que caldeó los ánimos.

En ese ambiente, se cumplió el paro general de 24 horas, con resultados poco alentadores. Sin embargo, los dirigentes ratificaron su decisión de radicalizar y masificar las medidas de protesta, las mismas que discutían cuando el gobierno decidió incrementar el precio de los hidrocarburos.

De inmediato, decidieron declarar un paro de 48 horas a partir del lunes 6 de enero.

TRANSPORTE Y TARIFAS

El paro decretado por los transportistas, además de ser una expresión de protesta, buscaría sentar bases para la definición de las nuevas tarifas y fletes.

Al respecto existen diferentes posiciones. En el Ministerio de Transportes se afirma que las tarifas del transporte interdepartamental e interprovincial se rigen por la ley de la oferta y la demanda. En cambio, en las ciudades son los municipios los encargados de negociarlas con el respectivo gremio.

Sin embargo, actualmente recién se están instalando los nuevos Concejos Municipales, hecho que podría retrasar el inicio de negociaciones.

POBLACION

En un recorrido por los distintos mercados de la sede del gobierno se comprobó que las vendedoras aún no han incrementado el precio de los productos. La explicación general es que lo hicieron durante las fiestas de fin de año y que mientras no liquiden su "stock" los precios se mantendrían congelados. Después, "se verá".

Personas consultadas al respecto, mostraron su preocupación por el efecto que el incremento de los hidrocarburos tendrá en los precios de los artículos de primera necesidad. En general, rechazaron la medida, al igual que en el resto del país, pero con un sentimiento de escepticismo y resignación.

En los surtidores el expendio de gasolina fue normal y desaparecieron las colas de automóviles. Cada establecimiento era controlado por policías bien pertrechados.

GOBIERNO

Hasta el momento, el gobierno sostiene que el incremento era inevitable, que las acciones en contra de la medida no son más que esfuerzos "desesperados" de sectores minoritarios y que en el país, pese al conflicto social, existe calma, pues no se elevó el precio del gas, que es de consumo masivo.

Sin embargo, en el área rural la situación puede presentarse de distinta manera. El gas no ha ingresado aún en forma masiva, mientras que mantiene importancia el kerosene (cuyo precio se ha incrementado en 10%). Además, el seguro aumento de las tarifas de transporte afecta directamente a los campesinos tanto para su propia movilización como para el traslado de sus productos.

De ahí que el lunes y martes adquieren importancia. La coincidencia eventual de intereses entre la COB y los transportistas podría paralizar el país, y el gobierno tendría en ciernes serios problemas que resolver.

(Más información, páginas centrales y PRESENCIA del País)

Concluyó anoche I Congreso Latinoamericano de Jóvenes

Juventud latinoamericana propugna creación de una patria grande y libre

"Este es el sueño que hoy nos convoca, esta es la propuesta que nos anima, esta es la invitación que les compartimos" dicen en un mensaje a los pueblos de América Latina.- Recordando al profeta Isaías y refiriéndose a la actual situación económica de los países de la región, los jóvenes afirman: "Pobres de aquellos que dictan leyes injustas y con sus decretos organizan la opresión, que despojan de sus derechos a los pobres de mí país e impiden que se les haga justicia, que dejan sin nada a la viuda y se roban la herencia del huérfano"

COCHABAMBA, 4, por Iván Canelas, enviado especial.- Con la decisión de luchar para construir una patria grande, libre, pacífica y solidaria, concluyó anoche el I Congreso Latinoamericano de Jóvenes Católicos que se realizó aquí desde el pasado 28 de diciembre, con la participación de más de 1.500 delegados provenientes de 19 países.

El acto central se desarrolló en el Colegio La Salle de esta ciudad y contó con la presencia del cardenal Eduardo Pironio, representante personal de Su Santidad y presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia (CEB), Mons. Edmundo Abastoflor.

En el Mensaje emitido por los jóvenes a los pueblos y juventud de América Latina, sostiene que quieren "asumir con la fuerza de nuestra generación joven la construcción de una Patria Grande, libre, pacífica y solidaria. Este es el sueño que hoy nos convoca, esta es la propuesta que nos anima, esta es la invitación que les compartimos: comprometernos con Cristo a construir una nueva América Latina".

El mensaje también refleja su angustia por la realidad de "nuestro continente empobrecido. Conocemos la riqueza de su naturaleza, de sus hombres y sus mujeres; por eso estamos convencidos de que la actual situación es resultado de un proceso histórico de manipulación, explotación y dependencia".

Dicen que América Latina viene enfrentando un "proceso hegemónico neoliberal que descansa en la espalda del pueblo trabajador, profundizando la marginalidad, la extrema pobreza, la desarticulación de las organizaciones populares, la inserción masiva de sectas, todo esto fuertemente ligado a un proceso de alienación económica, política, social y religiosa".

Agregan que este modelo reduce el poder estatal en su función productiva, en la generación de fuentes de trabajo y en la responsabilidad de los servicios sociales. Además, facilita una mayor injerencia extranjera en nuestras decisiones internas y la privatización de los medios productivos y de servicios que van quedando en manos de la "cada vez más reducida clase dominante en desmedro del patrimonio del conjunto de nuestros pueblos".

En un llamado a la comunidad, la juventud latinoamericana clama porque "se terminen ya, las injustas marginaciones de tantos grupos étnicos y que se detengan los procesos de exterminio de pueblos enteros. La patria grande latinoamericana de la que somos parte, necesita respetar, recuperar y enriquecerse con todas las culturas porque en ellas se manifiesta con plenitud el ser humano creado por Dios. (...) creemos en el Dios de la Vida, queremos gritar un sí a la vida transformando todas las situaciones de muerte, rechazando toda violencia para construir una gran patria que respete la dignidad de la persona humana".

En relación a la situación boliviana sostienen que está enmarcada en esta realidad y viene soportando en estos días un conflicto social que enfrentan dos intereses: "por un lado los pocos dueños del poder económico que buscan apropiarse de los medios productivos y sociales del Estado; por el otro lado el pueblo que desde su sufrimiento intenta defender sus fuentes de trabajo y la propiedad colectiva de éstas".

"Por ello, solicitamos desde el clamor de nuestra fe: basta de sufrimientos para nuestros pueblos; y hacemos presente el apoyo y la solidaridad de los jóvenes católicos latinoamericanos al pueblo de Bolivia, en especial a quienes hoy libran esta dura defensa de la vida: libertad, pan y trabajo", afirman al citar a Efesios. "El que robaba ya no robe, si no que se fatigue trabajando con sus manos en algo útil y tenga algo que compartir con los necesitados".

(Más información, PRESENCIA del País, páginas uno y ocho).

PRESENCIA
La Paz, Bolivia
domingo 5 de ene

Estados financieros y huelgas en un proceso de privatización

Por Guillermo Alvarez Pally

De acuerdo a explicaciones del Poder Ejecutivo, los propósitos de la privatización se resumen en lograr mayor eficiencia administrativa, mayor rendimiento, más fuentes de trabajo y, como consecuencia de todo ello, mayores e inmediatos beneficios laborales, regionales y nacionales.

El gobierno, para darle transparencia y claridad a la fase de adjudicación de las empresas que serán privatizadas, en los Arts. 4to y 5to. de la Ley de Privatización, actualmente paralizada en su trámite por el recurso de nulidad interpuesto ante la Corte Suprema de Justicia, ha previsto para la venta de las empresas la intervención de la bolsa de valores, las subastas a puja abierta, las licitaciones públicas y lo que es más destacable: la prohibición al personal superior de las empresas públicas, de los poderes Ejecutivo, Judicial y Legislativo, de participar directa o indirectamente como postores en la adjudicación de los bienes del Estado.

La forma de operar señalada es un procedimiento aceptable para esta clase de transacciones por la profesionalidad, la transparencia y claridad con que se llevarán a cabo las tareas. A pesar de tan acertadas previsiones, la Ley no da los lineamientos generales que deben ser tomados en la reglamentación respecto al destino que se dará a los activos y el tratamiento de la carga pasiva, de las empresas que serán privatizadas; dicho de otra manera, todo hace suponer, precisamente por falta de mayor comunicación que no se estaría tomando en cuenta la información contenida en los estados financieros, no obstante que algunas empresas como Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Empresa Nacional de Ferrocarriles o Corporación Minera de Bolivia, anualmente gastan decenas de miles de dólares en auditorías financieras.

Al margen de lo señalado, tampoco se informa a la ciudadanía sobre la suerte de los trabajadores cuando pasen a depender de los administradores privados, sobre sus derechos en materia de seguridad social, su antigüedad, la educación de sus hijos y otros detalles no menos importantes como son los beneficios colaterales ganados por los trabajadores involucrados en la privatización.

El Poder Ejecutivo, que debe rendir cuenta pública de sus actos, de acuerdo a la Ley SAFCO, está en la obligación de informar a los trabajadores y al pueblo en general sobre estos asuntos, dentro un marco de veracidad, claridad y sinceridad. El contacto directo, especialmente con los trabajadores y políticos, es sumamente beneficioso y debe ser parte del plan destinado a lograr la adhesión a la política de privatización, sin que esto implique necesariamente poner en discusión los derechos de gobernabilidad que la Carta Magna le otorga al Poder Ejecutivo.

Por otro lado, además de injusto, resulta sumamente peligroso para la estabilidad de la democracia y las finanzas del Estado, que los trabajadores paralicen actividades laborales y pongan en práctica acciones que alteren el orden público sin antes estar profundamente informados sobre la política de privatizar las empresas deficitarias del Estado, como una de las opciones más viables para atraer capitales que tanta falta hacen al país.

Las acciones de hecho, como las huelgas y bloqueos, sólo logran intranquilizar a la población, crear hábitos para no trabajar y desmoralizar a los inversionistas por el clima social negativo, artificialmente creado por algunos dirigentes sindicales y políticos, que no alcanzan a medir el tremendo daño que causan al gobierno, sino al país, cuya economía está definitivamente imposibilitada de disponer capitales para reactivar la maquinaria productiva.

Para que las empresas del Estado subsistan y sean explotadas a pesar de todas las adversidades, ha sido necesario obtener préstamos cuyo peso cargan los bolivianos desde que nacen hasta que mueren, lo cual obliga, especialmente a los trabajadores mineros y servidores del Estado, a subsistir en un ambiente de pobreza y muchas restricciones, como un mal congénito originado en la deuda externa que agobia al pueblo.

Los estados financieros representados básicamente por el balance general, el estado de resultados y el estado de capital de trabajo, muestran la situación patrimonial de la empresa, el resultado de sus operaciones y las posibilidades de seguir operando en condiciones satisfactorias. Tales documentos, acompañados de un dictamen de auditoría de la Contraloría General de la República o de una consultora particular, debieran estar a disposición de los inversionistas que deseen colocar capitales bajo cualquier modalidad. Esta información, como marco de referencia para determinar el valor de las empresas, es sumamente útil no sólo para los inversionistas sino también para los trabajadores, los legisladores, los banqueros, los empresarios y primordialmente para la colectividad, porque, en última instancia, son bienes patrimoniales que pertenecen a todos los bolivianos.

Lamentablemente, en nuestro medio los sistemas administrativo-contables y los de control interno, incluidas las unidades de auditoría interna, no cumplen a cabalidad el papel que les corresponde en la organización y funcionamiento de las empresas, debido al efecto corruptor del nepotismo, la improvisación y la incapacidad de quienes tienen a su cargo el manejo de las empresas del Estado; por ello y con el propósito de mantener económicamente rentables a las empresas que permanezcan en poder del Estado, será necesario institucionalizarlas con profesionales y servidores idóneos.

De hecho, al no existir información financiera ágil, veraz y pertinente, se hace difícil tomar decisiones acertadas y oportunas. Las debilidades en materia de control interno en la administración pública y la incapacidad de los administradores para dirigir y, sobre todo, hacer rentables las operaciones de las empresas del Estado, sin duda, facilitaron los desaciertos administrativos, con resultados de gestión negativos. Ahora, con la privatización, el Gobierno pretende eliminar todas estas deficiencias, a sabiendas del desgaste político que le ocasionará, pero la seguridad de que esta acción mejorará el futuro del pueblo boliviano.

Guillermo Alvarez Pally es miembro del Colegio de Economistas de Bolivia y auditor de la Contraloría General de la República.

Organos fiscales de percepción

Por Néstor Saavedra López

Anotar las características de los órganos de la administración fiscal es como hacer un recuerdo de sus deficiencias, tarea ingrata, además de inútil, por no ser peculiares de un país, región o sistema tributario.

Las soluciones son teóricamente claras, pero imposibles en la práctica si continuamos caminando por el desfiladero de la inestabilidad funcionaria, sueldos exíguos que no atraen a las personas de reconocida probidad, débil adhesión al derecho, descrédito, presión y tentación continua sobre el personal dedicado a la recaudación.

En medio de tantos riesgos la doctrina y experiencia de los países desarrollados apuntan como soluciones la descentralización o administración autónoma de los órganos de percepción de ingresos al Estado, alejándolos de la influencia de los poderes políticos y económicos prevalecientes, asegurando su control fiscal uniforme; instituyendo la estabilidad en la carrera productiva además de ir mejorando la estructura productiva y social del país, avanzando en la solución paulatina del desempleo, un régimen jurídico que evite la impunidad.

Hasta tanto llegue el fortalecimiento de los órganos fiscales de persepción de ingresos del Estado, habrá que preguntarse cómo se sienten los funcionarios improvisados en tareas eminentemente especializadas, con designaciones efímeras y sin ninguna garantía de estabilidad, sobreviviendo la barca en medio de la tormenta continua, prestando servicios al Estado, con la presencia paralela de la banca privada en la recepción de liquidadores de impuestos y pagos por los contribuyentes, que en la gestión 1990, según declaración del ministro de Finanzas ("PRESENCIA: 14 de agosto de 1991), este servicio significó para el tesoro público la erogación de diez millones de bolivianos (aproximadamente tres millones de dólares).

¿Qué grado de incentivo y confianza tendrán los funcionarios públicos, existirá, cuando el Estado, en sus verificadoras del comercio exterior, origen, precio y cantidad de mercadería de importación y exportación, cuyo costo y complejidad no es claramente explicada a la nación?

Los puntos señalados condenan a nuestro país a dos a un régimen de un arancel ciego, que influye sobre el patrimonio neto; inmoralidad que muestran la política prioritaria de control a los ciudadanos o individuos, que a través de sus actividades generan los negocios o actividades, sin tener en cuenta el tema que tiene una sola explicación: la ausencia del derecho financiero, que se llama también derecho administrativo", que agudiza la desproporción del progreso económico, sancionando a la administración incompetente, enervando la energía creadora de la empresa.

Los elementos básicos de los sistemas tributarios responden más a factores arbitrarios y políticos, recayendo la mayor responsabilidad en los legisladores en que ha caído el Poder Legislativo, que ha perdido el derecho agonice por falta de actuación, de iniciativa y que la fuente principal del derecho sea el Poder Ejecutivo, inspirado en la tendencia, sin dejar que las instituciones se arraiguen en las costumbres de los contribuyentes sus rasgos salientes de contradicción, tomando decisiones independientes de la estructura productiva y composición social de los contribuyentes, todos sus efectos de una creciente inequidad entre todos los sectores.

Néstor Saavedra López es abogado y Jurídico de Bolivia/ Filial Cochabamba.

El Salvador: El costo de la guerra en tiempos de paz

Por Joel Burgos

Mientras en El Salvador el ambiente aún está recargado de entusiasmo y escepticismo como recargado de entusiasmo y escepticismo como resultado de los acuerdos de cese del fuego alcanzados por el gobierno y la guerrilla, el deterioro económico dejado por la guerra civil de 12 años pone en peligro el establecimiento de una paz definitiva.

Con sólo 17,5 millones de dólares asignados por el momento para el rubro de reconstrucción, el gobierno busca iniciar la recuperación de la infraestructura destruida, atacar la pobreza y crear empleos para unos 50.000 combatientes de ambos bandos que serán desmovilizados.

Según el Ministerio de Planificación, la reconstrucción necesitará unos 2.000 millones de dólares, los cuales tendrán que provenir de ayuda externa.

El gobierno de Alfredo Cristiani y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) alcanzaron el 31 de diciembre en Nueva York acuerdos para poner fin a la guerra civil, aunque aún falta negociar el calendario de ejecución y la modalidad para desmantelar la estructura militar rebelde.

Según pudo saber IPS, el FMLN tendrá derecho a "influir" en la elaboración del plan de reconstrucción nacional e introducir en el mismo programas para sus ex-combatientes.

Ese programa, de acuerdo con la previsión oficial, incluirá el financiamiento de becas para estudiar en el país y en el exterior, empleos, pensiones para casos especiales, facilidades para instalar empresas y vivienda rural y urbana.

El conflicto creó condiciones de extrema pobreza que afectaron a seis de cada diez salvadoreños, y que provocaron el desplazamiento de 500.000 personas dentro del país y la salida de un millón de habitantes, muchos en condición de refugiados.

Como consecuencia de la guerra, 75.000 personas murieron, 300.000 menores de 14 años sufren de algún tipo de incapacidad física o mental y cerca de 90.000 familias quedaron disueltas, según un informe del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNIC

Mientras el país se descapitaliza, su infraestructura por la guerra, se convirtió en uno de los principales Estado salvadoreño, entregándole millones de dólares en ayuda milita en 12 años de conflicto armado.

La ministra de Planificación, dijo en diciembre que el gobierno millones de dólares para iniciar reconstrucción, en especial en resultaron directamente afectadas to.

Funcionarios del Banco Mundi en Washington que planean convo ferencia de potenciales países don ordinar la ayuda a El Salvador, en de los próximos seis meses, luego q el cese de fuego.

Durante la reunión en Nueva bierno y la guerrilla, representante dos Unidos, Japón, Canadá y la Económica Europea se compromet mente a apoyar los planes de rec

Al margen de su compromiso de el plan de reconstrucción con FMLN aseguró en esta capital que plan diseñado sobre la base de los desarrollo alternativo, a partir d formas de organización social surgi conflicto.

René Araujo, uno de los miembr político del FMLN en la capital, a mes será revelado el plan econ etapa de la reconstrucción que in grama para beneficiar a la pequeñ

Con la cooperación económica internacionales, las comunidades persistencia rebelde poseen talleres ría, textiles, zapatería, así como cli guarderías y escuelas.

(San Salvador/ Inter Press Service)

La crisis del Caribe de 1962

Por Carlos Batista

Un testigo mudo y un protagonista en la crisis del Caribe de 1962 estarán presentes en La Habana, en la próxima reunión tripartita sobre ese tema que se celebrará en enero.

Un enorme cohete nuclear desactivado, junto con otros 41 misiles semejantes de la crisis, será el testigo mudo que recordará a los asistentes de Cuba, la ex-Unión Soviética y Estados Unidos, el peligro que vivió la humanidad en esos días.

Fidel Castro, el único jefe de Estado sobreviviente de aquellos días de máxima tensión internacional, hace 29 años, asistirá por primera vez a un encuentro de este tipo que, pese a su carácter académico, convoca a figuras políticas de entonces.

Fuentes del gobierno cubano aseguraron que a la cita de La Habana asistirán reconocidas personalidades políticas, como Robert Mc Namara, secretario de Defesa de Estados Unidos durante la administración de John Kennedy (1961-1963).

La idea de analizar los sucesos que condujeron al mundo al borde de la guerra nuclear nació en Estados Unidos, cuando un grupo de políticos y estudiosos realizaron encuentros en Hawk Cay (Florida), y Cambridge (Massachussets), en 1987.

La idea prosperó internacionalmente y en 1989 se reunieron por primera vez, en Moscú, personalidades de los tres países involucrados, incluyendo los hijos de los líderes soviéticos Nikita Jruschov (Serguei Jruschov) y Anastas Mikoyan (Sergo Mikoyan).

En esa reunión se acordó que el próximo encuentro se realizaria en La Habana a fines de 1991, con una reunión preparatoria realizada en la isla Antillana de Antigua, en enero de 1991.

Las interioridades de la crisis del Caribe, y sus enseñanzas, siguen siendo tema de interés a pesar de la distancia de casi tres décadas.

A mediados de 1990 la revista norteamericana "Time" publicó fragmentos de las memorias del exprimer ministro soviético Nikita Jruschov.

Según el texto atribuido al dirigente soviético, el presidente Fidel Castro le habría solicitado un golpe nuclear preventivo contra Estados Unidos.

El 23 de noviembre de 1990, el diario Granma, portavoz del Partido Comunista de Cuba, publicó un extenso editorial sobre el tema y cinco cartas personales cursadas entre los dos dirigentes en los días de la crisis.

"Lo que en esencia se le expresó al compañero Jruschov fue que, según nuestro análisis e informes, la agresión (a Cuba) era casi inminente y que la variante más probable era un ataque aéreo contra determinados objetivos", dijo el periódico.

El rotativo añadió que en tales circunstancias, Castro alertó a la Unión Soviética para que jamás permita que Estados Unidos descargue el primer golpe nuclear, en un acto de legítima defensa.

Para los especialistas en el tema, la presencia de Fidel Castro en el encuentro de La Habana puede ofrecer nuevos matices y ángulos diferentes sobre el tema.

La desaparición de la Unión Soviética, y la apertura de los archivos del multinacional Estado, puede ser otro elemento que presagia la revelación de documentos, hasta ahora considerados secretos.

(La Habana/ Inter Press Service).

¿Y la Fundación del Corazón?

Por Teófilo La Fuente

A los bolivianos que retornan del exterior repatriados o por añoranza de su patria, y a algunos turistas que pasan por nuestro medio, sorprende que no tengamos una "Fundación del Corazón", precisamente en estas alturas sobre el nivel del mar, donde el 90% de los decesos son ocasionados por deficiencias cardíacas, como el final de los hipertensos o afectados ya por la poliglobulia.

¿Será que necesitamos tener vivencia de lo que ocurre en el Hospital del Tórax? En ese Centro de Salud se salvan vidas de enfermos que no cuentan con recursos, gracias a la intervención de la Lic. Magali Salinas de Sandoval, asistente social, que, en coordinación con la Asociación de Damas Voluntarias, consigue donaciones para tal fin, al menos esa era la información inicial que tuve.

Pero al haber sido beneficiado por la acción de esas señoras, que ya deben tener su lugar en el cielo, me enteré de que esas donaciones no proceden de personas pudientes, que podrían ser de la empresa privada, de los partidos políticos, particulares, o de instituciones dependientes del Estado. No señor, todos esos gastos (derechos de hospitalización, quirófano, medicamentos y hasta la provisión de marcapasos) son sufragados por una sola persona, el Rvdo. Juan Quelos, párroco del Hospital de Clínicas. Fue tal mi sorpresa y admiración del apostolado del mencionado sacerdote, que fui testigo ocular de su presencia en el Hospital de Clínicas, cada día a horas 18:00 con una bolsa de pan y otra de medicamentos que ya tienen su destino para tales o cuales enfermos; en ese servicio, visitando sala por sala, se queda hasta horas 8 a 9 de cada día.

En mis andadas previas, de Herodes a Pilatos, había pasado por las dependencias del Ministerio sin Cartera aconsejado por personas conocidas, donde tropecé con un señor que en su despacho, sin antes valorar el peligro de vida que corría, me interpeló con un tono muy autoritario y con expresiones como: con qué derecho había recurrido a esa repartición, dónde hice campaña electoral que no me conoció, usted pide ayuda pero esto no es un banco. Es de mi conocimiento que los bancos no cuentan con partidas para beneficencia.

Era un señor que con la clara insensibilidad de un burguès debió pasar su vida percibiendo pingües honorarios, sin haber producido nada para el país y todavía ostentaba un alto cargo sólo Dios sabe por qué. La ayuda a la que me referia era ver solamente si habria sido posible una nota al presidente de la Caja Nacional de Seguro, para una atención de cortesía tal cual se acostumbra en otros países. ¡Qué fiasco! Metida de pata se diria en el vulgo. ¿Pero cómo pueden haber personas con ese modo de ser?

Divagaba con ese pensamiento al pasar por la Alcaldia Municipal, donde se me ocurrió ingresar a modo de visitar al Oficial Mayor Administrativo en la confianza de que es conocido mío de años atrás, ¿se acordará de mí? Estaba de vacaciones. Pedí ver al Dr. Iturri, Jefe del Departamento Legal; no se podía, estaban suspendidas las audiencias. ¿Audiencia para una autoridad de ese nivel? Cosa rara, el pueblo vota en elecciones para el acomodo de esos personajes, pero el pueblo.

No faltó otra persona que me sugirió pasar por
de Bienestar Soc
una señora con la
me dice que en
no cuentan con
no, pero previa v
me, el señor Al
bre con recurso
las emergencias
nal de la Alcald
lentes, sino tra
ortopedia y otr
¡Vaya noticia! ¿
nado la sensibi
esa autoridad
apasionamient
ciudad de La P
dice haber hech

No es mi tu
cualidades de
que en mi viaje
trado. ¡Cómo d
las cualidades
personas! Solam
es de prioridad
Corazón", tal c
países como A
especialmente
los gobernador
los gastos de c
que no cuen
manera de
humano. En mi
rian hacerse
mensual, la A
CORDEPAZ, así
planilla de sue
forma más lo
Al Rvdo. Jo
taron los recu
durante dos se
financiar fondo
mos. ¿Es tan
carga social s
cree usted se

Teófilo La Fuente

Cartas a: PRESENCIA

Admiración sí, pero no militancia

Señora Directora

En la edición del día miércoles 1º de enero, en el matutino de su digna dirección, se ha publicado un somero análisis titulado: "Apostillas a las elecciones municipales de 1991" y en la parte final del mismo dice: "Alfonso Finot es militante de CONDEPA".

Al respecto, aunque también en "PRESENCIA" del 17 de octubre de 1989, escribí otro artículo sobre "Carlos Palenque y CONDEPA" me permito aclarar que no soy militante de tan importante partido, ni deseo que nadie me considere un "paracaidista" de los movimientos de éxito. Desde el 4 de noviembre de 1964, estoy alejado de toda militancia partidista.

Lo que sí, soy un admirador de la carismática pareja del "compadre Palenque", la "comadre Mónica" y del Sistema de RTP, capaz de movilizar a miles de humildes ciudadanos de las villas y barrios marginales y catapultar a senadores, diputados y concejales en la ciudad y el departamento de La Paz, extendieron su influencia aún donde no llegan sus medios de comunicación.

Me entusiasman sus programas en lengua aymara, porque yo escribí en 1950 durante mi largo exilio en Buenos Aires, un libro con poesías en esa lengua y cuando escuchó, a las cinco de la mañana, los programas de la Honorable Diputada Remedios Loza, explicando en aymara, lo que son los debates parlamentarios, el curso de la aprobación de las leyes y de las interpelaciones, quedó asombrado por lo que pensarán sus miles de oyentes, que jamás supieron tales cosas y que están empezando a conocer el poder de su voto, como medio de acceder y participar en la formación de los Poderes del Estado.

Actualmente, estoy completamente alejado de toda militancia política y me dedico a mi cátedra de "Análisis Crítico de la Historia". En estos dos últimos meses por invitación de mi compañero de estudios geopolíticos, Dr. Pedro Martínez, he desempeñado la Asesoría de Cultura, que ahora está a disposición de las nuevas autoridades municipales.

Rogándole la publicación de la presente, tengo el honor de saludar a la señora Directora, con todo respeto, reiterándole las seguridades de mi más distinguida consideración.

Alfonso Finot
Ex-Diputado Nacional

Nota de la Dirección.- Agradecemos su aclaración Sr. Alfonso Finot. Puede estar usted seguro de que al dar por sentada su militancia en CONDEPA no tuvimos la menor intención de considerarlo un "paracaidista".

RESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

ora
aría Romero de Campero
ector
Ossio Amatller
ario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

uevos precios para s hidrocarburos

igo de haber negado persistentemente la ión de elevar los precios de los carburantes, ierno decidió el viernes hacer pública su n de incrementarlos, en circunstancias avorables, dados los conflictos sociales que da tenderán a agravarse tras la puesta en ca de estas medidas.

ique el Gobierno ha dicho que el alza de los rburos no tendrá efectos traumatizantes conomía de la población, habrá que esperar npo prudencial para observar de qué modo nila un incremento que de un modo u otro enseña la experiencia- afecta especialmen- s sectores de menores ingresos.

cierto que las autoridades han procedido no al mantener sin variantes el precio del icuado de Petróleo -doméstico e industria- a para amplias capas de la colectividad. Sin go, el incremento en la gasolina, el kerosene esel no podrá menos que elevar el costo de los y productos, con el consiguiente apre- ara la canasta familiar.

s autoridades se han apresurado a decir que taba mucho elevar el precio de la gasolina ponerlo al nivel internacional correspon- . Esta aseveración tiene un valor relativo. nformación del lector, habrá que decir que ay produce la gasolina más cara de Améri- tina, 0.69 dólares; seguido de Argentina, Perú, 0.54; Paraguay, 0.51 y Nicaragua, En cambio, la gasolina más barata la pro- Venezuela, 0.08 dólares; Ecuador, 0.12 y bia, 0.17. Con el reciente incremento, el le gasolina en Bolivia cuesta alrededor de ólares.

realidad el Gobierno no oculta que la deci- le elevar los precios de los hidrocarburos ha lictada por la necesidad de obtener ingresos tro país ha dejado de percibir 150 millones de dólares a causa de la desregulación de los precios de nuestro gas en la Argentina) que pudieran garantizar un respiro económico al Tesoro General de la Nación y un soporte a YPFB, que lleva sobre sus hombros el peso de un modelo que aún no demuestra su eficacia.

Con estos ajustes, el Estado recaudará alrededor de 517 millones de dólares, que serán distribuidos de la siguiente manera: 330 para el Tesoro General de la Nación, 22 para los departamentos productores de hidrocarburos y 165 para YPFB. Estas cifras, frías y redondas, para la economía.

Empero, bien se sabe que la bondad o dureza de cualesquiera medidas económicas no se agotan en su propio ámbito, sino que responden a otros parámetros y conllevan efectos políticos y sociales que exceden los proyectos gubernamentales. Y es aquí donde el alza de los hidrocarburos puede generar conflictos indeseables para las autoridades, pero previsibles desde la óptica del grueso de la población que no siente los beneficios de la pregonada estabilidad -por lo demás, muy precaria-, pero sí padece el deterioro de sus propios ingresos.

El Gobierno deberá enfrentar el recrudecimiento de las tensiones sociales. Por un lado, el paro de 48 horas dispuesto por la Central Obrera Boliviana, a partir de mañana; por otro, el ya crecido número de mineros que cumplen un ayuno voluntario y la huelga indefinida decidida por los choferes. Estos conflictos no serán salvados con el cómodo expediente de una publicidad que hasta ahora sólo ha dado la sensación de inoperancia e insensibilidad. Exigen diálogo serio y responsable, pues el crédito de las autoridades correrá graves riesgos si sólo se apoya en cifras; es necesario que también provenga de su capacidad de satisfacer las urgencias de amplios sectores que se sienten marginados de los supuestos éxitos del esquema político en vigencia.

El acuerdo de paz y sus signos

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Un gobierno de extrema derecha y una guerrilla izquierdista y revolucionaria han puesto fin a la guerra cruel y tenaz que duró más de once años en El Salvador.

A esa primera realidad asombrosa se añade otra que no lo es menos: se ha llegado a este acuerdo de paz bajo el signo y gracias a la negociación.

A primera vista parecerían tener razón quienes en un esfuerzo de simplificación afirman que se llegó a la paz porque ninguna de las partes podía ya ganar la guerra. Ello es verdad en parte. La guerra se había convertido en una actividad cotidiana, viciosa, con fuerzas equilibradas, pese a la inmensa, constante y clara ayuda militar y económica que Washington brindó durante años al gobierno salvadoreño para que acabara con la guerrilla. En todo caso no se llega a esta añorada paz por un empate de fuerzas sino también por la concurrencia de nuevos factores políticos que no pueden desligarse de las nuevas realidades mundiales.

A la confrontación de la guerra fría se oponen hoy los acuerdos y las negociaciones. Pese a las excepciones de la violencia como sistema de dirimir diferencias. Cual es el caso de Yugoslavia y de las guerras internas que no han terminado en las repúblicas de la ex-URSS, es evidente la negociación, la lógica del diálogo y la concertación se han abierto un ancho camino en la vida de las sociedades contemporáneas.

En el caso de El Salvador la voluntad dialógica de las partes ha sido la que ha prevalecido por encima de los esquemas excluyentes. Terratenientes caficultores y latifundistas han manejado el país durante muchos decenios con el apoyo de ejércitos corruptos y crueles que han impuesto su voluntad y sus intereses aplastando a los grandes sectores empobrecidos, sobre todo a multitudes de campesinos sin tierra. Así y por este esquema perverso de dominación y de sometimiento de toda la nación a los designios de pocos y muchas veces de extranjeros, nació la guerrilla con toda su carga de reivindicaciones, de odio de clase, de lucha armada que nunca se impuso pero que nunca pudo ser vencida.

La intransigencia fue el signo de estos años. Imposible el diálogo, imposibles de concebir las concesiones de uno o de otro bando. Victoria o nada. Victoria o muerte. Ni el ejército y los partidos de extrema derecha con sus escuadrones de la muerte que han asesinado a mujeres, a sacerdotes, a ancianos y niños, ni la guerrilla con su ideología vertical podían concebir la paz con el reconocimiento y el respeto a la existencia del oponente.

Hoy parecería surgir del acuerdo firmado al empezar este año en Nueva York, un nuevo proyecto de nación que contempla la democratización del país, que pretende dar paso a una reforma que modifique la actual ley de posesión de la tierra y que creará una nueva fuerza policial no sujeta a desprestigiado ejército, a fin de hacer posible la incorporación de los guerrilleros a la vida civil.

Tremendo y trágico el camino que se ha recorrido para llegar a estos acuerdos que así enumerados parecen simples y sencillos: Democratización, reforma agraria, nueva policía no represiva. Once años han transcurrido en guerra cruel en que el país se ha dividido, desangrando y empobrecido más de lo que estaba. Once años de odio y de muerte. Ochenta mil salvadoreños han muerto en este proceso. Son miles los heridos, mutilados, huérfanos, viudas. Uno de cada cinco salvadoreños ha estado en estos últimos años o desplazado de su lugar de origen y hogar o refugiado en alguna manera. Los salvadoreños que han emigrado son decenas de miles.

Tardará todavía el país en hacer el recuento de sus heridas físicas y morales. Tardará en hacer la lista de los muertos en combate y de los muertos por el terrorismo urbano. Y tardará en convertir en realidades concretas los principios básicos del acuerdo de esta semana.

Porque el camino es largo. Se ha firmado un acuerdo para poner fin a la guerra. Durante este mes de enero, en México, las partes tienen que lograr convenios concretos para calendarizar los siguientes pasos. Se ha previsto que el período de ajustes, cambios y desarme, dure nueve meses a partir del primero de febrero. Cómo se va a materializar el pacto democrático, cómo se van a desarticular y desmantelar los aparatos militares de uno y otro lado, cómo se van a atender los refugiados y los heridos. Son cuestiones complejas, largas y que requieren todavía de mucha sagacidad y tolerancia de las partes para que este acuerdo inicial no vaya a convertirse en un fracaso por la intransigencia o la imprudencia.

Hay que pensar que la guerrilla estuvo compuesta en un 80 por ciento por campesinos pobres cuyo acceso a la posesión de la tierra, al crédito, a los instrumentos de trabajo, a la vida democrática y pacífica, será muy difícil.

México, desde 1986 ha jugado un papel importante para que se pueda llegar a este resultado que es positivo para toda América Latina. Decenas de reuniones y de negociaciones han sido necesarias. Colombia, España y Venezuela se unieron a estos esfuerzos en los últimos años y al final se logró la intervención de las Naciones Unidas. Un secretario general latinoamericano deja la ONU con este logro, el único tras haber patrocinado la guerra de Irak, haber guardado silencio en mil problemas, no haber jamás abogado porque cese el bloqueo injusto y contra el derecho internacional que se mantiene contra Cuba. Ahora también como signo de los tiempos una nueva ONU tendrá que surgir respondiendo a nuevas realidades del mundo, esta vez con un secretario general egipcio, de origen cristiano, que no tendrá que vivir presionado por dos potencias nucleares cargadas de intereses en diferentes zonas del mundo, sino que tendrá que dar voz y oído a decenas de pueblos sumergidos en el atraso, en distintos tipos de crisis o en transformaciones profundas.

Mientras tanto hay que dar la bienvenida, como altamente positiva para América Latina, a esta paz salvadoreña que tantas veces fue imposible por intereses extremos y poderosos. La pluralidad, la negociación, la eliminación de los exclusivismos excluyentes, son buenos signos. Tendrán que serlo también la justicia y la equidad. Ambas cosas, la paz lograda y la justicia que debe seguirla, no son logros sólo para El Salvador. Son términos indivisibles del resto de nuestros países.

Alberto K. Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA. Actualmente reside en México, en donde dirige un programa de comunicación cultural y educativa para América Latina.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

na batalla contra la historia?

16 de abril de 1952, al crearse ral Obrera Boliviana, los tra- es bolivianos asumieron que po de la espera había termi- que comenzaba el tiempo de lizaciones. Se estaba cons- do para siempre una nueva el país de la utopía, el del obrero, el del cambio. Los dores eran protagonistas de lución. e muy pocos años un histo- le origen japonés escribió un en el que hablaba del fin de ria, no en el sentido obvio y ta que el título del trabajo , sino en el de la resolución nomento y el rumbo de una d pragmática hacia un futu- oco, capitalista y liberal. e 1989 y 1991 pasaron tan- n terribles cosas, que nadie pensar hoy lo mismo que le este cataclismo que se r delante y sin contempla- ina de las más grandes ilu- ue haya podido imaginar y ir el género humano. Estos rtiginosos nos han enseña- obre todo que no hay inmu- que las cosas no se quedan mpre en el mismo lugar, dea jacta est" de Julio César valor relativo, y que hay ender a asumir que no hay eversible, ninguna conquis- ninguna idea es definitiva, sistema está destinado a ecer por siempre. cuatrocientos cincuenta n puñado de españoles se sobre sus sobrecogedores para conquistar las lámi- ulgentes de los templos los y cientos de miles de es incas perecían para sal- debacle el imperio del Sol. bre las gigantescas piedras templos se erigen iglesias s, y a su lado se levantan de miles de edificaciones s. Hoy, en los valles andinos ndero Luminoso y mueren e indios quechuas. Proba- e ni los que matan ni los ueren sospechan la cedora epopeya que se vivió misma tierra regada con ngre. En 1530 esos hom- ugaban la vida y su destino, se jugaban también la posibilidad de la supervivencia de una manera de ver y concebir el mundo, algunos de cuyos vestigios nos alimentan hoy. Pero ciertamente este es otro mundo, no el que concibieron los caballeros españoles, ni el que trataron de salvar los súbditos del todopoderoso Inca.

Esa es una terrible lección que deberíamos aprender. En 1960 Ernesto "Ché" Guevara decía con una convicción que abrumaba, que las ruedas de la historia estaban aceitadas con el fuego de la revolución, y que el destino de las naciones del tercer mundo era derrotar al colonialismo y al imperialismo. Quemados por esas llamas cientos de miles de latinoamericanos se lanzaron a la conquista de una nueva sociedad que no llegó. Sobre las tumbas de los muertos en Nancahuazú, en Teopoxte, en el proceso argentino, en el Estadio Nacional de Chile, en las calles del Río de los escuadrones de la muerte, en la guerra sandinista, en la sierra de Sendero y en las selvas de El Salvador y Guatemala, se ha construido una sociedad conscientemente dependiente, explícitamente liberal y descarnadamente pragmática. Muchos viejos revolucionarios se han rendido ante la evidencia y han optado por el realismo. Las cosas son así y la vida de la nación dependerá de hacerlas así. Esa es la consigna, esa es la razón de los conversos sumados a la sinfonía de los viejos liberales que esperaron pacientemente el tránsito de la economía planificada, el desastre de la estatización, la imposibilidad de la tercera vía, para cantar, en Bolivia bajo la partitura del 21060, el advenimiento del mesías: la economía de mercado.

Para quienes hicieron la COB, para quienes tuvieron el poder obrero, para quienes acorralaron a más de un gobierno, para quienes pelearon por la reapertura democrática, para quienes redactaron la tesis socialista de 1970, este nuevo mundo es incomprensible y hostil, más que eso, es inaceptable.

Y comienza entonces la batalla imposible, con la soledad como única compañía, pero quizás y sobre todo, con la fuerza de la pobreza y el hambre como estandarte inconstrastable. La COB marcha por el viejo orden, pelea por la nostalgia, por detener un reloj cuyas manecillas han comenzado a moverse al revés.

La COB y los trabajadores olvidan, sin embargo, que esta es una historia repetida, desde hace muchos años. Ni sin la revolución ni con ella, la clase trabajadora cambió su terrible condición de marginalidad económica. Nuestros indicadores sociales son pavorosos desde hace tanto tiempo que no hay memoria para recordarlo, y no es cierto que estemos hoy sustancialmente peor que ayer, ni tampoco lo es que el neoliberalismo sea la mágica poción de la felicidad. Es simplemente que los vientos de la historia soplan de un solo lado y hacia una sola dirección, con tal fuerza que llevaron por delante a la nación más grande y militarmente más poderosa del planeta, para convertirla en una frágil y temerosa reunión de estados que no saben siquiera cómo amanecerán mañana.

Contra ese jinete es que pelea hoy la COB, esperando en tierra la arremetida, empeñada en detener un galope terrible e implacable. Las ruedas de la historia están dispuestas a triturar a los trabajadores, y ellos lo saben, como saben también que en esta lucha no hay nada que perder, ni como ejercicio, ni como defensa de principios, ni sobre todo, como condición de vida, y ese es un argumento poderoso. El jinete no la sacará barata si quiere privatizar hasta el alma del país.

Hoy, esta es una batalla contra la historia ¿pero podría jurar alguien que este imperio orgulloso y suficiente no se derrumbará a la vuelta de la esquina como se desmoronaron otros imperios tan poderosos y suficientes como éste?

Los últimos acontecimientos nos han demostrado que esta batalla, la de los trabajadores, es una batalla contra la historia, pero nos han enseñado también que el tiempo histórico no sólo que no es inmutable, sino que es terriblemente veleidoso.

Día del Señor

Lectura del santo evangelio según San Juan, 1, 1-18

En el principio ya existía la Palabra, y la Palabra estaba junto a Dios, y la Palabra era Dios. La Palabra en el principio estaba junto a Dios. Por medio de la Palabra se hizo todo, y sin ella no se hizo nada de lo que se ha hecho. En la Palabra había vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no la recibió. La Palabra era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre. Al mundo vino y en el mundo estaba: el mundo se hizo por medio de ella, y el mundo no la conoció. Vino a su casa, y los suyos no la recibieron. Pero a cuantos la recibieron, les da poder para ser hijos de Dios, si creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de amor carnal, ni de amor humano, sino de Dios. Y la Palabra se hizo carne, y acampó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria propia del Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad.

Argentina: Se debilita la inflación

Por Federico Ferber

La inflación de 0,6 correspondiente a diciembre completó en Argentina un aumento de precios de 84 por ciento en 1991, la tasa menor desde 1986, y fortaleció el esfuerzo del gobierno por reducir el registro a un dígito en el año que comienza.

El optimismo gubernamental se apoya en el claro debilitamiento de la inflación desde abril, punto de partida del plan económico en curso, y especialmente en el buen resultado del último bimestre, cuando el incremento del costo de la vida llegó a uno por ciento.

En efecto, tras el registro de 27 por ciento en febrero y de 11 de marzo, la inflación se redujo en abril a 5,5 y el índice acumulado desde entonces alcanzó a 21,1 por ciento.

En el segundo semestre, los precios aumentaron 8,3 por ciento con un final de franca estabilización, 0,4 en noviembre y 0,6 en diciembre.

La tendencia decreciente de la inflación se expresa también en la comparación con el registro de 1990, que fue de 1.343,9 por ciento, y con el dato relativo a los doce meses finalizados en noviembre, 91,3.,

El informe divulgado a última hora de este viernes por el Ministerio de Economía se limitó al crecimiento de los precios al consumidor, que mide oficialmente la inflación, aunque que de modo informal se aludió a deflación de los precios mayoristas.

El presupuesto para este año considera una inflación anual de siete por ciento, un triunfo deconocido en Argentina desde tiempo inmemorial, pero los comentaristas advierten este sábado que el equipo económico debe habérselas con el aparentemente indomable área de servicios.

Si bien superó en dos décimas la tasa de noviembre, la inflación resultó en diciembre inferior a todas las previsiones privadas, que señalaban la invariablemente alta demanda de bienes y servicios en las fiestas de fin de año como factor de pertubación.

Según el Instituto Nacional de Estadística y Censos, los rubros alimentación y vestimenta tuvieron en diciembre un decremento de 0,1 por ciento, pero dos categorías comprendidas en los servicios, esparcimiento y salud, aumentaron respectivamente 4,2 y 1,2 por ciento.

También el costo de la vivienda superó largamente el índice general, al crecer dos por ciento.

Hubo incluso una clara manfestación de alza inflacionaria en la subcategoría de turismo, comprendida en esparcimiento, que tuvo un aumento de nueve por ciento.

La elevada incidencia del sector turismo se explica por el comienzo de la temporada de verano, así como para marzo se aguarda el aumento de precios en la educación, al iniciarse los cursos de enseñanza.

Los buenos resultados del plan antiinflacionario fueron reconocidos por 75 por ciento de los habitantes del área metropolitana de Buenos Aires, de acuerdo con una encuesta divulgada este sábado.

Asimismo, 44 por ciento de las personas consultadas por el instituto privado "Demoskopia" se refirieron de modo positivo a la venta de empresas del Estado, uno de los soportes de la política fiscal y antiinflacionaria de la administración de Carlos Menem.

En cambio, cerca de 50 por ciento destacaron el bajo nivel de las jubilaciones y las pensiones y del presupuesto adjudicado por el gobierno a la educación y la salud.

Por último, 91 por ciento consideraron que la brecha entre ricos y pobres aumentó o se mantuvo sin alteración en 1991.

El diario "Clarín" señaló este sábado que desde el lanzamiento de plan económico, en abril, el poder adquisitivo de los salarios se debilitó 21 por ciento, un índice igual al incremento del costo de la vida.

La brecha es también amplia en materia cambiaria, ya que la cotización del dólar sólo aumentó 4,5 por ciento entre abril y diciembre, con la consecuencia de un gran crecimiento de las importaciones y de la reducción del saldo comercial a cerca de la mitad de las obras de 1990.

(Buenos Aires/ Inter Press Service).

ENCIA
o fundado por
r Cajías K. el
narzo de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

economía 4
PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

Para Carlos Miranda:

Los "gasolinazos" son inevitables en el actual modelo económico

Los "gasolinazos" van a ser inevitables mientras persista el actual modelo económico, cuyo sustento radica en el nivel del precio de los carburantes, afirmó Carlos Miranda, especialista en materia hidrocarburífera del país, quien añadió que la inevitabilidad de los "gasolinazos" se debe a la necesidad de balancear el Presupuesto General de la Nación (PGN).

Afirmó que los ingresos por los carburantes representaban el 65% de los ingresos fiscales antes de la medida y, de mantenerse esa dependencia, las elevaciones de los precios continuarán con la periodicidad que sea necesaria y requerida por el PGN.

Para Miranda lo importante y apropiado debe ser que el gobierno deje en claro que la subida de los precios se debe exclusivamente a requerimientos del Tesoro General de la Nación y que es un impuesto a la población, que se lo va a cobrar para que el modelo económico en vigencia no se desarme.

Descartó que el contrabando sea un problema para Bolivia, por cuanto existe muchas dificultades para hacer ingresar el carburante o para sacarlo, pues desde hace semanas hace falta en el país y nadie reportó que se esté produciendo un contrabando desde las naciones vecinas.

En cuanto al diesel, indicó que el incremento de su precio es una señal importante de que se está en el camino correcto, pues se busca cerrar la brecha que tiene con la gasolina.

Explicó que el diesel en Bolivia es más escaso, por lo que debería ser más caro que la gasolina, ante la reducida producción que existe en el país.

Agregó que del petróleo se obtiene un 40% de gasolina y 20 a 30% de diesel, mientras que en el resto del mundo es mayor la producción de diesel, aspecto que determina que sea su precio inferior al de la gasolina.

Para Miranda la empresa privada debería importar diesel, a fin de cubrir el déficit de demanda existente y con los reajustes que al parecer irán dándose en ese producto, será rentable introducir ese producto en el país.

Según economista Morales:

Aumentar el precio de los hidrocarburos sólo posterga la reforma tributaria

Si el gobierno mantiene el financiamiento de los recursos fiscales a través del incremento continuo del precio de los hidrocarburos, sólo se está postergando los cambios que se necesitan en la reforma tributaria.

Según el economista Rolando Morales, el incremento del precio de los carburantes en el mercado interno es uno de los pilares fundamentales de la estabilidad económica boliviana, pues ese aporte representa dos terceras partes de los ingresos del Tesoro General de la Nación.

Morales, directorr de Econométrica, afirmó que ese hecho no fue modificado al transcurrir los años, tal como el mentor del modelo económico norteamericano Jeffrey Sachs afirmara al aplicarlo a través del D. S. 21060, cuando indicó que el aumento del precio de los carburantes solo sería temporal, hasta que los niveles de recaudación tributaria sean los generadores de los ingresos estatales.

Señaló que desde hace seis años los resultados de la reforma tributaria han sido modestos, pues los ingresos por impuestos no llegan ni a lo recaudado con las antiguas normas, cuando se alcanzó entre el 9 y 13% del PIB (Producto Interno Bruto).

Esa baja incidencia en el PIB sugiere que deben retomarse los principios básicos aplicados en tributaciones anteriores, como dar progresividad impositiva e introducir el impuesto sobre las utilidades de las empresas.

Consideró que el gobierno debe afrontar desafíos muy fuertes en 1992, pues indicó que no será un año tan bueno como el de 1991, en vista de que las condiciones del sector agropecuario no son las adecuadas para repetir un crecimiento similar o cercano al 4% del PIB.

Afirmó que el impuesto a la gasolina no puede ser eterno, ya que el financiar los recursos fiscales con elevaciones del precio de los carburantes es recesivo, por los costos en el transporte y energía.

Exportaciones cayeron 3% con balanza comercial negativa

En 1991, las exportaciones bolivianas cayeron en un 3%, debido a la balanza comercial negativa de aproximadamente 14.5 millones de dólares, según informe del Instituto Nacional de Estadística (INE).

En 1990, las exportaciones llegaron a 955,6 millones de dólares y en 1991 bajaron a 927,2 millones de dólares.

Dentro del total de exportaciones, se destacan los productos mineros que continúan encabezando la lista con una participación sobre el total de 40,6%, pese a que han disminuido respecto a 1990.

Los productos mineros reportaron un ingreso al país de 375,8 millones de dólares en tanto que en 1990 habían alcanzado 407,6 millones.

La baja en las exportaciones mineras se origina en la caída de los precios y pese a los esfuerzos de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) y la empresa privada que dieron como resultado un aumento en la producción, aunque sin superar la de 1990.

El INE informó que las exportaciones de hidrocarburos representaron un ingreso de 243 millones de dólares, lo que ha permitido que estos productos participen con 26,3% en el total exportado.

En 1990, el ingreso por hidrocarburos fue de 226,7 millones de dólares.

Los productos no tradicionales registraron en 1991 una caída, pues sólo representaron 272 millones de dólares contra 288,5 millones de dólares de la gestión 1990.

IMPORTACIONES

Las importaciones, a su vez, aumentaron en 1991 en 941.7 millones de dólares respecto a los 702,7 millones registrados en 1990.

Los bienes de capital significaron con 43% de las importaciones con 406,5 millones de dólares, lo que da un aumento del 50% respecto a 1990. En segundo lugar se ubican las materias primas con 33,4% y un valor de 361,2 millones de dólares en comparación con los 265,5 millones de dólares de 1990.

Los bienes de consumo representan 18,1% de participación en el total de importaciones y un valor de 170,9 millones de dólares frente a los 156,4 millones de dólares de 1990, en tanto que otros productos diversos alcanzaron una participación de 0,3% con un valor de 3,21 millones de dólares, una caída de 69% respecto a 1990.

Según el INE, la balanza comercial registró un déficit de 14.5 millones de dólares, lo que representa un saldo negativo respecto a la gestión antepasada.

En 1990, el país exportó más de lo que importó. En 1991, las compras fueron mayores a lo que se vendió en el exterior, de acuerdo con el informe oficial.

Presidente del BID llega h... para negociar financiami...

Hoy llega al país el presidente del Banco Inte... Desarrollo, Enrique Iglesias, acompañado por una ... de discutir con el presidente Jaime Paz el plan global ... y cooperación para este año.

La visita oficial se prolongará por tres días. Igle... ciudad de Tarija a las 9:30, donde se entrevistará con ... boliviano. Un avión oficial del gobierno de Bolivia ... ejecutivo desde Montevideo, Uruguay.

Posteriormente, el representante del BID llegará al ... El Alto a las 19 horas, junto con el ministro de Pl... Coordinación, Samuel Doria.

En La Paz, Iglesias mantendrá una intensa activid... ne a la discusión de créditos y la cooperación que el ... país. Sostendrá entrevistas con el equipo económico ... la Confederación de Empresarios Privados.

El presidente del BID nació en 1930 Asturias, ... nacionalizado uruguayo. Es graduado de la Facult... Económicas de la Universidad del Uruguay.

Fue miembro del panel de expertos asesores del Co... ricano de la Alianza para el Progreso y asesor ... conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio A... brada en Estocolmo en 1972.

Fue presidente de la Reunión ministerial del Acuer... Aranceles y Comercio (GATT).

La delegación que acompaña al presidente del BID ... por el subgerente de Operaciones Regional, Carlos ... subgerente de Planes y Programas, Richard Fletcher, ... División y del Departamento de Operaciones, Sergio ... la División del Departamento de Planes y Programas, ... entre otros ejecutivos.

Federación de Mineros:

El objetivo central de la ... debe ser rehabilitar COM...

La Federación de Mineros propuso la rehabilitación de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) como objetivo central de la política minera boliviana, en vista de que sigue siendo el mayor aportante de recursos fiscales en el sector.

> Se propone crea un "comité de salvación" de esa institución estatal

De acuerdo con expresiones vertidas por el dirigente minero Edgar Ramírez, a pesar de que la COMIBOL ha sido reducida a 10 % de su capacidad, sigue aportando los mayores recursos al Estado que los otros componentes privados del sector.

La afirmación fue hecha en el programa radial "Diálogo en Panamericana", en el cual participó también el ministro de Minería y Metalurgia, Gonzalo Valda Cárdenas.

Al criticar la política del sector, indicó que el empleo no está garantizado porque la tecnología de punta no garantiza el uso de mano de obra, aspecto que debe ser el principal para las condiciones en las que se desenvuelve el país.

Por su parte, el ministro de Minería, al defender los aspectos centrales de la aplicación de los contratos de riesgo compartido y recuperación mejorada, sostuvo que ese tipo de contratos otorga mayores ventajas comparativas a COMIBOL.

Aclaró que el riesgo que se corre no sólo está en los resultados de la aplicación de una tecnología, sino en el comportamiento de los precios de los minerales en los mercados internacionales.

Además, que la ejecución de los contratos no está sólo en función de las estructuras de costo, sino también de los precios, pues no se trata de tener utilidades sino de tener inversión.

Desde este año Bolivia importará diesel

Gobierno pretende estimular uso del gas natural en industrias

Doscientos mil barriles de diesel serán importados al país a partir de este año. El gobierno pretende con esa medida y con el aumento del precio del litro de ese carburante a Bs 1,40, estimular el consumo del gas natural y bajar el consumo interno de diesel.

El ministro de Energía, Herbert Müller, afirmó que el aumento del precio de ese combustible afectará en los costos a la industria y ello hace más fácil el retorno de la industria al uso del gas natural.

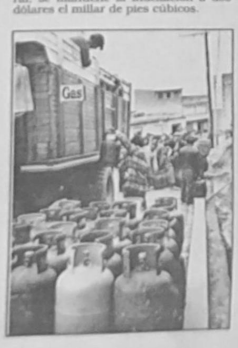
El cambio del diesel hacia el gas natural, según explicó el asesor económico de la Cámara Nacional de Exportadores, Augusto Millares, ha tratado de ser estimulado desde la época de la UDP. Algunas industrias tuvieron éxito en ese cambio.

El economista indicó que si bien el aumento del precio del diesel tendrá su impacto en el costo de algunos productos -pues no todas las industrias de exportación lo utilizan-, no hay razón para alarmarse.

Müller dijo que el aumento en un 18,49% ha sido realizado para que pueda ser competitivo con el precio del diesel que se importe y para evitar la especulación.

Añadió que no se pretende distorsionar la economía y asegurar el abastecimiento normal de ese carburante.

Para fomentar el uso del gas natural, se mantiene la indexación a dos dólares el millar de pies cúbicos.



Cámara de Comercio Boliviano-Chilena

El país continúa emitiendo señales contradictorias para captar inversiones

Bolivia está en una lucha contra el tiempo para lograr captar inversiones extranjeras, una vez que otros países latinoamericanos avanzan decididamente hacia una economía de mercado. Mientras tanto, Bolivia continúa emitiendo señales contradictorias, para lograr captar inversiones extranjeras y avanzar hacia ese modelo.

La afirmación corresponde al presidente de la Cámara de Comercio Boliviano-Chilena, Fernando Bedoya, quien en la evaluación del año pasado y proyecciones para el presente, recalcó la necesidad de que el país deje a un lado signos ambivalentes, demagógicos y coyunturales, que opacan la modernización y crecimiento de la nación.

Entre esos signos contradictorios mencionó el caso de la Ley de privatización, que fue impugnada por los partidos de oposición después de haber sido aprobada por la Cámara de Diputados.

Otro de los problemas, que bajo el parecer del empresario no se adecua a los cambios sufridos en el mundo actual, es que en el país las corrientes populistas van ganando terreno. "Si en las elecciones nacionales esas corrientes llegan a ganar, dijo, indiscutiblemente crearán reacciones adversas por parte de organismos internacionales y países que apoyan el proceso de modernización de nuestra economía".

Agregó que si bien nuestro país registró grandes avances, tales como la superación de la hiperinflación, obtención de un crecimiento económico pasable, flexibilización de las relaciones obreros patronales e inflación más baja del continente, todavía hace falta mayor agresividad en llevar adelante el modelo. Indicó que no debe haber pausa en la consolidación del proceso.

"Mientras el conjunto de las reformas estructurales no esté completo, no habrá resultado visibles en el nivel de vida de la población", dijo.

Ningún país del mundo, añadió, tiene alternativa al modelo del libre mercado por el fracaso de los otros sistemas, por tanto es necesario una mayor concertación entre los diversos sectores del país.

Banco Mundial desembolsó en 1991, $US 78.9 millones para 17 proyectos

(ANF).- El Banco Mundial desembolso en 1991, 78.9 millones de dólares de acuerdo a un programa de ejecución de 17 proyectos en varios sectores comprometidos con el gobierno de Bolivia.

Los sectores atendidos fueron el urbano, energía, transporte, minero, salud y educación públicas, agrícola, industrial y saneamiento.

De un monto total de crédito suscrito en 1990 por 374.9 millones de dólares se contaba con 316.1 millones de dólares por desembolsar para 1991 que divididos en cuatro trimestres logró desembolsar 78.9 millones de dólares quedando el saldo para programar su respectivo desembolso durante el presente año.

Destacan de los 17 proyectos el de corredores de exportación que tuvo programado para 1991 de 10 millones de dólares, la rehabilitación del sector minero con 5 millones, el Fondo de Inversión Social de 5 millones, proyecto de tierras bajas con 5 millones y el desarrollo del sector privado boliviano, que contó con el desembolso de 1.2 millones de dólares.

Igualmente en este rubro están el proyecto de fortalecimiento municipal que desembolsó, en 1991, 2 millones de dólares y el proyecto de agua potable y saneamiento de 6 millones de dólares.

Los desembolsos de los proyectos en el primer trimestre fueron por 20.6 millones de dólares, el segundo trimestre por 18.7 millones, el tercer trimestre por 16.3 millones y el cuarto trimestre por 23.1 millones de dólares.

YACIMIENTOS PETROLIFEROS
FISCALES BOLIVIANOS
Y.P.F.B.

ADQUISICION DE MATERIAL
TUBULAR - GASODUCTO
PAROTANI - ORURO

LICITACION No. 54/91
C.A. REF.: No. 1/90293

CROWN AGENTES, en representación y por cuenta de Yacimientos Petrol... Fiscales Bolivianos, en su calidad de agente debidamente autorizado, inv... presentar ofertas a las firmas interesadas para la Provisión de:

MATERIAL TUBULAR

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo ... depósito no reembolsable de Bs 600.oo (SEISCIENTOS oo/100 BOLIVIANO... en las oficinas de Crown Agents, Avda. 20 de Octubre No. 2619 de la ciud... La Paz, Bolivia a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 ... día 6 de febrero de 1992. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo ... horas 14:30.

La Paz, 2 de enero de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bo...

obierno y Parlamento desvirtúan nuncias de semanario "News Week"

gobierno y parlamento boli- s desvirtuaron las denun- formuladas por la revista Week", en sentido de que corrupción en los organis- le lucha anti-droga y de que ongresista informó a los rtalicantes respecto a una ación de la DEA en Santa Ana acuma, realizada sin éxito. ministro de Informaciones, Rueda, expresó que la pu- ión parece corresponder más "chismografía", porque no ente responsable. El presi- ente de la Cámara de Diputados, de la Cámara de Diputados, n Encinas, dijo que el Parla- o solamente se pronunciará do se formalicen y prueben usaciones.

r su parte, el embajador de a en Estados Unidos, Jorge o, negó que las relaciones rales se encuentren "narco- as" y dijo que adquieren si- importancia el fortalecimien- la democracia y la estabili- conómica.

UERRA SUCIA

l titular de Informaciones in- que la aparición de noticias naturaleza parece formar a de la "guerra sucia", inicia- Estados Unidos por los par- políticos que participarán s próximas elecciones presi- iales.

n ese afán se trata de criticar rea que cumplieron la Casa ca, el Pentágono y Departa- to de Estado, afectando de era indirecta a países como ia, que demostraron que con s recursos se puede capturar blana mayor" del narcotráfico. unque criticó duramente la a en que se difundió la noti- sin mencionar las fuentes ni ificar al parlamentario pre- amente soplón, el titular de rmaciones dijo que el gobier- o pedirá una explicación ofi- al respecto.

in embargo, dijo que se co- icó con funcionarios de la ajada de Estados Unidos, nes coincidieron en que se a de una noticia que no tiene eriedad necesaria como para omada en cuenta.

ueda recordó que cuando ó el periodismo, tuvo mo- os en que se dejó llevar por la dia y la malicia", y apeló al do de publicar una informa- sin citar fuentes, en el mismo o que el practicado por el pe- ista autor de la información. firmó que no se puede gene- ar la corrupción en los nive- e lucha contra el narcotráfico. ta existe, tiene caracteristi- aisladas, agregó.

ugirió que "News Week" in- gue las irregularidades exis- es en EE. UU. y que dé a cer la identidad de los gran- "capos" de la mafia del otráfico que actúan en la im- dad y están totalmente li-

CUSACIONES

egún declaraciones registra- por la agencia "Fides", El pre- nte de la Camara de Diputa- Gastón Encinas, deploró las radas acusaciones que vier- os medios de prensa estado- unidenses en contra de represen- tantes y autoridades bolivianas, sin que luego presenten pruebas.

Por tal razón, dijo, el Parla- mento boliviano solamente se pro- nunciará cuando se formalicen y prueben las acusaciones.

Manifestó que la responsabili- dad de la lucha antidroga es tarea de todos los gobiernos y no sólo de aquellos que producen ciertas ma- terias primas. Desde ese punto de vista, agregó, es injusto culpar a un país por los resultados, cuan- do la responsabilidad es comparti- tida.

RELACIONES NARCOTIZA- DAS

El embajador en Washington, Jorge Crespo, negó que las rela- ciones entre Bolivia y Estados Unidos estén "narcotizadas", pero admitió que el tema es el punto central, junto con el fortalecimien- to del proceso democrático y el desarrollo económico del país.

Crespo, en declaraciones a la agencia ERBOL, se refirió a la publicación de "News Week" que, citando fuentes allegadas al Pre- sidente Paz, reconoció que las re- laciones tienen ese carácter y que el gobierno de La Paz admite tal situación para no perder la coope- ración económica estadounidense.

El representante diplomático en Washington expresó que ese tipo de afirmaciones y el presunto fracaso de la lucha contra el narcotráfico en los países andinos recobrarán vigencia en EE. UU., debido a que en noviembre se producirán nuevas elecciones pre- sidenciales en ese país.

Afirmó que el nexo diplomático boliviano-norteamericano no sólo está basado en el tema de la lucha contra el narcotráfico, sino fun- damentalmente en la democracia y el desarrollo económico.

Destacó que la campaña con- tra el tráfico de drogas, Bolivia la realiza en función de los intere- ses de la comunidad internacio- nal.

Mario Rueda

Oposición quiere un ministro mudo

El ministro de Informaciones, Mario Rueda, dijo que el Movimien- to Nacionalista Revolucionario qui- siera un funcionario en ese cargo que fuera "mudo, ciego, sordo y paralítico".

Con esa declaración salió al frente del pedido de renuncia que efec- tuó el diputado del MNR, Guillermo Richter, de quien dijo que en ese momento posiblemente "no estaba en total sobriedad".

Manifestó que es natural que a la oposición no le guste que un ministro asuma un papel protagónico en el análisis e inter- pretación de la situación del país.

Señaló que él no pidió formar parte del gabinete ministerial y que le gustaría más permanecer en el Parlamento, aunque a muchos opo- sitores tampoco les gustaría por- que conocen su forma de actuar.

"Porque el MNR es mezquino y sectario"

AP no negociará la privatización

ANF).- La Bancada Parlamentaria del Acuerdo Patriótico está dispuesta a concertar acuerdos para sancionar una ley común sobre las privatizaciones, menos con el MNR partido al que considera "mezquino y sectario", según afirmó Gastón Encinas, alto dirigente de la coalición gobernante.

La dirigencia del MIR asegura que la oposición del MBL y la IU a la privatización es principista, pero reprochan la negativa del MNR a las privatizaciones cuando fue este partido que implantó el modelo de libre mercado en 1985.

"El MNR sabe que no hay otra salida que la privatización de las empresas públicas, pero no quiere que el gobierno de Jaime Paz Zamora mire el proceso. Esperan llegar al gobierno para hacer ellos esa tarea. Esa oposición es mezquina y oportunista', daña al país y a la democracia y no se puede concertar en esas condiciones", dijo Encinas.

Los parlamentarios del MNR han reconocido que están de acuerdo con la privatización pero que su oposición al proyecto del gobierno apunta a fijar reglas claras y transparentes para que la transferencia de empresas al sector privado no caiga en la corrupción. Para ello han propuesto la conformación de una comisión de personas "notables" para que fiscalicen el proceso.

Para el MBL, CONDEPA e IU, que se han sumado al MNR para impugnar la Ley de Privatizaciones ante la Corte Suprema, la privatización es sinónimo de desnacionalización, desnacionalización y corrupción. Pero también sospechan que el MNR, al abrigar el mismo modelo que el gobierno, acabará por negociar con el AP para llevar adelante esa política.

La coalición gobernante espera que el fallo de la Corte Suprema sea a favor de Ley de Privatizaciones porque a juicio de Gastón Encinas debe haber una "corresponsabilidad entre los tres Poderes del Estado para mantener la estabilidad económica e iniciar el crecimiento". La privatización apunta a ese propósito, anotó.

Disidentes del MNR apoyan a los mineros

El Comité Ejecutivo Nacional de Emergencia del MNR expresó su apoyo a la huelga de hambre y huelga general dispuesta por la Federación de Mineros y Central Obrera Boliviana, porque se trata de protestas reconocidas por la Constitución Política del Estado.

En documento firmado por Jorge Alderete, Edwin Rodríguez y otros dirigentes, señala que la Carta Magna establece que el patrimonio de la nación constituye propiedad pública inviolable, siendo deber de todo habitante del territorio nacional respetarlo y protegerlo.

"Además, pertenecen al patrimonio de la nación los grupos mineros nacionalizados, que no podrán ser adjudicados o transferidos en propiedad a la empresas privada", agrega.

Alerta a los trabajadores no dejarse sorprender por grupos oportunistas, que pretenden servirse de esa coyuntura para mostrarse como amigos de los trabajadores, cuando su verdadera intención es utilizar la privatización en provecho propio y apoderarse de las minas de la COMIBOL.

FE DE ERRATAS

En la edición de ayer, se han deslizado involutarios errores en la primera página. En el cuadro sobre el incremento de los precios de los hidrocarburos, el color rojo corresponde, como se señala, al "precio actual"; en cambio, el color amarillo, corresponde al "precio anterior". La fotografía del ministro de Energía, Herbert Muller, fue tomada por Luis Bascopé.

Asimismo, la fotografía de los mineros en huelga de hambre, corresponde a Lucio Valdivia y no a Lucio Flores. A ambos, les presentamos nuestras excusas.

MIR declara al 91 como "el año del voto limpio"

El año 1991 fue declarado por el gobernante Movimiento de Izquier- da Revolucionaria como "el año del voto limpio" en razón a la firma y resultados positivos con los que se desarrolló el pasado proceso elec- toral municipal en el país.

El jefe del MIR, Oscar Eid Fran- co, dio a conocer la calificación del año que pasó, destacando el avani- ce dado en los comicios en relación a la recuperación de la credibilidad ciudadana en el voto como expre- sión de la democracia.

El líder oficialista destacó, en ese sentido, la importancia de las enmiendas a la Ley Electoral y de la conformación de cortes imparcia- les e idóneas. "Ese ha sido un gran logro y el mérito es de todos", dijo refiriéndose al acuerdo político (5 de febrero) que viabilizó la reforma del sistema electoral y a los actores que participaron en las elecciones del 1º de diciembre.

Para Eid, lo más destacable de los pasados comicios municipales es el hecho de que la ciudadanía ha percibido que su voto es respetado y vale. Una muestra de ello es el bajo nivel de abstencionismo y la limpieza de las elecciones, sostuvo mientras refería que casi el 85 por ciento de los inscritos emitieron su voto y que únicamente 5 de las 8.498 mesas de sufragio fueron anuladas en todo el país.

En ese marco, destacó el hecho de que se empieza a tener fe en la democracia. "Pero el sistema debe ser útil. Por eso el nuevo desafío democrático es no sólo producir libertad, sino también bienestar", dijo.

En criterio de Oscar Eid, hay tres requisitos fundamentales que debe cumplir el país para consoli- darse internamente y proyectar su imagen externa: "ser un país con- fianza, un país oportunidad y un país tomado en cuenta".

Finalmente, el jefe mirista hizo un llamamiento a la clase política para "no despilfarrar" la confianza de la ciudadanía y, más bien, ir por el camino del "perfeccionamiento" del sistema electoral. En las elec- ciones de 1993 debemos aproxi- marnos al potencial votante en ple- no, concluyó a tiempo de augurar que entonces podrían votar más de dos y medio millones de electores.

Ahora directo del Altiplano a la boca del Jumbo

Lufthansa mejora servicios para exportadores bolivianos. Aviones cargueros B757* conectan en Miami con B747

Un nuevo servicio rápido, eficiente y seguro comienza a partir del 19 de enero desde La Paz. Su carga viajará en paletas y contenedores directo a Miami donde conectará inmediatamente con el Jumbo B747 carguero de Lufthansa a Frankfurt, bajo guías aéreas y número de vuelo Lufthansa de origen a destino.

* en cooperación con Challenge Air Cargo, sujeto a aprobación gubernamental.

Sábado	LH4316	sale de Frankfurt	hrs.	13:45
Domingo		llega a La Paz	hrs.	8:00
Domingo	LH4317	sale de La Paz	hrs.	9:30
Lunes		llega a Frankfurt	hrs.	15:45

Lufthansa Cargo
Líneas Aéreas Alemanas

Av. Mariscal Santa Cruz, Edif. Hansa 7º Piso, teléfonos 372170 al 74

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº: CBB-5009

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA ARAMASI "A" en la Comunidad Aramasi del Cantón Villa Rivero en la Provincia Punata del Departamento de Cochabamba.

COSTO ESTIMADO: Bs. 329.800.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (Ex-CONES), ubicadas en el Edificio del B.B.A. Av. Camacho, esquina Loayza, piso 10 de la ciudad de La Paz, o en la Dirección Distrital de Educación, calle Ecuador Nº 442 tercer piso de la ciudad de Cochabamba, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS, Cochabamba. Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural de la ciudad de Cochabamba, hasta horas 18:00 p.m. del día 24 de enero de 1992.

La apertura de sobres se realizará a horas 9:00 del día 27 de enero de 1992, en dependencias de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural, de la ciudad de Cochabamba, calle Ecuador Nº 442, tercer piso.

La Paz, diciembre 1991

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR PP

A partir del lunes 6 de enero

Transportistas ingresan en huelga indefinida a nivel nacional

Desde el próximo lunes 6 de enero, en todas las ciudades del país y las rutas rurales no circularán los vehículos que están al servicio público, en señal de protesta por la elevación de precios de la gasolina dictada por el gobierno.

La Confederación Sindical de Choferes de Bolivia, mediante un instructivo que hizo llegar a las diferentes filiales de transporte del país, declaró el "paro indefinido en todo el país".

El documento, emitido el día 3 de diciembre, señala que la medida se determina en protesta por el alza del precio de los carburantes dispuesto por el gobierno ayer en la noche.

En ese sentido, destaca el documento, el V Ampliado Nacional de Choferes y el ejecutivo en pleno de la máxima organización de los transportistas, que se realizó en la ciudad de La Paz, declara el paro del autotransporte.

- Se estima que unos 80.000 microbuses, taxis y flotas paralizarán labores. La Federación de Transportistas 1º de Mayo de La Paz se reunió ayer en ampliado y conformó comités de vigilancia para que se cumpla el paro del transporte.

Además, instruye a todas las federaciones y sindicatos afiliados a la Confederación, dar estricto cumplimiento a las medidas de presión instruidas por esa organización.

Asimismo, convoca a los dirigentes nacionales de las federaciones y sindicatos, asistir a la sede de la entidad matriz, a fin de asumir la defensa de los intereses de los transportistas.

El instructivo lleva la firma de los dirigentes nacionales de los transportistas: René Vidal y Mario Franco.

FEDERACION RATIFICA HUELGA

Los choferes de la ciudad de La Paz, reunidos en ampliado, han ratificado las medidas de presión dispuestas por la Confederación Sindical de Choferes de Bolivia.

Al respecto, el dirigente de la Federación de Choferes 1º de Mayo, Armando Machicado, indicó que el ampliado ratificó las medidas de presión y manifestó que a partir del lunes 6 ingresarán en huelga general indefinida.

Agregó que los choferes exigen al gobierno la reconsideración del decreto que incrementó el precio de los carburantes, ya que esa medida genera un efecto multiplicador en repuestos y otros insumos que requiere ese sector para trabajar.

Machicado admitió que los choferes de algunos sectores, por cuenta propia, incrementaron los pasajes en un 10 y 20%, aunque no existe todavía una determinación oficial ni acuerdo con el gobierno para elevar las tarifas del transporte, tanto urbano como interprovincial y departamental.

Según Machicado, el gobierno debe revisar la elevación de los carburantes, porque de lo contrario "el pueblo vivirá una situación lacerante".

A nivel nacional, 80.000 microbuses, colectivos, minibuses , taxis y flotas del servicio interdepartamental y provincial, paralizarán sus actividades el lunes, según el dirigente.

NO RETORNAN A LA COB

Consultado sobre la decisión de llevar adelante las medidas de presión junto a la Central Obrera Boliviana, indicó que en este momento "no tienen preocupaciones comunes", pero el sector transportista no determinó el retorno a la COB, porque eso corresponde a la decisión de un Congreso Nacional.

A nivel nacional

Transporte Libre paralizará actividades el lunes 6

Seis mil choferes afiliados a la Asociación del Transporte Libre, a nivel nacional, paralizarán labores el próximo lunes, como una respuesta contra el gobierno por la elevación del precios de los carburantes.

Los transportistas libres ingresarán en un paro de 24 horas, de acuerdo con un anuncio que hicieron los dirigentes de la Asociación del Transporte Libre (ATL), de La Paz.

El presidente de esa asociación, Waldo Montes, informó a PRESENCIA que la elevación del litro de gasolina de 1,50 Bs. a 1,70 subirá los costos de operación en el transporte, porque ese factor incide en otros insumos que se requieren para realizar el servicio al público.

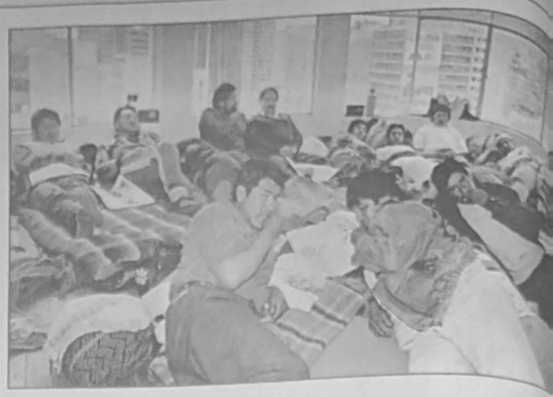
La decisión fue adoptada por un ampliado nacional del Transporte Libre y se estudian otras medidas que se definirán en dicha reunión, aseguró el dirigente de los choferes Waldo Montes.

En la gestión de 1991 el gobierno subió la tarifa de los carburantes en un 35%, ahora la elevación es de 14,09%, esto tiene una incidencia económica muy fuerte en los costos de operación, a criterio del mencionado dirigente.

Angel Mayorga, presidente de la Asociación de Transportistas de la filial "Unión y Progreso", también de La Paz, indicó que el sistema integrado de pólizas, el elevado peaje y los impuestos que pagan los propietarios de los vehículos que están en el servicio público, suben cada vez más los costos de operación.

Agregó que la subida del dólar en el mercado paralelo afecta en el precio de los repuestos, por lo cual "no conviene trabajar en el transporte", pero tampoco hay otras fuentes y la situación es delicada para el sector.

La falta de fijación de tarifas para el transporte genera dificultades y el servicio es caótico, lo que va en perjuicio de los usuarios, concluyó.



Aumenta el número de huelguistas de hambre

En la sede de gobierno, hasta la fecha se instalaron cuatro piquetes de huelguistas de hambre, exigiendo la defensa de las empresas del Estado y en protesta por la elevación del precio de los carburantes.

Ayer se instaló el cuarto grupo de huelguistas de hambre en la Central Obrera Boliviana y está constituido por 8 dirigentes nacionales de diferentes sectores.

Alrededor de 120 mineros, que llegaron la noche del viernes último a La Paz, mantienen el ayuno voluntario en las instalaciones de la Federación de Fabriles.

Pese a la vigilancia que existe en los distritos de la minería nacionalizada, los mine... ñados de sus esposas han podi... medidas de seguridad y arribaron ... someterse a la extrema medida. Entretanto, otro grupo compuesto po... mantiene similar medida en la sede ... ción matriz.

El dirigente campesino Angel Durán ... SENCIA que se instruyó a las diferen... subcentrales, acatar las medidas d... puestas por la COB.

Finalmente, en el Sindicato de la Prens... tes sindicales de organizaciones no... san hoy al quinto día de ayuno volun...

CSUTCB instruye bloque de caminos a nivel nacio

Los dirigentes campesinos han instruido la realización del bloqueo de caminos a nivel nacional, en protesta por el alza del precio de gasolina que incidirá en el transporte de productos agropecuarios.

Mediante un comunicado, la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), anunció ayer la realización del bloqueo de caminos.

El documento señala: "contra el nuevo atentado consumado por el gobierno contra el pueblo, se confirma la lucha unitaria, la masificación de la huelga de hambre y la preparación de bloqueo de caminos".

Según los dirigentes sindicales, "éste es el único camino que nos queda para rechazar las medidas, que traerán consecuencias multiplicadoras en la elevación desmedida del costo de vida y sus efectos en la canasta familiar".

-Campesinos aseguran que con el alza de la gasolina, los campesinos serán los más afectados y "en nuestras espaldas recaerá el peso de estas medidas".

Afirman que "las naciones y pueblos oprimidos de aymaras, quéchuas, guaraníes, y mujeres campesinas, seremos los más afectados y en nuestras espaldas recaerá todo el peso de esta medida", pues "los precios del transporte se incrementarán en forma desproporcionada" y los campesinos "continuarán pagando el costo de cada vez es el ... nuestra realidad".

No hay otro ... enfrentamiento, por ... instruye a sus orga... rechazar "esta y ... neoliberales que cada ... más a sectores del ca...

Asimismo, asegu... momento "es organiz... nuestros sindicatos, ... raciones, para dar ... tundente y combativ... bloqueo de caminos ... militarización de las ... de coca y la erradica...

Exigen además ... impuestos a la prop... lución al problema ... nos afectados por l... turales y otros punt... el pliego presentado ... mucho tiempo y pese a convenios no fue...

El comunicado suscrito por Segundi... Mario Flores, advierte que es posible ... reprima a los campesinos, sin embarg... nada y asumiremos el sacrificio por ... defender nuestros hogares, y el futuro d... y la patria", sostienen.

Tarifas del transporte departamental se regirán a libre oferta y demanda

Respaldados en un comunicado emitido en 1989 por el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, los propietarios de medios de transporte de pasajeros interdepartamental e interprovincial, que operan desde la Terminal de Buses de la ciudad de La Paz, anunciaron que sus precios se regirán a la libre oferta y demanda.

Tras mencionar que los incrementos del 18,49% en el precio del diesel y el 14,09% en la gasolina especial, tendrán una incidencia en el precio de los pasajes, los transportistas anunciaron un nuevo incremento en sus tarifas, aunque aclararon que éste estará sujeto a las leyes del mercado.

Entretanto, la demanda de pasajeros decreció después de las fiestas de fin de año. Los pocos viajeros que se trasladan a otros departamentos expresaron ayer su preocupación e incertidumbre, por los acontecimientos que se suscitarán en el país la próxima semana.

Durante las fiestas de fin de año registraron su salida 92 y 100 omnibuses en el Retén de Tránsito de la Terminal de Buses, pero el flujo se redujo en los últimos días entre 35 y 40 por día.

El responsable de la Dirección de la Terminal, que no quiso identificarse, informó ayer que los precios reajustados después del 20 de diciembre continuaban vigentes.

"No hay mucha demanda, por lo tanto el precio del pasaje a Cochabamba se mantiene en 25 bolivianos, mientras que para el servicio especial 'Jumbo' el costo es de 35. Para Santa Cruz el precio se mantiene en 65 bolivianos y para Oruro fluctúa ente 13 y 15 bolivianos", dijo.

Disminuye tráfico de pasajeros entre La Paz y el resto del país.- Incertidumbre en la población sobre incremento de precios en ese servicio.

"Es difícil que se reajusten más los pasajes, no hay demanda", comentó el funcionario de la Terminal al apuntar que eso podría variar la próxima semana.

Recordó que la elevación arbitraria de tarifas en los días de fiesta es una acción habitual. "Los propietarios respaldan su incremento en el comunicado del Ministerio de Transportes y nosotros no tenemos injerencia en la fijación de precios", agregó por su parte el oficial de Tránsito del retén de la Terminal de Buses.

Recordamos que el comunicado emitido por el Ministerio de Transportes en 1989 señala: "Los transportistas del servicio público interdepartamental e interprovincial de carga y de pasajeros, así como los usuarios, de conformidad con el D. S. 21060, las tarifas para esos servicios se establecerán por la oferta y la demanda".

"En consecuencia, la Policía Boliviana, unidades operativas de Tránsito, prefecturas, subprefecturas y alcaldía no tienen la potestad para fijar tarifas, ya que las mismas deben ser acordadas entre usuarios y transportistas", concluye el comunicado.

Central Obrera ratificó medi contra elevación de carbura

La Central Obrera Boliviana ratificó el paro de 48 horas en protesta por la elevación de los carburantes que determinó el gobierno el viernes último, cuando reajustó el precio de la gasolina, diesel y otros derivados.

El paro se cumplirá el 6 y 7 de diciembre a nivel nacional, tomando en cuenta los servicios de emergencia, fueron liberados de la medida los trabajadores de la prensa y se determinó que en el sector de salud, luz, comunicaciones y aeropuertos trabaje personal de emergencia.

Mediante un instructivo sindical, la máxima organización de los trabajadores bolivianos comunicó a las federaciones, confederaciones y sindicatos, que el próximo lunes 6 deben ingresar en un paro de 48 horas .

Asimismo, convocan a la concentración de trabajadores en la Plaza San Francisco, que se cumplirá a las 14:00 horas del lunes 6 de diciembre.

Se prevé que ese mismo día los dirigentes nacionales se reunirán en un ampliado nacional en la sede fabril de La Paz, para adoptar nuevas medidas de presión.

En el resto del país, según el instructivo de la COB, se realizarán similares concentraciones y movilizaciones, presididas por las centrales obreras departamentales.

- Por decisión sindical los trabajadores de la prensa no ingresarán en el paro. Se mantendrán los servicios de emergencia en hospitales, plantas de energía eléctrica y de comunicaciones, así como aeropuertos.

HUELGA DE HAM...

Ayer se instaló el ... huelga de hambre en ... Paz, conformado por ... dicales de organizacio... en cumplimiento a la... nes emanadas del am... que se cumplió el vier...

Uno de los primeros ... guistas de hambre est... 12 dirigentes en el sindi... el segundo se instaló en ... Sindical de Campesino... medida 6 dirigentes na... tamentales del sector.

Además, 120 traba... se instalaron en el edific... en defensa de la minería ... y contra el alza de los ...

Según la COB, "... gobierno de Jaime Paz ... Banzer decretó el gasol... mina la elevación de los precios en los car... consecuencias llevará a la población a sit... ticas, con la consecuente elevación en ... artículos de consumo y servicio".

Asimismo, la COB expresa que el gobierno ... intereses del país y se limita a cumplir estricta... del Fondo Monetario Internacional y del ban... como del gobierno de Estados Unidos.

Mineros convocan a trabajadores salir a las calles contra "gasolinazo"

- Convocan a la unidad de los trabajadores, para hacer retroceder la política neoliberal del gobierno.

Los mineros hacen un llamado a todo el pueblo para que salgan a las calles a rechazar, con acciones efectivas, el alza de carburantes que determinó el gobierno del Acuerdo Patriótico el día 3 de este mes .

De esa manera, dicen, los trabajadores deben sumarse a las medidas dispuestas por la Central Obrera Boliviana (COB), ante el nuevo "garrotazo" que el gobierno asestó al país.

A través de un comunicado público, distribuido ayer a los medios de información, la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) expresa su rechazo "de la manera más enérgica a la elevación en los precios de los carburantes, que el gobierno impuso al pueblo".

Señalan que esa medida es un nuevo atentado a la magra economía de los sectores populares y es producto de la política económica negativa que los partidos en función de gobierno imponen al país.

La reciente elevación de precios es un golpe feroz y artero, que repercutirá con efectos multiplicadores en todo el país y tendrá un impacto negativo para la población boliviana, aseguran los mineros.

En principio el impacto será en el transporte público, único medio que tiene el pueblo para movilizarse diariamente en todo el territorio nacional.

Con el incremento del transporte, todos los demás rubros serán automáticamente elevados y la economía del pueblo sufrirá cambios, que aumentarán el hambre y la miseria en que se debate.

CONFLICTO SECTORIAL

Actualmente, los trabajadores mantienen una lucha abierta contra la privatización de las empresas del Estado y fundamentalmente de la minería nacionalizada, en defensa de sus fuentes de trabajo, indican los dirigentes del sector en un comunicado.

En su criterio, en estos momentos difíciles para el pueblo boliviano, "el único camino de los sectores laborales y populares es plegarse a la lucha junto a la COB".

El documento lleva la firma de los principales dirigentes sindicales de la FSTMB, Edgar Ramírez, Víctor Ramírez y otros.

Cooperativistas cochabambi exportaron ajo al Brasil

Los productores agrícolas de Cochabamba, en la gestión de 1991, cumplieron con el ansiado anhelo de exportar 100 toneladas de ajo al mercado brasileño, lo cual se considera como un paso importante para ese sector.

La información está dada por la última edición de la revista "Pro Campo", en la cual el presidente de la Federación de Cooperativas Agropecuarias de Cochabamba (FEDECOAC), Cosme Rocha, explica el trabajo de los productores que se dedican a cultivar ajo, elemento importante para la elaboración de comidas.

Añade que la FEDECOAC está conformada por más de 45 cooperativas de los sectores del Chapare, Valle Bajo y Alto de Cochabamba, que cuentan con un presupuesto de 50.000 dólares y el apoyo financiero de la Federación Nacional de Crédito (FENACRE), así como de la Confederación Alemana de Cooperativas.

Menciona que el reciente convenio de es... mediante la empresa brasileña Belmonte, es... pasos que se está dando a nivel de los merca...

Añade que en la localidad de Capinota, cu... producen ajo para ser comercializado en el m...

Indicó que sobre la base de las proyecc... Federación, se pondrán en marcha ... subprogramas de producción de ajo, ... cochinilla, para su exportación en gra... Asimismo, dice, se ha definido realizar ... como la elaboración de artesanías, que ... serían exportadas a mercados de Canadá ...

Pese a las dificultades conque tropie... manifiesta que los cooperativistas están ... implementar los programas de producción ... esa organización.

Hugo, Lourdes hijos, los hijos políticos, nietos, sobrinos y demás familia tienen el sentido ... comunicar el deceso de la señora

CARMEN ROSA OLMOS CONC...

(Q.E.P.D.)

Sus restos mortales son velados en el salón velatorio de FUNERARIA "A" VALDIVIA, Av Busch 13... monumento a Busch).
FUNERARIA "A" VALDIVIA, teléfonos 353630- 325254.

PRESENCIA

del país

2a. sección

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

e corresponsales
anelas Alurralde

ita de ministro Minería solucionó elga de hambre

OTOSI, 4 (PRESENCIA).- El
atro potosino de Minería y Me-
gía, Gonzalo Valda Cárdenas,
vo prolongadas reuniones con
dirigentes del Comité Cívico
sinista, que se encuentran en
ga de hambre desde el último
s por la noche, exigiendo la
ción de problemas regionales.
bstante de haber fracasado
ner intento de solucionar este
icto con el Comité Cívico
inista, el ministro Valda Cár-
s, hizo conocer su optimismo y
anza para superar el proble-
ntre el lunes o martes venide-

urante la reunión cumplida en
DEPO, donde cuatro dirigen-
el Comité Cívico se han decla-
n huelga de hambre, se abor-
diferentes problemas regio-
dientos regionales, pero en base
chos concretos y compromisos
deben ser cumplidos por parte
obierno".
xisten compromisos que aún
n cumplir como el pago de
lías mineras devengadas en
ación de cuentas,
a una conciliación de cuentas,
crecimiento del cien por ciento en
signación presupuestaria para
s, en 1992 en relación al pasa-
ño, la construcción de vivien-
ño, la compromiso adquirido
n base compromiso adquirido
l ministro de Urbanismo y otros
ntos pendientes
l ministro de Minería se com-
netió en la ciudad de La Paz
vizar el cumplimiento de estos
promisos con los ministros res-
tivos entre el lunes o martes de
guiente semana.
ientras tanto, los dirigentes
Comité Cívico Potosinista deci-
on mantener su huelga de ham-
en tanto no se den soluciones
cretas a determinados plantea-
ntos y fundamentalmente a los
promisos que a través de sus
stintos respectivos, el gobierno
ría haber dado cumplimiento
ta antes de que concluya la
ión de 1991.
uego de varias horas de reunio-
y análisis de la problemática
onal, el ministro Gonzalo Valda
rnó a la ciudad de La Paz para
ventarse con sus colegas de
eamiento, Finanzas y de Urba-
no a fin de encontrar una solu-
adecuada al conflicto de la
lga de hambre de dirigentes del
nité Cívico Potosinista.
Mientras tanto, durante la jor-
da de este sábado autoridades
la corporación minera de Boli-
que llegaron junto al ministro
ramo, prosiguieron las nego-
iones y análisis de la proble-
tica minero-metalúrgica de
osí en procura de encontrar co-
dencias que permitan reactivar
aparato productivo regional de
tosí.
Antes de retornar a la sede de
erno el ministro Gonzalo Valda
laró a la prensa local que "el
erno a diferencia de anteriores
ernos, está muy empeñado en
cionar no sólo el problema mi-
metalúrgico de Potosí, sino
bién otras necesidades y aspi-
nes que siempre fueron pos-
adas y que solamente en dos
s de gestión difícilmente se pue-
resolver todos los problemas y
esidades de Potosí".

Primer Encuentro Latinoamericano de Jóvenes

"Debemos construir una Patria Grande, libre, pacífica y solidaria"

Representantes de 19 países proponen establecer un orden político, económico y social que permita a cada uno afirmar y cultivar su propia dignidad

COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).- "Queremos asumir con la fuerza de nuestra generación joven la construcción de una Patria Grande, libre, pacífica y solidaria. Este es el sueño que hoy nos convoca, esta es la propuesta que nos anima, esta es la invitación que les compartimos: comprometernos con Cristo a construir una nueva América Latina".

Ese es el mensaje que alrededor de 800 jóvenes, representantes de 19 países y reunidos en el Primer Congreso Latinoamericano realizado aquí desde el pasado sábado, enviaron a los pueblos de América Latina, como una manera de establecer "un orden político, económico y social que permita a cada uno afirmar y cultivar su propia dignidad".

El mensaje de los jóvenes refleja su angustia por la realidad de "nuestro continente empobrecido. Conocemos la riqueza de su naturaleza, de sus hombres y sus mujeres; por eso estamos convencidos de que la actual situación es resultado de un proceso histórico de manipulación, explotación y dependencia".

En un documento de 27 puntos y firmado por los representantes de los 19 países que participan en el Congreso, los jóvenes afirman que la experiencia de Jesús vivo y resucitado, presente en nuestro pueblo, es la clave de nuestra lucha por la justicia, la paz, el respeto por los derechos de todos.

"Queremos que se terminen ya, las injustas marginaciones de tantos grupos étnicos y que se detengan los procesos de exterminio de pueblos enteros. La patria grande latinoamericana de la que somos parte, necesita respetar, recuperar y enriquecerse con todas las culturas porque en ellas se manifiesta con plenitud el ser humano creado por Dios", señala al manifestar que "porque creemos en el Dios de la Vida, queremos gritar un sí a la vida transformando todas las situaciones de muerte, rechazando toda violencia para construir una gran patria que respete la dignidad de la persona humana".

Los representantes señalan que constatan una vez más "que los jóvenes latinoamericanos tenemos ideas, dinamismos y valores propios como un verdadero cuerpo social. Somos alegres y esperanzados, fraternos y solidarios, constructores y creativos".

"En estos días de encuentro nos hemos mirado a los ojos unos a otros y hemos comprobado con alegría la riqueza de las culturas que representamos. Nos sentimos orgullosos de ser indígenas, negros, blancos, orientales, conformando un continente culturalmente mestizo".

Agregan que los jóvenes "son los más atacados por ideologías, modas y modelos extraños, los cuales nos desarraigan de nuestra propia identidad y culturas. La mayoría de los desempleados, subempleados y marginados, en nuestro continente, son jóvenes; también la mayoría de los que consumen drogas o alcohol desalentados ante un futuro incierto".

"Es la juventud 'blanco' de los intereses del narcotráfico y de quienes haciendo uso de medios poderosos, como los de comunicación social, crean necesidades superficiales que despersonalizan, alienan y frustran; porque no quieren que pensemos y actuemos libremente", afirman al señalar: "Hemos escuchado muchas veces que somos "el futuro de la sociedad", pero una y otra vez comprobamos que esto sólo sirve para excluirnos del presente".

Dicen que en nuestros pueblos, la mujer no siempre es valorada en su dignidad, ni reconocida en su misión. "Nosotros creemos que es insustituible su aporte a la edificación de la cultura de la vida. Su presencia llena de delicadeza y de ternura, firme y decidida nos lleva a mirar a María, Madre de todos los hermanos, nuestro modelo, quien acompaña la historia de nuestros pueblos. Estamos invitados a imitarla".

Al reiterar su compromiso a conocer y amar nuestras culturas, como también a luchar por el derecho de todos a ser latinoamericanos y a transformar las estructuras de menos humanas a más humanas, que promuevan la dignidad de todos los hombres y mujeres del continente, afirman que están dispuestos a "anunciar la Buena Noticia a los pobres, a los cautivos su liberación y a los ciegos que pronto van a ver, a despedir libres a los oprimidos y a proclamar el año de gracia del Señor".

Finalmente, se convocan a anunciar, respetar, construir y celebrar la vida que brota en nuestro continente para juntos hacer realidad el sueño de una América Latina unida.

Alza de precio de carburantes consolida neoliberalismo

ORURO, 4 (PRESENCIA).- El incremen- to del precio de los carburantes constituye una prueba más de la implantación de la política neoliberal que aplica el gobierno para satisfacer intereses foráneos, antepuestos al pueblo, su propia soberanía y el derecho de ejercer libremente el control de su economía, señaló hoy aquí Freddy Ontiveros, secretario de Relaciones de la COB.

Dijo que "no es la eficiencia del gobierno la que ha logrado hasta hoy mantener la estabilidad económica, sino que se apela al sacrificio del pueblo para subvencionar con el hambre, miseria y desesperación, la estabilidad que se mantiene estancada y sin posibilidades de generar la decantada reactivación".

"El gobierno mediante el alza del precio de los carburantes, sustrae los pocos recursos y escasas monedas que tiene el pueblo en sus bolsillos, para reunir grandes sumas de dinero que fortalecerán la economía de grandes capitalistas satisfaciendo las imposiciones de un modelo que busca el enriquecimiento ilícito de un reducido grupo de personas que se disputan la propiedad de las empresas estatales", afirmó.

Recordó Ontiveros Cabrera, que "hasta la fecha ninguno de los ofrecimientos de los co-gobernantes, Jaime Paz Zamora y Hugo Banzer Suárez, se cumplieron y al contrario demuestran que Bolivia, por esa actitud pasiva, negligente y desinteresada es semejante a los designios de los organismos extranjeros".

"Con la privatización nos quitan el derecho al trabajo, con el 'gasolinazo' el derecho a sobrevivir dignamente y el efecto multiplicador de esta medida hace que nuestros salarios pierdan su capacidad adquisitiva; la bi-partidaria (MIR-ADN), no tiene compasión de miles de relocalizados y desocupados que demabulan las calles, junto a sus familias para encontrar un mendrugo de pan, lo que hace ver que la situación que vivimos es inversa a los muchos ofrecimientos que hicieron para llegar al poder", dijo.

Citó como ejemplo, que Banzer Suárez, advirtió como candidato a la presidencia en 1989 que "la democracia, sin la participación efectiva de las mayorías nacionales, corre el riesgo de convertirse en un sistema pequeño al servicio de pocas personas", siendo precisamente este el modelo al que estamos llegando, donde la mayoría de los bolivianos resultan ser invitados de piedra en las grandes decisiones que afectan su vida, subsistencia y futuro.

Lo más grave resulta que el gobierno al cerrar toda posibilidad de entendimiento con los trabajadores y otros sectores, reprimiendo las protestas reconocidas por la Constitución Política del Estado, empuja irresponsablemente a todos los pobres a tomar medidas ilegales de cuyas consecuencias sólo el propio gobierno será responsable.

La falta de trabajo y recursos provocará sin duda acciones de violencia y en ningún momento permitirá que "cada habitante de la República pueda sentir y estar convencido de que se lo toma en cuenta, que se lo respeta no sólo en la teoría, sino en la acción diaria y permanente", como pregonaba el jefe de Acción Democrática Nacionalista, acotó.

Aclaró que nunca hasta ahora, se utilizaron "los recursos disponibles para ampliar las oportunidades de trabajo para que el hombre boliviano gane el pan con su propio esfuerzo y los bolivianos construyan libremente su destino" porque este resulta ser un planteamiento utópico de los gobernantes. Criticó también la posición de Paz Zamora, cuando afirma que "Bolivia es un país de ganadores", parafraseando al dictador chileno Augusto Pinochet, que acuñó este mensaje para su postulación a la presidencia.

bre supuesto robo

anco del Estado entregó la misma cantidad e piedras preciosas que recibió hace 4 años

SANTA CRUZ, 4 (PRESENCIA).- La
a mayor en pleno del Banco del
o, disfinió hoy responsabilidades
re el caso de las piedras preciosas de
aiba y entregó documentación pro-
oria de haber devuelto la misma can-
d que recibió en depósito hace 4

Los ejecutivos aseguraron en varias
rtunidades que no hubo robo, me-
sustitución de piedras por el sistema garantizado de seguridad y la responsa-
lad de la institución ante la sociedad.
En conferencia de prensa en el BE, este sábado, el gerente general de la
itución Lic. Johnny Oliver Tórrez que llegó de La Paz, expresamente para aclarar
situación, junto a Jaime Ortiz gerente administrativo; Alfredo Omiste, gerente
nal; Oscar Rojas, subgerente regional y Juan Carlos Postigo, Asesor Legal,
straron documentalmente que el BE recibió de parte del Banco Central de
ia en 1987 las 57 bolsas que se decía contenían 1.340 kilos de piedras
iosas consignadas como amatista, las mismas que fueron retiradas por orden
Fiscal del Distrito el 17 de diciembre pasado.

NO HUBO SUSTRACCIONES

El problema surgió al parecer cuando el fiscal Francisco Borenstein Cuellar el
e octubre de 1991 decidió realizar, juntamente con otras autoridades, una
pección de las piedras preciosas depositadas en las bóvedas del BE, oportunidad
que tomaron "al azar seis bolsas de cuatro kilos como muestras para ser
udadas técnicamente".
En dicha inspección se constató, según el acta firmada, que eran muestras
dras amatistas de bajo tono o de poco aprovechamiento tecnológico", pero que
aban las 57 bolsas con un peso total de 1.340 kilos.
Sin embargo, el mismo fiscal en fecha 17 de diciembre pasado en un requeri-
nto al gerente regional del BE, solicita la entrega "de las piedras preciosas
itadas en las bóvedas del Banco a su cargo consistente en 1.440 kgrs. y sea
a persona de la Sra. Alexis Cronembold de Serrano Directora de Dicnesafar Social
Sra. Ruth de Marquez, representante de Aldea de Niños SOS".
Los ejecutivos del BE aseguraron que ninguna persona tuvo acceso a las bolsas
e ahí fueron desde el momento en que fueron depositadas -el 21 de abril de 1987-
sta el BCB traspasa sus activos fijos y pasivos al Banco del Estado.

PIDEN EXPLICACION

Oliver Tórrez, consumió al fiscal a aclarar públicamente el por qué, firmó en el
a de retiro de inspección y obtención de muestras (8 de Octubre de 1.991)
ntuviendo juntamente con el Sr. Victor Hugo Aramayo, secretario de la fiscalía;

Se entregó documentación probatoria sobre amatistas de La Gaiba.- La diferencia está en documentos procedentes de la Fiscalía del Distrito

"No hubo ningún robo, no hubo sustitución, nadie abrió las bolsas hasta el momento de la inspección", aseguró el gerente general a tiempo de señalar que el banco, por su alta responsabilidad y su función, recibió las bolsas que se decía contenían piedras, pero que no está dentro la atribución del banco verificar "simplemente somos depositarios y ofrecemos las máximas garantías" señaló.

ANTECEDENTES

El cargamento de piedras preciosas procedente de La Gaiba, corresponde a una incautación realizada a militares hace 10 años, cuando se explotaba ilegalmente el yacimiento ubicado al norte de Puerto Suárez, casi en la frontera con el Brasil. Entonces hubo una serie de decomisos no sólo a militares, sino también a ciudadanos brasileños, paraguayos y bolivianos que ingresaban a la zona eludiendo los controles militares, inclusive de parte de civiles que trabajaban para los militares.

Sin embargo, casi todas las piedras semipreciosas eran, según los expertos de bajo tono, es decir, con cotización comercial baja, debido a que fueron extraídas con dinamita cuyas explosiones las resquebrajaron, al extremo que el gran mercado que había en el vecino país se perdió por la mala calidad. Fue entonces cuando se trató de buscar mercados en Perú y Argentina donde tampoco se pudo acomodar y comenzaron en ésta ciudad los decomisos.

Un año después el cargamento incautado fue depositado en el Banco Central de Bolivia. Donde permaneció hasta abril de 1987 cuando se hace el traspaso al BE en dos partidas. La primera el día 21, 3 bolsas con 150 kilos y el 24 otras 54 bolsas con 1.194 kilos "desde entonces han permanecido las bolsas en las bóvedas sin que exista ninguna otra intervención, hasta la verificación del fiscal" expresó el gerente general.

Los ejecutivos del BE señalaron no comprender por qué el fiscal mandó a retirar las piedras preciosas, si estaba consciente de que faltaban o habían sido robadas (el fiscal sostiene que eran 1.440 kilos y en otro documento admite que son 1.340). Lo más racional dijeron, era que no se retire y se queden allí (las bolsas) como prueba del delito.

Oscar Rojas, subgerente del banco; David Suárez Nuñez del Prado, representante de la Cámara de Industria y Comercio; Juan Carlos Postigo, asesor del banco; y Efraín Barbery Callaú, presidente de la Cámara de Minería que estaban los 1.340 kilos de piedras preciosas y, sin embargo, en su requerimiento de retiro total el 17 de diciembre de 1991 sostiene que son 1.440 kilos.

Al retirar las bolsas nadie abrió las bolsas hasta el momento de la inspección", aseguró el gerente general a tiempo de señalar que el banco, por su alta responsabilidad y su función, recibió las bolsas que se decía contenían piedras, pero que no está dentro la atribución del banco verificar "simplemente somos depositarios y ofrecemos las máximas garantías" señaló.

Amplían huelga de hambre dirigentes de COD-Beni

TRINIDAD, 4 (PRESENCIA).- A 9 se elevó hoy (ayer) el número de huelguistas de hambre, en esta ciudad. Todos dirigentes de la Central Obrera Departamental, mientras se conocía el incremento en los precios de los carburantes.

En la sede de la Federación de Maestros Urbanos, el piquete de huelguistas anunció también las determinaciones de una reunión ampliada del Comité Ejecutivo de la COD y de los secretarios generales de federaciones y sindicatos, que dispuso la incorporación de un delegado de base al ayuno, a partir de la fecha.

El secretario general de la COD, Víctor Hugo Tórrez, explicó que el respaldo del ampliado departamental a la huelga de hambre "es total" y eso se está reflejando en las declaraciones y actitudes de dirigentes y trabajadores de base que visitan el local.

Ayer, el secretario ejecutivo de la COD y presidente del comité de huelga, Humberto Parari, también afirmó que la movilización va creciendo aunque el gobierno insiste en amenazar con intervenir los piquetes utilizando la fuerza pública.

"Eso no va a suceder, porque la Central Obrera Boliviana ya tramitó un recurso de amparo constitucional, para que se respete el derecho a la huelga, que dicta la Constitución Política del Estado", aseveró el dirigente.

Para el lunes, cuando se iniciará el paro nacional de 48 horas, los sindicatos y federaciones realizarán asambleas sectoriales, con el fin de informar sobre la situación a las bases, y para el miércoles, se ha convocado a una marcha y concentración de apoyo a la huelga de los dirigentes.

En relación al paro de lunes y martes, contra la elevación de los precios de la gasolina y otros carburantes, Tórrez dijo que la medida será acatada, aquí, disciplinadamente, como el caso anterior del paro de 24 horas, el pasado jueves.

REACCIONES AL INCREMENTO

Por otra parte, en las primeras horas de este sábado, no hubo reacciones en el mercado local sobre el incremento de precios de los carburantes, dispuesto anoche por el gobierno.

La mayor parte de los precios de los artículos mantuvieron su nivel de la víspera, incluso de los combustibles entre los revendedores -Bs. 2 el litro- aunque muchos estuvieron cerrados.

De todas maneras, la primera actitud de las amas de casa que ingresaban a los mercados fue de recelo a conocer probables alzas, especialmente en los principales artículos de la mesa.

AVISOS ECONOMICOS

INDICE

INMUEBLES
100 Casas en anticrético
101 Casas en alquiler
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra venta y alquiler
104 Dptos. alquiler
105 Dptos. anticrético
106 Dptos. compra-venta
107 Habitaciones en alquiler
108 Habitaciones en anticrético
109 Terrenos compra y venta
110 Oficinas alquiler-anticrético
111 Galpones y depósitos
112 Almacenes y locales de comercio

VEHICULOS
200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

PROFESIONALES
300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS
400 Sastrería reparadores.
401 Plomeros, electricistas.
402 Repostería
403 Oficios solicitados.

MOV. ECONOMICO
500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

EQUIPOS
600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial

SERVICIOS
700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS
800 Extravíos.
801 Varios.

DEL PAIS
900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.

TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1,00
Palabras adicional Bs. 0,20

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo qu va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

INMUEBLES

100 CASAS EN ANTICRETICO

DOY EN ANTICRETICO una vivienda zona Bosque de Bolognia calle 1 Nº 41 parada Minibus 344 (17-21)

SE VENDE cómodo departamento en Miraflores centro -mucho sol mañana y tarde- living comedor, tres dormitorios, tres baños, cuarto de empleada, dos alacenas. Ref. Tels. 36634 y 358875. (30-7)

DOY en anticrético o alquiler, apropiado para restaurante 1º piso zona 12 de Octubre calle Tiwanacu Nº 25, entre la calle 1 y 2 Ceja (El Alto) (29-2)

LAGUNA COTA COTA vendo casa de 3 dormitorios, 1 1/2 baños, garaje, jardín, dependencias completas, sólo interesados al 322618 (mañanas) 792873 (noches).

101 CASAS EN ALQUILER

BUSCO CASITA en alquiler por la UMSA Av. Villazón Ref.: 812214 (5-6)

URGENTE se necesita casa en alquiler en Ciudad Satélite Ref. 812670 (4-10)

DEPARTAMENTO amoblado 3 dormitorios y dependencias en Edif. Apolo Ref. Telf. 364095. (12-20)

102 CASAS COMPRA-VENTA

CHALET liquidamos amplio y hermoso chalet en zona norte Cochabamba 260 m2 construidos, salón amplio 5 dormitorios y demás dependencias $us. 45.000 Ref. Telf.: 60201 Cochabamba (4-6)

VENDO casa en Caranavi 1240 Fátima (3-5)

VENDO casa en Av. La Bandera. Telf.: 320079 (4-8)

104 DEPARTAMENTOS ALQUILER

ALQUILO DEPARTAMENTO PEQUEÑO para familia reducida en Calacoto-San Miguel frente Colegio Loretto Ref. al Telf.: 794176 (5)

ALQUILER en edificio céntrico Sopocachi, baño privado, calefón, teléfono, desayuno, preferentemente señorita estudiante interior o exterior del país. Ref.: Telf.: 390316 (4-8)

A PERSONA SOLA alquilo departamento independiente Telf.: 341257 (23-26)

105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

VENDO DEPARTAMENTOS sin intermediarios. Sup. 140 m2 c/u a 3 cuadras Pérez Velasco Ref.: 785238 (3-6)

NECESITO EN ANTICRETICO Departamento pequeño (2 dormitorios) familia reducida prefer. Alto Obrajes hasta 5.000 $us Telf.: 785558 (3)

VENDO DEPARTAMENTO 3 dormitorios y dependencias, alfombrado, calefón, teléfono, 2 garajes. Edf.: Mirador, Miraflores. Telf.: 357002 (27-3)

HABITACIONES anticrético Telf.: 342826 (24-30)

DOY EN ANTICRETICO un departamento zona Bosque de Bolognia calle 1 Nº 41 parada minibus 344 (20-23)

SOPOCACHI ANTICRETICO departamento dos dormitorios $us. 9.500. Prolongación Armaza, Pasaje 3002 Nº 3 (17-23)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

VENDO 3 LOTES de terreno en zona Cupilupaca Ref.: 310328 (5-7)

VENDO terreno Alto Achumani. Telfs.: 793530-367959 (4)

TERRENO 530 m2 vendo, 26 Cota Cota. Referencias 323783.

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

ALQUILO OFICINAS (Sopocachi) para organismo internacional Ref.: Telfs.: 327969-786762 (4-8)

SE VENDE oficina Ed. Colón 3º piso Of. 309. Telf. 356472 - 351815.

112 ALMACENES LOC. COMERCIALES

ALQUILO tiendas o depósitos pequeños, camino Viacha cruce Villa Adela, 786369. (8-18)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

EN VENTA Bus Nissan diesel UD de 40 asientos Telf.: 41953 en Oruro (5-6)

VENDO FIAT perfecto funcionamiento por motivo de viaje llamar al 794176 (5)

SE ALQUILA parqueos en el ex-edificio Banco de Crédito Oruro Ref. a los Telfs.: 325801-329480 llamar en Hrs. de oficina (5-8)

VENDO VOLKSWAGEN Brasilia modelo 80 Telf.: 812380 (3-12)

VENDO PETA modelo 76 Alemán. 1.600 $us. Ref. a los Telfs.: 793678-327526 (28-9)

VENDO Ford Mustang Ref.: a partir de 16:00 Hrs. Telf.: 796177 (4-13)

201 MOTOCICLETAS Y BICICLETAS

COMPRO BICICLETA Telf.: 363725 (24-30)

BICICLETA SCHWINN Americana, 10 velocidades extra liviana casi nueva, manual incluido $us. 280. Ref.: 320239-353959 (19-24)

PROFESIONALES

300 EMPLEADOS

CLASES Escuela de Fulbito, Volybol IMCA 4 a 15 años Horas: 9-13. Ref.: 341952 (3-17)

CLASES nivelación Matemática, Física, medio, intermedio Cálculo I Física I. Ref. 329216. (1-2)

MATEMATICA doy clases Bs 7 la hora. Teléfono 326317 señora Jimena

CONTABILIDADES apertura balances cierre y gestión. Figueroa Nº 766 Telf. 368129.

ARTESANOS

401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

ALBAÑILES, PINTORES, PLOMEROS Ref.: 371680 (3-6)

RICARDO PACHECO Técnico en electricidad y electrónica. Reparaciones, instalaciones, asesoramiento, atención a domicilio. Telf. 795318-352324 (20-26)

REQUIERE promotora 342826. (28-1)

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle Nº 8 Nº 40 (Taller Unión)

ALFOMBRAS lavamos. Tel. 351046. (19-25)

CHOFER profesional necesito Tel. 312854.

NECESITO preparador de calzado de dama Tel. 786249 - 327472.

DUCHAS reparación e instalaciones Tel. 368951.

PRECISO operario confeccionista en buzos Ref. Calacoto calle 25 mercado Los Pinos Sastrería José.

OFRECE JARDINERO con garantía 379258.

403 OFICIOS SOLICITADOS

NECESITO Albañil Villa Adela P. 45 Vivienda 39 (1)

OFREZCO mis servicios como mensajero, como portero o cuidador de casa. Ref.: 373801 (28-2)

MOV. ECONOMICO

NECESITO socia peluquera, para instalar peluquería con capital de 1.500 $us Ref.: Junín 891 2º piso Sra. Cuéllar (4-6)

502 TRAMITES (VARIOS)

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-8)

EQUIPOS

OCASION vendo alcoholímetro nuevo Sb 110 completo mesa de consulta médica $us 100. Ref.: Chuquisaca Nº 444 (5-6)

VENDO computador "Zenith" LAP-TOP 286-20 MB $us. 1.100 Ref. al Telf.: 327544-325809 (4-11)

A LA MEJOR OFERTA vendo computadora Ref. Telf.: 361682-850552 (5-9)

VENDO LINEA TELEFONICA dídito 37. Ref.: 372413, favor llamar en la tarde. (28-8)

601 ENSERES VARIOS

VENDO CONGELADORA de helados, conservadora, mostradores, armazones de tienda Ref. Telf.: 356129 (5-6)

MUEBLERIA ofrece dormitorios, roperos, living, comedores, piezas sueltas. Telf.: 355923 (29-5)

VENDO LINEA TELEFONICA dídito 37. Ref.: 372413, favor llamar en la tarde. (28-8)

VENDO Radiola "Nivico", brújula, compro lustradora-220-110 v. Ref.: Telf.: 793316 (21-22)

3 EN 1 "SANYO" Radiola "Nivico" vendo y compro maquina de escribir. Ref.: Telf.: 793315 (17-18)

COMPRO puerta de calle antigua y machihembre de pino usados. Telf.: 360103-363442 (10-15)

VENDO COMEDORES finamente terminados, precios convenientes. Ref. Telf.: 331360 de Hrs. 10 a 21 (6-8)

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

VENDO una máquina cepilladora industria brasileña Ref.: 812578 (4-9)

MAQUINAS Y REPUESTOS para imprenta Telf.: 355899 (4-10)

VENDO una máquina de tejer Semi-industrial nueva Ref.: 810459 (4-8)

MOLINO DE CHOCOLATE industrial vendo. Calle Raúl Salmón Nº 103 Zona 12 de Octubre. El Alto (29-2)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

ALOJAMIENTO ATLANTIC por sólo Bs 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples, matrimoniales, delegaciones, precios convencionales. La Paz-Bolivia. Av. Armentia 521 Tel. 323663

701 CONJUNTOS MUSICALES

DELFIN Y SU COMBO Telf.: 323931 (4-7)

ORGANISTA Walter Zegada Telf.: 343575 (27-3)

ORQUESTA STAR órgano, saxo, trompeta y batería. Ref.: 353220 (19-1)

MARIACHI "Monterrey" 330418 (27-3)

VARIOS

LIQUIDACION COSMETICOS a precios de fábrica, industria francesa Ref.: 373605 (5-6)

VENDO TERRENO 160 mts., motor Volkswagen, eléctrico trifásico, herramientas, stereo, pulidora, triciclo, carrousel, Rosendo Gutierrez 698 Sopocachi Sra. Chela. Timbre redondo (29-30)

VENDO escopeta nueva 16 un cañón $us. 140 Ref.: 327022 (28-29)

VENDO MOTOR caja roster 6V para Willys Americano Ref.: 327022 (28-29)

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS 353220 (28-3)

NECESITO OFICINA sociedad. Bueno 435 1º piso. Nelson (25-30)

VENDO Juegos electrónicos o placas. Ref.: 362274 (25-30)

SE VENDEN dos radios para automóvil stereo frecuencia modulada. Telf.: 358165 (25-27)

VENDO recolector para oro. 342826. (28-2)

EXTRAVIOS

POR EXTRAVIO queda anulado el RUC Nº 03326288 de Enrique Ortiz Vargas (5)

SUSTRACCION de la factura Nº 0004 queda anulada (4-7)

QUEDA ANULADA la cuenta 00-34-035528-1 por extravío. Mutual La Primera (3-5)

POR PERDIDA de Libreta la Cuenta de Ahorro Nº. 034-009400-7 de Mutual de A&P de "La Primera" queda anulada. (28)

POR EXTRAVIO de cheque Nº 546199 girado contra el Banco del Estado a nombre del Sr. Trifón Pocoata Quispe por la suma de Bs. 2.000.- queda nulo. (27-28)

DEL PAIS

SANTA CRUZ

VENDO en Santa Cruz máquina para helado expreso (soft) Marca Carpigiani TRE A dos sabores Ref.: 337191 oficina y 335735 domicilio (4-10)

EN SANTA CRUZ se compra una excavadora-retroexcavadora, motoniveladora. Ref.: Telf.: Of. 337003. Dom.: 337310 (27-2)

EN SANTA CRUZ madera seca en liquidación mara, roble, cedro largo y corta en diferentes espesores además, parquet, machimbre. Ref. 343060.

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790.

COCHABAMBA

COCHABAMBA Av. Ayacucho casa en venta 332 m2 con almacenes Telf.: 27482 (5-9)

CHALET liquidamos amplio y hermoso chalet en zona norte Cochabamba 260 m2 construidos, salón amplio 5 dormitorios y demás dependencias $us. 45.000 Ref. Telf.: 60201 Cochabamba (4-6)

VENDO O PERMUTO casa en Cochabamba (Zona Central) Ref.: 358504 o Calle J. Arzabe 3072 El Alto (Feria de Muebles) La Paz. (4-10)

VENDO EN COCHABAMBA una casa como lote 640 m2 a 120 $us el m2 sobre Av. Ayacucho Norte. Tte. Arévalo y Costanera, recibo casa o lote de menor precio a cuenta. Salamanca 0622. Telf.: 50488 - 26950 (1-6)

CASA EN COCHABAMBA zona residencial, tres dormitorios, dependencias, jardín, piscina, permuto con vivienda similar en La Paz, lapso 2 años. Ref.: 351846 Horario de oficina (11-12)

OPORTUNIDAD Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (ferretería) 590 m2. Av. Aniceto Arce. Ref. 29582.

DEPARTAMENTO en anticrético o alquiler Av. Circunvalación esquina Atahuallpa.

ANTICRETICO Casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Tel. 40560.

VENDO casa 3.400 metros cuadrados frente al Complejo El Carmen, Ruminayu, agua propia Tel. 31867.

SUCRE

VENDO [illegible] de 638 [illegible] teléfono [illegible]

VILLAZON [illegible] ción 22 [illegible] do. Llamar [illegible] (27-30)

SE VENDE [illegible] en funcionamiento [illegible] con todos [illegible] frente al P[illegible] Telf.: 2-3[illegible]

IMPRENTA [illegible] Chadler [illegible] cosedora [illegible] pleta. Ref. [illegible] (5-7)

COMPRO [illegible] lecciones [illegible] UNO 1[illegible] pleta. Dirigir [illegible] 72 Oruro [illegible]

EN VENTA [illegible] "Voyager" [illegible] de viaje. Ref[illegible]

POR EXTRA[illegible] ta de [illegible] 4000085[illegible] Santa Cruz, [illegible] misma que[illegible]

VENDO Bi[illegible] 1.600 cc. P[illegible] rica Nº 460 [illegible]

VENDO auto[illegible] Datsun. Ref. [illegible] Nº 460 Oruro

CANJE D
CUPONE

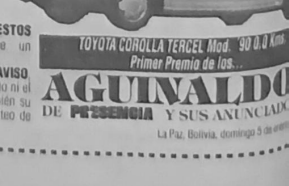
PARA EL SORTEO
AGUINALDO
DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIAD

HASTA EL SABADO
11 DE ENERO DE 19
en todo el pa

EL SORTEO SE REALIZARA EL
18 DE ENERO

EN VIVO Y EN DIRECTO EN UN
CANAL DE TELEVISION DE
ALCANCE NACIONAL.
PRESENCIA

CUPON



CON 5 DE ESTOS CUPONES canjee un número y AL COLOCAR SU AVISO no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad

TOYOTA COROLLA TERCEL Mod. '90 0 0 Kms.
Primer Premio de los...
AGUINALDO
DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIAD
La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero

H. CAMARA DE DIPUTADOS

"Diputados exigen pronunciamiento perentorio del Tribunal Supremo"

"Demuestran en derecho improcedencia de acciones judiciales obstruccionistas".

SRES. PRESIDENTE Y MINISTROS DE LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA.-

Responde recurso e informa
OTROSI: Documentos.
MAS OTROSI: Domicilio.

GASTON ENCINAS VALVERDE.- Presidente de la H. Cámara de Diputados, con domicilio legal en la sede de Gobierno, en el Palacio Legislativo, precariamente en esta ciudad Capital, dentro del recurso directo de nulidad deducido por el H. Diputado Nal. Guillermo Richter, en contra del proyecto de Ley sobre Privatización aprobado por la H. Cámara de Diputados, ante Uds., con respeto me presento y expreso:

I.- NATURALEZA DEL RECURSO DIRECTO DE NULIDAD.- Según lo estatuido por el Código de Procedimiento Civil en su art. 788 a la letra dice: El recurso directo de nulidad procederá contra todo acto o resolución emanado de autoridad pública que no tuviere judicial y que hubiera obrado sin jurisdicción, sin competencia o cuando ésta hubiere cesado o estuviere suspensa según las provisiones pertinentes de la C.P.E. de los arts. 21 al 29 de la L.O.J. y arts. 7,8,9, 23, 24 y 35 de este Código.-, este Instituto Procesal está reservado para impugnar los actos o resoluciones ejecutados o dictados por autoridades no judiciales que usurpan funciones o se arrogan competencia o jurisdicción que no les compete o que les ha sido suspendida, lo cual provoca que el acto o resolución sea inexistente, buscándose por lo tanto con el recurso, se los declare nulo de pleno derecho. Constituye así, una garantía orientada al resguardo del ordenamiento jurídico vigente en el país porque se lo deduce para enervar los actos ilegales de cualquier autoridad que ha usurpado funciones que no le corresponden o invadido jurisdicción que no es la suya de acuerdo con las leyes de la República.

II.- FACULTADES DEL PODER LEGISLATIVO.-
Compete al Poder Legislativo con carácter privativo la creación de leyes, por cuanto en éste reside la soberanía del pueblo al estar en él reunidos sus representantes elegidos por sufragio popular, constituyéndose así en el primer poder del Estado. Conforme lo prevé nuestra Carta Magna en su artículo 59 inciso 1) corresponde a este Poder del Estado Boliviano, la dictación de leyes, abrogación, derogación, modificación e interpretación. Esta facultad aparece en primer orden, entre las otras asignadas al Poder Legislativo, quedando de esa manera jerarquizada ésta función como la más importante. Debemos citar también el inciso 7) del referido artículo que le confiere la facultad de **"Autorizar la enajenación de bienes nacionales, departamentales, municipales, universitarios y todos los que sean de dominio público"**.

El capítulo V del Título Primero Parte Segunda de la C.P.E. que versa sobre el procedimiento legislativo, que regula el mecanismo y la metodología a la cual se debe sujetar la formulación de leyes, establece que éstas se pueden originar en cualquiera de sus Cámaras, la de Senadores o Diputados, a proposición de uno o más de sus miembros a excepción de las incursas en los incisos 2) 3). 4). 5) y 14) del art. 59 que se refieren a materias tributaria y militar cuya proposición compete al Poder Ejecutivo. Una vez aprobado el proyecto de Ley en la Cámara de origen, éste es remitido a la otra Cámara, para su revisión, para que luego de aprobado o sancionado por ella, sea a su vez enviado al Poder Ejecutivo para su promulgación.

La Cámara de Diputados no se halla suspensa en el ejercicio y cumplimiento de sus atribuciones, lo que es esencial aclarar.

III.- CUAL RESOLUCION SE IMPUGNA?
El recurso deducido por el H. Richter, no cita cuáles son las previsiones legales que han sido desconocidas con la acción de la H. Cámara de Diputados que ha aprobado en sus tres estaciones el Proyecto de Ley referido a la privatización de empresas públicas. Ello demuestra de por sí, que no existe usurpación de funciones o invasión de competencias o jurisdicciones ajenas, simplemente por cuanto hemos visto antes, ha quedado claro que la H. Cámara de Diputados ha cumplido fielmente el mandato constitucional de proyectar leyes referidas a la enajenación de bienes públicos.

Al haberse ejecutado un acto previsto por ley, en ejercicio de una potestad constitucional, el mismo es absolutamente lícito y no existe por lo tanto violación al ordenamiento legal del país. Cabe preguntarse cuál la resolución que pretende enervarse? Si se considera que la aprobación del proyecto de ley es una resolución, ha quedado demostrado que la misma es resultado de una atribución que tiene como fuente nada menos que la Constitución Política del Estado. De ahí que no existe nada ilegal que amerite su nulidad.

El principio de este instituto, no es otro que el de reafirmar y consolidar el ordenamiento jurídico del país a fin de que toda autoridad circunscriba sus actos a las previsiones legales en vigencia y no actúe de manera discrecional o abusiva. El Poder Legislativo ha ejercitado una competencia exclusiva y excluyente, por cuanto ningún otro poder del Estado tiene facultades para proyectar, aprobar y sancionar leyes de la República.

Por el contrario, si lo que se pretende es impugnar un supuesto acto ilícito por parte de mi presidencia que habría privado del uso de la palabra al recurrente y con ello, habría invadido jurisdicción o competencia ajena. Debemos tener presente que ambos somos representantes nacionales y la ley nos reconoce igual condición como diputados de la República con idénticas atribuciones y obligaciones. Es decir que resulta imposible por ello, que de mi parte hubiese podido usurpar las funciones privativas del recurrente. Por otro lado debemos distinguir entre la capacidad de exponer y expresar libremente las ideas y las de ejercitar jurisdicción o competencia. Por supuesto que ambas cosas son distintas, puesto que lo primero está relacionado con un derecho facultativo en favor del titular del mismo y lo segundo está referido a la potestad que la ley reconoce a autoridades judiciales o administrativas del país para aplicar las leyes positivas.

Como presidente de la H. Cámara de Diputados me asiste el derecho de disponer se mantenga el orden y el decoro durante las sesiones cuidando de la observancia estricta de su reglamento. (atribución tercera artículo once del reglamento de debates de la H.C.D.). Así hubiese privado del uso de la palabra al recurrente, he ejercitado una atribución legal.

La Cámara de Diputados a través del ejercicio de mi presidencia, no ha usurpado función, jurisdicción ni competencia ajena, por el contrario la actuación se circunscribe exactamente a las previsiones legales referidas.

El conceder uso de la palabra, privaría, suspender ese derecho y los demás fundamentos que usa el recurrente, no constituyen materia para la naturaleza jurídica de esta clase de recursos. Debemos tener también presente que al constituir el reglamento de debates un estatuto de régimen interno, ninguna otra instancia o Poder del Estado, tiene jurisdicción o competencia para su aplicación, modificación y menos interpretación.

De ahí que el recurrente debería demostrar además de que se le privó del uso de la palabra, que con este acto se usurpó funciones y que finalmente corresponde al Tribunal Supremo calificar ese acto como nulo. Lo cual por supuesto, resulta impracticable por el simple hecho de que el régimen interno de la Cámara de Diputados me asigna competencia para conceder el uso de la palabra e inclusive y privarla. Esa atribución está más allá del fondo de la Resolución o acto ejecutado, puesto que de lo que se trata en el recurso de nulidad es de establecer si la autoridad recurrida tenía o no atribución señalada por ley sin importar la forma y el contenido de su acto.

El fallo de una autoridad respecto de una materia que forma parte de sus atribuciones, no puede declararse nulo en virtud de este Recurso, así este fuese equívoco.

IV.- PETITORIO.-
Todo lo dicho demuestra que el recurso deducido carece de base jurídica y que su intento solo responde a intereses políticos que no han tenido otro propósito que evitar la continuidad del tratamiento y consideración del Proyecto de Ley de Privatización, con lo que han provocado enormes perjuicios a la Nación.

En atención a todo lo expuesto, el Tribunal Supremo deberá declarar el recurso INFUNDADO, con costa y multas de Ley.

OTROSI.- Adjunto Proyecto de Ley de Privatización en cumplimiento de la provisión citatoria emanada por el Tribunal Supremo.

MAS OTROSI.- Conoceré providencias en Secretaría. Justicia, etc.

Sucre, 19 de diciembre de 1991

Fdo. H. Gastón Encinas Valverde, Presidente de la H. Cámara de Diputados.- Fdo. Dr. Jaime Rodrigo Machicado, Abogado.- Fdo. Dr. Jaime Torres Miranda, Abogado.

*sello: HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS * LA PAZ - BOLIVIA**

SEÑORES PRESIDENTE Y MINISTROS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DE LA NACION

NIEGA DEMANDA Y OPONE EXCEPCIONES

OTROSI 1 APAREJA PRUEBA

OTROSI 2 SEÑALA DOMICILIO

GASTON ENCINAS VALVERDE boliviano, mayor de edad, con domicilio en el Palacio Legislativo sito en la Plaza Murillo de la ciudad de La Paz, Presidente de la Honorable Cámara de Diputados, ante Uds. con respeto me presento y expreso:

Estando vigente el término para la contestación de la demanda interpuesta por los Honorables Germán Gutiérrez Gantier, Carlos García Suárez y otros en contra de resoluciones emanadas de la Cámara Legislativa que presido, fundada en el procedimiento estatuido por el art. 782 del Código de Procedimiento Civil, en tiempo hábil me permito responder la misma negándola y oponiendo excepciones de falta de competencia en ese Supremo Tribunal e impersonería en los demandantes.

Ante todo quiero dejar expuesto que la demanda instaurada constituye una mera actitud política, que responde a intereses sectarios emergentes de las luchas interpartidarias que se verifican al interior del Parlamento Nacional, y que sólo son posibles dentro del régimen democrático que vive nuestro país; pero que lamentablemente antes de dignificarlo, atentan en su contra porque son actos irresponsables carentes del más elemental fundamento jurídico que trasciende el juego democrático, donde es natural y hasta legítima la acción de la oposición con respecto a las decisiones de gobierno, en tanto la misma se ejercite en el marco de las leyes vigentes en la República, pero no se justifica cuando a como dé lugar se pretende obstruir la línea de gobierno apelando a cualquier expediente.

Un gobierno Sres. Magistrados, dentro de un estado de derecho adopta dentro de los límites que le señala el ordenamiento existente y su correlato es el interés nacional, precautelando el bienestar mayoritario de la población, en este propósito obviamente que habrá de encontrar resistencia, la cual por su validez tendrá que darse también en observancia del mismo ordenamiento, y no como en el caso presente, donde la oposición en primera instancia ha pretendido utilizar el fácil recurso de monopolizar el uso de la palabra a lo largo del debate y ante su fallido intento por la acción firme de la Directiva de la H. Cámara de Diputados que ha hecho respetar su estatuto, ahora, busca la intromisión de un Poder de la Nación en los asuntos internos de otro, sin importarle que eso provoque un enfrentamiento entre los mismos, con grave detrimento para la subsistencia del sistema democrático. Por eso, desde la óptica político institucional, la acción intentada con la demanda, está descalificada por sí misma, al extremo que no tiene precedente en nuestra historia republicana, ya que jamás se acudió a un Poder del Estado para violentar el régimen interno de otro.

Hechas las anteriores consideraciones que eran necesarias, pasemos ahora a responder el contenido mismo de la demanda.

I.- CONTESTACION:
I.1: ANTECEDENTES.-

Es pertinente mencionar el antecedente referido al verificativo de una reunión previa, a la sesión, de jefes de bancada donde, se concertaron determinados acuerdos referidos al tratamiento del Proyecto de Ley de Privatización, conviniéndose primero, que el debate político a la consideración de la Ley de referencia, por su importancia debía ser de conocimiento del país todo, y en ese propósito sea difundido a través de televisión y se contraten los servicios del Canal 7 y Radio Illimani segundo, que cada brigada parlamentaria a través de su representante, hiciera uso de la palabra por 30 minutos.

La reunión de jefes de Bancada, si bien es cierto no está contemplada como instancia administrativa por el Reglamento de Debates, está reconocida en la práctica parlamentaria como un nivel de concertación política, cuyos acuerdos siempre fueron respetados.

No obstante de este acuerdo asumido por consenso, en la fecha que se abordó el tratamiento de este Proyecto de Ley, la bancada del MNR, haciendo caso omiso de sus determinaciones, usó de la palabra a través de los parlamentarios: 1) Guillermo Bedregal 3 1/2 hrs.; 2) Javier Campero Paz 2 hrs.; 3) Ernesto Machicao Agiró 3 hrs.; 4) Luis Lema Molina 1/2 hora, 5) Douglas Ascarrunz 3/4 hr. y 6) Guillermo Richter que había utilizado 2 hrs, en la lectura de apenas 60 pgs. de un documento que constaba de más de 800 pgs. Eso sin mencionar que existía en la lista oradores, más parlamentarios de la misma brigada movimientista.

Este antecedente totalmente contrario al espíritu democrático y participativo con el cual se habían asumido las determinaciones organizativas entre los jefes de bancada, terminó por impedir inclusive que la opinión pública pudiera conocer las posiciones de las otras bancadas con relación a un tema de tanta trascendencia, puesto que el contrato con la televisión tenía un número de horas limitado que fue abusivamente utilizado por el MNR que había monopolizado el uso de la palabra entretanto la estación televisiva estuvo transmitiendo la sesión.

I.-2: RELACION DE HECHOS.-

Dicha sesión de fecha 16 de diciembre y que correspondía a la Nro. 51 de la presente legislatura, se desarrolló de la siguiente manera comprobado el quórum por el Diputado Secretario, se instaló la Sesión, se dio lectura a la Orden del Día y posteriormente se leyó la correspondencia para finalmente ingresar al debate sobre el Proyecto de Ley de Privatización, posteriormente este debate continuó, previa declaración en sesión permanente por tiempo y materia e ingresándose en forma continuada a la Sesión Nro. 52 correspondiente al 17 de diciembre.

Al promediar las 4 y 15 hrs. de la madrugada del día martes 17 de diciembre de 1991, y cuando el H. G. Richter había permanecido con el uso de la palabra aproximadamente por más de 2 horas continuas leyendo un texto, el H.D. Bautista solicitó el uso de la palabra y pidió la lectura del artículo 49 del Reglamento de Debates, en virtud a que el H.G. Richter leía y analizaba un texto que no tenía relación con el fondo de la materia en debate. El Diputado Secretario dio lectura al referido artículo y la Presidencia después del voto afirmativo de la Sala, a nombre de la misma y en cumplimiento del precitado Reglamento llamó al orden al H. G. Richter. Artículo 49: Ningún Diputado será interrumpido en el uso de la palabra sino cuando interpretara ofensivamente las intenciones de otro o hiciere alusiones personales **o faltare al decoro de la Cámara** en estos casos cualquier Diputado podrá pedir que el orador sea llamado al orden. El Presidente sin previa discusión hará votar si se le debe o no llamar al orden. Si se resolviese por la afirmativa, anunciará el resultado con esta fórmula:

Señor Diputado, la Asamblea le llama al orden". Varios minutos después el H.W. Guiteras solicitó el uso de la palabra exigiendo se cumpla la segunda parte del referido artículo 49, toda vez que el H.G. Richter continuaba faltando el decoro a la H. Cámara, que literalmente reza: "En caso de reincidencia, el Presidente le privará del uso de la palabra en el curso del debate pendiente".

El siguiente de la lista de oradores era el solicitante, en consecuencia la Presidencia optó por conceder el uso de la palabra al H. W. Guiteras, el mismo que después de su exposición solicitó se apruebe la suficiente discusión. La presidencia de acuerdo a reglamento solicitó a la Sala si la moción estaba apoyada por cuatro diputados, lo que fue comprobado y posteriormente se votó, existiendo dos tercios de acuerdo al informe del Diputado Secretario. En forma seguida solicitó la palabra al H.W. Soriano pidiendo la reconsideración, la misma que se votó por lista. De acuerdo al informe del Diputado Secretario, el resultado fue por la reconsideración 1 voto, por la no reconsideración 67 votos. La Presidencia no hizo otra cosa que interpretar el pedido mayoritario de los parlamentarios presentes, que no aceptaban la inconducta del H. G. Richter.

Lo expuesto precedentemente, corresponde con veracidad y fidelidad a los acontecimientos ocurridos, cuya irrefutable demostración constituye la versión magnetofónica que adjunto en calidad de prueba.

De ahí se concluye que 1) En cuanto a la supuesta privación indebida de la palabra al H. Guillermo Richter, fue resultado de la aplicación estricta del Reglamento de Debates. 2) En cuanto a la afirmación de que se determinó la suficiente discusión sin que medie para ello el número suficiente de votos, queda claro que se dio por agotado el debate en razón que los parlamentarios presentes se pronunciaron con 2/3 de votos, conforme lo prevé el segundo párrafo del art. 102 del mismo reglamento: "Agotado el debate a criterio de la mayoría, cualquier Diputado, apoyado por cuatro, podrá presentar moción de suficiente discusión que será aprobada por dos tercios de votos sin debate alguno".

Esos son los hechos que se pretenden distorsionar para fundar una demanda que dé conformidad a lo previsto por el art. 783 de C.P.C. está sujeta a un trámite de puro derecho, pero curiosamente omite acompañar prueba alguna en respaldo de sus *argumentos, lo que de hecho la inhabilita y demuestra que no tiene ningún asidero legal.*

I: 3.- NATURALEZA DE LAS RESOLUCIONES IMPUGNADAS.-
Como ya lo hemos mencionado,la demanda en cuestión acusa a esta Presidencia de la Honorable Cámara de Diputados que se habrían adoptado dos Resoluciones referidas a:

1) Que se le habría privado indebidamente del uso de la palabra a un representante nacional y
2) Que se habría adoptado la suficiente discusión sobre el tema en debate sin mediar para ello 2/3 de votos.

En cuanto a lo primero, conforme la sesión hecha líneas atrás cuya comprobación es posible en mérito a la versión magnetofónica que registra el curso del debate, ha quedado claro que no es evidente que mi presidencia hubiese privado del uso de la palabra al diputado Richter sin motivo o razón alguna, puesto que el reglamento de debates así lo permite en casos determinados.

En mi condición de Presidente estaba en la obligación de llamar al orden al nombrado Diputado y no obstante de que fue apercibido, éste persistió en su intento de faltar al decoro de la Sala, pretendiendo dar lectura a un volumen de más de 800 páginas, cuyo contenido en absoluto hacía referencia con el tema en debate, buscando únicamente demorar la consideración del Proyecto de Ley en mesa.

Sobre lo segundo, debo indicar que las mismas cintas magnetofónicas demuestran que se produjo votación sobre la suficiente discusión, la misma que contó con dos tercios de votos de los diputados presentes en el momento de la votación.

Así resulta que las dos resoluciones impugnadas, independientemente de si fueron o no decisiones acertadas, ambas competen exclusivamente al régimen interno de la Cámara de Diputados y ni siquiera la otra Cámara del propio Poder Legislativo, menos aún otro poder del Estado tienen injerencia para calificar los actos sobre la organización interna de este primer Poder de la República.

En todo caso, lo que correspondía a los demandantes era acudir ante la instancia idónea para conocer su impugnación, en el propio seno de la H. Cámara de Diputados, esto es ante la Comisión de Régimen Interno y no comparecer ante un órgano jurisdiccional extraño e incompetente.

II.- EXCEPCIONES
II. 1 INCOMPETENCIA:

Si bien es cierto que el Código de Procedimiento Civil atribuye el conocimiento a ese alto Tribunal de Justicia, de demandas que se interpongan en contra de Resoluciones emanadas del Poder Legislativo o una de sus Cámaras, es necesario que las Resoluciones impugnadas lesionen intereses o derechos particulares.

Es decir que la competencia del Tribunal depende de la calidad de la Resolución cuya nulidad se demanda, por lo tanto, la misma debe perjudicar como condición sine qua non intereses privados.

En el presente caso, debe considerarse que las Resoluciones impugnadas, vale decir la referida a una supuesta privación indebida a un diputado Nal. del uso de la palabra y la relativa a una determinación de suficiente discusión sin que exista presuntamente el voto mayoritario previsto para ello; constituyen actos que corresponden exclusivamente al régimen interno de la H. Cámara de Diputados y que no afectan a particulares ni lesionan intereses privados, sino que por el contrario, su alcance se circunscribe al ámbito estrictamente camaral.

En efecto, lo que cuestiona la demanda es una supuesta aplicación arbitraria del Reglamento de Debates que rige los métodos y procedimientos camarales, lo cual obviamente no instituye derechos en favor o detrimento de personas ajenas a la Cámara, menos lo vulnera.

Si las Resoluciones impugnadas no reunen esa condición que hace a la procedencia de esta clase de demandas, el Tribunal Supremo mal puede conocer la demanda incoada, puesto que en virtud a este instituto, su competencia solo se reconoce en defensa de derechos particulares lesionados, lo que ocurre en el caso presente.

Doctrinalmente se proclama: La estructura de las instituciones políticas descansa en un principio célebre, el de la separación de poderes, como lo afirma el tratadista de Derecho Constitucional Mauricio Duverger y técnicamente esa definición inspira el espíritu constitucional de la independencia de Poderes, que proclama el art. 2 de la ley fundamental y que constituye la base del gobierno.

Dicho principio coarta la posibilidad de intervención de un poder en los asuntos internos de otro, puesto que ello representaría una intromisión inadmisible dentro de una jurisdicción excluyente y privativa.

De admitirse, sería funesto precedente que a su vez determinaría en el futuro el cuestionamiento por parte del Poder Ejecutivo o Legislativo a los actos adoptados en Sala Plena por el Poder Judicial o viceversa, la impugnación a las determinaciones adoptadas en el gabinete de ministros.

Por lo tanto, siendo evidente la incompetencia, ese alto Tribunal debió declararla de oficio a tiempo de la presentación de la demanda, inhibiéndose del conocimiento de la causa. No habiendo sucedido ello, en mérito a la excepción opuesta corresponde declarar su incompetencia y dar por concluido este procedimiento inícuo.

II. 2 INCAPACIDAD E IMPERSONERIA DE LOS DEMANDANTES:

En materia de trámites y procesos judiciales el derecho subjetivo concede un poder de titularidad que otorga la posibilidad de gozar el reconocimiento de determinados derechos procesales, siendo el primero de ellos el derecho de accionar. Por lo tanto, el actor debe reunir condiciones o cualidades que lo habiliten por sí mismo para acudir como demandante ante el órgano jurisdiccional.

En las demandas contra resoluciones legislativas, la capacidad procesal que le reconoce la ley al demandante, nace de su condición de particular, lo que no ocurre dentro de la acción incoada por los varios diputados nacionales que pertenecen a la misma Institución respecto a la cual impugnan un acto administrativo, es decir que cuestionan su propia corporación. Por ello, no puede detenerse a los demandantes como particulares afectados por resoluciones de la misma Cámara a la que pertenecen, lo que les priva de aptitud para ser demandantes determinando su incapacidad procesal e impersonería. Por ello, oponemos como excepción la IMPERSONERIA DE LOS DEMANDANTES y en consecuencia ese Alto Tribunal de Justicia deberá declararla probada y dar por concluido ese anómalo procedimiento.

Ambas excepciones son opuestas en el plano estrictamente jurídico por su validez y aplicabilidad plenas y no se plantean con el ánimo de apelar a meros recursos que son utilizados frecuentemente en la práctica forense, cuando se pretende ganar tiempo, puesto que en todo caso el Poder Legislativo tiene más urgencia que los demandantes en que este tema sea resuelto de manera inmediata.

Por ello, **AL DECLARARSE LAS PROBADAS DEBERA IMPONERSE COSTAS Y MULTAS DE LEY.**

III.- CONCLUSION.-
Los hechos expuestos y la prueba aparejada, demuestran categóricamente al Supremo Tribunal de la Nación, que la demanda interpuesta carece de toda base legal y constituye una acción exclusivamente destinada a perturbar el trámite de una Ley de urgencia Nacional, que fue procesada en estricta observancia de la competencia otorgada a la Honorable Cámara de Diputados por la Constitución Política del Estado y en su procedimiento, aplicando fielmente el vigente Reglamento de Debates de esta H. Cámara; demanda que la niego en todas sus partes, pidiendo declararla improbada, con costas, lo cual además deberá hacerse con la misma celeridad con la que fue admitida en beneficio del interés nacional.

OTROSI 1º.- En calidad de prueba, adjunto versión magnetofónica correspondiente a las Sesiones Nos. 51 y 52, total 13 cassettes.

OTROSI 2º. Domicilio.- La Secretaría de Cámara.

La Paz, diciembre 30 de 1991

FDO. H. GASTON ENCINAS VALVERDE
PRESIDENTE H. CAMARA DE DIPUTADOS
FDO. JAIME RODRIGO MACHICAO
ABOGADO

Potosí

Diversas reacciones sobre aumento de carburantes

POTOSI, 4 (PRESENCIA).- La elevación de precios de los carburantes ha originado diferentes reacciones en Potosí, una de protesta y otras de resignación aduciendo que se trata de ún "incremento racional y prudente".

Los sectores laborales y sindicales, en actual conflicto por el problema de las privatizaciones, fueron los primeros en reaccionar para expresar su protesta y rechazo al alza del costo de los carburantes.

Para la Central Obrera Departamental, "este problema agudiza más el clima de tensión que vive el país actualmente debido a las medidas antipopulares del gobierno del Acuerdo Patriótico".

"Tiene que haber mayor seriedad y responsabilidad en el gobierno porque en los últimos días hubieron serias contradicciones entre los propios ministros puesto que unos negaban rotundamente el incremento del precio de los carburantes y otros ministros afirmaban lo contrario", sostuvo el secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental, Alberto Choque.

A su vez, el dirigente del Comité Cívico Potosinista, Walter Cortez, que se encuentra en huelga de hambre por problemas, de carácter regional, manifestó su enérgica protesta aduciendo que "definitivamente el gobierno del MIR-ADN carece de personalidad y de seriedad en sus actos por sus permanentes contradicciones que tienden a crear un clima hostil en la ciudadanía".

De otro lado el presidente de la Federación de Juntas Vecinales de Potosí, Alfredo Ugarte, sostuvo que "si bien los carburantes se han incrementado entre el 14 y el 18 por ciento, el costo de vida subirá en mayor proporción".

Añadió que "el comercio en general desde los productos alimenticios elementales hasta la gran mercadería, ponen como pretexto el alza del precio de los carburantes, para crear una escalada de especulación y agio".

Por otra parte, el prefecto del departamento, Ing. Daniel Oropeza Echeverría, al referirse a este aspecto, dijo que "el alza de los carburantes representa no sólo una medida racional sino necesaria y contribuirá a evitar más bien el agio y la especulación así como el ocultamiento de artículos de consumo y del comercio en general".

La primera autoridad política del departamento convocó a la serenidad de la ciudadanía porque "no se trata de una medida drástica ni traumática como pretenden confundir los sectores de oposición al gobierno".

Otros criterios de la ciudadanía y de los propios transportistas coinciden en manifestar que "evidentemente el alza del precio de los carburantes no ha creado el mismo shok del año pasado, cuando el incremento de este mismo rubro fue más del 30 por ciento".

Mientras tanto, existe absoluta normalidad en la actividad cotidiana en la Villa Imperial así como en el servicio de transporte urbano e interprovincial, aunque se teme que los transportistas aprovechen la situación para elevar tarifas en forma arbitraria con el argumento del "incremento del precio de los carburantes".

Magisterio pide institucionalizar autoridades

POTOSI, 4 (PRESENCIA).- El magisterio potosino está a la espera de la conclusión del proceso de institucionalización de las autoridades educativas de este distrito, según hizo conocer a PRESENCIA el secretario ejecutivo de la Federación de Maestros Urbanos, Héctor Hinojosa.

Refirió que luego de la calificación de expedientes de los profesores que postulan a las supervisorías en acefalia, ahora se deberán conformar las ternas respectivas para cada cargo.

De las once supervisorías de educación urbana en Potosí, tan sólo dos han sido institucionalizadas por lo que restan por legalizar las nueve restantes con lo que se completará el proceso de institucionalización de las autoridades educativas del sector urbano en Potosí.

La directora departamental de Educación Urbana, Prof. Nohemí Barrientos de Soux, cuyo cargo también está institucionalizado, adelantó que en estos días, conjuntamente la Federación Sindical del Magisterio Urbano, se procederá a la conformación de ternas que en última instancia irán al Ministerio de Educación, para la designación oficial de los nueve supervisores titulares.

Mientras tanto, los dirigentes del organismo sindical de los docentes potosinos advirtieron que exigirán la agilización del proceso de institucionalización entendiendo que este problema ya debería haber sido resuelto el pasado año.

Tarija

Tarija espera que en 1992 se concrete el desarrollo vial

Por Eduardo Trigo O'Connor

TARIJA, 4 (PRESENCIA).- Los ejecutivos de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija y las autoridades locales vienen manifestando que 1992 será el año del desarrollo vial.

Esta expresión es el fruto de la mayor frustración que experimenta la región y se la formula ante la falta de resultados concretos de gestiones largas y penosas que hace vislumbrar a los proyectos departamentales en una brumosa lejanía.

En efecto, el asfaltado del camino Bermejo-Tarija, iniciado en la década el 40 y abandonado en la del 50, constituye una prueba de la falta de interés nacional por concretar las obras convenidas con la República Argentina, mediante tratados suscriptos en 1941, vale decir hace medio siglo.

Esa ruta constituye parte del camino Panamericano y tras largas gestiones se consiguió en 1974 el asfaltado del tramo Tarija-Padcaya, que ha empezado a deteriorarse por falta de un mantenimiento adecuado.

Para avanzar, aunque sea lentamente, se decidió asfaltar un tramo más: Padcaya-La Mamora pero su consideración sufre reiterados entorpecimientos. Aquí se anunció que FONPLATA otorgaría un prestamo para su concretización; sin embargo, reunido el directorio de ese organismo internacional en la fecha prevista, ni siquiera consideró los pedidos bolivianos porque resultó que el país tenía obligaciones en mora que no habían sido regularizadas.

El gobierno en una concretización en favor de la región ofreció el tramo Bermejo-Desemboque, utilizando los recursos que tiene el gobierno argentino sobre las facturas de gas con destino a obra de integración.

Licitado el proyecto de 54 kilómetros, que no podrían ejecutarse los tr... fondos eran insuficientes, aparente... tinados a otro distrito y se dijo q... reducido a tan sólo 19 kilómetros, p... una profunda decepción porque s... camino Panamericano volvía a su... frustraciones.

El camino al Chaco se sitúa en... CODETAR ha contratado los estudi... Ríos-Villa Montes pero ya no se h... correrán.

Curiosamente, en torno al camin... Grande que se ejecuta con un fi... FOLPLATA, aquí reina un generali... insatisfacción puesto que esa ruta... más fuerte a aislamiento que su... departamento que, en el pasado, e... comunicaciones entre Bolivia y Arg... perdido tal condición, precisame... construcción de vías férreas y cam... que sumieron a Tarija en el atraso.

Una posibilidad cierta de gran r... préstamo otorgado por el gobierno d... construcción y mejoramiento de los... les, programa que sería iniciado e... acabamos de ingresar.

Para que 1992 sea el año del desar... tendrá que generarse un movimiento... las instituciones y población en ge... idea de quienes tienen a su cargo el m... publica", en el ámbito departamental... las autoridades que tienen facultade...

Línea aérea chilena operaría en Tarija

TARIJA, 4 (PRESENCIA).- La Empresa Chilena Aérea del Cobre (LADECO) realizará vuelos internacionales a través del aeropuerto "Oriel Lea Plaza" de Tarija, según informó Gonzalo Campero Paz, presidente de Lloyd Aéreo Boliviano, en su reciente visita a esta ciudad. El itinerario de ese servicio sería Iquique-Tarija-Asunción, vinculando a Chile, Bolivia y el Paraguay. Este servicio estará comprendido dentro del carácter de "cielos abiertos" que se pretende otorgar al aeropuerto de esta ciudad y que reportaría un importante beneficio a la región.

El año pasado, la nombrada empresa del país trasandino solicitó permiso a las autoridades bolivianas para operar desde Chile a Tarija y Santa Cruz. Esa solicitud fue postergada en su consideración, pese al pedido que formularon las autoridades e instituciones locales para su aprobación, sin que se hubiera dado explicación alguna en torno a esa omisión.

Posesion... nuevos c...

TARIJA, 4 (PRE...
cejales electos, en l... primero de diciembr... solemnemente pose... nes (mañana) por l... Corte Superior del D...
La nómina de ciu... mirán esas funcione... Por el Movimiento N... cionario, Yamil Taja R... Rosa, Elena Reyes (... Freddy Eguivar. Por ... Solidaridad Nelson ... Aguirre de Delgadill... de Cuéllar. Por el A... Rafael Canedo Trig... Baldiviezo, Julia Cas... Rosario Peñarreta. P... lucionario de Izquierd... de Paputzakis y Fran...

SOCIAL INSTITUTION

NEEDS AN EXECUTIVE BYLINGUAL SECRETARY (SPANISH - ENGLISH) FOR A FULL TIME JOB.

REQUIREMENTS:

MUST BE ABLE TO READ AND WRITE FLUENTLY IN ENGLISH, AS WELL AS TO TRANSLATE FROM ENGLISH INTO SPANISH AND VICE-VERSA.
WRITTING ABILITIES NEEDED.
SHOULD BE WILLING TO TAKE A SELECTION TEST.
WORK EXPERIENCE: MORE THAN 3 YEARS.
KNOWLEDGE OF WORD PROCESSING AND ELECTRONIC CHIPS.
AGE: 30 - 35
PLEASE SEND REFERENCES AND SALARY EXPECTATIONS, CVS WITHOUT SALARY EXPECTATIONS WILL NOT BE CONSIDERED.

SEND CURRICULUM VITAE TO P.O. BOX 475, LA PAZ.
DEADLINE: 08/01/92

CASA EN VENTA

OFERTA DIRIGIDA A PERSONAS, EMPRESAS E INSTITUCIONES INTERESADAS EN UNA EXCELENTE INVERSION EN BIENES RAICES.

INMUEBLE CON LAS SIGUIENTES CARACTERISTICAS:

DIRECCON: Av. 6 de Agosto Nº 2864

SUP. TERRENO: 471 M2 con un frente de 15,70 M sobre la misma avenida.

SUP. CONSTRUIDA: 454 M2, distribuidos en:

EDIFICIO PRINCIPAL: 3 niveles, consta de: Seminisótano, Planta baja y Planta alta, 11 ambientes y dos baños (344 M2).

GARZONIER: 2 niveles, Planta baja y Planta alta, con 5 ambientes, 2 baños, cocina y lavandería (110 M2).

ADEMAS DE: Garaje, Jardín delantero y Patio posterior.

LA PRESENTACION DE OFERTAS:

En sobre cerrado, indicando propuesta clara, que especifique:

. Monto
. Nombre y Dirección del interesado o representante legal.

DIRIGIRLAS A: Av. 6 de Agosto 2864
La Paz, Bolivia
PLAZO: Hasta el 10/1/92 a Hs. 18.00 p.m.

pnud/osp

LICITACION PUBLICA OSP/BOL/547/619

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del
MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
y con el financiamiento del
FONDO DE AYUDA AL DESARROLLO DEL GOBIERNO DE ESPAÑA-CREDITO FAD

INVITA

A las firmas interesadas en presentar propuestas para la:
ADQUISICION DE EQUIPO HOSPITALARIO, INSTRUMENTAL MEDICO Y VEHICULOS DE ORIGEN ESPAÑOL

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 6 de enero de 1992 en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos, situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Bozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 600400-7-6 del PNUD/OSP en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta las 12:00 horas del día 7 de febrero de 1992, procediendo al acto de apertura el mismo día a horas 15:00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 150.-

ni

uevo racionamiento éctrico en Trinidad

nité Cívico acusa de negligente a funcionario PFB y revela posible complicidad de mercado o de diesel.

NIDAD, 4 (PRESENCIA).- La escasez de diesel originó, desde nadrugada (ayer), otra vez racionamiento de la energía eléctrica ciudad, por lo que el Comité Cívico exigió una "solución tata" de parte de YPFB y reveló que existe un mercado negro del asible.

falta de suficiente diesel en Yacimientos hizo que la Empresa nal de Electricidad anunciara ayer, a la Cooperativa que distri- el fluido, que habría nueva interrupción general a partir de hoy. gunción se efectuó entre las 02.00 y 07.15 de este sábado y se rá domingo y lunes, en el mismo horario, se anunció.

racionamiento provocó una drástica reacción del Comité Cívico nidad, a través de su presidente Fernando Avila, para exigir una ión inmediata" de parte de la agencia regional de Yacimientos. dvertencia de que intervendría esas oficinas.

gún Avila, el jefe subdistrital de YPFB, Alberto Fernández, ha olido compromisos asumidos hace dos meses, para garantizar llón de litros de diesel durante diciembre y lo suficiente para la ación de energía eléctrica: "Por eso, hemos decidido dar plazo de ras para que haya el combustible para la planta (generadora) de

ro, además de advertir al funcionario de YPFB y de que pedirá su ncia si no hay solución, en el plazo fijado, Avila reveló denuncias e el Ing. Fernández está (metido) en el mercado negro del diesel" se verifica por qué "se puede encontrar diesel a 400 bolivianos nbor". El precio del turril (hasta la víspera) era de 264 Bs. vendo el sobreprecio del 10% para la Alcaldía Municipal. dirigente cívico afirmó que "ya está de buen tamaño" que se falte compromisos con los trinitarios, "que no pueden aguantar más" esplantes de funcionarios públicos.

se a todo, YPFB habría anunciado al Comité Cívico que está por un cisterna con diesel suficiente para garantizar el fluido rico permanente

ubida de carburantes rovocó especulación

IBERALTA 4 (PRESEN- La determinación del go- to de subir el precio de los urantes ha provocado des- ración en los riberalteños, a que habían manifestado n subida era inminente: "El erno de tanto negar, confir- as cosas" señalaron.

os surtidores amanecieron colas de personas que con idones pensaban comprar ecio anterior, pero éstos se tuvieron cerrados, mientras astaban los precios.

urante este día, la Funda- para el Desarrollo, encar- de administrar los dos dores, en esa ciudad, en ión de emergencia busca- determinar los nuevos pre- de los carburantes.

os mototaxistas y transpor- s reaccionaron por la esca- de combustible y durante parte del día ni en los tos ambulantes se encon- a gasolina. Representantes mbos sectores dijeron que precios del taxi y del trans- e tendrían que subir de in- iato aunque no especifica- en qué montos.

l incremento de carburan- y la consecuente subida de as del autotransporte origi- cultamiento de los alimen- de primera necesidad, in- ive varias tiendas de nego- erraron sus puertas.

a ciudadanía "sólo espera golpes" ya que también este uste hará que suba el precio energía eléctrica, que es la más cara del país.

Hasta el momento ningún sector se ha pronunciado a la disposición de paro de 48 horas decretado por la COB para el próximo lunes, aunque los choferes dijeron que acatarán cualquier determinación de su Confederación.

Corte Departamental propondrá reformas a la Ley Electoral

TRINIDAD, 4 (PRESENCIA).- La Corte Departamental Electoral anunció que propondrá varias reformas a la Ley Electoral vigente, como consecuencia de la experiencia de los comicios municipales del pasado 1º de diciembre.

El presidente de la CDE, Guillermo Caballero Saucedo, dijo que la propuesta será presentada el próximo mes, cuando deben reunirse los presidentes de cortes departamentales, a convocatoria de la Corte Nacional Electoral, en La Paz. Esa reunión, dijo, debe preparar las observaciones para un anteproyecto de modificación de la Ley Electoral, que se pondrá a consideración del Parlamento Nacional.

Según Caballero, existen "numerosos vacíos, contradicciones e imprecisiones flagrantes" en la actual ley, como lo señaló en la inauguración de las labores de la Corte Departamental, de 1992, el pasado jueves.

Entonces, dijo que "el meditado juicio crítico de la vigente Ley Electoral se hará en la perspectiva de contribuir a su revisión legislativa, que supere el indiscriminado tratamiento normativo del régimen electoral, que no diferencian las distintas características y modalidades de los comicios generales respecto de los municipales".

Hoy el presidente de la CDE agregó que, por ejemplo, el proceso de depuración no es claro y tampoco la aplicación de las causales de nulidad de la inscripción de ciudadanos.

Afirmó que "la oscuridad de la ley permitió la inscripción de ciudadanos no vecinos de algunos municipios, a lo que contribuyó la manipulación política que siempre se da".

En declaración ampliada, que ofrece hoy un diario local, Guillermo Caballero admitió que, por esas imprecisiones de la ley, "en San Ignacio de Mojos se violó la normalidad del proceso, al haberse eludido la etapa de depuración". Dijo que "se inscribió a ciudadanos que no son vecinos del lugar, precisamente, para la oscuridad de la ley y la manipulación política".

Sin embargo, opinó que la elección de San Ignacio -cuestionada por el MNR para que se anule y repita- debería quedar así, por los defectos de la propia ley. De todas formas, añadió que "lo importante es guardarse las espaldas de maniobras políticas y de groseras manipulaciones a la voluntad popular que ponen en riesgo el estado de derecho y la democracia en sí".

Finalmente, explicó que el perfeccionamiento de la norma electoral incluye los aspectos administrativos, de organización y logístico, entre ellos el de la modernización del registro y el cómputo del resultado electoral, asuntos que también serán analizados en la reunión del próximo mes

ONCOMED

CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES ONCOLOGICAS

Ed. Md. Ballivián Calle Mercado 1328 - Piso 14 Of. 1403 Teléfono 320319 - Casilla 7251

Dr. ERNESTO PEREDO ROJAS : Cirujano oncólogo
Inst. de Enf. NEOPLASICAS - LIMA (INEN)
Catedrático de Cirugía de la UMSA
Cabeza y Cuello - PATOLOGIA MAMARIA
Tumores Digestivos y Ginecológicos

Dra.M. JUANA CENTELLAS A. : Oncóloga clínica
Inst. de Enf. NEOPLASICAS - Lima (INEN)
Centro Oncológico de Excelencia (COE) - Argentina
Leucemias, Linfomas, Mielomas - QUIMIOTERAPIA
ONCOLOGIA PEDIATRICA - DETECCION PRECOZ

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Peking LIANG wei jun

Desde China a invitación de la Presidencia, está en Bolivia desde el año 1987; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking, encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia, y actualmente de nacionalidad boliviana.

"Que viva mi Acupunturista chino, Dr. Lian wei jun"
Periódico Presencia (Linterna Diurna) 8 de diciembre de 1991
Peter Mac Farren, periodista, es corresponsal de AP

En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.

OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".

ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis del nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.

Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS No. 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz - Bolivia. Tel.: 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. También realizamos masajes.

OTORRINOLARINGOLOGIA - NEUROTOLOGIA
NIÑOS - ADULTOS
DR. JOHNNY JOSE ORTUÑO MORALES
Profesor de la Facultad de Medicina especializado en el Hospital Nacional B. Rivadavia. Universidad de Buenos Aires.
Microcirugía de Oidos - Nariz - Laringe. Microcirugía de la sordera - Cirugía Plástica de Nariz - Fracturas y hemorragias nasales - Sinusitis - Alteraciones del equilibrio - Amigdalitis - Ronqueras - Niños con problemas de audición y lenguaje - AUDIOMETRIAS Estudios completos con informes escritos y resultados.
CONSULTORIO: Edif. "SAN MARTIN" Av. Busch 2060 - Mezzanine Dpto. "C" (cerca Plaza Triangular - Miraflores).
Horario: Lunes a Viernes de 16:00 a 19:00 Sabados 9:00 a 13:00
Telefonos: Consultorio 356691 - Domicilio 354235 Busca Persona 388201

IMPLANTES DENTALES
Dr. Raúl Burgoa V.
CIRUJANO DENTISTA
Dentaduras fijas implantadas, dentaduras inmediatas, puentes fijos en extremo libre, porcelana endodoncia y ortodoncia a niños y adultos, anestesia general, rayos láser.
CONSULTORIO: Av. Camacho 1277 Edif. Knud, 3er. piso, sala 301 - Tels.: 365851 - Dom. 342585
FAVOR MARCAR HORA

CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES
SAN MARTIN
Edificio SAN MARTIN Av. Busch 2060 - Telf. 356691 Mezzanine Dpto. "C"
(cerca Parque Triangular - Miraflores)
- MEDICINA INTERNA
- CIRUGIA GENERAL - MICROCIRUGIA
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA
- TERAPIA FISICA - LESIONES DEPORTIVAS
- GINECOLOGIA OBSTETRICIA
- PEDIATRIA
- OTORRINOLARINGOLOGIA - NEUROTOLOGIA
- EMERGENCIAS MEDICAS Y QUIRURGICAS

HORARIO DE ATENCION: LUNES A SABADO DE 08:00 A 12:30 Y DE 14:30 A 20:00 HRS.
(FAVOR PEDIR HORA)

Guía Profesional

LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

ADELGACE
SIN OROGAS, SIN EJERCICIOS COMIENDO BIEN, BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y el Prado.
Telfs.: 784876 y 323686
AHORA en Cochabamba Telfs.: 44659-

UROLOGOS
Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

FISIOTERAPIA
Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel. 340327. Atención a domicilio Telf.: 323936 - 326837

NEUROLOGOS
ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos-Niños
Univ. Paris VI - Francia Hosp. de la Salpatriere- Actualiz.: EE.UU.
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión)
PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR,
EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Cámara de Comercio 8vo. Piso Tel. 340327 Hs.15 a 20
Sábados Hs. 11 a 12 Emergencias: Tel. 783457

PEDIATRA
RECIEN NACIDOS-NIÑOS-ADOLECENTES
Dr. Jorge H. Ríos Aramayo
PEDIATRA NEONATOLOGO
Atends. Lunes a Sábado
de 11 a 13 y 16 a 19 Hrs.
APROVECHE LA VACACION DE SUS NIÑOS.
HAGA CONTROL DE NIÑO SANO
RECIEN NACIDOS: Recepción en el parto -vacunas
NIÑOS: Atención niño sano-problemas clínicos en general. Falta de peso y/o estatura, desnutrición, falta de apetito, problemas crónicos de: bronquios, amigdalas, nariz, tratamiento en base a vacunas.
ADOLECENTES: Hasta 18 años) orientación al adolecente y los padres-problemas de crecimiento y desarrollo: flaco y pequeño obesidad-falta de peso y/o estatura
POLICONSULTORIO ALAMEDA (Prado)
Edf. Alameda planta baja, consultorio Telfs.: 366657 y 322248, Dom. 368464
URGENCIAS BUSCAPERSONAS: 387854

NEUROCIRUGIA
Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián 4º piso Of. 403. Telf. 359263. Atención de Hrs. 16:00 a 19:30.
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs. 364701-321695.
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs. 320844-321636-327582.

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321638 - 390222 - 3-4
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Metoljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arená Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

ABOGADO
Dr. Antonio J. Calderón L.
ABOGADO-TRADUCTOR
Después de haber culminado exitosamente sus estudios de Post-grado de Traductor en la Universidad de New York (NYU) USA pone en conocimiento de su distinguida clientela que atenderé en su nueco Estudio Jurídico del Edificio Handal 5º piso Of. 514 Telf.: 373852 Fax: 373852 Casilla 6679 L.P.

GRANDES EVENTOS en 1992 para PROFESIONALES

Concreso Nacional de Cardiología y	
Congreso Nacional de Cirugía Cardiovascular	14-17/enero
r. Simposio Internacional de Avances	
cnológicos y Traspaintología	6-8/febrero
ongreso Latinoamericana de	
formática y Salud (IMIALAC '92)	11-14/febrero
formática '92	17-22/febrero
onferencia Internacional de Física Ambiental	25-27/febrero
r. Seminario Internacional de Avances Tecnológicos	Marzo
vento Internacional sobre el estudio	
a Tierra por Medios Aeroespaciales	4-6/marzo
o. Congreso de Obstetricia y Ginecología	
Congreso de Perinatología y Planificación	
Reunión del Grupo Regional	
México y Caribe de la FLASOG)	7-11/abril
Congreso Centroamericano y del Caribe.	
Congreso Nacional y I Jordana Hispano-Cubana	
Gerontología y Geriatría	6-9/mayo
onferencia Internacional José Martí	15-12/mayo
Congreso Nacional de Endocrinología	18-22/mayo
II Congreso de Técnicos y Especialistas del Cuero	2-6/junio
Proyecto Por la Ruta de las 7 Villas	
(500 Años del Descubrimiento de América	Septiembre
Conferencia Internacional sobrelos	
500 años de Derecho Iberoamericano	Octubre
I Congreso Internacional de Turismo de Salud	19-23/octubre
I Conferencia Internacional de	
Carreteras, Puentes y Túneles	20-22/octubre
6to. Congreso Latinoamericano sobre aplicación	
del Láser a la medicina y cirigula	16-20/noviembre
23 Congreso Interamericano de Ingeniería	
Sanitaria y Ambiental Cubaidis '92	22-28/noviembre
I Reunión Regional sobre Programas de	
Diagnóstico Perinatal	24-26/noviembre
II Congreso Panamericano de	
Angiología y Cirugía Vascular	
I Taller Internacional de Investigaciones	
de Arteroesclerosis	Noviembre
Congreso Panamericano de Gastroenterología y Endoscopía	
I Reunión Internacional de Expertos de Criminalística	
I Salón Internacional de Arquitectura e Ingeniería	
II Bienal Nacional y II Conferencia Internacional de Arte y Arquitectura	
V Conferencia Internacional de The Hemingway Society	

Transportador oficial AEROFLOT Líneas Aéreas Soviéticas

de GRANDES EVENTOS PROFESIONALES, sabemos nosotros

COPACABANA TOURS AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO

Av. 16 de Julio Nº 1806 Telfs.: 340390 - 353467 La Paz

Oruro

Exportaciones no tradicionales generan divisas para la región

ORURO, 4 (PRESENCIA).- La exportación de productos no tradicionales permitió captar cerca de 2 millones de dólares americanos durante la gestión 1991 para Oruro, a través de la comercialización de 32 productos originarios de Bolivia en el mundo. El informe fue difundido por directivos de la Asociación Departamental de Exportadores.

El presidente de la ADEXOR, Nicanor Reynaga, afirmó que Oruro ha logrado exportar productos no tradicionales, por un valor superior a $us 2.000.000 en la gestión 1991, sólo a países vecinos como el Brasil, Perú y Chile, ampliándose esta perspectiva hacia otros mercados de Europa, Estados Unidos y Asia.

Señaló que existe un listado de 32 productos no tradicionales, que son apreciados en el exterior, con una gran demanda que supera los niveles de producción nacional, razón por la cual la Asociación de Exportadores de Oruro, está interesada en difundir los requerimientos a nivel de otros grupos de productores que estén interesados en exportar.

Durante la presente gestión exportamos cálculos biliares de res, cueros de ovino y res, quinua, artesanías, tejidos de lana de alpaca, arroz, azúcar, y aceite comestible, lo que permitió generar importantes ingresos para la región, dijo.

Por su parte el vicepresidente de los exportadores Benito Herrera, manifestó que existen solicitudes para comercializar ajo, pelos finos de conejo, productos no metálicos como baritina, azufre, caolín, fosfatos y otros, haba deshidratada, sal yodada y común, chuño, carne deshidratada (carque de res), pelos finos de ovino, llama y alpaca.

La lista de 32 productos contempla también maderas finas, marcos, puertas, ventanas y muebles. En el rubro de artesanía se puede exportar colchas de lana de llama, alpaca y ovino, además de prendas de vestir preferentemente de alpaca y tejidos de fibra sintética, manifestó.

Nuncio posesionará a Obi de la Diócesis de Oruro

ORURO, 4 (PRESENCIA).- En ceremonia especial a cumplirse en la parroquia La Catedral será posesionado mañana (hoy) Mons. Braulio Sáez García como Obispo titular de la Diócesis de Oruro.

El acto litúrgico será concelebrado por el Nuncio Apostólico, Giovanni Tonucci, obispos de la Conferencia Episcopal de Bolivia y prelados invitados que llegaron de Uruguay, México y Chile.

La ceremonia se iniciará a las 18:00 horas, siendo el encargado de ministrar la posesión al nuevo Obispo de la Diócesis, el representante del Papa Juan Pablo II, Mons. Tonucci, quién arribará a esta ciudad minutos previos al acto litúrgico, programado por los sacerdotes, religiosos, laicos y fieles de la Iglesia orureña.

Por otro lado, se confirmó que en el señalado acto de posesión estará presente una delegación integrada por jóvenes de diferentes nacionalidades, que asistieron al Congreso Latinoamericano de Jóvenes Católicos, realizado en la ciudad de Cochabamba, para expresar su saludo al nuevo pastor de la Diócesis local.

Monseñor Sáez García, fue designado Obispo, vicario apostólico, de Oruro el 7 de noviembre de 1991, por encargo del Santo Padre.

El nuevo obispo de esta Diócesis, de la orden de los Carmelitas Descalzos, nació en Quintanaloranco, provincia de Burgos, España, el 23 de marzo de 1942.

Realizó estudios superiores en el seminario de Valderas, en la provincia de León, de

Más tarde ingresó al noviciado de los melitas Descalzos de Calahorra y cont dios de Filosofía en Burgos de Osma Burgos (España).

El 28 de marzo de 1966 realizó su pro ne, en la orden de los Carmelitas Descal marzo de 1968 fue ordenado sacerdote

En el ejercicio de su sacerdocio, ocup asistente para la formación de sus herm sos, visitador de las casas de la mem existente en América Latina, como secr vincial, párroco y superior de la Casa d Montevideo (Uruguay).

Además, fue delegado provincial en superior de los Carmelitas Descalzos en maestro de novicios en Cochabamba y la do provincial de los Carmelitas en Bol

Mons. Braulio Sáez fue designado Auxiliar de la Diócesis de Oruro el 18 1987 y consagrado el 13 de mayo del m último fue nombrado Administrador Ap Diócesis de Oruro el 10 de abril de 19 vacante la titularidad de la diócesis, por Mons. Julio Terrazas Sandoval, a la Ar Santa Cruz de la Sierra.

Ciudadanía reaccionó con inquietud ante nuevo precio de carburantes

Por: Jorge Lazzo Valera

ORURO, 4 (PRESENCIA).- La ciudadanía orureña reaccionó hoy aquí con inquietud y acentuada susceptibilidad por el incremento del precio de los carburantes, ante la posibilidad de una negativa repercusión que tendrá en el precio de los productos de consumo consignados en la canasta familiar. Las amas de casa estuvieron desde tempranas horas en los centros de abasto buscando adquirir alimentos todavía al precio anterior, pero vanos fueron sus esfuerzos.

El transporte paralizó en parte su actividad y en las estaciones de servicio vendieron gasolina y diesel al nuevo precio, pero con resguardo de efectivos de la Policía, advirtiéndose calma en la ciudad, excepto una marcha de protesta del sector de relocalizados y amas de casa mineras.

Los trabajadores y ciudadanos orureños en las primeras horas de la mañana buscaron información y detalles del "gasolinazo" que dictó el Poder Ejecutivo, reajustando el precio de la gasolina y el diesel.

RECHAZO

La respuesta de los trabajadores fue expresada por el dirigente de la Central Obrera Boliviana, Freddy Ontiveros Cabrera, quien fustigó la política neoliberal del gobierno "que atendiendo imposiciones del Fondo Monetario Internacional, sume en la desesperación, hambre y miseria a los bolivianos".

Dijo que la COB, ha declarado un paro de 48 horas para el lunes 6 y martes 7, de la próxima semana, "en rechazó al gasolinazo, la privatización de las empresas estatales y la enajenación de los recursos mineros no renovables".

Calificó la política económica de la administración Paz Zamora como "fondomonetarista y destinada a cumplir los instructivos de organismos foráneos, en perjuicio de las grandes mayorías nacionales, dando mucho a los que tienen grandes fortunas acumuladas y restándole cada vez más su posibilidades al pueblo que lucha por sobrevivir ante el modelo neoliberal".

HUELGA DE HAMBRE

Asimismo otro grupo de dirigentes sindicales iniciaron un ayuno voluntario en la sede de la Central Obrera Departamental, en rechazo a la medida dictada por el gobierno, contra la privatización y exigiendo atención a las demandas de los trabajadores a nivel económico, social y político.

El primer piquete está conformado por dos dirigentes del comité ejecutivo de la COD, Felipe Vásquez, secretario ejecutivo y Edgar Rodríguez en representación de la Federación Universitaria Local, además de un grupo de trabajadores y amas de casa mineras de Huanuni, que se constituyeron en la ciudad de Oruro.

La masificación de la extrema medida, se cumplirá a partir del lunes con nuevos piquetes en diferentes recintos e integrados por secretarios generales y delegados de base.

PROTESTA

Las amas de casa y ex-trabajadores, relocalizados, en horas de la mañana protagonizaron una marcha de protesta que recorrió varias arterias céntricas de la ciudad, para concluir en el edificio de la sede de la COD, haciendo conocer su rechazo a la medida y convocando al pueblo a sumarse a la protesta contra la política de gobierno.

Miriam Gutiérrez de Beltrán refirió que la situación de los relocalizados es difícil, "porque hemos vendido lo poco que teníamos y ahora ya no nos queda nada, no tenemos qué comer y nuestra situación se agrava al no poder cubrir los gastos de alimentación de nuestros hijos. El gobierno tiene que cumplir su compromiso y dotarnos de fuentes de trabajo para sobrevivir".

Aclaró que el alza de los carburantes, producirá una espiral inflacionaria elevando el precio de los artículos de consumo consignados en la canasta familiar y esto, con seguridad, dijo, nos sumirá en una miseria total a tal extremo de no poder alimentarnos.

Señaló que realizando el lavado de ropa y otros quehaceres domésticos las amas de casa relocalizadas, apenas llegan a ganar entre 2 y 3 bolivianos al día, que sólo sirve para pagar el transporte desde su domicilio hasta su fuente de ocupación.

"No tenemos nada y tampoco el gobierno cumple su compromiso para darnos fuentes de trabajo, así que por eso preferimos morir de hambre", aseveró al confirmar que ingresarán al ayuno voluntario dispuesto por la COB a partir del lunes en forma masiva.

Marcha

Trabajadores afiliados a la COD realizaron el viernes próximo pasado una marcha de protesta contra la privatización y las medidas del gobierno sobre los carburantes.

Suspenden a trabajadores

COLQUIRI 4 (PRESENCIA).- En asamblea que realizaron los trabajadores de este distrito minero decidieron suspender a dos trabajadores de militancia oficialista (MIR-ADN).

La suspensión del trabajador Santiago Aruquipa y otro, es a consecuencia de la actitud que estos asumieron en la localidad de Caracollo, cuando los trabajadores de Colquiri se encontraban en ese lugar, para marchar a la ciudad de La Paz, que luego de algunos días fueron reprimidos y devueltos a su distrito por las fuerzas del orden.

Los trabajadores fueron suspendidos de toda actividad sindical por la actitud de estos en el conflicto que mantienen con el gobierno en contra de la privatización y exigiendo la salida de la empresa MINPROC de ese centro minero.

Joven inocente pide indulto al Presidente Paz Zamora

ORURO, 4 (PRESENCIA).- Aldo Choque Alconz, joven universitario que fue sentenciado injustamente a 25 años de prisión, pago de 20.000 días multas y el resarcimiento de daños al Estado, pide al presidente Jaime Paz Zamora indulto.

La copia de la carta entregada a PRESENCIA está fechada con el día 29 de diciembre y hace conocer antecedentes de la detención, aclarando que el universitario se encontraba en un jeep Toyota y no en un camión como se le acusa, habiéndose probado además la total inocencia, por los propios funcionarios de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico y el Juzgado de Partido de Sustancias Controladas.

Explica que "por los jueces de narcóticos fue absuelto de toda culpa", pero que esta sentencia fue elevada en consulta a la Corte Superior de Distrito donde "se me dió la sentencia de 25 años de prisión y más 20.000 días de multa, que sumados equivale a 80 años de prisión o sea a condena perpetua"

Agrega que los días de multa fueron fijados a razón de 3 bolivianos por día lo que alcanza a 60.000 Bs., cosa imposible de pagar.

Aclara que "en la Corte Superior de Distrito de Oruro se cometió el más grande error humano, pues se me acusa de que yo viajaba en un camión Toyota, cosa que es totalmente falsa y calumniosa, pues yo viajaba en un jeep Toyota y así lo demuestra todo el expediente. Es injusto vivir toda mi vida en la cárcel por una equivocación de escritura errónea".

En la última parte de la misiva enviada el presidente Paz Zamora el reo que solicita su indulto expresa: Señor Presidente apelo a su buena administración de justicia. Caso contrario pido mi muerte y si no pueden quitarme la vida, yo mismo lo haré. Eso sí antes de mi muerte quedará documentación escrita y grabada de mi testimonio vivo en el país entero y en especial en CAFOD y Anmistia Internacional con sede en Inglaterra.

Ingresé a la cárcel a la edad de 20 años, no respetaron mi minoría de edad, no respetaron mis estudios en la Universidad Técnica de Oruro). Egresé como bachiller en humanidades del Colegio Nacional Simón Bolívar, presté mis servicios a la Patria en el regimiento Camacho 1ro. de Artillería y cuento con título de técnico en electrónica básica, soy boliviano de padre y madre y natural de la ciudad de Oruro, concluye la carta enviada por Aldo Choque Alconz.

Reajustan t de autotran

ORURO, 4 (PRESE

pietarios de vehículos de reajustaron hoy tarifa autotransporte en 15 y 2 función del incremento gasolina y diesel que ent partir del sábado.

Se conoció que las tar nales en tanto se espe resolución oficial que debe jo Municipal, para auto incremento en base a u formulen los directivos de Choferes San Cristobal y propietarios de micro minibuses.

La nueva tarifa cobr las primeras horas de la m los usuarios de los servi aceptar los montos inspe ladarse de una zona a otr reducido número motoriz jaron en la ciudad de Or

PROTESTA

La Federación de Chof bal emitió un comunicado cer que sus afiliados se sum ta determinada por la Cen viana, contra el alza del pr rantes y anunció otras me

La resolución fue apro del comité ejecutivo de di fue comunicada de inmedi tario permanente; Victor

Mineros rat huelga ind

HUANUNI, 4 (PRESE

realizar un análisis y e situación por la que atra con la huelga general inde tienen hasta la fecha, los este distrito ratifican la de ner la huelga general inde ta contra los intentos de minas a la empresa priva

En la asamblea que trabajadores se dijo que el distraer la atención de esta ción que los trabajadores se dijo, por lo que se ratifi continuar con la huelga ciudad de La Paz.

La dejadez del gobier pronta solución a este co los trabajadores nos plant de hambre, realicemos l para evitar la privatización mineras, agregaron.

Se debe masificar la exigir mayor claridad de pl a la Central Obrera Depa viana en defensa de nues trabajo, en contra de la precios de los carburante la triple tributación que p gobierno dijo el trabajador Paulino Misericordia.

Más adelante mencio que el costo para esta huelga es grave, pero l puntualizó realizamos est das para hacernos escu nuestros intereses sean más, de defender nuestras nal de intereses privados, entrega de nuestras rique

SE NECESITA

IMPORTANTE ORGANISMO AUTONOMO REQUIERE EN ALQUILER O ARRENDAMIENTO casa amplia, preferible en San Jorge, Sopocachi, San Pedro o Miraflores, con más de quince habitaciones o ambientes, garaje amplio (varios vehículos), patio y/o jardín. Enviar ofertas a la casilla 2445.

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

CARRERA DE ADMINISTRACION TURISTICA NIVEL: LICENCIATURA

OBJETIVO: Construir el presente y proyectar el desarrollo turístico en Bolivia.

FUNCIONES LABORALES:
- Planificar circuitos turísticos
- Administración Hotelera
- Promoción turística
- Agencias de Viajes: Turismo Emisor y Receptivo

MERCADO DE TRABAJO
Excelentes oportunidades para cubrir puestos de Dirección en Empresas Turísticas.

INSCRIPCIONES PARA LA NUEVA GESTION
Del 7 al 16 de enero
Plazas limitadas

INFORMES:
Av. 14 de Septiembre esq. calle 2 No. 4807 (Obrajes).
Teléfonos 785152 - 782222

La Paz, enero de 1992

CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO
PRESIDENCIA
La Paz - Bolivia

CONVOCATORIA PUBLICA No. 001/92-C.S.J.- L.P.

Habiéndose declarado desierta la convocatoria pública No. 007/91-C.S.J.-L.P., se invita nuevamente a las personas interesadas en cubrir el cargo de bibliotecario (a) para la biblioteca especializada de esta R. Corte Superior de Justicia a presentar sus documentos hasta el día 15 de los corrientes en Secretaría de Cámara de la Presidencia, 7mo. piso del edificio "Arco Iris" (Yanacocha y Comercio), debiendo cumplir con los siguientes requisitos:

1.- Curriculum vitae, respaldado por documentación original o fotocopias legalizadas.

La Paz, 4 de enero de 1992

Dr. J. Roberto Villarroel Rosales
Secretario de Cámara de la Presidencia y Sala Plena de la Corte Superior de Justicia La Paz - Bolivia

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS ORIEN

REQUERIMIENTO

CHOFERES VENDEDOR

con sólida garantía

Presentarse en: c. Colombia 520

INGENIEROS MECANICOS

Empresa Internacional desea incorporar a su Depto. T Ingenieros Jr. o egresados en Ingeniería Mecánica o I con residencia en La Paz y/o Santa Cruz. Deseable cono de inglés y movilidad propia.

SECRETARIA

Con sólido conocimiento de inglés, buena presencia, manejo de PC.
Favor enviar curriculum, foto y pretensión salarial, a la C 12884. Se guarda reserva.

PRESENCIA

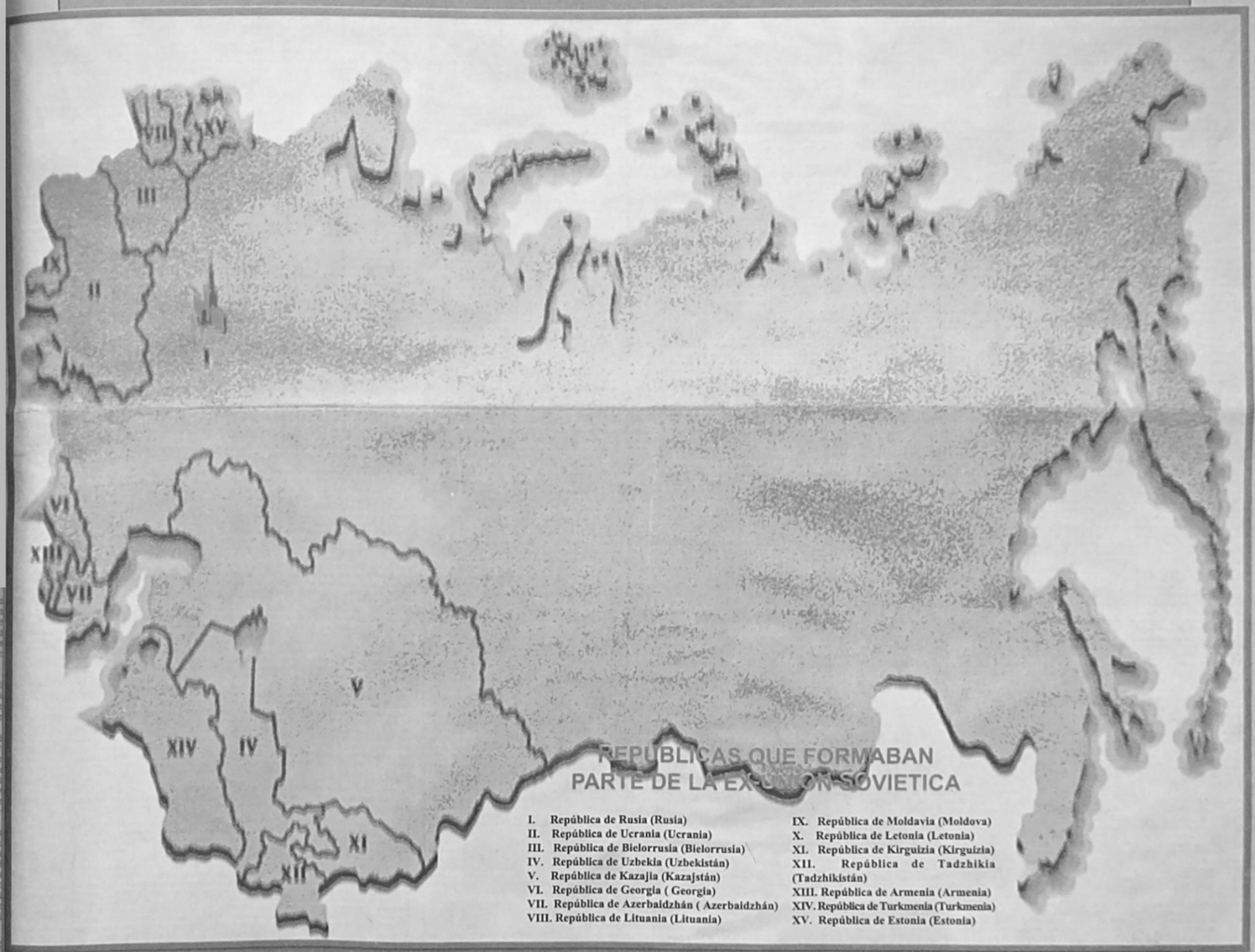
La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

reportajes

3a. sección

Jefe de suplementos
Roy Bazán Mendoza

EX URSS: ¿UNA NUEVA REALIDAD?



REPUBLICAS QUE FORMABAN PARTE DE LA EX-UNION SOVIETICA

I. República de Rusia (Rusia)
II. República de Ucrania (Ucrania)
III. República de Bielorrusia (Bielorrusia)
IV. República de Uzbekia (Uzbekistán)
V. República de Kazajia (Kazajstán)
VI. República de Georgia (Georgia)
VII. República de Azerbaidzhán (Azerbaidzhán)
VIII. República de Lituania (Lituania)
IX. República de Moldavia (Moldova)
X. República de Letonia (Letonia)
XI. República de Kirguizia (Kirguizia)
XII. República de Tadzhikia (Tadzhikistán)
XIII. República de Armenia (Armenia)
XIV. República de Turkmenia (Turkmenia)
XV. República de Estonia (Estonia)

Si los temas de este reportaje han despertado su interés, escríbanos a:

Casilla 3276
Telex: 2659 BV
Fax: 391040

TESTIMONIO Nº 243/91

CORRESPONDE
TESTIMONIO NUMERO: 243/91

SCRITURA PUBLICA DE CONSTITUCION DE SOCIEDAD ANONIMA BAJO LA RAZON SOCIAL DE PROSEGUR (BOLIVIA) S.A., SUSCRITA POR LA COMPAÑIA RIDUR SOCIEDAD ANONIMA, REPRESENTADA POR FERNANDO DER Y GONZALO BEDOYA HERRERA POR SI Y EN REPRESENTACION DE LA BOLIVIANA DE SEGUROS Y REASEGUROS, CON UN CAPITAL INICIAL INTEGRAMENTE PAGADO DE DOS MILLONES QUINIENTOS DIECISEIS MIL (Bs 2.516.000).—

En la ciudad de La Paz, a horas catorce cincuenta y cinco del día veintinueve de noviembre de mil novecientos noventa y un años, ante mí Ernesto Ossio Aramayo, abogado, Notario de Fe Pública de Primera Clase de este Distrito Judicial y testigos que al final se nombran y suscriben fueron presentes los Sres. Fernando Der, en representación de la compañía Ridur Sociedad Anónima y Gonzalo Bedoya por sí y en representación de La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A. mayores de edad, hábiles por derecho a quienes de conocer doy fe y para que eleve a instrumento público me han presentado una Minuta de Constitución de Sociedad Anónima, un Acta de Fundación, Estatutos y poderes documentos que transcritos fiel y literalmente son del tenor siguiente: — MINUTA.—Señor Notario de Fe Pública.— En los registros de escrituras públicas a su cargo, sírvase insertar una de constitución de sociedad anónima, de conformidad con las siguientes cláusulas:—

Primera.- Entre Compañía Ridur Sociedad Anónima una sociedad financiera de inversión (holding) de nacionalidad uruguaya y domicilida en Montevideo, República Oriental del Uruguay e inscrita en el Registro Público y General de Comercio con el Nº 35 al folio 211 del libro Nº 1 de Estatutos; La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A., una sociedad debidamente constituida bajo las leyes de la República de Bolivia, Matrícula Nº 7-37601 y RUC Nº 00122799 y Gonzalo Bedoya Herrera, 49 años, boliviano, CI Nº 255921 LPZ, Licenciado en Seguros, casado y domiciliado en calle 17 Nº 8150 - Calacoto, La Paz, convienen en constituir y constituyen una sociedad anónima bajo la denominación de Prosegur (Bolivia) S.A. con domicilio legal en la ciudad de La Paz, Bolivia, pudiendo abrir oficinas, sucursales y agencias en cualquier lugar dentro y fuera de la República de Bolivia.— Segunda.- La sociedad tiene por objeto dedicarse por cuenta proia o de terceros, o asociada a terceros, al transporte, custodia y/o empaque de dinero, metales, documentos comerciales; al manipuleo, guarda y custodia de valores; al ensobramiento y pago de haberes y jornales de terceros; al servicio de seguridad de toda clase de actividades y de personas y, en suma, llevar a cabo todo acto de gestión relacionada directa o indirectamente con la consecución del objeto social.—

Tercera.- El capital autorizado de la sociedad anónima se fija en la suma de Bs 2.516.000, que estará representado por 251.600 acciones nominativas de Bs 10.— cada una.— El capital autorizado podrá aumentarse o disminuirse por resolución de una Junta General Extraordinaria de Accionistas.—Cuarta.- Dentro del capital autorizado de la sociedad se constituye el capital suscrito y pagado de Bs 1.258.000 por el que quedan emitidas 12.580 acciones nominativas de Bs 10 cada una. El citado capital pagado ha sido aportado y constituido en la forma como se establece en las estipulaciones especiales del presente contrato. El aumento o disminución del capital pagado será resuelto por el Directorio previa resolución de una Junta General Extrordinaria. Los accionistas tendrán derecho preferente para suscribir toda nueva emisión de acciones.— Las acciones estarán representadas por títulos que podrán contener una o más acciones y para su validez deberán estar firmadas por el Presidente, el Secretario y el Síndico de la sociedad.—

Quinta.- Para el desenvolvimiento de sus actividades y en cumplimiento de los fines de la sociedad, ésta podrá comprar, vender, permutar, arrendar y dar en arrendamiento y administrar toda clase de bienes muebles, inmuebles, títulos - valores, mercaderías y productos; contraer créditos y obligaciones a corto y largo plazo; otorgar toda clase de garantías personales y reales; celebrar toda clase de contratos privados y públicos y en suma hacer todos los actos legales cual corresponde a una persona jurídica, sin que la falta de facultad expresa signifique limitación de sus derechos, atribuciones y obligaciones.—

Sexta.- Los accionistas se reunirán en Juntas Generales Ordinarias y/o Extraordinarias que se convocarán por el Directorio o el Síndico mediante avisos publicados en un periódico de circulación nacional, por tres dís discontinuos, debiendo salir el último por lo menos cinco días y no más de treinta días antes del verificativo de la Junta. Los accionistas residentes en el exterior serán convocados por telex, telefax o cable. No habrá necesidad de convocatoria cuando la totalidad de las acciones emitidas se encuentren presentes o representadas en las Juntas. Las Convocatorias a Juntas Generales deberán indicar los asuntos a considerarse. Las deliberaciones y resoluciones de las Juntas deberán consignarse en actas que para su validez deberán estar firmadas por quien las presidió, el Secretario y dos representantes de los Accionistas designados en la correspondiente Junta. Las Juntas Generales Ordinarias se celebrarán por lo menos una vez al año y dentro de los tres primeros meses al cierre de cada ejercicio y las Juntas Generales Extraordinarias se reunirán cuantas veces sean convocadas para considerar todos los asuntos que no sean de competencia de las Juntas Ordinarias. Los accionistas que representen por lo menos el 20% del capital social tendrán derecho a solicitar la convocatoria a cualquier Junta.—Séptima.- En las Juntas Generales Ordinarias se tratará el nombramiento y remoción de los Directores, Síndicos y en su caso la fijación de sus remuneraciones. Se considerará y en su caso se aprobarán los Estados Financieros, se autorizará la distribución de dividendos y se determinará las sumas que se llevarán a reservas y se designará cuando fuere necesario a un Auditor Externo y se tratará cualquier otro asunto que hubiera sido incluido en la convocatoria y que no corresponda en forma privativa a una Junta General Extraordinaria. Las Juntas Generales Extraordinarias, decidirán sobre cualquier asunto que hubiera sido consignado en su convocatoria y especialmente en forma privativa, les corresponderá resolver sobre la disolución anticipada de la sociedad, su prórroga, transformación o fusión, la modificación de su escritura social y estatutos, emisión de nuevas acciones, emisión de bonos o debentures, el aumento del capital autorizado, reducción o reintegro del capital.—Octava.- Las resoluciones de las Juntas Ordinarias se acordarán con el voto afirmativo de más del 50% de las acciones presentes o representadas, excepto para aprobar la distribución de utilidades que requerirá el voto afirmativo del 80% de las acciones presentes o representadas. Las resoluciones de las Juntas Extraordinarias se acordarán por el voto afirmativo de por lo menos el 80% de las acciones presentes o representadas. Las Juntas de Accionistas Ordinarias, en su primera convocatoria, serán válidas con la concurrencia de más de la mitad de las acciones con derecho a voto. En caso de que en la primera convocatoria no hubiera el número de acciones indicado, se convocará a una nueva Junta, que será válida con la asistencia de cualquier número de acciones presentes o representadas. La Junta de Accionistas Extraordinaria será válida con la concurrencia de dos terceras partes de las acciones emitidas con derecho a voto. Si no existiera esta concurrencia se convocará a nuevas Juntas que serán válidas con la concurrencia de por lo menos un tercio de las acciones emitidas. La segunda convocatoria de las Juntas de Accionistas y las posteriores de la Extraordinaria se harán con las mismas formalidade que la primera, pero sólo con dos publicaciones.— Novena.- La sociedad estará administrada por un Directorio compuesto por un número impar de 5 a 9 directores y de los suplentes que resuelva la Junta. Los directores serán elegidos entre accionistas o no accionistas, que durarán en sus funciones por un año, plazo que se prorrogará por todo el tiempo que la Junta demore en reemplazarlos. Las reuniones del directorio se efectuarán en el domicio o fuera del domicilio legal de la sociedad y serán válidas con la concurrencia de la mayoría de los Directores. Sus decisiones se tomarán por mayoría absoluta de votos de los Directores presentes salvo en los casos que por Estatuto se requiera unanimidad. El Directorio elegirá un Presidente, un Vice Presidente y un Secretario. Las actas de Directorio para su validez serán firmadas por todos los Directores concurrentes.—

Décima.- Anualmente, al 31 de diciembre de cada año, se practicará el Balance General. De las utilidades se destinará a reserva legal por lo menos un 5% hasta formar el 50% del capital pagado, el saldo se distribuirá en calidad de dividendos y/o se constituirán otras reservas conforme lo resuelva la Junta de Accionistas.

Décima primera.- La sociedad tendrá una duración de 99 años. Se disolverá anticipadamente por Resolución de los accionistas y en caso de pérdida de más del 50% de su capital pagado y una vez agotadas las resevas, salvo que los socios resuelvan reintegrar el quebranto sufrido y continuar con la sociedad. La sociedad en caso de liquidación constituirá una comisión liquidadora compuesta de dos personas elegidas por la Junta Extraordinaria de Accionistas, que tendrán amplias facultades para disponer de los bienes sociales y proceder a su liquidación.—Décima segunda.- Toda divergencia que se suscite en la sociedad entre la sociedad y cualquier accionista o entre los accionistas con motivo de la sociedad se resolverá exclusivamente mediante arbitraje de arbitradores o amigables componedores sujetándose a las regulaciones pertinentes del Código de Comercio. Los gastos de arbitraje serán de cargo de la parte que resulte perdidosa.—

Décima tercera.- Disposiciones Especiales y Transitorias.- El capital social de Bs 1.258.000 ha sido suscrito y pagado como sigue:- Compañía Ridur Sociedad Anónima Bs 616.420 correspondiente a 61.642 acciones de Bs 10 cada una.— La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A. 616.420 correspondiente a 61.642 acciones de Bs 10 cada una.- Gonzalo Bedoya Herrera Bs 25.160 correspondiente a 2516 acciones de Bs 10 cada una.—

Décima cuarta.- Nosotros, Compañía Ridur Sociedad Anónima representada por Fernando Der, Gonzalo Bedoya Herrera por sí y en representación de La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A., según poderes que Ud. Sr. Notario se servirá insertar damos nuestra conformidad y aceptación a la presente minuta, que tendrá plena validez de contrato privado mientras se eleve a escritura pública.— Usted señor Notario se servirá agregar las demás cláusulas de estilo y seguridad.—La Paz, 29 de noviembre 1991.— Firmado: Compañía Ridur Sociedad Anónima- pp. Fernando Der.- C.I. Nº 6016630.- V.O.D. 481/91.— Firmado: La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A. - pp. Gonzalo Bedoya Herrera.— Gonzalo Bedoya Herrera.- C.I. Nº 255921.-LP— Firmado: Fernando Rojas.- Abogado.- RUC 02475611.—

ACTA DE FUNDACION DE LA SOCIEDAD PROSEGUR (BOLIVIA) S.A.— En la ciudad de La Paz, a horas 11.00 del día 29 de noviembre de 1991, en el domicilio provisional de la sociedad ubicado en la Calle Loayza Nº 250, La Paz, se reunieron los señores Gonzalo Bedoya H. por sí y en nombre y representación de La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A. y Fernando Der en nombre y representación de la Compañía Ridur Sociedad Anónima con el objeto de fundar una sociedad anónima que funcionará bajo la denominación de Prosegur (Bolivia) S.A.— Siendo los presentes los únicos fundadores de la referida sociedad se procedió a dar lectura a la minuta de constitución y estatutos que en sus partes principales indican que la sociedad tendrá por objeto transportar, custodiar y/o empacar dinero, metales y otros valores y realizar servicios de seguridad de actividades y de personas sin limitación alguna y que el capital autorizado será de Bs. 2.516.000.- del que han suscrito y pagado los fundadores la suma de Bs 1.258.000.- como sigue:— Compañía Ridur Sociedad Anónima Bs 616.420 correspondiente a 61.642 acciones de Bs 10 cada una.— La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A. Bs 616.420 correspondientes a 61.642 acciones de Bs 10 cada una.— Gonzalo Bedoya Herrera Bs 25.160 correspondiente a 2516 acciones de Bs 10 cada una.—Los referidos fundadores por unanimidad aprobaron la minuta de constitución de la sociedad anónima y aprobaron en su integridad los estatutos de la misma en sus ocho títulos y sesenta y siete artículos.— Declararon formalmente fundada la sociedad anónima Prosegur (Bolivia) S.A. con domicilio legal en la ciudad de La Paz, Bolivia de acuerdo a la referida minuta y estatutos.— Se procedió a elegir a un Directorio provisional, de la sociedad de tres personas hasta que se apruebe la personalidad jurídica. Directorio que ha quedado constituido como sigue:— Presidente.- Gonzalo Bedoya H.- Vice Presidente:— Marcelo De Pasquale.— Secretario:— Alfonso Ibañez Montes.— El número de directores a los que se hace referencia en el Estatuto, así como los suplentes y síndico titular y suplente serán designados cuando se apruebe dicha personalidad jurídica.—

Los fundadores autorizaron al Lic. Gonzalo Bedoya H. y al Secretario Alfonso Ibañez M., para que indistintamente cualesquiera de ellos lleven a cabo todos los actos y firmen todos los documentos que resulten necesarios para el reconocimiento de la personalidad jurídica de la sociedad y realicen todos los trámites ante el Registro de comercio y acepten cualquier modificación que pudiere sugerir dicha autoridad con más facultad para abrir una cuenta bancaria en cualquier Banco de la localidad a fin de depositar el capital de la sociedad. El giro de cheques sobre dicha cuenta, deberá ser con la firma conjunta del mencionado Presidente y Secretario.— Sin otro asunto que tratar y estando legal y válidamente fundada la sociedad se suspendió la Asamblea a hrs. 12.30 previa lectura y aprobación de la presente acta en constancia de lo cual la firman todos los fundadores junto con la minuta de constitución y los estatutos debiendo esta Acta protocolizarse con dichos documentos ante Notario.— La Paz, 29 de noviembre de 1991.— firmado: Compañía Ridur Sociedad Anónima.- pp. Fernando Der.— Firmado; La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A.— pp. Lic. Gonzalo Bedoya H.— Firmado: Gonzalo Bedoya Herrera.—

ESTATUTOS DE LA SOCIEDAD PROSEGUR (Bolivia) S.A.— TITULO I.— Constitución, Domicilio, Objeto y Duración.—Art. 1. Constitución y Domicilio.— Bajo la denominación de Prosegur (Bolivia) S.A., queda constituida una sociedad anónima con domicilio legal en la ciudad de La Paz, Bolivia, pudiendo constituir sucursales, agencias, establecimientos y oficinas en cualquier otro lugar de la República o en el extranjero.—

Art. 2.- Objeto.- La sociedad tiene por objeto realizar por cuenta propia o de terceros, o asociada a terceros, en el país o en el extranjero: 1) El transporte nacional e internacional, custodia y/o empaque de dinero, metales preciosos en barra o amonedados, documentos comerciales, títulos de crédito y otros valores en objetos convertibles en dinero, pudiendo hacerlo en vehículos de su propiedad o bien sub-contratando con terceros, o bien, mediante el empleo del medio de transporte que la sociedad considere conveniente. El manipuleo, guarda y custodia de los citados valores, en instalaciones de seguridad adecuadas, propias o subcontratadas con terceros, y/o en cajas fuertes de seguridad, propias y/o contratadas con terceros; el recuento de numerario; el ensobramiento y pago de haberes y jornales de terceros y cuantos actos tengan relación con todas estas operaciones. 2) Realizar, de igual forma, el servicio de seguridad en todas las actividades de tesorería y clearing, servicios locativos, de seguridad de personas y de cualquier actividad empresarial, comercial, industrial o afines sin que la precedente enumeración sea limitativa y, en suma, llevar a cabo todo acto de gestión relacionada directa o indirectamente con la consecución del objeto social.— Art. 3.- Duración.- La sociedad tendrá una duración de 99 años a partir de la fecha de su inscripción en el registro de comercio prorrogables por decisión de una Junta General Extrordinaria de accionistas.—TITULO II — Capital Accionario.- Art. 4.- Capital Autorizado.- El capital autorizado de la sociedad es de Bs 2.516.000 dividido en 251.600 acciones ordinarias nominativas y de una sola serie y con un valor nominal de Bs. 10 cada una.-

Art. 5.- Aumento o Reducción del Capital autorizado y del Capital Social Pagado.- El capital autorizado dentro de los límites establecidos por ley, podrá aumentarse o reducirse de acuerdo con las actividades y requerimientos de la sociedad, mediante resolución de una Junta General Extraordinaria de Accionistas especialmente convocada al efecto. El aumento o disminución del capital pagado será resuelto por el Directorio previa resolución de una Junta General Extraordinaria de Accionistas. La respectiva emisión de acciones la hará el Directorio hasta el monto del capital social o por el capital que posteriormente se pague hasta el monto del capital autorizado. Sólo habrá lugar a la emisión de nuevas acciones cuando las precedentes han sido totalmente suscritas.— La reducción del capital será voluntaria, por pérdidas y obligatoria, de acuerdo a las disposiciones del Código de Comercio.—Art. 6.- Derecho Preferente.- Los accionistas tendrán derecho preferente para suscribir toda nueva emisión de acciones en proporción al número que posean.— La sociedad hará el respectivo ofrecimiento mediante avisos en un órgano de prensa de circulación nacional por tres días consecutivos y notificación fehaciente en los domicilios que éstos tengan registrados en el Libro de Registro de Accionistas. Los accionistas pueden ejercer su derecho preferente dentro de un plazo que no exceda los treinta días, computados desde la fecha de la recepción de la notificación mencionada. En caso de que alguno o algunos accionistas no hicieren uso de este derecho dentro del citado plazo la sociedad lo hará extensivo a los otros accionistas en forma proporcional con un plazo de quince días a partir de la respectiva notificación fehaciente, vencido el cual se ofrecerán a teceros en las condiciones que fije el Directorio y dando un plazo máximo de 90 días.—Art. 7.- Títulos.-Las acciones estarán representadas por títulos nominativos, de una o más acciones debiendo dichos títulos estar correlativamente numerados y contener necesariamente la denominación de la sociedad y su domicilio, fecha y lugar de su constitución y duración; fecha de inscripción en el Registro de Comercio; monto del capital social y del autorizado; valor nominal de cada acción, serie, número de acciones que representan; nombre del titular de la acción, condiciones para su transmisión; clase de acción sea ordinaria o preferida; lugar y fecha de emisión del título y firmas autógratas del Presidente y Secretario de la Sociedad y del Síndico.- Los títulos representativos de las acciones no podrán ser emitidos si el valor que representan no ha sido pagado en su integridad. Por los pagos parciales que efectúen los suscriptores se les otorgará certificados provisionales nominativos.— Los firmantes de los títulos o certificados provisionales son responsables solidarios por omisiones de requisitos esenciales o por infracción de disposiciones legales o estatutarias, además del pago de daños y perjuicios a sus tenedores.-Art. 8.- Indivisibilidad de las Acciones.- Las acciones son indivisibles. Cuando resulten varios copropietarios de una acción deberán ser representados necesariamente por uno solo de ellos, pero todos sus propietarios serán responsables solidariamente ante la sociedad con referencia a todas las obligaciones que corresponden a los accionistas.—

Art.9.-Libro de Registro de Acciones.- La sociedad llevará un libro de registro de acciones de libre consulta para los accionistas que contendrá: el nombre, nacionalidad y domicilio del accionista; número, series, clase y demás particularidades de las acciones; las acciones que serán nominativas llevarán, el detalle de las fechas y nombre de los adquirentes, nombre del suscriptor y estado del pago de las acciones, la emisión de títulos duplicados y los gravámenes que pudieran establecerse sobre las acciones y conversión de los títulos con los datos de las nuevas acciones. Cada partida que se asiente en dicho libro deberá llevar las firmas del Presidente y del Secretario del Directorio de la sociedad. La sociedad considera como propietario de las acciones nominativas, a la persona que aparezca inscrita como tal en el título y en el libro de registro de acciones.—

Art. 10.- Títulos Duplicados.- En caso de pérdida o destrucción de títulos o certificados nominativos, la sociedad expedirá los duplicados respectivos previa autorización del directorio y previas las publicaciones por tres veces consecutivas en un diario de circulación nacional anunciando la nulidad del título o certificado primitivo y su reposición. El interesado pagará todos los gastos que correspondan, y la reposición del título tendrá lugar treinta días después de la última publicación.—Art. 11.- Derecho de los Accionistas.- Cada acción otorga a su poseedor iguales derechos y obligaciones con respecto a los demás accionistas y a un voto en las Juntas Generales. Los accionisas tienen derecho a intervenir en las Juntas Generales con voz y voto; integrar los órganos electivos de administración y fiscalización interna; participar en las utilidades sociales cuando así lo disponga la Junta General y en proporción al número de acciones que posea; participar en esa proporción en la distribución del haber social, en caso de liquidación de la sociedad; gozar de preferencia en la suscripción de nuevas acciones; e impugnar las resoluciones de las Juntas Generales y del Directorio de acuerdo con las disposiciones legales en vigencia.—Art. 12.- Obligaciones y Responsabilidades.- La posesión de una o más acciones implica el sometimiento a la escritura social, a los estatutos q. e rijan a la sociedad, a sus posteriores modificaciones y el sometimiento a las Resoluciones de las Juntas Generales de Accionistas y de Directorio, aun cuando el accionista no hubiera intervenido en dichas resoluciones, pero siempre que ellas se hayan adoptado de acuerdo con las normas legales y estatutarias de la sociedad. La responsabilidad de los accionistas, de acuerdo a ley, queda limitada al monto de las acciones que hayan suscrito, quedando el patrimonio individual del accionista libre de toda responsabilidad. La escritura constitutiva, ni los presentes estatutos pueden desconocer los derechos acordados por ley a los accionistas.—Art.13.- Derechos de Terceros.- Los acreedores de un accionista no tendrán derecho a intervenir en la administración o en el manejo de la sociedad, ni sobre sus bienes, salvo el derecho legal que pudiera corresponderles dentro de los recursos judiciales correspondientes.—Art. 14.- Transferencia de Acciones.- En caso de que un accionista desee vender parte o la totalidad de sus acciones deberá ofrecerlas previamente, por intermedio del Directorio, a los demás accionistas en base a una oferta de buena fe de un tercero. Esta oferta deberá incluir el nombre y demás datos de ese tercero, el precio a pagarse y si la disposición es gratuita el valor que se asigna a las acciones. Los accionistas tendrán opción de adquirirlas en proporción a su tenencia de acciones en un plazo que no exceda los 30 días a partir de la fecha en que el Directorio haga conocer la oferta. El valor de la compra venta se determinará por el precio ofrecido por el tercero y si éste no fuera aceptado por la totalidad de los restantes accionistas, por el valor que fije una organización de auditores de prestigio internacional, quien deberá expedirse dentro de los 15 días de requerida su intervención. En caso de que el precio fijado por la auditoría resultara inferior al ofertado por el tercero al accionista vendedor podrá ésta desistir de la venta. Los restantes accionistas tendrán 90 días contados desde que fueron notificados por el Directorio para aceptar la compra en proporción a sus respectivas tenencias accionarias.— En caso de que los accionistas que representen más del 20% del capital accionario de la sociedad con derecho a voto desistieran de la compra y no aceptaran, mediando causa justificada, al tercero comprador, los accionistas y en un plazo de 6 meses a partir de ese desistimiento o no aceptación buscarán uno o más compradores del 100% de las acciones emitidas por la sociedad.— Transcurrido dicho plazo de 6 meses no pudiéndose concretar dicha venta a terceros, y salvo solución al problema, convalidada por no menos del 80% de las acciones con derecho a voto, los accionistas procederán a la disolución y liquidación de la sociedad.-Ningún accionista podrá vender o transferir sus acciones directa o indirectamente a terceros que tengan una actividad competitiva con las actividades de la sociedad y tampoco podrá dar sus acciones en garantía prendaria a terceros excepto si se autoriza por el Directorio con el voto afirmativo de todos los Directores.— Las ventas o transferencia de acciones de un accionista a una sociedad afiliada o subsidiaria de dicho accionista podrán hacerse libremente pero con previa aprobación de todos los directores indicando el precio y plazos de la compra-venta. La transferencia de acciones nominativas se perfeccionará mediante el endoso respectivo, el pago del impuesto correspondiente y el registro de inscripción en el Libro de Registro de Accionistas de la sociedad. Toda transferencia llevará las firmas del Presidente y del Secretario del Directorio de la Sociedad en la partida del libro de registro.- Art.15.- Acciones Preferidas y Títulos de Participación.- Previa resolución de una Junta Extraordinaria de Accionistas la sociedad podrá emitir acciones preferidas y títulos de participación de acuerdo a las disposiciones del Código de Comercio, requiriéndose en estos casos mayoría de no menos del 80% de las acciones presentes o representadas.- TITULO III — Juntas Generales de Accionistas.— Art.16.- Competencia y clase de Juntas.- La Junta General de Accionistas es el organismo máximo de la sociedad que representa la voluntad social con las más amplias facultades de resolución, conforme con las atribuciones que se les otorga por los presentes estatutos. Las Juntas Generales de Accionistas son ordinarias y extraordinarias.—Art. 17.- Convocatoria.- Las Juntas Generales de Accionistas se reunirán en el domicilio social y serán convocadas por el directorio o Síndico en los casos legalmente previstos o cuando a criterio de ellos sea necesario o a petición de accionistas que representen por lo menos el 20% del capital pagado. La convocatoria se hará mediante avisos publicados en un periódico de circulación nacional e indicará el carácter de la Junta, fecha, lugar, orden del día de la Junta y los requisitos que deberán cumplirse para poder participar en ella. Dichos avisos deberán publicarse durante tres días discontinuos, debiendo el último realizarse cuando menos cinco días y no más de treinta días antes de la Junta. En caso de segunda convocatoria, la publicación se hará mediante dos avisos, el último con tres días de anticipación. A accionistas residentes en el exterior la convocatoria será enviada mediante telex, telefax o cable, cuyo texto, simultáneamente, será enviado por correo certificado a la dirección que hubiere dejado el Accionista en la Sociedad con una antelación de 15 días de la fecha de la Junta.—Art. 18.- Junta sin Requisito de Convocatoria.- La Junta podrá reunirse válidamente sin el cumplimiento de los requisitos previstos para la convocatoria, y resolver cualquier asunto de su competencia, siempre que concurran accionistas que representen la totalidad del capital social, pero las resoluciones se adoptarán por el 80% del total de las acciones emitidas por la sociedad con derecho a voto.- Art. 19.- Orden del Día.- Los asuntos a someterse a consideración y resolución de las Juntas Generales serán consignados en el Orden del día por quien hizo la convocatoria.-Los que tengan derecho a pedir la convocatoria a Juntas Generales tendrán también derecho a pedir la inclusión de determinados asuntos en el Orden del día.—El Orden del Día en la convocatoria deberá consignar los asuntos concretos a considerarse y no podrá contener expresiones en términos generales, implícitos o que induzcan a confusión a lo accionistas, bajo pena de nulidad.—Art. 20.- Asistencia a las Juntas.- La asistencia a las Juntas Generales por los propietarios de acciones nominativas se acreditará de acuerdo con el Libro de Registro de Acciones.—Art.21.- Representación.- Los accionistas que no puedan concurrir a las Juntas tendrán derecho de hacerse representar por otros accionistas o no accionistas mediante carta-poder que podrá ser enviado por fax. Sin embargo, no pueden ser mandatarios o representantes los Directores, Administradores, Síndicos y demás empleados o dependientes de la sociedad.—

Art. 22.- Fiscalización.- Desde el día siguiente al de la publicación de la primera convocatoria hasta el día anterior al verificativo de la Junta, los accionistas o sus representantes tendrán derecho a revisar en el domicilio de la sociedad todos los antecedentes relativos a los asuntos consignados en el orden del Día de la Junta, así como a interiorizarse de los estados financieros y contables.—Art. 23.- Prohibición de Transferencia.- Desde el día de la última publicación de la convocatoria a la Junta hasta el día posterior de su verificativo no podrán hacerse transferencias de acciones, lapso durante el cual quedará cerrado el libro de registro de acciones.— Art. 24.- Derecho de Voto.- Cada acción otorga a su poseedor derecho a un voto en las Juntas Generales de Accionistas. Los Directores o Administradores, Síndicos y Gerente de la sociedad no pueden votar sobre la aprobación del Balance y cuentas relacionadas con su gestión, ni en las resoluciones referentes a su responsabilidad. Las votaciones serán secretas cuando así lo solicite por lo menos el 10% de las acciones presentes o representadas en la Junta. Los accionistas que constituyan el 25% de las acciones presentes o representadas en la Junta podrán solicitar un aplazamiento de la votación de cualquier asunto hasta por treinta días, sin necesidad de nueva convocatoria. Este derecho podrá ejercitarse sólo una vez sobre el mismo asunto.-Art. 25.- Obligatoriedad de las Resoluciones.- Las resoluciones de las Juntas Generales obligan a todos los accionistas cuando se hubieran adoptado de acuerdo con las normas establecidas en los presentes estatutos y las leyes vigentes aún cuando el accionista no hubiera concurrido a la Junta o hubiera sido de voto disidente, y deben ser cumplidas por el Directorio.—Art. 26.- Presidencia de las Juntas.- Las Juntas Generales serán presididas por el presidente del Directorio que es también el Presidente de la sociedad. En su ausencia o impedimento será reemplazado por el Vice Presidente. A falta de este funcionario será presidida por el Director que designe la Junta y si no estuviera presente ningún director se presidirá por el accionista que tenga el mayor número de acciones. Actuará como Secretario el Secretario del Directorio que es a la vez Secretario de la Sociedad y en ausencia o impedimento la Junta designará su reemplazante.—Art. 27.- Actas.- De las deliberaciones y resoluciones de las Juntas se llevarán actas en un libro especial de Juntas Generales de Accionistas donde se resumirán las expresiones vertidas en las deliberaciones, la forma de las votaciones y sus resultados, con indicación completa de las resoluciones adoptadas, las actas serán firmadas a más tardar dentro de los cinco días siguientes a la celebración de la Junta, por quien las presidió, el Secretario y dos representantes de los accionistas elegidos con tal objeto.— De las actas de las Juntas Extraordinarias de Accionistas, pasadas al libro respectivo, se obtendrá copia legalizada y se inscribirá en el Registro de Comercio, previo consentimiento de la Dirección de Sociedades por Acciones. Cualquier accionista puede solicitar, a su costo, copia legalizada del Acta.— Las actas de las Juntas Generales de Accionistas indicarán la nómina de accionistas o sus representantes y el número de votos que les corresponda.—Art. 28.-Junta General Ordinaria.- La Junta General Ordinaria se reunirá con carácter obligatorio por lo menos una vez al año, para considerar y resolver los siguientes asuntos;— a) Memoria anual e informe del Síndico; b) Balance General y Estados de Resultados y todo otro asunto relativo a la gestión de la sociedad; c) Distribución de utilidades o, en su caso, tratamiento de las pérdidas; d) Elección o remoción de los Directores y Síndicos y fijación de sus remuneraciones; e) Designación o ratificación de Auditores externos.— La Junta será convocada necesariamente dentro de los tres meses del cierre del Balance Anual.— Art. 29.- Quórum y Resoluciones de las Juntas Ordinarias.- La Junta General Ordinaria será válida con la concurrencia de más de la mitad de las acciones con derecho a voto. Si no se obtuviera dicha asistencia mínima se postergará la Junta y el Directorio o Síndico deberá convocar a una nueva Junta General Ordinaria en la forma dispuesta en el Art.17 de estos Estatutos y será válida con cualquier número de acciones presentes o representadas. Las resoluciones en las Juntas Ordinarias se adoptarán por el voto afirmativo de más del 50% de las acciones presentes o representadas, excepto para aprobar la distribución de utilidades que requerirá el voto afirmativo del 80% de las acciones presentes o representadas.—Art.30.- Junta General Extraordinaria.- Los accionistas se reunirán en Junta General Extraordinaria para considerar todos los asuntos que no sean de competencia de las Juntas Ordinarias y privativamente pero no limitativamente les corresponderá resolver sobre lo siguiente: —a) Aumento del capital autorizado y reducción o reintegro del capital pagado.—b) Emisión de nuevas acciones.—c) Emisión de bonos o debentures, obligaciones negociables y/u obligaciones similares fijando sus condiciones, términos y plazos.—d) Liquidación anticipada de la sociedad, su prórroga, transformación o fusión, nombramiento, remoción o retribución de liquidadores.— e) Modificación de la escritura social y de los estatutos. f) Remoción de Director o Gerente comprendido en los impedimentos señalados por Ley.— g) Venta total o parcial de los activos fijos de la sociedad.—Art. 31.- Quórum y Resoluciones de las Juntas Extraordinarias.- La Junta General Extraordinaria será válida con la concurrencia de las dos terceras partes de las acciones con derecho a voto. Si no existiera dicha concurrencia mínima se postergará la Junta y el directorio o el Síndico procederá a convocar a una nueva Junta General Extraordinaria con las formalidades estipuladas en el Art.17 de estos Estatutos y será válida con la concurrencia de por lo menos un tercio de las acciones emitidas excepto para los casos en que las resolucines requieran mayor número de votos. Las resoluciones de las Juntas de Accionistas extraordinarias, se acordarán con el voto afirmativo de por lo menos el 80% de las acciones presentes o representadas.—TITULO IV.— Directorio.- Art. 32.- Facultades y Constitución.- La sociedad será administrada con las más amplias facultades de administración y disposición por un Directorio elegido por la Junta General Ordinaria de Accionistas. Estará constituido por un número impar de 5 a 9 Directores. La designación de Directores podrá recaer entre accionistas o no accionistas.— Para elegir la mitad mas uno de los Directores, cada Director deberá ser elegido por lo menos por la mitad más uno de los votos de los accionistas concurrentes a la Junta. Para elegir los restantes Directores, los accionistas minoritarios que representen por lo menos el 20% del capital social, y excluídos en este caso los accionistas que hayan votado la mitad más uno de los Directores, elegirán en una nueva votación, por simple mayoría a dichos restantes directores. La elección de Directores se hará mediante voto escrito.— El ejercicio del cargo de Director es personal e indelegable.— Art. 33.- Suplentes.- La Junta General Ordinaria de Accionistas resolverá sobre el número de suplentes que serán elegidos en la misma forma que la establecida para los directores titulares.—Art. 34.- Mesa Directiva.- En la primera reunión del Directorio después de su elección por la Junta, se procederá a elegir entre ellos un presidente, un Vice Presidente y un Secretario, por mayoría absoluta de votos de los Directores titulares o suplentes concurrentes.—Art. 35.- Período de Duración.- Los Directores titulares y suplentes durarán en sus funciones por el lapso de un año, pudiendo ser reelegidos indefinidamente. Sin embargo no cesará su mandato hasta que sus sustitutos hayan tomado posesión del cargo, a no ser que por incapacidad, impedimento prohibición legal tengan que cesar en sus funciones.— Art.36.- Remoción de Directores.- La Junta General de Accionistas podrá resolver, en cualquier momento, la revocatoria del mandato de uno o más Directores. Producida dicha revocatoria procederá a elegir al reemplazante y para estos supuestos se requerirá el voto afirmativo de no menos del 80% de las acciones presentes o representadas.- Art. 37.- Renuncia.- La renuncia del cargo de Director debe ser presentada al Directorio, el cual podrá aceptarla o rechazarla hasta la próxima Junta General de Accionistas, debiendo, entretanto, el Director permanecer en sus funciones.—Art. 38.- Función de los Suplentes.- En caso de renuncia, ausencia indefinida o temporal, o impedimento de cualquier Director titular, lo reemplazará su respectivo suplente. Los suplentes durarán en sus funciones hasta la restitución del Director titular o en su caso, hasta la próxima Junta General Ordinaria de Accionistas.—Art. 39.- Honorarios y Fianzas.- La Junta General Ordinaria que elija el Directorio determinará el honorario que recibirán los Directores. Para garantizar las responsabilidades emergentes del desempeño de su cargo, los Directores, antes de ingrear al ejercicio de sus funciones, prestarán la fianza que determine la Junta. Los Directores que sean accionistas podrán dar como fianza acciones de la propia sociedad por el referido monto las cuales serán depositadas en una entidad bancaria.- Estas fianzas serán canceladas un año después de la aprobación por la Junta de los balances y estados financieros de la última gestión en que hubieren intervenido, conforme a ley.—Art. 40.- Responsabilidad.- Los Directores son responsables por las resoluciones que adopten en Directorio y por los actos de administración en que intervengan. La acción de responsabilidad no alcanza a los directores disidentes que hubieren hecho constar su disidencia y esta responsabilidad prescribe a los tres años de haber fenecido el mandato respectivo.- Art. 41.- Sesiones y Quórum.- El Directorio sesionará en el domicilio o fuera del domicilio de la Sociedad, por lo menos una vez cada tres meses y cuantas veces sea convocado por el Presidente o a solicitud de cualquier Director o del Gerente General. Sus reuniones serán válidas con la asistencia de la mayoría de los Directores titulares o de sus respectivos suplentes. Se convocarán por el Presidente con una anticipación de por lo menos cinco días mediante avisos escritos enviados a las direcciones que los Directores hubieren registrado en la sociedad. No habrá necesidad de esta convocatoria cuando se encuentren presentes en la reunión la totalidad de los Directores sean titulares y/o suplentes. Los directores que no residan en el domicilio de la sociedad, serán convocados por telex, telefax o cable cuyo texto, simultáneamente, será enviado por correo certificado a la dirección que hubiese dejado el director en la Sociedad, con una antelación de 15 días a la fecha de la reunión.—Art. 42.— Resoluciones.— Salvo lo mencionado más adelante, las resolucines del Directorio, serán válidas cuando estén apoyadas por el voto de la mayoría absoluta de votos de los Directores presentes sean titulares o suplentes, excepto para la aprobación de los siguientes asuntos que requerirán la unanimidad de los Directores presentes, sean titulares o suplentes:— a) Constitución de prendas, hipotecas o todo tipo de gravámenes que afecte la libre disponibilidad de los bienes de la sociedad.—b) Apertura de sucursales en la República de Bolivia o representaciones en el exterior.— c) Creación de sociedades subsidiarias o participación en terceras sociedades.— d) Otorgamiento de garantía para afianzar obligaciones de terceros.—e) Otorgamiento de poderes generales y/o especiales.— f) Disposición de activos cuyo valor de libros exceda el 5% de los activos de las sociedades.—g) Inversiones en activos fijos u otros activos superiores a US$ 50.000 en un ejercicio económico, o de US$ 10.000 para una operación individualmente considerada.— h) Operaciones de cualquier tipo por las cuales el pasivo total de la sociedad exceda el 50% de su patrimonio neto según cierre del último ejercicio social.—i) aprobación del presupuesto anual.— j) Modificación o rescisión de cualquier Contrato de Asistencia Técnica y Uso de Marca, o — k) autorizar que un accionista otorgue en garantía prendaria la totalidad o parte de sus acciones. Cada Director titular o suplente, tiene derecho a un voto. De las resoluciones se llevarán actas a cargo del Secretario, las que para su validez se firmarán por todos los concurrentes. El presidente, o en su caso, el Gerente cuando lo exijan razones de urgencia, podrán adoptar medidas adecuadas en la gestión de los negocios sociales, con cargo de ratificación por el Directorio en su próxima reunión.—Art. 43.- Derechos de los Directores.- Los Directores tendrán derecho a recibir estados mensuales de pérdidas y ganancias de la sociedad y en un plazo razonable balances anuales. Además, tendrán derecho de inspeccionar los libros, archivos y propiedades de la sociedad en cualquier momento razonable.—Art. 44.- Facultades del Directorio.- Son facultades y atribuciones del Directorio las siguientes:—a) Representar legalmente a la sociedad, judicial y extrajudicialmente, sin limitación alguna, por intermedio de su Presidente, o la persona que el Diectorio hubiere designado al efecto.— b) Administrar los negocios y actividades de la sociedad con las más amplias facultades para ejecutar todos los actos y contratos, conducentes al logro del objetivo de la sociedad.— c) Realizar toda clase de actos judiciales y extrajudiciales; enjuiciar y seguir lo enjuiciado ante cualquier Tribunal y autoridad con facultad de desistir y admitir desistimientos y transigir y admitir transacciones; someter cuestiones a arbitraje y nombrar árbitros, hacer uso de todos los recursos ordinarios y extraordinarios que acuerdan las leyes, presentar demandas de nulidad y demandas directas de nulidad así como demandas de amparo y habeas corpus y en todos los casos en que las leyes requieran poderes especiales serán bastantes las facultades conferidas por el presente artículo, sin que la falta expresa de atribución signifique limitación a su amplio poder administrativo y de representación de la sociedad.— d) Celebrar contratos de concesión con instituciones o entidades públicas o privadas; comprar, vender, permutar, arrendar, donar y ceder, toda clase de bienes inmubles, muebles y títulos-valores,otorgar toda clase de garantías, hipotecar, prendar, importar, exportar y efectuar toda clase de actos mercantiles. La venta o donación que represente más del 50% de los Activos Fijos de la sociedad requerirán de autorización previa de la Junta General Extrordinaria de Accionistas.— e) Designar al Gerente General y a los altos funcionarios de la sociedad, fijándoles el nombre de sus cargos, sus facultades, atribuciones, obligaciones y remuneraciones y otorgándoles los poderes que estime por conveniente.— f) Gestionar y obtener préstamos y realizar toda clase de operaciones con los bancos; girar, endosar, renovar, cobrar y depositar cheques; girar, aceptar, renovar, endosar, avalar, protestar y cobrar letras de cambio, pagarés y demás títulos valores: solicitar y obtener acreditivos, boletas de garantía, pólizas de seguros y suscribir todos los documentos privados o públicos que sean necesarios.—g) Establecer o suprimir agencias y sucursales en el interior del país.— h) Delegar en todo o en parte sus funciones ejecutivas de la administración, otorgando poderes generales y especiales a personas naturales o jurídicas.—i) Convocar a Juntas Generales Ordinarias o y Extraordinarias de accionistas, preparar y publicar la memoria-informe para consideración de las Juntas y someter a consideración de ellas los balances generales y demás estados financieros y proponer distribuciones de reserva y dividendos.—j) Realizar todo cuanto sea necesario a la mejor administración y manejo de los intereses sociales aún cuando no estén expresamente determinados en los anteriores incisos, que no tiene carácter limitativo o sea que no podrá dejarse de cumplir con un acto aún cuando no esté expresamente establecido entre las presentes atribuciones y facultades.- Art.45.- Presidente.- El Presidente tiene la representación legal de la sociedad y presidirá las reuniones de las Juntas de Accionistas y de Directorio. El Presidente firmará conjuntamente con el Secretario o el Director que designe el Directorio los poderes, contratos y cualquier otro documento escrito en representación de la sociedad y el Directorio, previa resolución del Directorio.—Art. 46.- Vice Presidente.- El Vice Presidente será elegido anualmente juntamente con el Presidente. Reemplazará al Presidente en caso de ausencia o impedimento de aquel y con sus mismas facultades y atribuciones. En caso de ausencia o impedimento, del Vice Pesidente, se elegirá entre los miembros del Directorio, sean titulares o suplentes, a un nuevo Vice Presidente, que durará en sus funciones hasta que se restituya el titular o hasta la próxima Junta General Ordinaria.- Art. 47.— Secretario.- El Secretario que será elegido entre los miembros del Directorio tendrá a su cargo y responsabilidad los libros de actas de Juntas Generales de Accionistas y de Directorio y el libro de registro de Acciones. Firmará con el Presidente o en su caso con el Vice Presidente todos los contratos y documentos de la sociedad así como los poderes. En caso de ausencia o impedimento del Secretario será reemplazado por el Director, titular o suplente, que elija el Directorio.— Art. 48.- Prohibiciones.— Los Directores quedan prohibidos de comprometer la firma social en operaciones ajenas al objeto de la sociedad bajo responsabilidad de daños y perjuicios.—TITULO V — Fiscalización Interna Art. 49.— Facultades y Constituciones.- La Fiscalización interna y permanente de la sociedad estará a cargo de uno o más síndicos, según lo resuelva la Junta de Accionistas.— La designación del Síndico podrá recaer entre accionistas o no accionistas domiciliados en el lugar de la sede social.—Art. 50.- Suplentes.- La Junta General que hubiera designado el Síndico, en la misma manera, procederá a la designación de su suplente o suplentes.— El Síndico titular será reemplazado por el suplente, en caso de vacancia temporal o definitiva o por impedimento o prohibición legal del titular. De producirse la misma situación con el suplente, el Directorio, bajo su responsabilidad, convocará de inmediato a Junta General de Accionistas a fin de efectuar las designaciones correspondientes para completar el periodo.—Art. 51.- Período de Duración.- Los Síndicos durarán en sus funciones por el lapso de un año, pudiendo ser reelegidos indefinidamente. Sin embargo, no cesará su mandato hasta que sus sustitutos hayan tomado posesión del cargo, a no ser que por incapacidad, impedimento o prohibición legal tengan que cesar en sus funciones.—Art.52.- Remoción del Síndico.- La Junta General de Accionistas podrá resolver, en cualquier momento, la remoción del Síndico, revocatoria que, asimismo, tendrá lugar en el momento en que la Junta General resuelva exigir judicialmente a cualquier Síndico la responsabilidad en que hubiera incurrido. Producida dicha remoción procederá la Junta a elegir al reemplazante.— Art. 53.- Renuncia.- La renuncia del cargo de Síndico debe ser presentada al Directorio, el cual podrá aceptarla o rechazarla hasta la próxima Junta General de Accionistas debiendo, entretanto, el Síndico permanecer en sus funciones.

Art. 54.- Honorarios y Fianzas.- La Junta General de Accionistas que elija los Síndicos determinará la ... que recibirán.- Para garantizar las responsabilidades emergentes del desempeño de sus cargos los Síndi... de ingresar al ejercicio de sus funciones, prestarán la fianza que determine la Junta.— El Síndico, ... podrá dar en fianza acciones de la propia sociedad, las cuales serán depositadas en una entidad banca... del Síndico será cancelada un año después de la aprobación de los Balances y Estados Financieros de la ... en que hubieran intervenido, conforme a Ley.—

Art. 55.- Responsabilidad.- El Síndico es ilimitada y solidariamente responsable por el incumpl... obligaciones.—Art. 56.- Atribuciones.- Son atribuciones del Síndico las siguientes:- a) Fiscalizar la ad... la sociedad, sin intervenir en la gestión administrativa.— b) Asistir con voz, pero sin voto a las reunion... y a las Juntas Generales de Accionistas.—c) Examinar los libros, documentos estados de cuenta y pr... y verificación de valores toda vez que lo juzgue conveniente, pudiendo exigir la confección de ... comprobación.— d) Verificar la constitución de fianzas para el ejercicio del cargo de director.— e) Pre... general y estados de resultados, debiendo presentar informes a la Junta General Ordinaria.— f) Con... Extraordinarias cuando lo juzgue conveniente y a Juntas Ordinarias y Especiales cuando om... Directorio.— g) Hacer incluir en el orden del día cualquier Junta los asuntos que estime necesarios... cumplimiento de los Estatutos y demás disposiciones legales y concretar la realización de auditorías ext... autorización de la Junta General.— i) Supervisar la liquidación de la sociedad.— j) Atender den... accionistas.— TITULO VI.— Balances, Reservas, Dividendos.— Art. 57.-Balance General.- Al 31 de dic... año se faccionará Balance General de todas las opeaciones de la sociedad juntamente con un estado de ... pérdidas de la gestión, inventarios y demás documentos que sean necesarios los que serán apr... Directorio antes del verificativo de la Junta General de Accionistas. El Directorio presentará dicho Bal... demás documentos juntamente con una memoria informe de la gestión correspondiente a considerac... General Ordinaria.— Art. 58.- Certificado de Balance.- El Balance será presentado a consideración ... Accionistas con una certificación efectuada por los Auditores Externos o Inspectores de Contabilidad de... el Directorio y ratificados por Junta de Accionistas.— Art. 59.-Memoria.— Anualmente, y dentro de los ... siguientes al cierre de cada ejercicio, el Directorio elaborará y publicará una memoria, previa su con... aprobación en Junta General de Accionistas.— Art. 60.- Fondos de Reservas.- De las utilidades líquidas ... destinará obligatoriamente un 5% hasta constituir un fondo de reserva legal que alcance al 50% del ca... La Junta General de Accionistas podrá disponer la reinversión del total o parte de las utilidades, la constitu... reservas sean ordinarias o extraordinarias o para fines especiales y el saldo distribuirlo como dividen... entre las acciones emitidas de la sociedad.- Art. 61.- Prescripción.- Los dividendos no cobrados por sus ... en un plazo de más de cinco años de haber sido declarados prescribirán en favor de la sociedad y ... automáticamente al patrimonio social como cuenta de ingresos.—TITULO VII.—Disolución y Liquidación ... Disolución Anticipada.- La sociedad se disolverá anticipadamente en cualquier tiempo, en los siguientes ... Por resolución de accionistas adoptada en una Junta General Extraordinaria convocada especialmente ... b) Por pérdida de más del 50% del capital pagado y una vez agotadas las reservas, salvo que los accionis... General Extraordinaria, resuelvan reintegrar el quebranto sufrido o reducir el capital y continuar con la ... Art. 63.- Liquidación.- Producida la disolución de la sociedad por vencimiento de su plazo de duración ... del 50% del capital pagado o por acuerdo de accionistas en Junta General Extraordinaria especialmente ... al efecto, se designará una comisión liquidadora que estará formada por dos personas elegidas en dich... Art.64.- Atribuciones.- La comisión liquidadora tendrá la representación legal de la sociedad, sin limitac... tendrá todas las facultades y atribuciones necesarias para realizar todos los actos, gestiones, contratos, ... de poderes y demás actos para liquidar los activos de la sociedad y pagar sus deudas y entregar a los ... cualquier saldo, a prorrata sobre la tenencia de sus acciones.—

Art.65.- Cuentas de la Liquidación.-Semestralmente los liquidadores tienen la obligación de convocar ... Extraordinaria de Accionistas para dar cuenta de la liquidación. La Junta de Accionistas podrá ratificarlos ... y fijar plazos y condiciones para la terminación de la liquidación. Corresponde a la Junta de Accionistas ... remuneraciones de los liquidadores.— TITULO VIII.—Disposiciones Generales.- Art. 66. Arbitraje.- Toda ... que se suscite en la sociedad entre la sociedad y cualquier accionista o entre accionistas, con motivo de ... se resolverá exclusivamente mediante arbitraje en juicio de arbitradores o amigables componedores ... designarán de mutuo acuerdo al tercer arbitra... designará su arbitrador y estos antes de dar su decisión designarán de mutuo acuerdo al tercer arbitra... Si no se ponen de acuerdo el dirimidor será designado por la Empresa de auditoría externa de la So... arbitraje se sujetará a las regulaciones pertinentes del Código de Comercio y del Código del Procedim... la República de Bolivia. El laudo arbitral unánime de los arbitradores o en su caso el laudo de arbitrador ... definitivo e inapleable y ejecutable ante cualquier tribunal competente.- Art. 67.-Reforma de Estatutos.- L... Estatutos podrán reformarse en cualquier tiempo por decisión de una Junta General Extraordinaria de ... especialmente convocada al efecto.- PODER.- "COMPAÑIA RIDUR S.A. ".- CERTIFICADO NOTARIAL D... DE LA SOCIEDAD.- Haroldo Espalter.- Escribano — Sellos Notariales. — República Oriental del Uru... 760105.— Sellado Notarial.— HAROLD ESPALTER, escribano, CERTIFICO QUE: I) "COMPAÑIA RIDU... ANONIMA" es persona jurídica hábil, habiendo constituido por acta otorgada por sus fundadores en ... día tres de octubre de mil novecientos ochenta y cinco, cuyas firmas certificó la escribana Ana Ma... tratándose de una socidad anónima financiera de inversión (holding), regida por Ley No. 11.073, y en ... su art. 7o., cuyos estatutos fueron debidamente aprobados por el Juzgado de Paz Departamental de la Ca... Turno por resolución Nº 7032 del veintinueve de noviembre de mil novecientos ochenta y ocho, ins... Registro Público y General de Comercio con el No. 35 al Fo. 211 del Lo. 1 de Estatutos y publicados en ... en el "Diario Oficial" del veinte de diciembre de mil novecientos ochenta y nueve y en "El Heraldo Co... noviembre de mil novecientos ochenta y nueve. II) Los estatutos de referencia no han sido reformados y ... de forma alguna por lo que se encuentran plenamente vigentes a la fecha. En fe de ello y a solicitud de la ... referencia, expido el presente que sello, signo y firmo en Montevideo el día diecinueve de septie... novecientos noventa y uno...- Firmado" Haroldo Espalter.- Escribano.— Sello: Arancel Oficial.— Aran... Honorario: N$ 36.000.— Mont. Not.: N$ 6.660.— Fdo. Gremial: N$.— Timbre: Montepio Notarial ... 028798.— Sello: Poder Judicial.- Servicios Notariales.— Suprema Corte de Justicia.— República de ... Suprema Corte de Justicia.— Legalizaciones.—Certifico que: Haroldo Espalter, es Escribano Público y la ... que anteceden, existentes en el precedente Sellado Notarial Serie X Número 760105, guardan similitud ... obran en el Registro de Firmas a cargo de la Suprema Corte de Justicia, estando en el ejercicio de su pr... fecha de la intervención notarial precedente.— En fe de ello, a los efectos de su presentación ante el M... Relaciones Exteriores de la República Oriental del Uruguay, y asimismo para su tramitación ante las ... Consulares acreditadas en el país, que así lo aceptaren, expido el presente que sello, signo y firmo en ... Montevideo el veinte de septiembre de mil novecientos noventa y uno.— Firmado: Inés Rodríguez ... Servicios Notariales-Registro de Testamentos y Legalizaciones.— Ministerio de Relaciones Exteriores.- ... to de Documentación Consular.- (Sección Legalizaciones). VISTO para la Certificación de la firma de: Luisa ... Esta certificación no entraña pronunciamiento alguno acerca de la validez formal del documento cuya firma ... Actuación No 28070.- Recibo Nº 546359.- Recaudado en $VC 250. En N$ 28.750.— Tipo de Cambio ... quinientos noventa y uno.— Firmado: Myriam Dos Santos.- Sección Legalizaciones.— Sello: Ministerio de ... Exteriores.— Departamento de Documentación Consular.— Sección Legalizaciones.— EMBAJADA DE ... El Consulado de Bolivia en Montevideo, Uruguay, legaliza la firma y rúbrica de Myriam Dos Santos ... Legalizacions del Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay.— Montevideo, veintiseis septie... novecientos noventa y uno.— Bolivia.- Reg. Nº 172/91.- Arancel cero dos, cero tres. A.— Derechos per... 5o.— Firmado: Dr. Antonio Mariaca M.- Ministro Consejero.- Encargado de Asuntos Consulares ... Consulares por un valor total de veinticinco dólares americanos.- Cancelados por sello: Consulado ... Montevideo.— Sello: Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.— Dirección General de Asuntos Con... Paz - Bolivia.— Fdo. Sr. Enrique Mendoza Zapata.- Departamento de Legalizaciones.- Ministerio de ... Exteriores y Culto.- Veintiocho noviembre de mil novecientos noventa y uno.- La Paz, veintiocho de novie... novecientos noventa y uno.- Legalizada la firma y rúbrica del señor Dr. Antonio Mariaca M.- Cónsul En... Bolivia en Montevideo en actual ejercicio de sus funciones.— Firmado. Dr. Marcelo Janko Alvarez.- ... Asuntos Jurídicos y Legalizaciones.- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.— PODER.— "COMP... S.A.".— Poder a favor de FERNANDO DER, ANTONIO DE P. MARIA CASABO Y MARCELO JORGE DE PA... República del Uruguay.—X Nº 783721.— Sellado Notarial.— PODER- POR COMPAÑIA RIDUR SOCIEDA... A FAVOR DE FERNANDO DER Y OTROS.— En la ciudad de Montevideo, el día veintiseis de septie... novecientos noventa y uno, ante mí, Haroldo Espalter, escribano, comparece el señor Amadeo Francisco ... mayor de edad, titular de la cédula de identidad argentina número dos millones quinientos nueve mil ... cuarenta y tres y con domicilio a estos efectos en esta ciudad en la calle Veinticino de Mayo número ... cincuenta y cinco, piso cuarto, en nombre y representación, en su calidad de Presidente del Directorio de ... RIDUR SOCIEDAD ANONIMA", con igual domicilio al antes indicado a estos efectos. Y PARA LO CONSIG... MI PROTOCOLO, DICE QUE: PRIMERO "COMPAÑIA RIDUR SOCIEDAD ANONIMA" confiere poder a lo... FERNANDO DER, ANTONIO DE P. MARIA CASABO SUQUE y al señor MARCELO JORGE DE PASQUALE ... nombre y representación de la sociedad mandante y con las más amplias falcultades de derecho, reali... actos, trámites y gestiones que sean necesarios a fin de que la sociedad mandante participe como acc... sociedad anónima a constituirse en la República de Bolivia, que se denominará "Transportadora de Valo... Sociedad Anónima", o similar, cuyo objeto principal será el transporte de valores; y en que la sociedad ... participará con un cuarenta y nueve por ciento y el licenciado Gonzalo Bedoya Herrera, o quien éste des... cincuenta y uno por ciento.— SEGUNDO.- A los efectos de cumplir bien y fielmente los cometidos re... cláusula que antecede, los mandatarios quedan ampliamente facultados para suscribir todo tipo de ... instrumentos públicos o privados, obtener las aprobaciones administrativas necesarias e inscribir los ... demás documentos sociales en los Registros Públicos de acuerdo a las disposiciones de la Ley Bolivia... sin que esto implique la restricción a sus facultades, presentar todo tipo de solicitudes, firmar escritur... retirar documentación, apelar, desistir, recibir y contestar notificaciones judiciales y administrativ... domicilios, y, en general, realizar cualquier otro acto que consideren necesario o conveniente pa... cumplimiento de este mandato, de la misma manera que podría hacerlo la mandante y con sus mism... TERCERO.- En el ejercicio de las facultades conferidas, los mandatarios podrían actuar conjunta ... alternativamente en forma indistinta.— CUARTO.- Este poder se otorga para surtir efectos en el ... extranjero.— QUINTO.- La intervención directa de la sociedad mandante por medio de sus representantes ... y otros apoderados, en ningún caso supondrá la revocación de este poder, el que se tendrá por vigen... mientras no se notifique por escrito a las Direcciones o Gerencias de las oficinas públicas o privadas do... sido presentado, su revocación, limitación, suspensión o renuncia. HAGO CONSTAR QUE: A) Conozco ... ciente. B) "COMPAÑIA RIDUR SOCIEDAD ANONIMA" es persona jurídica, tratándose de una socied... financiera de inversión (holding), regida por la ley número once mil setenta y tres, y en especial, por ... séptimo, cuyos estatutos fueron debidamente aprobados por el Juzgado de Paz Departamental de la Capita... sexto Turno por resolución número siete mil treinta y dos del veintinueve de noviembre de mil novecien... y ocho, inscriptos en el Registro Público y General de Comercio con el número treinta y cinco al folio dos ... del libro número uno de Estatutos y publicados en forma legal. C) De dichos estatutos resulta que ... sociedad está vigente, que a su Directorio con ilimitadas facultades le corresponde la administración ... y la disposición de sus bienes, pudiendo otorgar poderes como el presente, y que la representan vál... Presidente o Vicepresidente indistintamente o dos Directores cualesquiera, D) Del Libro de Actas de A... la sociedad que tengo de manifiesto, anotado en el citado Registro el día veintiuno de junio de mil novecien... resulta que por Acta de Asamblea Extraordinaria de doce de abril de mil novecientos noventa y uno, se desig... Amadeo Francisco Juncadella como Presidente del Directorio de fecha dieciocho de septiembre del corrien... en el Libro de Actas de Directorio, se resolvió el otorgamiento del presente instumento. E) Esta escritura ... mí y el compareciente se ratifica de su contenido y así la otorga y firma. F) Esta escritura sigue inmedia... número cuarenta y cuatro de compra-venta extendida el día veinticuatro de septiembre del folio ciento ... al folio ciento treinta y seis.— AMADEO FRACISCO JUNCADELLA.— y seis.— AMADEO FRACISCO JUNC... HAROLDO ESPALTER.— Pasó ante mí, en fe de ello y para los mandatarios doctores FERNANDO DER, A... P. MARIA CASABO SUQUE y señor MARCELO JORGE DE PASQUALE, expido la presente Primera Copia ... que sello, signo y firmo en el lugar y fecha de su otorgamiento.— Firmado: HAROLDO ESPALTER.- E... SUPREMA CORTE DE JUSTICIA.— República Oriental del Uruguay.— SUPREMA CORTE DE JUSTICIA.- ... ZACIONES.- CERTIFICO QUE: HAROLDO ESPALTER.- es Escribano Público, y la firma y signo que ... existentes en el precedente Sellado Notarial Serie X.— Número 783722, guardan similitud con los que ... Registro de Firmas a su cargo de la Suprema Corte de Justicia, estando en el ejercicio de su profesión ... la intervención notarial precedente.— EN FE DE ELLO, a los efectos de su presentación ante el Ministerio ... Exteriores de la República Oriental del Uruguay, y asimismo para su tramitación ante las Autoridades ... acreditadas en el país, que así lo aceptaren, expido el presente que sello, signo y firmo en la ciudad de M... el treinta de septiembre de mil novecientos noventa y uno.— Firmado: Inés Rodríguez Sarmiento ... Notariales.- Registro de Testamentos y Legalizaciones.— Ministerio de Relaciones Exteriores - Depa... Documentación Consular.—(Sección Legalizaciones).—VISTO para la certificación de la firma de: INES RO... Esta certificación no extraña pronunciamiento alguno acerca de la validez formal del documento cuya firma ... Actuación Nº 28672.- Recibo Nº 546706.— Recaudado en $VC 250.— E N$ 30.000.- Tipo de Cambio ... Montevideo: 03.10.991.— Firmado: Myriam Dos Santos.- Sección Legalizaciones.- Sello: Ministerio de ... Exteriores.- Departamento de Documentación Consular.- Sección Legalizaciones.- Embajada de Bolivia ... lado de Bolivia en Montevideo-Uruguay, legaliza la firma y rúbri. a de: Myriam Dos Santos, Sección Legal... Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay.- Montevideo, tres de octubre de mil novecientos nove... Firmado: Dr. Antonio Mariaca M.- Ministro Consejero.- Encargado de Asuntos Consulares.- Bolivia.— R... 91.- Arancel Nº 02.01.C.- Derechos percibidos: Cincuenta dólares americanos.- Timbres Consulares por ... de Cincuenta dólares americanos.- Cancelados por sello: Consulado General de Bolivia.— MONTEVIDEO ... Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.- Dirección General de Asuntos Consulares.- La Paz - Bolivia ... Enrique Mendoza Zapata.- Departamento de Legalizaciones.- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto ... de noviembre mil novecientos noventa y uno.- La Paz veintiocho de noviembre de mil novecientos nove... Legalizada la firma y rúbrica del señor Dr. Antonio Mariaca M. Cónsul Encargado de Bolivia en Montevideo ... ejercicio de sus funciones.- Firmado: Dr. Marcelo Janko Alvarez.- Director de Asuntos Jurídicos y Lega... Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.- COPIA LEGALIZADA.- DE LAS PARTES PERTINENTES DE... CUATROCIENTOS SESENTA Y TRES DE LA SESION DE DIRECTORIO DE FECHA VEINTISEIS DE SEPTIEMBRE ... NOVECIENTOS NOVENTA Y UNO, DE "LA BOLIVIANA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A."— "AC... SESION DE DIRECTORIO DE FECHA 26 DE SEPTIEMBRE DE 1991".— En la ciudad de La Paz a horas ... veintiseis de septiembre de mil novecientos noventa y uno, se reunió el Directorio de "LA BOLIVIANA DE ... Y REASEGUROS S.A.".- con la concurrencia de los siguientes Directores: Lic. Gonzalo Bedoya H.- ... Kyllmann D.- Sr. Georges Petit R.- Dr. Carlos Garret Z.- Ing. Carlos Miranda P.- Estuvo también prese... Sesión, el Síndico Suplente de la Sociedad, Sr. Francisco Muñoz P.— Con el quórum suficiente el Pre... Directorio, Lic. Gonzalo Bedoya H., dio por instalada la Sesión de Directorio y se pasó a considerar el sigu... del día: 6.- Ratificación de autorización para Inversiones.- 6.- Ratificación de autorización para Inversiones ... cumplimiento al Art. 42 inciso i) de los Estatutos vigentes de la Sociedad, el Presidente del Directo... ratificación y convalidación de las Inversiones efectuadas por la Compañía en PROSEGUR (Bolivia) S.A. ... Howden Chile S.A., de acuerdo al detalle que se presentó. El Directorio, determinó por unanimidad ... convalidar tales inversiones.- En consecuencia se aprobó que la Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A. ... y pague acciones de la Sociedad a constituirse PROSEGUR (Bolivia) S.A., por un valor de Bs. 616.420 ... al Presidente del Directorio Lic. Gonzalo Bedoya H., para que en nombre y represenetción de La Boliviana ... y Reaseguros S.A., firme la Escritura Constitutiva, acta de fundación y Estatutos de PROSEGUR (Bolivia ... los términos, plazos y condiciones que el Lic. Gonzalo Bedoya H., estime por conveniente, más facultad para ... con voz y voto a cualquier Junta Ordinaria o Extraordinaria de Accionistas de la referida empresa.- Sin más ... el Presidente del Directorio suspendió la Sesión a hs. 20.10.- Fdo. Gonzalo Bedoya H.- Presidente de La ... Seguros y Reaseguros S.A."— CONCUERDA.- La presente Copia Legalizada es copia fiel de la parte per... ACTA NO. 463, al que en su caso me remito.- Franqueandose la presente, luego de la confrontada, con... legalmente por mí el Notario, lo autorizo, signo, sello y firmo en la ciudad de La Paz, a los nueve días ... diciembre de mil novecientos noventa y un años. DOY FE.- Firmado: Hernando Flores Espinoza 068901 ... Fe Pública de 1ra. Clase.- La Paz-Bolivia 025.- CONCLUSION: Es conforme con la Minuta de Constitución ... Anónima, Estatutos, Acta de Fundación y Poderes, documentos que luego de ser numerados y rubrica... suscrito Notario, fueron añadidos a la colección respectiva de documentos de su clase, conforme a lo esta... el artículo treinta y uno de la ley Notarial.- Así dijeron, lo otorgan y firman junto a los testigos instrume... Barrera Gutierrez y Félix Barrera Linares, mayores de edad, hábiles por derecho, a quienes de conoce... Firmado: Fernando Der.- C.I. 6016630 L.P.- V.O.D. 481/91.- pp. Compañía Ridur Sociedad Anónima ... Gonzalo Bedoya Herrera.- C.I. 255921 - L.P.- Firmado pp. La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A. Gon... Herrera.- C.I. 255921 - LP.- Firmado: F. Barrera L. y J. Barrera G.- Testigo Instr.- Ante Mí: Ernesto Ossio ... Abogado, Notario de Fe Pública de Primera Clase.- La Paz- Bolivia.- 045.- CONCUERDA.- el presente tes... el protocolo original de su referencia, al que en caso necesario me remito, es franqueado en la ciudad ... los dieciseis días de mes de diciembre de mil novecientos noventa y un años.- Firmado: Ernesto Ossio ... Notario de Fe Pública de 1ra. Clase.- La Paz-Bolivia 045.—

Dr. Ernesto Ossio Aramayo
ABOGADO - 048903
NOTARIO DE FE PUBLICA DE 1ra. CLASE
LA PAZ - BOLIVIA 045

EMBAJADOR DE LA EX-URSS EN BOLIVIA:

"Se presentaron transformaciones profundas"

NTREVISTA AL SEÑOR EMBAJADOR
DE LA FEDERACION DE RUSIA,
VLADIMIR I. KISELIOV

Por Roy Bazán Mendoza

La ex-Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, URSS que contaba con una extensión geográfica de 22.400.000 kilómetros cuadrados y reunía a más de quince repúblicas, el pasado año ha protagonizado una paulatina y profunda transformación que ha causado sorpresa en el mundo, en América Latina y también en Bolivia.

Factor sorpresa quizás por el desconocimiento de una realidad concreta del proceso de cambio de una nación que contenía en sí misma sus propias contradicciones.

Una URSS que también sorprendió al mundo con sus grandes avances tecnológicos, científicos, deportivos,etc. Nadie puede ignorar que Yuri Gagarin un 12 de abril de 1961 fue el primer hombre puesto en órbita terrestre lo que indudablemente desencadenó una verdadera carrera espacial con Estados Unidos. Una carrera o competencia que no se limitó solamente a este campo. En forma increíble ambos potencias también crearon campos de investigación sobre armas y tecnologías nucleares.

Una competencia que sí tenía un objetivo, el pasar el tiempo confirmó que no era precisamente la meta de los seres humanos, ni siquiera de ellos mismos.

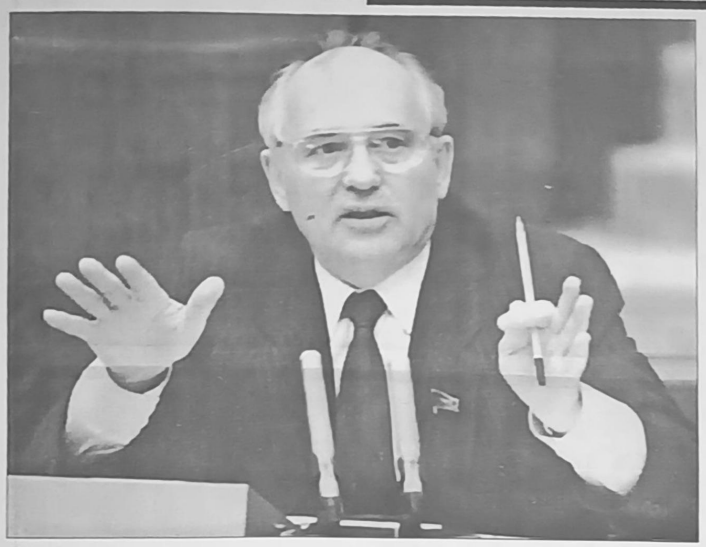
Sin fin la cadena de acontecimientos sería interminable de narrar, pero, en fin es una realidad.

... era una realidad.

Con este marco de PRESENCIA realizó contactos con la representación diplomática de la ex-URSS en nuestro país (ahora solamente de la Federación de Rusia). Existe de la ex-URSS en nuestro país (ahora solamente de la Federación de Rusia). Existe abundante material biográfico, fotografías y otro material con el interés de conocer una mayor información sobre este proceso de cambio, repetimos ir a conocer una mayor información sobre este proceso de cambio, repetimos ir a conocer una mayor información sobre este proceso de cambio, repetimos ir a

GORVACHOV:

¿ULTIMO MENSAJE DEL ESTADISTA DEL SIGLO?



El presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, al dimitir de su cargo, debido a la desintegración de la URSS, emitió el siguiente mensaje:

"Queridos compatriotas, conciudadanos: por fuerza de la situación creada por la formación de la Comunidad de Estados Independientes, cesa mi actividad en el cargo de presidente de la URSS.

Tomo esta decisión por razones de principio.

He abogado consecuentemente por la independencia de los pueblos, por la soberanía de las repúblicas. pero, simultáneamente, por la preservación del Estado y la integridad del país.

Los acontecimientos siguieron otro camino, predominó el rumbo hacia el desmembramiento del país y la desintegración del Estado, con lo que no me puedo conformar.

Tampoco después de la reunión de Alma Ata y de las decisiones allí adoptadas ha hecho cambiar a mi posición, además, estoy convencido de que decisiones de tamaña envergadura debían aprobarse mediante la expresión de voluntad popular.

No obstante, haré todo lo que esté a mi alcance para que los acuerdos allí firmados conduzcan a la concordia real en la sociedad, faciliten la salida de la crisis y el proceso de reformas.

Al hablar con ustedes por última vez en calidad de presidente de la URSS, considero necesario expresar mi valoración del camino recorrido desde 1985.

Más aún, que al respecto no faltan juicios contradictorios, superficiales y subjetivos.

El destino dispuso que cuando yo me vi al frente del Estado ya estaba claro que el país no marchaba bien.

Tenemos mucho de todo: tierra, petróleo, gas, carbón, metales preciosos, otras riquezas naturales, y tampoco Dios nos ofendió en cuanto a inteligencia y talentos, pero vivimos bastante peor que los países desarrollados, nos atrasamos cada vez más con respecto a ellos.

La causa ya se veía: la sociedad se asfixiaba en las tenazas del sistema de autoritarismo burocrático.

Condenado a servir a la ideología y a cargar el horrible fardo del armamentismo, estaba al borde de sus posibilidades.

Todos los intentos de reformas parciales -y no fueron pocos- terminaban en fracaso uno tras otro.

El país perdía perspectivas. Así no se podía seguir viviendo. Se necesitaba cambiar todo de modo cardinal.

Por eso es que ni una sola vez llegué a lamentar no haber aprovechado el cargo de secretario general para limitarme a "reinar" unos años.

Lo consideré irresponsable y amoral. Era consciente de que iniciar reformas de tamaña envergadura y en una sociedad como la nuestra era una tarea dificilísima y hasta peligrosa. Pero incluso hoy sigo convencido del acierto histórico de las reformas democráticas que comenzaron en la primavera de 1985".

"El proceso de renovación del país y de cambios radicales en la comunidad mundial resultó ser mucho más complicado de lo que se podía suponer. Sin embargo, lo hecho debe ser valorado dignamente".

La sociedad recibió la libertad, se maniatió política y espiritualmente, y ésta es la principal conquista no valorada debidamente porque aún no hemos aprendido a aprovechar la libertad.

No obstante, se realizó una labor de trascendencia histórica. Ha sido liquidado el sistema totalitario que había privado al país de la posibilidad de convertirse desde hace tiempo en próspero y floreciente.

Se abrió camino a las transformaciones democráticas. Se hicieron realidad las elecciones libres, la libertad de prensa, la libertad de conciencia, organismos de poder representativos y el pluripartidismo.

Los derechos humanos han sido reconocidos como principio máximo.

Comenzó el avance hacia una economía que consolida la igualdad de todas las formas de propiedad.

En el marco de la reforma agraria se inició el renacimiento del campesinado, aparecieron las tierras privadas, millones de hectáreas pasaron a los habitantes rurales y urbanos, ha surgido la libertad económica del productor, se ha empezado a forjar fuerza los empresarios libres, los agricultores accionistas y la privatización.

Al girar la economía hacia el mercado, es importante tener presente que existen muchas esferas del hombre. En estos difíciles tiempos hay que hacerse para su protección social, especialmente para los ancianos y niños.

Vivimos en un mundo nuevo: hemos logrado la "guerra fría", detenido la carrera armamentista, demente militarización del país, que deformaba nuestra economía, la conciencia y la moral. Se ha disipada la amenaza de guerra mundial.

Una vez más quiero subrayar que en el territorio por mí parte hice todo lo posible para el control eficaz de los armamentos nucleares.

Nos hemos abierto hacia el mundo, hemos renunciado a la intromisión en asuntos ajenos, hemos sacado nuestras tropas fuera del país.

Nos respondieron con confianza, solidaridad. Nos hemos convertido en uno de los principales factores de la transformación de la civilización contemporánea, de los principios pacíficos y democráticos.

Pueblos y naciones recibieron una amplia posibilidad de opción para elegir las vías de autodesarrollo.

La búsqueda de una reforma democrática de nuestro Estado multinacional nos llevó a la firma de un nuevo Tratado de la Unión.

"Todos estos cambios requirieron una gran tensión, se desarrollaron en medio de una lucha contra la creciente resistencia de las fuerzas del pasado, de lo obsoleto, de los reaccionarios de antiguas estructuras de partido y Estado, del aparato económico y también de muchas costumbres, prejuicios ideológicos y la igualitaria y parasitaria.

También chocaban contra nuestra sociedad, el bajo nivel de cultura política y el miedo a los cambios. Por eso perdimos mucho tiempo. El sistema se derrumbó antes de que empezamos a crear el nuevo. Y la crisis de la sociedad se hizo más. Conozco el descontento por la situación, las agudas críticas de las autoridades en todos los niveles y también de mi actividad.

Pero quiero volver a subrayar una vez más: los cambios cardinales en un país enormemente rico, pobre herencia no pueden realizarse sin sacrificios, dificultades y conmociones.

El golpe de Estado de agosto llevó al límite la crisis. Lo más funesto de esta crisis es la desintegración del poder.

Hoy me preocupa que nuestra gente, nuestra ciudadanía de un gran país: las consecuencias podrían resultar muy graves para todos.

Me parece de vital importancia conservar las conquistas democráticas de los últimos años.

Han sido fruto de sufrimientos a lo largo de nuestra historia. No se puede renunciar a ellas en ninguna circunstancia y bajo ningún pretexto.

De lo contrario, todas las esperanzas quedarán mejor se verán enterradas. Lo digo con tristeza y franqueza.

Es mi deber moral. Hoy quiero expresar mi sentimiento a todos los ciudadanos que apoyaron la política de renovación del país, que se sumaron a la aplicación de las reformas democráticas.

Estoy agradecido a estadistas, políticos, figuras sociales, a millones de personas en el extranjero, a todos aquellos que entendieron nuestros objetivos, que los apoyaron y fueron a nuestro encuentro, que quisieron cooperar con nosotros de modo sincero.

Abandono mi cargo con preocupación. Pero también con la esperanza, con la fe en nuestro pueblo, en nuestra sabiduría y fuerza de espíritu.

Somos herederos de una gran civilización. Nuestro futuro depende de todos y de cada uno que renazca en una nueva vida, moderna y digna.

Quiero agradecer de todo corazón a aquellos que todos estos años estuvieron conmigo en la lucha por una causa justa.

Seguro que algunos errores se pudieron evitar, que se pudo hacer mejor, pero estoy convencido de que tarde o temprano nuestros esfuerzos comunes darán sus frutos, nuestros pueblos vivirán en una sociedad próspera y democrática. Les deseo todo lo mejor".

FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES DE LA BANCA PRIVADA

INVITACION

Se invita a las firmas de Auditoría legalmente establecidas en el país a presentar su propuesta para efectuar la "Auditoría Externa de los Estados Financieros del FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES DE LA BANCA PRIVADA", por el año terminado al 31 de diciembre de 1991.

Los términos de referencia, podrán recogerse a partir del día lunes 6 de los corrientes, de la oficina de Asesoría Legal del Fondo, ubicado en el edificio de la Cámara Nacional de Comercio - Piso 11.

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado, hasta horas 18:00 p.m. del día 22 del mes en curso en la Secretaría de Presidencia de esta institución.

GERENCIA FINANCIERA-ADMINISTRATIVA

La Paz, 3 de enero de 1992

BANCO MINERO DE BOLIVIA

(EN LIQUIDACION)

PRIMERA PUBLICACION

En virtud de la toma de posesión del BANCO MINERO DE BOLIVIA por parte de la SUPERINTENDENCIA DE BANCOS a partir del 30 de octubre del año en curso en cumplimiento al D.S. Nº 22862 de 15 de julio de 1991, el Intendente Especial de Liquidación del Banco Minero de Bolivia, para fines del Art. 118 de la Ley General de Bancos, notifica a todas las personas naturales y jurídicas del país que tuvieran reclamaciones o cobros que hacer contra esta entidad bancaria, apersonarse por las oficinas del Banco en la ciudad de La Paz en calle Comercio esquina Colón Nº 497 y en las Agencias Regionales para el interior del país, debiendo hacerlo dentro del término de 120 días siguientes a la fecha de esta publicación y munidos de su respectiva documentación que acredite su reclamación o acreencia.

La Paz, 30 de noviembre de 1991

UNIVERSIDAD NUR

DS 20441 RS 200033

INSCRIPCION 19

Licenciaturas en:

* INGENIERIA COMERCIAL
* ADMINISTRACION
* CIENCIAS DE LA COMUNICACION SOCIAL
* ECONOMIA AGRICOLA
* INGENIERIA DE SISTEMAS
* RELACIONES PUBLICAS Y PROMOCION SOCIAL

Técnico Superior en:

* RELACIONES PUBLICAS
* PROGRAMACION Y ANALISIS DE SISTEMAS

CALENDARIO ACADEMICO 1992

PERIODO VERANO - 92

FECHA	ACTIVIDAD
6 de enero	Examen de Suficiencia.
7 al 11 de enero	Registro de Materias.
13 de enero	Inicio de Clases.
27 al 29 de febrero	Exámenes Finales.

PERIODO SEMESTRE I-92

FECHA	ACTIVIDAD
6 de febrero	Examen de Suficiencia.
11 al 20 de marzo	Registro de Materias.
23 de marzo	Inicio de Clases.
26 de jul al 2 de ago	Exámenes Finales.

La Universidad Núr ofrece el curriculum flexible, que permite:
- Adecuar el horario de los estudios a su tiempo y recursos económicos.
- Estudiar a quiénes trabajan, tanto en su hogar, como fuera de él.
- Inscribirse en un variable número de materias según sus posibilidades.

En los Cursos Intensivos de Verano, la Universidad Núr ofrece la oportunidad de:
- A los actuales alumnos, recuperar y/o adelantar materias.
- A los bachilleres que desean ingresar, introducirse a la vida universitaria con cursos de nivelación y/o adelantar materias de su carrera.

TITULOS EN PROVISION NACIONAL OTORGADOS POR EL MINISTERIO DE EDUCACION (RS 204872)

Av. Banzer # 100 - Tel. 03-333939
Fax 03-331850 - Santa Cruz - Bolivia

Promoviendo la Integra
y Desarrollo de los Pu

EPUBLICA KAZAJSTAN

a: 2.717.000 km²

blación: 16.500.000 habitantes;
ellos el 36% son kazajos; el 4%,
os; el 6%, ucranianos.

pital: Alma-Atá, 1.134.000
habitantes

udades: 83

azajstán está situada en el centro del continente
rático. Su territorio mide 2.000 kilómetros de norte a
.000, de este a oeste.

raleza
estepas conforman la mayor parte del territorio.
del mar Caspio están los desiertos, donde el calor en
alcanza +40°C, mientras que en invierno la tempera-
ja hasta -40°; allí imperan las tormentas de polvo y las
escasea el agua dulce. En la península de Mangyshlak
una depresión que se encuentra a 132 m bajo el nivel
r.

s ríos y lagos abundan en peces. En el mar Caspio y en
ral se crían diversas especies de esturiones.

subsuelo de Kazajstán contiene zinc, plomo, titanio,
sio, cromo, vanadio, tungsteno, molibdeno, hierro,
, oro, plata, cobre, manganeso, petróleo, gas, bauxitas
rtitas. Los yacimientos de muchos metales no ferrosos
licos en el país.

ustria
azajstán es un importante productor de energía y
stibles: 3000.000 de toneladas diarias de carbón
tan a unas veinte centrales termoeléctricas que sumi-
energía al Asia central, la zona de los Urales y Siberia
ntal. A los Urales la energía llega por una línea de
nte alterna de 1.150 kV, única en su género.
la árida península de Mangyshlak extraen petróleo y
a ciudad de Shevchenko, sita en dicha península,
un reactor nuclear que potabiliza el agua del mar para
doméstico e industrial.
azajstán es el principal centro de metalurgia no ferrosa
comunidad de Estados Independientes (CEI). El bismuto,
mio y el talio, tan imprescindibles para la electrónica,
gética atómica y la cohetería, no tienen parangón por
eza. El zinc, el plomo y el cobre han obtenido premios
alidad en la Bolsa de metales no ferrosos de Londres.

ricultura
azajstán posee la tercera parte de las tierras cultivadas
s, donde crece principalmente el trigo. Extensas áreas
upadas por plantaciones de algodón y en la cuenca
r del río Sirdariá se cultiva el arroz.
1954 alrededor de un millón de personas provenientes de todos los confines del país arribaron a Kazajstán a roturar las tierras vírgenes. En seis años estos voluntarios rotu-raron 25.000.000 de hectáreas, construyeron decenas de sovjoses, ciudades y muchos de ellos se quedaron a vivir allí.

Kazajstán ocupa el primer lugar en el país por el número de reses per cápita. En esas tierras crían ovejas, ganado vacuno y equino, camellos, ciervos comunes y animales de piel fina. Se da preferencia a las ovejas de vellón fino y astracán. La república suministra un tercio de todo el astracán producido en el país y una quinta parte de los astracanes que se venden en el mercado mundial.

Ciencia

Es vasto el campo de las investigaciones que abarcan los científicos kazajos; desde el micromundo hasta el cosmos. En el territorio de la república está emplazado Baikonur, el principal cosmódromo del país. Es alto el nivel de sus investigaciones sobre física nuclear, metalurgia no ferrosa, física de altas energías, química de los polímeros, biología molecular, minería, física radiactiva y astrofísica. Han alcanzado grandes logros en el Instituto de Historia, Arqueología y Etnografía, en el de Metalurgia y Enriquecimiento de Minerales, en el de Cereales, y en el de Botánica.

Cultura

De los 300.000.000 de libros y folletos que se publican anualmente en esa república, 17.000.000 son editados en las lenguas de otros pueblos del país.

A muchos idiomas extranjeros han sido traducidas las obras de los escritores kazajos Mujtar Auézov y Abdizhamil Nurpeisov. Los espectadores extranjeros conocen filmes de los estudios "Kazafilm" galardonados con principales premios en festivales internacionales de cine.

Deportes

La hípica se impone por doquier. Ninguna fiesta primaveral del pastor u otros festejos, se celebran sin las carreras ***baiguí*** y los juegos o competencias deportivas con caballos. En uno de los juegos el jinete tiene que recoger a galope una moneda que yace en la tierra.

Los deportistas de la república se destacan en boxeo, natación, gimnasia y hockey sobre césped. Los jugadores del equipo "Dinamo" (Almá-Atá) fueron ganadores de la Copa de campeones de Europa en hockey ruso sobre hielo.

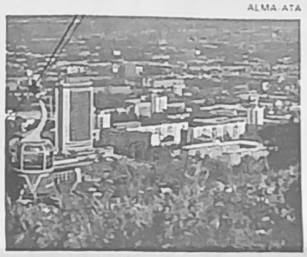
Al complejo deportivo alpino "Medeo", donde se batió más de un récord en carreras de patinaje, vienen los sábados y domingos hasta 25.000 aficionados al patinaje, esquí, alpinismo y turismo.

Tradiciones

Durante los días feriados en toda la república celebran los ***aitysy***, concursos entre narradores épicos (***akynes***). El escenario consta de una alfombra extendida en el suelo, y sobre ésta, acompañados de domras, cantan y compiten jocosamente los ***akynes*** vestidos de fiesta.

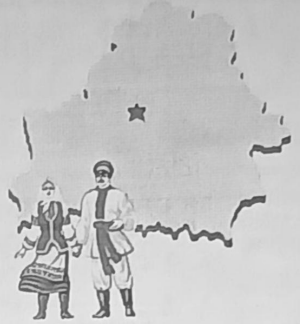
Superficie — 2.717,3 mil km²
Población — 16.470 mil hab.
Capital — Almá-Atá, con 1.108 mil hab.

ALMA-ATA



Población principal — kazajos (36,0%) y rusos (40,8%), ucranianos — 6,1% y otros.

REPUBLICA BELARUS



Superficie — 207,6 mil km²
Población — 10.141 mil hab.
Capital — Minsk, con 1.543 mil hab.

MINSK

Población principal — bielorrusos (79,4%), rusos — 11,9%, polacos — 4,2%, ucranianos — 2,4%, hebreos — 1,4% y otros.

Area: 207.600 km2

Población: 10.100.000 habitantes;
de ellos el 79% son bielorrusos;
el 12%, rusos; el 4%, polacos;
el 2% ucranianos; el 1% judíos.

Capital: Minsk, 1.583.000
habitantes

Ciudades: *99*

Belarus se encuentra al oeste del país en la frontera con Polonia. De norte a sur su territorio tiene una longitud de 560 kilómetros y de este a oeste, 650 kilómetros.

Naturaleza

Belarus es una república de bosques, lagos, ríos y pantanos. El paisaje típico belaruso está compuesto por llanuras con colinas y pantanos. Allí el invierno no es crudo, el verano es fresco, y el otoño, lluvioso. Sus anchos ríos desembocan en los mares Báltico y Negro. En los bosques que ocupan la tercera parte de la república habitan osos, jabalíes, castores, ciervos, uros, ondatras, visones; en los pantanos viven cigüeñas negras y grullas grises.

Gran parte de los pantanos de polesie han sido drenados y los restantes están bajo protección para así alimentar los ríos y conservar la flora y la fauna. En los vedados de los ríos Pripiat y Berezinà cuidan las plantas relictas, y en los bosques de Bielovezhie, a los uros.

Industria

La república posee más de 1.400 grandes empresas que laboran para más de 100 ramas industriales. Las mayores son: las fábricas de automóviles de Zhódino, Mogulliov y Minsk; las de tractores y de construcción de máquinas-herramienta situadas en Minsk, Orsha, Gómel; las refinerías de petróleo en Pinsky Mózir, la de abonos nitratados en Grodno, el combinado de lino en Orsha, las tejedurías en Pinsk, la fábrica de potasio en Soligorsk y la fábrica "Elektrodvigate" en Mogulliov.

Belarus produce una de cada cinco motocicletas hechas en la Comunidad de Estados Independientes (CEI), uno de cada seis tractores, una de cada siete máquinas-herramientas, una de cada diez neveras, uno de cada doce televisores, más de la mitad de los abonos de potasio, la quinta parte de las fibras sintéticas, la novena parte de los tejidos de lino.

La república exporta a 70 países camiones de carga, tractores "Bielarus", computadoras, neveras, niveladoras, etc.

Agricultura

Su pobre tierra arenosa es poco apta para la agricultura. Allí crecen bien tan sólo la papa y el lino. En Belarus se obtiene la tercera parte de la producción soviética de lino, y la quinta parte de la cosecha de papas. Sin embargo, gracias a las medidas de mejoramiento del suelo en la tercera parte de las tierras de cultivo hay campos forrajeros de leguminosas, maíz, alfalfa y tubérculos. De este modo los koljoses han logrado crear decenas de grandes complejos lecheros y de ganado de ceba.

Ciencia

Son famosos los trabajos de científicos belarusos en álgebra, óptica, química bioorgánica, ultrasonido, la construcción de instrumentos láser, electrónica cuántica, la física de semiconductores y genética. En los institutos físico-técnicos, de fiabilidad y durabilidad de las máquinas, de organización técnica y gestión, de energía nuclear se realizan investigaciones muy prometedoras.

El instituto de lingüística publicó un atlas en cinco tomos del idioma bielorruso, en el cual fue sistematizado el léxico popular que recogieron en las aldeas de la república.

Cultura

La república cuenta con 33 centros de enseñanza superior.

Sus editoriales publican anualmente 400 obras con una tirada de 6.000.000 de ejemplares. En idioma belarus salen 33 revistas con un número total de 1.500.000 ejemplares, 11 periódicos republicanos, 20 regionales y urbanos, así como 107 distritales. Al belarruso se traducen libros escritos en 40 idiomas de los pueblos de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Se editan las series "La novela belarrusa" y "La poesía belarrusa".

Los estudios "Bielarusfilm" producen anualmente más de una decena de largometrajes (incluidos los de TV), 3-4 películas de dibujos animados, alrededor de 30 documentales, 5-6 de divulgación científica, 4-5 cintas didácticas, 10 de publicidad y 24 noticieros.

Deportes

Las instalaciones deportivas de Belarrus tales como el centro de modalidades acuáticas, el Palacio de Atletismo, el Palacio de tenis, el estadio de tiro, los complejos olímpicos, sirven de base para la preparación de las selecciones nacionales. Allí se celebran importantes competiciones internacionales; en el estadio "Dinamo" de Minsk en 1980 se realizó una de las eliminatorias de fútbol de los XXII Juegos Olímpicos. En aquella Olimpíada tomaron parte 38 deportistas belarus, los cuales ganaron 15 medallas de oro, 9 de plata y 9 de bronce.

Tradiciones

En la Gran Guerra Patria de 1941-1945 (Segunda Guerra Mundial) pereció uno de cada cuatro habitantes de Belarus. Los veteranos y familiares de soldados, guerrilleros y combatientes clandestinos que cayeron en la contienda, centran la preocupación y atención del pueblo.

Durante las tardes invernales las mujeres en las aldeas, al igual que sus abuelas y bisabuelas, confeccionan bellas toallas de lino que luego son colocadas en los sitios más visibles de la casa enmarcando las fotografías familiares.

PREMI acción

GANADORES DE LA SEMANA

SANTA CRUZ
1.-Pablo Cuéllar
2.-Edma Parada Vda. de Urey
3.-Víctor Hugo Zapata

MONTERO
1.-Rubén Díaz García
2.-Mary Magallanez de Claudio
3.-Centro de Medicina Preventiva "La Floresta"

ORURO
1.-Jaime Ortubé V.
2.-Honorata V. de Rocha
3.-Sabina Salas de Salas

LA PAZ
1.-Luis Fernando Fernández
2.-Patricia Contreras
3.-Miriam de Mercado

COCHABAMBA
1.-Nilda Alvarez de Soria
2.-Manuel Pereira Bravo
3.-José Miguel Arandia P.

SUCRE
1.-Fca. Chocolates Taboada
2.-Adolfo Cerezo
3.-Martha Choque

Al pagar sus impuestos, abrir una cuenta corriente; comprar o vender dólares en el Banco de Cochabamba, usted recibirá un CUPON para el sorteo semanal de:

PREMI acción

CONCEPTO

BANCO DE COCHABAMBA

en acción

REPUBLICA DE GEORGIA

Area: 69.700 km2

Población: 5.300.000 habitantes; de ellos el 69% son georgianos; el 9%, armenios; el 7%, rusos; el 5% azerbaidzhanos; el 2% osetios.

Capital: Tbilisi, 1.211.000 habitantes

Ciudades: *61*

Forman parte de Georgia:

la República de Abjazia, que tiene una superficie de 8.600 km2, y una población de 536.000 habitantes. Su capital es Sujumi con 128.000 habitantes.

La República de Adzharia, con una superficie de 3.000 km2 y una población de 386.000 habitantes. Su capital es Batumi con 133.000 habitantes;

La Región Autónoma de Osetia del Sur. En sus 3.900 km2 viven 99.000 habitantes. Su centro administrativo es Tsjinvali.

Georgia está situada en la confluencia de Europa con Asia, en la parte occidental del istmo del Cáucaso, a orillas del mar Negro.

Naturaleza

El paisaje georgiano se compone de montañas cubiertas de nieves perpetuas, rápidos ríos, espesos bosques y fértiles llanuras. Los bosques de robles, hayas, laureles, nogales y castaños ocupan la tercera parte del territorio.

El subsuelo de la república es rico en carbón, manganeso, metales no ferrosos, aguas minerales y lodos curativos.

En Georgia hay una quincena de vedados: de sierras boscosas, de montaña y llanuras, paleontológicos, de pinos relictos, etc.

Industria

Esta es importante y moderna. Sus principales ramas son la metalurgia, la construcción de máquinas e instrumentos de precisión, la electrotecnia, la química, la industria alimentaria. Entre los productos industriales más importantes de Georgia figuran el hierro fundido, el acero, los camiones, las computadoras, las embarcaciones de hidroalas y los instrumentos para navegación cósmica. Las cosechadoras de té, tractores pequeños para trabajos agrícolas en las montañas y muchos mecanismos que se emplean en los viñedos y tabacales son fabricados solamente en Georgia

En el extranjero gozan de gran demanda las locomotoras para minas y los tubos sin costura que produce la república.

Agricultura

El agro es muy fructífero. En Georgia crece el 96% de laurel, el 95% del té, gran parte de las uvas y casi la totalidad de los cítricos del país.

Las vides de la llanura de Alazán están protegidas por un servicio antigranizo. Para evitar las granizadas, varias instalaciones coheteriles disparan reactivos a nubes situadas incluso a 8.000 metros de altura.

Ciencia

Los investigadores georgianos son conocidos, antes todo, por sus trabajos fundamentales en matemáticas mecánica, astrofísica, fisiología y orientalismo. Actualmente se dedican también a la cibernética, a la microbiología, a la ingeniería genética y a la electrónica

En Sujumi, capital de Abjazia, funcionan dos centros científicos de importancia nacional: el vivero de monos y el jardín botánico que posee una gran colección de plantas exóticas del mundo. En Batumi, capital de Adzharia, hay un delfinario muy popular entre los turistas.

Cultura

Los georgianos cuidan mucho de su acervo cultural. Las creaciones en su lengua natal surgida en el siglo II antes de nuestra era y sus monumentos arquitectónicos del medievo. También valoran el legado de la cultura mundial. Un ejemplo de ello es su respeto tanto al genio de Shakespeare como al poeta georgiano medieval Shotá Rustaveli, quien dio al mundo "El caballero de la piel de tigre". Según opinan los críticos ingleses, el Teatro "Rustaveli" de Georgia escenificó a "Ricardo III" mejor que los propios ingleses.

Muchos intelectuales georgianos gozan de gran popularidad. El cantante Paat Burchuladze es reconocido como uno de los mejores bajos del mundo. La bailarina Ninó Ananiashvili fue aclamada en París.

Los estudios cinematográficos "Gruziafilm" son unos de los más importantes del país. Allí se filmó "La penitencia" de Tengüiz Abuladze, cinta que obtuvo uno de los principales premios del Festival de Cannes en 1987. Por encargo de la televisión española "Gruziafilm" rodó un serial cinematográfico sobre Don Quijote.

Deportes

En la república goza de gran popularidad la lucha libre y grecorromana. Así lo confirman los éxitos logrados por los luchadores georgianos en las justas internacionales. Basta recordar a Leri Jabelava, bicampeón del mundo en lucha libre y a Guia Chakvetadze, ganador del torneo mundial "Alexéi Katulin in memoriam" (entrenador).

En Georgia igual popularidad tiene el ajedrez, aunque a esta modalidad se dedican más las mujeres que los hombres. Por eso en el Palacio de los Ajedrecistas de Tbilisi, único en el país, siempre ellas son mayoría. Nona Gaprindashvili fue la reina mundial del ajedrez durante 16 años. Actualmente lo es Maya Chiburdanidze, quien por cuarta vez consecutiva es campeona mundial.

Cabe mencionar también el fútbol: el equipo "Dinamo" de Tbilisi fue campeón de la Comunidad en tres ocasiones, y una vez conquistó la Recopa Europea.

Tradiciones

Entre las particularidades de los georgianos se destaca su costumbre de teatralizar mucho la vida cotidiana. Esto se manifiesta con especial colorido en las tradiciones nacionales. Por ejemplo: la comida. Es un espectáculo que ha venido puliéndose durante siglos. Los dueños de casa y los invitados hacen gala de gran ingenio, pronuncian brindis de profundo contenido.

Superficie — 69,7 mil km². Población — 5.297 mil hab. Capital — Tbilisi, con 1.194 mil hab. Población principal — georgianos (68,8%); armenios — 9,0%; rusos — 7,4% azerbaidzhanos — 5,1%; osetios — 3,2%; abjasios — 1,7%.

1. ABJASIA	2. ADZHARIA	3. OSETIA DEL SUR
Superficie — 8,6 mil km²	Superficie — 3,0 mil km²	Superficie — 3,9 mil km²
Población — 535 mil hab.	Población — 385 mil hab.	Población — 99 mil hab.
Capital — Sujumi	Capital — Batumi	Cabecera regional — Tsjinvali

FEDERACIÓ

Federación de Rusia (República de Rusia)

Area: 17.075.000 km2.
Población: 146.500.000 habitantes
de ellos el 83% son rusos
Capital: Moscú, 8.879.000 habitantes

La Federación de Rusia ocupa las tres cuartas partes del... soviético. De norte a sur mide 4.000 kilómetros y de este a... 9.000 kilómetros.

Forman parte de la Federación de Rusia 16 repúblicas... tes y autónomas, 6 territorios, 49 regionales, 5 regionales... y 10 comarcas autónomas.

Naturaleza

El invierno ruso, por lo general, es frío, borrascoso y... nieve; el verano es tórrido y seco; el otoño es lluvioso y... Siberia se encuentra el punto más frío del hemisferio... temperatura llega a -70°C. Los bosques rusos están... lobos, zorros, osos pardos, alces, liebres, linces. En Siber... en las costas del Océano Glacial Artico, osos blancos, en... Oriente, tigres.

En la parte europea de Rusia hay abedules, pinos, roble... predominan cedros, alerces y pinabetes. En el Extremo Or... los alcornoques, la parrotia pérsica, los lotos, el ginsen...

En la península de Kamchatka, de los 150 volcanes 30 ... actividad.

Siberia y el Extremo Oriente cuentan con el 75% de l... minerales energéticos y de combustibles del país, (incluyen... gas, hulla, diamantes y oro). También hay yacimientos de... hierro, en las afueras de Kursk, en los Urales, donde se h... de las reservas de minerales comunes y raros, que conoce... dad.

Industria

En el territorio de Rusia se extrae el 90% del petróleo y el... de la CEI. Allí también se encuentran grandes empresas m... y complejos madereros. Rusia produce reactores atómicos... herramienta gigantescas, barcos hidroalas, excavadoras, l... diesel, etc.

La potencia de todas sus centrales hidroeléctricas ... 40.000.000 de kW. Además en su territorio funcionan ... centrales eléctricas nucleares que producen energía y calor... industrial y doméstico.

Agricultura

En Rusia existen 12.000 sovjoses y 12.200 koljoses, ... institutos de investigación científica, 10.000 empresas y ... nes vinculadas al agro, donde trabajan 15.000.000 de per... último tiem... ron más 20... tores indep... su número a... pidamente.

Este secto... nomía prod... la mitad del... ductos pecu...

Los centr... tores de gra... portantes d... encuentran... Cáucaso del... la cuenca del... Amur. En ... roturadas 10... hectáreas de... genes en la ... Volga, los Ur... y el Extremo...

Ciencia

La quinta ... científicos ... trabaja en R... alcanzado gr... tados en la in... del cosmos, ... del átomo, e... tura molecu... genética, en...

En Rusia fueron construidas ciudades de científicos: por... las afueras de Moscú se encuentra Dubná (capital del átom... el Centro Biológico de Púschino, el Centro de Prep... Cosmonautas. En las cercanías de Novosibirsk se halla... Académica -centro científico de Siberia-, donde funcionan 6...

Actualmente la Federación de Rusia se encargó también... Academia de Ciencias de la URSS con todos sus centros de... ciones.

Cultura

Los escritores rusos crean sus obras en 50 idiomas de l... de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Proviene... étnicos muy pequeños los famosos escritores Rasul Gamza... David Kugultinov (calmuco), Kaisyn Kuliev (balkario), Y... (chukchi).

Sesenta de los 500 centros de enseñanza superior de la ... de Rusia se encuentran en las repúblicas y regiones autó... teatros de ópera y ballet de las ciudades de Perm y Novosibirs... en nada a los de Moscú y Sankt Petersburgo.

Numerosas aldeas rusas son famosas por sus artesanía... hacen cofrecitos con finos dibujos; en Joljomá producen ... madera; Dimkovo es famoso por sus juguetes, mientras qu... de Vólogda es conocida por sus encajes. Entre los pueblos de... muy difundido el tallado en hueso. En el Cáucaso de... especializan en la fundición artística de metales y el cincel...

Deportes

En Rusia practican deportes clásicos y tradicionales que l... la prueba del tiempo. Nadie desconoce los grandes éxitos q... en campeonatos mundiales en las principales prácticas dep... mismo ocurrió en los Juegos Olímpicos. Además de los... clásicos internacionales los rusos se dedican al ***gorodki*** ... bolos) y al levantamiento de pesas de 16 kg. Los pueblos... prefieren las carreras de renos y perros de tiro, el lanzamie...

VISITADOR MEDIC

Empresa Farmacéutica de prestigio internacional, requiere incorporar a su... comercialización un Visitador Médico que reúna las siguientes condiciones:

Edad	:	Entre 20 y 30 años
Profesión	:	De preferencia Bioquímico Farmacéutico
Experiencia	:	En el área de Visita Médica (No indispensable)

Se ofrece excelentes condiciones de trabajo, la mejor remuneración del mercado y... Los interesados deberán presentarse únicamente el día lunes 6 del mes en curso... 9.00 a 12.00 a.m. y de 14.30 a 19.00 p.m. en calle Pedro Salazar Nº 220, esq. Hnos...

PROMOTORES

Importante Entidad Financiera requiere contratar personal... como promotores.

Bajo los siguientes requisitos:

- ☑ Buena presencia.
- ☑ Edad comprendida entre 18 y 24 años.
- ☑ Facilidad de palabra.
- ☑ Deseos de superación.

Las interesadas deben dirigirse a la casilla 8323 acom... Curriculum Vitae y última fotografía hasta el día martes 7 de... 1992.

Mencionar referencia: **PROMOTORES**

La Paz, enero de 1992

TOYOSA LIDA
DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

La potencia Land Cruiser de TOYOTA

TOYOSA LIDA

LA PAZ: Oficina Central
COCHABAMBA: Sucursal
SANTA CRUZ: Sucursal

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Sifón agua solucionar purificado y gasificado
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Sifón agua solucionar purificado y gasificado
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

▽ **Notas especiales con Hirano y Borja**

(Página 6)

▽ **Semifinales del Interbarrios**

(Página 5)

▽ **Festival atlético en El Prado**

(Página 5)

Comienzan las semifinales

EL TIGRE FRENTE A UN DIFICIL ESCOLLO: BOLIVAR

▼Gran expectativa rodea al encuentro.

▼Público censura incremento en las entradas.

"El Tigre" y "La Academia" en un nuevo encuentro que los hinchas aguardan con expectación.

▼Policía debe realizar estricto control.

▼¡Cuidado con los petardos!

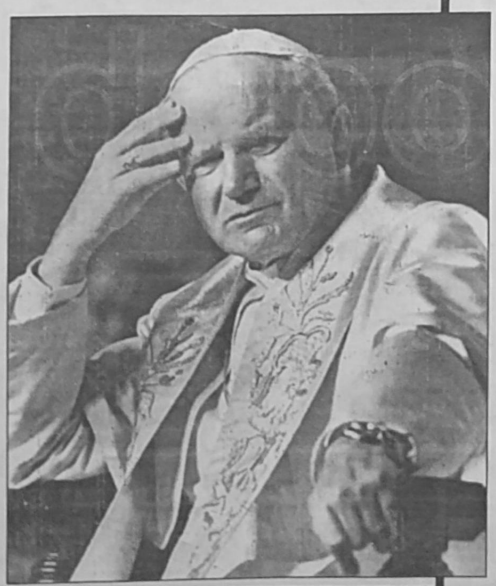
Papa pide a futbolistas solidaridad y valores humanos

Ciudad del Vaticano, 4 (EFE).- El Papa Juan Pablo II aprovechó la audiencia que concedió hoy a los jugadores del Foggia, equipo de la primera división italiana, para pedir a los futbolistas que potencien el espíritu de cooperación y de solidaridad y resalten los valores humanos.

"La actividad futbolística", dijo el Papa, "conlleva un acuerdo armonioso entre los jugadores y exige espíritu de colaboración y de solidaridad".

"Vosotros sabéis muy bien que, precisamente, de la armonía entre los integrantes de un equipo nace el éxito, mientras que la discordia y la rivalidad marcan la derrota y el fracaso", añadió el Papa.

"La preparación deportiva supone una atenta pedagogía de las relaciones sociales, que enseña a privilegiar algunas modalidades de acción y habitúa a destacar oportunamente algunos valores humanos", concluyo el Pontífice.



En Oruro:

ORIENTE TRAS UN OBJETIVO: GANAR A SAN JOSE

CICLON QUEDO SIN PRESIDENTE : RENUNCIO RAFAEL CANEDO

En PRESENCIA

¡sigue la navidad!

y estos son algunos de los regalos para el sorteo del 18 de enero

Un TOYOTA **COROLLA TERCEL**

Modelo '91, 0 Kilómetros. Un automóvil con estilo y confort impresionantes. Construido con la más alta tecnología japonesa e importado por **TOYOSA Ltda.** Elegante, fácil de ver...

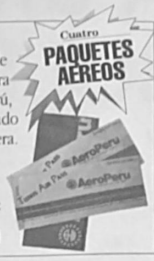
¡FACIL DE GANAR!

Cuatro **PAQUETES AEREOS**

Cada paquete consta de dos "TUMIS AIR PASS", para que pueda pasar en el Perú, momentos inolvidables al lado de la persona que más quiera.

Este es otro regalo más de la Empresa de Aeronavegación del Perú:

AeroPeru



Una **HELADERA**

Esta hermosa congeladora horizontal de doble acción y gran capacidad es otro de los regalos para nuestros lectores y anunciadores, donado por:

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

1.000 BOLIVIANOS

Este es otro de los premios de PRESENCIA para los afortunados lectores y anunciadores de nuestro periódico. Son mil bolivianos distribuidos en diez libretas de ahorro del:

Banco Popular

Usted puede ser el feliz beneficiado con este fabuloso premio, de dos televisores, artefactos domésticos que siempre faltan en el hogar.

Este es un aporte de:

ATB RED NACIONAL

DOS TELEVISO

Una **MOTOCICLETA JAWA 350 cc.**

Modelo '91, con amortiguadores reforzados, frenos de disco, máscara aerodinámica, diseño moderno. Es la motocicleta para la persona joven y dinámica, gentilmente donada por:

SKOBOL SA

1.500 BOLIVIANOS

Si, 1500 bolivianos distribuidos en quince libretas de ahorro, cada una con 100 Bs. Aporte del Banco Nacional de Bolivia, banqueros desde 1872

BNB

Hay obsequios que perduran toda la vida, y siempre son llevados en el recuerdo. Nosotros estamos concientes de aquello, y hacemos posible que un afortunado lector de PRESENCIA pueda llevarse dos lindos estuches de lapiceras SENATOR, gentileza de: **PRUROBIN**

Dos estuches **SENATOR**

Nosotros no nos olvidamos de la salud de nuestro público, por eso, tenemos a bién presentarles el premio de CASA GRACE S.A., consistente en un cajón de leche.

CASA GRACE S.A.

Un cajón de **LECH**

1.500 BOLIVIANOS

El BANCO MERCANTIL pone a disposición de nuestros lectores y anunciadores de todo el país, 1.500 bolivianos, distribuidos en 15 libretas de ahorro. Es otro premio más de uno de nuestros anunciadores.

En todo un banco superior.

BANCO MERCANTIL BOLIVIA

16 LIBROS

Los libros, son la fuente de cultura de la humanidad. LOS AMIGOS DEL LIBRO le brinda dos paquetes cada uno con 10 y 6 unidades. Otro premio para los lectores y anunciadores de PRESENCIA

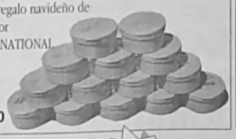
EDITORIAL "LOS AMIGOS DEL LIBRO"

QUINCE TAPONES AUDITIVOS

Quince unidades de tapones auditivos, de los mundialmente famosos "Ear Putty"-"Ear Plugs" de selección médica y adaptable para cualquier oido (muy apropiados para el deporte de la natación). Es un regalo navideño de nuestro anunciador CONTACT INTERNATIONAL

CONTACT

Telf.: 362070



Otro lote de 10 libros, de famosos escritores como Gabriel García Márquez, Julio Cortázar y otros autores latinoamericanos contemporáneos. Obsequio de MULTI-LIBRO que atiende a sus clientes en calle Loayza 233 en horario continuo de 9:00 a 21:00

DIEZ **LIBR**

MUL

TRES TALADROS MAGNUM

El taladro MAGNUM de **BOSCH** es la herramienta ideal para su trabajo o hobby en el hogar. Nosotros le proporcionamos la oportunidad de poseer esta herramienta, fabricada por el líder mundial de herramientas eléctricas.

HANSA

Sociedad Comercial e Industrial HANSA Ltda.

DOS BATERIAS CAMPEON

Estas dos baterias para automotores, marca "CAMPEON", de Industria Nacional son parte de los premios para nuestros lectores y anunciadores. Tienen garantía de 18 meses y mantenimiento gratuito mensual. Es una contribución de:

HORMET

FUNDICION DE METALES NO FERROSOS

DIEZ LIBROS JURIDICOS

Lote de 10 libros jurídicos de actualidad, entre nacionales e importados para los lectores y anunciadores de PRESENCIA. Aporte de Librería Jurídica "Zegada" (Yanacocha 579) para el sorteo del 18 de enero de 1992

LJ *LIBRERIA JURIDICA "ZEGADA"*

Alke

Un termoventilador EWT, 4 velocidades, con termostato, tipo 02T, industria alemana y con 1 ventilador para 220-240 volt. de la afamada marca National. Aguinaldo de Alke & C.ª (Bolivia) S.A. la firma con toda la línea de artefactos para su hogar, está en Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1328

UN VENTILA TERMOS

Una fotografia suya artisticamente realizada en el moderno estudio fotográfico de Casa Kavlin S.A., en un tamaño de 20x25. El estudio fotográfico de Casa Kavlin S.A. está ubicado en Calle Potosí Nº 1130.

UNA FOTO ARTISTICA SIN ESTUDIO

CASA KAVLIN S.A.

CON 5 CUPONES

usted tiene derecho a un número, para participar en el sorteo de los AGUINALDOS DE PRESENCIA y sus anunciadores que diariamente publicamos en la página de Avisos Económicos.

Al publicar su aviso

no importa el tamaño ni el valor, usted tiene derecho a un número para participar en el sorteo de los:

AGUINALDOS

DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

Foto del recuerdo
Rodolfo Vega, primero de la izquierda y al lado suyo Ascensio Sánchez, dos de los promotores que este año volverán a organizar temporadas internacionales de box. Esta fotografía presenta al famoso empresario brasileño Abraham Kalsenelzo y al entrenador Artistides Jofré, ambos radican ahora en Barcelona, España. Ellos llegaron al país con el campeón Orispes Dos Santos que sostuvo varias peleas en Bolivia. También está don Mario Ballón, ex dirigente el boxeo nacional.

Bolivia en los Juegos Olímpicos de 1992

Por: Lic. Leslie Mctyre Gutiérrez,
Past-Presidente Club Andino Boliviano

Los Juegos Olímpicos 1992, que se celebrarán en Albertville, Francia y Barcelona, España, comienzan con los XVI Juegos Olímpicos de Invierno en menos de un mes en Albertville. Este año, al igual que en Sarajevo en 1984 y que en Calgary en 1988, la participación nacional en los Juegos Olímpicos se iniciará con el deporte estrella de los Juegos de Invierno -esquí alpino- en las montañas francesas. Aunque es la única participación nacional en los Juegos de Invierno, es sumamente importante por varias razones: en primer lugar, quiérase o no, tiene un efecto psicológico sobre todos los demás deportistas que participarán representando al país en otros deportes. En segundo lugar, existe un antecedente histórico que destaca a nuestros deportistas en esquí alpino como los mejores deportistas olímpicos a nivel nacional. Finalmente, la calidad de la participación boliviana en la mayor reunión mundial de cualquier índole dice mucho sobre el país, su gente y su futuro.

El esquí alpino es el deporte donde el país tiene la mejor actuación en la historia olímpica. Esta aseveración se respalda objetivamente reduciendo todas las participaciones a cifras de porcentaje alejadas del primer lugar en la disciplina (o sea, de la Medalla de Oro); esto democratiza todos los cálculos y se puede comparar a varios deportistas dentro de una disciplina o dentro de varias disciplinas. En Calgary en 1988 todo el equipo boliviano que compitió en Slalom terminó dentro del primer 50% de los corredores: Guillermo Avila Paz, primer lugar entre los bolivianos, acabó en puesto número 36, lo que lo colocó dentro del primer 33% de todos los corredores: Manuel Aramayo Pereyra, segundo lugar entre los bolivianos, acabó en puesto número 44, lo que lo colocó en el primer 40% de todos los corredores: Luis Viscarra y Gary Montaño, acabando en puestos número 50 y 54 respectivamente, se situaron en el primer 46% y el primer 48%, respectivamente. Ahora, los tres primeros lugares de esa actuación extraordinaria (Guillermo Avila, Manuel Armayo y Luis Viscarra) nuevamente emprenden viaje, junto con José Manuel Bejarano, Daniel Stahlie, Carlos Aramayo y los dirigentes del Club/Federación, para representar al país en Francia y llevando consigo una base mínima sobre la cual actuar en todas las disciplinas de esquí alpino en las que participen.

Es muy importante, tanto para los deportistas como para el país, tomar esta actuación de 1988 como base mínima. La delegación de 1988 significó un increíble esfuerzo de dirigentes y deportistas para lograr que un país generalmente clasificado de último lugar en el continente, llegue a tercer lugar entre todas las Américas; suponemos que los mismos actores -dirigentes y deportistas- se han esmerado de la misma manera y podrán (o DEBERAN) pasar por lejos la marca superlativa lograda en 1988 en el Canadá. De hecho, se ha visto constantemente durante los últimos cuatro años a los deportistas mencionados subiendo a Chacaltaya cuando podían, practicando en la ciudad cuando no, en general esmerándose por mejorar las marcas de hace cuatro años de manera física y psicológica.

Lo que determinará el grado de evolución o retroceso deportivo (y de cierta forma, nacional) en los últimos cuatro años, será la calidad de dirigentes combinado con el esfuerzo individual de estos destacados deportistas. Si mejoran las marcas de 1988 deberían ser recibidos en el aeropuerto con bombos y platillos, ser homenajeados y agasajados y no, como ocurrió de manera psicopatológica en 1988, ser castigados, suspendidos y vilipendiados. En cambio, si no se mejoran las marcas olímpicas de 1988 -las mejores marcas olímpicas bolivianas- será hora para un análisis profundo de un club/federación que goza de privilegios sin paralelos y por lo que debería producir resultados evolutivos y no de regreso a los árboles. Veámos con mucha atención los XVI Juegos Olímpicos de Invierno; alentemos a nuestros deportistas para la actuación más importante que han tenido en los últimos cuatro años; es más, por la importancia trascendental que tienen estas competencias en el mundo y para el país, silenciosamente elevemos una plegaria para que logren buenos resultados.

Renunció presidente del Club Ciclón de Tarija

TARIJA, 3 (PRESENCIA).- El Rafael Canedo Trigo, actual sidente del Club Ciclón informó en la mañana que el próximo es presentará ante el directorio esa entidad, su renuncia de cater irrevocable.

"Continuar de esta manera en ción es simple y llanamente un dio económico por esa razón y e la falta de apoyo de las autori- les prefiero alejarme de esta en- id y dar paso a quien quiera bajar en beneficio del club ijeno"- señaló el Dr. Canedo.

El titular albiceleste sostuvo go que se habían trazado gran- proyectos en procura de capita- ar la institución y formar un nco realmente competitivo para la temporada 92, sin embargo - acotó luego- no encontramos el eco esperado y sin un apoyo real y concreto en la parte económica poco podemos hacer"

El Dr. Canedo manifestó luego que simplemente por la participación de Ciclón en el repechaje y la primera fase del torneo Jorge Lonsdale de la Liga, se tuvo un déficit de casi Bs 90.000.

"No completamos ni cuatro meses de actividad del equipo y tenemos ese déficit y es fácil deducir lo que será en toda una temporada si no hay el respaldo necesario" manifestó luego el titular albiceleste.

Consultado sobre la posibilidad de revocar su decisión de surgir alguna alternativa, indicó que su decisión es terminante. "No soy una persona de dilaciones ni ambigüedades, para mí no hay términos medios o es blanco o es negro y el próximo lunes presentaré oficialmente mi renuncia irrevocable a la presidencia de Ciclón", indicó finalmentoe el presidente de esta entidad Dr. Rafael Canedo

s goles del Tigre
gadores del club The Strongest festejan el empate de 3-3 frente a stermann el pasado martes en Cochabamba. (Foto Presencia).

gio Luna inicia el festejo de su gol, y el golero Terrazas aparece vencido. to Presencia).

na, siempre Luna
gio Oscar Luna, artífice del empate de Strongest frente al elenco de stermann. (Foto Presencia).

Hino
TURBO
LA MAS ALTA TECNOLOGIA, PARA UNA INVERSION PRECISA

HINO FF 192 SD TURBO

Una revolucionaria volqueta cuyo motor lleva la generación de potencia y momento de torsión hasta el máximo nivel aún en condiciones de carga completa, manteniendo la fuerza necesaria para ascender las cuestas sin problemas y para imprimir toda la velocidad en las rectas.

MOTOR: HINO H06C-T * Sistema de inyección directa a diesel con turboalimentador * 6.485 cc. * 6 cilindros en línea * Potencia 202 HP * Caja de 5 velocidades * Eje trasero flotante * Capacidad de tolva 6 m3 * Llantas 1.000 - 20 - 16

HINO FF 195 SD TURBO-CHASIS LARGO

Si Ud. busca un camión que lleve grandes volúmenes de carga con gran rapidez, nada más indicado que el HINO FF 195 SD. Un camión de chasis en aleación ligera, robusto pero a la vez de menor peso que el resto de su categoría, logrando con ello mayor carga útil.

MOTOR: HINO H06C-T * Sistema de inyección directa a diesel con turboalimentador * 6.485 cc. * 6 cilindros en línea * Potencia 202 HP * Caja de 5 velocidades de toma directa * Eje trasero flotante * Capacidad de carga útil 10 toneladas * Llantas 1.000 - 20 - 16

Servicio de mantenimiento
Repuestos genuinos

TOYOSA LTDA
DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1425 Telf. Central piloto 330930 - 391064 Fax 391053 - 360889 Telex. 2488 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10008. PLAZA VILLAROEL Nº 17 Telf. 31286 EL ALTO Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810267
COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroinas esq. San Martin Telfs. 29465 - 26572 - 23369 Fax 28765 Casilla 4111 Telex. 6214 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Ayacucho E - 1182 Telf. 40267
SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs. 325850 - 345747 - 325178 Fax 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 425227

San Fernando dará revancha a varios participantes en San Silvestre

Punta del Este (Uruguay), 4 (EFE).- La tradicional carrera de San Fernando, que se disputa en la noche de Reyes en Punta del Este (Uruguay), dará revancha, en su decimoctava edición, a varios de los participantes que se clasificaron en los primeros puestos de la San Silvestre, disputada el día 31 en Brasil.

El mexicano Arturo Barrios, ganador de la tradicional carrera del último día de cada año en las calles de Sao Paulo, no estará en Uruguay, pero sí el peruano José Castillo, revelación y segundo clasificado de la San Silvestre.

La San Fernando se disputará sobre 8.400 metros entre la ciudad de Maldonado y el balneario del Punta del Este, organizada por la Intendencia (Ayuntamiento) de Maldonado.

Además de Castillo, considerado como máximo favorito, participarán los brasileños Delmir Do Santos, tercero en San Silvestre; Joao Da Matta, los mexicanos Faustino Hernández, cuarto en Brasil, y Ruben García, y el estadounidense Clair Wathier, entre otros.

En la categoría femenina las cuatro primeras de la San Silvestre estarán en la San Fernando: María Luisa Servín (México), Rita da Cassia (Brasil), Silvana Pereira (Brasil) y Estela Castro (Colombia).

Los organizadores estiman que unos mil atletas, incluidos además los mejores de Uruguay y Argentina, participarán en la carrera.

Arbitros FIFA deberán hablar el inglés

Montevideo, 4 (EFE).- Los árbitros de fútbol con categoría de internacionales deberá saber hablar inglés, según una decisión del Comité de Arbitrajes de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) que entró en vigor el 1 de enero.

La decisión tiene por objetivo elevar las posibilidades de los árbitros para ser designados en torneos internacionales y, a la vez, facilitar la comunicación con las autoridades, organizadores y participantes en esos torneos.

En los últimos mundiales, pese a que los colegiados recibieron instrucciones para unificar criterios, hubieron disparidades en la aplicación de esas indicaciones, en algunos casos por presuntas interpretaciones equivocadas, lo que se pretende evitar con el conocimiento del inglés por parte de los colegiados.

Esta medida, junto a la reducción paulatina de la edad de los árbitros de FIFA, decidida el pasado año por el organismo, tiene por objetivo elevar el nivel del arbitraje mundial.

Lineker luchará por ayudar a los niños enfermos

Londres, 4 (EFE).- El futbolista inglés Gary Lineker manifestó que ayudará en lo posible a los niños enfermos en sus primeras declaraciones públicas desde que le fue diagnosticado un raro tipo de leucemia a su único hijo, George.

Las declaraciones del capitán de la selección inglesa han sido recogidas por todos los medios de comunicación londinenses, que siguen con gran interés la enfermedad de este bebé de tres meses.

Tras un mes de quimioterapia, George podrá volver a casa uno de estos días hasta que se inicie la segunda parte del tratamiento, que fue definido por su padre como un proceso "muy duro, penoso y tóxico".

Lineker, de 31 años, se mostró visiblemente emocionado cuando describió los sentimientos experimentados por él y su esposa Michelle cuando conocieron la trágica noticia.

El máximo goleador de la liga inglesa, que sólo necesita marcar cuatro goles mas para alcanzar la marca establecida por Bobby Chalton, aseguró que su futuro profesional, incluido el traspaso a un equipo japonés previsto para el próximo mes, dependerá de lo que aconsejen los médicos que atienden al pequeño George.

"Por el momento estoy jugando cada partido con el Tottenham Hotspurs, y espero que con Inglaterra también", dijo.

Nombrado este año miembro de la Orden del Imperio Británico por su contribución al mundo del deporte, Lineker explicó su breve ausencia de los campos de fútbol a pesar de la trágica noticia.

"Durante la primera semana", dijo, "ni tan siquiera podía hablar con nadie, pero me di cuenta de que cuanto más permaneciera de ese modo, más difícil me resultaría volver a jugar".

Agradeció las decenas de miles de cartas que le han enviado, así como el apoyo y la comprensión que han recibido de futbolistas, padres de otros niños internados y del hospital en el que se encuentra George.

Selecciones de Ecuador Venezuela se enfrentan

QUITO, 4 (Reuter) - Las selecciones de fútbol de [illegible] Venezuela sostendrán el domingo aquí un encuentro preparatorio para el torneo preolímpico de selecciones disputará en Asunción entre el 31 de enero y el 16 de

El partido comenzará a las 1200 horas local (1700 estadio Olímpico Atahualpa con capacidad para 50.000 a

Para la selección local dirigida por el yugoslavo Draskovick el del domingo será el primero de una se encuentros que mantendrá antes de viajar el 29 de Paraguay para participar en el torneo clasificatorio Juegos Olímpicos de 1992 en Barcelona.

La selección visitante, dirigida por el uruguayo Víctor tiene confirmado un partido de preparación en tres sema a su par de Bolivia y posibles encuentros con equipos de Suiza, México y de la isla Trinidad.

El 8 de diciembre la selección ecuatoriana cayó visitante frente a Venezuela y el domingo será la revancha los otros encuentros de preparación programados co locales y extranjeros.

El torneo de Asunción decidirá dos cupos para las O Ecuador integrará el Grupo B junto a Argentina, Urugu Bolivia mientras que Venezuela tendrá como rivales en a Brasil, Colombia, Paraguay y Perú.

Los árbitros del encuentro serán los ecuatorianos Adol Milton Villavicencio y Eduardo Mosquera.

Probables alineaciones;

Ecuador; Espinoza; Coronel, Montaño, Noriega Caravali, Burbano, Zambrano y Chalá; Hurtado y Ferr

Venezuela; Golindano; Bencomo, Tortolero, Páez y Hernández, Milillo y González; Savarese, Talgeta y Cor

Ajedrez

Kasparov, Gelfand y Anand triple empate en Italia

Reggio Emilia (Italia), 4 (EFE).- El azerbayano y campeón del mundo Garry Kasparov, Boris Gelfand de Belorusia y el indio Visanantan Anand, los tres con 4 1/2 puntos, comparten el liderato del torneo internacional de ajedrez de Reggio Emilia (Italia) al término de la séptima ronda.

Kasparov hizo tablas con el ruso Valery Salov después de 26 movimientos y cinco horas de juego. Gelfand, con una defensa francesa, igualó también ante Mikhail Gurevic, el segundo de Kasparov, después de 36 movimientos.

Otra de las partidas que finalizó en tablas fue la del excampeón del mundo Anatoly Karpov y el ruso Lev Popugayevsky que acordaron el empate tras 23 movimientos.

Resultados de la séptima ronda:

Anatoly Karpov 1/2 - Lev Popugayevsi 1/2
Vassily Ivanchuk 1/2 - Visanantan Anad 1/2
Boris Gelfand 1/2 - Mikhail Gurevic 1/2
Alexander Beyavski 0 - Alexander Khalifman 1
Valery Salov 1/2 - Garry Kasparov 1/2

Tenis

Ivanisevic y Bergstro en la final de Austral

ADELAIDA, ene 4 (Reuter) - El croata Goran Iv máximo favorito, se impuso hoy 6-4, 6-2 al estadounide Shelton y enfrentará el domingo en la final del torneo A tenis de Australia del sur al sueco Christian Bergstro derrotó por su parte 7-6 (9-7), 6-4 al alemán sexto prec Carl-Uwe Steeb.

Nicole Provis finalista en dam

BRISBANE, 4 (Reuter) - Las australianas Nicole Rachel McQuillan ganaron hoy en sus respectivos p se enfrentarán el domingo en la final del torneo fem tenis de Australia que se disputa en canchas dura

Provis, decimocuarta en la preclasificación, se im 6, 7-5, 6-2 a la búlgara Magdalena Maleeva, décima c serie.

McQuillan, octava en el orden preclasificatorio, por su parte 7-5, 6-4 a la estadounidense Debbie preclasificada decimotercera.

Censo 92
Para contarnos todos, contamos contigo

COBEE BPC

AGRADECIMIENTO

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A., Bolivian Power Company Limited, expresa y reconocimiento por la amplia colaboración recibida de la Armada Boliviana y Cruz Roja Boliviana en el accidente en el lago de Chatamarca - Valle de Choquetanga, acaecido en días pasados.
Nuestro agradecimiento especial a los señores:

ARMADA BOLIVIANA
CN. DAEN Luis Daza Montero
Tte. de Fgta. Jhonny Vargas

CRUZ ROJA BOLIVIANA
Sr. Abel Peña y Lillo
Sr. Laura de Reque Terán
Sr. Ramiro de la Torre

La Paz, enero de 1992
Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.-
Bolivian Power Company Limited

EMPRESA INDUSTRIAL

Precisa contratar los siguientes profesionales:

ADMINISTRADOR (A) DE EMPRESAS O INGENIERO INDUSTRIAL que reuna los siguientes requisitos:

- Sólidos conocimientos en contabilidad de costos y elaboración de estados financieros.
- Manejo de paquetes y sistemas integrados de computación.
- Experiencia mínima de 2 años, con preferencia en la industria.
- Edad máxima 40 años.

SECRETARIAS

- Dominio de paquetes de computación (lotus, Symphony, Word Perfect).
- Inglés básico.
- Amplia predisposición para someterse a horario fabril
- Conocimientos básicos de contabilidad
- Manejo de Inventarios
- Experiencia mínima de 2 años, preferentemente en el área industrial.
- Edad máxima 40 años.

ENVIAR CURRICULUM VITAE Y PRETENSIONES SALARIALES A CASILLA 278, HASTA DIA VIERNES 10 DE ENERO DE 1992.

COMIBOL BOLIVIA

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

AMPLIACION INVITACION PUBLICA

Para la suscripción de un contrato de riesgo compartido u otras formas contractuales para la exploración y eventual explotación de los Yacimientos Mineros de Los Lípez - Departamento de Potosí.
A solicitud de empresas interesadas para la suscripción de un contrato de riesgo compartido para la exploración y eventual explotación de los yacimientos mineros de Los Lípez, la Corporación Minera de Bolivia amplía el plazo de presentación de propuestas hasta el día lunes 24 de febrero de 1992.
Los términos de referencia y la información técnica podrán ser solicitadas mediante nota dirigida a:

ING. JOSE ZAMBRANA VARGAS
GERENTE GENERAL
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
REF. INVITACION PUBLICA PARA LA SUSCRIPCION
DE CONTRATOS DE RIESGO COMPARTIDO YACIMIENTOS
MINEROS DE LOS LIPEZ - POTOSI
AV. MARISCAL SANTA CRUZ Nº 1092
CASILLAS: 349 - 674 - 1414
TELEX: 2420 COMIBOL BV
FAX: 591-2-367483
LA PAZ - BOLIVIA

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 12:00 del día lunes 24 de febrero de 1992.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS E INFORMACION
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

COTEL

COOPERATIVA
DE TELEFONOS
AUTOMATICOS LA PAZ L

COMUNICADO

CORTE DE SERVICIO TELEFON

"COTEL comunica a los socios y usuarios, q virtud al cumplimiento del plazo para la cance de facturas correspondientes al mes de octubre, procederá a la suspensión del servicio telefó partir del día lunes 13 de enero de 1992.
Al agradecer su comprensión, insinuamos norm oportunamente sus pagos, a fin de evitarse mole

La Paz, enero, 1992
DEPARTAMENTO DE COBRANZAS

RELACIONES PUBLICAS

puertA Abierta

PRESENCIA

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

LA PARROQUIA de Jesús de Machaca, como tanta otras que existen en las comunidades del altiplano boliviano y que datan de la época colonial, son monumentos históricos lamentablemente abandonados. Esta construcción, en su estructura principal, data de 1566 y necesita de una pronta restauración pues la que se hizo hace algunos años fue incompleta e inadecuada según se deduce por el deterioro del piso que ahora lleva ladrillos de mala calidad en lugar de los antiguos mosaicos. (Foto Cándido Tancara)

Exposición de cultura e historia judías en Berlín

Berlín, 4 ene (EFE).- La gran exposición sobre la historia y la cultura judías en el mundo, que se abrirá en Berlín el próximo día 12 de enero, estará complementada por un amplio programa musical y teatral, en el que destacan varios conciertos de música sefardí.

La muestra, que estará abierta hasta el 26 de abril en el museo del Martin-Gropius-Bau, ha sido organizada para conmemorar el cincuentenario de la conferencia de "Wannsee", en la que los dirigentes nazis decidieron el exterminio de los judíos, y el quinto centenario del decreto por el que los Reyes Católicos ordenaron la expulsión de los judíos españoles no conversos.

Unos 2.000 objetos y documentos prestados por instituciones y particulares de todo el mundo se exhibirán en esta exposición titulada "Mundos judíos", y el programa cultural complementario incluirá 19 representaciones teatrales y 22 conciertos que se celebrarán en distintas salas de Berlín durante el periodo en que permanezca abierta la muestra.

En el amplio programa musical destacan cinco veladas dedicadas a la música sefardí, la primera de las cuales tendrá lugar en la Casa de la Cultura de Berlín, el 27 de enero próximo, y estará a cargo de la cantante argentina Jacinta, que interpretará "canciones judías de España y Europa del Este".

Jacinta intervendrá al día siguiente en un recital de canciones en yiddish y en sefardí, junto al cantante alemán Wolf Biermann, figura carismática de la oposición al desaparecido régimen comunista germanooriental.

En la sala de conciertos de la Filarmónica de Berlín tendrá lugar el 16 de febrero un concierto titulado "500 años de canto sefardí y de misticismo", en el que músicos de Israel tocarán obras religiosas de las comunidades sefarditas de Marruecos, Turquía y Siria.

El repertorio marroquí y turco integrará igualmente el programa de un concierto de siete músicos israelíes que interpretarán en ladino "canciones populares judeoespañolas", sobre todo las que se cantaban en bodas y entierros.

El recital tendrá lugar el 22 de marzo en la Biblioteca estatal de Berlín.

Finalmente, dentro de unas jornadas dedicadas a la cultura yiddisch en la Casa de la Cultura de Berlín este, Aaron Saltiel interpretará romances sefardíes.

El programa de conciertos organizado con motivo de la exposición es muy variado ya que comprende, por ejemplo, un concierto de música barroca europea de compositores judíos en la sede de la Filarmónica, un recital de canciones compuestas por reclusos de los campos de concentración nazi en el Schiller Theater, o un concierto de música rock israelí.

Entre las 19 representaciones teatrales previstas, destacan dos montajes en el Berliner Ensemble, el teatro de Bertolt Brecht, un autor al que muchos neonazis consideran erróneamente como judío, ya que su tumba ha sido mancillada varias veces con cruces gamadas.

El Berliner Ensemble volverá a montar la obra "El caso Judas" de Walter Jens, que se presenta como un informe sobre un juicio ficticio de Judas en el que el narrador se pone en el lugar del juez, de la defensa y del fiscal; y "El pueblo silencioso" de Thomas Heise que cuenta la historia de pueblo donde fueron ejecutados un grupo de judíos durante la guerra.

El Teatro Maxim Gorki participa con dos obras del austriaco George Tabori: "Mein Kampf", una versión cáustica de la juventud vienesa de Hitler, y "Weisman y Pielroja", la historia de un judío que aterriza en un pueblo indio de América.

Muchas de las obras que se representarán se basan en el periodo nazi, como "Hermano Eichmann" de Heinar Kipphard y "El canto de amor del abecedario de Auschwitz" de Armand Gatti, o en la historia de los hebreos del este de Europa, como "La galiciana" de Peggy Lukac y "Pequeño pogrom en el bufet de la estación" de Oleg Jurjew, pero también habrá obras que cuentan la vida de las nuevas generaciones de israelíes, como "la Clique" de Hanan Peled.

Convocan en España a concurso sobre Sinfonismo Iberoamericano

Como parte del Concurso Extraordinario Reina Sofía "Premio Iberoamericano de Música", la Real Musical y la Asociación Arpista Ludovico de España, convocan y organizan el certamen denominado "El Sinfonismo Iberoamericano".

La convocatoria señala como antecedentes que "aunque es bien cierto que los países iberoamericanos no gozan de una tradición, en lo que a la música sinfónica se refiere, semejante a la de los países de influencia germana, es cierto, también, que los ejemplos que sus músicos han legado al patrimonio musical universal son admirados por los públicos de todas las latitudes".

Por esa razón, las instituciones citadas han decidido aprovechar una fecha como es el V Centenario, el apoyo de los Reyes de España así como el patrocinio de Narciso Hoya y la colaboración de la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española que estrenará la obra ganadora, para organizar un certamen peculiar cuyas características son las siguientes:

CONDICIONES

Las obras presentadas deberán estar comprendidas entre los 20 y 25 minutos de duración, aclarándose que a los efectos del concurso se considera "Conjunto sinfónico" la plantilla normal -en tipo y número de instrumentos- de una Gran Orquesta o de Orquesta de Cámara.

El autor tendrá total libertad en cuanto a la forma y a la estética de la composición, debiendo presentar su trabajo por triplicado, sin firma ni identificación alguna.

Las obras se recibirán hasta el 31 de enero de 1992 en la Asociación "Arpista Ludovico", Premio Reina Sofía-V Centenario. El Sinfonismo Iberoamericano. Real Musical. C/. Carlos III, 1. 28013 Madrid (España).

Podrán concurrir todas las personas de cualquier país iberoamericano que lo deseen. No habrá limitación alguna en cuanto al número de obras a presentar, aunque cada una de ellas deberá ser remitida independientemente.

Las obras o los trabajos deberán ser originales, no premiados, e inéditos. Las obras y trabajos será presentados bajo seudónimo. En sobre cerrado y lacrado, que se acompañará, y bajo el mismo seudónimo, se incluirá fotocopia de la documentación que acredita la personalidad del autor (DNI, pasaporte, partida de nacimiento, etc.), domicilio completo del autor y número de teléfono y un talón nominativo por valor de 5.000 pesetas extendido a nombre de la Asociación Arpista Ludovico.

El fallo se conocerá el 15 de marzo de 1992.

La obra ganadora será estrenada por la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española, en Madrid, dentro de una de sus temporadas, y será publicada por Real Música.

Mayores datos sobre este certamen pueden solicitar en Bolivia al Instituto de Cooperación Iberoamericana que está ubicado en la Av. Camacho Nº 74 (La Paz). Teléfono 351767.

Recital de piano en el Municipal

El Teatro Municipal, iniciando sus actividades del nuevo año, presentará a la pianista Rossana Tamarri Galarza en un recital con temas de compositores universales, el miércoles a las 19:30.

Tamarri nació en La Paz y se graduó del Conservatorio Nacional de Música en 1979. A los 13 años fue solista de la Orquesta Sinfónica Juvenil de La Paz.

Actuó además en el teatro San Martín de Buenos Aires, en la Universidad de Illinois, en el Centro Cultural Urania de Viena, el entro Cultural "Conde Duque" de Madrid y otros escenarios internacionales.

Recientemente se graduó de la Universidad Católica en Washington, habiendo obtenido la Maestría como concertista de piano.

El programa del jueves incluye temas de Bach, Mozart, Beethoven, Chopin, Sandi y el boliviano Ernesto Caba.

Conductas y sorpresas

Por Camilo José CELA
de la Real Academia Española

El hombre es bestia sorprendente y sorpresiva, a partes iguales: quiero decir que es animal que muere dando sorpresas -y pataleando- y también sin dejar de sorprenderse, y resignándose. Lo único que no me sorprende -y creo que, conmigo, tampoco sorprenderá al lector- es que cada mañana me entere de algo que me sorprende, pese a estar ya curado de espanto y haber supuesto, en algún efímero y pasajero rapto de orgullo, que ya nada habría de sorprenderme. ¡Pobre de mí!

¿Por qué el hombre se sorprende -se "sub prende" ante sí mismo y su propia conciencia- más que otras bestezuelas naturales y errabundas? Declaro que lo ignoro, aunque pienso que la capacidad para la sorpresa quizá pudiera ser síntoma de convenida madurez (noción pactada). El animal no se sorprende, se inhibe y traga saliva. El hombre, por desconfiado, suele ser desprevenido, y por inteligente (noción relativa) tiene proclividad a conmoverse, o a sorprenderse, o a maravillarse, ante lo imprevisto, lo raro o lo incomprensible, que es casi todo lo que acontece a su alrededor. Alicia en el país de las Maravillas, se maravillaba hasta de la sorpresa y de los maravillosos colores de las flores y de los sentimientos.

El hombre va de sorpresa en sorpresa, y, como colofón de sorpresas, un buen día le sorprende la muerte y se va para el otro mundo, a criar las más sorprendentes y nunca tranquilizadoras malvas de la última sorpresa estupefacta. Quienes conocieron el final de la guerra civil no se sorprenderán si les recuerdo que una de las más usuales preguntas de la administración era: ¿dónde le sorprendió a usted el glorioso Movimiento Nacional? A mí todavía me sorprende el hecho histórico de que los jueces vencedores presupusieran la sorpresa en el ánimo del contribuyente interrogado y que, de sorpresa en sorpresa, se encontraba en "off-side".

Hay sorpresas para todos los gustos y para dar y tomar, y tanto se sorprende el amante que alcanza el propósito que llegó a pensar inalcanzable, como el marido que accede al comadreje tras haber sido capaz de poner una mano en el fuego en defensa de la acristolada virtud de la esposa a la que suponía inmune a los malos hábitos rijosos y europeizantes. La única quiebra que tiene el juicio de Dios es que Dios suele permanecer al margen. Es posible que Dios, ese concepto tan sorprendente, sea también el único y global universo ajeno a la sorpresa y sobre el que la sorpresa resbala sin dejar ni la más mínima huella.

Ahora bien: ¿la sorpresa funciona, en las tripas del meollo del hombre, según su etiología? o dicho de otra manera: ¿hay varias clases distintas de sorpresas, omisión hecha de su expresión jolgoriosa y carcajeante o trágica y plañidera? Después de haber pensado que sí y que las sorpresas, como las arenas de la mar, eran incontables, rectifiqué y ahora creo que no, que no hay más que una suerte única de sorpresas -la sorpresa en sí misma-, aunque admita que es tranice elástico y con flexibilidad bastante para alojar aún -y quizá siempre- una nueva sorpresa en su recóndito y misterioso cuenco. Llevando las cosas hasta su más dramático y paradójico extremo, me atrevería a sospechar que al condenado a muerte tanta sorpresa le produce el garrote como el indulto. La sorpresa anida con naturalidad en el ánimo del hombre y hasta es posible que sea consubstancial con su peculiar y propio modo de ser, de estar y de comportarse. Ignoro en qué recoveco del organismo anida la sorpresa, aunque nada me sorprendería que fuera en el puntal relojito del corazón y su sorprendente y bien medida conducta. El hombre, a fuerza de familiarizarse con la sorpresa, llega a olvidarse que su deber es sorprenderse y la sorpresa le coge siempre de sorpresa.

La sorpresa no es el estupor, aunque ambas actitudes pudieran tener parentesco, ni el asombro, que no es sino una forma de sorpresa, ni la extrañeza, que es su reflejo en las tres potencias del alma del atónito. No; la sorpresa es un regalo de bienaventuranza y algo que deberíamos cuidar con delectación y muy delicado mimo. La sorpresa como la poesía, se realiza al expresarse, y la capacidad para la sorpresa -como la capacidad para ser manantial o receptáculo de poesía- es una cualidad y también una dotación y una vocación. El hombre existe en tanto en cuanto se sorprende y, por más que se esforzare en fingirlo, jamás está de vuelta de nada y no cesa en su sorpresa más que en el ataúd. El hombre es hombre -y no mero mamífero vertebrado o máquina fabricadora de hermetismos- porque ha sabido pactar con la sorpresa en una sorprendente y afortunada maniobra. Nos nos engañemos a nosotros mismos y sigamos sorprendiéndonos y saltando, poco importa que a la pata coja, de sorpresa en sorpresa. La sorpresa es quizá la más firme apoyatura del amor, al igual que el hábito es el más sólido pilar del hastío. Es una lástima que no haya un tango que me explique que mientras hay sorpresa, hay esperanza. A lo mejor estoy equivocado y lo que sucede es que ese tango existe y yo lo ignoro. La ignorancia también es una sorpresa y tiene sus sorpresas, y lo mismo le pasa a la sabiduría. El ignorante y el sabio se sorprenden a espaldas de su circunstancia y por la misma razón que les crece el pelo o que le funcionan, con mayor o menor eficacia, el hígado, o el bazo, o el mapamundi del bandujo.

Quizá lo más sorprendente de la sorpresa sea su conducta, que no conoce la fatiga ni se da un sólo instante de respiro. Contra la sorpresa, como contra la fuerza de la marea, nada vale luchar, porque la batalla está perdida de antemano. Supongo que es mejor que así suceda, porque la marea -y la fuerza de la marea- no son sino una sorpresa mantenida -se vista como se vista y se viste siempre sorprendentemente- es la última esencia de la penúltima razón del ser hombre. Todo lo demás es oropel que se lleva el viento, ajan los señores y barre la muerte.

Rossana Tamarri Galarza

"Dies Irae" en la Casa Municipal de Cultura

Plácido Domingo dirigirá concierto sinfónico

Exposición abre polémica sobre obras de Rembrandt

Visita a los Picassos de Picasso

Arte y Cultura

Domingo 5 de enero de 1992

VILLANCICOS.- "Los niños de Dios" del Centro San José - ganadores del Festival de Villancicos que coauspiciaron la alcaldía y el Arzobispado de La Paz, actuarán mañana en las iglesias de San Francisco, San Agustín, Santo Domingo y la Catedral. Las presentaciones se harán desde las 10:00 hasta las 12:00 horas.

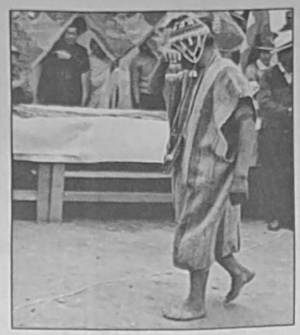
RECITAL DE PIANO.- La pianista boliviana Rossana Tamarri Galarza ofrecerá un recital con temas variados el miércoles 8 a las 19:30, en el Teatro Municipal.

DIES IRAE.- El jueves 9 a las 19:30 se presentará el grupo de rock "Dies Irae" en el escenario de la Casa de la Cultura, con temas nuevos de su propia inspiración y los clásicos del rock.

EXPOSICION CONJUNTA.- El viernes 10 se clausura la exposición de la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos en el salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas". Todavía queda tiempo para apreciar trabajos de Antonio Medina, Gil Imaná, Carmen Torres, Javier Fernández, Mafalda Córdova, Angel Suaznábar, Julio César Tellez y otros.

TERTULIAS LITERARIAS.- Todos los miércoles a las 20:30, en AveSol (c. Goitia), se realizan tertulias literarias con la presencia de autores destacados.

FOTOGRAFIA.- Exposición permanente de Fernando Soria en IO Producciones (Av. Arce 2342), con motivos naturales y autóctonos. Horario de visita de 9:00 a 12:00 y 15:00 a 18:00.



POETA AYMARA. *- El arte de la cultura aymara, conservado por la tradición oral durante siglos, es expresado a través de la poesía y la dramatización en las festividades populares o en ceremonia especiales que se realizan en las comunidades. La fuerza expresiva y ese don natural para la representación son característicos de estos artistas tinatos.*

La "Gala de Reyes" estará dirigida por Plácido Domingo

Madrid, 4 ene (EFE).- El tenor Plácido Domingo dirigirá mañana en el Auditorio Nacional de Madrid la tradicional Gala de Reyes.

Domingo, que en esta ocasión estará al frente de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Orquesta Arbós) y no cantará, explicó que la principal novedad del concierto es que junto a dúos y arias de Zarzuela, este año se incluyen otras piezas de música española como el Concierto de arpa del maestro Rodrigo, "Noches en los jardines de España", de Falla, o la obertura de "Los esclavos felices" de Arriaga.

La Gala de Navidad tendrá entre sus principales intérpretes a la pianista Alicia de Larrocha, el arpista Nicanor Zabaleta y el tenor José Carreras. Junto a ellos debutarán en el Auditorio las sopranos Milagros Martín y Angeles Blancas, y el barítono Carlos Alvarez.

"Aunque se trata de un concierto más sinfónico que lírico, la idea general es que esta Gala se perpetúe y se dedique siempre a la música española y no sólo a la Zarzuela, al estilo del concierto de Año Nuevo en Viena donde se interpretan los valses de Strauss", señaló Domingo.

El tenor madrileño, después de interpretar Parsifal de Wagner en Nueva York, en la Scala de Milán y en la Opera de Viena, dijo que entre sus planes más inmediatos para este año figura cantar esta ópera en el Festival de Bayreuth (Alemania), considerado la catedral de la música wagneriana.

Asesor artístico de la Expo Sevilla 92, Domingo piensa seguir conpaginando la dirección con la interpretación y así en Sevilla dirigirá "Carmen" de Bizet y cantará "El gato Montés" de Penella, ópera que también interpretará en Madrid y que ha grabado en disco recientemente.

Respecto a la programación operística de la Exposición Universal, Domingo cree que "en Sevilla estarán las mejores compañías de ópera de todo el mundo: la de Viena, Scala de Milán, Nueva York, Liceo de Barcelona y Teatro de la Zarzuela de Madrid".

Programación de Telecine

DOMINGO 5
01:00 La Odisea de Jacques Cousteau
02:00 Leyendas de Hollywood: "The Split" / Jim Brown
04:00 Festival de estrellas: "Deadly game" / Andy Griffith
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Code name: Emerald/ Ed Harris
08:00 La Odisea de Jacques Costeau:"Los mil ríos del Amazonas"
09:00 Chilladuras
11:00 Serie matinal: "Fuga en el siglo 23"
12:00 Cine familiar: "Seven seas to Callais/ Rod Taylor
14:00 Risas y sonrisas: "Watch the birdie" / Red Skelton
16:00 Serie de la tarde: El Agente de CIPOL
17:00 Serie de la tarde: Lucan:
17:40 Lo mejor de Hollywood: "Shoot the moon" /Albert Finney
20:00 Noches de Hollywood: "A man called Horse" /Richard Harris
22:00 Serie estelar: Famingo road
23:00 Serie de la noche: El agente de CIPOL
24:00 Serie de medianoche: Lucan: "Los mil ríos del Amazonas"
LUNES 6
02:00 Leyendas de Hollywood: "Beau Brummel" /Stewart Granger
04:00 Festival de estrellas: "Keeper of the flame" /Katharine Hepburn
05:40 Lo mejor de Hollywood: "Shoot the moon" /Albert Finney
08:00 "El conejo de la suerte"
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Fifth missile"/Robert Conrad
11:40 Festival de Estrellas: "Hide in plain sight" /James Caan
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Summer Holiday" /Mickey Rooney
15:10 Encuentros románticos: "The girl who had everything" /Elizabeth Taylor
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "Hide in plain sight" /James Caan
20:00 El gran cine: "Figures in Landscape" /Robert Shaw
22:00 El gran cine: "Ti cry tomorrow / Susan Hayward
24:00 Encuentros románticos: "The girl who had everything" /Elizabeth Taylor
MARTES 7
02:00 Leyendas de Hollywood: "Fifth missile"/Robert Conrad
04:40 Festival de estrellas:"Hide in plain sight" /James Caan
06:10 Lo mejor de Hollywood: "Summer Holiday" /Mickey Rooney
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: Neptune's Daughter /Red Skelton
11:00 Festival de estrellas: "Tip on a dead jockey" /Robert Taylor
13:00 Lo mejor de Hollywood: "This could be the night" /Jean Simmons
15:00 Encuentros románticos: "Interrupted melody" /Eleanor Parker
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de Estrellas: "Tip on a dead jockey" /Robert Taylor
20:00 El gran cine: "Anne of a thousand days" / Richard Burton
22:30 El gran cine: "Kissing Cousins" /Elvis Pesley
00:10 Encuentros románticos: "Interrupted melody" /Eleanor Parker
MIERCOLES 8
02:00 Leyendas de Hollywood: Neptune's Daughter /Red Skelton
04:00 Festival de Estrellas: "Tip on a dead jockey" /Robert Taylor
06:00 Lo mejor de Hollywood: "This could be the night" /Jean Simmons
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Aman called horse" / Richard Harris
11:00 Festival de estrellas: "Escape in Japan"
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Don't go near the water" /Glenn Ford
15:00 Encuentros románticos: "Torrid zone" /James Cagney
17:00 El Conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de Estrellas: "Escape in Japan" / Teresa Wright
19:00 El show de Geraldo /Mickey Rooney
20:00 El Gran Cine: "Animal house" /John Belushi
22:00 El Gran cine: "Norman.. is that you? /Redd Fox
24:00 Encuentros románticos: "Torrid zone" /James Cagney
JUEVES 9
02:00 Leyendas de Hollywood: "Aman called horse" / Richard Harris
03:30 Festival de estrellas: "Escape in Japan" / Teresa Wright
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Don't go near the water" /Glenn Ford
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Home from the hill" /Robert Mitchum
11:40 Festival de estrellas: "Invitation to the dance" / Igor Youskevitch
13:10 Lo mejor de Hollywood: "Take me out to the ball game" / Frank Sinatra
15:00 Encuentros románticos: "The time, the place and the girl" / Dennis Morgan
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "Invitation to the dance" / Igor Youskevitch
20:00 El gran cine: "The revengers" / William Holden
22:00 El gran cine: "The mating game" / Debbie Reynolds
24:00 Encuentros Románticos: "The time, the place and the girl" / Dennis Morgan
VIERNES 10
02:00 Leyendas de Hollywood: "Home from the hill" /Robert Mitchum
04:40 Festival de estrellas: "Invitation to the dance" / Igor Youskevitch
06:10 Lo mejor de Hollywood: "Take me out to the ball game" / Frank Sinatra
08:00 El conejo de la suerte
08:30 El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Weekend at the Waldorf" / Ginger Rogers
11:20 Festival de estrellas: Neptune's Daughter /Red Skelton
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Seven faces of Dr. Lao" /Tony Randall
15:20 Encuentros románticos: "It started with a kiss" / Glenn Ford
17:00 El conejo de la suerte
17:30 El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "Neptune's Daughter" /Red Skelton
20:00 El gran cine: "Eye of the Devil" /David Niven
22:00 El gran cine: "Pete and Tillie" /Walter Matthau
24:00 Encuentros románticos: "It started with a kiss" / Glenn Ford
SABADO 11
02:00 Leyendas de Hollywood: "Weekend at the Waldorf" / Ginger Rogers
04:20 Festival de estrellas: "Neptune's Daughter" /Red Skelton
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Seven faces of Dr. Lao" /Tony Randall
08:00 La Odisea de J. Costeau: "Amazonas"
09:00 Chilladuras
11:00 Serie matinal: "La conquista del Oeste"
12:00 Cinema familiar: "Kismet" / H. Keel
14:00 Risas y sonrisas: "The sunshine boys" /George Burns
16:00 Serie de la tarde: "El Agente de CIPOL"
18:00 Lo mejor de Hollywood: "Five men army" / Peter Graves
20:00 Rodeo de vaqueros: "The outriders" / Joel McCrea
22:00 Serie estelar: "La conquista del Oeste"
23:00 Serie de noche: "El agente de CIPOL"
01:00 La Odisea de J. Costeau: "Amazonas"

Cine en su casa

"La vida continúa"
Domingo 18.40
Canal 2
Tras asistir a un entierro Corky queda impresionado por la muerte y le entra la idea obsesiva de que sus padres pronto morirán. La llegada del hermano de su padre, un hombre algo despreocupado y sin un empleo fijo, ayudará mucho porque a través de varias acciones Corky podrá recuperar su seguridad para seguir con sus actividades normales.

"Camino al cielo"
Domingo 19.35
Canal2
Después de demostrar buenas condiciones como boxeador un joven de procedencia humilde logra que se le de una opción para entrar al profesionalismo.

"El conformista"
Domingo 20.30
Canal 2
La película definitivamente consagratoria de Bernardo Bertolucci, gran figura del cine italiano de los 70. Una atmósfera de violencia y represión en la Italia fascista es el marco sugerente en que se mueve la adaptación de la novela de Alberto Moravia. El protagonista -certeramente encarnado por Jean Louis Trintignant- busca amparo en las filas fascistas para huir de la homosexualidad motivada por su complejo de Edipo.

"Richard Wagner"
Domingo 21.35
Canal 13
A mediados del siglo XIX cuando la estructura social de Europa estaba a punto de ser reestructurada, el mundo de la música fue sacudido por un nombre Richard Wagner, fue el noveno hijo de una familia pobre, que nació en Leipzig (Alemania).
Originalmente quiso ser poeta, pero después de escuchar las obras de Mozart y Beethoven decidió convertirse en músico.

"Bat. 21"
Domingo 22.40
Canal 11
El Tte. Crl. Iceal Hambleton era un experto en inteligencia misilística de la Fuerza Aérea de los EE.UU. en la guerra de Viet Nam. Como tal, estaba enterado de cierta información estrictamente confidencial. Esta historia está basada en un hecho real.

"La última presentación del circo"
Martes 23.30
Canal 2
Abandonado por su madre, a cargo de un padre alcohólico, Giacominno se gana la vida con un teatrino ambulante. Cierto día cae enfermedad incurable para el reencuentro para el arrepentimiento

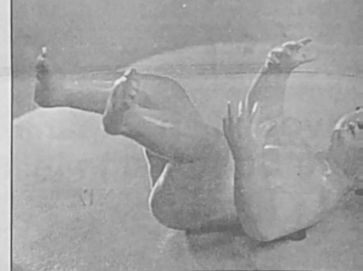
"Luchando por la
Miércoles 23.45
Canal 11
Un americano se alemana. Ella teme que se oponga a su romance na.

"Matrimonio a la
Jueves 23.30
Canal 2
El gran Vittorio de ofrecer otra magistral describiendo con ternura las peripecias de una pareja italiana apunte costumbrista mente con la humo Marcelo Mastroianni tornan a brindar una

"Muerte lenta"
Viernes 23.30
Canal 2
Nueva York, sofisticada apariencia un mundo de margina gentes que viven del sexo o de las ilusiones de Moviéndose en ese ambi Skinner, un viejo afic testigo del desmoronam de aquellas ilusiones.

"Celos"
Viernes 23.30
Canal 9
Se trata de la histo O'Connor que acaba hija después de much sencia. Nuestra pro una vida muy acomod mas económicos ni re de pronto se da cuen no es una niña. Es u muy bonita y coqueta

"Capitán Blood"
Sábado 22.10
Canal 2
Comienza en Cine cer ciclo de clásicos c cado en la oportunid estrellas de los 40. U británico injustamen crimen que no come convertirse en un p Divertidísima película frecuentemente imitad género "capa y espada Flynn al estrellato, gra cosas a la habilidad del Curtiz para sacarle el una limitada produce de Haviland, Basil Ra



Niño Jesús, hecho en base a masa mármol sobre un armaz El trabajo pertenece a Consuelo Zambrana de Palazuelos.

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LOCA ACADEMIA DE PILOTOS y Mundo al Instante.

16 DE JULIO
Tel. 377099

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LOS LOCOS ADAMS (may. 14 años).

MEXICO
Tel. 351205

Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 EL COYOTE EMPLUMADO y MUSICA DE VIENTO.

SCALA
Tel. 323535

Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LOS PEQUEÑOS KARATECAS y Mundo al Instante.

UNIVERSO
Tel. 342660

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.15 EL ESCORPION ROJO y Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346

Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 LOS CAMINOS DEL REGRESO.

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 BINGO y Mundo al Instante.

ROXY

Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 doble NACIDO PARA MATAR y MASACRE EN EL BARRIO JAPONES (May. 18 años).

PLAZA

Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 ADORABLE CRIATURA y COCODRILO DUNDY (T.P.)

LA PAZ
Tel. 325533

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 Noche Hs. 21.30 TODOS LOS PERRITOS VAN AL CIELO y Mundo al Instante (T.P.)

MADRID
Tel. 357174

Matinée Hs. 15.30 LAS TORTUGAS NINJAS II - INDIO Tanda Hs. 18.45 INDIO -TORTUGAS NINJAS 2 - LA PATRULLA DEL BARRIO ROJO.

IMPERIO
Tel. 340451

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 VOLVER AL FUTURO III - LAS TORTUGAS NINJAS.

CENTER
Tel. 324271

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 METAMORFOSIS - SENTENCIA DE MUERTE y AMOR SUCIO. (May. 21 años)

BUSCH

Matinée y Tanda LAS AVENTURAS DE CHATRAN y LAS TORTUGAS NINJA II

CENTRO UNIVERSITARIO "SIMON I. PATIÑO"

BECAS PATIÑO-SELECCION 1992

La dirección de estudios del Centro Universitario "Simón I. Patiño con sede en Ginebra, Suiza, comunica a los postulantes inscritos a las becas Patiño-Selección 1992, que las pruebas de conocimiento y psicotests se recibirán de acuerdo al siguiente cronograma:

POSTULANTES INSCRITOS EN COCHABAMBA

Reunión preliminar: martes 14 de enero
Lugar: Centro Portales, Av. Potosí Nº O-1450
Exámenes: 15, 16 y 17 de enero.

POSTULANTES INSCRITOS EN LA PAZ

Reunión preliminar: miércoles 15 de enero
Lugar: Espacio Portales, Av. 16 de Julio Nº 1670
Exámenes: 16, 17 y 18 de enero

POSTULANTES INSCRITOS EN SANTA CRUZ

Reunión preliminar: martes de 14 de enero
Lugar: Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche"
Exámenes: 15, 16 y 17 de enero.

Se insinúa PUNTUAL asistencia a la reunión preliminar en la que se informará sobre la modalidad de los exámenes.
Se recuerda que la asistencia a todas las sesiones de exámenes es requisito indispensable para postular a la beca.

Ginebra - Cochabamba, enero de 1992

FACULTAD DE CIENCIAS AGRICOLAS Y PECUA
UMSS - COCHABAMBA

EXAMENES DE CONVALIDACION E INSCRIPCIONES

La Facultad de Ciencias Agrícolas y Pecuarias, de la Universidad May San Simón, convoca a los bachilleres del país al **EXAMEN CONVALIDACION** para ingresar al primer semestre, bajo el siguien

16 y 17 de enero de 1992	**Inscripciones**
Lunes 20 de enero de 1992	**Matemáticas**
Martes 21 de enero de 1992	**Física**
Miércoles 22 de enero de 1992	**Química**
Jueves 23 de enero de 1992	**Biología**

Los bachilleres que no aprueben el Examen de Convalidación o q participen en él, podrán inscribirse al **CURSO PROPEDEUTICO**, los 27 y 28 de enero de 1992, para tal efecto deben cumplir con los sigui requisitos:

1. Fotocopia legalizada del Título de Bachiller, certificado acredite estar en trámite en la Universidad o libreta de Medio.
2. Certificado de Nacimiento original o fotocopia legalizada
3. Fotocopia del Carnet de Identidad (anverso y reverso).
4. Cuatro fotografías 4x4
5. Pago de Matrícula

Mayores informes y venta de programas en la Secretaría de la Dire Académica de la Facultad, Km. 5, Avenida Petrolera, Teléfonos 2- 23406, Casilla 4894.

Ing. M. Sc. Edgar Gutiérrez R.
DIRECTOR ACADEMICO

Ing. M. Sc. Julio Villarro
DECANO

El mundo personal de Luis A. Siles Salinas

"Mi palabra", mundo de experiencias

por Pedro de Anasagasti

queta primorosa

un cofre de vivencias en los os campos que ha hollado meza (1). Es importante el a fin de que no se busquen en ginas ni la infabilidad del ni la seguridad de las fór- algebraicas. Páginas hon- npregnadas de visceral senti- o, viajes a la experiencia reli- política y social: testimo- opiniones y experiencias de vida rica en logros y en prensiones y persecusiones. voz de uno de los protagonis- nuestra historia boliviana, ráctica un harakiri público y ro: su lectura podrá comple- visión personal de nuestra ca patria, corregirla o afirmar-

s un volumen más que un libro ulado. Son estudios burlados versas circunstancias y sobre tos varios. Todos redactados rmonía y elegancia, todos bar- os de un indisimulable cari- dos perfilados con una inten- ublica. Política, religión, cul- teatro, biografías, apólogos, aorias, juicios personales, en- s: descubrimiento de una dura emocionante de quien continúa influyendo en los ares de Bolivia.

mplio espectro

on ocho sus secciones, cuyas añas conviene conocer:

) **Latinoamérica**.- Para el co es la más trascendental. -Salinas se introduce en el alma u país, con ternura a la vez que con dolor, con nitidez y dramatismo. Exalta virtudes y denuncia vicios; señala errores y planifica rutas. Enjuicia con amor las tres etapas, mimando la precolombina, respetando la colonial y lamentando el caos subsiguiente. "Durante los tres siglos de la Colonia, en el corto espacio de 40 años, los conquistadores erigieron ciudades a través de este continente rural... En esta ambiciosa obra fundacional, se destaca Potosí, que en 1650 llegó a ser una de las 4 principales ciudades del planeta, y la ciudad de México que llegó a tener en 1803, 183.000 habitantes en tanto Nueva York tenía únicamente 80.000. En la época anterior a la emancipación de los Estados Unidos, la Colonia había construido más puertos activos y ciudades con población superior a los 50.000 habitantes que el dominio inglés, y las había dotado de mayor número de universidades y de imprentas, pero, sobre todo, llegó a configurar la mayor área geográfica del mundo con los mismos caracteres de lengua, raza, religión, costumbres e historia y la base firme para una tarea de integración" (5)

Con intención titula "América Latina: tragedia y promesa" la gradual degradación compleja a partir de la Independencia, señalando sutilmente tantas y tan complicadas causas que apartan a Bolivia de su meta de triunfos y gloria: es una radiografía escalofriante sobre una nación que no supo tejer su destino, contentándose con atribuir a influencias ajenas su postración; las tres negaciones son espeluznantes y explican el vagón de cola en el que contra su placer viaja el país. Una mirada al futuro entre ilusiones y desesperanzas (61-66). Y un curioso ensayo, bien documentado, sobre la presencia y la obra del negro en Latinoamérica (67-88).

2) **Literatura hispanoamericana**.- Aplica el hacha al problema básico de la existencia de una literatura continental peculiar, sondeando en las causas que retrasaron la aparición de una narrativa propia, y señalando como ejemplos algunas pocas figuras (99-146). Pretende señalar hitos, sin inventariar autores ni obras.

3) **El cristianismo** (147-175).- Dada la precariedad de su trabajo, circunstanciado a acontecimientos concretos, estudia a la Iglesia como protagonista de la justicia internacional (fue Siles el primer Presidente de los Derechos Humanos en Bolivia), penetrando en la raíz de su acción social, tras la luminosa doctrina de los Papas. Revela su básica religiosidad y la oportunidad de ofrecer un testimonio de fe pública, actitud tan rara en los políticos actuales.

4) **Discursos electorales**.- Aparte de sus experiencias personales, destaca su fe en Bolivia a pesar de los fracasos anteriores, y la constatación bravísima de lo vivo y lo muerto en la política nacional (177-216).

5) **Discursos políticos**.- Ensayo sobre el revolucionario y el demagogo; constatación de un talante fratricida: anhelos utópicos de paz; las entretelas de la acción que produjo su derrocamiento; la declinación del espíritu cívico; la comparación entre el poder civil y el militar en Bolivia (219-302) con riqueza de aportaciones ambientales.

6) **Su labor presidencial** (303-357).- Planes, anhelos, zancadillas, problemas; todo a través de su óptica razonada.

7) **Derecho**.- Personaje de carisma jurídico, herencia familiar. Señala realidades y amenazas, casos concretos de limpieza judicial y de viciosos recursos. Tratado de derechos humanos ejemplicado en la actualidad.

8) **Varios**.- Presentación razonada de libretos nuevos; poema cantor de las excelencias del Mariscal Santa Cruz y su positiva labor: oraciones fúnebres (A. Virreira y G. Romero). Presentaciones de libros de Winsor López y Raúl Botelho[que son críticas y relación valiosa de contenidos.

Y una reivindicación histórica de su padre Hernando Siles al frente de la patria, resaltando sus diferencias con otros políticos, así como sus peculiares visiones sobre los más diversos asuntos de la patria (479-490).

Libro denso, pasional, luminoso, útil para pergeñar un retrato exacto de Bolivia, antes y después de su nacimiento independiente. No se olvide que son intuiciones, vivencias, ensueños, experiencias de un político, por lo tanto expresos a la crítica sana; pero también hay que tener en cuenta que Siles-Salinas no se ha lanzado a la aventura en un rapto de corazonadas no frenadas. La suavidad, la luminosidad y la buena intención campean en estas páginas.

Adherencias de valor

La edición es iniciativa y realización de su hija Clemencia Siles de Vacaguzmán, experta en periodismo y medios de comunicación. Dedica a su padre: "Mi padre de cuerpo entero" una biografía vista desde dentro (I-XIV). Sigue una introducción a cargo de H. Müller que desgrana los valores personales de Siles-Salinas (XV-XXVI).

Lleva hartas ilustraciones fotográficas que ofrecen una nueva dimensión a la obra. Un destacado "curriculum vitae" del autor. También un "anticurriculum" que demuestra las vicisitudes trágicas de su existencia (497-498).

Una breve confesión ajena dibuja al autor: "Pasan los años, Luis Adolfo Salinas, ha vencido todas las vicisitudes. Ahora se declara hombre comprometido pero sin partido. Al margen de la 'clase política', escribe su palabra".

(1) SILES-SALINAS (Luis Adolfo): MI PALABRA. Recopilación de Clemencia Siles de Vacaguzmán. 498 páginas. Abundantes fotografías. La Paz 1991.

EL VIENTO NO ERA MUSICA

si no hemos derrotado al gusano
que
nos
devora
¿tenemos derecho a la vanidad?

llega el viento con su parte de incendio
sobre la línea del atardecer
caen
pil/tra los árboles
fas de

que nadie reclame lo que no cuida

puedo quedar
sordo
con este vendaval
que quiere sacudir hasta
mis
tripas

la desnudez
resulta un arma
porque ninguna guerra está distante

pregunta
si no volverás
a tragar
la piedra que has escupido

JAIME NISTTAHUZ

Defensa de la cultura Boliviana

por

Mariano Baptista Gumucio

La primera frase del libro "Páginas de vida" de Carlos Medinaceli corresponde a un artículo juvenil del escritor que dice así: "Hay una lucha por la cultura como hay una lucha por la vida. La lucha por la cultura debiera ser pacífica, constructiva, armónica. Una lucha cuya arma sea el amor". En seguida Medinaceli afirma que no ha sucedido así en América ni por supuesto añadimos, en Bolivia. El alto honor que me confiere el Gobierno Nacional, por intermedio del Instituto Boliviano de Cultura al hacerme acreedor a ese Premio Nacional correspondiente a 1991 me lleva a recordar la historia, casi siempre patética y a veces desgraciada, de quienes levantaron el lábaro de la cultura en un medio hostil o indiferente, en un país acuciado por urgencias extremas y asediado por las apetencias territoriales de sus vecinos.

En esa historia, en la que las espadas, la pólvora y la sangre derramada pesaron mucho más que los instrumentos de labranza, los talleres, las bibliotecas y las escuelas, también está envuelta mi familia cuyos miembros, como protagonistas o como víctimas, sufrieron en carne propia ese vendaval de violencia, despotismos y despojos del que sin embargo siempre volvió a surgir la tenue luz del espíritu en forma de monumentos arquitectónicos, iglesias, universidades, periódicos, libros, revistas, discursos parlamentarios, melodías o pensamientos y poemas que perdurarán tanto como las piedras talladas de nuestras culturas precolombinas. Permítanme en esta ocasión, única para mí, que evoque algunas de esas sombras tutelares. De José Manuel Baptista me impresiona, más que la medalla que recibió de manos del Presidente José Ballivián, con la leyenda "Salvé mi Patria y su gloria en Ingavi", el manuscrito que dejó en la finca Calchani de la Provincia Ayopaya de Cochabamba, transcribiendo y comentando la obra de los economistas europeos de principios del siglo XIX. Mariano Baptista Caserta, estadista y extraordinario orador, creo que debe ser recordado con gratitud por el país por haber obtenido de la Argentina, en gestión diplomática, la confirmación definitiva de que Tarija pertenece a Bolivia, y por el Tratado de 1895 con Chile en el que ese país reconoce el derecho de Bolivia a un puerto sobre el Pacífico. Su hijo Luis murió trágicamente en la revolución federal de 1898 defendiendo al gobierno constitucional. Mariano Baptista Guzmán, combatió en Nanawa, Gondra, Alihuatá, y Muñoz, y fue evacuado del Chaco como subteniente de reserva, cuando ya no podía mantenerse en pie por el agotamiento y la enfermedad. Su primo hermano José Vallejos Baptista, murió en acción de guerra en diciembre de 1933. Mi padre nunca salió de Bolivia, pero al igual que mi abuelo Javier, hombre de letras, conoció el mundo a través de los libros y acrecentó la biblioteca familiar que ahora en gran parte ha sido donada a la Asociación de Periodistas de La Paz, al Museo Pedagógico, a las bibliotecas de Camargo y Punata y a otros varios repositorios de libros, así como 1.500 fotos históricas de país obsequiadas a la Fototeca del Archivo de San Andrés. Las acciones y la conducta de esos hombres y su vocación permanente de servicio al país es el mejor legado que he recibido junto a mis hermanos y hermanas pues nuestros mayores nos enseñaron, como Tolstoi, que la mejor ciencia de vivir es haciendo el menor mal posible y el mayor bien posible.

Cuántos esfuerzos y sacrificios, a menudo inútiles, ha hecho el pueblo boliviano en luchas internas y guerras internacionales desde la interminable guerra de la independencia que devoró a una generación entera! A la postre, sin embargo, en esa fragua, se templó el carácter nacional y después de casi dos siglos de aquellos sucesos podemos hablar ya de un país homogéneo en la diversidad de sus recios grupos étnicos y de sus regiones que constituyen, como afirmaba D'Orbigny, una maravillosa síntesis del mundo.

La revisión de nuestra trágica historia, sobre la que he escrito varias páginas, me lleva al convencimiento de que la urgente tarea de esta generación es la de consolidar la nacionalidad con el aporte y la participación de las diversas culturas y departamentos, sin hegemonías ni imposiciones, evitando al propio tiempo que un atolondrado proceso de descentralización contenga el morbo fatídico de la disgregación de una patria tan difícilmente forjada.

Veámonos en el espejo de países que parecían labrados, con acero y que hoy se disuelven como pompas de jabón y no exacerbemos las legítimas aspiraciones de las regiones y los grupos sociales transformándolas artificialmente en reclamaciones perentorias que terminen por vulnerar fatalmente el hogar común de orientales, andinos y vallunos.

El gran instrumento para la cohesión y la integración nacional y para el renacimiento de Bolivia es, sin duda, la cultura. El nuestro no será nunca un país grande por el poderío de sus armas, en tiempos en que las grandes potencias disponen de instrumentos bélicos con los que pueden destruir en minutos el planeta, o cuando el valor de dos aviones de combate de las décadas que se van oxidando lentamente en los hangares de países próximos equivale a nuestro presupuesto anual de educación. Quizá tampoco lo será por su capacidad industrial o transformadora de recursos básicos, pues otras naciones, incluso vecinas, nos llevan ya considerable ventaja en ese campo; pero el nuestro, sí se propone, puede ser un país rector, por la legitimidad de su régimen democrático y el diálogo fraternal entre sus parcelas territoriales y sus grupos étnicos. Puede ser también un país modelo por el apoyo que preste a sus artistas, a sus músicos, a sus profesores, a sus poetas, a sus pensadores, a sus cineastas.

Si algo puede ofrecer Bolivia al mundo, y esperar por ello el reconocimiento universal, será la vitalidad de sus antiguas y múltiples culturas maceradas en los siglos contradictorios pero fecundos del dominio español. No olvidemos que de ese almácigo han surgido nuestras instituciones y valores, la religión que profesa la mayoría de la población y la lengua con la que nos relacionamos con el mundo exterior, así como todas nuestras ciudades y pueblos importantes. La humanidad no añora ni le debe

(pasa a la pág 4)

PRESENCIA literaria

DIRECTOR : JUAN QUIROS

Año XXXV
La Paz, Bolivia, (Domingo 1)
5 de enero de 1992 Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

DIPLOMACIA POR OTROS MEDIOS

por MANUEL VALDERRAMA ARAMAYO

El libro de Bob Woodward sobre Los Comandantes (The Commanders, Simón & Schuster) es una relación de la toma de decisiones para el uso de la fuerza por los Estados Unidos durante el gobierno del Presidente George Bush, hasta la iniciación de la guerra en el Golfo Pérsico. Es cierto que el autor describe las relaciones institucionales dentro del gobierno de Estados Unidos, pero básicamente constituye el historial de la continuación de la diplomacia por otros medios para el logro de los objetivos políticos de este país.

La obra está centrada en la toma de decisiones por las autoridades norteamericanas para intervenir militarmente en Panamá, Filipinas y el Golfo Pérsico.

Woodward es Editor Gerente del diario Washington Post y alcanzó fama mundial con sus artículos y luego dos libros sobre la crisis que costó la presidencia de Estados Unidos a Richard Nixon. Hace poco dio a luz una obra muy comentada sobre la Agencia Central de Inteligencia (CIA). Su prestigio le sirvió, indudablemente, de mucho para conseguir el acceso que demuestra haber alcanzado en los círculos más altos y más reservados del gobierno. Las citas entre comillas de conversaciones y exposiciones privadas de altas autoridades nacionales y las referencias a documentos secretos sugieren que los participantes permitieron que el autor hiciera grabaciones de sus palabras y, en muchos casos, que viera los ayuda-memoria pertinentes.

Básicamente se trata de la relación e interacción entre el Presidente George Bush, el Secretario de Defensa, Richard Cheney; el Presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, el General Colin Powell; el Asesor Nacional de Seguridad, Brent Scowcroft, y en menor medida, el Secretario de Estado, James Baker III y sus subordinados y dependientes.

Según el autor, el General Powell, el más joven hasta ahora de los presidentes de la Junta de Jefes de Estado Mayor, el único afro-americano y el principal asesor militar del Presidente de la República es, de todo el grupo, el más reacio al uso de la fuerza.

Si bien Bush había anunciado una política de enfrentamiento con Manuel Antonio Noriega, de Panamá, la situación se volvió crítica cuando éste anuló las elecciones, en mayo de 1989, y se agudizó más con la declaración de la Asamblea de Panamá de estado de guerra con los Estados Unidos y la muerte de un oficial norteamericano por soldados panameños. El autor describe con detalle la serie de acontecimientos que culminaron con la intervención de Estados Unidos y el asilo de Noriega en la Nunciatura Apostólica y su posterior entrega a las fuerzas norteamericanas.

El caso de Filipinas fue más sencillo y de solución rápida. A fines de noviembre de 1989 se produjo una tentativa de golpe contra la Presidenta Aquino. Aviones rebeldes bombardearon el palacio de gobierno en Manila. Las autoridades filipinas habían solicitado el ataque por aviones norteamericanos de dos aeropuertos rebeldes. Woodward afirma que el representante del Departamento de Estado presionaba en el Consejo Nacional de Seguridad para que se aceptara ese pedido. Fue el General Powel quien se opuso a esa medida y propuso usar aviones de la Base de Clark para sobrevolar los aeropuertos, impidiendo el despegue de los aviones filipinos que se hallaban en las pistas, sin necesidad de destruirlos. Esta fórmula fue finalmente adoptada por Bush.

En cuanto al Golfo Pérsico, según relata Woodward, en abril de 1990, Saddam Hussein envió un mensaje al Presidente Bush asegurando que no tenía intención de atacar a Israel, no obstante un reciente discurso en que afirmó lo contrario. Bush recibió la noticia con escepticismo. Poco después la Agencia de Inteligencia de Defensa detectó, a través de fotografías tomadas por satélites, movimientos de tropas iraquíes en dirección a la frontera con Kuwait.

Agrega que Saddam Hussein citó a la Embajadora de Estados Unidos quien le manifestó que su país insistía en la solución pacífica de las controversias en la región y que no tenía opinión acerca de conflictos intra-árabes, como en el caso de la disputa fronteriza con Kuwait. Saddam Hussein aseguró que Irak se había comprometido a sostener conversaciones con Kuwait.

La Agencia Nacional de Seguridad del Pentágono dio la voz de alarma de que las tropas de Saddam Hussein, con más de 100.000 hombres, estaban ya en formación de ataque, sin que nadie pudiese decir a ciencia cierta qué se proponían hacer.

Cuando finalmente llegó la noticia del cruce de la frontera por el ejército iraquí, Bush declaró enfáticamente que la invasión debía dejarse sin efecto.

Los servicios de inteligencia militar informaron que las tropas iraquíes estaban siendo reabastecidas y reorganizadas a pocos kilómetros de la frontera de Arabia Saudita. Saddam Hussein tenía ya el control de 20% de las reservas mundiales de petróleo y se anticipaba que se aprestaba a duplicarlas capturando Arabia Saudita.

Woodward asegura que Scowcroft consideraba que Bush debía usar su autoridad como Comandante en Jefe, en aplicación de la doctrina Carter sobre defensa del Golfo Pérsico. La invasión iraquí constituía un peligro para el orden mundial. Cuando el Presidente aprobó ese planteamiento, se produjo un giro de la política norteamericana de la simple defensa de Arabia Saudita a la necesidad de desalojar a Saddam Hussein de Kuwait.

El Departamento de Defensa se preparó para el empleo masivo de fuerza en el Golfo. Atentas las fotografías tomadas por los satélites que mostraban los preparativos de ataque de Irak, el rey Fahd de Arabia Saudita aceptó la visita de una misión encabezada por Cheney y luego aprobó el envío de tropas norteamericanas. Informado por teléfono, el Presidente Bush ordenó la movilización de las fuerzas de todas las armas.

Según esta versión, el Departamento de Estado virtualmente no tomó parte en esa decisión. Dice que el General Powell estaba preocupado porque las declaraciones públicas de Bush mostraban cada vez más claramente que se proponía no sólo defender Arabia Saudita sino también liberar a Kuwait por la fuerza, sin que él, el primer jefe militar del país, hubiera tenido oportunidad de expresar su opinión formalmente. En realidad, parece que Powell no creía que Saddam Hussein desease un enfrentamiento militar con su país y que llegó a la conclusión de que, en definitiva, Bush tomaría una decisión basada en consideraciones de política internacional.

En su declaración por televisión del 8 de agosto de 1990, Bush reiteró su propósito de obtener la retirada incondicional y completa por Irak de sus tropas en Kuwait.

La diplomacia norteamericana consiguió un triunfo el 25 de agosto con la decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas autorizando a sus miembros para usar la fuerza con objeto de hacer efectivo el bloqueo de Irak.

Los servicios de inteligencia informaron que las fuerzas de Irak en Kuwait habían excedido de 430.000 hombres. Afirma el libro que el Secretario de Defensa consideraba que no había prueba de que las sanciones económicas fueran a tener un resultado efectivo y éste parecía ser también el criterio del presidente Bush.

El Secretario de Defensa pidió que se modificaran los planes de ataque a fin de concentrar el peso de una posible campaña hacia la frontera de Jordania, evitando las defensas iraquíes en la frontera de Kuwait y Saudi Arabia. El General Schwarzkopf, Jefe del Comando Central, solicitó para eso las tres mejores divisiones blindadas que tenían los Estados Unidos en Europa. Bush aprobó de inmediato el incremento de tropas y equipo.

El libro señala que estaba Powell consciente de que, para cumplir con su principal responsabilidad de proteger a su gente, debería comenzar por destruir la fuerza militar de Irak. Ordenó una revisión cuidadosa de los planes de operaciones. Esta tarea se facilitó con los satélites militares, que transmitían sus fotografías directamente a las pantallas de los comandantes. El equipo técnico de Schwarzkopf trabajó intensamente en preparar matrices computarizadas para calzar las armas disponibles con los objetivos.

Cheney se preocupó de asegurar el control civil sobre el aparato militar y de familiarizarse con todos los detalles de los planes de operaciones.

El autor relata la intensa actividad del Secretario de Estado para conseguir el consenso sobre una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, para el uso de fuerza con objeto de expulsar a Irak de Kuwait, la cual fue finalmente adoptada el 29 de noviembre de 1990.

La CIA y el Departamento de Estado continuaban, según el libro, prediciendo la retirada de Saddam Hussein. Sólo el servicio de inteligencia del Departamento de Defensa estaba convencido de lo contrario.

En su testimonio ante la Comisión de Fuerzas Armadas del Senado, el Secretario de Defensa indicó que solamente el uso de fuerza podría garantizar que Irak saliera de Kuwait. Woodward explica que los dirigentes de ambas cámaras reiteraron su posición de que el Congreso debía considerar previamente cualquier medida de fuerza.

Bush llegó a la conclusión de que una resolución congresal sobre esa materia sería la última oportunidad de convencer a Saddam Hussein de que debía retirarse de Kuwait. El Congreso aprobó la resolución autorizando al Presidente para usar la fuerza militar y Bush firmó una directiva de seguridad nacional el 14 de enero, ordenando la ejecución de la operación Tormenta del Desierto. Teniendo en cuenta la ausencia de [illegible] de tiempo, el [illegible] recomendó [illegible] ciones a las [illegible] Washington [illegible] este año.

Con la ani[illegible] comenzaron a [illegible] de diferentes [illegible] ataque en el [illegible] Una hora y [illegible] señalada para [illegible] barcos norteamericanos [illegible] Golfo comenzaron [illegible] hetes teledirigidos [illegible] ran a sus blancos [illegible] ta.

La guerra se [illegible] minó 42 días después [illegible] americanos [illegible] 137 muertos y [illegible] Irak sufrió una [illegible] decenas y probablemente [illegible] nas de miles de [illegible]

El libro muestra [illegible] macia tradicional [illegible] bidamente por [illegible] dora norteamericana [illegible] logró desalentar [illegible] ni anticipar la [illegible] el Embajador de [illegible] hington no se [illegible] apoyo norteamericano [illegible] la invasión de Kuwait [illegible] vista de Baker con [illegible] Relaciones Exteriores [illegible] Tariq Aziz, fracasó [illegible] narración del libro [illegible] impresión atribuye [illegible] Powell, después de [illegible] con Scowcroft, de [illegible] Nacional de Seguridad [illegible] raba la guerra como [illegible] mento de política [illegible] estaba dispuesto [illegible] uso de la fuerza.

Según Woodward [illegible] dor de Arabia Saudita [illegible] suadido de que la guerra [illegible] inevitable debido a [illegible] culturales. En [illegible] nunca pudo comprender [illegible] minación de Hussein.

Asombra la afirmación [illegible] tor de que todos se [illegible] informalmente, sin [illegible] brados documentos [illegible] sobre los aspectos [illegible] análisis de alternativas [illegible] to, Woodward relata [illegible] sión de atacar a Irak [illegible] Presidente sin la [illegible] ción de un documento [illegible] ción de objetivos, [illegible] ternativas, etc.; [illegible] reuniones del Consejo [illegible] de Seguridad en que [illegible] especificamente el [illegible] fue realmente de [illegible] los intereses de [illegible] cional directamente [illegible] nivel.

Es un libro [illegible] ción hecha, con [illegible] inmediación y [illegible] la falta de [illegible] y, desde luego, [illegible] crítica. El relato [illegible] en ningún momento [illegible] de información [illegible] dinaria.

Washington, [illegible] de 1991.

El Estudio del Cerro Esculpido de Samaipata (Depto de Santa Cruz)

por Matthias [illegible]

NOTA INTRODUCTORIA:

El presente artículo se basa en la ponencia del autor en el III Simposio Internacional de Arte Rupestre (Santa Cruz, junio 25-28, 1991). En las excursiones después del simposio, los expertos nacionales y extranjeros visitaron también el cerro esculpido de Samaipata, guiados por el arqueólogo Omar Claure C., quien explicó los trabajos de protección del sitio. El público paceño puede apreciar algunos aspectos de los grabados de Samaipata en la exposición "Arte Rupestre del Depto. de Santa Cruz" que se realizará en el Museo Nacional de Arte del 12 de febrero al 3 de marzo de 1992.

En los años 1955-6, 1978 y 1959-1960, la Misión Arqueológica Alemana realizó importantes investigaciones en Bolivia. No obstante la publicación de los resultados en tres libros en Alemania, estos datos son prácticamente desconocidos en Bolivia, probablemente, porque se publicaron en idioma alemán. Por eso, es importante la iniciativa de la Dra. Alicia Fernández Distel, del Centro Argentino de Etnología Americana / Buenos Aires, de publicar traducciones al español de artículos tratando estas investigaciones. Ella tradujo el informe de Heinz Walter sobre sus excavaciones de Huankarani y me invitó a

Nichos en el cerro esculpido de Samaipata
Foto de Gastón Ugalde. Cortesía CIMA Producciones

colaborar con la traducción del artículo de Hermann Trimborn sobre su estudio del cerro esculpido de Samaipata. Actualmente, el libro editado por la Dra. Fernández Distel se encuentra en impresión.

El cerro esculpido de Samaipata es uno de los monumentos arqueológicos mejor conocidos de Bolivia, que ha sido estudiado por una gran cantidad de investigadores. En una bibliografía sobre el arte rupestre de Bolivia, que yo escribí el año 1990, se han incluido ya 48 obras respecto a este sitio. Sin embargo, la gran mayoría de los estudios se limitan a breves informes destacando la importancia singular del sitio y describiendo en forma parcial, y muchas veces arbitrariamente, los elementos más notables. De toda la literatura, el informe de Trimborn, publicado en 1967, es el más detallado.

Recordemos qué existe una referencia sobre Samaipata ya en la crónica del padre Diego Felipe de Alcaya, del siglo XVI. El primer informe científico del cerro esculpido vino del investigador francés Alcide D'Orbigny quien visitó el sitio en 1832. Pasaron tres cuartos de siglo hasta la próxima inspección por un experto, por el sueco Erland von Nordenskiöld quien estuvo más de una semana en el cerro en su viaje de 1908-9 cuando sacó fotos y midió las figuras más notables. Intentó publicar un estudio exhaustivo sobre Samaipata, pero ni llegó a escribir el manuscrito (como averiguó Trimborn). Posteriormente, el padre Adrián Melgar y Montaño y el austriaco Leo Pucher de Kroll estudiaron Samaipata y presentaron sus impresiones en publicaciones poco accesibles en los años 1947 y 1945.

Hermann Trimborn (1901-1986) visitó el cerro esculpido en 1955 y 1960, la segunda vez acompañado por H. Müller-Beck, quien hizo un levantamiento del sitio. Trimborn publicó un artículo sobre Samaipata en 1959, pero ocho años más tarde presentó una nueva versión mejorada en muchos puntos (en "Archäologische Studien in den Kordilleren Boliviens III", p. 130-169, Berlin 1967).

Trimborn observa respecto al nombre "El Fuerte" que se suele usar para el cerro esculpido: "es un buen ejemplo de la denominación sin sentido de monumentos arqueológicos desde tiempo atrás. Allá no existe ningún rasgo de fortificaciones en sentido técnico... No hay duda sobre el significado del hombre. Significa 'terraza de descanso' o 'altura de descanso' que no tiene nada que ver con una acción militar" (**samay**: descanso, **pata**: eminencia de un cerro, en idioma quechua).

Los habitantes de la región "inicialmente fueron Aruak, más tarde Guaraní o Chiriguano... Según D'Orbigny, en 1793 habían todavía 50 indios de sangre pura en Samaipata. Pero no sabemos si se trataba de Chiriguanos o descendientes de los invasores quechuas. En lo que se refiere a esta infiltración de los elementos del altiplano, lastimosamente las fuentes no concuerdan".

En su estudio, Trimborn toma en cuenta todas las investigaciones anteriores. Describe en forma minuciosa los numerosos elementos del sitio, comparando los datos de D'Orbigny, Nordenskiöld, Melgar y Pucher con sus propias observaciones. Algunos ejemplos:

Los lados verticales de las terrazas en la parte Este del cerro esculpido muestran filas de nichos que fueron llamados por Melgar y Pucher "puertas" y "ventanas" y que anteriormente D'Orbigny presentó en su plano del sitio como alcerturas rectangulares. Pucher explicó erróneamente que se trataba de una forma romboide. Trimborn advierte que en realidad son nichos trapezoides, y algunos nichos dobles, porque en su interior fue labrado un segundo nicho más pequeño. Contrasta las medidas dadas de estos elementos por Melgar y Pucher con sus propias mediciones y observa que en el nivel inferior se encuentran nichos grandes y pequeños, pero que los más pequeños se hallan en el nivel superior.

Uno de los elementos que más llamó la atención de los investigadores es un gran círculo excavado en la roca, que se encuentra en el punto más alto de la cima, en la parte Este. Melgar nombró a esta forma circular "Ten.plo del Sol" y Leo Pucher lo llamó "Oráculo o Coro de los Sacerdotes". El borde del círculo contiene 18 rebajes a modo de "asientos" en dos tipos que se alternan: 9 de forma triangular y 9 de forma rectangular. En el centro otro círculo, esta vez en relieve, presenta 9 asientos rectangulares intercalados por 9 pequeñas hornacinas. Esta creación rara motivó diferentes suposiciones. D'Orbigny se imaginó que había sido utilizada para lavar arena con pepitas de oro. Pucher, como la mayoría de los demás investigadores, interpreta este elemento como puramente religioso; piensa que 18 sacerdotes se reunían en los asientos rectangulares exteriores e interiores para consultar a los espíritus de los antepasados. Según Ibarra Grasso, estos grabados representan una especie de calendario. Por otro lado, Trimborn se inclina a interpretar este elemento como lugar de "libaciones de líquidos de ofrenda o lavados religiosos", ya que está conectado con una poza grande por un canal de desagüe subterráneo.

Trimborn interpreta de forma parecida los canales que bajan de la parte central del conjunto, del Este al Oeste, acompañados por tres filas de rombos continuos, los cuales van abajo en dos pozas. Algún líquido, vertido arriba en los rombos llega entonces a estas pozas y de ellas a los lados del cerro, ya que una poza está abierta hacia la ladera y tiene un canal subterráneo que lleva el líquido hacia la ladera.

Trimborn también informa sobre artefactos encontrados en y los alrededores (cerámica, hachas, etc.) que se encuentran en museos de Suecia y Alemania. Además, es sumamente importante observación de restos de edificios en la cercanía de la cima del conjunto central; aparecen en el plano de Möller-Beck y Trimborn. Al parecer, estos restos de edificios indican que fueron extensos. Trimborn concluye que "muy bien podrían haber alojado un batallón que hubiera protegido a los sacerdotes de Oráculo".

En la parte final de su estudio, Trimborn evalúa en forma crítica las teorías anteriores respecto al significado de este sitio arqueológico y, en base a su amplio conocimiento de las culturas andinas, llega a la conclusión convincente de que se trata de un sitio religioso.

El llamado "coro de los Sacerdotes" de Samaipata visto por Pucher lo denominó "Oráculo"

probablemente se llevaron a cabo ofrendas de líquidos. Varios investigadores del cerro esculpido en tiempos recientes llegaron a conclusiones parecidas, por ejemplo Oswaldo Rivero en un trabajo publicado en La Paz en 1979.

Todavía no se ha podido aclarar el origen de las figuras del esculpido. Las crónicas confirman que este sitio fue construido por los incas, lo que motivó la denominación falsa del conjunto como incaico. Trimborn considera como prueba del carácter no incaico la forma trapezoidal de todos los nichos. Recuerda que los nichos incaicos en el oriente boliviano, como Incallacta e Incawasi, son guarniciones, asentamientos de agricultores y sitios religiosos. Por otro lado, creyó en un origen pre-incaico del conjunto.

Actualmente, existe interés de parte del Prof. Dr. Alcide D'Orbigny arqueólogo de la Universidad de Bonn/Alemania, continuar la investigación en este sitio y llevar a cabo algunas excavaciones. Sería muy importante proyecto se realice pronto.

¿Se celebra el V Centenario del descubrimiento de América?

Por Gustavo Zubieta Calleja

¿Se celebra o no se celebra el V Centenario del descubrimiento de América? La pugna a nivel mundial se hace cada vez más aguerrida.

En una esquina, los simpatizantes, orgullosos de los ancestros españoles por la nobleza que les traen sus apellidos, por los intereses de quedar bien con el pueblo y gobierno español, por la fe cristiana y la salvación religiosa que nos trajeron a estos rincones junto a sus esculturales catedrales, por el castellano, lengua que su mente, amable lector, está interpretando, por la barba, el caballo y la civilización europea.

En la esquina opuesta, el destrozo de las costumbres indigenistas, el Quechua y el Aymara, interrupción de la evolución natural de nuestra cultura, la esclavitud, el trabajo en las minas, la masacre de los rebeldes, el saqueo de nuestras riquezas en oro y plata, la perturbación de nuestra armonía (no muy pacífica, por cierto).

¿Hubiéramos sido diferentes? No cabe la menor duda. En primer lugar; no hubiéramos existido, serían otros y por lo tanto el quejarnos del daño que nos hicieron es no aceptar nuestra propia existencia. Por otra parte, si no nos conquistan los españoles, lo hubieran hecho otros. Y si lo hacían otros europeos, cuna de grandes salvajismos en la historia humana, es probable que hubieran habido grandes masacres de indígenas, con extinción de las razas, lo cual nos lleva a que los que actualmente defienden las raíces nativas no tendrían acentamiento genético en esta época.

¿Hubiéramos sido mejores? Qué es ser mejor. Cuál vida es mejor, si la vida es fluctuante y cambiante, a veces arriba y a veces abajo. En quinientos años de historia, podríamos haber sido muy poderosos, a veces. Pero a veces podríamos haber sido derrotados y extinguidos, por nuestros propios vecinos. ¿Seríamos un mejor país? ¿Qué país es mejor, aquél que tiene mucha riqueza? ¿Y ese país no tiene problemas, no tiene pobres y no tiene locos en abundancia? ¿No hay insatisfacción a pesar del bien general? ¿No sufren los problemas de las drogas y catástrofes de la corrupción en la niñez? ¿No tienen las tasas más altas de suicidio? ¿Y el suicidio futuro con la ausencia de natalidad? ¿Los países avanzados con poblaciones cada vez más seniles, no van a desaparecer?

¿Agradecer por el castellano? Sí y no. Pues yo agradezco por el inglés y francés que también tengo la suerte de hablar. Esto gracias a la influencia de estos idiomas en este período de existencia. Podían haber sido japonés y ruso. Lo importante es que me comunico y por eso estoy muy agradecido.

Lo fundamental para mí, es no amargarse de lo que pasó. El pasado es indeleble e incambiable. Por eso el presente con miras al futuro es más importante. ¿Qué es lo que nosotros dejaremos a nuestros hijos? Pensemos y hagamos algo positivo y dejemos de lamentarnos o brindar por el pasado. Me alegro de existir y poder pensar, de otra manera sería la nada. ¡El futuro sí lo puedo cambiar!

Y bien celebro o no celebro. Sí, celebro el 12 de Octubre de 1991, así como lo vengo haciendo cada año. Pero lo celebro porque es el día en que nací.

Dudas de un jinete

Cuando haya terminado
de cabalgar en mi corcel
por las ruinas del imperio
que un día llamaron
"planeta de los humanos",
sabré si no fuí sólo
un errante trovador
en las galerías de mi mente.

Conoceré si el corcel emergió
de la imaginación de una sociedad,
que buscaba explicarse a sí misma
en la transformación de la materia.

Abriré el gran libro
de las páginas del tiempo.
Me dirá si anduve en la verdad,
cuando buscaba alcanzar
los linderos de ultratumba
que en aquel pasado
era sólo un "más allá",
distante como el
inicio de la nada.

Cuando el galope
de mi corcel se haya ido,
no lloraré
-como hoy lo hago-
por las dudas
que llevo desde
mi redención del silencio,
y que llevaré
en las montañas de mi mente,
horadadas por socavones
de tristeza y soledad.

(29-XI-91)

Juan Carlos Montoya

CRONICA DEL DESCUBRIMIENTO DE EUROPA

CAPITULO 4

por Eddy Ríos Castellanos

E CASTILLOS Y DE CENTRA-NUCLEARES, SUS AVATARES ONSECUENCIAS, Y DE REPO-S, JARDINES Y CHEVRITAS Y LAS ENSEÑANZAS QUE DE OS SE DESPRENDEN

n el valle del Loira pasamos una s temporadas más agradables aje, viajando lenta y tranquila-e por caminos no muy transita-y sumamente reconfortantes o de castillo en castillo. No sa-os cuántos existen por los alre-res, pero nosotros vimos una a docena de ellos. Entre el río y el río Cheer, uno parece rse transportado a un lugar de tos de hadas. Una de las cosas ndas es la diferencia que exis-ntre castillo y castillo, ya que os están poderosamente en-dos al medio de una villa, desa-es, agresivos, con ominosas y s murallas, negros fosos y fuer-jas, una alevosa bandera en la pocas ventanas, gruesas pare-traduciendo a las claras una n de guerra, ya sea de defensa villa o agresión contra ella. , en la cima de una colina, dante con una perezosa aldea, lles angostas y retorcidas, piso edra y viejas casas de puertas as y bostezantes al sol de me-, sin gente visible en sus calles nas si una vieja citroneta re-ndo baguettes, y un perro que indelentemente. El castillo en caso parece continuar de las as laderas de la colina, como orona sobre ella, y sus torres cularmente altas acentúan la n de que el castillo parezca lto de lo que realmente es. En se nota la mano femenina: A la de un manso río, separado de r un camino bordeado de es,se levanta un castillo todo s y ventanas, pequeño foso, das paredes, lleno de pináculagujas de piedra. Sus torres se an de dos en dos o de tres en unas más chicas, otras más les, dando una definitiva im-ón de coquetería. Las banderas o tipo flamean alegres puestas torres, colgadas de las venta-pendientes de los almenares. el castillo parece de muñecas, ar de su considerable tamaño, ara nada parece amenazante. castillos son curiosamente ple-, con modestas apariencias, despliegue arquitectónico e in-es que no deslumbran particu-nte, a pesar de la profusión de icaciones de cuadros de Goya (o quizá por ello mismo), sin embargo, uno tiene que cambiar su manera de pensar cuando da una mirada a sus jardines. Si se imaginan estar viendo a través de un lente zoom, de gran resolución panorámica (aparato que, entre paréntesis o no existe a un precio razonable, o cuesta el equivalente de varios viajes a Europa, más todo el equipo de fotografía, más el automóvil incluido) podríase ver triángulos, rectángulos, cuadrángulos, corazones, flores de lis, medias lunas y redondos, todos realizados con plantas y flores, cada diseño constituido de varias hileras de diferente color. Por allí un corazón hecho de púrpura, delineado por un azul pálido y subrayado por un amarillo exultante. Pero cada una de las figuras, a medida que vamos alejando el zoom, se va combinando con las otras, formando grupos de corazones, o grupos de flores, y luego se combinan entre grupos, formando grupos de grupos, en laberintos intrincados que combinan figuras geométricas con otras figuras geométricas, y si seguimos alejando el zoom, los grupos forman líneas circulares combinadas con otras rectas y todo va formando un enorme mosaico caleidoscopio y danzante de figuras y de colores, y el mosaico de aquí tiene un conjunto, y el mosaico de allá tiene otro conjunto diferente y el mosaico de más allá tiene aun otras formas diferentes, y el conjunto de mosaicos forma, finalmente, el enorme y bellísimo jardín. La mejor de las sorpresas, es, sin embargo, cuando uno se acerca en persona a cada una de las plantas que forman el jardín. Es que el rojo púrpura estaba formado por repollos rojos!, y el verde marino por lechugas!! Y los coliflores son los grandes ojos blancos y los ramilletes de zanahorias y de papas dan a los canteros sus formas cimbreantes al viento. Y así, todos los vegetales posibles están combinándose en la que podríamos resumir como una de las ensaladas más bellas que nunca había visto (Santa Termita puede realmente estar orgullosa). Aquí no acaba la cosa. Una vez que uno está con la vista saciada, le toca el turno al jardín que deleita al olfato. Uno está invitado a arrancar una hojita de las muchas plantas de aspecto vulgar (yuyos, dijera un argentino) que se encuentran agrupadas por ahí y de apretarla entre los dedos. Al oler, uno se encuentra de repente asaltado por el olor de una exquisita menta, de un común, de una achicoria (??) y de tantos y tantos olores que no es posible, ni conocerlos previamente, ni menos de recordarlos. Basta decirles que yo me sentí transportado con la evocación del más sabroso chancho al horno a delicados pasteles, bebidas y luego ensaladas, y un poco más allá agredido por olores medicamentosos que hablan de hospitales, enfermedades y todas esas cosas horribles. Al final uno se hace un buen lío, sobre todo porque la mano se va mezclando en un menjunje que simplemente describámoslo como indescripti ble. Salí de ahí con un hambre horrible apenas mitigada en algo por los olores medicamentosos. Un perro que por ahí estaba y que no tuvo tantos remilgos se me abalanzó y me estuvo masticando la mano (comprensible, también).

Pero el mejor de los castillos combinaba todo. Gracia con grandeza, fuerza con ligereza, comodidad con buen gusto. En éste, los parques, los paseos, los pináculos, los enormes basamentos enclavados en pleno lecho de un río, el enorme foso, los puentes levadizos, las torres, torreones y torretas, los alminares y los pináculos, las gruesas paredes coronadas de livianas y atrevidas construcciones, y como si todo esto fuera poco, un enorme salón levantado a través del río, de manera que todo el castillo es también un enorme puente. Los interiores combinan un regio lujo con una innegable comodidad, generosa abundancia de grandes chimeneas, bibliotecas y para mí infinita alegría una enorme, alegre, cómoda e increíblemente práctica cocina. Sin ninguna duda que su medieval tecnología puede hacer del cocinar (y del cocinar en grande, ojo) un placer no mucho menor que el de una cocina actual. Infinidad de artilugios mecánicos dicen a las claras que los habitantes del castillo (principalmente Madame Pompadour) supo vivir regiamente.

(Para la historia, he intentado describir los castillos de Blois, Chinón, Ussé, Villandry y Chenonceaux).

La idea que uno está viviendo entre cuentos de hadas, ogros y doncellas (doncellas, claro que sí, Juana de Arco está omnipresente en todas partes, aquí firmó un tratado, allá mató un inglés, y otro y otro y otro, podría gráficamente describirse esa parte de su actividad diciendo que en total, realizó una escabechina de ingleses, acullá coronó a un delfín) y caballeros, reinas y príncipes, se ve un poco en contradicción cuando uno llega a los dragones. Estos son enormes, y de sus múltiples, anchas y abiertas fauces salen vapores y fuegos. Amenazadores se yerguen, en lugares estratégicos y sus sordos rugidos estremecen la comarca colindante. No me cabe duda que los pobladores de los alrededores se sienten atemorizados y que al escuchar sus profundos gruñidos durante las noches deben levantar los ojos hacia alguno de los castillos esperando ver aparecer a algún gallardo caballero que pueda enfrentar a los monstruos. Lamentablemente Amadís de Gaula ya no está, y Lancelote Du Lac se fue hace muchos siglos a meterse en líos con Guinevère en Bretaña. Y dudo mucho que incluso un foráneo Don Quijote se enfrente con ellos, por muy perdido el juicio que tenga. Basta el nombre del dragón para poner en cabal quicio al desquiciado, y aunque estos dragones estén momentáneamente amansados, uno no puede dejar de sentir un cierto frío en la espalda al pasar junto a ellos y apretar un poco más el acelerador para alejarse. Centrales nucleares se llaman.

Pero ni el romanticismo ni las amenazas pueden hacer olvidar al estómago (y pregunten de ello a mi cuarta naranja) y ya que estábamos en plena región agrícola y lechera de Francia, fuímos buscando una granja bien granja para comer queso bien queso. Y la encontramos y era cara, muy cara. Y con la misma cara y con la misma hambre con la que entramos, salimos. Pero justicia existe en este mundo, y regresando a nuestro campo nos estaba esperando una fiesta de queso con pan francés, vino y ensalada de fideo frío (no me miren así, yo no la inventé y además tuve que comerla) y todo estaba tan delicioso que nos consoló con el mundo. A fin de cuentas pensé yo con mi habitual falta de egoísmo, si alguna o muchas de las centrales nucleares repiten la gracia de Chernobyll, nosotros ya íbamos a estar lejos, y uno siempre puede esperar que el proceso de freír franceses haga el suficiente escándalo para que alguien lo pare antes que llegue a donde nosotros. El queso de cabra domina en la región y mi pequeña compañerita encontró que la marca de queso "Chevrita" llenaba todas sus expectativas. Por mi parte yo casi casi caigo en el vicio alcohólico del que hasta ahora tan sabia, valiente y prudentemente he evitado, porque al tomar un vino rossée, enfriado en toneles en lo más profundo de una caverna llamada petrificante, porque sus goteos de aguas fuertemente calcáreas producen bellas esculturas de cualquier cosa que uno ponga quieta por debajo y por espacio de algunos años, me hicieron pensar dos veces en las ventajas de dejarse caer en días de vino y rosas. Más pudo mi temperancia, sin embargo (roñosería, dijo mi pequeña compañera) y al no haber comprado ninguna botella tendrán que creer en mi palabra.

Y dejando aquí la cosa, sugiero que esperen el próximo capítulo titulado:

DE COMO EL APELATIVO HUERFANOS PUEDE TAMBIEN —

APLICARSE A LOS PADRES, O DE CUANTAS VIDAS TIENE UN GATO, DE DISCIPLINA, GRANDEZA Y FRIALDAD Y DE COMO EL FLASTICO PUEDE LLEVARLO A UNO BAJO LAS MONTAÑAS.

El Coronel don Antonio Paradis

Pionero y civilizador en el oriente boliviano

por

Juan Isidro Quesada Elías

La Historia de Bolivia cobija en sus arcanos muchos personajes hoy día olvidados o poco esclarecidos por los cultores de esta ciencia. Uno de ellos es el Coronel D. Antonio Paradis, cuyo recuerdo sólo se mantiene en la memoria de sus escasos descendientes. Viejos papeles, guardados por éstos, dan una amplia imagen de la azarosa vida de un hombre en el que se mancomunaban la sangre francesa y la de honda raigambre altoperuana.

Nació probablemente en Chuquisaca entre los años 1825 a 1830, siendo sus padres D. Juan Crisostomo Paradis y Da. Bentura Salinas (1). Esta señora era cercana pariente del Dr. Manuel Macedonio Salinas, como así también del Obispo de Cochabamba, D. Rafael Saltinas. Cinco hijos fueron los que tuvieron: Antonio; el Teniente Salustiano, fallecido en combate; Daria y Clotilde, ambas solteras.

A muy tierna edad entró nuestro biografiado en la carrera de las armas como Caballero Cadete, el 18 de agosto de 1845. Desde entonces, hasta el 7 de noviembre de 1870 en que se le confirió el grado de Coronel, efectivo, fue pasando por las distintas escalas del escalafón militar como oficial. Luchó junto a Ballivián en Yitiche (1847), luego en Yamparáez (1848), contra Melgarejo entre 1868 y 1870.

En épocas de Isabelo Belzu fue confinado al Beni (1851), pasando luego a Santa Cruz de la Sierra en donde se sublevó en 1853. En esa ciudad y por ese entonces casó con la distinguida dama Doña Natalia Landivar y González de Velasco. De esta unión nacieran Natalia, casada con D. José Lemaitre; Lastenia y Evangelina Paradis Landivar, recordadas aún hoy en día por su bondad; por muchos antiguos habitantes de Sucre.

Pero, el Coronel Paradis merece ser recordado por otro hecho que, de haberse llevado a cabo, otro hubiera sido el destino de Bolivia y hasta es probable que la guerra del Chaco se hubiera evitado.

El 31 de enero de 1864 el ciudadano español Antonio Victoriano Taboas elevaba al gobierno, desde Cochabamba, una propuesta para abrir un camino desde Santa Cruz hasta la Bahia Negra del rio Paraguay. El trazado de este camino iba a tener 88 leguas; otros dos más unirían a éste con los pueblos chiquitanos de San José y Santiago. En la Bahia Negra se iba a construir un puerto en el cual la compañía se comprometia a poner en uso un buque a vapor que haria la carrera hasta Buenos Aires, parando en los puertos intermedios de Asunción, Corrientes, Paraná y Rosario de Santa Fe; el barco haria ocho viajes redondos por año. Aparte, ponia una goleta que serviria para resguardo de las costas bolivianas existentes sobre ese rio. La compañía que establecia el Sr. Taboas pedia igualmente tierras, usufructo de ciertas maderas, y otras prebendas en salvaguarda del capital a invertir. La compañía tomaba el nombre de "Sociedad Progresista de Bolivia".

Diez años más tarde, estaba al frente de esta sociedad D. José Benjamin Vargas, quien a través de su apoderado y socio el Coronel Paradis, pide al gobierno reconozca la vigencia del contrato, que con motivo de la guerra entre el Paraguay y los aliados Argentina, Brasil y Uruguay, no pudo llevarse a cabo en todos sus articulos.

En los documentos vistos, surge con indudable veracidad la realización efectuada con gran trabajo e ingentes gastos, y cuyo principal ejecutante fue Paradis. El era, sin duda, el hombre clave en la prosecución de los trabajos y en la búsqueda de capital y nuevos socios para completar la empresa.

Finalmente, a fines de 1874, se realiza el primer viaje, pero precariamente, abriendo así una nueva via comercial para Bolivia. Ya en Buenos Aires, Paradis distribuyó un folleto que detallaba la importancia de la gestión en que estaba empeñado, y que habia impreso en Sucre. Titulábase "Sociedad Progresista de Bolivia. Empresa de navegación a vapor, caminos carreteros, colonización ganadería, agricultura, industria y comercio. Sucre, octubre 9 de 1874. Imprenta de Pedro España".(21 pp.)

En Buenos Aires es muy comentada la novedad, publicándose artículos en el diario **La Unión**, dirigido por Félix Frias, amigo de Paradis, y recibiendo el mismo cartas de distintas personas apoyándolo y ofreciéndose en la medida de las posibilidades que significaba. Entre ellas, dos económica por la que pasaba el país después de la guerra. Entre ellas, dos de las más notables son las que le enviaron Santiago Constant del 1° de marzo de 1875 desde Buenos Aires; y la de Antonio Zamboni, boliviano de nacimiento, Senador en el Congreso del Paraná y luego Juez Federal en esa ciudad, fechada allí el 1° de mayo de 1875. Constat habia realizado con Paradis el viaje de inauguración, y así certificaba su experiencia: "1° - El viaje hasta Chamacoco en su navegación no ofrece inconveniente de ningún género y puede ser siempre navegable con buques que su calado no exceda de seis pies ingleses, pudiendo siempre proveerse de combustible suficiente para su navegación, lo que es bastante abundante, requiriéndose sólo llevar brazos. 2° - Las casas existen, aunque bastante deterioradas en la misma boca de la Bahia Negra. 3° - La barranca de Chamacoco no hay duda ninguna que es un muelle natural, pues en mi viaje a Matto Grosso en el último diciembre estuvimos allí dos dias haciendo leña, atracados y nos comunicábamos con tierra por medio de una tabla de 20 pies de largo. 4° - En este mismo lugar tuvimos de huéspedes los salvajes que venian a pedirnos artículos como sal, caña, cuchillos y herramientas, ofreciéndonos en cambio animales vacunos. (...) A las varias preguntas que hice a los indígenas sobre condiciones de salubridad en aquella región, me contestaron que gozaban siempre de buena salud, lo que no dudo, pues el aspecto de los hombres y mujeres muy viejos que entre ellos habian, asi lo demostraban".

Zarco contestaba así a una carta que desde Buenos Aires le habia enviado Paradis el 24 de abril: "He leido el folleto que se ha dignado remitirme. (...) Me parece muy bueno y que convence y seduce a los que son capaces de afectarse por los intereses verdaderos, no diré de Bolivia sino de estos pueblos; esto no obstante, siento en esos mismos, el efecto del desaliento **matador de las empresas** engendrado por las luchas civiles y por las crisis financieras que han venido a sucederles. Esto será un obstáculo para Ud. (...) Sin embargo, deseoso de cooperar al logro de su empresa trabajaré con el empeño que me fuese posible en estos puntos".

A fines de 1875 regresaba Paradis a su patria por la misma via de la Bahia Negra. En Santa Cruz se vivian momentos álgidos a raiz de la revolución federal del Dr. Andrés Ibáñez. Cuando a principios de diciembre se tiene la noticia de la muerte del Coronel Paradis, probablemente asesinado. La conmoción en la ciudad fue grande por la importancia que para su futuro tenian los trabajos del extinto. De las diligencias efectuadas por el Prefecto Aguirre y según las declaraciones del peón que acompañaba a Paradis, éste enfermó dos dias antes, quejándose de dolores en el estómago y la cabeza, hasta que al llegar a la estancia de San Agustín en Chiquitos, murió el 15 de noviembre a las cuatro de la tarde. Allí mismo se le enterró al dia siguiente. A poco de cumplirse esta ceremonia, llegaron tropas de Ibáñez quienes saquearon el equipaje del Coronel Paradis.

Tan extraña muerte, dio pábulo a que se corriera la noticia de su asesinato por parte de las tropas de Ibáñez. En realidad, quienes solamente estuvieron presentes en esos momentos fueron su peón y un indio. Asi lo expresa el sumario que al efecto se levantó. No obstante, en sus descendientes persiste la tradición de su muerte violenta.

La desaparición del Coronel Paradis acabó con la **Sociedad Progresista**, pues era el factótum de la misma.

Como el contrato, aunque publicado en su momento, es hoy día prácticamente desconocido, lo publicamos en sus puntos principales.

"Art. 1º La Sociedad se compromete a abrir un camino capaz de tránsito cómodo, desde la ciudad de Santa Cruz hasta la margen derecha del rio Paraguay, cuya extensión comprende ochenta y ocho leguas astronómicas y otros dos caminos desde los pueblos de Santiago y San José hasta la misma margen del rio indicado.

"Art. 2º Se compromete también a abrir un puerto en la margen derecha del mismo rio Paraguay y en territorio boliviano, que no se halle en dicho puerto una ciudadela que tomará el nombre de uno de los miembros de la compañia.

"Art. 3º El camino que se abrirá en las llanuras será como para rodados de toda especie, y en las serranias o montuosidades como para acémilas y arrias.

"Art. 4º Se compromete a construir un muelle de la mejor madera que se encuentre en aquella margen para que puedan facilitar al puerto la carga y descarga de efectos y articulos.

"Art. 5º Establecerá o edificará una casa de resguardo al puerto que sirva de Aduana y que tenga un almacén, cuerpo de guardia y de repartición pública dándosele al efecto el terreno necesario.

"Art. 6º La compañia tendrá un vapor de la fuerza de cuarenta caballos y una goleta de sesenta toneladas. El primero hará ocho viajes redondos anuales del puerto abierto hasta Buenos Aires, haciendo escala en la Asunción, Corrientes, Entre Rios, el Rosario y Buenos Aires; y la segunda servirá para resguardo de las costas recibiendo órdenes de la compañia, y las que se comuniquen por el Gobierno serán transmitidas por conducto de ella. Los buques llevarán el pabellón boliviano, tanto en el interior como en el exterior.

"Art. 7º El Gobierno u otra cualesquiera autoridad no podrá conceder la enseña del pabellón boliviano; mas en caso de que la conceda, dará inmediatamente aviso a la Compañia, expresando su nombre, residencia, procedencia y salutación, precaución que debe observarse para evitar fraudes a los demás vapores.

"Art. 8º El gobierno tendrá derecho a dos pasajes por viaje libres de transporte, sin que ellos puedan servir para personas sanas, particulares, sino de carácter oficial o empleados públicos: tendrá además una tonelada de carga cuando venga aguas arriba.

"Art. 9º El Gobierno tan luego como el camino esté abierto, mandará un agente de su cuenta para su reconocimiento y arreglo definitivo de la ciudadela, en su defecto autorizará a la compañia para evitar atrasos.

"Art. 10º El Gobierno proporcionará un eclesiástico de moral conocida, con todo lo necesario a su ministerio y treinta y cinco hombres armados de fusil, que serán sostenidos por la compañia. Debiendo servir el primero para prestar los auxilios religiosos y los segundos para la guardia de los caminos. Se prohibirá absolutamente la internación de los frailes misioneros en aquellos lugares, a causa de las fuertes prevenciones que existen entre los naturales del pais.

"Art. 11º Se autorizará a la compañia para que pueda sacar de cuarenta a cincuenta hombres naturales del pais, inclusive doce músicos con sus instrumentos y un jefe que los dirija en los trabajos, a quienes la compañia pagará los mismos jornales que abonan los habitantes del lugar hasta que regresen a sus pueblos.

Art. 12º El gobierno dirigirá las órdenes más eficaces al Señor Subprefecto de la Provincia de Chiquitos para que éste las transmita a los Corregidores de San Juan, Santiago y San José a fin de que éstos sin demora ni excusas proporcionen la gente y auxilio que se les pidan.

"Art. 13º Todas las tribus de bárbaros que se hallen en el territorio de la Compañia quedarán bajo la dependencia y órdenes de la compañia mientras la duración del Convenio; pero la compañia no podrá conceder alguna establecer otra Aduana en la margen derecha del rio Paraguay mientras la duración del Convenio; pero la compañia podrá establecer cuantas Aduanas sean necesarias según demanden las necesidades del comercio.

"Art. 15º Todas las embarcaciones que arriben a los puertos de la Compañia deberán traer su pasaporte, manifiestas cartas de mar y estar reconocidos por los Agentes Consulares bolivianos, donde los hubiere, o por las autoridades del punto de partida.

"Art. 16º Los bolivianos que se hallasen empleados en la Compañia tendrán privilegio de no ser llamados por el Gobierno para el servicio militar y en caso que se mezclaren en revueltas perderán el empleo que hubieren adquirido.

"Art. 17º El Gobierno podrá diferir la salida del vapor por el término de veinticuatro horas comunicándolo directamente a la Compañia por ausentos urgentes que tenga.

"Art. 18º La Aduana no permitirá la internación de armas, municiones o bélicos, y los que se introduzcan y fueren tomados serán decomisados, dándose cuenta inmediatamente al Gobierno, salvo si éste ordenare lo mismo.

"Art. 19º Siempre que el Gobierno tenga que imponer algún artículo dará parte anticipado a la compañia, debiendo satisfacer el derecho de transporte".

"Art. 20º Los derechos de importación y exportación serán pagados sobre el aforo hecho o sobre factura.

"Art. 21º Si el gobierno ocupare los buques de la Compañia en defensa u ofensa, cuando se halle en estado de guerra, el Gobierno debe pagar todos los daños y perjuicios que hubiere hecho.

"Art. 22º El Gobierno concederá a la compañia el privilegio por el término de ocho años cuyos derechos durante este tiempo son: libre internación, derechos de Aduana, de puerto, alcabala y otros en cuenta de la compañia.

"Art. 23º La exclusiva de los ocho años referidos, principiará a contarse desde dos años después de la fecha en que sea aprobado el presente propuesta, durante el que pondrá la compañia sus trabajos en movimiento.

"Art. 24º En caso de guerra o bloqueo, tanto en el Paraguay como en el Paraná y Paraguay, que interrumpa las relaciones por el término de ese tiempo, no se contará o incluirá en los ocho años de la exclusiva a la compañia.

"Art. 25º El gobierno acordará los mismos ocho años de exclusiva para el corte y extracción de las maderas denominadas **Guayacán** y **Caoba**, sin que ninguna otra persona pueda cortarlas en el espacio de la compañia, igualmente que la exportación de la estera.

"Art. 26º Las demás maderas serán libres en su corte y exportación, pero de las que se hallen en las márgenes del rio Paraguay serán reservadas en favor de la compañia para la construcción de sus buques a vapores y combustible de los vapores a falta de carbón de piedra.

Art. 27º El Gobierno dará en propiedad a la compañia un terreno que elija ésta, un terreno de ocho leguas cuadradas conforme se halla por el artículo primero del Supremo Decreto de veintisiete de octubre de ochocientos cincuenta y tres, que es suficiente a contener treinta mil cabezas de ganado vacuno que servirá para la empresa de la compañia.

"Art. 28º Dará además en propiedad a mil varas en cuadro en uno de los pueblos de San José y Santiago y otras mil en el que elija la compañia, las mismas que servirán de lugar para sus importaciones y exportaciones. En caso de no poder darse en sus inmediaciones.

"Art. 29º Los derechos que cobrase la compañia durante el tiempo de exclusiva que se le ha concedido, será con arreglo a lo que se estipule entre ambas Repúblicas de Bolivia y la del Paraguay. Y cuando se vayan formalizarse oportunamente, la compañia se arreglará a lo que se estipule en el cobro de los puertos del Paraguay.

"Art. 30º La compañia se entenderá directamente con el Gobierno en todo que las autoridades deban intervenir, sino en los casos en que sea indispensable los medios necesarios para la consecución de la empresa.

"Art. 31º El número de miembros de la Sociedad o extranjeros de la compañia, componiéndose de socios bolivianos y extranjeros, en la proporción que determinen los reglamentos serán de cien pesos fuertes, pudiendo cada accionista tener hasta veinte acciones que guste hasta completar el número.

"Art. 32º La directuria de la compañia dispone ya de un vapor de 60 caballos y una goleta y los elementos necesarios para acometer la empresa y llevarla al cabo.

"Art. 33º Efectuada que sea la navegación y acreditada por un diario y descripción de los puntos navegados, el Gobierno acordará a la compañia el premio de los **diez mil pesos** que designa el artículo segundo del Supremo Decreto de veintisiete de octubre de ochocientos cincuenta y tres ya citado. Cochabamba, etc., etc., etc., de mil ochocientos sesenta y cuatro.

ADICION.-"1ª En el artículo trece quedará entendido que la Sociedad reduzca a la vida social serán retribuidos con el sueldo personal en la misma forma que los demás hombres que presten igual servicio, y que además gozarán de todos los derechos civiles que concede la Constitución garantiza a todos los bolivianos.

"2ª Que los derechos de extracción que paguen los productos de la industria boliviana a su salida para el exterior no pagarán sino el diez por ciento **ad valorem** y además los de puerto, sello y muelle.

"3ª El artículo veintitrés se entenderá de la manera que los empleados cumplidos los dos años siguientes al dia en que se otorgue la escritura serán obligatoria de este contrato, la Sociedad no hubiese dado principio a los trabajos necesarios para llevar a cabo su empresa, quedará en libertad el Gobierno en libertad de aceptar otras propuestas.

"4ª Quedará convenido que tan luego como el puerto de la Bahia Negra, residirán los funcionarios del Poder Judicial que designen las leyes en cada localidad. Todos estos empleados serán nombrados por el Gobierno.

Sucre, enero trece de mil ochocientos setenta y cuatro.

NOTA

1) Los documentos aquí consignados como asi datos han sido extractados de los papeles del Coronel Paradis en poder de Estenssoro-Lemaitre, en Sucre.

(viene de la pág 1)

Defensa de la cultura...

nada a las potencias expoliadoras ni a los ejércitos depredadores, pero recuerda, como hitos inmarcesibles de su larga historia, la China de Mao Tsé y de Confucio, la India de Budá, la Atenas de Sócrates y Platón, la Palestina de Jesucristo, la Italia del Renacimiento, la Inglaterra de Shakespeare, la España de Cervantes y Quevedo, o la Alemania de Beethoven y de Goethe. Fue en esos fulgurantes periodos que determinados hombres no solamente expresaron las ansias de su tiempo sino que se adelantaron a sus contemporáneos como argonautas de espíritu, exploradores de nuevos rumbos, creadores de corrientes filosóficas o religiosas, melodias, pensamientos y poemas que nos alejan de los primates del paleolítico y nos acercan en cambio a los ángeles de las teogonías.

Permitanme tres ejemplos en forma de preguntas, de lo que pudo hacer el país y no hizo, en este campo. ¿Qué habria sucedido si en lugar de rodear a Potosi de esos elefantes blancos multimillonarios en dólares, imaginados para transformar sus metales y que hoy no sirve sino para afear su paisaje, hubiésemos destinado apenas un porcentaje de esas cifras apabullantes para vincular a la Villa Imperial de Carlos V al resto del país y del mundo con autopistas y aeropuerto, y si hubiésemos afrontado a tiempo la preservación y restauración total de las iglesias y monumentos de esa ciudad, que en su tiempo movió la economia del mundo y tuvo la más grande población de América? ¿Qué habria pasado en las últimas décadas si en lugar de destinar el 4% del presupuesto del Ministerio de Educación al Instituto Boliviano de Cultura hubiésemos aumentado esa cifra en un volumen equivalente a un cuarto de la suma que destina un país parecido al nuestro, como es Ecuador, a su desarrollo cultural, logrando instituciones e incentivos para sus artistas que, a su vez, se reflejan en un florecimiento de su industria turística?

¿Cuál habria sido el impulso dado a la cultura si los bancos bolivianos, individual o colectivamente, como sucede en el resto del continente, hubiesen apoyado con un modesto porcentaje de sus ganancias en la adquisición de la poca pintura colonial que nos queda y que continúa siendo exportada sistemáticamente del país, becas para nuestros noveles autores o puesta en escena de obras teatrales o liricas, para citar apenas unos pocos rubros de lo que podria ser un fondo procultura de la banca boliviana?

Afortunadamente ya hay algunos signos alentadores como la propia continuidad que han dado los gobiernos democráticos a este Premio Nacional. Pero es inmensa la tarea que queda por hacer. Debemos felicitarnos todos de que en la agenda cultural del país se haya fijado en los dos últimos años la atención preferente a Potosí, a Tiwanaku y a las Misiones Jesuitas del Oriente. UNESCO acaba de reconocer a Sucre, como ya hiciera con Potosi y las Iglesias de las Misiones de Santa Cruz, como Patrimonio Cultural de la Humanidad. Un paréntesis para hacer llegar mis parabienes a Dn. Mario Bedoya y al embajador Salvador Romero por este notable logro.

El gobierno, la iniciativa privada y el apoyo internacional harán, sin duda, de esos lugares centros notables de renacimiento cultural y atracción turística. Esta misma sede que nos cobija ahora es una muestra del cambio pues la cenicienta boliviana, que era el Instituto Boliviano de Cultura, que hasta hace pocos años compartia ambientes con una lavanderia de ropa, hoy dia ocupa este bello palacio.

La Ley del Cine ya ha sido aprobada por el Poder Legislativo y está próxima a su promulgación la Ley de Derechos de Autor. En los últimos dos años se han entregado veinte instituciones culturales, que incluyen un teatro, una Escuela Superior de Bellas Artes, totalmente renovada; varios museos y bibliotecas, auditoriums y el embellecimiento, con obras de arte, del edificio del Ministerio de Educación y Cultura.

Como tareas que pueden realizarse en los próximos dos años mencionaria las siguientes:

-El Museo del Siglo XX, empleando el monumento de la Revolución Nacional en la Plaza Villarroel de Miraflores, con sus hermosos murales de Miguel Alandia Pantoja y Walter Solón Romero, secuestrados a la vista del público por un maldito candado desde 1964.

-Las sedes de las Academias de la Lengua y de la Historia, junto a una gran biblioteca de autores bolivianos. Bolivia es el único pais americano que hasta ahora ha dejado a sus Academias a la intemperie, no obstante existir reiteradas compromisos de varios gobiernos, en el caso de la Academia de la Lengua de proporcionarle local adecuado, urgencia que se hace mayor al recordarse el próximo año el V Centenario.

- La entrega del Museo "Marina Núñez del Prado", cuya refacción ya está concluida y para el cual la artista me entregó en Lima esa bella escultura en bronce, que se halla a espaldas de ustedes, de su serie "Mujeres al viento".

- La ampliación de la Biblioteca infantil y juvenil "Oscar Alfaro", en La Paz, a fin de que se convierta en efecto en la más grande y original, en su género, del continente.

-La Columna y el Museo de Ingavi en el mismo sitio de la batalla, cercano a Viacha.

- La conclusión de la Casa de la Cultura en Sucre.

- La construcción de la Casa de la Cultura de Cobija.

Entre los repositorios que deberiamos proponernos en un plazo mediato se encuentran el Museo de la Cultura Aymara, en el Alto de La Paz, ciudad que pese a su densidad demográfica y su importancia, hasta ahora no tiene un solo centro cultural, el Museo de la Cultura, Quechua, en Cochabamba, el Museo de las Culturas Orientales, en el Beni, el Museo de la Guerra del Chaco en Villamorales, el Museo de la República, donde se reúnen los testimonos sociales y politicos a partir de 1825 hasta la fecha y el Museo de Arte Contemporáneo. Todos esos sitios, concebidos naturalmente, no como depósitos fríos de antigüedades sino organismos vivos, con actividad continua y muestras rotativas, centros vinculados a la comunidad y a la educación informal, que al rescatar nuestra memoria histórica, para transmitirla a las nuevas generaciones serán también motivo de orgullo para quienes ostentamos el gentilicio de bolivianos.

Todavia persiste en nuestro medio la errada concepción de que la cultura pertenece exclusivamente a una élite, cuando la antropologia ha establecido ya hace mucho tiempo que cultura es todo lo que hace el ser humano, desde sus hábitos domésticos y culinarios, sus modos de producción, hasta sus expresiones artisticas o sus invenciones científicas y es en esa perspectiva boliviana y los aportes que hacen a ella pueblos y regiones. En esa lucha por forestar y sembrar nuestros campos, por preservar la salud de nuestras mayorias, asegurándoles además alimento y techo, para hacer más grata nuestra convivencia citadina, para hacer más placentera la vida de nuestros niños en las aulas y fuera de ellas, para dar oportunidad a nuestros jóvenes de que goce espiritual de la música, sea ésta clásica o popular, el acceso a la buena lectura, hay un lugar para todos y cada uno de nosotros. Pero para obrar bien quejarse de todo y todos en tiempo -decia Torres Ortiz- éstos no son buenos consejeros para mejorarlos "pero sí capaz de hacerlo, porque él y para todos, que es el silencioso".

Quiero agradecer a la Academia de la Historia, a la Academia de Artistas, a la Casa de la Cultura, a la Prefectura y al Centro de Estudiantes por haber propuesto y logrado así como al Jurado que calificó, entre varios candidatos, me dieron este premio. Mi reconocimiento a la Dirección de Arqueología por el trabajo que acaban de cumplir. El Director, don Oscar Cortés y su equipo de colaboradores, la labor es admirable en todos los rincones de Bolivia.

En sus versos de Martí dejó este consejo que hubiera hecho suyo sando en Bolivia:

"No hay pena mayor
a un pueblo sin fe
que vive clavado
a lo lejos de él".

En estos tiempos que nos acercan vertiginosamente al siglo XXI, ya no hay lugar para el pesimismo o la desesperanza, hay que trabajar de manera de amar más y mejor viviendo en con alegria y con el mejor destino.

...on o no son obras del holandés Rembrandt?

...w Kelly

...TERDAM, ene 4 (Reuter)
...stades de cólera recorrie...ndo del arte en la década ...cuando decenas de pin...tribuidas previamente a Rembrandt fueron declaradas obra de artistas menores.

La controversia desencadenada por los hallazgos del Proyecto de Investigaciones Rembrandt, con sede en Amsterdam, sigue en pie, y se refleja en una gran exposición titulada "Rembrandt, el Maestro y su Taller" que se lleva a cabo en el Rijksmuseum de Amsterdam hasta el fin de febrero.

La exposición, que se trasladará en marzo a la National Gallery de Londres, exhibe 50 pinturas provenientes de colecciones públicas y privadas de todo el mundo que se atribuyen con toda seguridad al maestro holandés del siglo 17, y abarcan toda su carrera.

Pero también hay obras que otrora se atribuían a Rembrandt y ahora se catalogan como hechas por discípulos suyos tales como Carel Fabritius, Ferdinand Bol, Gerrit Dou y Nicolaes Maes.

Estas últimas se exponen al lado de obras firmadas de discípulos que siempre se atribuyeron a ellos.

El profesor Ernst van de Wetering, quien encabeza el panel de cinco historiadores de arte que compone el Proyecto de Investigaciones Rembrandt, dice que los trabajos de este panel han sido mal interpretados.

El panel nunca pretendió haber establecido la autoría de las pinturas más allá de ninguna duda, dijo a Reuter en una entrevista.

"Esta es una idea falsa que se ha gestado y resulta muy difícil de rectificar", dijo.

"No existen más que opiniones que pueden aproximarse en lo posible a la verdad. Siempre hay márgenes para la duda y la discusión", dijo.

El Proyecto de Investigaciones Rembrandt fue fundado en 1968 con la finalidad de compilar el catálogo más confiable que sea posible sobre pinturas de Rembrandt.

Participantes de este proyecto recorrieron el mundo para examinar más de 600 pinturas, utilizando los más avanzados métodos científicos en auxilio de los más rigurosos análisis estilísticos.

Sus descubrimientos hasta la fecha fueron publicados en tres caudalosos volúmenes que contienen pormenorizadas descripciones de las obras y detallan los argumentos en que se basan las atribuciones.

Pero la atención pública se ha concentrado casi exclusivamente en el sistema de gradaciones concebido por el proyecto para distinguir los Rembrandt auténticos de obras pintadas por otros artistas.

De las 276 pinturas con que ha lidiado hasta la fecha el proyecto, 144 fueron declaradas Rembrandts, 120 se adjudicaron a otros artistas y 12 quedaron en duda.

"Esto es difícil de creer", declaró el historiador de arte Gary Schwartz, uno de los mas implacables críticos del proyecto.

"Significa que ellos se proclaman seguros sobre el 95 por ciento de las autorías de las pinturas que estudiaron", dijo.

Schwartz alega que Van de Wetering y sus colegas se ciñen a definiciones demasiado estrechas de autoría en su búsqueda del "cáliz sagrado de autenticidad".

"Ellos adjudican la autoría guiándose exclusivamente por trabajo artesano, la pincelada que consideran típica de Rembrandt. Pero en el siglo 17, el inventor o autor de una composición obtenía el crédito fundamental de la obra", señala.

Schwartz sostiene que si una composición fue inventada por Rembrandt y ejecutada bajo su supervisión, entonces es erróneo rechazarla como obra de otro artista.

La enfadosa polémica en torno a quién pintó qué cosa se halla enmarañada por la forma en que trabajaban y practicaban los artistas en el siglo 17.

El taller de Rembrandt en Amsterdam atraía a muchos y talentosos pintores jóvenes que ya habían aprendido las normas básicas de su profesión, y querían completar su capacitación forjando un estilo elegante.

Bajo las normas y hábitos en boga, estos aprendices y ayudantes estaban obligados a pintar en el estilo de su tutor, y se les prohibía firmar una obra con su propio nombre.

Los más talentosos de ellos podían imitar el estilo del maestro de manera asombrosa, y el nombre de Rembrandt era a menudo puesto en la obra terminada por el alumno, y aun a veces por el propio maestro.

Van de Wetering indicó que confiaba en convencer a otros miembros del Proyecto de Investigaciones Rembrandt a que abandonen el sistema simple de gradaciones, que generó tantas críticas a su labor.

Yo pienso que este sistema ha provocado mas criticas de las que merecemos", acotó.

Los miembros del panel también tienen pensado en acortar el catalogo de descripciones de las pinturas individuales, y discutir su autenticidad en ensayos introductorios.

Van de Wetering y sus colegas esperan completar los dos últimos volúmenes de su "Compendio de las Pinturas de Rembrandt" en los próximos seis años, es decir, unos 30 años después de haber iniciado los trabajos.

...ANDT: el maestro y su taller, un genio bajo los rayos X (Foto Inter Nationes INF)

Historiador Emilio González fue enterrado en Galicia

La Coruña (España), 4 ene (EFE).- Los restos mortales del escritor e historiador gallego Emilio González López, fallecido el mes pasado en Estados Unidos, fueron inhumados hoy en el panteón familiar del cementerio de San Amaro, en La Coruña (noroeste de España), la ciudad donde nació hace 88 años.

Se cumplía así la última voluntad de González López, que en 1939, al concluir la Guerra Civil española, se exilió en Estados Unidos, donde se dedicó a la docencia y a la investigación.

Sobre el féretro de González López, que ayer, viernes, llegó en un vuelo procedente de Nueva York, figuraba una bandera gallega que había sido colocada por el Presidente del Gobierno regional o "Xunta" de Galicia, Manuel Fraga Iribarne.

Entre las diversas personalidades del mundo de la cultura que asistieron a los actos fúnebres se hallaban el presidente del Consejo de Cultura Gallega, José Fernando Filgueira Valverde, y los rectores de las Universidades de La Coruña y Santiago de Compostela, José Luis Meilán y Ramón Villares, respectivamente.

El rector coruñés recordó que el reconocimiento de González López por parte de las autoridades gallegas "fue tardío", pero, a pesar de todo, "llegó suficientemente pronto como para que lo disfrutara en vida, le hacía una grandísima ilusión".

Poco antes de su muerte, la "Xunta" había nombrado a González López Cronista General de Galicia y la Universidad de La Coruña doctor "honoris causa".

Emilio González López, nacido en La Coruña en 1903, fue catedrático de Derecho penal por varias universidades, diputado durante la II República español y director general de Administración.

Desde 1939 se afincó en Nueva York, donde impartió clases de historia y literatura española y tras su jubilación fue director del programa de doctorado de español en la Universidad de esa ciudad.

Durante sus largos años de exilio, González López no perdió su vinculación con Galicia y escribió numerosas obras de investigación, y participó en las actividades de los colectivos de la emigración gallega.

Entre sus numerosas obras figuran "Historia de la civilización española", "Historia de Galicia", "Galicia, su alma y su cultura", "Grandeza y decadencia del Reino de Galicia" y "El aguila gala y el buho gallego".

"Dies Irae" presentará concierto

El próximo jueves a las 19:30 presentará un concierto el grupo de rock "Dies Irae". El evento, a realizarse en le Teatro Modesta Sanjinés de la Casa Municipal de Cultura, incluye un amplio repertorio de clásicos del rock y composiciones propias. Temas de Pink Floyd, Zepelin, Police, The Doors, Clapton, Guns y Roses, Rolling Stones y los Beatles, formarán parte del repertorio.

El grupo, recientemente grabó un cassette con temas de su autoría, entre ellos destacan: "Todo o ada"; "Solos tú y yo"; "Fuerzas en acción"; "Algo de ti" y "Una razón para vivir".

El pasado año "Dies Irae" se dio a conocer ampliamente participando de festivales. Es a finales de 1991, que gana el primer puesto en el Festival de la Canción organizado por la Municipalidad "Fuerzas en acción", hecho que le abre las puertas a más actuaciones en la ciudad.

El grupo se encuentra integrado por Leslie Vergara (vocalista); Giovanno Salas (bajo); David Gallardo (batería); Wilson Rojas (primera guitarra) y Ernesto Alcazar (segunda guitarra).

1991 trajo para el citado grupo y otros similares una gran aceptación de parte del público. Una de las características que les permitió lograr ese sitial fue sin duda el hecho de combinar su repertorio con temas conocidos y canciones propias de calidad.

En el colegio "Fray Franco Valli" de Suquicha-Potosí, dirigido por la institución "Las Escuelas de Cristo", se realizó recientemente un acto académico protagonizado por los alumnos. Entre los números de música y danza, se contó con la participación declamatoria de una alumna del curso básico, que demostró sus atributos para el arte. Las Escuelas de Cristo, entre sus inquietudes de promoción cultural de los campesinos, dedica su atención a la valoración de este arte y el deporte en todas sus gamas.

COMUNICADOR SOCIAL

INSTITUCION DE PROMOCION Y ACCION SOCIAL DE LA IGLESIA CATOLICA, DESEA INCORPORAR UN PROFESIONAL EN COMUNICACION SOCIAL, QUE CUMPLA CON LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

- TIEMPO Y DEDICACION EXCLUSIVA, EXPERIENCIA MAYOR A TRES AÑOS. EXPERIENCIA EN LA ELABORACION, DISEÑO Y PUBLICACION DE MATERIAL INFORMATIVO. AMPLIA RELACION CON MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL. CONOCIMIENTOS DE COMPUTACION (PROCESADORES DE TEXTOS, HOJAS ELECTRONICAS, OTROS). HACER CONOCER PRETENSION SALARIAL.

REMITIR CURRICULUM VITAE Y ANTECEDENTES PERSONALES A LA CASILLA No. 475 LA PAZ. PLAZO DE PRESENTACION DE DOCUMENTOS VIERNES 10 DE ENERO DE 1992.

LA SOCIEDAD FILARMÓNICA Y EL BANCO SANTA CRUZ

PRESENTAN:

RECITAL DE PIANO

A CARGO DE:
ROSSANA TAMARRI

PROGRAMA

J.S. BACH	Concierto Italiano
W.A. MOZART	Sonata K. 331
L.v. BEETHOVEN	32 Variaciones en do menor Op. 80
F. CHOPIN	Gran Polonesa Brillante Op. 22
A. PALMERO	Mazurka (a la Chopin) Pastorela La Rueda
E. CABA	Tres Aires Indios de Bolivia
M. SANDI	In Memorian (Homenaje a Caba) Op. 1b
F. CHOPIN	Fantasía - Impromptu Op. 66 Estudio Op. 10, Nº 12

Miércoles 8 de enero
Hrs: 19:30

TEATRO MUNICIPAL

Porque sabemos invertir apoyamos la Cultura.

BANCO SANTA CRUZ
Un banco diferente

MATRIMONIO

Con carácter privado en días pasados, se llevó a cabo la boda de la señorita María Esther Arteaga Delgadillo con el señor Fermín Núñez Aramayo, de conocidas familias de Oruro y nuestra ciudad. Destacamos el grabado del aspecto de la reunión familiar, en un almuerzo en el Comedor Kantuta del Hotel Presidente.-

XXIV Feria de Libro Internacional en Egipto

El Cairo, 4 ene (EFE).- El presidente egipcio, Hosni Mubarak, inauguró hoy, sábado, la XXIV Feria del Libro Internacional, que durará hasta el próximo día 17.

Un total de 65 países y 1.850 editores de todos los continentes participan en esta feria, considerada la segunda más importante del mundo, después de la que se celebra anualmente en la ciudad alemana de Frankfurt.

La agencia de noticias MENA señaló que este año será un "certamen especial", ya que se notará la ausencia de libros de la Unión Soviética, país que ocupaba una sala entera en ocasiones anteriores.

Visita a los Picassos de Picasso

¡Al fin París tiene su museo Picasso, y qué museo!

Un Picasso vivo, libre, inquieto, experimentador, niño y sabio.

Laboratorio en que naciera la extraordinaria obra del primer pintor del siglo. Su diario personal, íntimo, página a página, día a día, su colección personal; miles de dibujos y obras, no falta nada de ese su trabajo preparatorio, autónomo, padre de sus grandes obras: dibujos de todo tipo -¡qué dibujante!-, collages, experimentos, maderas, cerámicas, esculturas planas, hilos de metal -dibujos escultóricos-, témperas, carboncillo, lápiz, óleo, tela, saco, papel, cuanta cosa caía en sus prodigiosas manos, su mente libre, su duende creador, sin faltar su extraordinaria obra gráfica y maravillosos libros de arte: la compañía de sus amigos poetas. Vientre, gestación, parto del arte contemporáneo, estos pequeños gigantes, que poblarán después con su nueva visión del mundo, que cambiarán el modo de pintar del siglo: de pintar, de mirar y en parte de vivir.

Se pregunta uno por qué museos, coleccionistas, marchantes de pintura, que a partir de un momento se disputaron la obra del maestro andaluz, no metieron sus manos, sobre esta preciosa colección. Pienso que Picasso con su intuición hizo lo posible por conservarla, como no iba a guardarla, él que no tiraba nada, que sabía su valor y que la amaba; era su compañía cuando los otros se llevaban la obra mayor en dimensiones, no en audacia, y no dudo que astuto como era, quisiera con ella sorprender con algo nuevo, no visto, al mundo, después de muerto.

De otra parte el mercado no hacía demasiada presión sobre algo tan nuevo, frágil, inusitado, experimental, arriesgado, endeble, poco vendible. Los compradores se sabe, son conservadores: óleo, tela, materiales inmortales. Arriesgar con obras sólidas de Picasso, sí. Dibujos, papel, collages, experimentos, materiales pobres, metían miedo a su instinto de conservación económico.

Sabido es que lo que más gusta al pintor, es lo más difícil de vender. Gracias a Picasso, a los coleccionistas conservadores, a la fiel Jacqueline, a sus herederos, al azar, al gobierno francés, que ha cobrado así de la mejor manera sus grandes impuestos sobre la enorme herencia picassiana.

Es tan frecuente, como poco conocido, que cuando un gran pintor muere, aún si ha tenido un gran mercado, la obra dejada a la familia o no vendida, es valorada al precio último: el capital pictórico es grande no suficiente el dinero contante, dejado a los herederos. La obra dejada por Picasso vale miles de millones de dólares, para la familia fue más fácil pagar con obra al Estado.

Cuando se ven los Picassos de Picasso, se comprende que el andaluz no dejó nada para nadie; aun si abrió, y cómo, todos los caminos a los otros. Lo experimentó todo: formas, materiales, espacios. No sólo inventó una nueva manera de pintar, descubrió otro espacio, una nueva imagen, dio a la pintura una tercera dimensión, la volvió objetiva, escultórica, grandes primeros planos de una geometría humana, la volvió democrática, la desacralizó, probó que todo puede ser arte, que no hay materia, objeto, cosa, que la mano del genio, no pueda volver divinas: arte.

Un periódico, una rueda, un cartón, una tapa, un colchón, un hilo, un fragmento de madera, objeto o instrumento, un pedazo de realidad, un manubrio de una vieja bicicleta. Con Picasso las cosas cotidianas, adquieren valor artístico. No está agotada todavía esta gran revolución, que hace descender el arte, ya no del cielo a la tierra, como el Renacimiento, de lo aristocrático a la vida, que, no son el cielo, la tierra o la vida, arte; el arte es arte, sólo por su valor creativo, no por su fuente de inspiración o tema.

La revolución picassiana se nutrió de todo: pintura occidental, arte ibérica, poesía andaluza, piénsese en la familiaridad de Góngora y Picasso, tan bien visto por Jorge Guillén, aun si Góngora volvió la culta, palabra popular, y Picasso la popular, culta, el arte egipcio, la escultura africana, el arte tropical.

Volvamos al Museo Picasso y observemos una extraña y curiosa coincidencia: primera, si Picasso, como Miró, o Julio González y otros, no hubieran ido a París entonces, no hubieran sido lo que son; segunda, su universalidad; tercera que es español es este andaluz, última, que Picasso es este Picasso; como nos dejan ver estos, no en valor artístico, en edad, sus hijos menores, sus picassitos. Verdad que Francia sigue amando a Picasso y queriendo hacerlo francés, mientras en su tierra natal, el gigante Guernica, parece un prisionero, y en París, Picasso renace, renacido ya.

El padre de los duendes andaluces, ay, que tiene Andalucía, esa tierra hija de todos, madre de América, sólo en ella podían nacer Velázquez, Góngora, Lorca, Picasso.

Pocos son los cuadros de los otros, que Picasso en su colección tenía: Cezanne, Rousseau, Matisse, Miró, Modigliani y una buena colección de esculturas africanas.

Picasso, Dios, Matisse a su derecha, a su izquierda Miró: trinidad y compañía, para la eternidad.

Quien busque Picasso espectaculares no venga a ver los Picassos de Picasso, vaya allí donde están Guernica, las Dempiselles de Avignon, los museos, en que están sus obras maestras.

Quien quiera ver la intimidad, el diario, el nacimiento de la prodigiosa obra picassiana, sus abrecaminos, experimentos, sus miles de extraordinarios dibujos, visite este jardín de la infancia y maravillas de la familia picassiana.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD TECNICA

La Carreras de la Facultad Técnica, convocan a Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia, para las siguientes cátedras:

CARRERA DE ELECTRICIDAD

ELE-501	LAB. MAQUINAS DE C.C. Y C.A	32	Hs.
ELI-711	MATERIAL ELECTRICO	32	Hs.
ELI-713	ELECTRONICA INDUSTRIAL II	32	Hs.
ELI-714	INFORMATICA II	32	Hs.
ELI-715	NORMAS EN INSTALACIONES	32	Hs.
ELI- 822	INSTALACIONES EN EDIFICIOS	32	Hs.
ELI-825	LUMINOTECNIA EN EXTERIORES	32	Hs.
ELI-933	CONTROL EN INSTALACIONES	32	Hs.
ELI-934	PROTECCION DE INSTALACIONES	32	Hs.

MATERIAS BASICAS
Area Fisica

FIS-100	FISICA BASICA I	80	Hs.
FIS-103	LABORATORIO DE FISICA BASICA II	80	Hs.

Area Quimica

QMC-100	QUIMICA GENERAL	32	Hs.
QMC-100	QUIMICA GENERAL	32	Hs.

CARRERA DE TOPOGRAFIA

TOP-654	RECTIFICACION Y RESTITUCION FOTOGRAMETRICA	32	Hs.
TOP-955	AEROTRIANGULACION Y FOTOGRAMETRIA APLICADA	32	Hs.
TOP-844	GEODESIA ASTRONOMICA II	32	Hs.
TOP-733	FOTOGRAMETRIA AEREA Y CAMARAS	32	Hs.
TOP-934	GEODESIA SATELITARIA	32	Hs.
TOP-861	TOPOGRAFIA APLICADA A OBRAS CIVILES	32	Hs.
TOP-622	PLANIFICACION Y COSTOS TOPOGRAFICOS	32	Hs.
TOP-901	PLANIFICACION URBANA Y LEVANTAMIENTOS ARQUITECTONICOS	32	Hs.

CARRERA CONSTRUCCIONES CIVILES

COC-246	PRACTICA CONSTRUCTIVA	32	Hs.
COC-221	LABORATORIO DE MECANICA DE SUELOS II	32	Hs.
COC-131	INFORMATICA II	32	Hs.
COC-404	FUNDACIONES II	32	Hs.
COC-433	CONTROL DE CALIDAD	32	Hs.

CARRERA DE ELECTROMECANICA

ETM-254	TALLER DE MAQUINAS TERMICAS II	64	Hs.
ETM-271	ELECTRONICA INDUSTRIAL Y LAB.	64	Hs.
ETM-232	TECNOLOGIA MECANICA II Y TALLER	64	Hs.

CARRERA DE QUIMICA
(Examen de Competencia)

QMC-203	LAB. QUIMICA ANALITICA CUANTITATIVA	32	Hs.
QMC-303	QUIMICA ANALITICA APLICADA INORGANICA	64	Hs.
QMC-315	MICROBIOLOGIA INDUSTRIAL	32	Hs.

(Examen de Suficiencia)

QMC-106	QUIMICA ANALITICA CUALITATIVA	32	Hs.
QMC-204	QUIMICA ORGANICA II	32	Hs.

CARRERA MECANICA DE MAQUINAS HERRAMIENTAS

MHT-703	CONTROL DE CALIDAD	32	Hs.
MHT-402	TALLER MECANICO IV	64	Hs.
MHT-002	TALLER MECANICO II	64	Hs.
MHT-201	TECNOLOGIA MECANICA II	32	Hs.
J.T.P.	JEFE DE TRABAJOS PRACTICOS	80	Hs.
MHT-401	TECNOLOGIA MECANICA IV	32	Hs
J.P.	JEFE DE PRODUCCION (MATERIAS: MHT-602-702)	80	Hs.
MHT-702	COSTOS Y PRESUPUESTOS	32	Hs.

CARRERA DE MECANICA DE AVIACION

MAV-204	MOTORES PRIMARIOS	32	Hs.
MAV-205	SIST. DE ALIMENTACION Y CARB.	32	Hs.
MAV-211	ESTRUCTURAS METALICAS	32	Hs.
MAV-217	ELECTRONICA APLICADA	32	Hs.
MAV-218	MOTORES A REACCION I	32	Hs.
MAV-219	REGLAJE Y MONTAJE	32	Hs.
MAV-300	HELICOPTEROS	32	Hs.
MAV-301	AVIONICA	32	Hs.
MAV-304	MOTORES RECIPROCOS	32	Hs.
MAV-305	MOTORES A REACCION II	32	Hs.
MAV-306	MOTORES TURBOHELICE	32	Hs.
MAV-308	TALLER DE MOTORES	64	Hs.
MAV-309	ESTRUCTURAS II	32	Hs.
MAV-312	HIDRAULICAII	32	Hs.
MAV-313	TALLERES NAVES	64	Hs.
MAV-201	TEORIA Y TALLERES	32	Hs.

CARRERA DE MECANICA AUTOMOTRIZ
(Examen de Competencia)

ATS-106	TECNOLOGIA DE DIAGNOSIS	160	Hs.
ATS-206	TALLER DE DIAGNOSIS	(Las dos materias)	
TGT-122	TECNOLOGIA GENERAL	64	Hs.
TTS-166	TRATAMIENTOS TERMICOS	(Las dos materias)	
ATS-245	TALLER DE CHAPA Y PINTURA	32	Hs.
EBA-111	ELECTRICIDAD BASICA AUTOMOTRIZ	32	HS.
		(para El Alto)	
ATS-212	TALLER DE AJUSTE	32	Hs.
		(para El Alto)	
ART-102	DIBUJO TECNICO II	32	Hs
ATS-125	INGLES TECNICO II	32	Hs.

(Examen de Suficiencia)

ATS-104	TECNOLOGIA DE COMBUSTIBLES	160	Hs.
ATS-204	TALLER DE COMBUSTIBLES	(las dos materias)	

REQUISITOS

a) Solicitud escrita dirigida al Sr. Decano de la Facultad
b) Fotocopia legalizada del Título y/o en Provisión Nacional (imprescindible para el examen de competencia)
c) Título Académico o Certificados de Egreso (Como mínimo para el examen de suficiencia)
d) Curriculum Vitae documentalmente avalado
e) Programa y Plan de Trabajo de la (s) materia (s) que postula

CRONOGRAMA DE ADMISION

Presentación de documentos en el Decanato de la Facultad Técnica hasta el día 17 de enero del presente año a horas 19:00 p.m.; recepción de exámenes según cronograma de cada carrera sobre un tema general de la materia sorteada con 48 horas de anticipación.

INFORMACIONES

Vicedecanto de la Facultad Técnica, Av. Arce Nº 2250, edificio Ex-Shopping Center, Primer Piso Teléfono 359598 - 359527.

La Paz, enero de 1992

Sello: UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES - FACULTAD TECNICA - VICEDECANATO LA PAZ-BOLIVIA

MUNDO Institucio

Iglesia de San Pedro ent
SAGIC en el valle de Cint

La Iglesia de San Pedro, enclavada en las montañas del valle de Cinti.

El Arzobispo de ... Jesús Pérez, reali... Pedro, construida ... más bellos del ... Sociedad Agrícola ... trial de Cinti S. A. ...

El presidente ... Calvo, manifestó ... la iglesia, realizada ... era un gran anhelo ... la localidad de ...

Mons. Pérez, ... festó que esa obra ... esfuerzo creador ... que la empresa ... importante de la ... zos en dar trabajo ... a los obreros que ...

Terminado el ... Calvo y su familia ... zo en la casa solariega ... vecinos, proveedores ... especiales, entre ... Roberto Leitón, ... ciudad de Camargo ... cargo del Párroco ... Strauss.

Carlos Calvo, al entregar la iglesia de San Pedro a las autoridades de la iglesia chuquisaqueña, Arzobispo Mons. Jesús Pérez y Párroco Rvdo. Otto Strauss.

Carlos Calvo, al ... dor cinteño Robert... en la casa solarie...

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR,** Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 37...
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. ...
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Linea ...
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 3...

Farmacias de turno (Tel.366823)

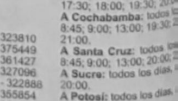
ZONA CENTRAL
DIVINA c. Potosí esq. Loayza Ed. Fenix Tel. 320463
10 DE NOVIEMBRE Av. Mcal. Santa Cruz 1050 Tel. 361748
COCHABAMBA II c. Sucre esq. Yanacocha Tel. 390276
LA ECONOMICA Av. Muñecas 355 Tel. 363446
COSMOS c. Figueroa esq. Tiquina Tel. 377188
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
CARLOS V Av. 6 de Agosto esq. Campos 2720 Tel. 325490
ROMA c. Fernando Guachalla Ed. S. antonio Tel. 343680
JAIMES FREYRE c. Alberto Gutiérrez - Zudáñez 2084
CECI Zoilo Flores Tel. 326953
CONCHITAS c. Conchitas 555 Tel. 374614
ZONA MIRAFLORES
GUADALQUIVIR Av. Saavedra 1891 Tel. 326441
ATENAS II Av. Saavedra esq. Pza. Uyuni Tel. 372716
ACOSTA Av. Brasil 1564 Tel. 360187
LAS AMERICAS Av. de las Américas 483 tel. 310575
ZONA VILLA COPACABANA Y VILLA SAN ANTONIO
FLORES c. Núñez del Prado 88 V. Copacabana Tel. 332038
PISCIS Av. 31 de Octubre. San Antonio Tel. 330143
ZONA CEMENTERIO
SANTA LUCIA Av. Kollasuyo esq. José M. Asín Tel. 351042
HAMILTON Av. NN.UU. frente Hosp. Juan XXIII
ZONA BUENOS AIRES Y TUMUSLA
CANADA c. Max Paredes 467 Tel. 351194
MENDEZ Av. Buenos Aires 1025

ZONA GRAN PODER Y BELE...
VERIA c. León de la Barra Tel. 375749
ALELUYA c. Max Paredes esq. Sagárnaga 908 T...
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRA...
MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. c. 16 Tel. ...
LIBERTAD Sector A Nº 722 Alto Obrajes Tel. 786...
ZONA CALACOTO ACHUMANI E ...
EL CRISOL Av. Montenegro Ed. Promotora S.M. ...
PRINCIPAL Av. Ballivián 676 Calacoto Tel. 79298...
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 Ach. Tel. ...
IRPAVI Av. Globes 6125 final Irpavi Tel. 794076

EL ALTO

VERACRUZ Av. Tiahuanacu Esq. Calle 2 Ceja El ...
RODRIGO Calle 3 Nº 200 zona 12 de Octubre Tel. ...
SEÑOR DEL GRAN PODER Calle 17 B Nº 633 Pla... 813455
ALFONSO DE UGARTE Av. Alfonso de Ugarte Nº ... Tel. 389213
LENKA Av. Circunvalación Nº 272 Río Seco Tel. 8...

Viajes



SALIDAS

VLO. 861 SANTA CRUZ	Hs. 07.00
VLO. 861 SAO PAULO	Hs. 07.00
VLO. 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07.00
VLO. 861 BUENOS AIRES	Hs. 07.00
VLO. 861 MONTEVIDEO	Hs. 07.00
VLO. 805 COCHABAMBA	Hs. 09.30
VLO. 918 LIMA	Hs. 11.10
VLO. 917 COCHABAMBA	Hs. 16.40
VLO. 917 SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO. 902 SANTA CRUZ	Hs. 20.30
VLO. 902 MANAOS	Hs. 20.30
VLO. 902 CARACAS	Hs. 20.30
VLO. 902 MIAMI	Hs. 20.30
VLO. 817 COCHABAMBA	Hs. 21.05

LLEGADAS

VLO. 901 MIAMI	Hs. 08.40
VLO. 901 PANAMA	Hs. 08.40
VLO. 901 CARACAS	Hs. 08.40
VLO. 901 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
VLO. 918 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO. 918 COCHABAMBA	Hs. 10.05
VLO. 917 LIMA	Hs. 15.40
VLO. 434 TRINIDAD	Hs. 17.45
VLO. 434 SAN BORJA	Hs. 17.45
VLO. 434 RURRENABAQUE	Hs. 17.45
VLO. 814 COCHABAMBA	Hs. 18.50
VLO. 864 SANTA CRUZ	Hs. 19.45
VLO. 864 BUENOS AIRES	Hs. 19.45
VLO. 864 MONTEVIDEO	Hs. 19.45
VLO. 866 SANTA CRUZ	Hs. 20.25
VLO. 866 SAO PAULO	Hs. 20.25
VLO. 866 RIO DE JANEIRO	Hs. 20.25

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A

La Paz, domingo 5 de enero de 1992

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte CopacabanaTel: 340461 - 322888	
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	
Flota Panamericana	Tel: 354612
Flota Urkupiña	Tel: 371119
Transporte San Lorenzo	Tel: 353214
Transportes Cisne	Tel: 328911
Transportes La Paz	Tel: 361321
	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 12:00; 13:00; 13:30; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00
A Cochabamba: todos los 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 21:00.
A Santa Cruz: todos los 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:00.
A Sucre: todos los días, 20:00.
A Potosí: todos los días, 20:15.
A Montero: todos los días 20:30.
A Trinidad: todos los días
A Arica: martes y viernes
A Tacna: domingos y jue...
A Llallagua: todos los días
A Villazón: todos los días
A. Tarija: martes, jueves 17:00.

ercoles inicia acional

HABAMBA, 4 (PRE-).- A partir del 8 del mes se jugará en el José Villazón" de la Costanera el torneo de volibol varones de ampeones, con la pre- de siete representacio- igual número de aso- departamentales. vento por el "alto nivel petitividad" que tiene ado enorme expecta- a la afición deportiva e se apresta a vivir emotivas e interesan- 8 al 12 de los corrien-

representación local, idad Católica Bolivia- 8) de Cochabamba, en dición de organizadora nto no ha descuidado s administrativos y de- s en torno al evento, de su propia prepara- fin de encarar el duro

Asociación Departa- l de Volibol, coadyuvará organización y control o del campeonato, ma- aron sus dirigentes. torneo se dividirá en 2 "A" conformada por idad Católica Bolivia- Cochabamba, Universi- atólica Boliviana de La apita de Potosí y Uni- d Técnica del Beni. La B" con Dinamo de Sucre, artín de Oruro y Franco viano de Santa Cruz. da serie en tres jorna- el 8 al 10 clasificarán a 2 os, para que jueguen las inales el 11 y la defini- el domingo 12 entre ga- es por el título y perde- por el tercer lugar.

ja proclamó s campeones

ja, 4 (PRESENCIA) Por Noe

- Cerca de un centenar de stas que tuvieron destacada ón durante la temporada de ueron distiguidos el pasado en un acto programado por to Departamental de Deport- se cumplió en el coliseo "IV ario" de esta capital.

y hasta tres deportistas que caron en cada una de las 21 nas que se practican en esta recibieron distinciones de toridades deportivas en el alado.

margen de los mejores en eporte, tambien fueron pro- los los campeones naciona-

esta situación destacaron istas Pablo Ugarte, campeón al en 16 años, Eduardo erg en 14, Carola Galarza, en 14 años, Claudia Herbas y Olarte, campeonas en damas s. Los campeones naciona- cicllismo en pista, encabeza- r Pedro Vaca, los campeones ales de tenis de mesa donde rmanos Gina Maria y Jorge ernández fueron las máxi- guras de las categorías infan- venil y otros deportistas que en consiguieron titulos na- es en esta temporada.

sde luego que hubo un reco- ento especial a varios miem- el tae kwon do que ostentan s sudamericanos y ericanos conseguidos en el certamen disputado, en Uru-

el acto señalado participa- s presidentes de todas las ciones deportivas de esta ca- las autoridades del deporte o.

Torneo Inter Ligas Urbanas

El Tejar y San Antonio se clasificaron para la final

Más de dos mil personas presenciaron ayer en el estadio Hernando Siles los dos partidos semifinales del I Torneo Inter Ligas Urbanas "Mauricio Gonzales Sfeir" que organiza la Asociación de fútbol de La Paz, donde se clasificaron las selecciones de El Tejar y San Antonio, finalistas y definirán el titulo el sábado 18 de enero.

Fue una tarde de fiesta deportiva, con un buen nivel de juego, ambiente de confraternidad y bastante responsabilidad por parte de los organizadores, porque muchos dirigentes de la AFLP estuvieron en el escenario junto al titular Mauricio Gonzales.

Munaypata fue uno animador importante en el torneo Inter Ligas Urbanas que organizó la AFLP.

El Tejar

La selección de El Tejar no tuvo apuros para pasar a la final. Se impuso por un concluyente 5 a 2 frente a Villa Armonía, en una confrontación donde los vencedores tuvieron neto dominio del balón durante los 90 minutos de juego.

Tras la primera conquista lograda sobre los 21 minutos del primer tiempo por intermedio de Samuel Mariño, el equipo se afirmó con sus proyecciones constantes a la zona defendida por sus oponentes y aprovechó todas las oportunidades hasta convertir los cinco tantos.

Empate

San Antonio sacó por segunda vez provecho de la suerte, porque afrontó con más decisión los remates desde las 12 yardas, tras haber finalizado igualado uno a uno, en su compromiso de clasificación frente a la selección de Munaypata.

Su presencia en la presente fase del torneo, fue también mediante la definición con penales frente al equipo de la Liga Mejillones, la semana pasada. Ayer, se puso en ventaja sobre los 40 minutos del primer tiempo mediante un remate de Amilcar Justiniano, pero el empate llegó a los 13 del período complementario mediante una acción de Félix Condori.

El suspenso respecto a la clasificación se mantuvo hasta el último instante. Concretaron para San Antonio: Javier Arteaga, Edwin Quinteros, Amilcar Justiniano, Waldo Quinteros y Juan Quenallata. Falló Rolando Arteaga. Anotaron para Munaypata: Félix Galvez, Daniel Laura, Rubén Rojas y Freddy Quispe. Fallaron: Freddy Olivera y Galo Yugar.

Final

La final del torneo se disputará el sábado 18 de enero en el estadio Hernando Siles, entre las selecciones de El Tejar y San Antonio. Por el tercer y cuarto lugar se enfrentarán, en el partido preliminar, los planteles de Villa Armonía y Munaypata.

Componentes de la selección de fútbol de la Liga El Tejar, se clasificaron finalistas del torneo Inter Ligas Urbanas al vencer a Villa Armonía, por 5-2.

San Antonio se clasificó por segunda vez favorecido por tiros penales en el campeonato de las Ligas Urbanas. Eliminó ayer a Munaypata, por 5-4.

Síntesis de la jornada

Estadio Hernando Siles
Torneo Inter Ligas Urbanas
Sábado 4 de enero de 1991

EL TEJAR 5 VILLA ARMONIA 2

El Tejar: Alfo Llanos, Miguel Quino, Mamfredo Olivera, Oscar Tapia, Max León, Marco Plata, Freddy Mena (Juan López), Samuel Mariño, Julio Cornejo, Johnny Llanque (Milton Llanque) y Franklin Escóbar.

Villa Armonía: Gualberto Choque, Nemesio Quiroga, Richard Herrera, Eduardo Riveros, Reddy Vargas, Freddy Alarcón, Jesús Salazar, Pablo Velásquez (Randal Herrera), Raúl Gómez, Omar Medina (Reynaldo Bustillos) y Marcelo Trigo (Milton Salazar).

Goles: Para El Tejar: Samuel Mariño 21', Franklin Escóbar 54', Johnny Llanque 50' y 65 (penal) y Ready Vargas 80' (autogol). Para Villa Armonía: Reynaldo Bustillos 49' y Raúl Gómez 78' (penal).

Arbitro: Francisco Moral.

Jueces de línea: Jorge Camacho y Francisco Cuellar.

SAN ANTONIO 1 MUNAYPATA 1

San Antonio: Ramón Rojas, Iván Díaz, Ricardo Guaygua, Willy Espejo, Juan Quenallata, Edwin Quinteros, Rolando Arteaga, Igor Díaz (Javier Pomier), Javier Arteaga, Waldo Quinteros y Amilcar Justiniano.

Munaypata: Juan Tito, Froilán Velasco, Freddy Quispe, Luis Pinedo, Rubén Rojas, Daniel Laura, José Chávez, Félix Condori (Galo Yugar), Freddy Olivera, Félix Galvez y Ramiro Fernández.

Goles: Para San Antonio: Amicar Justiniano 40'. Para Munaypata: Félix Condori 58'

San Antonio se impuso por penales 5-4.
Arbitro: Willy Loroña.
Jueces de línea: Juan Rojas y Jorge Pelipe.

Nacional de Futsal

Asociación paceña a la espera de inscripción de equipos participantes

La Asociación de Fútbol de Salón de La Paz está a la espera de las inscripciones de los equipos que intervendrán en el torneo nacional de clubes campeones que se iniciará el próximo 25 de enero, en el coliseo "Julio Borelli Viterito".

El presidente de la entidad, Guido Vera, manifestó optimismo en las últimas horas por el apoyo que recibió de las asociaciones del interior que comprometieron la presencia de sus representantes en uno de los certámenes que está considerado como importante para medir los progresos técnicos del último año.

Equipos locales

Los integrantes del club La Británica, campeón paceño, realizaron durante la presente semana intensas prácticas en el coliseo de la calle México, en tanto que no se notó la labor del campeón nacional Juventus.

De todas maneras los dirigentes de los clubes se reunirán mañana en la primera asamblea anual y se anticipa que intercambiarán ideas en torno a la organización de la competencia que reunirá por lo menos diez equipos.

Asamblea

Para mañana a horas 19:00 está anunciada la realización de la primera asamblea ordinaria de la Asociación, oportunidad en que las principales autoridades de esa institución presentarán los informes que corresponden a las actividades de la presente gestión.

ORURO

ORURO 29 (PRESENCIA).- Con dos jugadores mundialistas en sus filas y sendas goleadas aqui y en Huanuni, el pasado fin de semana, el campeón orureño de fútbol de salón COTEOR, se clasificó para intervenir en el campeonato nacional de este deporte que se realizará en La Paz.

En dos partidos eliminatorios programados, goleó a Di Modena de Huanuni, por 11-5 en el primer partido, jugando como local en la cancha del CAN, y por 10-5 actuando en el coliseo cerrado de Huanuni, en la revancha.

René López y Vladimir Joaniquina, integrantes de la selección boliviana que actuó en el mundial de Italia, integran COTEOR y en esta fase eliminatoria tuvieron destacada actuación, marcando buenos goles.

Di Modena, representante de Huanuni, no fue rival de riesgo para los orureños y se conformó con goleadas y la eliminación.

COTEOR, para ir al Nacional de Fútbol de Salón, espera contar con adecuados refuerzos, entre ellos Henry Llanos, el otro orureño mundialista.

Representantes del fútbol de salón de Oruro, que se preparan para alternar en el torneo nacional de clubes que comenzará el próximo 25, en el coliseo "Julio Borelli".

Germán Villavicencio:

"Se logró la integración del tenis paceño"

Germán Villavicencio, presidente de la Asociación de Tenis de La Paz, manifestó que se retira con la satisfacción de haber cumplido con el deporte. "Fundamentalmente se logró la integración de todos los clubes afiliados a la Asociación", dijo a PRESENCIA DEPORTIVA.

El próximo martes dejará la presidencia en una ceremonia que se efectuará a partir de las 19:00 horas en el auditorio del Sucre Tenis Club, donde Kurt Koenigsfest asumirá el mando de esa institución.

Koenigsfest es representante del Club de Tenis La Paz, su vicepresidente será Angel Delgadillo, del Sucre Tenis Club, y fiscal general, Zoilo Cortez, del club Petrolero.

Balance

En opinión de Villanueva le tocó dirigir una gestión difícil, pero con el apoyo de los delegados de los nueve clubes que se encuentran en los registros de la institución se logró encarar con responsabilidad las tareas que le fueron asignadas.

"Cabe destacar la armonía y los deseos de superación que apuntaron los clubes para sacar adelante los campeonatos nacionales, pese a las dificultades económicas, que para nadie es desconocido", manifestó.

Reconocimiento

Carmen Alvarado y Gloria Oporto, figuran en sus apuntes, como las dirigentes que se bindaron integramente para servir al tenis paceño. La primera por su gran ascendencia en el ambiente periodístico y sus excelentes relaciones publicas y la segunda, por haber extrenado todos sus esfuerzos para alcanzar los éxitos que buscó el tenis paceño.

Posesión

La ceremonia se cumplirá el próximo martes en el salón de actos del Sucre Tenis Club. Se haciamo un programa especial para esa ocasión donde Germán Villavicencio, presentará el informe de sus actividades y su sucesor anunciará el programa que llevará adelante durante el presente año.

Como tarea inmediata tendrá la organización del torneo internacional "Cóndor de Plata" que se iniciará el próximo 27 de enero en La Florida, donde actuarán, aproximadamente, cien tenistas de diferentes paises del continente.

De acuerdo con los preparativos del acto, asistirán como invitados principales las actuales autoridades del deporte paceño y los representantes de los clubes La Paz, Sucre, Ferroviario, Petrolero, The Strongest, Achumani, Los Sargentos, Aleman y My. Asturias.

Carmen Alvarado y Germán Villavicencio, dirigentes de la Asociación Paceña de Tenis.

Festival atlético en el paseo El Prado

Atlhista aficionada

Aproximadamente un centenar de atletas aficionados aseguraron su presencia en el festival que se desarrollará a partir de las 9:00 horas en el paseo El Prado, con auspicios del club Esteban Quelale.

El promotor de la prueba, Esteban Quelale, anunció que se aprovechará la oportunidad para que los niños y jóvenes que se reunen los dias domingos en ese lugar, tengan oportunidad de participar en pruebas especiales de exhibición.

"Nos interesa promocionar principalmente la marcha atlética", dijo el veterano atleta que a sus 50 años de edad sigue constituyéndose en uno de los principales valores en esa especialidad, luego de haber ganado la medalla de plata para Bolivia en los Juegos Bolivarianos de 1977.

En la carrera de 5.000 metros planos intervendrán deportistas de las categorías infantil, juvenil, mayores y seniors.

Los marchistas se presentarán posteriormente para dar más de 10 vueltas al circuito y todos con la ilusión de incorporarse el presente año a los campeonatos de esa especialidad, que serán organizadas por la Asociación Atletica de La Paz.

Fondista de categoría senior.

Concluye hoy el torneo de fútbol en El Alto

Las selecciones de las Ligas Primero de Mayo y Nuevos Horizontes se enfrentarán hoy a partir de las 10:00 horas, en la final del campeonato oficial de fútbol de El Alto. Dicho encuentro se desarrollará en la cancha de la Liga Telleria, ubicada en la zona de Villa Dolores "F".

Los dos equipos cumplieron actuaciones sobresalientes durante la presente temporada, según informó ayer el presidente de la Asociación de Fútbol de esa ciudad Jerónimo Camacho.

En el partido preliminar, definirán el tercer y cuarto puesto los planteles de San Luis y Pacajes Caluyo.

Afiliación a la AFLP

Nuestro entrevistado sostuvo que en el curso de la próxima semana se iniciarán los contactos con los dirigentes de la Asociación de Fútbol de La Paz, para ser admitidos en sus registros.

El objetivo principal de los futbolistas de la ciudad de El Alto es participar en el torneo integrado que proyecta llevar adelante la AFLP con la intervención de dos equipos de Primera "A" y las representaciones de los Yungas, el altiplano, las ligas zonales y El Alto.

El torneo exagonal será una de las primeras actividades de la AFLP que corresponderán a la presente temporada.

Un clásico apasionant

Esta tarde volverán a enfrentarse los tradicionales rivales del fútbol paceño Bolívar y The Strongest, al iniciarse la fase semifinal del Torneo "Jorge Lonsdale" de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Esta confrontación a despertado una notable expectativa en la afición al más popular de los deportes presumiéndose que habrá una masiva asistencia de espectadores al estadio Hernando Siles.

ANTECEDENTES

Bolívar se clasificó en el primer lugar de la serie "A", luego de haber cumplido una magnífica campaña, tanto que sólo perdió un partido habiéndose mantenido invicto durante 16 encuentros.

The Strongest, contra todos los pronósticos y en una sensacional levantada, logró clasificarse en el segundo puesto en la serie "B, obteniendo puntos importantes como visitante en Santa Cruz, venciendo a Blooming y luego en Cochabamba empatando en partido dramático frente a Wilstermann.

Dados estos antecedentes, se presume que este clásico será muy disputado. Los "atigrados" están muy motivados después de sus dos últimas actuaciones y los "académicos" con el propósito de mantener su vigencia en este tipo de partidos.

Los técnicos de ambos equipos en sus declaraciones previas se mostraron bastante optimistas, lo mismo que los jugadores, quienes manifestaron que apelarán a todos sus argumentos en procura del triunfo.

ALINEACIONES

En Bolívar, el retorno tardío de Carlos Angel López y Jorge Olaechea que gozaron de un permiso, determinó que Moisés Barack los supla con Daniel Hernández y Marco Sandy respectivamente, conformando el equipo de la siguiente manera:

Carlos Trucco, Tito Montaño, Marco Sandy, Marcos Ferrufino y Miguel Angel Rimba; Carlos Borja, Vladimir Soria y Daniel Hernández; Jorge Hiriano, Fernando Saltiras y Juan José Urruti.

Por su parte en The Strongest no podrá jugar Julián Jiménez que será reemplazado por Manuel Villanueva, el resto del equipo será el mismo que jugó en Cochabamba.

Erwin Justiniano, Gonzalo Guaracht, Gustavo Quinteros, Freddy Cossio y William Roca; Enrique Gutiérrez, Oscar Arce, Oscar Sánchez y Sergio Luna; Manuel Villanueva y Johnny Villarroel.

Será árbitro del partido Marcelo Ortubé y comenzará a las 15:30.

EN ORURO

San José recibirá la visita de Oriente Petrolero en el otro partido semifinal que torneo "Jorge Lonsdale".

El equipo orureño no podrá contar con su equipo titular debido a tener lesionados y jugadores suspendidos. No podrán jugar Gutiérrez y Valencia por límite de tarjetas amarillas y Noro y Justiniano que están lesionados. Pese a ello San José tratará de hacer respetar su condición de local.

Oriente Petrolero que viajará en vuelo especial a medio día, espera por lo menos rescatar un punto. Tampoco el equipo oriental podrá contar con todo su plantel titular. No jugarán Takeo, por límite de tarjetas amarillas, Avila y Brunetto, lesionados.

ARQUEROS
Carlos Trucco y Erwin Justiniano, el primero experimentado guardameta de Bolívar, el segundo jóven revelación defendiendo el arco de The Strongest.

Jorge Hirano

El goleador

Vino del Perú, está jugando hace ya varios años defendiendo la camiseta del Bolívar y es uno de sus máximos glaediores en el presente torneo. Una verdadera carta de triunfo para su equipo. Por ciertos malentendidos con los dirigentes de Bolívar se fue a su tierra, pero después ante el pedido de la hinchada bolivarista tuvo que volver y actualmente es uno de los delanteros más efectivos de la Liga.

También le pedimos su impresión horas antes del clásico.

"Un partido difícil, sabemos lo que es jugar con The Strongest y disputar un clásico nos da una motivación muy especial que nos induce a esforzarnos y buscar un resultado.

Creo que tanto The Strongest como Bolívar están pasando por un buen momento y pienso que va a ser un lindo espectáculo.

Personalmente me encuentro bien con deseos de jugar un buen partido, ya superé la pequeña dolencia que tenía en un tobillo, hice fútbol en la última práctica y casi no sentí ninguna molestia.

Desde que estoy acá, hacen 6 años, jugué unos 15 clásicos. Creo que han sido más las satisfacciones que las derrotas, especialmente en los últimos años creo que Bolívar ha sacado cierta ventaja a The Strongest. Esperamos seguir sumando más triunfos para alegría de nuestra hinchada".

"Para mí, el mejor clásico que disputamos fue aquél en 1988, cuando le ganamos a The Stronges pro 3 a 0, donde se jugó muy lindo, se convirtieron lindos goles y fue el año que conseguimos el campeonato".

"Este año pienso seguir en Bolívar, donde me tratan muy bien, arreglé mi contrato y espero responder al cariño de la hinchada como creo que hasta ahora lo estoy haciendo".

GOLEADOR
Jorge Hirano, uno de los goleadores del equipo de Bolívar.

The Strongest no le gana a Bolívar desde fines del 90

De acuerdo a las estadísticas de los "clásicos", The Strongest no le gana a Bolívar desde el 16 de diciembre de 1990. En esa fecha el equipo atigrado venció por 1 a 0 con gol logrado por Alberto Illanes. Moisés Barack era el director técnico de The Strongest y Jorge Habegger de Bolívar.

Desde esa fecha jugaron 8 partidos, de los que 7 fueron victorias para el equipo "celeste" y 1 empate.

En el resúmen general de encuentros desde el año 1977, en que se fundó la Liga del Fútbol Profesional, se jugaron 66 partidos, Bolívar tiene ventaja pues ganó 28 veces, contra 18 de The Strongest y se registraron 20 empates.

Bolívar anotó 93 goles contra 79 de The Strongest.

En semifinales, se enfrentaron en 11 ocasiones, Bolívar ganó 4 partidos, The Strongest 2 y se registraron 5 empates.

Bolívar anotó 16 goles y The Strongest 17.

Este es el resúmen de esas confrontaciones:

Año 1977
The Strongest 1 Bolívar 0.
The Strongest 2 Bolívar 1.

Año 1979
Bolívar 1 The Strongest 1
The Strongest 1 Bolívar 1
The Strongest 3 Bolívar 1

Año 1983
Bolvar 1 The Strongest 0
Bolívar 3 The Strongest 3

Año 1989
Bolívar 1 The Strongest 1
Bolívar 1 The Strongest 1

Año 1990
Bolívar 2 The Strongest 1
Bolívar 4 The Strongest 3

Cuidado con los petardos

Una vez más desde estas columnas llamamos a la serenidad y buenas costumbres de los hinchas de los clubes Bolívar y The Strongest.

El estadio Hernando Siles será escenario de un nuevo clásico y esta vez tiene un atractivo especial. Desde 1990, The Strongest no puede ganarle a Bolívar.

Un hecho que siempre ha motivado críticas y censuras es la mala costumbre de lanzar petardos y objetos a la cancha.

En varias oportunidades aficionados fueron heridos y creemos que la Policía Nacional debe redoblar esfuerzos para evitar el ingreso de estos objetos.

También se debe decomisar bebidas alcohólicas, mástiles y la Policía no sólo deberá ubicarse en las puertas, sino en las graderías y especialmente en el sector de las "barras".

El fútbol es un deporte popular y donde debe primar la habilidad y destreza. El juego violento y mal intencionado debe ser cortado de raíz por el juez del encuentro y así todos podremos observar un encuentro limpio y tranquilo.

En verdad que el aficionado se merece esta fiesta.

OTRO CLASICO
Incidencia de uno de los últimos clásicos que jugaron Bolívar y The Strongest. El equipo "atigrado" espera romper la hegemonía de Bolívar en el último año.

Carlos Borja

El gran capi

Por Heriberto Aramayo Fernández.

Es sin duda uno de los futbolistas más destacados nacional, fue distinguido en años pasados con el Botín de los jugadores más correctos dentro y fuera de la cancha, número de clásicos jugados en la Liga, y que desde hace capitán de su equipo.

Nos estamos refiriendo a Carlos Fernando Borja, que figura preponderante en el clásico de hoy. Logramos horas del partido.

- "Va a ser un partido muy difícil e importante, circunstancias en que se juega una semifinal, a parte de ha elevado su rendimiento. Respetamos al rival, pero en la capacidad de nuestro equipo. Nos hemos prepara mente durante la última semana con un trabajo inte aspecto físico como técnico, además anímicamente estam res condiciones como para aspirar al triunfo. Esperam buena forma la campaña en el presente torneo y da satisfacción a nuestra hinchada".

Carlos Borja, está plenamente identificado con la cam la defiende con alma, corazón y vida desde el año 1977, la fundación de la Liga del Fútbol Profesional; son 14 año divisa de la "academia". En el profesionalismo no conoc iniciado en un equipo infantil en su tierra, Cochabamba en Litoral pasó a Bolívar.

Cuando se le preguntó cuántos clásicos había jugado

- "Jugué alrededor de 55, son los partidos que un porque hay gran cantidad de público y la hinchada es compromisos.

El clásico que más recuerdo fue aquél que jugamos semifinal, cuando le ganamos a The Strongest por 4 a 3, e intenso y emotivo, donde los dos equipos nos brindam ofreciendo uno de los mejores partidos".

Carlos Borja, también ha tenido la satisfacción de Libertadores de América, habiendo participado en 7 op propósito de dicho torneo, expresa:

- "Esta va a ser mi octava participación, en la cual esp porque nuestra ambición es llegar a disputar la etapa se

Estuvimos muy cerca de lograr ese propósito cuando de nuestras mejores campañas cuando de 4 equipos q eliminando a los equipos peruanos de Universitario y L Cajamarca además de Wilstermann. En la siguiente fase América de Cali y Olimpia del Paraguay, donde estuvimos clasificar para jugar con River Plate".

El capitán bolivarista, también expresa sus deseos p año:

"Mis proyectos para el 92 son seguir en Bolívar, tr nuevamente a la selección, buscar otra vez el campeona participar en la Copa Libertadores de América, donde tr perspectivas e ilusiones".

CAPITAN
Carlos Borja, capitán de Bolívar dominando el balón con el p

Atigrados:

"Los gallos se v en la cancha"

Algo molestos con algunas de del técnico peruano Moisés Barac cipaba una victoria sobre The Stro dujo una disimulada bronca en alg dores del elenco "atigrado".

Ayer durante el entrena Achumani se pudo observar muc triunfo.

"Estamos en subida. Nuestros tán en estado óptimo y sinceram queremos confirmar lo que hicimo Cruz, ganando 3-1 a Blooming y e 3 a 3 en Cochabamba.

Sergio Oscar Luna dijo: "The está con la moral alta. Es verdad 1990 no ganamos a Bolívar, empe otras circunstancias".

Ricardo Fontana, el entrenador mucha fe en los muchachos "Nadie daba un centavo por el equ estamos en las puertas de una clasificación. Podemos ganar, pod der, pero lo haremos peleando sin v al rival.

Erwin Justiniano, cruceño de n pero ahora más "tigre" que cualquie "Estos partidos de las semifinale muerte.

El equipo está bien.

Los muchachos tenemos confi triunfo será todo nuestro".

E RUSIA

a el salto por encima de trineos y el tiro con arco.

diciones

sbas- casas de madera de abeto del norte de Europa y Asia- son
s típicas de los campesinos rusos. Tiene dos piezas y están adornadas
rnadas molduras talladas en madera. A orillas de los ríos tienen sus
le madera, donde se goza del vapor golpeándose con ramas de abedul.
alen y se arrojan al agua fría del río o estanque, o se refriegan el cuerpo
ve. Ultimamente se construyen más casas de ladrillo que cuentan con
s comodidades.
e relativamente poco los aldeanos rusos jugaban al corro,
an las chastushkis (coplas populares rusas), bailaban al compás
rdeón, durante las fiestas pascuales en troika (carruaje tirado por
ballos) y se columpiaban. Ahora los jóvenes prefieren la música
na, las motos y los coches. Pero el té siguen tomándolo tradicio-
nte del samovar.
platos típicos de la cocina rusa son el schi (sopa de col), las papillas, las
s; la gelatina de carne, los tallarines con pollo, sla sopa de pescado, los
s el levas (bebida fermentada). En Siberia a estos platos se agregan los
ueblos nathvos: stroganina (pescado congelado cortado en finas láminas),
nenl (ravioles con carne), y en el Cáucaso del Norte, el shurpá (sopa de
el shashlik (trocitos de carnero asados en brochetas) y el lulla-kebab
e de albóndigas).

BLICAS ONOMAS

	SUPERFICIE (MIL KM²)	POBLACION (MIL HAB.)	CAPITAL
Bashkiria	143.6	3.895	Ufá
Buriatia	351,3	1.030	Ulán-Udé
Daguestán	50,3	1.768	Majachkalá
Kabardino-Balkaria	12.5	732	Nálchik
de los Calmucos	76,1	329	Elista
Karelia	172.4	795	Petrozavodsk
de los Komis	415,9	1.247	Syktyvkar
de los Maris	23,2	739	Yoshkar-Olá
Mordovia	26,2	964	Saransk
Osetia del Norte	8,0	619	Ordzhonikidze
Tartaria	68,0	3.568	Kazán
Tuvá	170,5	289	Kyzyl
Udmurtia	42,1	1.587	Izhevsk
Checheno-Ingushetia	19,3	1.235	Grozny
Chuvashia	18,3	1.330	Cheboxary
Yakutia	3.103,2	1.034	Yakutsk

MOSCU

REGIONES AUTONOMAS

	SUPERFICIE (MIL KM²)	POBLACION (MIL HAB.)	CENTRO REGIONAL
17. de Adigueos	7,6	426	Maikop
18. de Gorny Altái	92,6	180	Gorno-Altaisk
19. de los Hebreos	36,0	216	Birobidzhán
20. de Karachái-Circacia	14,1	402	Cherkesk
21. de Jakasia	61,9	555	Abakán

Superficie — 17.075,4 mil km²
Población — 146.460 mil habitantes
Capital — Moscú

REPUBLICA DE UCRANIA

Ucrania está situada al suroeste de la parte europea de la Federación Rusa. Su territorio mide 900 kilómetros de norte a sur y 1.300 de este a oeste.

Naturaleza

El norte de Ucrania es una región boscosa con muchos lagos. El sur está bañado por los mares Negro y de Azov; en el oeste se yerguen los cárpatos, en el centro y en el este se extienden las tierras negras.

Los yacimientos minerales más importantes son los de hierro, manganeso, zinc, plomo, titanio y el carbón. La cuenca de mineral de hierro en la región de Krivói Rog produce la mitad de este mineral que es extraído en la Federación Rusa. Las minas carboníferas de Donetsk son unas de las más importantes del país.

Industria

Abarca más de 160 ramas, altamente desarrolladas: metalurgia, construcción de máquinas e instrumentos de alta precisión, energética, química, minera, de construcción aeronáutica, automovilística. Ucrania cubre la tercera parte de la demanda de la Federación Rusa en combustibles y laminados de metales ferrosos; además suministra a las otras repúblicas acero, metales no ferrosos, automóviles de poco litraje y aviones.

En el valle del río Dniéper funcionan varias centrales hidroeléctricas. La producción de energía eléctrica aumenta gracias a la construcción de centrales atomoeléctricas, labor que se lleva a cabo teniendo en cuenta la experiencia extraída del accidente ocurrido en Chernóbil.

Ucrania, exporta locomotoras, aviones, vagones, turbinas, para centrales atomoeléctricas, prensa de forja, autobuses, excavadoras, andantes, trenes de laminado.

Agricultura

La república proporciona al país el 60% de la remolacha azucarera, el 50% del girasol, el 25% de carne, papas y hortalizas, el 20% de cereales (una tonelada por habitante de la república). La agricultura se apoya en la industria de alimentos combinados y la microbiología. La fabricación de equipos agrícolas ha permitido mecanizar en un 90-98% el cultivo y la cosecha de granos, remolacha azucarera y girasol. El grado de mecanización en las granjas de ganado vacuno supera el 50%, en las de ganado porcino el 80% y en las avícolas, el 80%. En los campos operan cosechadores de hortalizas. El sur de Ucrania dispone de grandes sistemas de irrigación.

Ciencia

Si en 1919, año de fundación de la Academia de Ciencias de Ucrania, en sus 4 instituciones trabajaban 140 científicos, hoy, en sus 78 instituciones académicas laboran 82.000. Entre los trabajos de los investigadores ucranianos figuran el cultivo totalmente mecanizado de la remolacha azucarera, el tratamiento de metales con ligado a altas presiones, la producción y el empleo industrial de diamantes sintéticos, la soldadura por el sistema láser, la de plasma y la electrónica en las profundidades del océano y en el espacio cósmico, centros robotísticos de máquinas-herramienta que suplen el trabajo de 700 obreros. Sus institutos de soldadura eléctrica y de cibernética son los más avanzados del país.

Cultura

Está indisolublemente vinculada a los nombres de los escritores Iván Franko y Mijaíl Kotsiubinski, de los poetas Taras Shevchenko y Lesia Ukrainka. Por resolución de la UNESCO sus jubileos fueron celebrados en todo el orbe. Ucrania dio al mundo al gran escritor Nikolai Gógol.

En 75 de los 89 teatros de la república son escenificadas obras en lengua ucraniana. El más importante es el teatro de ópera y ballet en Kiev.

El pueblo ucraniano posee ricas obras poéticas orales: canciones líricas, rituales, laborales, cuentos, etc. Están muy difundidas las canciones épicas interpretadas y acompañadas por una misma persona. Existen conjuntos de tañedores de bandurrias. Tres conservatorios y varios institutos de artes preparan músicos, cantantes y bailarines.

Deportes

El fútbol es el deporte más popular. En la liga superior juegan los equipos de los mineros de Donetsk, de los obreros metalúrgicos de Dniepropetrovsk y de los constructores de máquinas de Járkov. El equipo "Dinamo" de Kiev es el líder del fútbol soviético (en la selección de la URSS sus jugadores son mayoría); en 12 ocasiones han sido campeones del país y 8 veces han ganado la copa de la Federación Rusa. En el "Dinamo" de Kiev juegan Igor Belánov, el mejor futbolista de Europa en 1986 y Alexandr Zavárov, el mejor futbolista de la Federación Rusa en ese mismo año.

Tradiciones

Cada otoño en la feria de Bolshie Soróchintsi se reúnen más de 250.000 campesinos provenientes de toda Ucrania. Después de las transacciones de compra-venta comienza una fiesta popular con presentaciones escenificadas. La feria concluye con alegres comidas al aire libre en las cuales sirven platos típicos: borsch (sopa con remolacha, col y otras verduras), galushki (plato a base de bolitas de pasta cocidas en caldo o en leche), varéniki (pequeñas empanadillas con requesón, bayas u otros ingredientes), etc.

Superficie — 603,7 mil km²
Población — 51.377 mil hab.
Capital — Kiev con 2.544 mil hab.

KIEV

Población principal — ucranianos (73,6%); rusos — 21,1%; hebreos — 1,3%; bielorrusos — 0,8%; moldavos — 0,6%; polacos — 0,5; búlgaros — 0,3% y otros.

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
TELEX 216 3439 DRAHTANSCHRIF ORIENTSPED HAMBURG TELEFON (040) 2482 140 TELEFAX (040) 24821437

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO
DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre N° 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

BANCO DE LA VIVIENDA S.A.M.
(En liquidación)

AVISO DE REMATE

Se hace saber al público en general que de conformidad a lo determinado por el art. 116 de la Ley General de Bancos, Art. 39 del D.S. N° 21660 y la debida autorización judicial, se ha dispuesto el remate de varios inmuebles de propiedad del Banco conforme al siguiente detalle:

Lote de Terreno con 270.oo m2 de superficie, situado en Urbanización Alto Irpavi, sobre la base de: $us. 1.080.—

Inmueble con construcciones en 336.oo m2, sobre un lote de terreno de 322.oo m2, situado en calle 33, lote N° 3, de la zona de Cota Cota, sobre la base de: $us 48.000.—

Inmueble con construcciones en 508.22 m2, sobre un lote de 338.33 m2, situado en calle 14, N° 2 de la zona de Pampahasi, sobre la base de: $us 46.749.64

Inmueble con construcciones en 68.18 m2, sobre un lote de terreno de 203.65 m2, situado en el Plan 68, manzano 222, casa N° 10, de la Urbanización "Villa Adela" (ciudad de El Alto, frente al manzano que ocupa el Colegio "Martín Cárdenas"), sobre la base de: $us 7.084.—

Lote de terreno con 509.25 m2, situado entre las calles 2 y 3 de la zona de Obrajes, sobre autopista La Paz-Lipari, sobre la base de: $us 7.638.—

Inmueble construido en 146.oo m2, sobre un lote de 300.oo m2, situado en el manzano N° 71, lote N° 7, de la zona de Alto Lima en la ciudad de El Alto, sobre la calle Boquerón, sobre la base de: $us 7.040.—

Inmueble con 30.oo m2 construidos, sobre lote de 208.12 m2, situado en la Urbanización "Chasquipampa", lote N° 227, calle s/n, sobre la base de: $us 4.621.80

Lote de terreno con superficie de 10.000.oo m2 (1 Ha.), situado en la región de Hichucirca Chico (El Alto) cerca a FANVIPLAN, sobre la base de: $us 5.000.—

El acto se verificará el día lunes 27 del presente a hs. 15.30 en las oficinas del Banco (Edificio "ORION", planta baja, ex-FONEM) calle Sánchez Lima esq. Ecuador.
Los interesados deberán efectuar el depósito del 5% en efectivo o cheque visado a orden del Banco, hasta el momento del remate.
El remate se efectuará por unidades inmobiliarias.
Mayores informes en el Depto. Legal del Banco de la Vivienda.

La Paz, enero de 1992

EMPRESA DE LUZ Y FUERZA
ELECTRICA SAM - COCHABAMBA
E.L.F.E.C.
C.A. REF. 0/90179/2

CROWN AGENTS, en representación y por cuenta de la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica S.A.M. Cochabamba, en su calidad de Agente debidamente autorizado, invita a presentar ofertas para la provisión de:

POSTES DE EUCALIPTO TRATADO

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados, previo depósito no reembolsable de Bs 250.oo (DOSCIENTOS CINCUENTA oo/100 BOLIVIANOS), en nuestras oficinas ubicadas en la Avda. 20 de Octubre N° 2619 de la ciudad de La Paz - Bolivia, a partir de la fecha.
Las propuestas se recibirán en la misma dirección el día 06 de febrero de 1992 hasta horas 12:00. El mismo día se procederá a la apertura de ofertas a horas 14:30.

La Paz, 03 de enero de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre N° 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

REPUBLICA DE AZERBAIDZHÁN

Area: 86.800 km2

Población: 6.900 habitantes; de ellos el 78% son azerbaidzhanos; el 8%, rusos; el 8%, armenios.

Capital: Bakú, 1.772.000 habitantes

Ciudades: 65

Forman parte de Azerbaidzhán:
Najicheván cuya superficie es de 5.500 km2. Su población llega a 278.000 habitantes. Su capital es Najicheván;
Nagorni Karabaj que tiene una superficie de 4.400 km2 donde viven 177.000 personas. Su centro administrativo es Stepanakert.

Azerbaidzhán se encuentra en la parte oriental de Transcaucasia, entre las montañas del Gran Cáucaso y el mar Caspio.

Naturaleza

En los prados alpinos y en los bosques subtropicales crecen más de 4.000 variedades de plantas. El 9% de ellas no se encuentra en ninguna otra región del país. De las 12.000 especies de animales las más numerosas son las de roedores, reptiles y artrópodos venenosos. En los bosques viven cornas, osos, martas, uros, gritos; en las llanuras, antílopes, hienas y chacales.

En el mar Caspio habitan valiosas especies de peces y focas. Los leopardos y las perdices están protegidos en los vedados.

La república es rica en mineral de hierro, alunita, pirita, bartita, cobalto, molibdeno, arsénico, mármol, arcilla refractaria, aguas minerales. Pero lo más importante es el petróleo, y su variedad curativa: el naftalán.

Industria

La extracción de petróleo es la industria más importante. Las torres de extracción petrolera se encuentran en las aguas del mar Caspio, en la ciudad de acero Neftianie Kamni, que tiene 40 años de existencia, donde viven varios miles de personas. Allí las calles están construidas sobre pilotes, los edificios son de cinco plantas, existe un helipuerto, una policlínica, escuelas, escuela de pentaje e incluso jardines.

Azerbaidzhán fabrica el 70% de los equipos que se producen en el país para la industria petrolera, parte de los cuales exporta a 35 países. Está muy desarrollada la industria química y petroquímica. Actualmente la energética, la automática, la telemecánica, la metalurgia y la electrónica progresan con rapidez.

Agricultura

La república se especializa en algodón, cereales, uva, té, cítricos y hortalizas. El granero principal de la república es la llanura situada en su parte central, entre los ríos Kurá y Araks.

Azerbaidzhán es el sitio más septentrional de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) donde se cultiva el algodón.

La ganadería ovina está muy desarrollada. La cría de camellos y caballos está recobrando su importancia de antes. También crían búfalos y ganado cebú.

Ciencia

Los científicos azerbaidzhanos han alcanzado grandes logros en la prospección, extracción y refinación de petróleo. Ellos crearon métodos para aumentar su extracción, así como tecnologías que permiten obtener del oro negro combustible para motores, alcoholes y materias primas para producir caucho. Sus trabajos se han traducido a varios idiomas. Muchos científicos azerbaidzhanos son invitados a dictar conferencias en el exterior y han sido elegidos miembros de academias extranjeras.

El Instituto de Zoología apadrina a 12 empresas pesqueras, las cuales crían artificialmente 4 de cada 5 esturiones del Caspio, único lugar en el mundo donde realizan la pesca industrial de esa valiosa especie.

Cultura

En total unos 106.000 jóvenes estudian 150 especialidades en la Universidad Estatal de Azerbaidzhán y en otros 17 centros de enseñanza superior de la república.

Uzeir Gadzhibékov (1885-1948), autor de las primeras operetas, óperas, romances y sinfonías nacionales, glorificó en todo oriente la rica cultura musical de Azerbaidzhán. En 1985, por decisión de la UNESCO, se celebró el centenario del nacimiento del compositor. Las sinfonías de su discípulo Fikret Amírov han sido interpretadas en las más grandes salas de conciertos de Berlín, Nueva York y Londres.

Deportes

La lucha nacional ***guiulesh*** ha dado deportistas de alta categoría en judo, lucha libre y grecoromana. Tienen un juego tradicional, en el que se emplea bastones y una pelota de trapo (***chaugan***). Se distingue por sus fuertes equipos de hockey sobre césped.

Garri Kasparov, campeón mundial de ajedrez, es originario de Bakú; y en el campeonato juvenil femenino de la Federación Rusa de 1986 ganó Anuir Sofieva (16 años).

Tradiciones

En la república residen muchos longevos: 48 de cada 100.000 personas ya han vivido más de un siglo. El récord absoluto de longevidad pertenece a Shirali Mislímov, quien falleció en 1973 a la edad de 167 años. El promedio de edad de la población de Azerbaidzhán es de 76 años.

Los habitantes del campo prefieren vivir en las casas paternas, tener familias numerosas y no emigrar a las ciudades. De ahí que la mano de obra sobre en el campo y falte en las ciudades.

Superficie — 86,6 mil km²
Población — 6.921 mil hab.
Capital — Bakú, con 1.741 mil hab.
Población principal — azerbaidzhanos (78,1%): rusos — 7,9%; armenios — 7,9% y otros.

BAKU

1. RESERVA NAJICHEVAN
Superficie — 5,5 mil km²
Población — 278 mil hab.
Capital — Najicheván.
2. RESERVA AUTONOMISTA NAGORNI KARABAJ
Superficie — 4,4 mil km²
Población — 180 mil hab.
Capital regional — Stepanakert.

Superficie — 447,4 mil km²
Población — 19.569 mil hab.
Capital — Tashkent, con 2.124 mil hab.
Población principal — uzbekos (68,7%): rusos — 10,8%; tártaros — 4,2%; kazajos — 4%; tadzhikos — 3,9%; karakalpacos — 1,9; coreanos — 1,1%; kirguises — 0,9%; turkmenos — 0,6% y otros.

1. RESERVA KARAKALPAKIA
Superficie — 164,9 mil km²
Población — 1.139 mil hab.
Capital — Nukus

REPUBLICA UZBEKISTAN

Area: 447.400 km2

Población: 19.600.000 habitantes; de ellos el 69% son uzbekos; el 11%, rusos; el 4%, tártaros; el 4%, kazajos; el 4%, tadzhikos; el 2%, karakalpakos; el 1%, coreanos.
Capital: Tashkent, 2.210.000 habitantes

Ciudades: 123

Forma parte de la Federación Rusa de Uzbekia la República de Karakalpakia, cuyo territorio mide 164.900 km2, y tiene una población de 1.140.000 habitantes. Su capital es Nukús (146.000 personas).

Uzbekistán se halla en el Asia Central y limita con los ríos Amudarià y Sirdarià, con el mar de Aral y las faldas del Tian-Shan.

Naturaleza

Su clima es continental con bruscos cambios de temperatura que varía entre +47°C en julio y -20°C en enero. El aire es seco.

En su territorio se destacan los desiertos con oasis y las montañas con valles. Los desiertos y semidesiertos cubren los dos tercios de la república. El más grande de ellos es el Kizilkum.

Minerales útiles: metales no ferrosos, carbón, gas natural. También extraen oro puro.

Industria

Ocupa a 4.000.000 de personas. Las ramas más desarrolladas son la química, la de extracción de gas natural, construcción de maquinaria, metalúrgica y textil. Uzbekistán es el principal productor de cosechadoras de algodón para el mercado interno; también exporta equipos y mecanismos para el cultivo de algodón, así como hiladoras, productos químicos, metales no ferrosos, excavadoras, artículos textiles.

Sus empresas más importantes son la "Tashselmash" y "Tashtextilmash" (construcción de maquinaria), la fábrica metalúrgica en Beikabad, la agrupación productora "Azot" en Navoi, la mina hullera en Angrén y la fábrica de alfombras en Jivá.

Agricultura

Su principal cultivo es el algodón que crece en las planicies desérticas y al pie de las montañas. Del algodón elaboran fibras, plumón, aceite comestible, tortas de orujo, guata, celofán, cartón, películas para fotografía, óleos, jabón, glucosa, almidón y combustibles. La república tiene numerosos embalses artificiales y una desarrollada red de canales. El agua es tomada de los ríos de montaña y de los pozos artesianos. Hoy están completamente mecanizadas las labores de presiembra, la nivelación del campo, la siembra de algodón, el labrado del suelo entre surcos, la distribución de abonos, la lucha contra las plagas que atacan las plantas. En muchas regiones el riego durante la cosecha de algodón alcanza el 100%.

Está muy desarrollada la horticultura y la sericultura. Funciona un servicio antigranizo. Los cultivadas poseen regadío.

Ciencia

El centro de investigación científica más importante es dedica a la química de sustancias naturales. Allí dirigir la actividad vital de las plantas y de sustancias necesarias para el hombre.

Después del fuerte terremoto de 1966 en Tashkent, ros uzbekos proyectaron y construyeron edificios y de esta manera ayudaron al pueblo en la reconstrucción capital. A pesar de que Tashkent se encuentra en una zona sísmicidad, hoy la capital cuenta con edificios altos también con un metropolitano, cuyas estaciones son verdaderos museos. Además de una veintena de movimientos sísmicos de mayor magnitud.

Cultura

En la república funcionan 40 institutos y 9 universidades.

Las bibliotecas del Instituto de Manuscritos Orientales de 10.000 libros antiguos — la mayor riqueza de este tipo en la cuales se conservan ya desde hace unos 2.000 años. Entre ellos son fotocopias hechas en la India e Irán, así como traducciones de la lengua turco-uzbeka al persa.

Los teatros más importantes de la república son el Académico Uzbeko de Drama "Jamsa" y el Teatro Ruso.

Uzbekistán posee tres estudios cinematográficos. En las han sido premiadas en festivales internacionales.

En esta república han sido reconstruidos varios monumentos arquitectónicos de la Edad Media; entre ellos el conjunto Registán, en Samarcanda, y el mausoleo de Bujará.

Deportes

Las modalidades más populares son la lucha nacional esgrima. El equipo femenino de hockey sobre césped de Andizhán fue campeón. Y el equipo de fútbol "Pakhtakor" la liga superior.

Tradiciones

Los habitantes de varias manzanas de una ciudad se agruparse en una mejalla. El comité de esta mejalla, integrado por las personas más respetables de la misma, diversas comisiones: femenina, de bodas, responsable del orden en las fiestas, de urbanización, etc. Cabe señalar comisiones sólo poseen autoridad moral.

Censo 92
Porque Bolivia cuenta

COLEGIO LA SALLE

Distinguidos Profesores, Padres de Familia y Alumnos:

INDICACIONES:
6 enero (lunes) a horas 10.00
Pago a Personal Docente, Administrativo y de Servicio
Publicación en Colegio de vacancias y Requisitos de examen.
9 enero (jueves) a horas 10.00
Examen alumnos procedentes de La Salle del interior y nuevos siempre y cuando hubiera vacancias.
14 enero (Martes) a horas 10.00
Publicación de alumnos nuevos aceptados en La Salle
20 al 24 de enero. De 9.00 a 12.30 horas:
Cursos de Aprestamiento para nuestros profesores.
Evaluación del proyecto educativo y reformulación del nuevo.
Participan Directiva de Padres y Centro de Estudiantes.

INSCRIPCIONES: Según indicaciones del Ministerio de Educación y de acuerdo al siguiente ROL, al que se atendrán para evitar inconvenientes.
13 enero (lunes) de horas 9.00 a 12.30
Alumnos de 4º y 5º básico y de 4º medio (Promoción 92)
14 enero Alumnos de TERCEROS básico, intermedio y medio.
15 enero Inscripción de SEGUNDOS básico, intermedio y medio.
16 enero Los alumnos del 1º A y B de básico, intermedio y medio
17 enero Alumnos de KINDER y los alumnos nuevos aceptados

Los alumnos con hermanos en otros cursos pueden inscribirse juntos cuando le corresponda a uno de ellos, excepto con el de KINDER.
Pasada la fecha, los que no se hayan inscrito, pierden su puesto en el colegio La Salle. Rogamos tenerlo muy presente y ser puntuales.
Al tiempo de despedirnos les saludamos atentamente.

IMPORTANTE: En 1992 el colegio LA SALLE pondrá a disposición de la FAMILIA LASALLISTA, de la zona sud y de la ciudad de La Paz un hermoso y moderno POLIDEPORTIVO CUBIERTO con capacidad para 3.000 personas sentadas. Además de la cancha polifuncional deportiva contará con dos raquet, un gimnasio y otras dependencias deportivas y de reuniones.
En el área exterior habrá una cancha de césped para prácticas de fútbol, una pista atlética de velocidad, fosasa de salto y otras implementaciones para la práctica del atletismo.

TODO POR UNA JUVENTUD BOLIVIANA SANA Y FUERTE. ¡EXCELSIOR, LASALLISTAS!

La Dirección

Transportes Ingavi Saavedra Ltda.

Comunica a toda su distinguida clientela, instituciones y público en general el traslado de sus oficinas a la calle **CUBA Nº 1687** casi estina Carrasco (Miraflores), a partir del 6 de enero de 1992

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a Empresas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para:

SEGUNDA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
DVSI-8802/91	CANERIAS DE ACERO PARA SOLDAR

Los pliegos podrán ser adquiridos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y en Asesoría Legal Santa Cruz, Refinería Palmasola, en los horarios de 14:00 a 16:00 en Cochabamba y 8 am a 14:00 en Santa Cruz, a partir del día 06 de enero de 1992, previo pago de Bs 5.00 por unidad.

Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3.00 por reposición de formularios y el 11,11 % por concepto de I.V.A.
Las propuestas deberán ser presentadas en Asesoría Legal Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 hasta horas 14:30 del día 27 de enero de 1992.

Cochabamba, 2 de enero de 1992

RELACIONES PUBLICAS-YPFB

Nota.- La cancelación de los pliegos será por UNICA VEZ, quedando habilitado para una próxima oportunidad, si se declara desierta la invitación.

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIA

ADMISIONES 19

La Universidad Católica Boliviana recibirá insc
para la admisión de postulantes a las siguientes
de nivel licenciatura.

- Ingeniería de Sistemas
- Administración de Empresas
- Administración Turística
- Economía
- Ciencias de la Comunicación Social (con m
Periodismo, Relaciones Públicas, Publicidad, P
Audiovisual y Comunicación y Desarrollo).
- Psicología
- Derecho

La Universidad ha establecido un número lim
plazas para cada carrera

Período de Inscripciones:
Del 7 al 16 de enero de 1992

Horario de inscripciones:
Mañanas: De horas 9.00 a 12.00
Tardes: De horas 16.30 a 19.00

Inicio de clases:
Lunes 27 de enero de 1992

Documentos necesarios para la inscripción:
El postulante deberá apersonarse con un fo
contenga:

- Fotocopia legalizada del Carnet de Identid
requisito fundamental para la compra de m
- Fotocopia legalizada del título de Bachille
libreta de cuarto Medio.
- Certificado de Nacimiento original con sello
- 5 fotografías tamaño carnet (3 x 3)

Informaciones:
Departamento Básico, Av. 14 de septiembre Nº 4
calle 2 (Obrajes). Teléfonos 782222 - 782818 -
785061.

La Paz, enero de 1992.

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.
Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y confitería. Todo, bajo el amistoso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (2do. anillo Sur).

Las Palmas Nos gusta servir.
Hotel ★★★★
Av. El Trompillo Esq. Chaco
Telfs.: 330366
Santa Cruz - Bolivia

29 $us. POR NOCHE

EPUBLICA DE ESTONIA

TALLINN

Superficie — 45.1 mil km²
Población — 1.571 mil hab.
Capital — Tallinn, con 478 mil hab.

Población principal — estonios (64.7%); rusos — 27.9%; ucranianos — 2.5%; bielorrusos — 1.6% y otros

rea: 45.100 km2
oblación: 1.600.000 habitantes; de ellos el 65% onios; el 28% rusos; el 3% ucranianos; el 2% cos
ital: Tallinn, 484.000 habitantes
idades: 33
nia está situada a orillas del mar Báltico, al e de la planicie oriental europea. De norte a sur torio tiene una longitud de 240 kilómetros, de este, unos 350 kilómetros.
raleza
décima parte de su territorio está formado por 1.500 islas. El mar impera sobre el clima y la eza. El invierno no es frío, y el largo otoño es rrascoso. El verano es cálido y soleado. La era es tardía y breve: los manzanos sólo florecen

ercera parte del país la integran bosques mix- quinta parte consta de pantanos; y la vigésima, ricos en peces. Por doquier hay ríos y prade- fauna está compuesta por corzas, osos, linces, martas, armiños, visones, focas fétidas, nu- ecas, conejillos de indias, etc.
suelos son muy compactos y pedregosos.
subsuelo hay esquistos bituminosos, fosforita, turba, dolomita.
reservas de esquistos son las más grandes del

epública tiene un parque nacional, 4 vedados y es donde la naturaleza conserva su estado nio, lo mismo que las formaciones geológicas, es y plantas.
ustria
producción en Estonia alcanzó un alto nivel. desarrolladas las ramas de alta tecnología que nen pocos metales: la construcción de instru- s de precisión, la electrónica y la electrotécnica. nta la producción de instrumentos de medición, rectificadores para centrales eléctricas, ordenadores para escuelas. En Narva rán están remodelando y modernizando los gi- objetos de cuero se pertrechan con novísimos

conservas estonias de productos del mar, he- n las empresas estatales y koljoses, son expor- a diversos países. Los muebles gozan de gran da dentro y fuera del país.
miembros de la selección de la Comunidad de os Independientes (CEI) utilizan esquíes de pro- n estonia.
onia se encuentra al frente de las demás repú- por su producción y consumo de electricidad per Sus centrales eléctricas, que funcionan a base de esquistos, abastecen de energía a las repúblicas vecinas.

Muchas fábricas estonias trabajan exclusivamente con materias primas traídas de otras repúblicas, pero lo que Estonia exporta tiene casi el mismo volumen.

Agricultura

La república produce 140 kg. de carne y 800 litros de leche por persona, lo que supera considerablemente sus necesidades. Estos resultados se deben al alto grado de mecanización y pertrechamiento energético de que disponen los campesinos. Como consecuencia de esto los agricultores ganan más que los obreros, aunque en el resto del país sucede lo contrario.

Ciencia

El principal centro de investigación científica es la Academia de Ciencias de la República de Estonia, formada por 12 institutos, una oficina de diseño de instrumentos, una fábrica de biopreparados y un observatorio astrofísico.

Cultura

El alma de la cultura estonia, su templo, ha sido siempre la Universidad de Tartu, que tiene más de 350 años de existencia. Actualmente en sus 11 facultades estudian 7.000 de los 25.000 estudiantes que posee Estonia.

El arte popular estonio persiste en la vajilla, ropa, juguetes, adornos de cuero, artículos de joyería, figurines, creados por la fantasía de los artesanos. Todos estos artículos hechos de madera, cristal, cuero, metal, cerámica son muy solicitados en todo el país.

Deportes

Al ser una república bañada por el mar, es lógico que Estonia cultive mucho los deportes de vela. En Tallinn funciona un complejo olímpico que integran clubes de yates, un varadero y un hotel. La ciudad es centro de regatas internacionales.

Todos los escolares aprenden a nadar y esquiar. Las maratones masivas de esquíes son muy populares. Regularmente organizan carreras de automóviles, motos, bicicletas y embarcaciones. Allí siempre practican los juegos nacionales de lucha y el levantamiento de pesas.

Tradiciones

En la Concha Acústica de Tallinn regularmente se reúnen hasta 30.000 intérpretes y músicos que vienen de toda la república, vestidos con sus pintorescos trajes nacionales. También suelen presentarse coros de hombres, de mujeres, de niños, orquestas de instrumentos de viento y violines. Luego, cuando termina la fiesta, cantan todos juntos: intérpretes y los 200.000 espectadores.

Dos veces al año, en verano e invierno, en toda la república celebran competiciones en diversas modalidades de trabajo: quién labra un campo con mayor rapidez, ordeña una vaca, atrapa un pez, etc.

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES ENTEL

INSTITUTO DE CAPACITACION EN TELECOMUNICACIONES ICAPTEL

ADMITIDOS AL CURSO PRE-BASICO

ABAAD YAPU YERKO
ADUVIRI HUIZA ENRIQUE
AGUILAR APARICIO ELIZABETH E.
ALARCON MATTOS PABLO OMAR
ALAVE NINA RICHARD ARISTE
ALCON AVILES WILLY
ALIAGA CAMPOS ANGEL ALVARO
ALVARADO NINA CLOTILDE FLORENTINA
ALVARADO TOLA YOLANDA
ALVESTEGUI FLORES RENE RAMIRO
APAZA PATZI FROILAN
ARCANI ESCOBAR EDUARDO JOHNNY
ARCIENEGA ZEGARRA ROGER
ARGOTE ARIAS REYNALDO ENRIQUE
ARGOTE ARIAS ROBERTO ENRIQUE
ARTEAGA VARGAS JOSUE JAVIER
ARTEAGA VILLAGOMEZ TANIA LORENA
AVALOS TICONA NELIA
AYAVIRI CESPEDES CLAUDIA
AYAVIRI CESPEDES LIDIA
BARRERA MONTERO EDWIN FRANZ
BARRIOS GUTIERREZ JENNY
BARROSO CASTRO ENRIQUE FACUNDO
BAUTISTA SALINAS EDWIN RODOLFO
BERNAL GUTIERREZ ENRIQUE
BERRIOS MURILLO BENJAMIN JAVIER MAX
BUENO ARUQUIPA ERNESTO
BUENO VILLCA DORIS NATIVIDAD
CABERO LENIZ JUAN CARLOS
CALA QUISBERT HUGO CESAR
CALDERON CORDOVA JOSE LUIS
CALLE OROSCO GLADYS SOLEDAD
CALLISAYA GUTIERREZ EMILIO CASSIUS
CAMACHO LIMA JOSUE FLAVIO
CARDONA RIVAS JAVIER ADOLFO
CASTELLON BERNAL DAVOR ANTONIO
CASTRO ASTURIZAGA JULIO LUIS
CASTRO ECHEVERRIA IVAN MARCELO
CASTRO ECHEVERRIA ROSARIO
CESPEDES ORTIZ MARIO EDUARDO
CHAMBI CHAMBI PEDRO RODOLFO
CHAVEZ TORRICO RAYMUNDO EDGARDO
CHEJO PARISACA JUAN PEDRO
CHOQUE FLORES JUANA ALEJANDRA
CHOQUE LOPEZ JOSE ALFREDO
CHOQUE ROBLES ROSMERY
CHOQUEHUANCA CONDORI NATTY LUCIA
CHOQUEHUANCA CONDORI RAUL CLAUDIO
CHUQUIMIA ARRATIA LEONOR
CHURA QUISPE EDGAR
CLAROS SILVA ALBERTO JUAN
COAQUIRA VELASCO ALEX RAMIRO
COARITE NACHO WILFREDO Y.
CONDE FLORES SANDRA LUISA
CONDE LOZANO JOSE
CONDE TICONA EDWIN CARLOS
CONDE TICONA ISAI CHALY
CONDORENO CHOQUE ELENA
CONDORI CHOQUE FELISA ISABEL
CONDORI OROSCO JUAN ALFREDO
MAMANI ABERCATA PETRONA VERONICA
MAMANI VILLCA REMIGIO SANTOS
MANRRIQUEZ GUTIERREZ EDWIN FRANZ
MARIN MOYA IVONE LUZ
MARIN MOYA JACQUELINE JUANA
MARQUEZ ALFARO JHONNY FELIPE
MARQUEZ PAYE CARMEN LIDIA
MARQUEZ PAYE MARIA ANGELICA
MARQUEZ TINTAYA ROLANDO DARIO
MATTA CHURA EDSON FREDDY
MATTA CHURA LOURDES ROXANA
MEDINA SANJINEZ KATIA FABIOLA
MEDRANO FERNANDEZ FREDDY JUAN
MENDOZA MENDOZA VICTOR PABLO
MENDOZA QUISBERT WALTER LIBERATO
MENDOZA VILLARROEL JANNETH CAROLA
MEZA BUSTAMANTE JAIME ENRIQUE
MIRONES PAZ MIGUEL ANGEL
MOGRO ARROYO JAIME RENAN
MOLINA GARECA RICHARD ERASMO
MOLLINEDO MARTINEZ MARCELO ANTONIO
MOLLO ALI FRANZ W.
MONASTERIOS MAMANI ROLANDO
MONTERREY RIOS JOSE ANTONIO
MORALES ARRIAZA LILIAM
MORALES CLAVIJO ELICEO PATRIK
MORALES CONDORI JUAN VICTOR
MORALES ESPEJO ERICK
MORALES WIRI LINDON
MOSCOSO FLORES PATRICIA IRMA
MOYA NIVEROO SAMUEL ALFREDO
MUÑOZ USCAMAYTA GROVER REMBERTO
MURILLO POBLETTE ALEJANDRO PERCY
NINA CALLE ALFREDO
NINA CRUZ GUIDO ROMAN
NINA GUTIERREZ RUFINO
OÑA RAMIREZ JAIME
ORELLANA OLIVERA GONZALO
ORTIZ CORTEZ JAIME ALFONSO
PACONI FUENTES GABRIEL RAUL
PATRUMANI QUENALLATA FRANKLIN
PAREDES BENAVIDEZ ROBERTO EUGENIO
PAREDES PANIAGUA GELEN VICTORIA
PAREDES PANIAGUA JUAN HUGO
PAREDES PONCE SANTOS ROLANDO
PATTY MONDACA LEANDRO MIGUEL
PAZ MENDOZA DEL ROSARIO NILDA
PEDRAZA CASTEDO OSVALDO
PEÑA POMA ORLANDO
PEREZ CHAMBI EULOGIO FELIPE
PEREZ ESPINOZA RENE MARTIN
PEREZ FLORES GUSTAVO
PINTO CANTUTA DORIS AMALIA
PINTO O FELIX
QUINTANILLA GOMEZ VICTOR REYNALDO
QUIROZ NINA ERIK
QUISBERT ALVARADO TOFILO ISAAC
QUISBERT VARGAS PAMELA ERIKA
CONTRERAS CHOQUE EDWIN
CORONADO FLORES RUDY EDWIN
CORONEL BOTELLO MIGUEL ANGEL
CORONEL PEREZ ROY CLARK
CORTEZ AGUILAR JOSE ALFREDO
CUELLAR BUSTILLOS JAVIER ALBERTO
CUELLAR BUSTILLOS NINOSKA K.
CUSI CUTI BENJAMIN
DAVILA SANCHEZ JOSE ROBERTO
DE LA BARRA MARTINEZ ANDRES
DE LA CRUZ CORNEJO JUAN DANIEL
DELGADO LIMACHI HILARIO VICENTE
DELGADO MACHICADO JOSE SEBASTIAN
DIPP MURILLO CARLOS SEVERO
DOMINGUEZ VEGA INGRID ETHEL
EDUARDO SALVATIERRA JOHNNY WILFREDO
ESCOBAR GIRONDA HERIBERTO ROMULO
ESPINOZA BARRIENTOS SANDRA
ESPINOZA IRAHOLA JOSE ANTONIO
GAMEZ PEREYRA NAPOLEON GERARDO
GAMON PEREZ VIVIAN PAOLA
GARECA RUIZ JUAN CARLOS
GEIER SARDON HUGO OLDRICH
GOMEZ GONZALES EMILIO MARTIN
GONZALES GUARACHI ANGEL
GRADOS ANDIA FREDD WILLIAMS
GRADOS GORRITI PAULO CESAR
GUASDE MONTERO JESUS
GUAYHUA GUARACHI JUAN RICARDO
GUTIERREZ MANCILLA JAIME GUIDO
GUTIERREZ QUISPE JUAN
GUZMAN BARRIOS MARIA DEL ROSARIO
HEREDIA RIVERA WANDA LIDIA
HERRERA GUZMAN VICTOR HUGO
HUAMAN VALDEZ MILTON
HUANCA PAREDES VICTOR HUGO
HUCHANI HUCHANI GREGORIO DELFIN
ILLANES LOAYZA EMENUEL
ILLANES LOAYZA JUAN CARLOS
JAUREGUI APAZA CIPRIANO ADOLFO
JIMENEZ SAAVEDRA EDSON MIGUEL
LAHORE BERNAL RAQUEL
LIMA CESAR MIGUEL
LIMA MIRANDA CECILIA
LIMACHI TORREZ JORGE RAMIRO
LIMACHI TORREZ PIO ROLANDO
LINARES MENDEZ FRANZ HECTOR
LLANOS LANDA SANDRA CRISTINA
LOPEZ CONDORI IGOR I.
LOPEZ LOMA GERARDO
LOVERA MOYA VICTOR HUGO
LUJAN PINTO MARLON V.
LUNA NINA CESAR ZENOBIO
LUNA PLATA CAROLA VERONICA
MACHICADO APAZA LIDIA
MACHICADO MENDEZ JOSE ANTONIO
MACHICADO TICOPINA EDWIN RODOLFO
MACUCHAPI ALIAGA ELIANA
MACUCHAPI MOLLERICONA JULIO
MALDONADO ZURITA ROCIO LILY
QUISPE CABRERA GABINO
QUISPE TARQUI NICOLAS EDUARDO
REVOLLO GABRIEL
REVOLLO VARGAS GABRIEL
REYNAGA GUTIERREZ ANGEL ANTONIO
RIOS ALLIENDRE JUAN RENE
RIOS AYALA AIZAR
RIVAS RALDE CASTA DELSI
ROCA TANCARA EDGAR
ROCHA MOYA VICTOR ALFREDO
RODRIGUEZ MARIACA HUGO ANTONIO
RODRIGUEZ ROJAS CARLOS RAFAEL
RODRIGUEZ YAMPASI RENE ALBERTO
ROJAS ARTEAGA RICARDO RAUL
ROJAS LOAYZA WILDER ADEMAR
ROJAS QUISBERT JAVIER MARIO
ROMAN MARTINEZ ROMULO ARCIDES
ROMAN RAMOS CLAUDIO JOSE
ROMERO FLORES JOSE ALEJANDRO
SAGARDIA MARIO ENRIQUE
SALAZAR AQUISE EMILIO MARCELINO
SANABRIA OLIVERA JUAN CARLOS
SANJINES GUZMAN XIMENA MERCEDES
SANTOS HUALLPA JUAN SEVERINO
SEGURONDO CASTELLON JOSE CARLOS
SEMPERTEGUI RODRIGUEZ MIJAHIL
SERRANO TORRICO JOSE GUSTAVO
SILES COLOMO MARCIAL FRANCISCO
SOLIZ EGUEZ RICHARD JAVIER
SOZA MOYA ANGELA VIRGINIA
SULLCAMANI MAMANI VICTOR
SUXO CHAMBI VICTOR
TICONA MAMANI RUBEN REMBERTO
TICONA QUIJUHUA EMILIANO
TINTAYA CALLISAYA ESTANISLAO
TOLA ESPEJO APOLINAR
TONCONI MAMANI LUCIA
TORREZ ASPI EDDY OSWALDO
TORREZ IÑIGUEZ GUSTAVO
TORREZ SANTALLA ROGELIO
TROCHE OLISPE EDWING ELOY
VALENZUELA SEGALES ABELARDO GABRIEL
VARGAS ARAMAYO ERIC SAUL
VARGAS QUISBERT FRANZ I.
VARGAS RAMIREZ MARCELO JUAN
VARGAS RAMOS JUAN JOSE
VARGAS SANCHEZ SERGIO
VELASCO PAREDES BRENDA V.
VELASCO PAREDES MIGUEL ANGEL
VERA ROJAS CARLOS EFRAIN
VIACOZ TAPIA JHON RICHARD
VICENTE SANCHEZ ABDEL VLADIMIR
YUCRA FERNANDEZ MABEL
YUJRA ARUQUIPA RUBEN GONZALO
YUJRA HUANCA CARLOS LUIS
YUJRA QUINO FIDEL MARCOS
YUJRA TINTAYA JAVIER LUIS
ZAMBRANA RODRIGUEZ NORMA ZULEMA

LAS CLASES SE INICIARAN EL DIA 6 DE ENERO DE 1992, A HS. 08:00 EN INSTALACIONES DE "ICAPTEL" CALLE BUENO # 444 ESQUINA OBISPO CARDENAS 5to. PISO.

VILNIUS

EPUBLICA DE LITUANIA

rea: 65.200 km2
oblación: 3.700.000 habitantes; de ellos el 80% lituanos; el 9% rusos; el 7% polacos y el 2% rrusos.
apital: Vilnius, 579.000 abitantes
iudades: 92
ituania está situada en la parte noroccidental del en la ondulada llanura de la cuenca del río nen.
aturaleza
n esta tierra abundan los ríos, lagos y pantanos; ultitud de cantos rodados hablan del remoto ódo glacial. Las costas lituanas bañadas por el Báltico son de dunas y están cubiertas de res. El clima es suave por la cercanía del Atlán- La prístina belleza de la naturaleza es conserva- n un gran parque nacional, en tres vedados y en otos geomorfológicos, geológicos y ornitológicos. n Lituania hay pocos minerales, pero desde año es llamada la tierra del ámbar: una resina ificada. Es el símbolo de la república, y los nos de ámbar son solicitados en todo el mundo.
dustria
l peso que tiene en la economía lituana supera el . En la república existen más de 200 grandes resas y la central atomoeléctrica de Ignalina. La ucción de energía eléctrica compensa la falta de rsos energéticos naturales y permite desarrollar ras industrias: la naviera, la fabricación de ins- entos de precisión, la electrónica, la microbiología de refinación de petróleo. La lista de los artículos striales, hechos en Lituania, incluye máquinas- amienta de alta precisión, barcos pesqueros rríficos, diques flotantes, complejos aparatos, ro- , computadoras, turbinas.
os televisores, grabadoras, muebles y multitud rículos de consumo que allí fabrican constituyen % de la producción industrial, una gran parte de son exportados a 80 países.
gricultura
u principal rama es la ganadería. La carne, la e y los huevos son productos en granjas indus- es, y su rendimiento per cápita supera considera- ente el promedio del país. Se ha desarrollado la porcina de engorde y la avicultura.
ás de 3.000.000 de hectáreas de tierras anosas fueron desecadas y hoy obtienen allí adanes cosechas de cereales de otoño y primave- año, papas y hortalizas. Está muy avanzada la cultura, la cría de animales de piel fina y icultura.
os pueblos rurales se destacan por su variedad alleotécnica, las buenas carreteras y en ellos resi- las dos terceras partes del campesinado.
iencia
a Academia de Ciencias de Lituania posee 12 itutos y varias decenas de otros establecimientos ntíficos, en los cuales trabajan unas 15.000 personas. os científicos lituanos han hecho importantes ubrimientos en la síntesis de combinaciones biológicamente activas, en la física de los semiconductores y en métodos matemáticos para el dignóstico médico. Son también autores de prominentes trabajos en física nuclear, teoría de las probabilidades de los números, física de elevadas temperaturas, selección de plantas y animales, y folklore lituano.

Cultura

La arquitectura moderna está representada en las obras de arquitectos lituanos que en la capital de la república erigieron el Teatro de Opera y Ballet, el coliseo polideportivo y el Palacio de los Matrimonios. Estos edificios se distinguen por su economía, confort, originalidad y la armonía con que se ubican en la zona antigua restaurada de la ciudad. Ellos no restan, sino al contrario, hacen que se destaque la belleza de los monumentos arquitectónicos de Vilnius, tales como la iglesia católica de Santa Ana, de estilo gótico, cuya historia se remonta a más de cinco siglos, o la iglesia de San Pedro y San Pablo, adornada con 2.000 esculturas.

Entre los escritores lituanos más famosos cabe mencionar a Kristionas Donelaitis, quien fue incluido por el Consejo Mundial de la Paz en la nómina de personalidades ilustres de la cultura mundial. Fuera de la república son conocidos la poetisa Salomeya Neris, el novelista Pātras Zvirka y el poeta Eduardas Miezelaitis. Las obras de autores lituanos son traducidas a 27 lenguas extranjeras y 36 idiomas de los pueblos soviéticos.

Deportes

El baloncesto goza de gran popularidad en la república. Allí se celebran semanas basqueteras, durante las cuales muestran su maestría los equipos familiares y los preescolares que juegan al minibaloncesto. En los últimos años los lituanos son los mejores jugadores de baloncesto nacional. La capital de esta modalidad deportiva es Kaunas, ciudad que en 1987, en la maratón de 100 partidos le ganó a Vilnius.

Ahora también gozan de popularidad los esquíes. En 1988 en la Olimpíada de invierno celebrada en Calgary la estudiante Vida Vencienė de Vilnius ganó la medalla de oro en la carrera de 10 km.

Tradiciones

Cada cinco años, en un pinar situado en las proximidades de Vilnius se celebra la imponente fiesta de la canción. En un inmenso estrado se presentan simultáneamente más de 20.000 coristas y músicos, en su mayoría aficionados. Un número aún mayor de espectadores los acompaña cantando.

Los festejos más emotivos se celebran en la ciudad de Kaunas dos veces al año: en la noche de Año Nuevo y el 25 de mayo, día en que se festeja la Primavera de la Poesía. En esta ocasión el compositor Viktoras Kuprāvichius, pese a tener más de ochenta años, sube a la torre del Museo de Historia y toca las 35 campanas, que él mismo ajustó en un solo instrumento musical. Su melodioso repiquetear esparce por los ámbitos obras de Verdi, Chaikovski, Mozart, Grieg...

REPUBLICA DE LETONIA

Area: 63.700 Km2
Población: 2.700.000 habitantes; de ellos el 54% son letones; el 33% rusos; el 5% bielorrusos; el 3% ucranianos; el 3% polacos.
Capital: Riga, 913.000 habitantes
Ciudades: 56

Letonia está situada en la parte noroccidental del país a orillas del mar Báltico. Su territorio mide de norte a sur 210 kilómetros y de este a oeste, 450.

Naturaleza

Esta es una zona de lagos, bosques y colinas. En la república hay 4.000 lagos, y el 40% de su territorio está ocupado por bosques de pinos y abedules. Allí habitan alces, cervas, liebres, lobos, zorros, linces y osos pardos. Hay muchas setas y bayas desde frambuesa hasta arándano agrio. En los vedados se encuentran bajo cuidado especial la grulla gris y los helechos.

Industria

Pese a la falta de combustibles y materias primas, en la república ha surgido una poderosa industria que trabaja en base a las materias primas provenientes de otras repúblicas.

Hay ramos desarrollados que determinan el progreso científico-técnico: la electrónica, la radiotecnia, la microbiología, la industria automovilística, la producción de aparatos de precisión, la química. La empresa más destacada es la fábrica VEF, la cual produce receptores de radio, grabadoras y centrales telefónicas automatizadas.

La fábrica de vagones de Riga es la productora más importante en el país, de trenes eléctricos y locomotoras Diesel.

En todo el país se puede ver robots industriales, ordenadores, microbuses, ropa, muebles y perfumes producidos en Letonia. Riga suministra una de cada dos motonetas, una de cada tres lavadoras que se producen.

Letonia exporta energía eléctrica a las repúblicas vecinas.

Agricultura

El clima es caprichoso y los suelos son pobres, con muchos pantanos y piedras. Los sistemas de riego ayudan a los agricultores. En los pantanos drenados se produce toda la remolacha, las dos terceras partes de los cereales y las papas y la mitad de las hortalizas. Predomina la cría de ganado lechero. Muchos complejos ganaderos, avícolas y las fábricas de alimentos concentrados para animales están altamente automatizados.

En los 500 kilómetros de la costa del Báltico se ubican 11 koljoses pesqueros que disponen de sus propias flotillas y frigoríficos.

Ciencia

La Academia de Ciencias de Letonia posee 13 institutos, un reactor atómico, un observatorio radioastrofísico, un jardín botánico, una biblioteca de obras fundamentales, una editorial (que publica libros y 6 revistas), 4 fábricas experimentales y 5 oficinas de proyección y diseño. Muchos científicos letones son conocidos por sus trabajos en ingeniería genética, farmacéutica, biotecnología, cibernética. Sus obras científicas son aplicadas en las investigaciones del Artico, la Antártida y el cosmos.

Cultura

Las canciones y leyendas populares llegaron hasta nuestros días desde antes del cristianismo. En estas fuentes los escritores letones se inspiran para escribir sus nuevas obras.

El desarrollo del arte coral letón tiene sus raíces en el folklore. Los innumerables coros de aficionados generalmente poseen un nivel profesional.

Una de las personas más populares en el país es el compositor y pianista Raymond Pauls.

Los estudios cinematográficos de Riga en cuatro décadas han producido 150 largometrajes.

Los maestros de artes aplicadas tejen colchas multicolores, confeccionan faldas a rayas, pañuelos con orillo de colores, minigobelinos en forma de cuadros.

Deportes

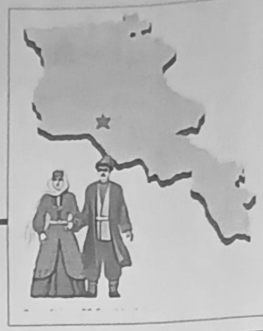
En la república son populares las carreras masivas a campo traviesa, las competencias ciclísticas y en esquíes, las carreras en motocicletas. El orgullo de Letonia son los campeones olímpicos y del mundo Inesse Jaunseme y Yanis Lusis (lanzadores de jabalina), la gimnasta Ludmila Kackalda, Vera Zozulia y Janis Kipura (corredores de trineos). Este último junto con el moscovita Vladimir Kozlov ganaron las medallas de oro por parejas en los Juegos Olímpicos de invierno celebrados en Calgary.

Tradiciones

El primer domingo de junio en Riga celebran la feria de los artesanos, quienes a la vista del público tejen guantes, cajitas de paja, canastos de mimbre; tallan candelabros. Estos y otros artículos de los artesanos pueden ser adquiridos ahí mismo.

Después de los exámenes de egreso de la secundaria en toda Letonia se celebra una gran fiesta. A los jóvenes les entregan diplomas, con los mejores deseos de sus amigos, vecinos, paisanos, así como flores y regalos. Al término de la ceremonia todos los presentes entonan canciones nacionales. Por la tarde organizan paseos, carnavales, desfiles con antorchas. En una atmósfera de igual solemnidad transcurren las fiestas de la canción, la primavera, la cosecha y el mar.

Cada tres años en una de las ciudades letonas celebran concursos de aficionados al teatro, con tal motivo realizan desfiles de disfraces y los artistas ofrecen espectáculos en las calles.



REPUBLICA DE ARMEN

Area: 29.800 km.2
Población: 3.500.000 habitantes; de ellos el 88% son armenios; el 5% azerbaidzhanos; el 2% rusos y el 2% curdos.
Capital: Ereván, 1.186.000 habitantes
Ciudades: 27

Armenia está ubicada en el sur de Transcaucasia entre los mares Negro y Caspio, cerca de la línea que divide a Europa y Asia.

Naturaleza

El 70% del territorio armenio está ocupado por montes. Pese a que Armenia está situada en la misma latitud geográfica que Grecia e Italia, en invierno la temperatura baja hasta -30°C.

Muchos de los vertebrados que habitan el territorio de la Federación Rusa viven únicamente en Armenia. Allí la flora consta de 3.000 variedades, pese a que los bosques y en general, la vegetación es poca, debido a la falta de tierra y agua.

En los años 70, el fértil valle de Ararat había consumido la tercera parte de las aguas acumuladas en el extenso lago alpino Seván, verdadera perla de Armenia. En 1979, lo unieron con el río Arpá, atravesando los montes con un túnel de 48 kilómetros de largo. El lago está rodeado por un parque nacional.

De los montes de Armenia extraen mármol, toba, cobre, molibdeno, oro, hierro y plata.

Industria

Armenia cuenta con una empresa de construcción de maquinaria eléctrica en la cual trabajan 16.000 obreros y empleados; además, hay fábricas de automóviles, química y de máquinas-herramienta, amén del combinado de cobre y molibdeno y el metalúrgico-minero. Muchas máquinas y equipos de fabricación armenia son adquiridos por numerosos países occidentales. Entre los productos de exportación está la computadora "Nairi", la cual es capaz de realizar 30.000.000 de operaciones por segundo. Goza de gran demanda el calzado de la empresa capitalina "Masis".

Están desarrolladas las industrias de materiales de construcción, ligera y alimenticia.

Agricultura

Entre las montañas de Armenia hay sólo 460.000 hectáreas cultivadas. 0.1 hectárea por persona, es decir, 6 veces menos que el promedio de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). La república suministra al mercado del país frutas, uvas, hortalizas, tabaco, el 60% del aceite de geranio, granos, remolacha azucarera, papas. El 80% de las cosechas se obtiene en las tierras irrigadas. Se practica también la agricultura hidropónica, que se desarrolla en rocas desnudas, tierras salinas y tejados de las viviendas rurales.

Ciencia

La Academia de Ciencias de Armenia se especializa en investigaciones sobre la teoría de las probabilidades, estudios de las extragalaxias, partículas elementales, medicinas sintéticas, neurobiónica, historia de Armenia, procesos fisiológicos de las plantas. Adjuntos a la Academia de Ciencias funcionan los centros de investigaciones sobre química orgánica fina, bioquímica del cerebro, ordenadores, rocas naturales y un observatorio astrofísico. En 1987, en la montaña Aragats fue instalado el telescopio más grande del país, cuyo espejo principal mide casi media hectárea. El astrofísico Viktor Ambartsumián, presidente de la Academia de Ciencias de Armenia, miembro honorario de numerosas academias del mundo.

Cultura

En Ereván se encuentra el Matenadarán, instituto de manuscritos antiguos.

Este depósito de documentos sobre todo lo que se puede saber guarda más de 17.000 manuscritos o ediciones únicas de idiomas. Hay también muchos historiadores, matemáticos, filósofos, traductores y escritores. La lengua armenia es una de las más antiguas.

El arte más accesible para todos es la música. Son muy pocas las familias donde no hay un instrumento musical no puede ser.

Deportes

Además de los populares - la lucha koljosiana y el ajedrez tienen gran popularidad el atletismo, el fútbol y el boxeo. En 1986, en el torneo de equipos de la entonces URSS efectuado en Ereván, el atleta viétika estuvo formado en su mayoría por armenios. El equipo "Ararat", de Ereván, se convirtió en campeón del país. Muchos atletas se adjudicaron títulos de campeones de URSS. No obstante, el más famoso en Armenia es el boxeador Yúrik Vardanián, quien ganó siete campeonatos de la URSS y varias decenas de títulos internacionales.

Tradiciones

Los armenios son muy unidos con los hijos y respetuosos con sus padres. Casi no hay familias sin hijo. Los matrimonios civiles son más frecuentes que los religiosos. Es alto el prestigio de la mujer que puede hacer carrera, a pesar de que muchas prefieren obtenerla y encontrar un buen esposo que sea de su agrado. Las mujeres aún estando casadas pueden llamarse con los padres. Los ancianos gozan de gran autoridad. La hospitalidad armenia es irrefutable.

SE REQUIEREN INGENIEROS

Para trabajar como personal de planta en consultoría destinada a Edificios, Obras Industriales e Infraestructura Urbana, en las siguientes especialidades:

- Ingeniería Sanitaria
- Ingeniería Eléctrica
- Ingeniería Termomecánica
- Supervisión de obras

Las siguientes condiciones favorecerán a los postulantes:

- Especialización
- Práctica de computación
- Práctica del idioma inglés
- Edad (preferiblemente entre 28 y 35 años)

Enviar antes del 8 de enero: antecedentes, pretensiones de sueldo y fecha de disponibilidad para el trabajo a:

SICO - SOCIEDAD DE INGENIEROS CONSULTORES
CASILLA 6113
LA PAZ

UNIVERSIDAD DEL PACIFICO CHILE

ADMISION 1992

INGENIERIA COMERCIAL

El Instituto Profesional del Pacífico es Creatividad, Excelencia Académica y una larga trayectoria que ha posibilitado la Universidad del Pacífico.

PUBLICIDAD
DISEÑO GRAFICO
DISEÑO DE VESTUARIO
RELACIONES PUBLICAS
EDUCACION DE PARVULOS
TRABAJO SOCIAL

INFORMACIONES:
LAS CONDES 11121
Teléfonos: 2152626/ 2151112
Fax: (56 2) 2171851
Santiago - Chile

AVISO PERMANENT

DEUDORES MOROS

APISBOL
BETAMATIC PUBLICIDAD
CAMARA NACIONAL DE MINERI
GUILLERMO LANZA
PUBLICIDAD "ORLANDOS" José Galloso P
INSTITUTO NACIONAL DEL TORA
ALCALDIA EL ALTO

COMUNICARSE AL Telf. 391

ST. PAUL'S SCHOOL (COLEGIO SAN PABLO)

Este colegio con prestigio internacional ubicado en Córdoba, Argentina, para alumnos pupilos semanales y pupilos completos se ofrece para educar a sus hijos.- En primaria y secundaria hay régimen de doble escolaridad.- Los alumnos pueden obtener títulos de bachillerato argentino, títulos oficiales de Gran Bretaña y títulos oficiales de EE.UU.-

El colegio cuenta con amplio bloque de aulas, laboratorios, salón de conferencias, talleres, dormitorios separados para alumnos varones y mujeres para dos, cuatro o seis personas.- Servicios de cocina, comedor, sanatorio, lavandería, ropería.- Campos de rugby, fútbol, hockey y cricket.- Polígono de tiro.- Canchas de tenis, voleibol, softbol y atletismo.- Pileta de natación.- Ubicado sobre 200 Has. de terreno en las hermosas sierras de Córdoba.- Existen actividades extra- curriculares con participación de deportes colectivos, excursiones, caminatas, cabalgatas y muchas otras.-

Llame o escriba a: Sra. Teresa Parada, casilla Nr. 6. Santa Cruz, Bolivia.- Teléfonos: 342121, 343111 y 342153.- Fax 352169.- Telex 4231.-

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

CURSO-TALLER DE INTERCAMBIO CULTURAL DANZAS FOLKLORICAS COLOMBIANAS Y BOLIVIANAS

AUSPICIA:	- Ministerio de Educación - Dirección Nacional de Educación Física y Deporte Escolar - Escuela de Deportes "La Paz"	
ORGANIZA	:Escuela de Deportes "La Paz"	
SEDE:	Ciudad de La Paz	
FECHA	: 8, 9 y 10 de enero de 1992	
CATEDRATICOS:	Colombia	- María Victoria Camacho Durán - María Cristina Camargo Ardila - Alberto Lordoño - Héctor Santana
	Bolivia	- Nelly Teresa Cortez Flores
DIRIGIDO A:		Profesores de Educación Física, Educación Musical. Profesores en general y personas interesadas.
CONTENIDOS:	Colombia	- Región Andina - Región Llanos Orientales - Región Atlántica - Región Pacífica
	Bolivia	- Saya y Caporales (Depto. La Paz) - Cueca (Departamento de Tarija) - Carnavalito (Depto. Santa Cruz) - Diablada (Depto. de Oruro)
METODOLOGIA:		Clases teórico-prácticas con sistemas audiovisuales.
INSCRIPCIONES:		Escuela de Deportes "La Paz", 5º Piso, Estadio Hernando Siles.
COSTO:		Bs. 30.oo

SE OTORGARAN CERTIFICADOS DE ASISTENCIA

La Paz, diciembre de 1991

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN AN
FACULTAD DE MEDICINA

INSCRIPCIONES DEL PREUNIVERS

La Comisión del Curso Prefacultativo de la Facultad de comunica a los interesados Nacionales como Extranjeros q ingresar a las Carreras dependientes de esta Facultad, lo

1.- La adquisición de Matrícula debe realizarse de instructivos generales de la Universidad Mayor de San el Bando del Estado.

2.- REQUISITOS

- Postulantes Nacionales

- Título de Bachiller, fotocopia legalizada
- Libreta de cuatro últimos cursos
- Certificados de Notas expedidos por el colegio
- Fotocopia Legalizada del Carnet de Identidad

- Postulantes Extranjeros

- Certificado de Nacimiento Original
- Certificado de calificaciones del ciclo medio o su e (Legalizados)
- Certificado de permanencia Temporal (Legalizada)

NOTA: INFORMACION COMPLEMENTARIA PARA EXTR
SE DISPONDRA A PARTIR DEL 13 DE ENERO DE 1992

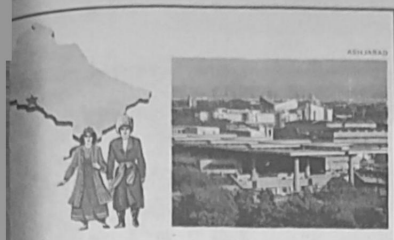
3.- Las inscripciones con los requisitos establecidos se re partir del día 13 de enero de 1992.

4.- Las Clases se iniciarán el día lunes 3 de febrero de 19

La Paz, diciembre de 1991

Dr. Guido Zambrana Avil
PRESIDENTE DEL PREFACULTATIVO GESTION 1992

V.B
Dr. Gustavo Lay
DECANO FACULTAD



EPUBLICA DE URKMENISTAN

...: 488.100 km2
...lación: 3.500.000 habitantes; de ellos el 68% son turkmenos; el 13% ...9%, uzbekos
...ital: Ashjabad.390.000 habitantes
...dades 16
...kmenistán está situada entre el mar Caspio en el oeste y el río Amudarïá ...e. Su territorio tiene una longitud de 1.100 kilómetros de este a oeste, ...0 kilómetros de norte a sur.
...uraleza
...50% del territorio está cubierto por desiertos con dunas que a veces ...n la altura de un edificio de cinco plantas. El más grande de ellos, el ...m, tiene una superficie de 880 x 450 Km. En el sur de la república está ...montañosa. Esta región es de formación reciente, y por ello se mantiene ...a por temblores frecuentes. En 1948 un terremoto destruyó totalmente ...al turkmena.
...verano es largo y tórrido ya que la temperatura suele llegar a +50° C en ...era: el invierno es corto, y el frío desciende a -25°C. Llueve sólo en los ... durante el mes de marzo. El río más importante es el Amudarïá; se ... también el canal de Karakum, cuya extensión es de 1.100 kilómetros ...eva las aguas de ese río a través del desierto.
...vegetación es muy escasa: hay sólo espinos y ajenjos. En algunas zonas ... el saxauil, árbol que extrae agua de hasta 20 metros de profundidad. ...montañas crecen los alfócigos y nogales.
...fauna está compuesta por lagartos, víboras, roedores y, en menor ...o, por una especie de garcela, hienas y chacales.
...al república existe una serie de vedados y 12 cotos, donde los carneros ..., leopardos y onzas son protegidos.
...subsuelo turkmeno almacena enormes reservas de petróleo, gas y azufre; ...e contiene sal común, potásica y de Glauber.
...ustria
...las ramas tradicionales de la industria, la petrolera y la demotadora de ...n, se han sumado las refinadoras de petróleo, la industria de gas, la ...a, la electrotécnica, y la construcción de máquinas. Turkmenia, además ...idón, derivados de petróleo y gas, produce abonos nitrogenados, alfom- ...rículos textiles y confecciones.
...80% de la energía eléctrica generada en la república proviene de la central ...léctrica a gas de la ciudad de Mary; la cual suministra electricidad a 50 ...es y aldeas y forma parte del sistema energético de Asia Central.
...icultura
...as ramas principales son el cultivo con regadío y la ganadería. La república ...más de medio millón de hectáreas irrigadas que producen todo el algodón de ...sa que da la república, y también la mayor parte de los cereales, cucurbitáceas ...s. En el canal de Karakum se desarrolla la piscicultura.
... la ganadería predomina la cria de ovejas de astracán, cuyas pieles son ...das en subastas internacionales.
...s pieles de astracán de color son las más cotizadas. En la república crían ...los.
...encia
... Academia de Ciencias de Turkmenia tiene tres departamentos - de ...as físico-técnicas y químicas, de biología, y de ciencias sociales- que ...an a 16 institutos. Los investigadores se dedican a la lucha contra la ...ificación, estudian el empleo de los pastizales desérticos y la energía ...

...l instituto dedicado a las investigaciones del desierto presta ayuda a ...altetas de Mali, Perú, Argelia, Libia, Irán, Afganistán y otros países en ...ovechamiento económico de las zonas desérticas.
...ultura
...urkmenistán tiene 9 establecimientos de educación superior incluyendo ...versidad, en los cuales estudian 39.000 jóvenes.
... confección de alfombras continúa siendo la ocupación principal de las ...es turkmenas, labor que con todo derecho puede catalogarse de arte. La ...bra de Turkmenia se distingue de las demás por ser de lana de oveja, por ...or y diseño. Sobre su fondo oscuro se destacan los colores rojo, amarillo ..., obtenidos con tinturas vegetales indelebles. Las mujeres enfurten, ...as, fieltros ornamentales. Las joyas de plata son hechas por los varones ... famosas en el extranjero.
...eportes
...l deporte ecuestre es uno de los más populares. En toda la república se ...an fiestas deportivas con carreras y maratones a caballo.
...radiciones
...unque en la antigüedad los turkmenos fueron nómadas, la vida sedentaria ... cambiado su vestimenta, por lo menos en el campo. Las mujeres llevan ...antes unos atuendos similares a quitones, si bien hoy son más cortos y ...pados. Los hombres usan batas, gorros de piel de oveja. Se conserva la ...mbre de beber té con leche de camella.
... generación mayor turkmena durante su infancia vivió en yurtas de ..., y sus enseres domésticos eran fáciles de empacar. Hoy, pese a que los ...enos viven en casas con todas las comodidades, las viejas costumbres no ...desaparecido. Muchos campesinos duermen y comen sobre alfombras.

REPUBLICA DE KIRGUIZSTAN

Area: 198.500 km2
Población: 4.200.000 habitantes; de ellos el 48% son kirguises; el 26% rusos y el 12% uzbekos
Capital: Bishkek, 646.000 habitantes
Ciudades: 21

Kirguizstán está situada en la zona montañosa de Tian-Shan y el Pamir en la parte nor oriental de Asia Central.

Naturaleza

El 75% de su territorio son montes con cimas cubiertas por nieves perpetuas y glaciares donde a menudo se producen movimientos císmicos de hasta 11 grados de intensidad. Cientos de ríos montañosos forman lagos entre los cuales se destaca el: Issyk-Kul que es el mayor y más profundo de la república.

Entre las 4.000 variedades de plantas que allí crecen hay muchas que son medicinales. Unas 600.0000 están ocupadas por nogales.

Abundan las serpientes venenosas que se capturan y mantienen en criaderos para extraerles su veneno con fines farmacéuticos.

El subsuelo de los montes kirguises es rico en mercurio, antimonio, estaño, zinc, tungteno y otros minerales.

Industria

Sus principales ramas -la electrotécnica y electrónica- consumen poco metal. Su desarrollo se debe a que es difícil transportar objetos voluminosas por zonas montañosas y además porque el aire puro tiene muchas condiciones para la producción de yodos de alta calidad.

Varias centrales hidroeléctricas erigidos en el río Narin abastecen de energía eléctrica y agua a la república. El mayor conbinado de seda en la república central es el de la ciudad de Osh, elabora los capullos provenientes de toda Kirguizstán y Uzbekistán. En el poblado Kadamdzhání, cerca de Uzgúen, producen antimonio "Su-estra", superpuro que es de patrón de calidad en el mercado mundial. Los tapices en la fábrica de Karabaltí, la más importante son famosos en todo el país.

Los metales no ferrosos, alzaderas torres de perforación, motores eléctricos y transformadoras hechos en Kirguizstán gozan de mucho prestigio en el mercado mundial. La principal rama del sector agroindustrial es la ganadería que se dedica, ante todo, a la cría de ovejas. La república posee más de diez millones de cabezas de ganado ovino; así que los principales productos del campo son la lana y la carne de carnero. Además se ha desarrollado la cría de caballos de raza y de yaks montañeses.

Por doquier en las montañas cultivan cereales: por ejemplo la cebada, fruto del trabajo de seleccionistas locales, crece a 3.000 metros sobre el nivel del mar.

El 90% de los sembrados (1.000.000 de hectáreas con regadío) se encuentran en los valles los canales de riego se extienden a 30.000 kilómetros y en ellos funcionan en régimen automático 300 conjuntos hidráulicos. Con ayuda de sistemas de irrigación allí cultivan, trigo, algodón, tabaco, kenaf, plantas heterealiginosas, viñedos o frutales y hortalizas.

Ciencia

Los científicos kirguises estudian numerosos problemas que van desde la genética hasta la física solar. En el Instituto de Química Orgánica elaboraron medicinas que luego fueron probadas en el cosmos y registradas en la farmacología mundial.

El Instituto de Sismología se dedica al estudio y pronóstico de terremotos.

En el Instituto de Automática diseñan sistemas de riego sin empleo de energía eléctrica. Allí también crearon las nuevas máquinas perforadoras "Askatelu", que atraviesan las rocas", con un rendimiento tres veces mayor que el de otros equipos de esa clase.

Cultura

Los kirguises no olvidan su folklore. Su poesía epica "Manas" que durante siglos engloló todas las artes, sigue siendo estudiada y continúa evolucionando. En esa obra poética de la cual los eminentes narradores Manaschi conocen de memoria hasta un millón de versos, está descrita toda la historia del pueblo.

Al kirguis han sido traducidas obras más de 800 clásicos de la literatura universal. Por otra parte, los trabajos de escritores kirghuises son leídos en 70 países. El kirguis Chinguiz Aitmátov es uno de los escritores más leídos en el mundo. Fue elegido académico; todas sus obras han sido llevadas al cine. Los estudios kirguises que realizan películas basadas en sus obras en pocos años obtuvieron más premios en los festivales de cine internacionales que todas las demás películas.

Deportes

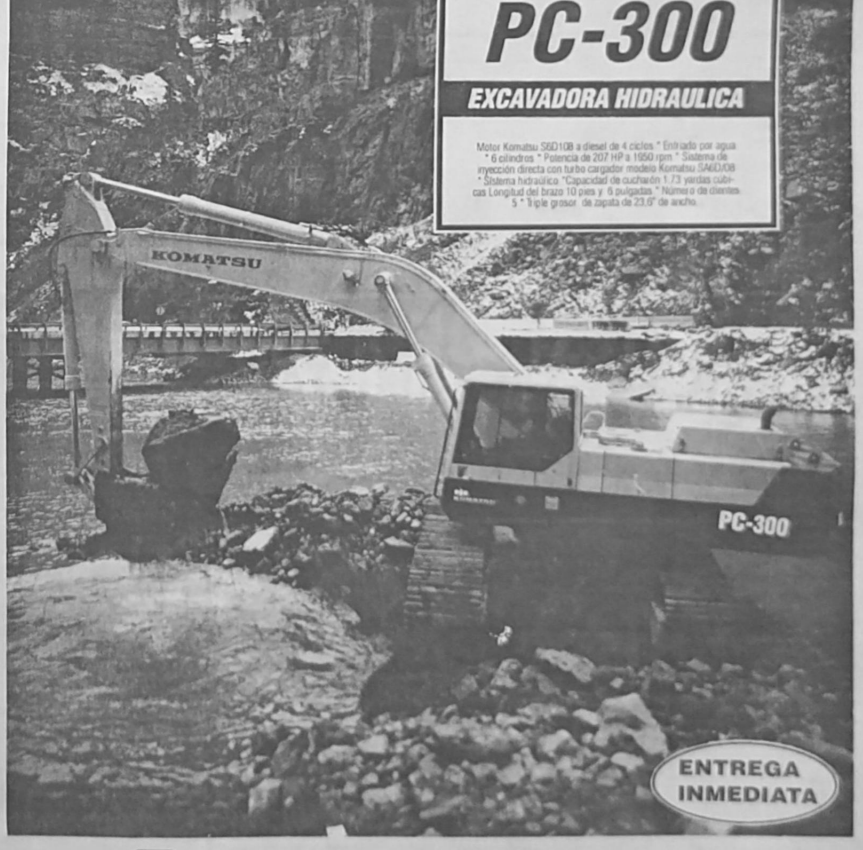
La hípica es el deporte preferido de los kirguises. Además de las carreras es muy popular la lucha a caballo. En las fiestas se celebran distintos juegos deportivos. En uno de ellos -el *ulaj-tartyah*- dos equipos compiten por un chivo.

Tradiciones

Desde tiempos remotos, tanto los viejos como los jóvenes kirguises tocan el ***komuz***, instrumento de tres cuerdas por el sistema de punteo.

Los kirguises que viven en las montañas son jinetes y cazadores innatos. Salen de caza con sus fieles amigos halcones, concedidos por los criaderos.

KOMATSU
POTENCIA CONFIABLE



TOYOSA LTDA
DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

LA PAZ: Oficina Central — Plaza Venezuela 1413 - 1425 Telf. Central piloto 360930 - 391964 Fax. 391523 - 360899 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3498 TOYOSA BV Casilla 10508
COCHABAMBA: Sucursal — PLAZA VILLAROEL Nº 17 Telf. 311286 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287
SANTA CRUZ: Sucursal — Av. Heroinas esq. San Martin Telfs. 29495 - 26572 - 23369 Fax: 26768 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 40207
Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs. 325890 - 345767 - 325178 Fax. 325890 Av. Ramon Rivero Km. 2 1/2 Telf. 425227

Material eléctrico de calidad
"VETO"
ORIGINAL VETO ORIGINAL DE ITALIA
RRETERIA SAN PEDRO, Colombia 235

ORGANIZACION DE ARCHIVOS

...portante Institución Financiera requiere los servicios ...rofesionales de un graduado universitario o similar ...ara incorporarlo a su planta de empleados.
...os requisitos para postular al cargo son los siguientes:

- ☑ Experiencia no menor a tres años en organización y administración de archivos.
- ☑ Implementación de sistemas de información.
- ☑ Poseer iniciativa y personalidad.
- ☑ Buena presencia.
- ☑ Edad máxima de 35 años.

...or la importancia del cargo, los postulantes serán ...ometidos a una rigurosa evaluación. Por esta razón ...erán acogidas aquellas solicitudes que incluyan ...eferencias personales y especialmente escritas.

...invitamos a personas interesadas de ambos sexos que ...reunan los requerimientos señalados, enviar sus ...antecedentes, adjuntando fotocopia de sus documentos ...y última fotografía a la casilla 8323 de La Paz, hasta el ...7 de enero de 1992

Mencionando Referencia: **ORGANIZACION DE ARCHIVOS**

La Paz, enero de 1992

REPUBLICA DE MOLDOVA

República de Moldova
Area: 33.700 km2
Población: 4.200.000 habitantes; de ellos el 64% son moldavos; el 14%, ucranianos; el 13% rusos; el 4%, gagauses; el 2% judíos
Capital: Kishiniov, 684.000 habitantes
Ciudades: 21

Está situada al sudoeste del país. De norte a sur su territorio mide 350 kilómetros y de oeste a este, 150.

Naturaleza

Los valles montañosos del norte tienen pocos bosques. En el sur las llanuras están cubiertas por una capa de tierras negras de 1 m de espesor. El 85% de su territorio está cultivado. Los bosques -de robles, ojaranzos, hayas- constituyen, por lo general, vedados. También se hallan bajo protección del Estado 16 parques decorativos, un haya de 28 m en la ciudad de Kodri y un roble de 35 m en el valle del río Prut.

El clima es suave y soleado. En invierno prácticamente no hace frío. El verano es caluroso, con aguaceros. El otoño es largo y seco.

En Moldova habitan jabalíes, corzas, lobos, liebres, zorros, tejones, hurones, ardillas, perrillos de las praderas, ondatras; alondras, luchazas, gavilanes.

Industria

Moldova posee una potente base energética. Produce muy diversas maquinarias y su industria alimenticia está bien desarrollada. En la república fabrican transformadores de alta potencia, tractores, cosechadoras de tomates, televisores, artículos de punto; producen conservas de frutas y hortalizas, jugos, compotas, vinos suaves y finos, champaña. Los moldavos exportan máquinas de fundición, cadenas automáticas, energía eléctrica. Sus equipos de bombeo son vendidos en 65 países.

En 1984, en la ciudad de Rybnitsa se puso a funcionar la primera fábrica metalúrgica republicana que utiliza la chatarra como materia prima.

La industria genera el 65% del producto global de la república.

Agricultura

Todas sus ramas están industrializadas. Junto a los koljoses se han construido fábricas de azúcar y de conservas, empresas de transporte y construcción, etc. Allí surgieron poblados de tipo urbano, todo lo cual pertenece a las asociaciones agroindustriales.

El campo moldovo proporciona uva y otras frutas, legumbres, trigo, tabaco, maíz y plantas oleaginosas.

En la república funciona un instituto que asesora a los trabajadores de los campos frutales y los viñedos. Con su ayuda los huertos frutales interkoljosianos (unas 4.000 hectáreas) han sido equipados con sistemas automatizados de irrigación, estaciones de bombeo, refrigeradores, máquinas podadoras y cosechadoras.

Los viñedos moldovos, que ocupan 18.900 hectáreas, proporcionan anualmente cientos de miles de toneladas de uva. En los últimos años debido a la lucha contra el alcoholismo aumentaron los cultivos de uva dulce. Pero, desgraciadamente, la reestructuración de la industria vitícola se lleva a cabo con vacilaciones y medidas extremas. Ahora se plantea aumentar la producción de uva de mesa, para su consumo fresco, y de especies técnicas de alta calidad.

Cabe destacar que en todo el país son famosas las ciruelas pasas moldovas, así como el girasol que tampoco tiene igual por su rendimiento. Es muy importante la producción de tabaco y salvia, que se vende en el mercado interno y externo.

Ciencia

La Academia de Ciencias de la república realiza investigaciones en la física de bajas temperaturas, la biofísica molecular, la agroenergética, la construcción de aparatos de precisión. Un numeroso grupo de científicos está dedicado al estudio de una novísima ciencia: la genética ecológica. Movilizando las fuerzas defensivas de las plantas, su propia energía, ellos procuran hacerlas menos vulnerables a las crecientes adversidades del medio ambiente.

En la república funciona la asociación de investigación y producción "Dnestr" cuyos colaboradores, siguiendo métodos industriales, diseñan la tecnología de cultivo y recolección de hortalizas, crean nuevas variedades e híbridos.

Cultura

Son excepcionales sus hermosas canciones ***doina***, sus apasionadas danzas, su música melodiosa. En el conservatorio de Kishiniov aprenden a tocar una antigua flauta moldova que emite sonidos semejantes a los de un violín.

Son famosos en el país el escritor moldovo Ion Chobanu, el dramaturgo Ion Drutse, la cantante de ópera María Bieshu, la orquesta de música popular "Fluerash", el conjunto de danzas "Jok", el coro "Doina".

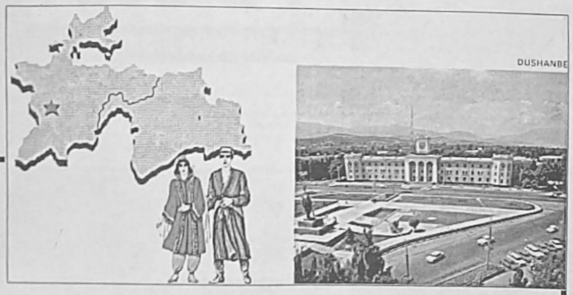
Deportes

La modalidad más popular y difundida es la lucha nacional ***trynta***. El ganador es premiado con un cordero que, después de asarlo en una hoguera, es compartido por los hinchas.

Tradiciones

Las casas de los campesinos moldovos son muy originales: tienen un techo con cuatro vertientes, una ***zaulinka*** (banco de tierra alrededor de la casa) o una terraza a lo largo de la fachada. Esta suele ser pintada con diferentes colores, hay ventanas a ambos lados de la entrada; las despensas y bodegas están separadas de la casa. La vivienda tiene un largo corredor que la divide en dos partes: la de gala (***casa mare***) y la habitable. ***Casa mare*** es la habitación más grande, está cubierta de tapices y adornada con toallas bordadas a mano y fotografías de los familiares.

El vestido nacional está formado por chalecos de piel de oveja, gorros de piel de cordero y camisas blancas bordadas. En la cocina moldova se destacan los platos hechos a base de carne de cordero, el queso de oveja (***brinza***) y la polenta.



REPUBLICA DE TADZHIKISTAN

Area: 143.100 km2
Población: 5.000.000 de habitantes; de ellos el 59% son tadzhikos; el 23% uzbekos; el 10% rusos.
Capital: Dushanbé, 596.000 habitantes
Ciudades: 18

La República de Tadzhikistán incluye la Región Autónoma de Gorni Badajshán (cuya área es de 67.300 km2 y su población, de 149.000 habitantes); el centro administrativo, la ciudad de Jorog.

Tadzhikistán se halla en el sur del país, y limita con Afganistán y China.

Naturaleza

El 93% de su territorio es de montañas, donde los sismos son muy frecuentes. El clima es continental; durante el invierno en las montañas la temperatura llega a -60° C; y en el verano es seco. Los ríos nacen en los neveros de las altas montañas.

La flora es muy variada en plantas medicinales. La fauna está constituida, ante todo, por panteras de las nieves, cabras monteses, águilas reales, truchas, cobras y escorpiones.

El subsuelo es pródigo en minerales raros, cristal de roca, mica y oro.

Industria

La abundante y barata energía eléctrica que generan las centrales hidroeléctricas del río Vajsh satisface la demanda de las fábricas de aluminio y la industria electrotécnica. También son importantes las empresas que producen máquinas textiles, tejidos de seda, algodón. Predominan las fábricas desmotadoras de algodón y las de conservas.

Agricultura

Las dos terceras partes de la población viven en el campo. Este índice es el más alto entre todas las repúblicas que conforman el país. Por tradición el pueblo tadzhiko se dedica a la agricultura, para lo cual necesita desarrollar el riego, ganar la tierra a las montañas o traerla de las llanuras. El agua es más cara que la tierra.

El problema del agua fue resuelto parcialmente a comienzos de los años 30 al ponerse en funcionamiento el sistema de irrigación del Vajsh. Actualmente en la república operan 17 sistemas similares. Toda el agua de los ríos se destina al riego, pero con todo, sigue faltando este precioso líquido.

El cultivo principal es el algodón, fundamentalmente el de fibra fina. También está difundida la vid, que crece en las faldas montañosas incluso a 1.800 m de altura. Asimismo producen frutas, gramíneas, sésamos, trigo, cebada, cucurbitáceas, etc. El sector pecuario está conformado por ovejas (cuyo peso llega a los 120 kilogramos), cabras, ganado vacuno, yaks. Además, crían gusanos de seda.

Ciencia

Los científicos tadzhikos investigan la historia del pueblo tadzhiko, la arqueología, la astronomía, la geología, la sismología, la medicina, la biología, la química. Son dignos herederos del legado que dejó el gran pensador Avicena (980-1037), cuya patria es Tadzhikistán.

Se prepara la publicación en tadzhiko y ruso del "Códice del folklore tadzhiko" en 30 tomos, en cuya elaboración participan también científicos de Afganistán. Se llevan a cabo excavaciones arqueológicas en lugares habitados durante el paleolítico inferior, en la antigua ciudad de Panjukent y las fortalezas medievales. Estudian los meteoritos y cometas, construyen edificios antisísmicos, pronostican los movimientos telúricos, diseñan helioaparatos. En el Jardín Botánico del Pamir se dedican a aclimatar plantas en las zonas montañosas.

Cultura

El antiguo pueblo tadzhiko dio al mundo una pléyade de excelsos poetas y pensadores: Rudaki (857-941), creador de la literatura tadzhikoparsa; Firdousi (934-1020), Omar Khayam, Saadi, Kesarov. En la época soviética florecieron los talentos de los fundadores de la literatura tadzhika moderna: Sadriddin Aini, Abulkasim Lakhuti, Mirzo Turson-zade.

Si hasta los años 20 en la lengua tadzhika no se conocía la palabra "teatro", de todos modos existía la palabra "escenario"; se presentaban los volatineros comediantes. El primer teatro profesional fue creado en 1929. En 1940 se inauguró el Teatro de Opera y Ballet; allí brilló la estrella del bailé Malikà Sabirova. Hoy funcionan teatros de muy distintos géneros en todas las ciudades importantes, cuyo total asciende a 20.

Los estudios cinematográficos "Tadzhikfilm" anualmente producen tres o cuatro largometrajes y doblan cerca de cuarenta cintas.

En la cultura musical de la república lo más importante es el canto, que también incluye la danza.

Se han conservado las artesanías populares: el bordado (de fajas, gorros, manteles), el tallado en madera y alabastro; la alfarería, la pintura mural, el mosaico.

En diez centros de enseñanza superior estudian 60.000 jóvenes.

Deportes

El deporte más popular es la lucha nacional ***gushtingiri***. Cuando las competiciones entre los luchadores son transmitidas por televisión, la demanda de energía aumenta bruscamente en la república: todos prenden los televisores.

Los tadzhikos también son aficionados al tiro con arco. Zebinissó Rustámova fue campeona del mundo, y en esta modalidad obtuvo la medalla de bronce en la Olimpíada de Montreal.

Juséin Ismailov es el mejor esgrimista en sable del mundo. El ajedrez también goza de popularidad.

Tradiciones

Los tadzhikos celebran el Año Nuevo dos veces: el 1º de enero, junto con el resto del país, y el 21 de marzo, "día del equinoccio de primavera" (**Navrus**). Ese día, todos salen al campo, abren el primer surco: las melodías de los **karnais** (instrumentos nacionales de viento), que son acompañados por panderos, invaden el ambiente. El plato principal de la fiesta es el ***sumalak***, comida tadzhika hecha con trigo germinado.

SUZUKI 9
PARA TODOS.

SWIFT COUPE
"Versatilidad y Economía"

CUOTA INICIAL desde $us 500 CUOTA MENSUAL desde $us 258

SWIFT SEDAN
1600 cc. 16 válvulas
vidrios y espejos eléctricos
'La perfección de un nivel'

CUOTA INICIAL desde $us 1000 CUOTA MENSUAL desde $us 320

VITARA 4X4
'Un nuevo Estilo de Vida'

CUOTA INICIAL desde $us 1000 CUOTA MENSUAL desde $us 354

SAMURAI 4x4
'Llega donde otros no llegan'

CUOTA INICIAL desde $us 500 CUOTA MENSUAL desde $us 338

IMCRUZ CORP.
SANTA CRUZ: Central Calle Mercado 41 - Telfs: 337492 - 337442 - Fax: (3)
LA PAZ: Av. Arce Nº 28 esq. Cordero - Telfs. 359458 - Fax: (2) 372712
COCHABAMBA: Av. Ayacucho Nº 0359 - Telfs: 43309 - Fax: (42) 47899
PUERTO SUAREZ: Av. Bolivar Nº34 - Telf: 2144
SUCRE: Calle San Alberto Nº 70 esq. Espaňa - Telfs: 30641 - Fax: (64122626
TRINIDAD: Calle Felix Pinto Saucedo 647 - Telf: 20000 - Fax: (48) 21518
GUAYARAMERIN: Calle Unzaga de la Vega esq. 25 de Mayo - Telf: 2098
ORURO: Calle Adolfo Mier esq. Potosí - Telf: 54776 - Fax: (52)51918
TARIJA: Calle Alejandro del Carpio 0138 - Telf: 23625 Fax: (66) 25257

ta Cruz

RECIA pretende ampliar en 1992 mpaña para prevención de ceguera

TA CRUZ, 2 (PRESEN- El Centro de Educación l y Rehabilitación de Niños y Adultos Ciegos y de Intensificar este año, ada de Prevención de la a con Vitamina A, princite en sectores campesinarios pobres de esta ciuegún el informe del direcla institución Heinz E. ann que dio a conocer a

NCIA.

1991 con la ayuda de USAD ing Assistance y la coorn de Unidad Sanitaria, se en las localidades de El a Guardia, una campa- prevención de la ceguera amina A. Se repartió 2.483 as de Vitamina A entre de 1 a 5 años y se antendió personas con problemas vista, se dio ciento once s educativas y se ayudó a ar huertos familiares para de verduras.

SOR EFECTIVA EN 1991

institución que es conocitambién como, Escuela para y Deficientes Visuales, de Rehabilitación y Taabajó en la populosa zona a Primero de Mayo en esta d, en San Javier (Ñuflo de z), y Colonia Pirai, donde mediciones de la agudeza a 2.800 niños y se brindó ión oftalmológica a 185 nin enfermedades en los ojos.

el centro, durante el año lo, se atendió a 108 perso- egas: Veintiseis han recibi-

> Se atendió a centenares de personas con deficiencias visuales, se posibilitó decenas de intervenciones quirúrgicas gratuitas- A pesar de la amplia labor, se precisa de más ayuda-

do entrenamiento en trabajos de carpintería y macramé; 31 niños y jóvenes se han beneficiado con programas de integración escolar.

En la sección de rehabilitación 16 jóvenes y adultos, pasaron clases de orientación, movilidad, actividades de vida diaria, escritura Braille, Abaco y dactilografía. Otros siete niños ciegos con multi-impedimentos recibieron atención lo mismo que 19 menores acompañados por sus madres.

APRECIA durante 1991 repartió 5.500 almuerzos para personas ciegas y con otros impedimentos visuales.

CIRUGIA Y COSULTAS

Según el informe del director, APRECIA, actuó como intermediaria para la atención quirúrgica de 22 personas con ceguera ante la desinteresada colaboración de los doctores especialistas Roger Simon, Mario Zaubermann, Arturo Cuellar y Ulises Joffré, así como de las Damas Pro Aprecia y, se canalizó consultas oftalmológicas para 532 personas de toda condición

Se menciona la colaboración de Optica Pauker de José Pauker que colabora con los vidrios para los marcos de los lentes que se entregan gratuitamente a personas con deficiencias visuales, asimismo, se agradece a Laboratorios BIOMED por algunos análisis clínicos sin costo alguno .

APRECIA es una institución de servicio voluntario para ciegos que cuenta con un establecimiento propio donde funcionan los talleres y el centro de rehabilitación. Allí niños, jóvenes y adultos ciegos o con deficiencias visuales reciben no solamente atención médica especializada, sino también orientación y entrenamiento para poder actuar como personas independientes tanto en sus hogares, en su trabajo como en la calle.

Se cuenta con personal altamente calificado que dirige la institución, se cuenta con la cooperación de personas y organismos internacionales, así como un equipo especializado en la educación.

APRECIA ha logrado exportar artesanías en carpintería y macramé y, vender durante ferias y exposiciones procurando recaudar más fondos para atender a más personas con impedimentos en la vista.

ndicato de la Prensa de a alcalde pruebas obre periodistas vendidos

NTA CRUZ, 4 (PRESEN- El Sindicato de Trabajas de la Prensa de Santa pidió aquí pruebas al alPercy Fernández, quien nte su discurso en el acto sesión este viernes, afirmó, existen en Santa Cruz "pestas vendidos".

nota enviada por los dirigenJuan Miguel Zambrana y Mario que, señala que el gremio re- "en todos sus términos" soexistencia de supuestos "pestas vendidos" y lamentan las aciones.

n otra parte convoca al alse a presentar ante el Tribude Honor del gremio las prue- "Gozamos de credibilidad, estamos dispuestos a poa en riesgo por acusaciones as sin fundamento alguno, n por la que reiteramos stro pedido público de que u calidad de alcalde, presente las pruebas que tenga".

La nota asegura que, el sindicato garantiza que si hay pruebas de lo sostenido o se detecta alguna irregularidad "seremos los primeros en someter a proceso a cualquier colega que haya incurrido en alguna actividad no ética".

Sobre el furibundo discurso de Fernandez, que causó polémica, surgieron hoy una serie de protestas especialmente de parte de autoridades del Acuerdo Patriótico que criticaron los términos y la actitud en un acto tan importante como era la posesión de las autoridades edíles de esta ciudad.

Sobre las severas críticas que hizo el alcalde, el Prefecto del Departamento Rolando Aróstegui que también recibió parte de la andanada, sostuvo simplemente " Señor, perdónalo porque no sabe lo que hace"

Unánime rechazo al incremento de los carburantes

SANTA CRUZ, 4 (ERBOL).- La Central Obrera Departamental y todos los sectores populares expresaron esta mañana un unánime rechazo a lo que calificaron como "el criminal gasolinazo" del gobierno derechista de Jaime Paz y llamaron a "globalizar" la lucha por mejores condiciones de vida y trabajo.

De igual forma, todos los sectores consultados se mostraron plenamente de acuerdo con las medidas de presión, adoptadas por la Central Obrera Boliviana, para contrarrestar el efecto del nuevo precio de los carburantes.

En tal sentido, el "gasolinazo" llegó como un acicate para masificar la huelga de hambre, que desde el jueves sostienen aquí 18 dirigentes y trabajadores contra la privatización de las empresas estatales, inicialmente.

Jesús Yavary ejecutivo de la Central Obrera y que, como tal encabeza la huelga de hambre, calificó como "criminal atentado a la economía popular" el nuevo precio de los carburantes y llamó al pueblo a sumarse a las movilizaciones.

Gustavo Zegarrundo, también dirigente de la COD, advirtió entretanto, que si el gobierno tuvo capacidad para aumentar el precio de los carburantes, también debe frenar la especulación y el agio, que ahora seguirán al "gasolinazo". Añadió que lo que también corresponde es que se decrete un aumento salarial en la misma proporción, desde enero.

Saúl Avalos, dirigente de la FUL, por su parte, advirtió que los nuevos precios de la gasolina incidirán en el incremento de las tarifas del transporte, lo que afectará, según dijo, la economía de los padres de familia y de los universitarios.

Lydia Flores, ejecutiva de la Federación Unica de Campesinos, dijo por su parte, que el "gasolinazo" incrementará el costo del transporte, mientras los productos agropecuarios no registrarán un similar comportamiento de precios.

Por lo mismo, los sectores consultados sostienen que ha llegado la hora de "globalizar" la lucha no ya por oponerse a la privatización, sino por mejores condiciones de vida y trabajo.

Chuquisaca

Ley de Privatización

Diputado opositor impugnará dictamen del Fiscal General

Senado Nacional respondió demanda de legisladores opositores

SUCRE, 3 (PRESENCIA).- El diputado de la oposición Guillermo Richter solicitó hoy, mediante memorial dirigido a la Corte Suprema de Justicia, fecha y hora para realizar una "impugnación oral" del "parcializado e ilegal" dictamen del Fiscal General de la República, en el recurso directo de nulidad presentado en contra de la conducta asumida por el presidente de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas Valverde.

La autoridad del Ministerio Público, Angel Baldiviezo Echazú, se pronunció porque se declare improcedente la demanda, arguyendo que los legisladores son inviolables y, por lo tanto, no pueden ser sometidos a juicio alguno, sin contar antes con la licencia (por dos tercios de voto), de las cámaras legislativas.

Después de recibir el dictamen del Fiscal, la Corte Suprema tiene 40 días, como término legal, para emitir su criterio sobre el fondo del recurso presentado; la actuación, presuntamente ilegal, del presidente de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas Valverde.

La audiencia para la impugnación oral se cumplirá el viernes 10 a las 10 de la mañana, confirmó el Secretario de Cámara de la Corte Suprema de Justicia, Dr. Carlos Castro Rodríguez.

El Senado Nacional respondió hoy por su parte a otra demanda constitucional interpuesta por un grupo de legisladores. Abogados del cuerpo legislativo entregaron en la Secretaría de Cámara del Tribunal Supremo un total de 13 cassetes que reproducen las sesiones en las que se consideró el tema de la Ley de privatización.

De acuerdo con los plazos legales establecidos, la Corte Suprema deberá emitir su fallo antes de fin de mes, es decir, cuando el receso congresal concluya y se retome la batalla entre el oficialismo y la oposición por la aprobación de la Ley de Privatización.

La Iglesia de Chuquisaca busca la liberación del hombre

Por Sixto Valdez Cueto

SUCRE, 2 (PRESENCIA).- Una vez más la Iglesia Católica se constituye en una de las principales instituciones que en el silencio ha hecho historia positiva en Chuquisaca. Su clara opción por la verdad, la justicia, los pobres, la honestidad y compromiso por los marginados, fue continua.

No retrocedió ante nada ni ante nadie.

Portando el Evangelio de Jesús y la Doctrina Social, fruto de la reflexión de muchos hombres, evangelizó en pos de la liberación. El Pastor de la Iglesia, Mons. Jesús Pérez, fue posiblemente la autoridad que más realizó visitas a las provincias con fines eminentemente de servicio y entrega a los desposeídos.

El prelado escuchó, habló y estrechó la mano de miles de campesinos que soportan la dura pobreza y la insesible marginación estatal. Las ya famosas "visitas pastorales" hicieron de Mons. Pérez un Pastor que va al encuentro de sus ovejas para darle esperanza y aliento.

Se reunió con niños, jóvenes, adultos, hombres y mujeres; compartió con sus hermanos en el sacerdocio y hermanas en el ministerio del servicio al prójimo. Vio, sintió y luego habló de la realidad de miseria.

MAS QUE TURISMO

Mons. Pérez ha demostrado que los viajes a los pueblos no son el simple resultado de afanes turísticos ni de figuración como suele ocurrir con algunas autoridades que antes de servir se sirven de los humildes.

Los viajes del señalado prelado han servido para fortalecer la tarea pastoral incesante que emprenden sacrificados sacerdotes y religiosas, entusiastas y consecuentes catequistas que más allá de las ciudades edifican la dignidad del ser humano.

EVANGELIZACION LIBERADORA

Tanto ayer como hoy, la evangelización, la pastoral de la Iglesia y el contacto con el pueblo, no se hacen patentes desde las oficinas; hay que estar en medio de la tierra, del viento, del sol, de la lluvia, de la soledad y del abandono, para conocer a la gente.

Sólo se puede ser comprometido en la medida en que uno se encarna en el alma de un pueblo; y sólo se conquista la ansiada liberación si los principales protagonistas son los oprimidos.

El Arzobispo de Sucre, ha recorrido las diez provincias chuquisaqueñas. Ha estado, aunque unas horas, en las comunidades y comarcas; ha bendecido templos, capillas, postas sanitarias, talleres, hospitales, caminos, puentes y viviendas.

DIGNIDAD PARA TODOS

Por supuesto que la gran obra social de la Iglesia no sólo ha sido esfuerzo de Mons. Pérez sino de sus sacerdotes y religiosas, catequistas y líderes pastorales.

Frente a un modelo económico que se olvida de la justicia social y que pone al hombre debajo de la economía, que hace del ser humano un simple número o un objeto de fría planificación, la Iglesia ha levantado la bandera de la dignidad, de la soberanía y el respeto a la vida, los derechos humanos y la justicia.

FRENTE A LA CORRUPCION

Para la Iglesia el consumismo, el individualismo, la inmoralidad y la corrupción, son pecados estructurales y graves insultos. Por encima de toda propuesta ha puesto la moral y la ética; clamó para que cese el alcoholismo, la drogadicción, la violencia, la prostitución, la excesiva tolerancia y el aborto.

El obispo, los sacerdotes y las instituciones que emprenden acciones sociales y pastorales, han luchado por implantar los valores del Reino de Dios que no son otra cosa que la paz, el diálogo, la justicia, el desarrollo integral, el amor, el respeto a la vida y la dignidad.

OBRAS SOCIALES

El abandono estatal a muchos sectores, obligó a que varias entidades sociales de la Iglesia, planifiquen y emprendan tareas de socorro a los damnificados por los desastres naturales. Los niños, las mujeres, los jóvenes fueron organizados para que con sus propias manos busquen la liberación.

Las decenas de escuelas, hospitales, caminos, puentes, comedores, talleres, centros de educación adulta, etc, son unos pocos ejemplos de esa profunda sensibilidad que emerge de la imitación a Cristo.

PALABRA DEL OBISPO

Dice que la Palabra de la Iglesia surgió constantemente. Especialmente de boca de Mons. Pérez. Por ejemplo en su exhortación de Cuaresma sostuvo: "Constatamos una deterioración de los valores éticos y cristianos. Hace falta con urgencia recuperar esos valores. Sobre todo los cristianos tienen que ser protagonistas del cambio de un mundo en el que campea la corrupción (...)".

"Todos deseamos ver mejores días para los desposeídos; es un clamor que se eleva hasta el cielo y hasta los que tienen en sus manos los destinos de los pueblos. Por ello, exhortamos a respetar y preocuparse por la vida de los humildes".

Parafraseando las palabras del Papa Juan Pablo II el prelado chuquisaqueño dijo: "En el mundo permanecen fenómenos de marginación y explotación; ingentes muchedumbres viven aún en condiciones de gran miseria material y moral".

En su homilía del 25 de mayo, aniversario cívico de Chuquisaca, exclamó: "Hagamos un esfuerzo en medio del ruido de las bandas, de los afanes acostumbrados para detenernos unos pocos minutos y pensemos ante Dios qué hacemos para preservar y reconquistar la libertad; hagámonos la pregunta si somos libres como personas y como país".

El día en que la Facultad de Economía de San Francisco Xavier celebró sus Bodas de Plata, invocó a los economistas y estudiantes para que "no hagan de sus profesión un camino de ambición. No se pongan al servicio del lucro, de la explotación. No piensen en ganar por ganar. Y aunque parezca un sueño, opten por servir a los más pobres marginados y olvidados".

RADIOGRAFIA DE CHUQUISACA

Por otra parte, casi ya al finalizar la gestión anterior, la Iglesia chuquisaqueña ha presentado al país un diagnóstico real en torno a la realidad del país y del departamento. En el documento Plan Pastoral Arquidiocesano, se detecta "la mala vivienda, el analfabetismo, la falta de fuentes de trabajo, altos índices de mortalidad, desnutrición, minifundio, desastres naturales, bajos salarios".

"Hay una distribución no equitativa de los cargos públicos en manos de unos pocos que son los futuros ricos; la inmoralidad y la corrupción es generalizada, falta una buena administración de justicia, los medios de comunicación son alienantes, manipulados y politizados".

"Ha crecido el consumo de drogas, el alcoholismo, las prácticas de aborto, la prostitución es ascedente, hay inestabilidad familiar, aumenta el materialismo y el consumismo".

Dice que "la educación privada en la Iglesia es egoista y que los jóvenes egresan con esa mentalidad; los programas educativos están copiados del extranjero y están destinados a reproducir el sistema capitalista".

No le parece que prosiga en la gente la "pasividad, conformismo, inegeniudad, alienación cultural, pérdida de nuestros valores". Paralelamente levanta su voz ante el "afán desmedido y el abuso de poder, el robo y la falsedad. Hay inmoralidad sobre todo en los que detentan el poder, aunque también se constata en las bases".

Por todo eso creemos que la Iglesia no sólo se quedó mirando el cielo sino pisando la tierra elevó su voz al firmamente y con esa fuerza espiritual prosigue de pie en la construcción del Reino de Dios.

CONTADOR

Firma internacional de ingeniería busca un contador con experiencia, para asumir las responsabilidades contables de un proyecto. Con asiento en la sucursal de La Paz, el Contador será responsable de las actividades contables del proyecto, incluyendo la preparación y desembolso de planillas de pago, cuentas del libro Mayor, cuentas por pagar, preparación de estados financieros, proyecciones de flujo de caja y presupuestos, además de la coordinación de todas estas actividades con el grupo contable de la casa matriz.

Los candidatos calificados deberán poseer diploma de contador, un mínimo de 5 años de experiencia en el ramo y deberán estar totalmente familiarizados con las prácticas contables aceptadas a nivel internacional, además de los estatutos bolivianos sobre contabilidad y requisitos impositivos. Se precisan conocimientos de inglés y español.

Para consideración inmediata enviar curriculum vitae, antes del miércoles 15 de enero a:

Contador
Casilla 13790
La Paz - Bolivia

ASAHI - PENTAX

REPUESTOS PARA BINOCULARES 16 x 50 mm:
Objetivos exteriores (conjuntos completos): US$ 40 c/u.
Oculares (conjuntos completos): US$ 30 c/u.
Prismas: US$ 20 c/u.
Teléfono 790505

EMPRESA MINERA INTI RAYMI
INVITACION PUBLICA
PROVISION DE CAL HIDRATADA

Se invita a las empresas productoras de CAL HIDRATADA para la provisión anual de este producto en nuestra operación minera. Los interesados deberán retirar el Pliego de Especificaciones de nuestras oficinas ubicadas en el Pasaje Corneta Mamani No. 1989, previo pago de Bs 50.00.
El plazo para la presentación de Propuestas será el 17-enero-92 a Hs. 18.00.

La Paz, enero de 1992

EXPORTADORES DE QUINOA
Se construye maquinaria para procesamiento de Quinua Real Sajama. Garantía de funcionamiento. Referencias teléfonos 356324 - 340036 La Paz.

VIAJE EXPRESO
Por vía terrestre, a cualquier lugar.
Ref. 786281.

EN PUERTO SUAREZ
Vendo excelente terreno 400 m2 a dos cuadras plaza principal con cerco de ladrillo y hormigón. Ref. 369056 L.P.

ahora TiTo's Granola CERCA DE TI !!! . . .
Agencias: ventas por mayor y menor
Frial Ciarave — Miguel Aparicio Nro. 227 lado centro Comercial "La Cumbre" Villa Fátima
Distribuidora "San Francisco" — Pza. San Francisco Nro. 500 lado Iglesia
Pedidos: 784294 La Paz — 48628 Cochabamba — 336164 Santa Cruz
LOCAL, gente que aprecia la calidad. Fab. 366390 - 325053

DEPARTAMENTO EN VENTA
3 dormitorios, amplio living y comedor, 3 baños, cocina, teléfono, dependencias para empleada, excelente vista...
Av. Arce, Edif. Cobija 22º Piso. Referencias telfs. 370558 - 796703

LEXICOGRAMA No. 891
Ganador Sr. FELIX MACEDA C.I. 111124 L.P. domiciliado en calle Díaz Romero 1580. El mencionado señor debe apersonarse por nuestro DEPARTAMENTO DE CIRCULACION a cobrar su premio de Bs. 100,oo.

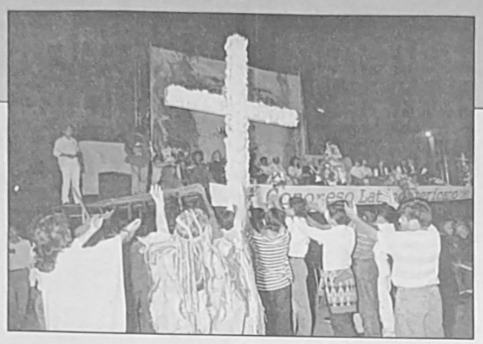
Cochabamba: CONGRESO LATINOAMERICANO DE JOVENES

Congreso Latinoamericano de Jóvenes:

El modelo neoliberal genera pobreza y facilita la injerencia extranjera

COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).- El actual modelo económico neoliberal vigente en muchos países de América Latina "descansa en la espalda del pueblo trabajador" y sólo genera marginalidad, extrema pobreza, desarticula a las organizaciones populares, permite el incremento de las sectas y facilita la injerencia extranjera en nuestras decisiones internas.

Los medios productivos y los servicios estatales están quedando en manos de una clase reducida.- Jóvenes de Bolivia dicen: "Basta de sufrimientos para nuestros pueblos y demandamos la solidaridad, el pan y el trabajo".- El Brasil clama por el cese de la violencia contra los niños y propugna una "reforma agraria urgente".



Esas algunas de las muchas conclusiones que emitieron hoy, aquí, los cerca de 2.000 jóvenes de 19 países, entre delegados y observadores, que asistieron durante seis días al Primer Congreso Latinoamericano de Jóvenes Católicos.

Visiblemente llenos de entusiasmo y con el corazón dispuesto a cumplir su compromiso por conquistar la dignidad del hombre que habita en la multifacética América Latina, los participantes, además de elevar su voz a través de una "carta abierta" y otros aportes, quisieron referirse a tres temas concretos.

Uno de ellos, tal vez el más amplio, fundamentado bíblicamente y apoyado en los documentos episcopales de Medellín y Puebla, está referido a la realidad socio-económica que viven nuestros pueblos.

"En la búsqueda de hacer realidad la coherencia entre la fe y la vida e iluminados por la opción de Jesús en favor de los mas débiles y ante los graves conflictos que se vienen suscitando en el país sede de nuestro evento expresamos lo siguiente:

América Latina viene enfrentando un proceso hegémonico neoliberal que descansa en la espalda de nuestro pueblo trabajador, profundizando la marginalidad, la extrema pobreza, la desarticulación de las organizaciones populares, la inserción masiva de sectas y la alienación económica, política, social y religiosa".

Para los jóvenes congresistas "la implantación de ese modelo está condicionado a la reducción del poder estatal en su función productiva, en la generación de fuentes de trabajo y en la responsabilidad de los servicios sociales".

Un orden de libre mercado -añaden- que facilita una mayor injerencia extranjera en nuestras decisiones internas, siendo al extremo la presencia militar norteamericana.

La privatización de los medios productivos y de servicios que van quedando en manos de la cada vez más reducida clase dominante en desmedro del patrimonio del conjunto de nuestros pueblos".

LEYES INJUSTAS

Frente a esa realidad los jóvenes católicos evocan las palabras del profeta Isaías: "Pobres de aquellos que dictan leyes injustas y con sus decretos organizan la opresión, que despojan de sus derechos a los pobres de mi país e impiden que se les haga justicia, que dejan sin nada a la viudad y se roban la herencia del huérfano" (Is. 10.1-2).

El pronunciamiento continúa: "Bolivia enmarcada en esta realidad viene soportando en estos días un conflicto social que enfrentan dos intereses: por un lado, los pocos dueños del poder económico que buscan apropiarse de los medios productivos y sociales del Estado; y por el otro, el pueblo que desde sus sufrimiento intenta defender sus fuentes de trabajo y la propiedad colectiva".

Entre los propósitos que se hacen los asistentes a este encuentro internacional se hallan la opción de defender la dignidad de las personas y la soberanía de nuestros pueblos, la defensa del derecho al trabajo y el respeto a la vida; la consolidación de espacios comunitarios que acerquen a la civilización del amor; dejar de ser pasivos o conformistas.

QUE YA NO ROBEN

Para ello, los jóvenes recurren a Efesios 5,22.28: "Ustedes tienen que dejar su manera de vivir, el hombre viejo, cuyos deseos engañosos los llevan a su propia destrucción. Dejen que su mente se haga más espiritual para que tengan nueva vida y revistanse del hombre nuevo. (...). El que robaba ya no robe y tenga algo que compartir con sus manos en algo útil y tenga que compartir con los necesitados".

Exclaman: "¡Basta de sufrimientos para nuestros pueblos; y hacemos presente el apoyo y la solidaridad de los jóvenes católicos latinoamericanos al pueblo de Bolivia, en especial a quienes hoy libran esta dura defensa de la vida: libertad, pan y trabajo".

QUE CESE EL EXTERMINO DE NIÑOS

Entre tanto, la delegación del Brasil, una de las más numerosas, logró que por unanimidad se apruebe la condena de la violencia constante que padecen millones de niños latinoamericanos.

"En muchos país de América Latina, aumenta todos los días el desempleo, el hambre, la migración, la falta de vivienda y el número de niños que viven abandonados en las calles, sin atención, sufriendo todas formas de violencia.

Esta situación se agrava sobre todo en las grandes ciudades, porque los paramilitares y otras organizaciones están saliendo a las calles para matar niños, adolescentes; su acción se realiza en total impunidad".

LA TIERRA EN POCAS MANOS

El Congreso, asimismo, eleva su voz por la actual realidad campesina que muestra que unas pocas manos concentra la tierra y no existe apoyo para los pequeños y numerosos productores rurales.

"Esta situación obliga a los campesinos a emigrar a las ciudades, acelerando el proceso de urbanización y produciendo problemas concretos como la falta de empleo, de vivienda, de infraestructura básica y la perdida de identidad cultural", dicen los congresistas.

Las principales víctimas de esa situación son los jóvenes, según remarcan, porque son "la mayoría y no encuentran perspectivas para el futuro. Nosotros, presentes en este congreso, denunciamos esta injusticia social y exigimos de los gobiernos de América Latina los proyectos de reforma agraria urbana y política".

Presidente de la Pastoral Juvenil del CE

"América Latina tie una iglesia joven y llena de esperanza"

COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).- El Presidente de la Comisión de Pastoral Juvenil de la Conferencia Episcopal Latinoamericana (CELAM), Mons. Luis Kebreau afirmó que "América Latina tiene una Iglesia joven y está llena de esperanza". Paralelamente invitó a los hombres de nuestro continente para que unan fuerzas y trabajen por el "pan de la dignidad, del respeto y del trabajo".

Mons. Luis Keb sostiene: "Tene que unir nuestra fuerzas para tra porque haya el p la dignidad, del respeto y del tra

El prelado hizo esas declaraciones a propósito del Primer Congreso Latinoamericano de Jóvenes Católicos que concluyó esta noche luego de seis días de deliberaciones. Nacido en Haití y miembro de la Congregación salesiana, el obispo mostró su satisfacción por los resultados de este evento que reunió a unos 2.000 jóvenes de 19 países.

"El Congreso no es, a mi modo de ver, un punto de conclusión sino es un punto de partida porque es la síntesis de todo ese caminar de 15 años de pastoral juvenil. Los obispos en Puebla han hecho una opción por los jóvenes. Y América Latina es un continente joven y lleno de esperanza", sostuvo.

"Los jóvenes son la esperanza del mañana, es decir, que tenemos que tener una visión optimista de ellos. El común de la persona humana puede tener sus defectos, pero, como dice San Francisco de Sales, si uno tiene cien defectos hay que buscar uno que sea bueno. La Iglesia que anuncia la esperanza -que es ese gérmen de la juventud- tiene que atender, escuchar y acompañar a la juventud", agregó.

Para el alto representante eclesiástico, el lema del Congreso Latinoamericano de Jóvenes Católicos -"Con Cristo construyamos una nueva América Latina"- se traduce en el deseo de conocer más a Jesús de Nazaret.

"Ese lema, además, invita a asumir una espiritualidad de la acción, a unir las fuerzas para

que de verdad pod
por un contiene
una esperanza que
de nuestra pasivid

Mons. Kebreau
que no sólo los jóv
yan una nueva soci
dos los seres humi
prometan en la bús
jor vida para los h
sufren las consecue
relaciones injustas.

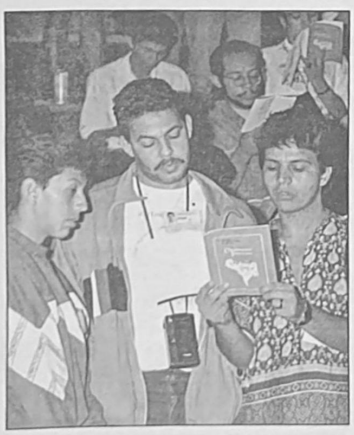
"El hombre que
no tiene la visión
cosas, que no toma
serio, su vida va a
hace presa de los
demostramos nues
lidad. Tenemos qu
los valores y la riqu
mos en casa; tenem
que se nos respete
rras han sido sem
sangre de héroes qu
do por el ser human

"Tenemos que u
fuerzas y trabajar p
el pan de la dignida
to, del trabajo; que l
bles sepan tomar e
la justicia y del am
mentira no constru
la hipocrecía tampo

El prelado expr
tud por la acogid
boliviano al señalar
dad me ha im
recepción. Me sient
mo al pueblo bolivia
es ser abierto a la vi
precisamente lucha
nidad, pero no luc
quier manera, sino
pertando, tomando

"La juventud latinoamericana tiene valores e ideas propias y sólidas"

COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).- El I Congreso Latinoamericano de Jóvenes sirvió para constatar una vez más, que la juventud de América Latina "tiene ideas y valores propios como un verdadero cuerpo social, porque son alegres y esperanzados, fraternos y solidarios, constructores y creativos, reconociendo que nuestras raíces comunes se hunden en un pasado lleno de luces y sombras y el presente es difícil".



Alrededor de 800 jóvenes católicos, delegados de la Pastoral Juvenil, representantes de 19 países de nuestro continente, en un mensaje a los "jóvenes de América Latina", expresan "que Jesús está vivo en medio de nosotros, afirmando que es posible construir una nueva América Latina, testimoniando la vida de tantos hermanos que, como el mismo Jesús, han sido fieles a la verdad y a la justicia".

Nos sentimos orgullosos de ser indígenas, negros, blancos, orientales, conformando un continente culturalmente mestizo. Los jóvenes somos los más atacados por ideologías, modas y modelos extraños, los cuales nos desarraigan de nuestra propia identidad y culturas, manifiesta el mensaje.

Dicen que la mayoría de los desempleados, subempleados y marginados en nuestro continente son jóvenes, "somos blanco de intereses del narcotráfico que despersonalizan, alienan y frustran".

Incluirnos dentro del "futuro de la sociedad" sólo sirve para excluirnos del presente, permaneciendo a menudo indiferentes, conformistas, pasivos y hasta mediocres, sin embargo, señalan, "nuestra experiencia de fe nos enseña a soñar con los pies sobre la tierra y nos impulsa a crear, hoy, espacios reales de participación, personalización y cambio".

"Jesús, el Señor de la Vida, comparte las esperanzas y angustias de los pueblos, nos desafía a seguir sus criterios, y vivir según su estilo y lo descubrimos en el rostro de nuestros hermanos pobres", manifiesta el documento.

Continúa expresando que la actual situación es resultado de un proceso histórico de manipulación, explotación y dependencia; pero nos comprometemos con Cristo a dar vida, desde nuestra pobreza, y a luchar para que todos estos signos de muerte desaparezcan.

Rechazamos toda violencia, aseguran, para construir una gran patria que respete la dignidad de la persona humana. Llegó la hora de ser protagonistas, queremos asumir con la fuerza de nuestra generación joven la construcción de una Patria grande, libre, pacífica y solidaria.

En el mensaje destacan, "pero queremos ser realistas, no tenemos en nuestras manos la solución de todos los problemas del mundo, pero, ante los problemas del mundo tenemos nuestras manos". Queremos empezar a gestar una nueva vida entre nosotros.

"En nuestros pueblos, queremos dar testimonio, suscitar y madurar la fe, en Dios Padre, que sana, afianza y promueve la dignidad de todos los hombres. Nos convocamos a anunciar, respetar, construir y celebrar la vida que brota en nuestro continente para juntos hacer realidad el sueño de una América Latina unida", concluye

Monseñor Edmundo Abastoflor

Medidas del gobierno deben tener en cuenta la dignidad humana

COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).- El presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia, Monseñor Edmundo Abastoflor, afirmó anoche que las medidas de tipo económico, social o político que el gobierno emita, siempre deben tomar en cuenta la dignidad del trabajador y de la persona humana.

Con esas palabras, el presidente de la CEB se refirió a las últimas disposiciones gubernamentales, principalmente en el caso de la elevación de los carburantes, la mayor parte de ellos, en un 14 por ciento.

"Es resorte de los poderes del país dictar diferentes medidas ya sea de tipo económico, político, social y ellos son los responsables de las mismas", dijo a tiempo de manifestar que la Iglesia propugna que cualquier disposición "debe tener en cuenta siempre la dignidad del trabajador, la dignidad de la persona humana y las posibilidades de un desarrollo justo y equilibrado de todos los ciudadanos en cualquier medida del tipo que sea".

Agregó que el gobierno siempre debe meditar sobre las consecuencias que tendrán sus medidas económicas, sociales o políticas, principalmente para los pobres. Agregó que por otro lado debe ver la forma de paliar y de disminuir la pobreza.

"Nosotros no podemos decir si tal medida es la más aconsejable, sino que todas las medidas deben estar siempre dirigidas al bien común del país y si algunas de ellas provocan mayor pobreza, mayores necesidades en la gente, el gobierno tiene que ver la manera de contrarrestarla con otro tipo de medidas también", concluyó.

La declaración la hizo al término de la Misa y el acto de clausura del primer Congreso Latinoamericano de Jóvenes que se realizó aquí durante siete días y en el que participaron más de 1.500 jóvenes, entre delegados e invitados especiales.

Concluyó anoche Congreso Latinoameric

COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).- Con la celebración de una Misa en los patios del Colegio La Salle de esta ciudad, concluyó anoche el Primer Congreso Latinoamericano de Jóvenes, después de siete días de deliberaciones y con la participación de alrededor 800 delegados de 19 países y 700 invitados especiales.

Presidente de la CEB relievó el esfuerzo de la juventud y exhortó que las conclusiones del encuentro se plasmen en realidad en el tiempo más breve posible.- En medio de un profundo fervor cristiano los jóvenes mostraron su decisión de promover el cambio de estructuras en favor de la dignidad humana.

El presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana, monseñor Edmundo Abastoflor, al relievar el esfuerzo de la juventud en los siete días de intenso trabajo exhortó a que las conclusiones del encuentro puedan ser plasmadas en realidad en el tiempo más breve posible.

Dijo que la preocupación de los jóvenes latinoamericanos por la realidad de los pueblos de la región debe motivar a una preocupación permanente que posibilite en el futuro mejores días para los pueblos y pobres de América Latina.

En medio de cantos y muestras de profundo fervor cristiano, los más de dos mil jóvenes que se dieron cita en el Colegio La Salle de esta ciudad, demostraron su vocación y decisión de luchar para lograr en un futuro inmediato mejores días para los pueblos de América Latina.

Uno a uno, representantes de los países asistentes al congreso

pro
promover e impulsar
formación integral
liberadora desde la re
rica y cultural del jove
ricano, para que int
vida, sea protagonista
formación de la Iglesi
dad, y constructor d
ción del Amor", dijo t
todos los asistentes a
respondieron: "Junto
construyamos una nu
Latina".

Otro de ellos sostuv
prometemos a asumir
efectivamente la opción
por los pobres y los ju
un encuentro con Cris
sia liberadora, abierta
pación, para que se le
dad latinoamericana y
lidad la civilización de

Entre otros compro
bién la juventud decidi
procesos de participac
democrática de los jóvenes en la pastoral juvenil y en la so
construir una Iglesia participativa y transformar las estructu
injustas.

ochabamba

ajadores masificarán huelga de hambre

OD-Cochabamba cumplirá paro 48 horas declarado por la COB

CHABAMBA, 4 (PRESEN- El ampliado departamental trabajadores afiliados a la al Obrera Departamental), aprobó hoy acatar el paro al de labores de 48 horas rado por la Central Obrera iana (COB), y formar dos pi- s de huelga de hambre con ntes y delegados de agrupa- sindicales.

s delegados por entidad afi- ingresarán al ayuno voluntario acuerdo a las resoluciones mpliado laboral.

reunión se cumplió al medio- n la participación de todos tores afiliados a la máxima ación sindical de los traba- es de Cochabamba. Las de- naciones tienden a recha- s últimas medidas econó- s dispuestas por el Gobier- a privatización de las em- s estatales, la militariza- de la zona del Chapare, pro- ductora de la hoja de coca y el alza del costo de vida.

Los trabajadores también decidieron realizar una nueva marcha de protesta, el lunes a las 15:00 horas, como rechazo y repudio a las últimas medidas gubernamentales. La situación laboral de Cochabamba, sin embargo, es de tranquilidad.

Los dos piquetes de ayunadores se instalarán el lunes en las oficinas de las Federaciones de Fabriles y trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano desde las 7:00 de mañana.

TRANSPORTISTAS

Los transportistas, que asumían hasta ayer una actitud pasiva frente a las decisiones del gobierno de elevar las tarifas de los carburantes en el país, paralizaron actividades hoy en las calles principales, desde las 11:00 hasta las 13:00 para hacer conocer su "rechazo y protesta a las medidas gubernamentales, porque van en directo perjuicio de las familias pobres que no tienen mayores ingresos que los conseguidos por su trabajo honrado y sacrificado".

Treinta representaciones sindicales afiliadas a la Federación de Transportistas señalaron que sus afiliados acatarán las disposiciones que serán emitidas por la Confederación de Transportistas de Bolivia.

Los choferes rechazaron la medida del gobierno de elevar el precio de los carburantes y acordaron no aceptar la anunciada elevación de la tasa de rodaje en un 50%, que cobra el Servicio Nacional de Caminos en varios sectores intermedios de las carreteras interdepartamentales e interprovinciales.

Los choferes anunciaron que se encuentran, como nunca, unidos para rechazar las medidas gubernamentales que van contra los intereses de la población.

TONDA DE SAN RAMON

80 kilómetros de Santa Cruz sobre la carretera a Trinidad se encuentra trabajando otra brigada en la imentación de tan importante ruta. En el gráfico, equipo del Servicio de Caminos y CORDECRUZ compactan otonda de San Ramón. (Foto PRESENCIA-Concepción).

ruro

OD instruye acatar paro a nivel acional dispuesto por la COB

ORURO, 4 (PRESENCIA).- comité ejecutivo de la Cen- Obrera Departamental dis- o hoy aquí, el acatamiento paro de labores por 48 ho- dispuesto por la Central rera Boliviana, para los días 7 y convocó a asamblea y vilización para el día martes horas de la tarde.

La resolución fue aprobada en nión ampliada del comité ejecutivo, declarando estado de vilización permanente e invidó a los transportistas, gre- les, vecinos y otros sectores laborales, a sumarse a la protesta en contra del alza del precio de los carburantes, la privatización y exigiendo fuentes de trabajo y una compensación económica al actual costo de vida.

HUELGA DE HAMBRE

Asimismo se inició el ayuno voluntario de los dirigentes de la COD, a partir del secretario ejecutivo, Felipe Vásquez, quien junto a otro dirigente de la Federación Universitaria Local y delegados de base del distrito minero de Huanuni, adoptaron la extrema medida a partir de las 11:00 horas, en la sede de la Central Obrera Departamental.

Para el lunes 6 se anunció la incorporación de los secretarios generales, más delegados de base.

Los trabajadores de base criticaron la actitud del resto de los miembros del comité ejecutivo que no asumieron la extrema determinación.

Los trabajadores mineros de San José, hicieron conocer en un comunicado que acatarán las determinaciones del organismo matriz.

eni

iberalta

escubrieron robos e giros postales

ERIBERALTA, 2 (PRESEN- .- El descubrimiento de "ro- " de giros postales en la ofi- a de correos de Riberalta causado una serie de sor- sas, cuando el corresponsal ANF denunció la desapari- n de sus giros por 700 boli- nos depositados en La Paz. pudo establecer que existen comprobantes de recepción dichos giros, pero, sin el ero y la actual administra- a del correo, Claribel de z, dijo que no conoce nada.

La Policía provincial hizo las estigaciones respectivas, que no había sido el único o, ya que los conscriptos aunciaron que sus giros tam- o llegaban a Riberalta.

El comandante de la Policía Erwin Vargas dijo que exis- dos sospechosos, la señora esa Salas de Medina y Noemi o Cartagena, ambas traba- oras del correo central y que aso fue traspasado al Minis- o Público.

Chuquisaca

Presidente del Banco Central

Es altamente positivo balance de economía nacional en 1991

SUCRE, 4 (PRESENCIA).- El balance de la economía boliviana en la gestión pasada es altamente positivo. Así lo demuestran los indicadores macro económicos enumerados hoy, con un dejo de satisfacción, por el presidente del Banco Central de Bolivia, Raúl Boada.

Las reservas de libre disponibilidad en el ente emisor sumaron -al cierre de gestión- 200 millones de dólares. La emisión monetaria asciende a 788 millones de bolivianos, el nivel de captaciones del sistema financiero es el más alto de los últimos años: 1.181 millones de dólares, la inflación -por el contrario- es una de las más bajas (con relación a los países con economía estable): 14.5%, y el crecimiento del producto interno bruto de un "alentador" 4 por ciento.

En la radiografía esbozada hoy a **PRESENCIA** sobresalen los rasgos positivos, las medidas oportunas, los ajustes estructurales, y la confianza del sistema financiero internacional en el manejo de la economía boliviana.

No obstante de ello, la disminución del precio de venta del gas de exportación a la Argentina ensombrece las perspectivas financieras del país que dejará de percibir, por ese concepto, entre 70 y 80 millones de dólares. La desregulación de la economía del vecino del sur afectará el valor de las exportaciones bolivianas. De acuerdo con la percepción de Boada, deberá equilibrarse las finanzas a través del presupuesto fiscal, de manera que no repercuta en los ingresos del Banco Central de Bolivia.

El reciente incremento del precio de los hidrocarburos en el mercado interno contribuirá en el mejoramiento del nivel de ingresos. Corresponderá al Congreso Nacional, a la hora de aprobar la Ley Financial, efectuar los ajustes necesarios para que el país viva de los ingresos que tiene, de la realidad, porque, de lo contrario, la economía sería artificial, financiada con emisión inorgánica, reflexionó el funcionario principal del ente emisor de la moneda.

Pese a todo ello, las bases sobre las que se fundamenta la economía permiten augurar que la inflación en 1992 no superará el 10 por ciento, que el ritmo de crecimiento iniciado en la gestión pasada se incrementará. El presidente del Banco Central de Bolivia fundamenta su optimismo en los efectos de los indicadores macro económicos retratados en su balance.

> Reservas de libre disponibilidad alcanzan a 200 millones de dólares.- Se espera que el porcentaje de la inflación en 1992 no supere el 10%.- Bolivia perdería entre 70 y 80 millones de dólares por el nuevo precio del gas exportado a la Argentina.- Deuda Externa hasta fines de 1991 alcanza a 3.500 millones de dólares

DINERO MENOS CARO

El sistema financiero comercial, con algo más de 1.100 millones de dólares en captaciones, dispone de más recursos que en el pasado para prestar dinero menos caro por la disminución de las tasas de interés. Durante 1991 el BCB redujo las tasas de interés de los certificados de depósito, de un 16 por ciento, a un 8.5 por ciento aproximadamente a cuatro semanas.

El organismo regulador confía en disminuir algo más la tasa promedio en la presente gestión, con lo cual, la banca continuará moviéndose en la misma orientación. Es de este modo que se podrá contribuir efectivamente a la reactivación del aparato productivo. Boada recuerda que diversos sectores encontraban difícil la ejecución de ciertos proyectos con las excesivas tasas de interés comercial que se había establecido en el pasado.

LAS MEDIDAS POLITICAS

El acompañamiento de medidas políticas oportunas de ajuste estructural fue muy importante para el desenvolvimiento de la economía nacional. Destacó en este campo los acuerdos con el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo y el Fondo Monetario Internacional para el financiamiento de los programas fijados. El gobierno promovió la aprobación de las leyes de Inversiones, de Hidrocarburos, y la de privatización que, aunque tiene complicaciones en el Congreso, es "irreversible".

En 1992 se perfeccionará la Ley de Bancos y las normas que rigen al Banco Central de Bolivia, removiéndose las barreras que impedían antes un crecimiento sostenido.

En ese contexto de una economía saludable, de acuerdo con el diagnóstico y balance del presidente del Banco Central de Bolivia, la deuda externa del país se ha reducido a 3.500 millones de dólares (aproximádamente).

Se redujo el stock de la deuda en 1.500 millones de dólares; el borrón y cuenta nueva con la Argentina disminuyó en 800 millones de dólares, se logró comprar los papeles de la deuda con el Brasil a razón del 25 por ciento del valor, y los Estados Unidos condonaron 300 millones de dólares.

PRESIDENTE DEL BID

La visita del Presidente del BID, Enrique Iglesias, es una muestra de apoyo y solidaridad con el comportamiento de la economía boliviana. Durante su estancia en el país la autoridad del BID evalúa esos indicadores económicos reproducidos hoy por Boada a **PRESENCIA**. En su contacto con el presidente de la República, Jaime Paz Zamora, el presidente del organismo financiero recoge información de primera mano, sobre la ejecución de los programas y proyectos que reciben la asistencia financiera del BID, conjeturó la autoridad del Banco Central.

1991: Año difícil para el periodismo chuquisaqueño

Por Sixto Valdez Cueto

SUCRE, 4 (PRESENCIA).- 1991 quedará en el historia del periodismo chuquisaqueño como un año difícil. Habitualmente los periodistas escribimos la vida, las esperanzas, las frustraciones y las conquistas de otros. Es muy rara la ocasión que hablamos de nosotros mismos. Y sin ánimo de vanidad, hoy quiero estampar en esta líneas una parte de los días agitados que hemos vivido, en esta capital.

NUEVOS PERIODICOS

Un primer aspecto que es bueno resaltar es la aparición de nuevos órganos escritos. Históricamente Sucre fue la cuna del nacimiento de decenas de periódicos. Gran parte de la historia del periodismo se halla en los repositorios de esta hermosa ciudad colonial. Tal vez por eso, ahora, tenemos tantos semanarios, dos diarios y otras publicaciones escritas.

No hablo de los otros medios de comunicación social como la radio y la televisión porque ese campo merece un análisis más particular. Se dice que ese tipo de medios no se incrementaron sino se proliferaron.

En 1991 aparecieron dos nuevas publicaciones: "El Nacional" y "La Capital". Y en una "nueva época" emergió "El Noticiero". Tal vez, la novedad más importante -según muchos ciudadanos- ha sido la aparición de la revista periodística "Propuesta" que actualmente es editada por socios de la UCLAP y la Unidad de Comunicación Popular del IPTK.

Junto al "Correo del Sur", Sucre cuenta con un otro diario: "El Nacional" de propiedad de Mariano Méndez Roca, también dueño de un canal local.

"La Capital" ha sido fundada y financiada por el ex-vocal de la Corte Departamental Electoral de Chuquisaca, Hugo Pérez, militante del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR).

El cotidiano "Correo del Sur" prosigue recibiendo respaldo de la familia Canelas, propietaria del diario cochabambino "Los Tiempos"; asimismo, durante esta gestión, ha recibido recursos económicos de la Corporación Regional de Desarrollo (CORDECH) en calidad de "promoción institucional".

"Unión" un semanario fundado por alumnos de un colegio católico, asumió el mismo esquema de todos los medios comerciales. Sus propietarios se encuentran muy allegados a CORDECH. Inclusive muchos de sus "redactores" integran el "departamento de prensa" de la Corporación Regional de Desarrollo.

El único medio de comunicación escrito de carácter alternativo que existe en Sucre es "Prensa Libre" de propiedad del Instituto Politécnico Tomás Katari. Este órgano se ha caracterizado por defender los intereses de la región, de los trabajadores, campesinos, amas de casa, vecinos de la periferia; y denunció constantemente la corrupción, la inmoralidad, el atropello y la prepotencia.

ATENTADOS A LA PRENSA

1991 ha sido, uno de los años en los que los periodistas y los medios de comunicación de Chuquisaca han sufrido una serie de atropellos. El presidente de CORDECH, Santiago Arana Bustillos, como autoridad es el que más ha desconocido los derechos de los trabajadores de la prensa.

Demostrando intolerencia, prepotencia, soberbia y hasta vanidad, arremetió contra un grupo de periodistas que con muchos argumentos criticó la labor de la autarquía regional.

Convencido -al parecer- de que es intocable, el Ing. Arana insultó y amedrentó a prestigiosos colegas. Sus dardos fueron lanzados pública y privadamente; defenestró a otros y anunció juicios.

Pero uno de los hechos que más indignó a las organizaciones periodísticas fue la ofensa que expresó en contra del periodista Julio Peninitel mientras éste se encontraba ausente de Sucre pues realizaba un curso de periodismo, en Chile.

La reacción del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Chuquisaca, de la Asociación de Periodistas y de la Unión Católica Latinoamericana de Prensa, fue contundente: "Cualquier ciudadano o autoridad puede discrepar con los periodistas, pero jamás tiene el derecho de insultar".

Tras esa posición reflexiva, los periodistas lograron que el presidente de CORDECH pida disculpas públicamente ante su error.

Pero los insultos no acabaron ahí porque la autoridad corporativa acudió a la fácil actitud de ofender telefónicamente a otros periodistas que se resistieron ingresar a su esquema.

Lamentablemente esos erróneos comportamientos oscurecieron las virtudes del Ing. Arana quien, no hay duda, durante 1991 demostró dinamismo y creatividad.

OTRO ERROR DE CORDECH

La mala idea de crear un llamado "Departamento de Prensa" en CORDECH también fue un error. No tanto en la concepción, pues toda institución requiere de una oficina de información, sino por su manera de operar.

En la práctica, CORDECH abrió una "agencia local de noticias" desde donde emergen noticias comentadas que son reproducidas íntegramente por la mayoría de los medios televisivos, escritos y orales.

Esas "noticias", manipuladas, no aparecen como "solicitadas" sino como elaboraciones de los periodistas de un determinado medio de comunicación, CORDECH acudió al condicionamiento económico. Este hecho lo advirtió oportunamente la Asociación de Periodistas de Chuquisaca. Por ejemplo la emisora católica "Loyola" se quedó sin "publicidad institucional" por asumir una posición de crítica racional frente a la autarquía.

Una y otra vez se ha dicho que CORDECH puede administrar sus recursos de la mejor manera que le parezca, pero ese dinero no es ni del presidente de la Corporación ni de sus funcionarios.

Son regalías petroleras que pertenecen a todo el pueblo chuquisaqueño incluyendo los medios de comunicación social.

Y no hay razón para usarlas como instrumento de castigo en contra de quienes ejercen la libertad de expresión.

Un otro atentado que sufrieron los periodistas fue el trato descortés de muchas autoridades y, últimamente, de dirigentes políticos de la UCS que en forma precipitada emitieron juicios en contra de la dignidad y el prestigio de varios comunicadores sociales.

UN JUICIO ILEGAL

El juicio ordinario seguido a Luis Baldomar Salgueiro, director de "Prensa Libre" y corresponsal del diario cruceño "El Deber", también generó una movilización nunca vista en los últimos años. Casi todos los periodistas sucrenses junto a un centenar de estudiantes de periodismo, salieron a las calles para protestar por el atropello a la Ley.

Debido a una noticia con fuente reservada que publicó Baldomar en su semanario y que lesionaba a vacas magistrados mostraron su solidaridad.

El juicio esta aún pendiente. El Juez Aldayuz fue expulsado del Sindicato de la Prensa. Como consecuencia de este atropello, se constituyó por primera vez el Jurado de Imprenta.

Empero, sostengo que este problema más que jurídico es político e ideológico. Es producto de los intereses personales y partidarios que protegen a funcionarios públicos. También es cierto que las leyes no son claras.

Ojalá durante 1992 el periodismo chuquisaqueño siempre investigue, cuestione, busque la eficiencia, el desarrollo, la justicia, la verdad, la honestidad, la dignidad, la paz, el diálogo, la comprensión. Y nunca ceda al chantaje, a la amenaza, a la coima y otras porquerías.

Notas breves de Riberalta

Aguardan credenciales

RIBERALTA, 2 (PRESENCIA).- Los jueces electorales de nuestra ciudad están a la espera que la Corte Departamental Electoral envíe las credenciales para los municipes elegidos en las elecciones del primero de diciembre.

Carmelo Sichori, juez electoral, dijo que la Corte del Beni no ha hecho conocer ninguna información.

La autoridad requirió la documentación pertinente a cada municipe, como certificado de solvencia fiscal, solvencia tributaria, solvencia municipal y un certificado de buena conducta.

Para este viernes, se tiene prevista la primera sesión preparatoria, para elegir al nuevo alcalde que según un convenio entre UCS y el MNR sería Victor Hugo Abularach del MNR.

Escasez de diesel

En el transcurso del día, se observaron largas colas en los surtidores y planta de distribución de gas, donde concurre la ciudadanía para abastecerse de carburantes ante el anuncio de una escasez y una evidente subida de precio.

La población, señaló: "Hay que prevenir ya que el gobierno siempre dice que no aumentará nada, pero siempre aumenta, eso ya es una costumbre", señalaron.

El jefe de zona de Yacimientos, Ismael Maita, dijo que no hay ninguna instrucción para subir el precio a los carburantes, "solamente ha llegado instrucción de que el diesel es de uso exclusivo de las cooperativas de luz. Los demás productos hay en abundancia", manifestó.

Magisterio no permitirá despido

El supervisor de Educación Urbana, Prof. Luis Saucedo Sánchez, dijo que no se puede permitir un despido masivo de los maestros interinos de la región.

Saucedo dijo que hay maestros interinos con años de servicio y que están inscritos en el escalafón y gozan de cierta inamovilidad. "El problema es con los maestros que siendo interinos y teniendo años de servicio no se han inscrito al escalafón y tampoco han ingresado al Instituto de Profesionalización, ellos han tenido muchas oportunidades para profesionalizarse, pero, no se han preocupado", dijo la autoridad.

El Alto

En Alcaldía de El Alto

Se concede administración de bienes a juntas vecinales

La alcaldía de El Alto concedió la administración de bienes municipales situados en las villas de esa ciudad a las juntas vecinales, mediante una disposición entregada a la Federación de Juntas Vecinales.

La ordenanza municipal Nº 248/91 otorga la administración de lavanderías públicas, mingitorios y campos deportivos a las juntas vecinales que así lo soliciten.

Anteriormente los concesionarios eran personas particulares, las que administraban los bienes municipales que se les otorgaba, luego de una solicitud que cumplía los requisitos establecidos por las autoridades de la alcaldía.

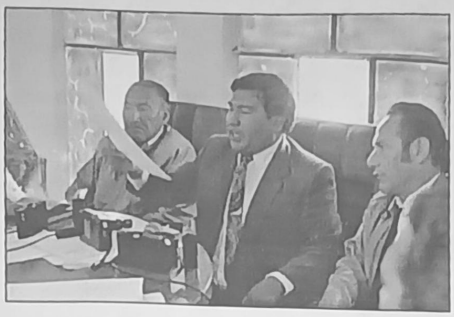
Ese sistema ocasionaba ciertos problemas, a causa del descuido de los concesionarios, además del escaso control que ejercía la alcaldía de El Alto.

El contrato, según portavoces de la alcaldía, no era cumplido por la persona que se lo adjudicaba, ya que a su conclusión no entregaba el bien administrado.

La ordenanza entregada el pasado martes dispone la concesión preferencial de los bienes de la alcaldía a las juntas vecinales, con la única condición de que su mantenimiento sea realizado por ellas.

En lo que se refiere al aspecto económico, uno de los artículos de la ordenanza establece que los ingresos o utilidades que genere la administración de los bienes municipales, deberán favorecer a la misma junta en un 80%, para la realización de obras prioritarias en su zona.

El 20% restante será destinado a la Federación de Juntas Vecinales.



CONVENIO SOBRE RESIDUOS SOLIDOS

Con el propósito de ayudar a los habitantes de diferentes zonas, que no cuentan con el servicio de recojo de basuras por parte de las microempresas, la alcaldía mediante un convenio decidió otorgarles dos unidades de carritos Hanne, los que fueron habilitados para que cumplan esa función.

El convenio establece que esas dos unidades sólo podrán ser utilizadas para el recojo de basura. Por tanto, no se utilizarán para trasladar tierra ni piedras y tampoco podrán ser transferidas a terceros.

La junta de vecinos deberá encargarse del cuidado y mantenimiento de los carritos cedidos por la alcaldía municipal.

¿Futuro alcalde?

El Ing. Jaime Reyes de acuerdo a los resultados de las elecciones de diciembre del año pasado, fue proclamado como virtual alcalde, sin embargo para llegar a esa situación necesita el apoyo del Acuerdo Patriótico o la Unidad Cívica Solidaridad, ya que CONDEPA sólo cuenta con cinco de los trece concejales.

En la Zona 12 de Octubre

Calles llevan nombres de héroes de la Guerra del Chaco y periodistas

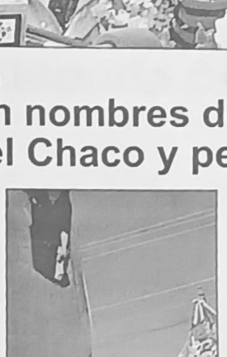
A fin de honrar los nombres de los héroes de la Guerra del Chaco y de periodistas que sirvieron a la patria, la Alcaldía de El Alto procedió al descubrimiento de placas nominativas en la Zona 12 de Octubre la pasada semana.

El alcalde Miguel Aramayo y miembros del Concejo Municipal procedieron al descubrimiento de las placas de avenidas y calles, las cuales corresponden a nombres de insignes periodistas y héroes de la campaña de la Guerra del Chaco.

Esas avenidas se identificaban sólo con números, al igual que una gran mayoría de vías en las villas de El Alto.

Entre los nombres escogidos figuran empresarios, periodistas y radialistas, como Jorge Carrasco Villalobos, ex-director de El Diario; Raúl Salmón de la Barra, ex-director de Radio Nueva América, escritor y ex-alcalde; Mercedes Camacho de Kuncar, directora de Radio Chuquisaca.

Otros nombres de personalidades elegidas son: Gonzalo Romero Alvarez, conocido político e internacionalista; Franco Valle, Dr. Emilio Cazas Barrientos, cabo Agustín Miguez Torrico, Cnel. Julio Romero Linares, My. Roberto Carrasco, Gral. Manuel Marzana Oroza, My. Julio Ocampo, Tte. Clemente Inofuentes, Tcnel. Luis Cuenca Ayllón, Tcnel. Esteban Bravo Barrios, Sbtte. Luis Reynolds Eguía, Tte. Juan de Dios Montalvo y Tte. Faustino Pardo.



Zoila Viganó de Antezana Paz, reportera durante la Guerra del Chaco, en discurso de circunstancia del acto central, realzó la labor de las personalidades y beneméritos de la patria, y agradeció a la Asociación de Héroes Nacionales.

Manifestó que la Guerra del Chaco fue para Bolivia el factor histórico que permitió que los bolivianos se conozcan unos a otros. "Acudieron a la defensa del territorio nacional universitarios, obreros, mineros, campesinos y jóvenes adolescentes, a quienes unió una fuerza idealista y guerrera, que contribuyó al cambio de la estructura social del país", dijo.

Denuncian superposición de puestos

Por disposición de la ordenanza Nº 140/91, emitida por la actual gestión del Concejo Municipal de El Alto, se procedió a la superposición de puestos de venta en la calle 3 de Villa Dolores.

Esa anormalidad fue denunciada a PRESENCIA por Dionisio Lima, secretario general de la Asociación de Comerciantes Minoristas 20 de Enero, entidad perjudicada con dicha resolución.

Una anterior ordenanza, que lleva el Nº 066/90, aprobó el asentamiento de los comerciantes de esa Asociación, la cual se aprobó luego de una gestión de ocho meses.

La última resolución municipal fue aprobada el 25 de diciembre y aprueba el asentamiento de 40 afiliados a la Asociación de Comerciantes Minoristas 10 de Noviembre.

Las dos asociaciones mencionadas tuvieron anteriormente un enfrentamiento, que fue resuelto con la primera ordenanza, pero con la aprobación de la segunda se reinicia el conflicto.

Evaluación de 1991

Se intensifica atropello a los derechos humanos en El Alto

En 1.991, los atropellos a los derechos de los ciudadanos se intensificaron en la ciudad de El Alto.

Esa situación fue establecida por Rómulo Cruz, presidente de la Asociación Permanente de Derechos Humanos de El Alto, al hacer una evaluación de las actividades de la entidad en esa ciudad.

De acuerdo con su informe, se verificó que los efectivos de la policía de menor rango vulneran diariamente los derechos de los ciudadanos cuando son detenidos, mediante la exacción de recursos, maltrato y otras arbitrariedades. Manifestó que en esa ciudad los derechos humanos también son vulnerados, cuando sus habitantes viven en medio del abandono y la miseria, y sin contar con servicios elementales.

TRABAJO

A fin de evitar que esa situación continúe, sugirió que las organizaciones populares deben asumir la defensa de los derechos humanos.

Anunció que para el efecto, la Asamblea de los Derechos Humanos del lugar ajustará su trabajo orgánico, para conjuncionarlo con las actividades de las organizaciones vivas de El Alto.

Para cerrar las puertas a la injusticia, según Cruz, los miembros de la entidad defensora de los derechos humanos, deben esforzarse en hacer un trabajo de toma de conciencia.

INTERVENCION

El presidente de los Derechos Humanos de El Alto llamó a los pobladores y organizaciones de esa ciudad a solidarizarse con la causa de los trabajadores mineros y denunció que las personas que realizaban el ayuno voluntario fueron desalojadas violentamente.

"Se debe reconocer a los enemigos del país, a quienes actúan a través de los partidos de derecha", concluyó.

La Paz

Oficial Mayor Administrativo

Mantilla recibirá una alc económicamente conflic

Junto a la deuda externa y una dura batalla para recuperar impuesto del IVA por la venta de gasolina, el nuevo alcalde deberá fijar parámetros para nuevas tarifas del transporte

Con una deuda externa que alcanza a cerca de 70 millones de dólares, el desafío por recuperar del gobierno central el 19% de los ingresos de coparticipación por el Impuesto al Valor Agregado de la gasolina y una negociación en puerta con los transportistas, para fijar los nuevos precios de los pasajes de transporte de carga y pasajeros, el virtual alcalde Julio Mantilla jurará su cargo la próxima semana.

El oficial mayor administrativo, Reynaldo Cardozo, al hacer un diagnóstico sobre la abultada deuda externa que tiene la comuna con organismos multilaterales, bilaterales y el gobierno, lamentó que la corta gestión de Burgoa no haya podido sanear ni siquiera parte de ese compromiso.

"El Banco Central de Bolivia se ha dedicado a congelar las cuentas de la comuna y ha paralizado la negociación, lo que imposibilitó trazar una estrategia sobre el tema", dijo el alto funcionario al advertir que la nueva gestión edilicia tendrá que lidiar con serios problemas financieros.

A eso se suma la programación de un presupuesto que en materia de ingresos no logró alcanzar las metas establecidas, dijo Cardozo, quien se negó a dar cifras exactas.

Agregó que en muchos rubros, como las partidas 100 (salarios) y 400 (inversiones), los gastos fueron mayores a los [illegible] lo que retiene una institución biemas económicos financieros.

Al ser consultado [illegible] tenar de empresas contratadas de [illegible] tión administrativa Cívica Solidaridad, [illegible] yor afirmó que no tendrá efecto que todos estos el 31 de diciembre.

COPARTICIPACION

Al referirse a millones de dólares gobierno central por concepto de coparticipación impuesto al Valor se da por la [illegible] Cardozo señaló que sólo deberá ser el nuevo alcalde sectores de la población.

Comité Cívico Pro La Paz.

Es un tema que tiene que ver con la lucha será conjunta, indicó al referirse encabezada por el alcalde electo.

TRANSPORTISTAS

Tras la decisión oficial del gobierno en 14,09% el precio de la gasolina, y la huelga indefinida de los transportistas el panorama se torna aún más sombrío autoridad edilicia.

Con el antecedente de los años pasados alcalde será quien tendrá que fijar los nuevos las nuevas tarifas de transporte de la ciudad de La Paz.

Para muchos ciudadanos que fueron por PRESENCIA, la intervención de la será decisiva. El primer conflicto de enfrentado con serenidad y equilibrio das de los propietarios del servicio de usuarios, quienes con la nueva disposición aún más sus ingresos.

Lamentablemente, esta redacción no opinión del virtual alcalde, Julio Mantilla, embargo, una posición oficial será conocida horas, según dijeron sus colaboradores.

CONALJUVE no reconoc ninguna FEJUVE de La

La Confederación Nacional de Juntas Vecinales de Bolivia (CONALJUVE) no reconoce a ninguna federación de juntas de la ciudad de La Paz, mientras no se realice un congreso de unidad.

Esa posición fue dada conocer a PRESENCIA por Hugo Apaza, vicepresidente de la mencionada entidad, que fue resuelta en una reunión conjunta el pasado sábado.

En la mencionada reunión participaron también los representantes de Derechos Humanos, Central Obrera Departamental (COD) y de otras organizaciones interesadas en la unidad de las juntas vecinales en la sede de gobierno.

En la reunión la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de La Paz, entregó las llaves de la sede de las juntas vecinales de la calle Federico Zuazo a los dirigentes de CONALJUVE. Esa sede fue intervenida por una de las federaciones de juntas vecinales que existen en La Paz.

En esa reunión se estableció también que en el plazo de 90 días la entidad nacional de juntas vecinales convocará a un congreso de unidad de las juntas vecinales de La Paz. Para el evento se tomará en cuenta a todas las juntas vecinales y las juntas distritales que existen.

A fin de que el mencionado congreso cuente con un aval determinante y además se realice en un marco de cordialidad, en calidad de observadores participarían la Boliviana, la Asamblea los Derechos Humanos Sindicato de Trabajadores.

Finalmente, se pi dades del gobierno mo, desechando todo rio, para que surja u nuina y representativ zonas de La Paz.

Según el dirigente sión de las juntas v sectores -uno dirigido Borda y otro por Rod perjudicó a las villas y ciudad.

ndedoras y amas de casa

rtículos de primera necesidad fueron eajustados antes del "gasolinazo"

Proveedoras de verduras y abarrotes stiman que subida de arifas del transporte de carga ocasionará n nuevo incremento de precios en los rtículos de la canasta familiar.- Rechazo de a población a ncremento de idrocarburos

El anticipado anuncio sobre ncremento del precio de los rocarburos, ocasionó que los rtículos de primera necesidad a canasta familiar fueran re- stados días previos a la nación oficial de la medida. En un recorrido por los mer- os de La Paz, PRESENCIA o comprobar una excesiva ta de verduras, cereales, pan, y otros artículos de consu- e y demanda fue mínima, ido a la falta de liquidez en los sillos" de los consumidores. Las vendedoras admitieron r que los precios de algunos ductos, como aceite, arroz, vos, azúcar, papa, enlatados ros fueron reajustados la pa- a semana, debido a la escasez se produjo en la venta de olina, hecho que incrementó recio del transporte de carga y lisparada del dólar en el mer- lo negro, que obligó a los portadores a hacer un reajuste nimo" de precios. "Las amas de casa corrobora- la información. Muchas han ncidido en que el reajuste fue icipado. "Si bien hay normali- d en la venta de artículos desti- dos al consumo diario, la de- anda fue mínima, porque ahora hay dinero que aguante", dijo a de las amas de casa en el rcado Camacho de esta ciu- d.

Por su parte, las comercian- s de productos de abarrotes y s proveedoras de verduras han nunciado para la próxima se- ana un nuevo reajuste en los ecios, argumentando que los rvicios de transporte de carga gvincial y departamental crementarán sus tarifas.

Algunas de las amas de casa, ndedoras y padres de familia, ntrevistados en el Mercado dríguez por PRESENCIA, opi- ron así sobre el incremento del 6% en los hidrocarburos, decre- do el pasado viernes por el go- erno.

EMMA ESPRELLA (ama de sa)

"Hubo un reajuste de precios algunos productos, pero no ora sino desde la pasada se- ana. Por ejemplo, la papa se mpraba en Bs 12 y 13 la arro- , ahora está en Bs 15 y 16. Creo e es mucho para lo que se na", dijo la señora Emma sprella, quien realizó ayer sus mpras en ese centro de abasto.

Tras opinar que el reajuste del 3% en el precio de los hidrocar- uros tendrá gran incidencia en economía de los hogares boli- anos, la señora Esprella apuntó ue muchos artículos, como el úcar, no fueron reajustados con última disposición, sino hace arios días.

"La arroba de azúcar antes mpraba en Bs 15,50, ahora está n 18,50 y ese precio se mantiene esde que los productores han speculando con ese producto", eñaló al lamentar que la situa- ón se ha repetido con el aceite, ue de Bs 16 por 5 litros ahora se omercializa entre Bs 18 y 19.

GRACIELA MACEDA LI- ACHI (vendedora)

La comerciante de productos nportados, como enlatados, pas- s, mantequilla y otros, preocu- ada por la escasez de clientes, ensuró la última disposición del gobierno.

"Yo no estoy de acuerdo con la subida de precios, no hay venta. Antes vendía mucho, pero ahora uno se sienta todo el día y son pocas las personas que compran, inclusive esto ha pasado durante las fiestas de Navidad y Año Nuevo", dijo al mencionar que sus escasos clientes también se quejan por los elevados precios.

"La gente reclama por los elevados precios y los sueldos que no aumentan. El café está en Bs 7 el kilo, la leche en polvo ha subido hace varios días. Antes el cajón de 48 unidades estaba en Bs 100, ahora está en 108 y 110, y son pocos los que compran", se lamentó.

Señaló que después del 20 de diciembre los precios sufrieron un reajuste paulatino y que ahora, con la última disposición, se espera que se incrementen aún más, debido a las nuevas tarifas que regirán para el transporte de carga y pasajeros.

PATRICIA DE IRIARTE (ama de casa)

¿Qué opina del nuevo alza de carburantes?

Tenía que pasar, es una medida casi habitual, que afecta a los que tienen y más a los que no tienen, respondió Patricia de Iriarte al mencionar que aún los precios en verduras y otros productos agrícolas se mantenían invariables.

El kilo del tomate está en Bs 1, la libra de zapallo en 0,50 y la cuartilla de cebolla en Bs 4,25. Lo que sí subió es el precio de la carne, aunque es difícil decir cuánto, debido a que hay mucha variación de puesto a puesto, afirmó.

"Un reajuste que me parece exagerado es el del aceite, antes se compraba en 16 y 17, pero ahora sé que está en algo más de 18 bolivianos", dijo.

JOSE BALDERA (empleado)

Recientemente informado de la noticia que dispone el incremento de precios en la gasolina, diesel y kerosene, José Baldera dijo que escuchó a la gente decir que subió el precio de la gasolina, lo cual es lamentable.

"No me explicó qué va a pasar, los precios se han reajustado antes de Navidad. Pienso que este otro gasolinazo de nuestro 'querido gobierno', sin duda afectará a todos".

SUSANA MORALES (vendedora de papa)

Una de las vendedoras de papa del mercado Rodríguez aseguró que la pasada semana, los productores de tubérculos dispusieron un incremento arbitrario de 5 bolivianos en la carga de papa y cebolla.

Antes el precio por arroba de papa estaba entre 12 a 14 bolivianos, ahora se vende en Bs 13 y 16. Lo malo es que la venta ha disminuido. Hay mucha competencia, no hay "plata" y los productores -aseguró- la próxima semana van a elevar sus precios, debido a que subirá el transporte".

OLGA KUKOC (ama de casa)

Tras lanzar una dura crítica contra el gobierno, por el descontrol en los precios de algunos artículos de la canasta familiar, la señora Kukoc señaló que es difícil especificar qué artículos han sido reajustados y cuáles no, después de la última medida.

Por ejemplo, dijo, antes de Navidad he comprado los huevos a 20 centavos, ahora está en 23. Lo mismo sucede con los choclos, antes compraba 4 por un boliviano y ahora 3 están en Bs 2.

"En el caso de la carne, añadió, de un puesto a otro hay una variación escandalosa de precios, sin que nadie dé razón del por qué".

En este mercado (Rodríguez), manifestó, uno compra hasta en Bs 9 el kilo, pero en el de Sopocachi sobrepasa los Bs 25. "Sin duda hay un descontrol, no como producto del incremento de los carburantes solamente, sino por el abuso de los comerciantes", afirmó.

Fotos de izquierda a derecha: Emma Esprella (ama de casa), Graciela Maceda de Limachi (vendedora), Patricia de Iriarte (ama de casa), José Baldera (Empleado), Susana Morales (vendedora) y Olga Kukoc (ama de casa)

Retención de 6.4 millones en Argentina

Corte Suprema de Justicia dejó sin efecto exhorto suplicatorio

SUCRE, 4 (PRESENCIA).- El Tribunal Supremo de Justicia de Bolivia dejó sin efecto un exhorto suplicatorio librado por el magistrado, Edgar Rosales Ljerón, logrando la retención momentánea de 6.4 millones de dólares que corresponden a los recursos internacionales que administra el Banco Central de Bolivia.

Esos fondos no podrán ser retirados por la Agrupación de Semilleros para el Progreso Agropecuario (ASPA) que interpuso una demanda por "lucro cesante" contra el Banco Agrícola, cuya liquidación ha quedado en manos del ente emisor de la moneda.

Con la virtual revocatoria del exhorto suplicatorio (dirigido al Juzgado Nº 10, a cargo del Juez Nacional en lo Civil y Comercial Federal de la Argentina, Raúl Tettamanti), el presidente del BCB, Raúl Boada, consideró hoy que la primera fase del problema ha sido superada, es decir que, se logró congelar los 6.4 millones de dólares en el citado juzgado.

> Magistrado reconoció haber actuado sin competencia en la tramitación del exhorto dirigido a un juez federal argentino.- Presidente del BCB consideró superada la primera fase del problema

El funcionario principal del Banco Central presentó en la víspera un memorial a la Corte Suprema de Justicia demandando un pronunciamiento concreto y taxativo de la Sala Plena sobre la revocatoria del exhorto suplicatorio tramitado por el magistrado de la Sala Civil Segunda, Edgar Rosales Ljerón.

Con anterioridad, y a requerimiento de las autoridades del Poder Ejecutivo, el presidente del Tribunal, Edgar Oblitas Fernández, cursó en los últimos días del mes pasado una comunicación a su homólogo del vecino país, haciéndole saber que se había dispuesto la "suspensión" del exhorto "por adolecer de vicios procedimentales".

FALTA DE COMPETENCIA

El ministro Edgar Rosales Ljerón admitió hoy haber errado en el procedimiento del exhorto suplicatorio para el que no estaba facultado por las leyes de la República. El origen fue el juicio seguido por ASPA contra el Banco Agrícola de Bolivia que, en recurso de casación, se ventiló en la Sala Civil Segunda, cuyo fallo fue favorable al representante legal de la Agrupación, Juan Carlos Fernández Bowles.

Fue éste último quien solicitó al magistrado la tramitación del exhorto suplicatorio. Sin embargo, se aclaró a Fernández Bowles que, para que la acción tenga validez en el extranjero, era indispensable que vaya refrendada con las firmas del presidente del Tribunal de justicia, del Canciller de la República, y, en este caso, por el embajador de la República Argentina en Bolivia.

El Juez Nacional en lo Civil y Comercial Federal del Juzgado Décimo de Buenos Aires, Raúl Tettamanti, "se apresuró" al admitir el exhorto, sin que se hubiese llenado los requisitos legales, dedujo Rosales Ljerón al evaluar las connotaciones de la medida.

Desde la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, el magistrado envió una comunicación al Juez Nacional, previniéndole que, al no haberse cumplido los requisitos exigidos en la tramitación, el exhorto librado por él quedaba sin efecto. Del mismo modo, ha quedado la retención de los 6.4 millones de dólares que debía cobrar la Agrupación de Semilleros para el Progreso Agropecuario, y que corresponden a las cuentas del Banco Central de Bolivia.

Con relación a los honorarios de abogados argentinos, por concepto de la tramitación del exhorto, Rosales Ljerón explicó a la prensa que no se autorizó a ninguna persona para que cumpla con la diligencia. El único encargado de esa tramitación fue el Juez Nacional en lo Civil y Comercial; quien debe responder y cubrir los honorarios es el representante legal de ASPA, Juan Carlos Fernández Bowles.

Una última aclaración: Rosales Ljerón reparó en que nunca actuó en representación de sus colegas de la Sala Civil Segunda. Lo hizo, según explicó, como ministro semanero, facultado para el despacho de trámites de procedimiento inmediato. Entre éstos se hallaba el exhorto suplicatorio que estuvo a punto de ocasionar la pérdida de 6.4 millones de dólares al BCB.

"Habría sido un daño económico para el país, puesto que esos recursos son el producto de las exportaciones bolivianas y parte de las reservas nacionales", remarcó Raúl Boada en declaraciones a **PRESENCIA.**

La oportuna acción del BCB, la advertencia de la representación diplomática en Buenos Aires, y la comprensión del presidente de la Corte Suprema, evitaron que se consume la pérdida del monto retenido a nombre del juez de la causa en la Argentina.

Arzobispado contribuyó en solución de problemas agrarios

(ANF).- Durante 1991 desde el Arzobispado "hemos tratado de contribuir a seguir resolviendo desde hace muchos años la falta de semilla para los campesinos" organizando cooperativas de producción agropecuaria.

El informe corresponde al Arzobispo de La Paz, monseñor Luis Sainz, quien indicó que adquirieron semillas de papa y otros granos para poder proporcionarlos a los campesinos, porque por la sequía y la situación de pobreza que atraviezan comieron incluso las semillas.

En ese marco y para tratar de pallar el problema de la falta de semillas para la siembra, la Iglesia ha tratado de proporcionarles esos productos.

Por otro lado, la Arquidiócesis también está organizando pequeñas cooperativas de autogestión y cogestión, lo que depende de la situación de cada comunidad, explicó el prelado.

La organización en las comunidades tiene la finalidad de enseñar algunas técnicas de trabajo para que con esa especialidad puedan crear estas pequeñas cooperativas de producción en las cuales todos trabajen.

El apoyo de la Iglesia consiste en dotar de instrumentos de trabajo que necesitan para poder crear esas pequeñas cooperativas, agregó el Arzobispo.

Por otra parte, "seguimos buscando y pidiendo a las instituciones del Estado a que resuelvan el problema del agua en el campo, no sólo potable sino para el riego".

En ese sentido, se trabaja con la Corporación de Desarrollo Regional de La Paz para irrigar las plantaciones tanto en el altiplano como Yungas, añadió monseñor Sainz.

"La Iglesia está dispuesta a cooperar siempre y cuando el pueblo se organice para evitar la limosna", remarcó el prelado.

Otro aspecto en el que trabajamos el año pasado fue el impulso a las unidades académicas campesinas, a la universidad campesina de Tiwanacu con ganadería y agricultura, en Pucarani con enfermería y medios de comunicación social, y en batallas con agroindustria de donde ya se sacan varios productos como jabón y quesos con el apoyo técnico de la Iglesia Católica Alemana.

Con estas universidades la Iglesia Católica también está buscando el desarrollo del campo, concluyó el Arzobispo de La Paz.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo, padre, abuelito, hermano y camarada:

Cnl. Arms. (r) JULIO AYLLON VILLARREAL

BENEMERITO DE LA PATRIA Y HEROE NACIONAL

(Q.E.P.D.)

Lucila Delgado de Ayllón, esposa; Miriam, Franz, Gladys y Martha, hijos; Gral. Div. (r) Miguel Ayllón V., Etelvina, María, hermanos; Efraín Sanjinés, Lucy Palenque, Carlos Loayza y Julio Montaño, hijos políticos; Julio, Techy, Rodrigo, Gloria, Olivia, Mauricio, Marcelo y Julio Eduardo, nietos; Iliana Koljatic de Ayllón (ausente), Gúmercinda Vda de Ayllón, Carmen Rosa Vda. de Ayllón, Rosa Delgado Vda de Fernández y Rebeca Vda. de Ayllón, hermanas políticas; Martha Ayllón de Loza, Angel Ayllón, Martha Ayllón, Miriam, Demetrio, Mercedes y Elizabeth Salmón Ayllón, Patricia Ayllón de Zegarra, sobrinos; Reynaldo Loza, Carlos Salinas, Wilma de Salmón, Dr. Juan Carlos Zegarra, Jorge Sologuren, sobrinos políticos, los tíos, primos y demás familia, ruegan a sus amistades, personas piadosas, y en forma especial a sus camaradas de las Fuerzas Armadas de la Nación, Beneméritos de la Guerra del Chaco, Residentes Yungueños, Movimiento Nacionalista Revolucionario y demás instituciones a las que perteneció, se dignen asistir a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Los Angeles, el día de hoy domingo 5 de los corrientes a Hs. 16.00

El cortejo fúnebre partirá de la Av. Braulio Vera Nº 6530 esq. calle 8 Irpavi.

Favor que agradecerá la familia doliente.

FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH Nº 1278 Tels. 353630 - 325254 - 343408

Según ministro de la Presidencia

Agitación social no durará mucho tiempo

Al afirmar que la dirección sindical del país plantea posiciones políticas anacrónicas, que no responden a demandas de orden salarial y social, el ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández, opinó que el proceso de agitación no durará mucho tiempo, porque "la ciudadanía no le presta gran atención".

Fernández se refirió a las medidas de presión anunciadas por la COB e hizo notar que las diferencias de opinión en un sistema democrático se resuelven en el Congreso Nacional y se expresan a través de leyes y no mediante la huelga.

Agregó que es lamentable que 1992 comience con un movimiento sindical que en este caso no despierta la simpatía general. "Cuando no ocurre así, es una llamada de atención a los dirigentes, respecto a la necesidad de sintonizar mejor su mensaje con las necesidades de sus afiliados y la nación", dijo.

POLITICA ECONOMICA

El ministro de la Presidencia defendió la decisión del gobierno de mantener su política económica como consecuencia del éxito obtenido, como demuestran todos los indicadores. "Si es buena, sería equivocado cambiarla", subrayó.

Agregó que el sistema financiero internacional está adecuado a los actuales esquemas y Bolivia difícilmente podría alcanzar las tasas de crecimiento que tiene, si abandona la actual conducta.

Banzer cree que puede ser presidente otra vez

COBIJA, 4 (ANF).- El general retirado, Hugo Banzer Suárez, se declaró convencido de que puede ser presidente de la República de nuevo, esta vez mediante el voto popular. Basó su optimismo "en la coherencia y efectividad política que está demostrando el Acuerdo Patriótico, cuya gestión de gobierno es un orgullo para todo el pueblo boliviano", según declaró al llegar aquí para encabezar los actos de posesión del nuevo alcalde de Cobija, el diputado Miguel Becerra, de filiación "adenista".

"Siento que tengo la vitalidad necesaria, estoy convencido de que contamos con el instrumento político para llegar al gobierno y sé que hemos presentado al pueblo respuestas concretas y realistas para salir de la crisis política, económica y social en que se encontraba", sostuvo el general Banzer, que ya estuvo en la presidencia entre 1971 y 1978. Recordó a propósito que no llegó al gobierno mediante un cuartelazo. Hay que precisar los términos que se usan para relatar objetivamente la historia: en 1971 se conformó una alianza de los dos partidos, que éstos eran los mayoritarios del país. Y hay que precisar, también, que mi vocación democrática data de esa época, porque fue mi gobierno el que reencaminó a Bolivia hacia la democracia, y lo demás es una historia reciente, en la que dimos paso a todas las soluciones políticas posibles con el fin de mantener la vía democrática de nuestro país".

El ex-mandatario explicó que había decidido confirmar su postulación como candidato en las elecciones generales de 1993 por los resultados que se lograron en las recientes elecciones municipales. "La oposición, que muchas veces es antidemocrática, nos amenazó con el voto castigo de la población, y no es raro que esto ocurra con los gobiernos de turno. Pero, ahí están los resultados: a nivel nacional hemos ganado. Eso es lo que me hace sentir plena confianza de que en 1993 ganaremos nuevamente, como ya ha ocurrido en las elecciones de 1985 y 1989".

Según Banzer en 1989 también ganó las elecciones "porque nosotros sabemos de dónde aparecieron esos cuatro mil votos de diferencia entre la ADN y el partido que se atribuyó el triunfo".

Oscar Eid candidato vicepresidencial

COBIJA, 4 (ANF).- "Todavía es muy pronto, pero en el Acuerdo Patriótico todos los dirigentes estamos para asumir las responsabilidades que se nos den", declaró el jefe en ejercicio del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, consultado aquí sobre la posibilidad de que se convierta en el candidato vicepresidencial del Acuerdo Patriótico, cuya cabeza ya fue definida con la postulación del general Hugo Banzer.

Eid, que junto al general Banzer participó de una entrevista de una hora en una emisora local, explicó que en los próximos meses el Acuerdo Patriótico definirá quién será el segundo hombre de la postulación oficialista, pero en ningún momento, ante reiteradas preguntas, negó que él podría ser el candidato.

"Por lo que se dice en su partido y en el Acuerdo Patriótico, muchos sectores están intuyendo que usted será el candidato", se le preguntó mas de una vez. "No podemos electoralizar todo en este momento. tenemos que dar pasos y serán las instancias del Acuerdo Patriótico las que definan lo más indicado", respondió.

El jefe "mirista" comprometió "el apoyo total y sin condiciones del gobierno al desarrollo de Pando", se refería a la renegociación de una deuda de 4.5 millones de dólares que tienen los gomeros y castañeros de esta región, sobre la que aseguró que "tendrá una solución favorable".

Banzer habló aquí durante una hora en una entrevista que le hizo Radio 11 de Octubre en un programa llamado "Diálogo sin fronteras" cuyos periodistas le consultaron sobre su pasado y presente político. Dijo que había aprendido de la historia y fue aquí donde sostuvo que desde siempre fue partidario de la democracia.

"¿Qué es lo que no haría, dada su experiencia como gobernante, si llega nuevamente a la presidencia?", le consultaron: "En primer hagar no cerrar los ojos ni los oídos. El país, todas las regiones del país, todos los sectores nacionales precisan que se los escuche y precisan que se vea objetivamente sus necesidades y sus problemas. Eso es lo que no haría: Cerrarme a las realidades de nuestro tiempo", respondió el ahora candidato presidencial de 66 años de edad.

Evaluó también la gestión gubernamental y dijo que "la votación lograda en las elecciones municipales son una muestra de que el gobierno lo está haciendo bien. Cuando llegamos al poder la economía era frágil, había salido de una crisis, pero la estabilidad y las posibilidades de desarrollo efectivo eran algo remoto. Ahora hemos recuperado el ahorro interno, ahora tenemos recursos, una estabilidad que es firme, pese a la actitud siempre poco comprensiva y fraterna de algunos grupos de dirigentes. Ahora, como lo señalan claramente las cifras, el país ha comenzado a crecer".

Dijo que el presidente Jaime Paz Zamora es uno de los principales arquitectos de la nueva situación que vive Bolivia. "El ha sabido conducir la nave del Estado y le ha dado una nueva imagen a Bolivia. Yo, en mis viajes al exterior, puedo decir que me siento orgulloso por lo que se piensa y se dice de Bolivia".

Banzer y una frondosa delegación del Acuerdo Patriótico permanecerán aquí 24 horas, no sólo para participar de los actos protocolares de la posesión municipal sino para analizar algunos problemas de carácter social.

COOPERACION BELGA

Recientemente se cumplió la firma del acuerdo de ayuda a la Balanza de Pagos y Notas reversales de reducción de la deuda externa boliviana, con lo que se solucionó una parte significativa de la carga económica del país. Suscribieron el documento en Bruselas el ministro de la Cooperación al Desarrollo, Erik Derycke y el Embajador de Bolivia, Eduardo Ruiz García.

El MNR realiza elecciones primarias para elegir a su jefe y su candidato presidencial

(ANF).- El MNR concluirá la fase de reorganización de sus cuadros partidarios hasta abril de este año para iniciar en adelante elecciones primarias para la elección del jefe nacional y del candidato presidencial movimientista con proyección a los comicios nacionales de 1993, anunció el secretario ejecutivo de ese partido, Germán Quiroga.

Hace un año, el MNR puso en vigor su nuevo estatuto orgánico y pasó a renovar sus mandos desde los comandos de barrio bajo una modalidad más democrática. Sin embargo el proceso de renovación interna provocó fricciones entre diputados obligando a la renuncia a tres diputados movimientistas que hoy se hacen llamar MNR de emergencia.

En abril de este año, comenzará la elección de los nuevos comandos urbanos que son los núcleos mayores y éstos, a su vez, elegirán al jefe y los dos subjefes nacionales y al candidato a presidente de la República en una convención nacional fijada para el 7 de junio. Esa reunión partidaria servirá también para conmemorar los 50 años de fundación del MNR, según dijo Germán Quiroga.

Una convención nacional celebrada a mediados de 1990 eligió como jefe a Gonzalo Sánchez de Lozada después de la renuncia de Víctor Paz Estenssoro, que un año antes concluyó su mandato como presidente de la República y cerró su carrera política de medio siglo. Según los propios movimientistas, aquella convención no eligió a un nuevo jefe sino a un titular para ejercer el cargo que dejó acéfalo Paz Estenssoro.

La convención de este año elegirá por "primera vez" a un jefe movimientista que no sea Víctor Paz Estenssoro. Gonzalo Sánchez de Lozada es el favorito a ocupar el cargo y a ganar la elección de candidato presidencial. Hasta el momento no parece tener contendientes. Según los dirigentes de ese partido, la batalla electoral comenzará para la elección de los comandos departamentales urbanos.

Para Germán Quiroga todo el proceso equivale a una elección primaria, porque tanto el que desea postularse a la reelección o aquél que busca alcanzar un cargo partidario debe competir primero en su cédula de barrio.

También otros partidos políticos como el MBL anunciaron que realizarán elecciones primarias para elegir a sus propios candidatos a presidente y vicepresidente de la República y a parlamentarios.

La carrera electoral para los comicios de 1992 prácticamente arrancó el primer mes de 1992, pero recién ingresará a una fase más intensiva a mediados de este año.

Madre y h... de Techo ... solicitan ... puestas e...

En la paz del Señor, ha dejado de existir la que en vida fue ejemplar madre y querida abuela:

Sra. IGNACIA CLAVIJO Vda. de ESP...

(Q. E. P. D.)

Nieves de Nina, hija; Cnl. Víctor Nina, hijo político; Magdalena, Juan Carlos, Javier y Aida, nie... Juan Ramírez, Henry Delgado, Martha Soria, Daysi Vidal, nietos políticos, los bisnietos y demás familia, ... amistades, en forma especial a los residentes de Tambillo, asistir a la traslación de los restos mortales al Ce... General de la localidad de Tambillo, el día de hoy domingo 5 de los corrientes a Hrs. 14:00. El cortejo fúnebre partirá de Villa 16 de julio, calle Dorado Nº 48 esq. Beltrán, El Alto (altura planta de Televi... Boliviana).

Favor que agradecerá la familia doliente.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo, abnegado padre, abuelito y hermano:

Señor EDGAR ESCOBAR ZEGARRA

(Q. E. P. D.)

Nelly Franco de Escóbar, esposa; Miroslaba, Narda, Carlos, hijos; Ivan Zurita, hijo político; José Ivan, nieto; Ricardo, Carlos, Manfred, Alina y Marco Antonio, hermanos; los hermanos políticos y demás familia, invitan a sus amistades, parientes, personas piadosas, en forma especial a los personeros del LLOYD AEREO BOLIVIANO, SEGUROS BOLIVAR, ASOCIACION DE LA CANCHA ZAPATA, BANCO DE SANTA CRUZ, POLICIA NACIONAL, COLEGIO INGAVI, COLEGIO DON BOSCO, BEBIDAS GASEOSAS SALVIETTY y demás instituciones a las que perteneció, asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 5 de los corrientes a horas 15:00 y al traslado de los restos mortales al Cementerio General a horas 16:00 p.m. El cortejo fúnebre partirá del Salón Velatorio de Funeraria ALIAGA Av. Busch Nº 1176 entre calles guatemala y Haití.
Será favor que agradecerá la familia doliente.
SERVICIOS DE FUNERARIA ALIAGA, CALLE FIGUEROA Nº 775 Av. BUSCH, Nº 1176 TELFS. 325676-357179-364800.

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Religión Cató... dejado de existir la que en vida fue:

Sra. NELIDA MONTALV... Vda. de RAMIREZ

(Q. E. P. D.)

Olga, Guido, Carmen, Ruth, Freddy José Ramírez, hijos, Darcy de Ramírez y De... Ramírez hijas políticas, los nietos, sobrinos y demás familia, invitan a sus amist... la misa de cuerpo presente a Hrs. 10:30 a.m. y posterior traslación de sus restos m... a Hrs. 11 a.m. al Cementerio General, el día de hoy domingo 5 de los corriente... El cortejo funebre partirá de la calle Quintín Barrios Nº 708 Sopocachi. Fav... agradecerá la familia doliente.

La familia del

Niño DANIEL CAMPERO ARAUCO

(Q.E.P.D.)

Al cumplirse el primer año de su fallecimiento, invita a la misa que se rezará el día lunes 6 de enero a horas 12.00 m. en la Capilla del Montículo de Sopocachi.

La Paz, enero de 1992

El Señor Prefecto del Departamento de La Paz, los ... Directores y Personal de la Institución, hacen llegar sus ... sentidas condolencias a la familia del que en vida fue:

Lic. JAIME ADOLFO RIC... ADRIAZOLA

(Q. E. P. D.)

Gran amigo y colaborador de nuestra Institución.

La Paz, enero de 1992

El ilustre Colegio de Abogados de La Paz, deplora el fallecimiento del padre de nuestra distinguida y querida colega Dr. Olga Murillo Velasco, ocurrido el 28 de diciembre próximo pasado, el que en vida fue:

DON DARIO MURILLO ROCABADO

Ex-Combatiente de la Guerra del Chaco

(Q. E. P. D.)

y ruega a la colegiatura de La Paz, asistir a la misa que su familia mandará a oficiar el día de hoy domingo 5 a horas 20.00 en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado)

La Paz, enero 5 de 1991

EL DIRECTORIO

ESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

rica Latina

gentina propone arbitraje ernacional por las Malvinas

OS AIRES, 4 (Reuter) - Argentina desea someter inal arbitral internacional la controversia con aña por la soberanía de las Islas Malvinas, forma imprevista el presidente Carlos Menem. plomacia es una suerte de continuación de la n otras armas, como el arbitraje, cuando son eso) pretendemos hacer con Gran Bretaña", dijo la noche del viernes.

y la reunión del archipiélago. En febrero 1982 por el dominio del archipiélago. En febrero anudaron relaciones diplomáticas pero sin resolnua demanda de soberanía que fue apartada de las nes.

ndatario hizo estas declaraciones en tono sereno un grupo de periodistas en un hotel del lujoso de Pinamar, sobre la costa del Océano Atlántico 0 kilómetros al sur de Buenos Aires donde viajó brar el cumpleaños de su hermano.

gio por las Islas Malvinas se reactualizó el viernes rse un nuevo aniversario del desembarco británirchipiélago hace 159 años, hecho que fue repudiacomunicado emitido por la cancillería en Buenos o se cuándo pero no tengo dudas que las Islas volverán a ser recuperadas por la Argentina", el mandatario.

te sentido Menem revindicó las negociaciones que 6 desde que asumió en julio de 1989 y que ren con la reanudación de las relaciones y criticó or gobierno radical sobre el que aseguró que "no ter diálogo con Gran Bretaña ... nosotros reanudaelaciones".

o: "habíamos avanzado mucho hasta 1982 y luego se desmoronó todo".

"Seguiremos con este diálogo, conversando, con la aspiración de que en un tiempo no lejano podamos recuperar nuestra soberanía" y subrayó que "es imposible ese objetivo a través de la guerra. Ya hemos tenido la nuestra hace años".

En cuanto al arbitraje, el presidente dijo que la iniciativa es similar a los acuerdos que su país negoció en agosto con Chile que pusieron fin a una veintena de centenarios litigios de límites en la extensa frontera común.

"Es como lo estamos haciendo con Chile donde había zonas altamente conflictivas en 24 puntos a través de 5.000 kilómetros de frontera".

"Eso quedó reducido a un solo punto de arbitraje", dijo en referencia al litigio por el área de Laguna del Desierto en el sur de ambos países cuyo dominio fue sometido a un tribunal arbitral de cinco juristas latinoamericanos que se expedirá antes de 1995.

"Lo mismo que pretendemos hacer con Gran Bretaña", reiteró. Menem no dio detalles sobre como se instrumentará su propuesta o si ya fue planteada a Londres.

REACCION

Fuentes de la embajada británica en Buenos Aires no pudieron ser conectadas para solicitarles reacción sobre la iniciativa. La representación diplomática había reaccionado con cierta frialdad cuando en diciembre, el mandatario anunció imprevistamente que visitaría el Reino Unido en el segundo semestre de 1992.

Menem sin embargo insistió en su interés de viajar a Gran Bretaña y sostuvo que lo hará "a fines del año 1992 o comienzos de 1993. Se está conversando, para eso están los embajadores y los cancilleres".

Cuba pide la devolución de helicóptero

LA HABANA, 4 (EFE).- Las autoridades cubanas realizan gestiones ante el gobierno de Estados Unidos para "la devolución inmediata" de un helicóptero y de los autores del secuestro, señala un comunicado hecho público hoy, sábado.

El helicóptero secuestrado el viernes último es del tipo "MI-8" y matrícula 407 de las aerolíneas "Cubana de Aviación" y estaba destinado al servicio del turismo internacional en el balneario de Varadero (a unos 140 kilómetros al noreste de La Habana), según indica la nota difundida por medios de comunicación locales.

El secuestrador de la aeronave fue identificado como Germán Pompa González, copiloto de reserva de las tripulaciones que prestan servicio en el sector turístico por las autoridades cubanas.

HUIDA

De acuerdo a la versión citada, Pompa González se apoderó del helicóptero junto con otras dos personas -a las que no identifica- y la condujo a un punto cercano al aeropuerto de Varadero, donde fueron recogidas otras personas y desde allí huyeron a Estados Unidos.

Por otra parte, informaciones procedentes de Miami (EEUU), dieron cuenta de que los 34 cubanos que llegaron a bordo del helicóptero de "Cubana de Aviación" a aquel país han solicitado asilo político.

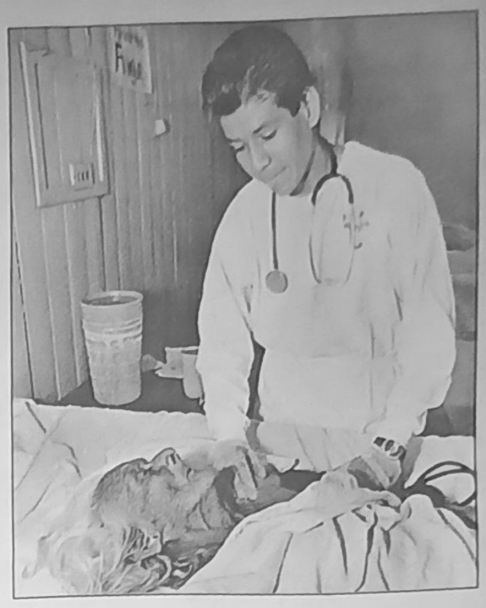
GRUPO

Un portavoz de la policía estadounidense, George Reyes, declaró que en el grupo "hay hombres, mujeres y niños".

A lo largo del último año más de 2.000 cubanos han arribado a las costas de Estados Unidos por vía marítima.

Un piloto de la fuerza aérea huyó con un avión "MIG-23" de fabricación soviética y con igual destino fue llevada una avioneta de fumigación.

La ciudadanía cubana censura y critica casos como el del helicóptero porque considera que el pueblo debe luchar unido para poder sobrevivir ante el constante peligro de una invasión estadounidense a la isla. Los que huyen son denominados "gusanos" y reciben el repudio de los cubanos.



Cólera

Un médico del Hospital Público de San Salvador toma el pulso a una paciente anciana afectada con cólera. Este es uno de los 352 casos del mal que afecta a esta capital. Las autoridades manifestaron que pese a la campaña de prevención se registran enfermos con cierta regularidad (San Salvador, 4, Reuter).

Para evitar fuga

Proponen deportación de narcotraficantes de Panamá

PANAMA, 4 (EFE).- El procurador general de Panamá, Rogelio Cruz, propuso al gobierno de Guillermo Endara que busque fórmulas para deportar a narcotraficantes extranjeros que cumplen condenas en las cárceles de este país, con el fin de evitar su fuga mediante sobornos a sus custodios.

En declaraciones que recoge hoy, sábado, la prensa local, Cruz indicó que una de las alternativas es que los extranjeros procesados por narcotráfico en Panamá sean enviados a sus respectivos países para que cumplan allí las penas impuestas por las autoridades panameñas.

Según Cruz, los narcotraficantes son "gentes que mueven mucho dinero y generalmente es difícil eludir tentaciones, sobre todo cuando quienes pueden resolver el problema (de la detención) son funcionarios mal pagados".

El procurador panameño señaló que su propuesta estaría condicionada a las decisiones y contactos que gestione el Ejecutivo o la Cancillería con las autoridades de los países de donde son originarios los detenidos.

norte de Nicaragua

upos armados aterrorizan a campesinos

AGUA, 4 (AP) - Los habitan- 13 poblados en el norte de ua padecen los efecto de ope- s violentas de grupos arma- e se apoderan de fincas y an e intimidan a personas, fuentes del gobierno.

los últimos días grupos ar- interceptaron vehículos e in- on a la población en el norte s", dijo hoy a The Associated en una entrevista telefónica nte del Ministerio de Defensa. de hace dos semanas periódimisoras locales han informare operaciones de grupos for- por ex rebeldes y ex militares ástas, que reclaman al gobier- umplimiento de acuerdos fir- antes de que entregaran sus y que fueran licenciados del , respectivamente.

toridades gubernamentales y del Ministerio de Gobernación no han informado por ahora sobre esta cuestión, por continuar el período de vacaciones con motivo de Navidad y Año Nuevo.

El matutino El Nuevo Diario dijo hoy que miembros de la ex resistencia nicaraguense, conocidos como 'recontras', se han apropiado de fincas rurales en la región de Jinotega, 170 kilómetros al norte de la capital.

Entre las propiedades tomadas figura la de Israel Galeano, principal jefe militar de la ex resistencia.

Los rearmados consideran que sus ex jefes 'los traicionaron al tomar grandes latifundios', dejándolos desposeídos, dijo el diario.

Algunos productores cafetaleros de esas regiones solicitaran la mediación de la comisión internacional de apoyo y verificación de la Organización de Estados Americanos (OEA), que aún se encuentra en el país, para que colabore en la resolución 'del conflicto agrario' de modo que la producción regional del café no siga sufriendo trastornos a causa de los grupos armados.

Los departamentos norteños de Matagalva y Jinotega son los principales productores de café, importante rubro de exportación para Nicaragua.

La emisora local Radio Ya dijo que su corresponsal en Matagalpa indicó que 'desde hace cuatro días el poblado ... Mulukuku, 300 kilometros al norte de la capital, esta tomado por un grupo de 60 hombres bien armados'.

Durante la guerra civil, en ese poblado de unos 2.000 habitantes el Ejército Popular Sandinista mantuvo una importante base para entrenamiento de conscriptos.

ligenas ven : eléctrica en V Centenario

RACAS, 4 (EFE).- Al cum- 500 años del Encuentro en- s Mundos, la comunidad in- a Yavinoko, localizada al este nezuela, tiene al fin servicio rgía eléctrica.

s indígenas tocaron guaruras naron su música típica cuan- secretario del gobierno local 6, durante el acto inaugural, stemas de encendido, ilumi- las bombillas y demás instae.

speramos que el inicio de la ración de los 500 años de do- español, traiga mejoras para ros hermanos indígenas", dijo Palacio secretario de la Gobición.

SEÑORES PROFESORES:

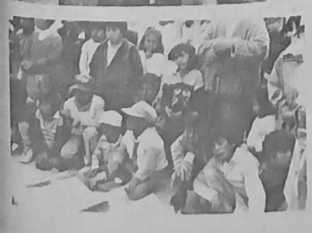
Necesitamos profesores normalistas para colegio particular Santa Ana (Beni). Buen sueldo, bono alimentación y vivienda.
Ciencias Naturales, Lenguaje, Estudios Sociales, Matemáticas - Intermedio.
Física, Química, Lenguaje, Literatura, Est. Sociales - Medio. Ed. Física y Música Int. Medio

Ref. 310628.

PROTOCOL ASSISTANT

IMPORTANT ORGANIZATION REQUIRES THE SERVICES OF A PROTOCOL SECRETARY. DUTIES WILL INCLUDE PROVIDING GUIDANCE ON LOCAL PROTOCOL AND CUSTOMS TO SENIOR CORPORATE OFFICIAL; BILINGUAL SECRETARIAL SUPPORT, INCLUDING DRAFTING CORRESPONDENCE; COORDINATION OF SOCIAL
FUNCTIONS; TRANSLATING A VARIETY OF WRITTEN MATERIAL FROM
SPANISH TO ENGLISH AND VICE VERSA; ETC.
APPLICANTS MUST BE BILINGUAL, HAVE GOOD TYPING SKILLS, AND KNOWLEDGE OF BOTH INTERNATIONAL AND BOLIVIAN CURRENT EVENTS, AS WELL AS LOCAL PROTOCOL AND CUSTOMS. ONLY THOSE APPLICANTS THAT MEET THE ABOVE REQUIREMENTS WILL BE CONSIDERED. PLEASE SUBMIT CURRICULUM VITAE TO P.O. BOX 10615 UNTIL JANUARY 13, 1992.

¡MOMENTO FELIZ!!



La Prefectura del Departamento de La Paz agradece a las siguientes personas e instituciones:

- Sr. Jorge Crespo
  EMBAJADOR DE BOLIVIA EN USA
- Sra. Ana María Campero
  Embajada de Bolivia en USA
- Sra. María Elena Magnum
  Residente boliviana en USA
- Sr. Lou Phillps
  GERENTE GENERAL DE AMERICAN AIRLINES EN USA
- Sr. Robert Crandall
  PRESIDENTE DE AMERICAN AIRLINES EN USA
- Sr. Gonzalo Ferrufino
  GERENTE GRAL. DE AMERICAN AIRLINES EN BOLIVIA
- LLOYD AEREO BOLIVIANO

Por haber hecho posible la entrega de 1.800 regalos en el Programa Prefectural **MOMENTO FELIZ**, a niños y familias en la población de Pucarani, capital de la Provincia Los Andes, en los barrios de: Senkata Unificada Potosí, relocalizados del retén de Río Seco, manzano "D" de Río Seco y guardería infantil Las Kiswaras.

Asimismo, agradecemos por una donación similar a La Asociación de Profesionales Jóvenes - La Paz, por haber contribuído a este programa **MOMENTO FELIZ**, en la población de Wilacala, Provincia Camacho.

La Paz, enero de 1992

Panasonic
Un regalo a sus sentidos

Cámaras fotográficas 35 mm. • Rebobinado automático
• Flash Incorporado • Auto focus • Fechador Incorporado.
Cámaras filmadoras Super VHS • Super Compactas
• Super Livianas.
Reproductor múltiple de Discos Laser

VISA CREDITOS MasterCard

Alke & Co. (Bolivia) S.A

Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540
SHOPPING NORTE: C. Potosí esq. Socabaya Local 212 y 213 nivel 2 Telf: 340057

Europa-Estados Unidos

Chocan fuerzas croatas y del ejército

Violación a tregua en Yugoslavia

BELGRADO, 4 (Reuter) - Fuerzas croatas y el ejército yugoslavo chocaron hoy en uno de los principales frentes de batalla de Croacia, violando la nueva tregua impuesta para permitir el despliegue de las fuerzas de paz de la ONU.

Radio Zagreb de Croacia dijo que un miembro de la Guardia Nacional fue muerto en combate en la aldea de Sirinci, al oeste de Eslovenia, después de un ataque de la infantería a media mañana.

Según la agencia noticiosa Tanjug con sede en Belgrado el ejército informó que tuvieron lugar choques después que los combatientes croatas atacaran posiciones controladas por el ejército y los irregulares serbios en las últimas horas del viernes.

Los choques violaron la nueva tregua mediada por la ONU que entró en vigencia a las 6 de la tarde del viernes.

En otro incidente radio Zagreb dijo que el ejército y los irregulares serbios lanzaron un ataque de mortero al mediodía contra Zemunik Donji, al norte de la ciudad costera de Zadar.

Previamente, fuentes croatas y del ejército habían dicho que al parecer el cese del fuego era respetado en la mayoría de los frentes de batalla, a pesar de violaciones aisladas, y que los combates habían amainado.

Los comandantes de las fuerzas croatas y el ejército federal dominado por serbios acordaron la última tregua como parte de un plan de paz de la ONU que sería coronado por el despliegue de efectivos de paz.

El enviado especial de la ONU Cyrus Vance dijo que no permitiría el despliegue de 10.000 "cascos azules" en Croacia salvo que el cese del fuego fuera realmente respetado.

Catorce treguas anteriores en el conflicto de seis meses zozobraron en baños de sangre, muchos de ellos posteriores a una calma pasajera inicial que duraba varios días.

A diferencia de las treguas anteriormente negociadas, el nuevo cese del fuego prevé el establecimiento de mecanismos de enlace cerca de los campos de batalla para solucionar pacíficamente las violaciones. Algunos analistas dicen que esos mecanismos no están funcionando todavía.

Los combates, desatados por las declaraciones de independencia de Croacia y Eslovenia, están inextricablemente vinculados con el futuro político de Yugoslavia, cuyos límites se trazaron en 1918.

Lord Carrington de Gran Bretaña, que preside una conferencia de paz en Yugoslavia auspiciada por la Comunidad Europea, va a volver a convocar la reunión en Bruselas el 9 de enero después del acuerdo sobre el cese del fuego.

La conferencia de paz de la CE se levantó en diciembre cuando Serbia, el principal adversario de Croacia, rechazó las propuestas de la CE en el sentido de transformar la federación yugoslava de seis repúblicas en una asociación flexible de estados independientes.

A partir de entonces la CE ofreció reconocer a Croacia, Eslovenia, Macedonia y Bosnia-Herzegovina el 15 de enero si garantizaban que respetarían los derechos humanos y de las minorías.

Pero Serbia insiste en que el estado yugoslavo debe mantenerse, ante todo porque de no ser así las comunidades serbias de Croacia y Bosnia-Herzegovina se convertirían en minorías dentro de países independientes.

Alrededor de 6.000 personas han muerto desde que Croacia declaró la independencia de la federación en el pasado mes de junio. El ejército federal y los irregulares serbios se han apoderado de la tercera parte del territorio croata.

Los dirigentes políticos de Serbia y Croacia dieron su respaldo al plan de la ONU de desplegar tropas de paz y policía en las zonas disputadas de Croacia.

Pero persiste un interrogante sobre el compromiso del enclave de Krajina controlado por los serbios con el plan de la ONU.

Milan Babic, presidente de Krajina que proclamó su autonomía, dijo que lamentaba que Yugoslavia y los dirigentes serbios hubieran acordado que las unidades del ejército federal debían retirarse de Krajina y que las fuerzas serbias de la zona debían desarmarse.

También pareció oponerse al previsto despliegue de fuerzas de paz de la ONU dentro de Krajina, sugiriendo en cambio que debían desplegarse a lo largo de las fronteras.

Avance
La oposición armada georgiana se disponía a comenzar de un momento a otro un nuevo asa gobierno y reiteró su amenaza de quemar el edificio si el presidente de Georgia, Zviad Gamsajo informó la agencia "nega" y la televisión central. Gamsajurdia, que resiste el cruento golpe de es de la Casa de Gobierno, donde está también el Parlamento, hizo caso omiso del plazo del ultr que dimita y abandone el edificio, que venció a las 08.00. La foto muestra a rebeldes que conduc la plaza "Andropov" (Tiflis, 4, Reuter).

Después de repeler nuevo asalto

Presidente de Georgia pi pueblo la resistencia arm

MOSCU 4 (EFE).- El presidente de Georgia, Zviad Gamsajurdia, después de repeler hoy, sábado, un nuevo asalto contra su bunker, pidió que los ciudadanos se levanten con armas contra la junta que pretende sustituir al gobierno actual, informó la agencia TASS.

Según la información proveniente del bunker en el que Gamsajurdia está refugiado desde hace casi quince días, el presidente hizo un llamamiento para la formación de unidades de autodefensa armada que hagan frente a la "junta militar provisional" que se creó el jueves pasado.

Por otra parte, informó TASS, soldados que siguen fieles a Gamsajurdia intentaron cortar las transmisiones de radio y televisión, que se encuentran desde hace varios días en manos de la oposición.

HUIDA

Murman Omanidze, ministro de Asuntos Exteriores de Georgia, dijo hoy, sábado, que permaneció varios días arrestado en el "bunker" donde está refugiado el presidente Zviad Gamsajurdia, hasta que logró huir y llegar a Moscú.

Omanidze predijo que los días d están contados y denunció haber su ciones" durante su detención en el si del gobierno, en Tiflis, donde el pres la oposición armada georgiana.

El canciller georgiano res Gamsajurdia del baño de sangre en Georgia, informó la agencia Interfax

Omanidze, que llegó a Moscú a Interfax que del 28 al 30 de diciemb arrestado y fue "sometido a humillac nes psicológicas" hasta que huyó amigos".

El ministro, otro de los cercanos de Gamsajurdia que le abandona, s "la política irresponsable y errónea" la que convirtió a la oposición pa armada.

Añadió que el derramamiento d haberse evitado de haber dimit Gamsajurdia, quien ahora "está co

A Occidente

Ocho repúblicas de la ex URSS logran retraso de pago de deuda

PARIS, 4 (EFE).- Ocho repúblicas de la antigua Unión Soviética lograron un retraso en el pago de la deuda exterior a medio y largo plazo, informó hoy, sábado, en un comunicado el Ministerio francés de Finanzas.

El acuerdo fue alcanzado al término de una reunión de dos días en París de un grupo de 17 países acreedores de la antigua URSS y de 8 de las repúblicas sucesoras de la URSS, señala la nota.

Según los términos del acuerdo negociado, el retraso afectará los pagos previstos entre el 5 de diciembre de 1991 y finales de 1992.

El reescalonamiento del pago de la deuda "continuará después del 31 de marzo de 1992 si se realizan progresos significativos en particular sobre la movilización de recursos en divisas y en la adopción de programas preparados en plena colaboración con el Fondo Monetario Internacional (FMI)", precisa la nota.

El aplazamiento representa una ayuda indirecta a la balance de pagos de unos 3.200 millones de dólares, según cálculos de fuentes próximas al grupo de acreedores.

En la reunión, concluida hoy, participaron el director del Tesoro francés, Jean Claude Trichet; el copresidente del Consejo Interestatal de control del servicio de la deuda exterior y de la utilización de los activos soviéticos, Petr Aven; y el primer vice presidente de la Vneschekonombank o banco de comercio exterior soviético, Tomas Alhegov.

Las repúblicas que se beneficiarán de esta medida son: Rusia, Bielarusia, Kazajstán, Armenia, Kirguizistán, Moldavia, Tayikistán y Turkmenistán.

Por su parte, los 17 principales países occidentales acreedores son: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Noruega, Suecia y Suiza.

Los créditos concedidos por estos países ascienden a 32.000 millones de dólares, lo que representa casi la mitad de los 65.000 millones de dólares de deuda externa heredada por los países de la antigua URSS.

Los acreedores occidentales se declararon "satisfechos" del "Memorándum" firmado el pasado 28 de octubre mediante el cual ocho repúblicas y la URSS se declararon "conjuntamente y solidariamente responsables responsables" de la deuda exterior de este país y mostraron su deseo de que los sucesores "se adhieran rapidamente" al documento.

Asumió y juró lealtad presidente de Uzbekistán

MOSCU, 4 (EFE).- El ex comunista Islam Karimov, presidente electo de la república musulmana de Uzbekistán, tomó posesión de su cargo y juró lealtad al pueblo en la sesión del Parlamento que ratificó hoy sábado los acuerdos de creacion de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), informó Tass.

MAYORIA APLASTANTE

El jefe del ex partido comunista de Uzbekistán, transformado en el "Popular Demócrata", ganó por la aplastante mayoría de los diez millones y medio de votantes, las primeras elecciones presidenciales directas en la historia de esa república, celebradas el domingo pasado.

El Parlamento uzbeko ratificó también hoy el convenio y el protocolo por el que once repúblicas de la antigua URSS crearon la CEI el pasado 21 de diciembre, y reconoció la independencia de todas ellas, así como de Georgia, que no fue admitida en la comunidad por las violaciones de los derechos humanos en su territorio.

Rusia cuenta con s 40 por ciento de tr

MOSCU, 4 (EFE).- Rusia cuenta con sól del trigo que necesita para este ejercicio, y cias son de 22,5 millones de toneladas de la harían falta, dijo hoy, sábado, un portavoz

Leonid Cheshinski, presidente de la com el Ministerio de Comercio y Recursos, dijo que tiene harina suficiente para un mes y medio abastecido para cuatro meses.

El déficit global de 29,5 millones de to para el sector estatal se tendrá que elimina pras en Occidente o en otras repúblicas de

El funcionario señaló que ya se han fi para la compra de 3 millones de toneladas de tes de Alemania y otros países de la Comun millones de toneladas de Canadá, y 9 millo de Estados Unidos.

Cheshinski dijo que la demanda de pan s alta que en los años anteriores debido a alimentos, y opinó que el precio de este pro demasiado bajo, a pesar de las subidas que e el jueves pasado.

PAN PARA EL GANADO

Continúa siendo rentable utilizar el pan pa ganado, una práctica muy difundida ante la fa

Cheshinski advirtió que para evitar un portante del ganado -que conllevaría la di producción de leche y carne-, habrá que producción de pienso más existencias de tri

"Si lanzáramos al mercado 5 o 6 millones piensos compuestos -afirmó Cheshinski- el se reduciría en 3 millones de toneladas". millones que Rusia produce al año.

GRACIAS POR UN AÑO MAGNIFICO

Los resultados de este año ubican a **Ernst & Young** como líder mundial entre las firmas que prestan servicios profesionales de consultoría y auditoría. Para todos aquellos que lo hicieron posible:

Nuestros clientes-que nos ayudaron a lograr el éxito desafiándonos a prestar servicios de alta calidad .

Nuestro personal- quienes trabajaron ingeniosamente, con gran esfuerzo, e hicieron un sacrificio adicional por nuestros clientes y la Firma.

"No podríamos haberlo logrado sin ustedes"

Ha sido un año importantísimo, desde cualquier punto de vista.

Mundialmente, logramos ingresos por más de $US 5.4 billones en más de 100 países, a través del esfuerzo de 67.000 personas.

Nuestro desempeño financiero sólamente es una parte de nuestra historia. En este año integramos nuestras capacidades de servicios. Implementamos una metodología global de auditoría. Iniciamos nuevos servicios impositivos, de consultoría, en especial de privatizaciones, y llevamos importantes recursos de tecnología a nuestros clientes.

En los próximos años, **Ernst & Young** continuará siendo líder. Seguiremos proveyendo un servicio excelente a todos nuestros clientes, con énfasis en la calidad e innovación. Como líderes aceptamos la responsabilidad de compartir nuestros conocimientos e ideas. Reconocemos que el liderazgo no es lo más importante de lo que ofrecemos, sinó nuestra obligación de servir a la sociedad.

Nuevamente, de parte de los socios de Ernst & Young International y de Berthin Amengual y Asociados, **"Gracias a todos ustedes".**

BERTHIN AMENGUAL Y ASOCIADOS
MIEMBROS DE ERNST & YOUNG INTERNATIONAL

CAMIONES VOLVO

TESSALIA-SUECIA **TESSALIA-ARI**

En vista de que se están vendiendo Camiones y Volquetas VOLVO y SCANIA modelos corresponden y velando por los intereses de los Srs. Transportistas y Empresas, de hoy en a TESSALIA-SUECIA a través de su representante en Cochabamba "REPUESTOS VOLVO" les pa información sobre el año al cual corresponde el número de chasis.
Tenemos en Suecia un Stock de 130 a 150 camiones disponibles cada mes a precios y modelos

N1025 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	24677	año 78 - 12.000
N1025 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	21574	año 78 - 12.000
N1025 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	23104	año 78 - 12.000
N1025 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	27124	año 79 - 12.750
N1025 - TRUQUE	6x2 CH NR.	30764	año 81 - 15.500
N1025 - TRACTO	6x2 CH NR.	19802	año 77 - 11.500
N1025 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	34092	año 81 - 15.000
N1225 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	5229	año 80 - 15.000
N1225 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	6401	año 81 - 17.000
N1225 - VOLQUETA	6x2 CH NR.	6289	año 81 - 19.000 Rena
N1233 - VOLQUETA	6x4 CH NR.	16176	año 85IC- 34.500
N1233 - VOLQUETA	6x4 CH NR.	16304	año 85IC - 34.500
N1233- VOLQUETA	6x4 CH NR.	18049	año 81IC - 38.000

PRECIOS CIF ARICA - Entrega 45 días.

Informes
Av. Ayacucho 1186
Teléfono 21748
Telex 6389 - Cochabamba.

Barros Arana
Teléfono 223883
Telex 221165

ca - Asia - Oceanía

estina presiona a EE.UU. a que sancione a Israel

SALEN, 4 (Reuter) - Los negociadores de paz palestinos, conservan- penso su próxima reunión con Israel, presionaron hoy a los Estados ra que impidan la expulsión de 12 árabes de los territorios ocupados. laciones de Israel con su principal aliado, que siguen una espiral ente, sufrieron otro duro golpe cuando se informó que los Estados abían emitido una visa a un alto asesor del presidente de la OLP afat.

irigentes de la OLP se reúnen hoy en Túnez. El vocero Ahmed man dijo que exigían renovadas garantías de los Estados Unidos y rtidarios de las conversaciones de paz antes de autorizar a los s palestinos a viajar de Jerusalén a Washington.

palestinos a viajar de Jerusalén a Washington.
ien dijo que las protestas internacionales contra la iniciativa de Israel eclorado las posibilidades de asistencia de los palestinos.

L BOICOT

Shaath, alto asesor político del dirigente de la OLP Yasser Arafat, fue urco: "No vamos a boicotear las conversaciones de paz", dijo en El vamos a asistir".

ocera de la delegación Hanan Ashrani dijo que se esperaba una en el día de hoy. Otros delegados dijeron más tarde que la decisión ar más tiempo.

palestinos hicieron un llamamiento a Washington, el más poderoso de os de Israel, para que castigue al estado judío imponiéndole sanciones. el, que debe reanudar las conversaciones de paz con sus adversarios el martes, se lanzó a un enfrentamiento cierto con los Estados Unidos s, al anunciar planes de expulsar a 12 activistas de los territorios s de Cisjordania y Gaza.

ndó de respuesta, los negociadores palestinos suspendieron sus planes

La OLP exigió una reunión urgente del Consejo de Seguridad de la

bre la iniciativa israelí, que dio lugar a una dura condena de gton.

legado palestino Mamdouh al-Aker dijo hoy a Reuter en Jerusalén que ados Unidos otorgaron una visa de ingreso a Nabil Shaats.

es una coincidencia que la visa salga hoy, además de la condena de la n. Puede ser una respuesta a las órdenes de expulsión israelíes", dijo

l OLP está excluida de las conversaciones de paz de Medio Oriente Israel se niega a reunirse con ella, pero desde bambalinas dirige a los dores palestinos.

tualmente los Estados Unidos desechaban a los funcionarios de la presión árabe en busca de una excepción en la segunda ronda de las aciones de paz en Washington en diciembre.

legado Ghassan al-Khatib dijo sin embargo que los Estados Unidos tomar decisiones prácticas" para detener las expulsiones de Israel de itorios ocupados, la primera desde abril.

el vez las resoluciones del Consejo de Seguridad con medidas especiales l no las cumple", sugirió.

estergamos nuestro viaje para ver cómo reacciona el mundo. No iremos riamente a Washington. Queremos ver cómo tratan los norteamerica- a violación de varias resoluciones del Consejo de Seguridad".

Cayeron 425 rebeldes en Chad

Sofocan rebelión de fuerza leal a depuesto presidente

N'DJAMENA, 4 (Reuter) - Chad informó hoy que sofocó una rebelión de fuerzas leales al depuesto presidente Hissene Habre, acción en la que cayeron 425 rebeldes, incluso seis asesores del ex mandatario.

Un comunicado oficial transmitido por la emisora estatal dijo que efectivos del gobierno sufrieron un centenar de bajas, 25 muertos y 70 heridos, en los intensos combates para recapturar cuatro localidades militarizadas en la zona del lago Chad, al oeste de la capital.

"Los aventureros que incursionaron en distintas actividades contra los intereses del estado han sido completamente destruidos, incluso sus dirigentes", dijo el parte.

Radio Chad señaló posteriormente que continuaban las operaciones de rastrillaje.

Seis asesores de Habre, quien fue derrocado por su ex comandante militar coronel Idriss Deby en un golpe de estado en diciembre de 1990 fueron muertos en combate, dijo la emisora.

Los seis fueron identificados como el comandante de batallón Soungui Salah, Kosseoi Soukaya, Guetti Youssouf, Torgoh Ousmane, Soungui Oumar y Mahamat Saker Bidon, ex titular de la policía secreta de Habre.

La radio dijo que todavía tenían que ser identificados otros muertos entre las fuerzas rebeldes.

La batalla de cuatro días que llegó a 150 kilómetros de la capital y en la que participaron 3.000 hombres de Habre presentó la mayor amenaza a Deby. Deby, quien ha prometido introducir una democracia multipartidaria en este vasto e inestable país centroafricano, fue el blanco del golpe de estado de octubre que dejó 30 muertos.

Un corresponsal del servicio de ultramar de Radio Francia Internacional fue detenido por fuerzas de seguridad, dijeron fuentes de la radio chadiana.

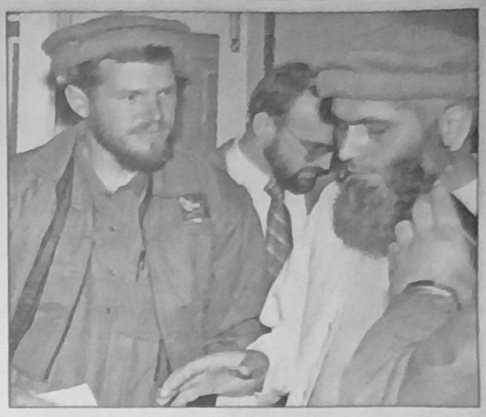
Agregaron que Sosthene Gargoune fue detenido para ser interrogado el viernes por sospechas de haber transmitido información no verificada.

No hubo comentario oficial sobre la detención.

Fuentes militares dijeron que Deby había visitado el frente durante la lucha. El gobierno dijo en un informe actualizado de la situación que había capturado 144 vehículos, incluso 50 equipados con armas, 31 transportes de tropas y dos unidades de radio móviles.

Agregó que 58 vehículos fueron destruidos, incluso 38 con armas pesadas.

Habre había estado en Senegal, sede de su exilio, durante los combates, que comenzaron el martes. No hubo ninguna información sobre la suerte corrida por Goukoni Get, un importante colaborador de Habre quien había encabezado la rebelión.



Sin armas
El líder guerrillero afgano Qutbuddin Hiddal (derecha) escucha atentamente al trabajador social estadounidense Joel de Hart (centro) durante una conversación sostenida en este pueblo ubicado al noroeste de Peshawar, sobre el hecho de que las repúblicas de la ex URSS ya no envían armas para resistir la guerrilla (Pakistán, 4, Reuter).

Consuma productos nacionales, y apoye a NUESTRA INDUSTRIA

China

cuestrador y esino de una ña es ejecutado

BEIJING, 4 (AP) - Las auto- des de La ciudad de Xian utaron a 20 personas en un día, incluyendo a un hom- que mató a una niña de tres s a la cual había secuestra- informó el periódico Shaanxi by.

La edición del jueves del dia- que llegó hoy a Beijing dijo las ejecuciones se realiza- tras dictarse la sentencia silva el 27 de diciembre en n, capital de la provincia de haanxi en el centro de China. El informe señaló que los adenados cometieron crime- 'extremadamente destes- les'. Las ejecuciones en Chi- se realizan de un disparo en nuca.

El diario indicó que entre los cutados se encontraba Lu ng, acusado por el asesinato Zhang Kun de 3 años de ad, tras un frustrado uestro.

Lu secuestró a la niña el 3 de iembre y la asfixió al intentar dejara de llorar, señaló el erio.

Lu había llamado a los pa- s de la niña en tres ocasio- para pedirles dinero a cam- de su liberación.

Las autoridades de Xian tam- n ejecutaron a un hombre estaba vinculado a una ada de asaltantes, agregó el rio.

En China se ejecuta a cien- de personas anualmente por rsos crímenes.

nuncia diario iraquí

n prepara plan ra asesinar a rios opositores

CAIRO, 4 (EFE).- El diario "Al Yumhuriya" señaló hoy, o, que el gobierno de Irán ha rado un plan para asesinar a s personalidades opositoras al en iraní residentes en el ex- ro, según la agencia bagdadí

diario informó de que el presi- de Irán, Hashemi Rafsanyani, ó la ejecución de la tarea al el Servicio de Inteligencia, y a toridad máxima de los coman- el Ejército, Ahmad Wahidi.

gún Al Yumhuriya, "la emba- del régimen iraní en Suiza está derada como uno de los cen- nás activos e importantes des- os a la ejecución del citado de asesinatos.

l diario agregó que un diplomá- aní detenido recientemente en a. Zeyal Sahradi, es miembro servicio de inteligencia iraní y ene una estrecha relación con ristas procedentes de Teherán s capitales occidentales.

Censo 92
Rumbo al Censo 92

PORQUE TU FUTURO NO TIENE LIMITES

VEN A ESTUDIAR EN CHILE

UN FUTURO PROFESIONAL AL MEJOR NIVEL INTERNACIONAL

* Enfoque internacionalista de las carreras
* Reconocidas autoridades
* Prestigiosos académicos
* Infraestructura concebida especialmente para la educación superior
* Equipamiento tecnológico de vanguardia

UNIVERSIDAD DE LAS AMERICAS
Derecho
Agronomía
Ingeniería Comercial
Publicidad
Ingeniería Civil Industrial
Ingeniería Civil en Computación e Informática

INSTITUTO PROFESIONAL CAMPVS
Carreras Profesionales
Ingeniería de Ejecución en Computación e Informática
Ingeniería de Ejecución en Administración de Empresas
Contador Auditor
Carreras Técnicas de Nivel Superior
Programación de Computadores
Administración de Empresas
Régimen diurno y vespertino

UDLA UNIVERSIDAD DE LAS AMERICAS

CAMPVS INSTITUTO PROFESIONAL

Tradición de excelencia académica
Pertenecientes a la organización Campvs Mater

Casa Central: Manuel Montt 948, Santiago - Chile Fax 225 85 20 Teléfonos 274 26 47 - 223 11 35
Informaciones y matrículas en:
La Paz: Edificio 16 de Julio, El Prado Of. 106 Teléfono 362067 Fax 392051
Cochabamba: Av. Ayacucho 0-111 Teléfono 24627

El Fenómeno BIDESA en 199

Cuando nace BIDESA?

BIDESA nace con la seguridad que no es presuntuoso hablar de desarrollo económico y social a través de la Banca Privada el 14 de enero de 1991 en la ciudad de Santa Cruz. Nace sobre el pensamiento de la Fundación Konrad Adenauer que en Mayo de 1990 realiza un seminario en el Lago Titicaca cuyas conclusiones indican que la única forma de democratizar el Crédito con Bolivia, es a través de la competencia de nuevas Instituciones Bancarias con objetivos de desarrollo

Cómo está organizado el Banco BIDESA ?

El Banco BIDESA es una Sociedad Anónima Nacional perfecta. Cuenta con noventa y tres accionistas en la ciudad de La Paz, Oruro, Cochabamba, Santa Cruz y el Beni; los que se distribuyen en doce grupos, cada uno de ellos se encuentra representado por un Director. Entre ellos eligen anualmente en forma rotativa un Presidente y un Vice presidente.

- Es importante hacer notar que ningún accionista cuenta con más del 8% del Capital del Banco.
- El hecho de que BIDESA tenga un capital democráticamente repartido y muchos Directores en todo el país, significa un control efectivo en las decisiones del Banco (Directorio y Ejecutivos), otorgando mayor confianza a sus clientes, ante la seguridad de sus operaciones.

Cuál es su Capital?

El Capital se está incrementando en función de su crecimiento. BIDESA inició actividades con un capital de 3'500.000 dólares, actualmente cuenta con 4'200.000 dólares y piensa comenzar el próximo año con 5'000.000 de dólares.

Cuál es el motivo de su éxito?

BIDESA es diferente a los demás Bancos por lo siguiente:

a) Su capital está democráticamente repartido ofreciendo mayor seguridad.

b) Dentro de sus objetivos apoya con prioridad a los sectores productivos exportadores industriales agroindustriales.

c) Es un Banco Nacional que cuenta con accionistas en todo el país.

d) Cuenta con relaciones internacionales importantes para beneficio de sus clientes.

e) Su preocupación es atender en forma eficiente con los sistemas de computación más avanzados.

f) Y sobre todo porque no tiene como única finalidad el lucro por el lucro. BIDESA se preocupa tambien por el desarrollo económico del país a través de programas específicos no lucrativos.

Inauguración de las oficinas del Banco Bidesa en la ciudad de La Paz.

BIDESA busca no solo el Desarrollo Económico sino tambien el Desarrollo Social?

Efectivamente, como representante de varias Fundaciones de Desarrollo norteamericanas ha entregado un hospital a la localidad de Magdalena - Beni, avaluado en 800.000 dólares, equipos médicos avaluados en 1'000.000 de dólares al Hospital Nuestra Señora del Rosario en Warnes, diez nuevos hospitales para la Corporación de Desarrollo de Santa Cruz, que permitirá elevar del 20% al 50% la atención médica en el área rural de este departamento. Y todo tipo de cooperación en medicinas, ropa, alimentos, mediante el sistema de intercambio por trabajos sociales.

Estamos comenzando nuestra tarea social en La Paz, entregando a la Fuerza Naval equipos médicos, avaluados en 800.000 dólares para su hospital en esta ciudad, y queremos apoyar próximamente a las comunidades más necesitadas.

Qué crecimiento logró BIDESA en una año de trabajo?

Se han abierto oficinas en Santa Cruz de la Sierra sucursales en Montero y Warnes.

Se inauguró la oficina de La Paz hace muy poco, y los primeros días de febrero será inaugurada la de Cochabamba contando para tal efecto con la autorización de la Superintendencia de Bancos.

En menos de un año de trabajo se han captado más de 22'000.000 de dólares en depósitos y se han otorgado 17'000.000 de dólares en Créditos con recursos propios 15'000.000 de dólares con recursos de USAID, PL 480, BID organismos internacionales y el Banco Central.

Cuáles son los resultados obtenidos en la gestión 1991?

Las cifras anteriores muestran una captación de 2'000.000 de dólares mensuales y una colocación de créditos de 3'200.000 de dólares mensuales, montos que para un nuevo Banco son por demás significativos, habiendo logrado rápidamente su punto de equilibrio, obteniendo utilidades importantes en la presente gestión 1991.Logrando de esta manera la aprobación de la Superintendencia de Bancos para abrir oficinas en el interior del país; y lo que es más importante la confianza de sus clientes y accionistas que estan realizando importantes aportes de capital.

Qué objetivos persigue el Banco BIDESA?

Apoyar sobre todo a los sectores productivos dirigidos a la exportación, constituyéndose en el primer Banco Privado de desarrollo con respaldo internacional.

Actualmente BIDESA, administra varios Fondos de Desarrollo en Santa Cruz.

10'500.000 dólares con el sector cañero.

950.000 dólares con el sector porcinocultor.

1'000.000 de dólares con la H. Alcaldía Municipal para pavimentación.

500.000 dólares para la producción de trigo.

Creemos que un Banco con esta filosofía llenará un vacío importante en el desarrollo del país.

Por qué es un Banco Internacional?

Porque cuenta con el respaldo de Bancos y organismos internacionales en los servicios que ofrece, teniendo como otro de sus principales objetivos, la promoción de las exportaciones no tradicionales. Sus cuentas y servicios tienen el carácter internacional en los bancos más importantes,del exterior del país.

DIRECTORIO NACIONAL DE BIDESA

Presidente : Cr. Orlando Fernández Añez
Vice-Presidente : Sr. Jorge Landivar Gil
Directores : Lic. Marco A. Gutiérrez Valdivia
Lic. Roberto Landivar Climos
Lic. Freddy Burgoa Zalles
Lic. Freddy Oporto Méndez
Ing. Javier Inchausti
Lic. Rubén Pinto Rodal
Sr. Mario Céspedes Saucedo
Sr. Carlos Landivar Gil

CONSEJO DIRECTIVO REGIONAL DE LA PAZ

Presidente : Lic. José Luis Urdininea Melgar
Vice-Presidente : Atalá Tobía Yapur
Directores : Dr. Jorge Carrasco Hahnsen
Sr. Simón Tapia Zambrana
Ing. Victor Hugo Pérez Delgadillo
Lic. Vivian Ossio Barba de Claver
Sr. Mario Oporto Méndez

CONSEJO DIRECTIVO REGIONAL SANTA CRUZ

Presidente : Ing. Jaime Landivar Roca
Vice-Presidente : Lic. Edmundo Vaca Diez Vélez
Ing. Edmundo Roca Voss
Sr. Genaro Fernández Chávez
Ing. Eduardo Serrate Simons
Lic. Walter Frerking Fernández

¡el Banco que más creció en 1991!

BIDESA
BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO S.A.
El Banco Internacional

OFICINA SANTA CRUZ
Calle Ñuflo de Chávez Nº150
Casilla 1066
Telfs. 361555 - 361406
Fax (03) 330707
Telex 4423 Bidesa

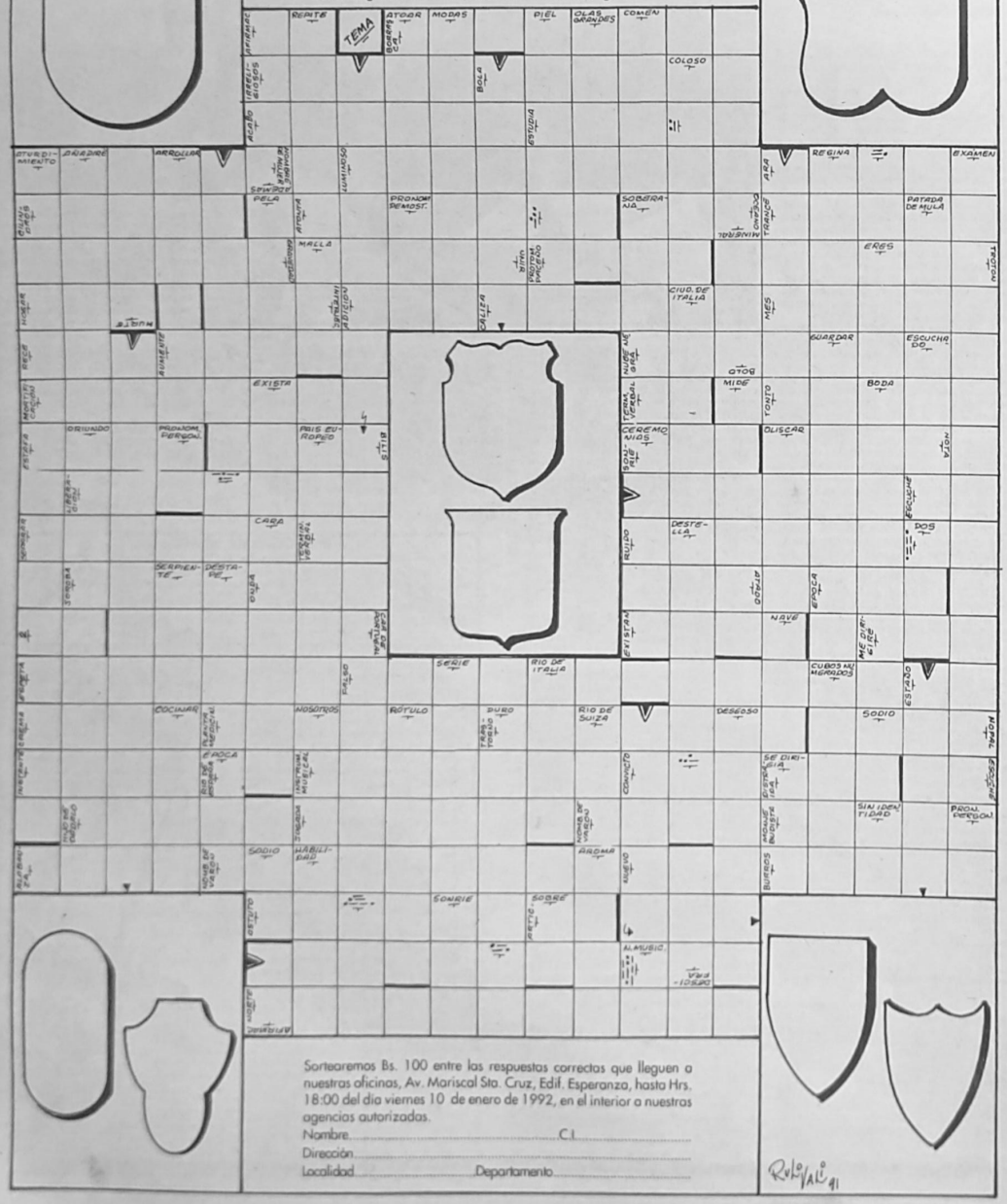
OFICINA LA PAZ
Calle Potosí 1286
Edif. Tobía
Casilla 4749
Fax (02) 361130
Telef. (02) 360423

OFICINA MONTERO
Calle Independencia Nº 105
Fax (092) 20845
Telf. (092) 21742

OFICINA WARNES
Calle Monseñor Daniel Ribera Nº150
Telf. (0923) 2213

LEXICOGRAMA Nº 892
Gane Bs 100

Llena las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.



Sortearemos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del dia viernes 10 de enero de 1992, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre..... C.I.....

Dirección.....

Localidad..... Departamento.....

RoloVali 91

Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 5 de enero de 1992

Linterna Diurna

▼ LA MUERTE DE STALIN
▼ LOS REYES MAGOS
▼ EL JUDIO DE ANDORRA

CEDRO DE LA RECOLETA DE SUCRE

Al llegar los españoles a esta parte del mundo descubrieron un bosque de cedros, originarios del lugar, que rodeaba el espacio que actualmente ocupa la ciudad de Sucre. En el siglo XVII, el virrey Toledo dio órdenes para protegerlo, sin embargo fue destruido a lo largo de los años.
El cedro de La Recoleta es el único ejemplar que queda como testimonio de ese pasado.

EL JUDIO DE ANDORRA

por Max Frisch

En Andorra vivía un joven a quien todos tenían por judío. Valdría la pena hablar sobre la supuesta historia de su origen, sobre su trato diario con los andorranos, que veían en él al judío: esa imagen ya forjada lo aguardaba por doquier. Por ejemplo, desconfiaban de su alma; porque, como se sabe también en Andorra, un judío no puede tener alma. Lo dejaban librado a la agudeza de su ingenio, que se agudizó precisamente por eso: por la necesidad. En cuanto a su relación con el dinero -que en Andorra también desempeña un importante papel-, él sabía, sentía lo que todos pensaban sin palabras. Se analizó para saber si era verdad que siempre pensaba en el dinero; se analizó hasta que descubrió que era verdad, que -en efecto- él siempre pensaba en el dinero. Lo admitió, lo asumió y los andorranos se miraron, sin palabras, casi sin una contracción en la comisura de los labios. También sabía muy bien lo que pensaban en lo referente a la patria. No bien él recogía la palabra en su boca, ellos la abandonaban como una moneda que hubiera caído en el lodo. Porque el judío -eso también lo sabían los andorranos- tiene patrias que escoge, que compra; pero no una patria como nosotros, una patria que le pertenezca por nacimiento. Y por bien intencionado que estuviera, cuando se trataba de asuntos de Andorra, su palabra se hundía en un silencio como de algodón. Más tarde comprendió que le faltaba tacto. Es más, se lo dijeron abiertamente en una ocasión en que, desalentado, les reprochó esa actitud casi con apasionamiento. La patria pertenecía a los demás -de una vez por todas- y nadie esperaba que él la amara; todo lo contrario, sus tentativas persistentes y sus asedios sólo lograban abrir una brecha de desconfianza. Aspiraba a un favor, a una ventaja, buscaba congraciarse; pero para los demás todo aquello no era más que medios para alcanzar un fin, aun cuando ellos mismos no vieran un posible objetivo. Y así siguieron las cosas hasta que un buen día descubrió -con su infatigable agudeza, que todo lo diseccaba- que realmente no amaba a la patria; ni siquiera amaba la simple palabra, puesto que su empleo sólo le acarreaba disgustos. Por lo visto, tenían razón. Por lo visto, él no era capaz de amar, no en el sentido que se le daba en Andorra. Sin duda tenía el fuego de la pasión, pero también estaba el hielo de su razón, y a ésta se la consideraba como un arma secreta, siempre lista para ser empleada al servicio de su afán de venganza. Le faltaba el alma, lo que liga; le faltaba -y eso era indiscutible- el calor de la confianza. El trato con él era interesante, sí, pero no cómodo ni grato. No lograba ser como los demás. Y, tras vanos intentos de pasar inadvertido, comenzó a llevar su desemejanza hasta con una especie de obstinación, de orgullo y de encubierta hostilidad al acecho. Pero como esa hostilidad no le resultaba cómoda, procuraba endulzarla con una solícita amabilidad. Hasta cuando se inclinaba, su reverencia parecía una especie de reproche, como si culpara al medio que lo rodeaba de su condición de judío...

La mayoría de los andorranos no le hacían nada.

Por lo tanto, tampoco nada bueno.

Por otra parte, había también andorranos de un espíritu más libre y progresista -como ellos decían-, un espíritu que se sentía obligado para con la humanidad. Esos respetaban al judío -como subrayaban precisamente por sus características judías: la agudeza de su ingenio y demás. Ellos lo apoyaron hasta la muerte, una muerte atroz, tan atroz y repugnante, que hasta horrorizó a quienes nunca advirtieron que la vida de aquel hombre también había sido atroz. En realidad, no lo lloraban o, para decirlo a las claras, no lo extrañaron... Sólo se indignaron contra quienes lo habían matado y por la forma en que lo habían hecho; sobre todo por la forma.

Por mucho tiempo se habló del asunto.

Hasta que un día se supo algo de lo que él, el muerto, no llegó a enterarse: que era hijo adoptivo y que sus padres, como se descubrió más tarde, eran tan andorranos como cualquiera de nosotros...

No se habló más del asunto.

Pero los andorranos, cada vez que se miraban al espejo, veían con horror los rasgos de Judas. Todos ellos.

Interview

por Reinhard Lettan

Un caballero está a la puerta. Tiembla. Lo invitamos a pasar. Entra y se sienta.

-No saben lo que visto -dice.

-¿Dónde lo ha visto? -preguntamos.

-Casi por todas partes -responde-. Dondequiera que estoy.

-¿Cuándo lo ha visto? -preguntamos.

-Lo veo casi siempre -dice.

-¿También aquí, ante nuestra casa? -preguntamos.

-Justo ante vuestra casa -contesta.

-¿Así que no sólo en determinadas circunstancias? ¿Tampoco a determinadas horas? ¿No se limita a las estaciones?

-No se limita en absoluto -afirma.

-¿También aquí, junto a nosotros, en la casa, sobre la silla?

-Todos preguntan esto -dice trémulo. Se levanta y se va.

Apuntes 1942/48

por Elías Canetti

Sería lindo a partir de una cierta edad, año por año, ir de nuevo empequeñeciendo y recorriendo hacia atrás aquellos mismos peldaños que una vez se escalaron con orgullo. La dignidad y la honra de la mayor edad seguirían, no obstante, siendo las mismas que son hoy; de modo que la gente absolutamente menuda, los muchachos de seis u ocho años, serían los más sabios y más experimentados. Los más viejos monarcas serían los más pequeños; en general habría sólo muy diminutos Papas; los obispos mirarían desde mayor altura a los cardenales y los cardenales al Papa. Ningún niño podría desear ya ser algo grande. La historia perdería en importancia en razón de su edad; se tendría la sensación de que los sucesos de hace trescientos años habrían acontecido entre criaturas semejantes a insectos, y el pasado tendría, finalmente, la dicha de no ser advertido.

LINTERNA DIURNA

Responsable
Jesús Urzagasti

Coordinación
Ximena Arnal

Diseño
Gustavo Comte

que nos ayuden a explicar la causalidad de tales o cuales orientaciones políticas aludidas en todo el texto.

5. Entrando en los dos resultados más importantes del estudio, el primero ha permitido identificar empíricamente no sólo que las mujeres son las que menos participan en la política que los hombres, sino también los grupos femeninos más afectados por este déficit de participación. Ellos son, como ya vimos los que se sitúan en el más bajo grado de instrucción, ocupan el nivel socioeconómico más bajo, y de edad más avanzada. En cuanto al segundo resultado, podemos decir que en lo que concierne a la participación política, una de sus variables explicativas es lo que se llama sentimiento de competencia o eficacia política que actúa de manera relativamente autónoma y con efecto propio respecto a las otras dos variables.

6. Hemos ya remarcado al mismo tiempo que ese sentimiento "socio-cultural" es la resultante de la acción de dos dimensiones. Por un lado, esa participación puede ser limitada o inhibida por el funcionamiento del sistema político o gubernamental, poco receptivos a las demandas de la población; o en general no responsivos a las expectativas de los participantes en la política. -Ello incluye las estructuras representativas del sistema y de sus mecanismos que viabilicen o no esa participación. Entonces, una política orientada a estimular esa participación debe comprender demandas de reformas del sistema político en el sentido de hacerlo más democrático, facilitando por ejemplo que las mujeres como tales pudieran presentar candidaturas independientes, nacionales o locales, lo que supone cambios en la Constitución Política del Estado del sistema y geografía electorales. Un sistema más democrático y representativo, facilitará indudablemente la participación política de la ciudadanía, y por tanto de la mujer, que por lo que vimos en la encuesta, parece ser más sensible que los hombres a esos obstáculos "sistémicos".

7. Por el otro, según también ya vimos, hay otros factores que obstaculizan esa participación y que a pesar de ello, son más manejables, porque dependen sobre todo de lo que hagan las mujeres por sí mismas, o de las instituciones que orientan sus actividades hacia ellas.

Uno de ellos tiene que ver el manejo de categorías de percepción, comprensión y evaluación propiamente políticas, que disminuya o atenúe esa atribución a la política de constituir un mundo poco manejable o comprensible; esto es, luchar contra el monopolio del "poder político" que detentan los políticos profesionales, que por ello mismo parece darles competencia exclusiva para ocuparse de la política. "Saber" aquí quiere decir, entre otras cosas, conocimiento, información y experiencia. Esto mismo puede ser formulado en términos de "educación política" para la participación democrática.

8. El tercer ítem de esa trilogía, la experiencia, está en conexión íntima con el otro factor condensante y también manejable, que es la posibilidad de asociación o agrupamiento de las mujeres. La vida compartida en asociaciones de diferencia tipo, otorga a sus miembros una aptitud y un hábito a la acción colectiva, que neutraliza los sentimientos de debilidad individual: en la medida en que el grupo tiene éxito relativo en la realización de sus propósitos, aumenta también el sentimiento de que "se puede, si se participa". El aprendizaje ganado, la experiencia micropolítica, inducen luego a la participación macropolítica. Nunca será inútil insistir en la importancia de los sentimientos de competencia adquiridos en la vida de grupo. Por tanto, favorecer su existencia es por ello mismo allanar el camino para una participación mayor de las mujeres.

Este camino es lo que puede llamarse educación "práctica" de la vida cotidiana, que las autonomiza al mismo tiempo del que pudieran adquirir en una estructura partidaria. Aquí no debe olvidarse, por ejemplo que en sus mejores momentos, los trabajadores mineros "aprendían" política en el sindicato más que en el partido. Esta posibilidad, a pesar de los cambios, puede aún realizarse teniendo en cuenta la diversificación del sistema político, que en su nivel local es más o puede ser más accesible a la participación, que en el nacional.

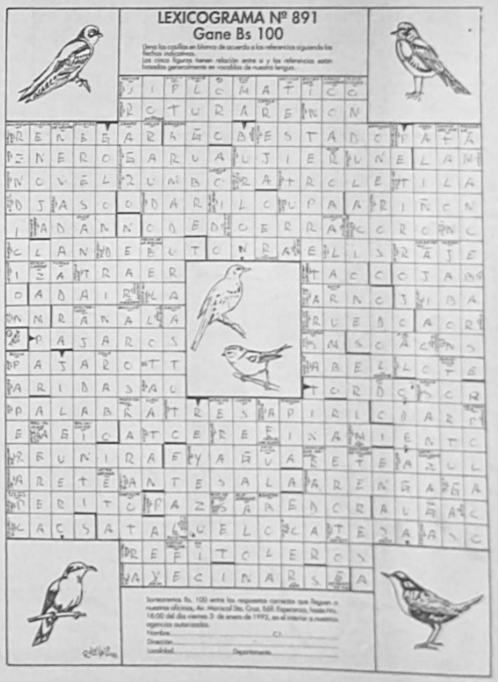
9. Con todo, si consideramos que hay un 60% aproximadamente de encuestados que expresan su disposición de militar en un partido a condición probablemente de que cambien en la dirección deseada, y que es superior al promedio universal que no sobrepasa el 30%; con una disposición equivalente de participar en política; o una participación declarada de un 16% en las elecciones municipales de 1989, superior también al 24% por ejemplo en Europa occidental y EE. UU., entonces podemos afirmar de que a pesar de los obstáculos mencionados a la participación y los índices importantes de abstención, se está aún en buen pie para acompañar la democracia política con la presencia de una ciudadanía activa, que haría honor a nuestro pasado participativo, tributario, entre otros factores, del impulso de la revolución de 1952.

10. Finalmente en la interpretación de los datos y de sus alcances, debe tenerse en cuenta el impacto negativo del proceso político actual marcado por la "desideologización" y "pragmatización" que juntamente con la crisis de las estructuras de representación social y política de la izquierda, ha tenido que afectar a los sectores subalternos de la sociedad. También debe considerarse la hipótesis de que también se haya producido en algunos casos verdaderos desplazamientos de escenarios de participación, en favor de formas no convencionales de participación que habría que investigar.

11. Ya en el cierre, no podemos impedirnos de poner de relieve la paradoja que resulta de los datos de la encuesta como vimos, son los grupos más débiles, más desprovistos de todo tipo de recursos, los que menos participan. Al no hacerlo refuerzan su situación de debilidad, puesto que con su no participación dejan que los más poderosos decidan según sus propias orientaciones. O dicho de otro modo: los débiles porque son débiles no participan, pero no participando se hacen más débiles aún, con lo que hacen más fuertes a los que ya lo son. Esto es lo que se llama efectos perversos o externalidades negativas de una acción pensada o realizada con un sentido distinto al lograrlo. Esta paradoja del débil, que actúa en forma de círculo de hierro, sólo puede ser resuelta positivamente por los que son los más afectados.

El poder no depende sólo de los que lo tienen y lo ejercen sino también y esencialmente de aquéllos que lo aceptan.

Tomado del libro "Mujeres y problemas de participación política en Bolivia".



LA MUJER Y LA POLITICA

por Jorge Lazarte

S. M. Lipset, apoyado en vastas investigaciones empíricas llevadas a cabo sobre todo en EE.UU., donde se encuentra el mayor banco de datos del mundo acerca del comportaminto electoral, el Centro de Estudios Políticos de la Universidad de Michigan, ha trazado un cuatro social de los que habitualmente participan menos en actividades políticas como las elecciones. En él figuran los sectores de ingresos más bajos; los que tienen poca instrucción; obreros no calificados; campesinos con economía de auto-subsistencia; jóvenes; migrantes; solteros; individuos aislados y mujeres. Investigaciones llevadas a cabo sobre realidades distintas a las de EE.UU. confirmaron en grueso ese perfil de ciudadano pasivo.

A partir de esta constatación, se intentaron proponer modelos explicativos que den cuenta de las correlaciones mencionadas. Estos modelos generales parecen estar de acuerdo en sostener que la participación es más susceptible de producirse en aquellos sectores que tienen más posibilidades de hacerlo. Es decir que habría una desigual distribución de posiciones sociales y de poder en la sociedad: la "participación favorece a los que ya son favorecidos". Sin embargo, no hay que tomar a la letra esta conclusión, puesto que de otro modo el comportamiento político se convierte en simple efecto de estructura; o dicho de otro modo, hay factores o variables "duras" que contribuyen a explicar la participación, pero hay también variables "blandas" más maleables o manejables, que tienen efecto propio en las variaciones de comportamiento político. Es esta variable la que suele mencionarse también como básica -juntamente a aquel otro comprendido dentro de la expresión "trabajo", o el hecho de que las mujeres se hayan incorporado al "trabajo" sabiendo del "hogar" en los cambios de comportamiento femenino de los años setenta.

Esta variable distinta de las variables socio-económicas, es lo que se llama "eficacia o competencia política". Este concepto aludo desde que fue utilizado por primera vez a principios de los años cincuenta [25] al sentimiento de los individuos de que su acción tiene o puede tener un impacto sobre el proceso político, o de que se puede influir en las decisiones, y que por ello vale la pena participar. En ello se opone a conceptos opuestos como apatía, futilidad o anomia política.

Investigaciones de magnitud, como las realizadas por Almond y Verba comparando cinco países, confirmaron la idea de que las personas que piensan que son políticamente competentes, tienen más posibilidades de ser políticamente activas, incluso con independencia de los niveles educativos. [26]

A su vez, D. Gaxie, que ha trabajado sobre las desigualdades culturales y segregación política, reuniendo lo más importante del material disponible, afirma que la politización -definida como la atención acordada al funcionamiento del campo político o el interés con que se siguen los procesos políticos- depende de la competencia política. [27]

En el esquema que ha construido, Gaxie propone como indicadores de sentimiento de competencia política, la capacidad del individuo de conocer o tener conocimiento de los actores del sistema político (partidos y hombres políticos); de sus reglas de juego; y de la familiaridad con que puede distinguir los problemas políticos en juego. Lo que a su vez depende de la capacidad de contar con esquemas políticos clasificatorios y de evaluación, dependientes del manejo de instrumentos de percepción, comprensión y evaluación, como son las ideologías. El conjunto de estas relaciones daría como resultado un nivel significativo de politización, susceptible de inducir al individuo a la acción política. [28]

Por su parte, la ciencia política americana, ha utilizado cuatro preguntas estandar para medir la eficacia política:

1. A veces políticas y gobiernos parecen tan complicados que una persona como yo realmente no puede entender qué está sucediendo.
2. El voto es el único medio por el cual la gente como yo puede opinar acerca del modo en que el gobierno maneja las cosas.
3. No creo que a los funcionarios públicos les importe mucho lo que piensa la gente como yo.
4. La gente como yo no tiene ninguna participación en lo que hace el gobierno. [29]

Apoyándose en estas preguntas, que por otra parte son congruentes o pueden entrar en el esquema de Gaxie, P.R. Abramson ha discutido dos niveles de eficacia política: La eficacia política interna y la eficacia política externa. La primera quiere decir la creencia del individuo de que tiene a su disposición los medios para influir. La segunda o eficacia externa, es la creencia de que las autoridades o el régimen son sensibles a los intentos de influir. [30]

Dicho todo esto, lo que queda por ver es si el concepto de eficacia política, interna y externa, puede ayudar a explicar los datos de la encuesta mencionados más arriba.

Empezaremos por referirnos a la eficacia política interna. En los marcos de la escuesta, quizá los indicadores más importantes de un débil sentimiento de eficacia política interna, tiene que ver con el hecho ya apuntado, de que las mujeres están menos regularmente informadas que los hombres sobre política; con la proporción mayoritaria en las mujeres de no poder situarse en el eje izquierda-centro-derecha y la dificultad que encuentran, mucho más que los hombres, de no saber dónde clasificar-reconocer el lugar de los partidos en el eje de referencia; o con la existencia de una mayoría de mujeres, respecto a los hombres, que no responden o no saben cómo responder a un cuestionario; o, finalmente, con la tendencia de que las más desfavorecidas políticamente, y por tanto, menos participantes, son las que están situadas entre las "sin instrucción". Si es así, entonces podríamos decir, siguiendo entre otros Gaxie y su esquema interpelativo, que en las mujeres hay un déficit en el control y manejo de instrumentos de percepción, cognición y evaluación, que juntamente con otros factores del mismo carácter, explicarían las carencias mencionadas. El resultado sería un bajo nivel del sentimiento de competencia política, o la convicción de no disponer o estar carente de los medios de "conocimiento" que las permitiría, por ejemplo opinar o clasificar a los partidos en una proporción cercana o semejante a la de los hombres. O dicho de otro modo, este sentimiento de carencia de eficacia interna, haría que la política se presente como algo "complicado", "no inteligible", y por tanto ajena y distante, y algo propio más bien para los hombres. Situación que permite comprender que en tales casos, cuando la mujer no puede excusarse de participar o emitir una opinión política, lo haga de manera "enajenada", es decir remitiéndose, por ejemplo cuando está casada, a la opinión del marido. Este hecho de "desposesión" de los instrumentos de intervención es doblado por otro de autoanulamiento, o de convicción de sus límites internos; el hecho se convierte en norma.

Este sentimiento deficitario de competencia política, puede ser reforzado por efectos del funcionamiento mismo del sistema político, que, como reconocieron muchos autores para el caso de las democracias reales, sólo podría preservarse si la participación no desborda el umbral de compatibilidad. Es lo que se llamó los límites deseables a la democracia". Pero por otra parte, podría ser que el sistema mismo carezca de mecanismos participativos que canalicen e institucionalicen las propensiones a la participación, impidiendo por tanto que esta última se realice en cualquiera de los niveles del sistema; o que no sea suficientemente permeable, él o los titulares del poder, a las demandas de la sociedad. Es decir, un sistema poco insuficientemente "responsivo". Entonces su efecto sobre el comportamiento político y la participación, es disuasivo; el ciudadano no creería en la efectividad o en los resultados esperados de su participación. Esta es la eficacia externa o el sentimiento de que no vale la pena tomarse el trabajo de participar, puesto que después de todo, todo sería lo mismo.

Así pues, el bajo sentimiento de eficacia interna y externa actúa como freno a la participación política. Esto está en consonancia con la tendencia de los datos ya mencionados, que revelan que, por ejemplo las mujeres piensan en menor medida que los hombres que estuviéramos viviendo en democracia; o que se esté mejor en democracia que en régimen autoritario; ellas están menos satisfechas con la democracia; tienen el sentimiento de que sus opiniones no son muy tenidas en cuenta en la democracia que conocemos; o que lo son más en las instituciones no políticas que en las políticas, etc. Es decir, encuentran más carencias que los hombres en el funcionamiento del sistema político. Entonces parece coherente que estén menos inclinadas que los hombres a la actividad política y que los índices de abstención en ellas sean igualmente mayores.

Resumiendo, déficit en la posesión, control y manejo de esquemas de percepción, conocimiento y evaluación del campo político; y déficits de rendimiento y respuesta en el funcionamiento del sistema político, dan como resultado un bajo o insuficiente sentimiento de competencia política. Y como parece existir una correlación positiva entre ese sentimiento y la propensión a la participación, entonces no es un azar que justamente las mujeres sean las que menos participen, y entre ellas las que tienen un menor sentimiento de eficacia política, como son las desfavorecidas por condiciones de edad, de grado socioeconómico, y finalmente de manera decisiva, de instrucción.

Conclusiones

1. Al cabo de este estudio, volvemos a reiterar su carácter exploratorio sobre un tema respecto al cual, ya lo dijimos, no existen antecedentes que hubieran podido servirnos de punto de partida, de referencia, comparación y validación, de los datos e hipótesis con los que trabajamos.

2. También, para la correcta lectura de los datos, deben tenerse en cuenta el área geográfica que cubre, es decir, no comprende el mundo rural, aunque los datos recogidos en El Alto, podrían ser una pista en esa dirección. También en la muestra ha habido globalmente un porcentaje superior de encuestados femeninos que respondieron a la encuesta: un 52% contra el 48% de los hombres. Por ello es que se ha preferido en general señalar las diferencias más marcadas entre ambos géneros, de manera tal que las correcciones indispensables que haba que hacer, incluyendo el margen de error previsible en la encuesta de aproximadamente 4%, no alteren sustancialmente las tendencias reveladas por los índices.

3. También debe tenerse en cuenta las limitaciones del campo de estudio que nos impusimos para basar nuestras apreciaciones en datos empíricos. Estos sólo permitían trabajar sobre formas políticas y de participación convencionales o institucionales y dentro de éstas, sobre las electorales. De modo que dejamos fuera un enorme campo de investigación, por ejemplo de participación no convencional de la mujer, en las que probablemente los índices de participación pueden ser mayores o más significativas. Esto requiere un proyecto más grande, mayores investigaciones analíticas y empíricas, y que arrojen resultados más globales más contundentes, pero susceptibles de mayor desagregación sectorial.

4. Con respecto al presente estudio, muchos de sus datos como sus resultados, deberán ser validados por investigaciones posteriores. Con todo, falta de otro estudio con base empírica, las conclusiones dejan abiertas preguntas que sólo pueden ser absueltas con investigaciones complementarias, por ejemplo investigaciones en base a entrevistas de profundidad, que en otras partes dieron sus frutos en la búsqueda de construir claves de actitudes y comportamientos

LAS WAK'AS TAMBIEN REGALAN

por Anna Mamani y Clementina Amaru

Como es tradicional en el mundo andino, los cuentos son momentos de evasión y ejemplos que grandes y chicos reciben para luego relanzar al mundo de las generaciones futuras; nosotras aprovechando las vacaciones de fin de año tuvimos la suerte de encontrar un abuelo en una de las comunidades del Altiplano; marcado por el sol, donde hasta su sombrero parece haberse achicado en su lucha contra el viento y el inti.

Nuestro amable awqui, Don Saturnino, junto a sus animales, pijchando coca, la cara marcada por la pacha y las pestañas enblanquecidas por el agotamiento de la fuerza interna y las piernas cruzadas contempla el movimiento de su entorno a pesar de la violencia del viento. Sin embargo este awqui parece impenetrable para nosotras, tal vez porque somos de otra generación: pero alguien nos enseñó que con la hoja de coca, las mentes y los corazones se abren.

Mientras nosotras acortábamos distancia, gracias a la hoja de coca en procura de su amistad, nuestro abuelo parece guardar un archivo donde caben mundos interminables; alrededor nuestro se oye el balar de las ovejas que expresan la falta de agua y que sólo tienen la suerte de beber un aire seco, pero a pesar de todo, dispersas ellas, brillan por las faldas de los cerros, donde sólo reinan las piedras y algunas pajas sedientas de lluvia; también algunas llamas sueltas nos miran con un aire de orgullo manifestando al parecer solidaridad con el awki; bruscamente el frío anuncia que el inti nos abandona haciendo que las montañas preparen la noche; como si fueran guardianes de los Ayllus.

Cuando él y nosotras sentados al pie de las tholas el pijchu parecia unirnos como también sentir en el abuelo las trazas del tiempo: un rostro que lleva los años inscritos, ojos undidos como buscasen ocultarse del mundo, pero toda su contextura física, el color de sus cabellos y el tono de su voz nos conmovió y nos hizo pensar de otra manera, pues el paso de los años parece haber ocultado una gran fuerza, porque nuestro abuelo poco a poco nos mostró confianza, hablando de los dioses y de los hombres; y entre tantas cosas nos dijo que "la envidia también existe en el Ayllu"; en ese momento expresó un carácter jovial y hasta sonrió diciéndonos que por eso "algunos tienen como regalo cuernos, pelos y cola".

Es, entre sonrisas y pijchu que el abuelo nos dice: "que en uno de los ayllus había dos hermanos: uno con tierras y el otro tierras y ganado"; el que sólo tenía tierras fue en busca de coca y tal vez también para conseguir algunos animales con qué ocupar a su familia. Para lo cual se ausentó viajando por dos semanas para llegar a la marka Queñuani; allí conocía una señora, quien siempre le daba coca a cambio de algunos tejidos. Después del trueque, Juan emprendió retornó a su casa; en el trayecto cada día encontraba un refugio diferente; el tercer día cansado y preocupado por su pobreza casi a medio día descanzó al borde de un lago llamado Wila Quta, donde con toda fe desató su tari de coca y pijcha en nombre de las Wak'as, al viento, al lago. Y es en pleno pijchu que un viento fuerte sale del lago y levanta todas las hojas de coca dispersando una mitad en el lago y el resto al aire. Juan triste y angustiado recoge las pocas hojas que quedan a su alrededor y de pena con el atardecer del día cae vencido por el sueño. Entre sueños escucha voces que discuten de su suerte; una de las Wak'as pregunta "Michiña qué darás a este tu hijo?; la otra haciendo eco responde "yo hermana Samiri voy a dar lanas de oro y de plata; y tú como dueña de este lago que le darás?" "Yo daré cuernos de oro y plata, "y tú qué más darás?" Yo daré lazos en oro y en plata. Pero hermana qué le pediremos a nuestro hijo a cambio de este regalo?" Así resonaban y conversaban las dos montañas haciendo eco. La una dijo; "le daremos tres pruebas para que obtenga sus regalos; en ese momento Juan entre pesadillas y sueños escuchaba: "mañana en cuanto salga, vuelva el tata inti y alumbre al mundo, de este lago saldrá un toro blanco y tú Juan tendrás que enfrentarlo y hundirlo con tu k'orawa; si vences a éste vendrá un toro rojo para atacarte; e igualmente estarás obligado a hundirlo, sino éste monstruo te aplastará junto con un toro negro que saldrá para terminar contigo". Entre pesadillas y frío, despertando de rato en rato Juan había asumido esa gran responsabilidad; al día siguiente ni bien estuvo de pie, a lo lejos del fondo del lago surgió el toro blanco dirigiéndose contra Juan; Juan confundido entre sueño y la realidad alzó piedras y apuntó al monstruo y con el primer hondazo lo hundió sin dificultad. Apenas tomaba conciencia de su triunfo, emergió el toro rojo, anunciado por las Wak'as en el sueño; desesperadamente lanzó el primer hondazo sin afectar al toro, empeñó un segundo esfuerzo hundiendo definitivamente al monstruo; asustado y agotado por cansancio Juan durmió hasta que la sombra de la tarde cayó sobre el lago; al despertar se encontró rodeado de llamas, ovejas, cabras, vacas; sorprendido por la numerosa cantidad de animales, correteando de un lado para otro buscó al dueño; pero la búsqueda fue inútil y sólo en ese momento comprendió que el regalo de las wak'as era real. Al anochecer tomó posesión y emprendió camino hacia su casa diciendo que "los dioses escuchan al hombre" y así llegó con miles de ganados al Ayllu donde el hermano y los vecinos sin comprender y reconocer el derecho y origen del regalo; rápidamente condenaron de invadir sus tierras con animales perteneciente a otros. Juan avergonzado de la riqueza que poseía no relató la conversación y el regalo de las Wak'as. Sólo algunos años después, a la ocasión de una gran fiesta, Juan confesó a su hermano los eventos de Wila Quta; éste apenas supo la noticia emprendió viaje llevando algunos tejidos para realizar trueque con la misma señora con quien Juan solía hacerlo. Desesperado de estar al borde del lago, llegó antes del tercer día a Wila Quta; donde Juan había enfrentado y vencido a los dos monstruos. Jacinto, extendiendo el tarí y mostrando la coca a las montañas, comenzó a pijchar y pronunciando las palabras y haciendo los mismos gestos de Juan; esperó que el viento salga del lago y se lleve las hojas de coca.

Pero la espera fue inútil y enfurecido echó la coca al lago y entre las pajas; cansado por la tensión, llorando de rabia durmió atento para escuchar, la conversación de los dioses. Contento de haber escuchado el mismo diálogo de las Wak'as, se levantó muy temprano y dio paseos al borde del lago, esperando al primer toro, y es en ese momento cuando el toro blanco emerge del lago y avanza hacia Jacinto, éste desesperado lanza piedra sobre piedra sin afectar al monstruo que con velocidad y fuerza pasa por encima del cuerpo de Jacinto, dejándolo desmayado y en un sueño profundo.

Jacinto, gracias al frío despierta y reacciona mirando a su alrededor esperando encontrar al menos algunos animales. Encontrándose solo emprende camino escuchando el resonar de la conversación de las wak'as. Es en medio de la oscuridad y el resonar que siente escosores en la cabeza y en todo su cuerpo; a medida que los días pasan los chinchones se convierten en dos cuernos, el cuerpo se llena de pelos y una cola larga se extiende de su cuerpo. Cuando Jacinto se acerca a su comunidad gritando auxilio nadie le reconoce ni sus propios; más bien todos le atacan y le lanzan con sus perros; Jacinto gritando con toda fuerza "no me hagan daño, yo soy Jacinto" corriendo y peleando con los perros, es apenas reconocido por sus familiares, sólo después de esos gritos la esposa y los hijos de Jacinto le permiten entrar en casa.

La familia de Jacinto horrorizada por todo esto, acude a los k'ollires para que al menos le puedan cortar los cuernos. Jacinto convertido en monstruo se consume poco a poco entre cuernos y pelos. Transportados por el abuelo a la casa de Jacinto nos encontramos azotadas por el frío y el terror, abandonamos la comunidad para no ver más el "regalo de pelos, cuernos y cola".

Ana Mamani y Clementina Amaru, egresada en Lenguas Nativas y estudiante en Informática - UMSA.

DESDE MI TUMBA

Estrenando el año 2050 en Bolivia

por José Subirats F.

En realidad la presente carta a mis hijos es como un testamento a largo plazo... Quizá es una carta para los hijos de mis hijos... Tal vez para los tataranietos...

La verdad es que estoy escribiendo cuando en América Latina "celebramos" -de distintas maneras- el inicio del Quinientos Aniversario de la "destrucción" del Continente...

También es cierto que me estoy inspirando en una persona que está en una tumba "cercana". Antes del "famoso" 1992, el "colega" escribía:

Si el desarrollo y sobre todo la "apertura" de la región amazónica prosiguen como hasta ahora, el bosque tropical húmedo más grande del mundo será dentro de cuarenta años un mero recuerdo del pasado. La desertificación de la cuenca del Amazonas es sin embargo, un asunto de importancia universal, ya que esta selva es imprescindible para la regeneración del oxigeno de toda la atmósfera ...(...)

Aspectos centrales de la situación actual latinoamericana están conformados por las consecuencias de los desequilibrios ecológicos y de la explosión demográfica, por una parte, y por la modernización acelerada de toda la sociedad -acompañada por la trivialización de sus lados negativos- por otra.

(...)

Para comprender más adecuadamente esta relación ambivalente entre los paradigmas del desarrollo, elaborados por los centros metropolitanos, y las metas de desarrollo, aspiradas por la conciencia colectiva latinoamericana, es imprescindible analizar el super-ego de esta conciencia, es decir, **la instancia de lo preconsciente,** que, a semejanza de la mente individual, está situada entre el nivel de lo subconsciente y del área de la conciencia plena, siendo conformada por pautas del comportamiento, valores de orientación y concepciones normativas, tomadas generalmente de una tradición cultural externa y no resultando así de un proceso autónomo y original de creación".

(cfr. Mansilla, HCF, **La percepción social de fenómenos ecológicos en América Latina,** La Paz, CEBEM, 1991, pp. 6 y 7.

Saben, queridos hijos, nietos y bisnietecitos:

En 1992 -hasta principios del siglo XXI- nadie hizo caso al colega "escritor"... Y eso que había estudiado en la Universidad Libre de Berlín -cuando las dos Alemanias eran dos- Ciencias Políticas y Filosofía...

También es cierto que -tampoco a su padre, abuelo y bisabuelo- le hicieron mucho caso... Pero, en mi caso, era algo distinto: Yo "sólo" fui "educador"... El en cambio era "doctor, politólogo y filósofo"...

Por eso les escribo hoy esta carta... Han pasado más de sesenta años desde que se escribió el texto... Hace varias décadas que nuestros huesos "descansan" en paz... ¿Y ustedes?

La Bolivia de ustedes -la del año 2050- es tan distinta de la que vivimos "nuestra" generación... En la Universidad -si así se llaman ahora los centros "superiores" de estudio- a los estudiantes de Historia Boliviana les han hablado de la "generación neoliberal boliviana"... Esos fuimos nosotros...

Como decía Mansilla, nosotros no tuvimos tiempo de "analizar el super-ego de esa conciencia"... La mayoría de los "neoliberales" del s. XX minimizó "la trivialización de los lados negativos" de la modernización acelerada que nosotros "sufrimos"... y que ustedes sufren peor...

Quizá ustedes -desde mediados del siglo XXI- ya no creen en "las cosas" del s. XX... Y menos en los "psiquiatras" del s. XIX.

Incluso les debe parecer "anticuado" que hablemos de América Latina en un mundo tan chiquito como el planeta Tierra... aunque ustedes sigan dividiéndolo -ya no entre socialistas y capitalistas- sino entre Norte y Sur...

Saben, queridos "descendientes", desde la tumba se ven las cosas mucho mejor... Porque "la paz" de los muertos puede encerrar una "sabiduría" que ustedes no tendrán...

A ustedes les hemos dejado "el mundo hecho": Aunque -de verdad- sea un mundo bastante maltrecho... Pero -cuando hicimos esto- estábamos todavía "vivitos y coleando"... Ahora -a sesenta años y desde la tumba- hay otra luz, otra "Linterna", aunque no sea tan diurna como hace seis décadas...

Pero no quiero "quejarme"... Algunos podían decirnos: "Dejen que los muertos entierren a sus muertos"...

Quiero escribirles "hacia el futuro"... Para el trabajo que "les toca" hacer a ustedes, muchos de los que van a estrenar el siglo XXII...

Eso, sí acaso, quieren escuchar lo que les escribo desde la tumba... Y desde la historia del s. XX década en que estoy escribiendo:

Recueran que el "regalo" navideño -todavía hay Navidad!- del año 1991 fue "el fin de la URSS?... Menos mal que V. Lenin lleva en la tumba más tiempo que nosotros... Tanto le costó hacer de la Rusia "zarista" la segunda potencia de la tierra... Y un "comunista" -que ya no lo era- con su perestroika y glasnost- lo "echó" todo al agua... al menos así pensaban muchos a finales de s. XX... Gorbachov -desde su tumba- tampoco podía hacer más... Al fin y al cabo, Yeltsin quería "destronarle"... Y Gorbachov optó por "hacer mutis por el foro"... Con unos tres millones de dólares por "derecho de autor" de su libro sobre la perestroika... Y dando "lectures" (charlas) en los "otros" países del Norte -dicen- que acabó feliz su vida terrena...

Pero -queridos hermanos e hijos del Sur de la Tierra- dejemos ya el s. XX... Ustedes están vivos y en el s. XXI...

Les "prometí" escribir sobre "el trabajo" de ustedes en pleno s. XXI: Aprovechando nuestros "errores" históricos en el s. XX.

¿Aceptarían algunos "consejos" desde mi tumba?... Por si acaso...

Primero: No es oro todo lo que reluce:

Nosotros -los que vivimos en el s. XX- nos dejamos "engañar" -quizá por el "preconsciente" de que hablaba HCF Mansilla- por el "modelo" de desarrollo "norteño".

La verdad es que tuvimos poco chance para elegir otros modelos... Nos faltaron -además- el tiempo y la imaginación creadora... Al menos así lo veo ahora... No voy a echarnos más tierra ahora que estamos todos en la tumba...

Uds. están "sufriendo", peor que nosotros, nuestra falta de visión geo-política... Quizá un "contemporáneo" nuestro -que gobernó por muchos años en Cuba- fue más "sabio" que la mayoría de nosotros... Pero "el pecado" de Fidel Castro es haber sido "fiel" a lo que su pueblo "necesitaba"... Para algunos era quasi-dios, para otros "un vulgar" dictador isleño... La verdad es que Fidel ya nos hablaba de que la "deuda externa" era impagable... Nadie duda ahora de que su "modelo endógeno de socialismo" era más humano que el "modelo neoliberal capitalista"... Ni siquiera Bush -en ese tiempo "amo" del Imperio "gringo"- se atrevería -desde su tumba- a dar consejos de cómo manejar la "perla" del Caribe...

Segundo: No por mucho madrugar amanece más temprano:

Eso -en nuestros tiempos- lo sabían muy bien los campesinos de nuestra querida Bolivia... Ellos sabían cuándo plantar papas -ese producto "raro" que fue originario de América-, ellos sabían -con los sukakollos- cómo controlar las heladas andinas...

Hoy día -cuando estamos muertos, y, bien muertos- recuerden que -también nosotros- quisimos "madrugar" -con el modelo neoliberal capitalista de desarrollo- pero no amaneció... Y -más bien- aceleramos la llegada de la noche... Pero, gracias a nuestra "ingenuidad histórica", está acabando el "modelo capitalista": Era previsible... Luego de la noche viene un nuevo amanecer... A pesar de la "apertura" de la región amazónica, de los desequilibrios, y, de la explosión demográfica...

Tercero: No hay peor sordo que el que no quiere oir: Desde nuestras tumbas -sin ojos, sin oídos, y sin boca- no podemos oir, ver, ni hablar... Por eso le escribí esta carta-testamento, en 1992, cuando teníamos ojos, oídos y boca...

Por favor, queridos parientes y hermanos del Sur del planeta Tierra, aprendan de nuestras "limitaciones": Ustedes todavía tienen ojos para mirar, oídos para escuchar, y boca para hablar... Pero -sobre todo- tienen corazón para amar y manos para trabajar... Usen su cabeza, su corazón y su trabajo... mejor que nosotros... Si no lo hacen pensando en ustedes, piensen -como yo hoy- en los hijos de sus hijos...

Porque -desde nuestras tumbas- seguiremos vivos si ustedes hacen -mejor que nosotros- que el planeta Tierra sea un lugar donde los niños y niñas vivan una vida justa y fraternal...

Espero que así lo hagan... En ese caso, el Padre Bueno de quien todos somos Hijos, nos acogerá a todos, desde nuestras tumbas... También a ustedes...

José Subirats. F. es educador.

NUEVAS COPLAS DE LA SEQUIA

por Hebert Montaño Rosales

De tan auténtica que parecía, los que la sentimos caer sobre nuestras cabezas, creímos que podría ponerle caudal al mismísimo "Ch'aqui Mayu" de Tarata. Pero no, la voluptuosa tormenta del anochecer del 30 de noviembre sobre el Alto Valle de Cochabamba fue apenas un coqueteo de la naturaleza.

Fue diferente con la sequía del Norte de Potosí, cuando empezaba. La percibimos por las hermosas fotografías de los medios gráficos de La Paz: un "auténtico traje típico", dijimos en Buenos Aires. Hoy, por las calles de La Paz, de Cochabamba y de Santa Cruz, se ven esos "auténticos trajes típicos", tratando de sacarle un plato de comida a una bolsita de limones amarillos o amamantando una criatura en medio de la indiferencia de los postulantes al "nuevo orden mundial".

Tal vez finalice el año sin que la preanunciada temporada de lluvias reduzca las pérdidas del año agrícola en Cochabamba y entonces, el prolongado chaparrón del 30 de noviembre reciente será sólo una anécdota o apenas las aguas benditas sobre el nuevo y rápido camino empedrado que ya está llegando de Cochabamba y Arani. La sequía del Norte de Potosí, estaría por arribar a la década, con sus "auténticos trajes típicos" desparramados por toda Bolivia.

La paráfrasis al poeta de la hermosa canción boliviana que fue cantada en decenas de grandes escenarios con una mezcla innegable de vitalidad e impotencia (Bolivia; en las faldas de tus cerros haré mi hogar ...) es tan irónica que tal parece que en Cochabamba la gente no tiene alternativas (lo mismo que en La Paz) y ya está llenando de hogares bolivianos las faldas de los cerros ...

Cuando a Ceferino Flores Miranda, hombre de Chacopampa, le pidieron una razón justa, de las que él pudo haber tenido para abandonar Potosí, dijo que la tierra que tenía su padre para repartir entre todos sus hijos no era suficiente para mantener una familia; que repartiendo repartiendo, un día se estrelló la tradición contra el cerro de piedra, sobre el cual ninguna semilla podría germinar. Ceferino vive actualmente en el barrio Jardines de Moreno, a unos 40 kilómetros de la ciudad de Buenos Aires. Así como es un excelente constructor, es también un auténtico líder en ese espacio de la zona oeste, entre los bolivianos.

Y entonces, cuando nos pasan por la cabeza tantas ideas sueltas que se parecen entre sí, dejamos de preguntarnos las razones que indujeron a los bolivianos a irse de Bolivia. Si queremos pretextos, los tenemos por cientos, pero razones justas hay miles.

Los investigadores (sociólogos) que trabajaron en el estudio del rol de la mujer en la economía familiar (la mujer del Alto Valle) y tuvieron la oportunidad de sostener diálogos responsables con jóvenes mujeres cochabambinas, tanto en Bolivia como en Argentina, ya tienen su trabajo publicado; es una línea más en el curriculum personal de cada uno de ellos y los cientos de encuestas son apenas un montón de papel; la mujer del Alto Valle de Cochabamba, en cuanto alcanza la madurez necesaria, soltera o casada, se marcha de Bolivia y, en la mayor parte de los casos, su destino es Buenos Aires.

Ya no importa si en Argentina viven más bolivianos que en La Paz, en este tramo, si se conocen los motivos y la mayor parte de los bolivianos tiene la incluadicable idea de volver a su tierra algún día, la polémica sobre cifras es sólo una mezquindad. Entre potosinos y cochabambinos, en la Argentina han formado una migración que no vino a "hacerse la América" ni a medrar en las disputadas fuentes de trabajo sino a sobrevivir, en principio. La realidad, pese a los tiempos económicos, nos muestra a una comunidad poderosa de agricultores potosinos y cochabambinos que, ahora y desde hace mucho, son los dueños de la horticultura en Argentina.

Nunca se sabe hasta dónde se puede llegar cuando se empieza a ver un problema a través de artículos periodísticos, pero es evidente que todo tiene que empezar por la información.

Si pensamos en que un estudio sociológico puede ser muy bueno, pero se convierte en un volumen sepultado entre miles de temas diversos, no sirve para nada, por más que esté publicado por la Fundación Ford.

Los bolivianos en la Argentina son una realidad que sobrepasa las posibilidades de los gobiernos de ambos países. Cada cónsul propuso un censo y ahora tenemos una decena de censos propuestos. El gobierno argentino tiene metidos a los bolivianos en frío dato: tres millones setecientos mil residentes ... extranjeros? Latinoamericanos ...?

Por ahora, el tema es nuestro. Mientras tanto, es probable que el maíz del Alto Valle todavía sea capaz de arrancarle la humedad a la tierra sedienta, ayudado por las "galerías surgentes", que reparten, amorosas, su pequeño caudal, para mantener latente la esperanza de que habrá choclos en verano y no faltará la chicha para el próximo carnaval.

Herbert Montaño Rosales es periodista en Buenos Aires.

Tejiendo la seda en el altiplano andino

por Emma Ariza

Desde hace cinco años, el templado valle del Cauca alberga a un nucleo de artesanas que transforman los capullos del gusano de seda en prendas de vestir, en un intento por impedir la migración y el desempleo femenino que afecta a esta región centro-occidental.

Rodeada de plantaciones de café - Colombia es el segundo productor mundial de este producto- la localidad de Timbio cuenta aproximadamente con 25 mil almas, en su mayoría campesinos.

La carencia de cualquier tipo de industria en el municipio genera un fenómeno migratorio que afecta sobre todo a la población fementina, llevándola a engrosar las filas de los desempleados urbanos o del servicio doméstico.

"Mujeres que han terminado sus estudios secundarios, no encuentran aquí ninguna opción de empleo y se ven obligadas a ir a buscar trabajo a otra ciudad", explica Gladys Reyes, 22 años, tesorera de la asociación que integra a estas mujeres.

En efecto, las 150 artesanas que integran la iniciativa tienen un promedio de 30 años de edad y la mayoría logró cursar tres años de educación secundaria. Además, un alto porcentaje de ellas son madres solteras.

Por eso, cuando en 1986 les plantearon la posibilidad de capacitarse, para aprovechar los desechos de una planta de sericultura, 15 mujeres vislumbraron la posibilidad de resolver sus problemas económicos.

La sericultura es definida por los expertos como la actividad que involucra el cultivo de la morera (planta con que se alimenta el gusano de seda), la cría de gusanos, la producción de capullos y la elaboración de la seda cruda.

De una organización dividida en grupos, las artesanas pasaron a convertirse en la "Sociedad Colombiana de Tejidos de Seda", de la cual son artífices, administradoras y productoras.

"La asociación nació como una necesidad. Quisimos agruparnos para organizar las compras, las ventas, la producción, el mercado... La idea fue excelente", señala la vicepresidenta de la organización.

El proyecto artesanal es apoyado en la actualidad por el convenio Federación Nacional de Cafeteros-Plan Nacional de Rehabilitación, y forma parte de la política estatal.

Las artesanas cuentan con dos talleres de tejeduría y 15 de hilanderia, algunas trabajan en sus casas, pues muchas de ellas tienen niños pequeños. Otras, laboran en sedes arrendadas y se turnan para hacer vigilancia nocturna.

Aunque la mayoría domina todo el proceso productivo de conjunto, interviniendo en todas sus etapas, algunas se especializan en extraer la pupa, cocinar y lavar los capullos, mientras otras hilan y enmadejan o tejen.

Marleni Carvajal, 20 años, evalúa así su experiencia de trabajo con la seda: "Mi situación económica ha mejorado. Hace tiempo me tocó dejar de estudiar por problemas económicos, ahora tengo la posibilidad de pagar mi arriendo, alimentación y de seguir estudiando".

El ingreso medio de las artesanas oscila entre 80 y 116 dólares.

No obstante, los buenos resultados hasta ahora obtenidos, la meta general de las asociadas es convertir esta agrupación en una microempresa de producción artesanal.

Hasta ahora, la producción consiste en bufandas, chales, ruanas, y chumbes (cintas de colores utilizadas como cinturones o asas para mochilas) que se cotizan ente 9 y 18 dólares. Los productos son vendidos fundamentalmente en las ferias artesanales, donde han llegado a obtener premio por su calidad.

"Nuestro producto ha gustado mucho, pero siendo nuevo, enfrentamos un mercado inestable", puntualiza la vicepresidenta de la asociación.

"Los colombianos somos grandes consumidores de algodón, lana y fibra sintética, y desconocemos las características de la seda. Por eso nos ha costado trabajo meternos en el mercado", agrega.

Resaltar las características de su producto es una de las tareas de las artesanas.

"La seda es una fibra que absorbe el 30 por ciento de la humedad ambiental. Además, dentro de las fibras naturales, tiene el más largo tiempo de vida y su deterioro es muy lento", comenta la diseñadora textil Alicia Perilla.

Paso a paso, las artesanas se han introducido en algunas de las etapas de la sericultura.

La seda comenzó a tejerse en este país andino desde mediados del siglo XIX, aunque nunca llegó a ser una actividad importante.

Los secretos de la sericultura, que entre los siglos I y IV de la era cristiana permanecieron escondidos en el Turquestán chino, fueron rotos para difundirse por Persia y el Japón, pasando sucesivamente a Europa y América.

A pesar de esta difusión, hoy en día el 90 por ciento de la producción sericola se concentra en siete países (China, la India, Japón, Corea, Rusia, Tailandia y Brasil) y el arcano de la reproducción de los gusanos de seda de razas puras permanece en manos de los orientales.

Las artesanas de Timbio compran a las empresas multinacionales orientales establecidas en Colombia los capullos del gusano de seda que, por su forma, tamaño o color no son rentables para ser trabajados industrialmente.

Ahora, las aspiraciones inmediatas de las artesanas son estabilizar un mercado, conseguir un local propio y mejorar su maquinaria.

"Nos gusta ser independientes, no tener un jefe y ser nosotras las dueñas. Soñamos, somos mujeres inquietas y con ganas de surgir", puntualiza Amparo, la vicepresidenta de la asociación.

(Santa Fe de Bogotá - Colombia / Inter Press Service)

La UTA-K

por Pedro Apala Flores

Atalaya de la cultura andina

Sintetizar una obra gigantesca en una página periodística, es, en realidad, un verdadero trabajo de laboratorio. Dado mi caso, será la de un artesano metido en un moderno laboratorio, Pero, las circunstancias y el momento histórico lo exigen y aquí voy con algunos comentarios.

La primera cuestión que amerita aclarar es que, en casos como éste, se cae en dos extremos opuestos: o la crítica, despiadada y destructiva o el discurso panegírico y adulador. Y, por la seriedad y trascendencia de la UTA-K debemos situarnos en el punto justo.

Un gran acierto -diría yo- es que la Universidad Técnica Andina del Kollasuyo (UTA-K) parte, justamente, desde dentro mismo de las culturas andinas, de su cosmovisión y de su lógica. Concebido, planificado y desarrollado por hombres aymaras y quechuas. Ya no será la Universidad que busca integrar a estas culturas a la cultura occidental. No la Universidad que se mueva con la lógica Aristotélica del tercero excluido sino dentro de la lógica andina del tercero incluido. No serán las discriminativas formas de organización económica de acumulación sino un accionar en el amplio espectro de la dialéctica del Don; es decir, de la reciprocidad y la redistribución las que orienten las actividades económicas de las nuevas sociedades.

Un segundo logro significativo es que la UTA-K logrará amalgamar la avanzada tecnológica andina con los últimos adelantos tecno-científicos del mundo de hoy, aunque este último ya ha logrado copiar mucho de la tecnología andina, entonces, lo que haga la UTA-K será dar nombre y apellido a cada cual.

Sintetizando estos dos aciertos la UTA-K focaliza la formación de los nuevos profesionales en la actividad primaria de nuestras comunidades aymaras y quechuas: la agricultura. No deja de lado, sin embargo, la ganadería y la artesanía, complementos indispensables en la actividad de los pueblos del mundo andino. "Los problemas del uso y explotación racional de la tierra -dicen los creadores de la UTA-K- el uso y un manejo adecuado de los recursos hídricos existentes, la vida misma del hombre andino... son traducidos en la estructura de las facultades y carreras que propugna la Universidad" (UTA-K, bases fundamentales). Esto permitirá que los nuevos profesionales egresados de la UTA-K perfeccionen la avanzada cultura andina y absorban, a su vez, los adelantos científicos del momento, cuyo beneficio directo será el bienestar del mundo aymara-quechua.

Sin embargo, al lado de estos aciertos, están presentes los aspectos de dos fantasmas que si no son imposibles de alejar darán mucho dolor de cabeza en la implementación de la UTA-K.

Una de las mayores limitaciones que percibo, se refiere a la lengua y la cultura. Los organizadores de la UTA-K expresan que las actividades académicas serán de hecho bilingües con ingrediente intercultural. Aquí surge la primera interrogante ¿El estancamiento -léase culturicidio- de las lenguas andinas por 500 años permitirá vehicular los contenidos académicos sean éstos de la cultura propia o el paquete de conocimientos de la palestra mundial de hoy?

Un rápido examen de los materiales escritos producidos en lengua aymara y sobre todo de las experiencias de educación bilingüe en el país, nos permite aseverar enfáticamente que es necesario todo un trabajo de normalización lingüística y recuperación cultural. Me parece, entonces, que la UTA-K previa o paralelamente debe trabajar en estos campos.

Estoy plenamente de acuerdo que las experiencias comenzadas desde las bases (Warisata y otros) no han tenido el éxito esperado a falta de "una cabeza" justamente; pero, ¿no será que "comenzando de la cabeza" no tengamos también los pies para caminar? Si esto es la ley, creo que a la UTA-K le falta, honestamente, este instrumento necesario. El principio fundamental debe ser: "tener la cabeza, pero, también los pies".

La creación de una "carrera de pedagogía" o la formación de los maestros en las aulas de la UTA-K permitirá llegar a las bases más científicamente.

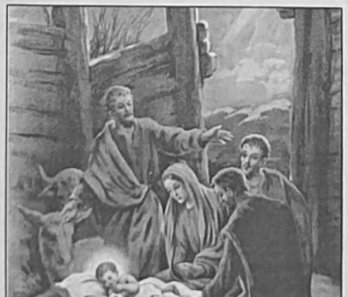
Será, salvo error u omisión, la rueda que vehicule los objetivos de recuperación de la identidad cultural propuesta por la Universidad Técnica Andina del Kollasuyo.

En todo caso, la reflexión corresponde a los organizadores de la Universidad.

Pedro Apala Flores es profesor en Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe Convenio MEC-UNICEF.

Crónica del amor en una Navidad cualquiera

por David Acebey



El David nació de milagro. Además de ser engendrado en el ocaso de la vejez, la pobreza envejeció a sus padres. Nació debilucho, enfermizo y, cosa rara en un desnutrido, con una inteligencia poco común. Esto, el talento, sospecho que heredó de Ernesto, su padre, uno de los pesos pesados en esas cosas de la dignidad, que admiramos algunos bolivianos en Chile, allá por los años de la repre...

Esta historia da para una novela

David conoció el amor a sus tres años. Ella se llamaba Paola. Eran vecinos. En las tardes él la llamaba para invitarla a subir al techo: "vení cabra pa' que veamos juntos el atardecer" le decía. "¿Y tú me vais a alzar?" preguntaba la pequeña coqueta corriendo la cortina del cerquillo.

Paola y David eran los personajes del barrio. Todavía sus hermanos recuerdan, con puntos y comas, las frases de aquella historia que al fin pude teclearla, después de haberla escuchado en tantas "noches buenas"...

Sus padres respetaban el amor que los niños profesaban en público. Paola hablaba de los seis hijos que tendría con David y el viento se encargaba de hacer público su deseo. David agregaba que serían tres parejas.

Algunas tardes, caminaban de la mano hasta la casa del vecino que adquirió un televisor a dificultades de pago. Allí, en la pantalla gris, en las imágenes que explican que los niños del llamado Tercer Mundo no son visitados por el Papá Noel, porque no comen; allí, se engendró el conflicto para sus hermanos mayores. Ellos habían jurado que David no pisaría el orfanato que torturó sus vidas. Y estaban decididos a rajarse por el hermano menor para amortiguar los traumas que generan las ansias por el juguete, entre los que no pueden comprender el porqué de las diferencias.

Meses antes de la Nochebuena, Cris, Pato y Tina encontraron un trabajo. No gastaron un centavo. Hacerlo hubiese desvanecido el sueño de David. El quería el triciclo que vio en la tele, con asiento en las ancas, para llevar a Paola por las avenidas esculpidas por el amor y por las ciudades que visitarían en la luna de miel, en la luna de chocolates, en la inocente luna de inocentes...

El día llegó. Los hermanos juntaron los centavos. Compraron en la feria algunas baratijas para los viejos y luego recorrieron y recorrieron el mismo camino con la esperanza de encontrar el juguete a precio de sueños malinformados, de ansias desubicadas, de nostalgia prematura... Faltaban tres horas para la Nochebuena y el mercantilismo continuaba burlándose de los ahorros raquíticos del trío, de las lágrimas evaporadas por el verano, de la pena que conmovió a Juan, el amigo que los acompañaba en esta utopía.

Cuando la serenidad se impuso, los niños se percataron que los precios aminoraban en la medida que se aproximaba las 12 de la noche. Las campanas anunciaban la Nochebuena y compraron el regalo sumando los ahorros de Juan. El triciclo era unipersonal. Pero ya encontrarían unas ruedas, para que David sea el cochero de la carroza del amor...

Tiempo después, cuando los padres de Paola tuvieron que cambiar de barrio, aquel amor se fue esfumando de a poquito. Lloraron los novios y los narradores de esta historia.

David enfermó y sanó. Sus heridas cicatrizaron y volvieron a sangrar, a sus seis años, con los impactos que vio desde el tejado, durante el bombardeo a La Moneda que defendía Allende. También sangró su alma con el exilio de sus amigos y alguno de sus hermanos, con las muertes programadas por la demencia humana, la muerte de sus padres y su propia muerte. Muerte lenta que camina sobre un par de muletas de madera...

No sé si nuestro personaje logró superar el desafío de las muletas, que sostienen su media tullidez...

David Acebey es escritor e investigador.

PAUL Y LOS AUTOMOVILES

por Thomas Bernhard

Muchos veranos, los Wittgenstein, que eran todos fanáticos de las carreras de automóviles y lo son hoy todavía, habían invitado a sus posesiones de orillas del Traunsee a los mejores corredores, y yo mismo recuerdo haber pasado veladas y la mitad de la noche, invitado por Paul, en su casa de la colina del Traunsee, con Jackie Stewart y con Graham Hill, aquellos alegres muchachos, y también con Jochen Rindt, que poco después tuvo en Monza un accidente mortal. Ahora, con más de sesenta años, él veía naturalmente las cosas de otro modo, me había dicho, realmente también como la estupidez de que yo había calificado siempre a las carreras de automóviles, cuando hablaba con él. Pero la Fórmula I había seguido obrando en él tan claramente que era casi imposible estar con él sin que, en algún momento, se refiriese a sus amadas carreras de automóviles, desde luego sin poder detenerse entonces, lo que hacía pensar a uno enseguida en cómo se le podría apartar de las carreras de automóviles, que de repente lo dominaban de nuevo y que, realmente, durante toda su vida fueron para él una cruel obsesión. Realmente tenía dos pasiones, que eran al mismo tiempo sus dos enfermedades principales: la música y las carreras de automóviles. En la primera mitad de su vida fueron las carreras de automóviles las que lo fueron todo para él, en la segunda la música. Y la vela. Pero ¿dónde estaban ahora los tiempos en que podía entregarse verdaderamente a esa pasión deportiva suya?

(De "El sobrino de Wittgenstein")

LA MEDICINA: ENTRE ABOGADOS Y PSICOLOGOS

por Ricardo Rada Laguna

Mi experiencia en CUBA

A veces pienso que hacer Historia no es sino descubrir el sentido profundo del anecdotario de un pueblo. O la vida del hombre como la suma congruente de sus pequeñas cotidianidades. Visto así, el discurso existencial debe leerse en cada una de sus palabras y el esfuerzo de interpretación será descubrir su gramática secreta. Cada hecho, de alguna forma, puede revelarnos el conjunto, como dice que en los hologramas: a través de un retazo se puede reconstruir la imagen total que fue captada; así será.

Un día a mediados de este año y aquejado por una posible dolencia cardíaca que requería precisar el diagnóstico, me interné en un nosocomio paceño donde debían realizarme una investigación "de rutina" para ese propósito.

Hasta ahí el acontecer es de una insignificancia absoluta. En mi lecho de enfermo estaba sumido en las cavilaciones por saber que al día siguiente me hurgarían el corazón. El fantasma del temor atisbando desde los recodos de mi mismo. Boliviano nacido y educado dentro de los linderos de la patria: semiconvencido del valor de la ciencia y alerrado a nuestros mitos ancestrales. Debatiéndome entre la confianza y el miedo. Con esa angustia intermitente que corroe la confianza en la tecnología al hilo de las reflexiones sobre sus límites naturales menos las restricciones de nuestro medio. Pues no destruirnos en su absoluta obscuridad, la angustia tiene sus resquicios por los que se escapa hacia la fe y la posibilidad del milagro.

De pronto, una persona que interrumpe el ilusorio vuelo de mi pensamiento y lo abate brutalmente hasta asentarlo en la realidad circundante con el artero impacto de un papel que trae entre manos pidiéndome que lo lea y firme. Se trata, nada menos, que de un documento por el cual libero (yo y en consecuencia mis familiares) de responsabilidad a los facultativos **por lo que pudiera pasarme durante o como consecuencia del trabajo médico**. Debo suscribirlo "voluntariamente" ya que de lo contrario no se procede a la investigación.

Ha pasado el tiempo y me encuentro otra vez en una sala hospitalaria. A miles de kilómetros de Bolivia, en La Habana, Cuba. Estoy a veinticuatro horas de una cirugía cardíaca para implantarme una prótesis que reemplace a la válvula aórtica. Los temores encadenados en angustia también hacen presa de mi debilidad humana. No sé bien si quisiera acelerar o detener el tiempo.

Unos golpes a la puerta de mi habitación y una voz femenina que pide permiso para ingresar. Se presenta, es una de las psicólogas del departamento especializado del hospital. Me invita a acompañarla y me conduce a un salón donde se encuentran varias personas vistiendo el uniforme pijama sanitario. Me entero que son damas y varones recientemente sometidos a cirugía cardíaca (miocardioplastias, prótesis, revascularizaciones ...). La doctora en psicología empieza explicándome que la actitud mental y emocional del paciente frente a la emergencia quirúrgica es muy importante. Me aclara detalles de las sensaciones previas a la anestesia y, enfatiza, en lo que sentiré en la sala de terapia intensiva al despertar y verme como en una cabina de vehículo espacial, rodeado de extraños aparatos, con un sinfín de "conexiones" a los mismos. Se abre el diálogo, pregunto a un paciente una cosa, a otro otra. Ellos ya pasaron la experiencia, algunos hace una semana, otros un poco más. Comprensivos y joviales, despejan mis dudas, me alientan. Algunos todavía llevan consigo el pequeño transmisor que está emitiendo sus signos vitales hasta una consola central de la sala de terapia intermedia donde son controlados permanentemente y desde la que vinieron caminando. De retorno a mi habitación comparo situaciones. El profundo contenido significativo de lo anecdótico que he testimoniado, dentro del amplio contexto de lo que sucede en nuestro país. Sólo mirando de frente a nuestras limitaciones podremos superarlas. No es cuestión de un reduccionismo simplista a la ciencia o la tecnología médicas, es una concepción diferente de las entidades clínicas y la forma de encararlas: educación, formación ... sistema.

La autorización es cultural o no es un error médico -que entre los compatriotas los hay excelentes lo prueba en mi caso el diagnóstico acertado- es una consecuencia de la perspectiva que nos ocurre en el subdesarrollo: una permanente actitud defensiva. A ocupar a los psicólogos que los tenemos ya formados en el propio país, preferimos los abogados: no quién nos ayude sino quién nos defienda. No a los profesionales que preparen al paciente para enfrentar, con mayores probabilidades de éxito, una situación delicada; recurrieron al abogado y él redactó un "documento" que sirviera de "Prueba preconstituida" de una emergencia o accidente. El abogado pensó en sus gallinas clientes en función de libranzas de las consecuencias de posibles juicios de responsabilidad profesional (que además en Bolivia no prosperan nunca). No se acordaron -no es su oficio- del enfermo doliente que en esa particular perspectiva jurídica, más que paciente, es potencialmente la "víctima" del tratamiento. Esa es la profunda astucia del documento que "libera de responsabilidad" al médico que va a realizar determinado trabajo. Está preconstituyendo prueba para en su caso acompañar al certificado de defunción.

Esta conducta desafía a la lógica y se convierte en un paradigma de contradicción: el paciente tiene la culpa por haberse sometido a una investigación o peor a una cirugía... en fin, en ese contrato, estaba empeñado en morir y es perfectamente posible que lo consiga. Para eso ya no tiene que hacer ningún esfuerzo.

Facultades de ciencias de la salud por medio, especialistas formados en el exterior, planes y programas y sabias medidas administrativas, todo eso no ha logrado superar el egocentrismo que emerge de la competencia liberal entre profesionales que hace girar el fenómeno salud alrededor del médico y no del enfermo. Un síntoma esclarecedor es el descrito, los conocimientos de la psicología médica son sólo eso: conocimientos. ¡Para aplicarlos habría que cambiar tantas cosas!

Por todo eso y más que seguiré contando, cuando se habla de Cuba y se sacan a relucir prejuicios, ya solamente doy fe de algo que no me lo contaron: testimonio sobre lo que experimenté en el Hospital Hermanos Ameijeras, piso 24 "I" de La Habana y lo que es más importante, sin previos documentos esculpidores para nadie, estoy vivo para escribirlo.

Ricardo Rada Laguna, estudió Filosofía y Derecho; como cineasta fue uno de los fundadores del grupo UKAMAU.

LOS REYES MAGOS

Ernest Hello

"Surge, illuminare, Jerusalem; quia venit lumen tuum".

("¡Levántate, iluminate, oh Jerusalén, porque tu astro se ha levantado!")

Los siglos habían pasado sobre las llamas de Isaías sin extinguirlas. El clamor del profeta resonaba todavía, al menos en el corazón de la Virgen. La muda y vaga espera del género humano se precisó, se localizó en tres Reyes de Oriente. Los principales personajes de Oriente eran los Magos. Es menester no engañarse con el nombre, suponiendo que al decir magos se quería significar hombres dedicados a la magia. No; eran sabios, eran reyes; en Oriente los sabios eran reyes. En la antigüedad remota, la más alta ciencia, tal como el Oriente la concibió, llevaba cetro y corona.

Eran astrónomos, y fueron avisados por una estrella. Una ley existe en virtud de la cual los elegidos lo son según su naturaleza, y son llamados según su carácter. Cada visión, cada aparición, cada palabra divina interior o exterior toma, en cierto modo, la semejanza de aquél que debe verla u oírla; se proporciona y determina según el nombre que en el mundo invisible lleva el escogido para contemplarla. Por esto los Reyes de Oriente, los reyes sabios, los depositarios de las antiguas tradiciones relativas a Balaam; los reyes astrónomos, los reyes ocupados en las cosas del cielo, los reyes que habían sentido el eco misterioso de la antigua tradición murmurar en sus oídos Oriatur stella, "se levantará una estrella; los reyes elegidos y consagrados que representaban en sí solos, tres como eran, la vocación de los pueblos, fueron llamados por una voz digna de su grandeza: fueron llamados por una estrella.

Melchor representaba la raza de Sem; Gaspar, la raza de Cam; Baltasar, la raza de Jafet. He aquí a Cam reconciliado; y la Cananea verá el rostro de Aquél a quien la estrella anuncia, y triunfará de él por una plegaria.

No creo que nunca la pintura haya representado esa escena con la grandeza que le corresponde. El diluvio había concluido, las aguas se habían retirado; las tres ramas de la familia humana estaban alrededor de Noé en las personas de sus fundadores. Noé les separa: Noé bendice y maldice. El poder secular de su bendición y de su maldición divide la raza humana; aquel poder doblaba la cerviz de Cam bajo el yugo de Sem y de Jafet.

Ante el pesebre de Bethleem, junto a Jesucristo, de quien Noé fue figura, las tres ramas se unen de nuevo. Gaspar, hijo de Cam, acompaña a Melchor, hijo de Sem, y a Baltasar, hijo de Jafet. Sobre Gaspar no pesa ya inferioridad conocida; se le da lugar igual al de sus compañeros. Las naciones están allí presentes en la persona de aquellos que las representan; ninguna de ellas puede ser envidiada de las demás: todas son llamadas por la misma estrella. La misma atracción, igualmente celestial para todas, igualmente majestuosa, las reúne y las inclina en una misma adoración.

Las tres ramas de la familia humana han oído resonar con igual claridad en sus oídos los ecos del Salmo: "Los reyes de Tarsia y de las Islas ofrecerán sus presentes. Los reyes de Arabia y de Saba llevarán sus dones. Todos los reyes de la tierra le adorarán, y todas las naciones le servirán".

¿De dónde venían? No se sabe a punto fijo; pero todo hace creer que de la Arabia feliz. Este país, cuyo nombre es tan extraño, fue habitado por los hijos que Abraham tuvo de Cetura, su segunda mujer; por Jecran, padre de Saba, y por Madián, padre de Efa. La naturaleza de los presentes ofrecidos favorece esa creencia: el oro, el incienso y la mirra nacieron en Arabia.

¡Qué drama había en aquel viaje! Imaginemos unos reyes que, súbitamente, por la fe de una estrella, abandonan su palacio, su trono, su reino. ¡Cuánta fe en tal partida, cuánta juventud, cuánto ardor, cuánto afán de luz! Muy libres habían de estar de todo lazo exterior, de toda costumbre, de toda etiqueta y de toda preocupación aquellos hombres que, al primer signo, dejan su reposo oriental y la tranquilidad de su mansión soberana por las fatigas y los peligros de un viaje enorme, y van sin vacilar hacia lo desconocido que se abre a sus miradas.

No vacilan, no dicen: "Mañana". No; parten hoy. Los camellos llevan la pesada carga a través de tierras despobladas y casi desconocidas; entonces y en aquellos lugares los viajes habían de ser raros y difíciles. La estrella sola señalaba el camino: ella era la única compañera, silenciosa, misteriosa. El viaje debió ser también misterioso. La estrella era la imagen de la luz interior que brillaba y conducía. La Epifanía era su luz. Epifanía... ¡qué palabra! ... ¡quiere decir la manifestación!

Al llegar a la capital de la Judea, no preguntan si realmente ha nacido el rey de los judíos, sino tan sólo en qué lugar ha nacido. Su confianza era absoluta; el hecho, cierto para ellos. Hemos visto su estrella -dicen- y venimos a adorarle. Su pregunta se limita al lugar del nacimiento.

No tienen temor ni respeto humanos. Dicen la cosa tal como ellos la saben, sin otros miramientos a nada ni a nadie. No se preguntan si es prudente hablar a Herodes del Rey de los judíos, ni si ha de parecer extraño que vengan de tan lejos por la fe de una estrella; no se preguntan nada; dicen en alta voz lo que piensan..., y sin embargo, hablan a Herodes: a Herodes que hizo morir a su primera mujer, Mariamma, que se desembarazó de sus tres hijos porque desconfiaba de ellos.

Pero los tres Magos tienen suficiente grandeza para ser sencillos: marchan, porque creen; hablan, porque creen; encuentran, porque creen. Y mientras su fe ingenua encuentra a Aquél que busca, Herodes, el hábil, el astuto, el calculador, el político refinado, degüella a todos los niños que no tiene interés en degollar, y deja vivo únicamente a Aquél a quien quiso hacer morir. Engaña,informa a los Magos inquiriendo, hácese astuto para con la ingenua grandeza de la alta ciencia oriental. Cuando lo hayás encontrado -les dice- avisadmelo, para que pueda yo ir a adorarle también. Y queda preso en sus propias redes y se pierde a sí mismo. El sólo será la víctima de su doblez por la cual quizás se felicita, contento de lo bien que ha representado su papel.¡Cuánto no debió burlarse de los tres Magos, al ver su confianza! ¡Y qué indignación no sentirían éstos al ver que los judíos no se dignaban buscar entre ellos mismos a Aquél que el Oriente venía a buscar de tan lejos! Y cómo debió mostrarse ante sus ojos aquella espantosa verdad: "¡Nadie es profeta en su tierra!" ¡Qué efecto debió producirles el lugar donde encontraron el Niño! ¡Venían de la Arabia para adorarle... y eran reyes!

Aquél a quien venían a adorar, rechazado aun antes de su nacimiento, no había encontrado en la posada un lugar donde nacer. Todos los apartamentos estaban ocupados. María y José no habían encontrado sitio.

La terrible sencillez de la narración evangélica no insiste en esto que, sin embargo, va más allá de todo pensamiento: consigna simplemente que no había lugar en la posada.

La magnificencia oriental ostentando el oro, el incienso y la mirra, llevando sus reyes en sus camellos con su séquito y sus presentes; esta magnificencia voluntaria y lejana, entusiasta y extraña, muestra en vivo contraste la conducta, de aquella gente, de la gente del país, que llenaba la posada sin dejar un sitio para Aquél que se refugia entre un buey y una mula, porque está en su tierra, y la estrella lo anuncia en Oriente.

Los casados en el pesebre? ¿Qué forma tomó la adoración viva y juvenil de aquellos hombres sabios y fuertes? ¡Oh! ¡Qué pintor sería aquel que diera a cada uno de los tres reyes la fisonomía de la rama que representa; que escribiera en sus frentes los nombres de Sem, de Cam y de Jafet; que revelara su adoración según el espíritu de la familia humana que en cada uno de ellos vive; que mostrara con pompa y sin esfuerzo el esplendor oriental en el pesebre de Bethleem! Y sobre todo ¡qué pintor aquel que pusiera en el rostro de José y en el de María la conciencia de lo que allí pasa! Los Magos recibieron la orden de no volver a encontrar a Herodes, y regresan a su país por otro camino. ¡El camino que sirve para ir al pesebre no sirve para volver de él!

El religioso Cirilo, en la vida de San Teodosio, cuenta que los reyes se apartaban de los grandes caminos y de los lugares frecuentados y retiraban por la noche en las cavernas buscando la soledad. ¿Quién es capaz de medir la profundidad de la impresión que habían recibido? ¿Quién puede imaginar la huella que en sus almas, tan bien dispuestas había dejado la faz de Aquél a quien buscaron y encontraron?

Vueltos a su patria por otro camino, seguramente vivieron allí una vida nueva y guardaron fielmente el recuerdo. Mucho tiempo después de la muerte y resurrección de Jesucristo vivían aún. Aún vivían cuando Santo Tomás llegó a aquel país. Santo Tomás, que había visto a Jesucristo resucitado, bautizó a los que habían visto a Jesucristo en el pesebre. Un parentesco misterioso une quizás a Santo Tomás con los Reyes Magos.

Algunos días antes de la Epifanía, hubo otros adoradores también llamados de afuera: eran los pastores... los pastores que durante la noche se iban relevando en la guarda de sus rebaños. Los primeros llamados de afuera a la adoración fueron reyes y pastores. Estos dos títulos, colocados ahora en opuestos extremos de la escala social, eran en otros tiempos palabras casi sinónimas; pues para el lenguaje y el sentimiento de la remota antigüedad, los reyes eran los pastores de los pueblos. En todas partes, los que gobernaban eran llamados pastores, y los que obedecían eran llamados *ovejas*. He dicho que un parentesco misterioso y sobrenatural unía quizás a Santo Tomás con los Reyes Magos; otro parentesco misterioso, pero natural, une tal vez a los reyes con los pastores. Los Reyes Magos eran sabios; los pastores que velaban por turno cerca de Bethleem eran sencillos. Los Reyes vieron una estrella porque eran astrónomos; los pastores vieron un ángel porque eran sencillos.

Los pastores recibieron la indicación que convenía a su carácter: "Encontrarés al Niño en mantillas y acostado en su pesebre". Y numerosa cohorte de espíritus celestiales se unió al ángel cantando en la noche santa:

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis!

La buena voluntad, es cosa también sencilla y que apenas encuentra lugar en el lenguaje*culgarmente* llamado poético, resuena en el canto de los ángeles después del Gloria, al lado del Gloria; y las dos palabras reunidas producen un efecto sublime.

El carácter distintivo de los pastores fue probablemente la sencillez: el de los reyes fue quizás la magnificencia y la generosidad. No quiero sólo la generosidad en los presentes, en el oro, en el incienso, en la mirra, sino la generosidad en la fe, en la adoración, en el emprender el viaje. No quiero decir solamente la generosidad que da, sino también la generosidad que se da.

Sus reliquias fueron transportadas de Persia a Constantinopla: Santa Elena las hizo depositar con magnificencia en la basílica de Santa Sofía. El obispo Eustaquio en tiempos del obispo Emmanuel, las llevó a Milán. Cuando Federico Barbarroja entró a saco en esta ciudad, las reliquias de los Reyes Magos recibieron en Colonia su hospitalidad hasta ahora definitiva.

Mucho se ha dicho sobre lo que fue la estrella de los Magos. Unos han creído que era una estrella absolutamente milagrosa que brilló de repente fuera de las leyes naturales y sin relación alguna con la astronomía. Otros han afirmado que una estrella ordinaria nunca hubiera podido señalar una cosa determinada: habría indicado a lo más una comarca, pero no de un modo preciso un pequeño establo; era menester, pues, según éstos, que fuera un meteoro que se mostró cerca de la tierra. Otros, finalmente, han recurrido a una tercera explicación: según la hipótesis astronómica adoptada por el doctor Sepp, un astro nuevo puede aparecer de repente merced a la conjunción de tres planetas. En 1604 los astrónomos observaron la conjunción de los tres planetas Saturno, Júpiter y Marte: una nueva estrella apareció de pronto entre Marte y Saturno, brillando con un resplandor extraordinario y esparciendo en torno una luz coloreada. Se ha calculado que una conjunción análoga se produce, con efectos semejantes, cada 800 años, que son los que emplean Saturno y Júpiter en recorrer el zodíaco. Siete períodos de 800 años (poco más o menos) han transcurrido desde la creación del mundo, períodos que podrían parecer días climatéricos de la humanidad, a saber:

De Adán a Enoc.
De Enoc al Diluvio.
Del diluvio a Moisés.
De Moisés a Isaías.
De Isaías a Jesucristo.
De Jesucristo a Carlomagno.
De Carlomagno a la Edad Moderna (descubrimiento de la imprenta).

Y el nuestro sería el séptimo día.

La estrella de los Magos ¿fue el resultado de una combinación astronómica, o fue una estrella absolutamente milagrosa? Nadie lo sabe; pero como Dios es autor del orden natural, lo mismo que del sobrenatural, su acción es igualmente sensible, igualmente manifiesta, igualmente providencial en uno y en otro caso.

El oro, que es el poder; el incienso, que es la adoración; la mirra, que es la penitencia, fueron ofrecidos a Jesucristo por la voluntad expresa de Dios manifestada por una estrella y atestiguada por los reyes.

EL ALCOHOL Y LA VIOLENCIA

por Rodolfo López Hartmann

Una de las drogas más usadas por el hombre desde los tiempos del antiguo testamento; en prácticamente todas las culturas y sociedades de la antigüedad, hay evidencia de las diferentes formas en que se ha utilizado.

En la época incaica, había varias palabras para describir la conducta alcohólica, y el cronista Guamán Poma de Ayala anotó que para el que cometiera una lesión a otro o un homicidio, el castigo era la pena de muerte, que llegaba mediante la bárbara costumbre de "pisar la barriga del autor hasta su muerte".

Como droga, el alcohol está contenido en diferentes concentraciones que van del 5% del volumen en la cerveza al 40 ó 50% de volumen en los destilados como el singani o vodka. Esto quiere decir, que casi la mitad de una botella de singani, es una droga, aunque usted no lo crea.

Al hablar de drogas, generalmente pensamos en un muchachito hippie fumando su pitillo o su marihuana, y si a un fumador de cigarrillos se le pregunta si consume drogas, retrocederá con actitud ofendida porque se olvida que consume nicotina, la que a la larga condiciona su dependencia y produce una serie de daños a los órganos en forma lenta y segura.

Hay numerosos estudios en animales y en humanos que relacionan al alcohol, más que a ninguna otra droga, con una alta incidencia de conducta violenta y agresiva. Los estudios recientes de K.E. Leonard (1985) han correlacionado el consumo de alcohol ya sea agudo o crónico, con altos indicadores de homicidios, suicidios y ofensas sexuales.

La conducta agresiva viene siendo estudiada desde las perspectivas sociológicas y psicológicas de los factores de la personalidad. Mientras tanto, otros estudios han buscado factores genéticos, hallando una relación entre la conducta agresiva, la personalidad antisocial y la predisposición al alcoholismo, que se heredan en individuos hijos de alcohólicos, y que, a su vez, tienen un mayor riesgo de parecerse a sus padres según señaló R. Cloninger en 1987.

Desde la perspectiva de las neurociencias, rama que ha progresado muchísimo en los últimos años, se han hecho estudios sobre las alteraciones de los neurotransmisores, que son moléculas sencillas que llevan los impulsos nerviosos de una neurona a la otra, con la conducta agresiva. Uno de estos neurotransmisores, la serotonina, tiene una relación con la conducta agresiva en animales. Parece ser que en humanos también regula la conducta agresiva, ya que hay evidencias en estudios hechos en varios países, de que un bajo nivel de un metabolito (lo que queda al descomponerse la serotonina), llamado el 5-HIAA, se asocia a suicidios y conducta violenta. Luego se ha observado que los alcohólicos tienen también un nivel más bajo de 5-HIAA que los sujetos comparables no alcohólicos. Aunque no se puede generalizar estos hallazgos, se puede afirmar que parece haber un subgrupo de alcohólicos, en quienes hay un defecto en la regulación central de su serotonina cerebral. Estos individuos pueden iniciar el abuso del alcohol a edad temprana y luego ir manifestando ragos antisociales de su personalidad, asociados a conducta violenta e impulsiva hacia sí mismos o los demás. Estos son los típicos bebedores que siempre se vuelven prepotentes, buscapleitos y acaban en peleas de cantina, lo cual resulta en golpes en la cabeza o caídas que dañan aún más el cerebro, y luego empeoran el deterioro mental. Otros expresan o desfogan su agresividad manejando un automóvil, estando intoxicados tienen fallas en la coordinación y el juicio, y se convierten en un peligro pudiendo causar daños irreparales a sí mismos y a personas inocentes.

También han habido avances en el estudio de la relación entre la conducta violenta y las hormonas.

En varias especies de monos, se ha encontrado que un alto nivel de testosterona, que es la hormona encargada de dar las caracteristicas sexuales masculinas a los machos de cada especie, produce una conducta dominante sobre las hembras y otros monos, quiere decir, que a más testosterona, el mono es más agresivo y será probablemente el que domina a la manada. Dado este hallazgo, se hizo un experimento en 1988 que dio resultados interesantes. Se les dio testosterona durante varias semanas a un grupo de monos en un zoológico, y no se vio un aumento en la agresividad, comparando con los otros monos no tratados. Sin embargo, al darles pequeñas cantidades de alcohol, los monos tratados se tornaron agresivos y peleadores, mientras que el alcohol en los otros monos no causaba mayores cambios de conducta. El Profesor Winslow, que fue el conductor de este experimento, concluye que el nivel de la testosterona elevado predispone a la conducta agresiva cuando se mezcla con el alcohol.

El uso indebido de alcohol se asocia al uso de otras drogas nocivas, lo cual complica las cosas aún más. El alcohol predispone al uso de la cocaína que por su efecto estimulante, contrarresta el efecto neurodepresor del alcohol ya que sirve de "excusa" usar la cocaína para "cortar" la borrachera o "pararse". Es de suponer que el alcohólico con alteraciones bioquímicas en su cerebro (disminución de serotonina), o exceso de testosterona, factores que son determinados genéticamente, y condicionan además conducta violenta; al ser mezclados temperamentos impulsivos con alcohol y cocaína, el resultado puede ser como echar gasolina al fuego.

Otros aspectos de la conducta violenta relacionada con el alcohol tienen que ver con patrones culturales o sociales que se aprenden. Por ejemplo, el consejo de los "borrachos" al que teme regresar a su casa, y ser reñido por su esposa, le recomiendan que "entre pateando la puerta", y que "se haga respetar", cosas que luego se vuelven conductas establecidas y han dado lugar al saber popular de que "no hay que contradecir al que está tomado", cuando en realidad puede ser solamente un tigre de papel.

No hay duda de que el abuso del alcohol y el alcoholismo como enfermedad, son muy serios problemas de salud pública en, prácticamente, todos los países de occidente. Entre los subdesarrollados, son factores que estorban en el camino del desarrollo, y es por ello que es necesario comprender los múltiples factores relacionados, desvanecer los mitos y tomar conciencia del problema.

Mitos sobre el alcohol

A continuación usted encontrará una aventura en la forma de paseo a través de los folclóricos, fantásticos, insólitos y riesgosos mitos que se han tejido alrededor del alcohol y la bebida, y que persisten entre la gente, como sombras escurridizas.

¿Para qué preocuparnos en desvanecer un mentón de inocentes e inofensivos mitos acerca de tomarse unos tragos? Simplemente, aclarando que no son tan inocentes y menos inofensivos. Es que tomarse unos tragos, todos los días así sea "sólo unas cervecitas", puede hacer que una persona desarrolle un serio problema con el alcohol. En Bolivia, hay cientos de miles de personas con gravísimos problemas debidos al alcohol, y miles más que sufren las consecuencias por ser sus esposas, hijos, familiares, empleadores o dependientes. Usted debe conocer más de un caso... trate de recordarlo o darse cuenta.

Durante la Guerra del Golfo, una de las preocupaciones de los soldados de las fuerzas aliadas, era la prohibición de ventas y consumo de alcohol en los países árabes. Probablemente, viviendo de los Estados Unidos de América, donde hay **al menos** nueve millones de enfermos alcohólicos, les llamaría la atención ésta y otras costumbres, pero lo que deseamos resaltar, la moraleja de esta situación, es que hay factores culturales que favorecen el uso y abuso del alcohol, así como otros que lo impiden, como en Arabia, donde el alcoholismo es algo raro, ya que tampoco comparten las ideas erróneas

Una de las ideas erróneas que tenemos es que "las drogas son el verdadero problema en nuestra sociedad". Esto es absolutamente cierto si entendemos que el alcohol es UNA DROGA, y no sólo las ilegales, como la cocaína y la marihuana. Claro que hay miles de personas que usan drogas en el país, pero no se acercan a los **cientos de miles** que usan y abusan del alcohol. Por eso el problema más serio es el alcohol.

Otros mitos populares son: *"El alcohol es estimulante"*. Falso, porque es un depresor del sistema nervioso, y el efecto de alegrar o relajar a la gente, se debe a que está deprimiendo las áreas de nuestro cerebro que ejercen control sobre nuestras emociones y éstas **se desinhiben** dando la sensación falsa de ligereza o soltura que muchas veces acaban en decir o hacer cosas que no haríamos sobrios.

"Puedo manejar mejor después de unos tragos". Este es un mito de alto riesgo, pues las pruebas científicas han demostrado que aun las habilidades de un chofer profesional disminuyen con un nivel sanguíneo de alcohol de 0.03 a 0.05%, y en Norteamérica el nivel sanguíneo legalmente permitido para manejar es de 0.10%. Quiere decir que bastan unos tragos para afectar el manejo, aunque hay que reconocer que unos resistan mejor el alcohol que otros. Pero es innegable que el alcohol afecta la coordinación, reflejos y el juicio, lo cual hace al conductor creer que maneja mejor, cuando en realidad lo hace peor.

"La gente se pone más amistosa cuando toma, más en confianza..." Puede ser, por lo mencionado antes, pero también se vuelve más hostil, más peligrosa, más irritenal, más homicida y más suicida. La mitad de los asesinatos son cometidos bajo alcohol, y un tercio de los suicidios en los países desarrollados.

"Muy pocas mujeres se vuelven alcohólicas..." De acuerdo a las estadísticas, hacia 1950, habían entre 6 y 9 hombres alcohólicos por cada mujer alcohólica, mientras que en los últimos años, la proporción ha bajado y en Norteamérica, hay 3 hombres por cada mujer. ¿Efecto de la liberación femenina? En todo caso, un efecto negativo, porque la mujer tolera el alcohol 30 a 50% **menos** que el hombre, por causas biológicas y no sociales, que la hacen más vulnerable a los efectos del trago.

Otro mito sobre el alcohol está relacionado con el machismo y se expresa así, más o menos: "Que tipazo el Pepe... sigue de pie con tanto trago..." o sino: "ese sí tiene buena cabeza para el alcohol..." cuando en realidad no hay que envidiar a Pepe, porque una persona que puede tomar tanto, con frecuencia está desarrollando una "tolerancia" al alcohol, que quiere decir que necesita más cantidad para sentir los efectos, y esta tolerancia es indicativa de que el alcoholismo está cerca. Pobre Pepe.

Otra idea errónea es "los que toman demasiado, sólo se perjudican a sí mismos..." Claro que se perjudican, pero también sus familias, Y sus amigos, sus empleadores, los que estamos en la calle cuando pasan manejando, etc. etc...

Finalmente, este estereotipo o imagen generalizada: "los borrachos son graciosos..." Quizá eso estaba de moda en las películas de Chaplin, pero no en la vida real. La embriaguez y el alcoholismo no son más graciosos que cualquier enfermedad o incapacidad. Felizmente la ciencia ha avanzado mucho para ayudar a comprender lo que es el alcohol, que produce una enfermedad llamada alcoholismo, y ahora tenemos cada vez más información para disipar los mitos, tomar conciencia del riesgo que encierra la botella, y tender una mano a los que han caído.

Rodolfo López Hartmann es médico psiquiatra, jefe del Departamento de Tratamiento y Rehabilitación de CONAPRE, La Paz.

ESTAMPAS NAVIDEÑAS PACEÑAS

LA FORTALEZA SITIADA

por Carlos Rodrigo Zapata

Los bombos, tambores, quenas y pitillos ya no se los oía sólo de lejos, sino que materialmente parecían instalados en medio de las habitaciones; los portadores de esos instrumentos y autores de ese bullicio parecían descolgarse y escurrirse por decenas y centenas por todos y cada uno de los orificios y vías de acceso a la fortaleza. A medida que transcurría la jornada y se acrecentaba su número, iban tomando posesión de cada rincón y ángulo de esa maraña de edificios enanos, hechos como para jugar y revolotear en medio de ellos, saltando de uno al otro. Todo el aire, el ambiente de la fortaleza había sido arrancado de su quietud, de su remolona pereza; sus habitantes daban muestras de impaciencia, se sentían avasallados por los pequeños invasores que, cual Kalimanes, lucían capas de rayas multicolores, semejantes a aguayos, esos símbolos de distancia y pertenencia en los confines de la fortaleza. En grupos compuestos por niños pequeños y muy pequeños, en formación de baile autóctono, al compás de su música estridente, se apoderaban de calles, parques, timbres y puertas, conformando una especie de procesión que parecía nunca acabar. Los unos pedían pan, los otros, prendas usadas que vestir, los más: ¡juguetes, tan sólo juguetes!

Los habitantes de la fortaleza, escudados en su simple, pero holgado estilo de vida, parapetados en la certidumbre de un pasar tranquilo sin mayores sobresaltos, guarnecidos por la distancia que los separa de las moradas de los pequeños alados, también están protegidos del continuo tronar citadino. Todo ese tejido de distancias, traducido en un manto de indiferencia, le da textura a las murallas del bastión. Sus albergues, esos edificios enanos dispuestos con el afán de ofrecer tanta privacidad como deseada, aunque se trate de una zona muy densamente poblada y sus paredes sean todo menos herméticas cajas fuertes, se convierten en las fiestas navideñas en imán de atracción irresistible, ya explotado a lo largo del año por todo tipo de vendedores ambulantes que esperan ventas seguras en esa apretujada colmena, llamando la atención de sus posibles clientes con toda clase de ruidos estridentes o anunciándose a voz en cuello, desechando la clásica oferta de puerta en puerta. Sólo en la fortaleza es posible algo así, y en los mercados. Lo privado y lo público, lo cerrado y lo abierto se entremezclan por momentos en la fortaleza, con tan sólo aventurarse en sus predios como vendedor ambulante o intérprete de villancicos navideños -esos pregoneros de esperanzas y escaparates ambulantes de necesidades, aunque sólo por momentos, pues ante la aparición de nuestros pequeños invasores tienden a fortificarse las murallas del bastión. La ronda navideña se cierra: comercio, impaciencia, villancicos, esperanza, indiferencia, fortaleza.

Hasta avanzadas horas de la víspera de Navidad, daba la impresión que la fortaleza había sido invadida, pero no había caído; muchas murallas aún estaban en pie, pese al espesor de las paredes. El asedio continuará. Por parte de los vendedores y de los intérpretes de villancicos... el próximo año.

Oh! Los Pinos,
inconcluso barrio de
nuestra amada hoyada
paceña,

con pinos por plantar,
obras por concluir, sensibilidades por avispar,

abre tus portones a la
grandiosa fiesta navideña,

mientras haya esperanzas por llenar, bocas por sonreír e inmensas ganas de jugar.

Carlos Rodrigo Zapata es economista.

Rumbo a 1492

por Guillermo Bonfil

Hubo una invasión. Esto es evidente. Al menos así se designa al hecho de que unas gentes que lleguen de fuera, se metan; esto da lugar a un proceso que ya no podríamos designar como invasión, pero ahí se inicia. Esto arroja una connotación distinta: el descubrimiento o incluso el término encuentro se refieren a una cosa un poco neutra; prefiero el término encontronazo, porque me parece más descriptivo. No es una convergencia, no es una confluencia tranquila; es un choque. Visto desde la perspectiva indígena, representa la invasión de su territorio, la supresión de sus religiones, etcétera. Esta perspectiva se manifiesta a través de las organizaciones indígenas que más reflexionan y se expresan sobre estos asuntos.

Por otro lado, hay un indigenismo que por fortuna ha cambiado en los últimos años: la política del Estado o en todo caso la actitud de la sociedad frente a la población indígena. Las propias organizaciones plantean una política india, es decir, la perspectiva de participación de los indios en los asuntos jurídicos del país.

(De "Nexos" 168/ México)

Eva

por Juan José Arreola

El la perseguía a través de la biblioteca entre mesas, sillas y facistoles. Ella se escaba hablando de los derechos de la mujer, infinitamente violados. Cinco mil años absurdos los separaban. Durante cinco mil años ella había sido inexorablemente vejada, postergada, reducida a la esclavitud. El trataba de justificarse por medio de una rápida y fragmentaria alabanza personal, dicha con frases entrecortadas y trémulos ademanes.

En vano buscaba él los textos que podían dar apoyo a sus teorías. La biblioteca, especializada en literatura española de los siglos XVI y XVII, era un dilatado arsenal enemigo, que glosaba el concepto del honor y algunas atrocidades de ese mismo jaez.

El joven citaba infatigablemente a J.J. Bachofen, el sabio que todas las mujeres debían leer, porque les ha devuelto la grandeza de su papel en la prehistoria. Si sus libros estuvieran a mano, él habría puesto a la muchacha ante el cuadro de aquella civilización oscura, regida por la mujer, cuando la tierra tenía en todas partes una recóndita humedad de entraña y el hombre trataba de alzarse de ella en palafitos.

Pero a la muchacha todas estas cosas la dejaban fría. Aquel período matriarcal, por desgracia no histórico y apenas comprobable, parecía aumentar su resentimiento. Se escapaba siempre de anaquel en anaquel, subía a veces a las escalerillas y abrumaba al joven bajo una lluvia de denuestos. Afortunadamente, en la derrota, algo acudió en auxilio del joven. Se acordó de pronto de Heinz Wolpe. Su voz adquirió citando a este autor un nuevo y poderoso acento.

"En el principio sólo había un sexo, evidentemente femenino, que se reproducía automáticamente. Un ser mediocre comenzó a surgir en forma esporádica, llevando una vida precaria y estéril frente a la maternidad formidable. Sin embargo, poco a poco fue apropiándose ciertos órganos esenciales. Hubo un momento en que se hizo imprescindible. La mujer se dio cuenta, demasiado tarde, de que le faltaban ya la mitad de sus elementos y tuvo necesidad de buscarlos en el hombre, que fue hombre en virtud de esa separación progresiva y de ese regreso accidental a su punto de origen."

La tesis de Wolpe sedujo a la muchacha. Miró al joven con ternura. "El hombre es un hijo que se ha portado mal con su madre a través de toda la historia", dijo casi con lágrimas en los ojos.

Lo perdonó a él, perdonando a todos los hombres. Su mirada perdió resplandores, bajó los ojos como una madona. Su boca, endurecida antes por el desprecio, se hizo blanda y dulce como un fruto. El sentía brotar de sus manos y de sus labios caricias mitológicas. Se acercó a Eva temblando y Eva no huyó.

Y allí en la biblioteca, en aquel escenario complicado y negativo, al pie de los volúmenes de conceptuosa literatura, se inició el episodio milenario, a semejanza de la vida en los palafitos.

(Tomado de "**Confabulario personal**")

LOS ESPACIOS DE LA ANTROPOLOGIA URBANA

por David V. de Rojas Silva

El surgimiento de esta disciplina es producto de la realidad concreta, como todas las otras ciencias; quiere decir que en el mundo, y específicamente en los países subdesarrollados o tercermundistas, se está produciendo una nueva revolución: la Revolución Urbana, acompañada de la Revolución Demográfica, quizá mucho más compleja y difícil que la misma Revolución Industrial u otras revoluciones del pasado, como la Revolución Agrícola.

Si tomamos en cuenta el informe de las Naciones Unidas sobre el estado de la población mundial (a junio de 1980), observamos que la población urbana de la tierra se ha duplicado desde 1950 hasta hoy, y según proyecciones sabemos que ésta volverá a duplicarse hasta el año 2000, en que las tres cuartas partes de la población de los países desarrollados radicará en zonas urbanas.

Consecuentemente este fenómeno afecta a los países latinoamericanos, y entre ellos a Bolivia, y en lo que se refiere al problema de la urbanización en América Latina, citando a Quijano podemos decir que: "La urbanización no se constituye como problema en América Latina sino al finalizar la Segunda Guerra Mundial; un hecho no se constituye en un problema social sino cuando es incorporado como una dimensión explícita en las luchas de clases. No es por casualidad que así ocurra a partir de ese momento en el proceso de urbanización" (Quijano 1977:10). Al comienzo se ha dado importancia, para su estudio, a los países industrializados, y las primeras teorías han surgido para este tipo de ciudad, con la Escuela de Chicago, los Estudios de Ecología Humana, etc. Hay que explicar que el fenómeno urbano siempre ha existido desde que el hombre ha hecho realidad tal objeto, ha creado la ciudad como un hecho concreto; por tanto, para analizar este fenómeno del mundo moderno, deben emplearse planteamientos teóricos: "Las herramientas teóricas no tienen fronteras históricas o geográficas, la teoría es única. Cuando se habla de adaptar una teoría, por ejemplo, el materialismo histórico, a distintas situaciones, esto quiere decir, por una parte, que cada análisis concreto es siempre específico" (Castells 1974: XI).

Lo que significa que el objeto es producto de una realidad histórico-social, o sea que pertenece a una formación económica social, y los hombres siempre han tratado de explicar este objeto llamado ciudad o centro urbano, es decir que es un aspecto de la historia de la humanidad que tiene sus comienzos hacia mediados de IV milenio antes de Cristo, en el llamado Fértil Creciente.

Desde los tiempos antiguos hubo preocupación por explicar lo que significa ciudad; son los filósofos utópicos como Platón y Campanella los que han descrito este fenómeno. Lo que significa que el fenómeno urbano y sus consecuencias en todo el orden de la vida humana aparezcan vinculados al mundo moderno; lo cierto es que casi a partir del momento en que la humanidad abandonó definitivamente los primeros estadios de vida nómada, pastoril y de actividad agraria..., la ciudad -como fenómeno global- ha sido objeto de múltiples reflexiones e interpretaciones, de múltiples lecturas, según la terminología en moda (Echeandia 1979: 10).

Las reflexiones sobre la ciudad estuvieron relacionadas con el desarrollo del pensamiento humano: Mito, Utopía, Ideología y Ciencia. "Los mitos aparecen como adelantados del conocimiento racional a la hora de examinar y valorar los problemas que planteaba la nueva y revolucionaria realidad: la polis. Así, Platón en Critias muestra, a propósito del mito de la Atlántida, una ciudad soberbia y hermosa, que ordena y domina su territorio en una coexistencia del campo y la ciudad, que refleja la armonía que pretende instaurar la polis griega eliminando los residuos rurales que pervivían en la sociedad. El vago comunismo urbano que refleja tendrá su continuación en la Ciudad de Dios, la ciudad del Sol medieval, que en el fondo sistematiza la diferencia clásica entre el culto apolíneo (urbano) y el dionisiaco (rural). En Roma, que incluso había transformado sus viejas divinidades tribales en un ordenado y jerarquizado panteón urbano, se produce el primer retorno mítico a la Naturaleza cuando la ciudad (Roma, sobre todo, pero también las demás metrópolis peninsulares y provinciales) empieza a perder terreno frente a las villas rurales, aunque aquí la Naturaleza no supone más que nostalgia, melancolía, hermoso decorado para ocultar la inseguridad urbana que propiciaba la crisis del Imperio y el caos de las invasiones" (Echeandia 1979: 10).

La ciudad como fenómeno creado por el hombre ha sido estudiado por filósofos, economistas, urbanistas, historiadores y sociólogos, esta última disciplina creada por Augusto Comte en 1839, quien sostuvo, y demostró con hechos, la necesidad de una ciencia que explique la sociedad humana, en términos empíricos y teóricos.

LA ANTROPOLOGIA URBANA

La Antropología ha tenido su objeto de estudio propio, que ha sido modificado conforme se han producido cambios en el proceso histórico social de la humanidad; en sus inicios la Antropología se interesó por las sociedades primitivas y luego surge la mirada hacia las sociedades campesinas y, en los últimos años, los antropólogos se interesan por las sociedades urbanas; por ello indicamos que la Antropología Urbana está todavía en su infancia. Una revista "Urban Anthropology" y su complemento: "News Letters of Urban Anthropology", las primeras publicaciones antropológicas dedicadas a la Antropología Urbana, empezaron en 1972.

La ciencia de la antropología, en su desarrollo, ha tenido tres revoluciones y la última gran revolución por ahora es el estudio de las ciudades, y conforme cambie el mundo surgirán otros campos de estudio de la antropología; seguramente el año 2000 obligará a los antropólogos a crear nuevas teorías metodológicas y técnicas de investigación para estudiar su propia realidad que será la era de la Cibernética y los viajes comunes al cosmos, lo cual obligará a la ciencia antropológica a estudiar otros campos con una nueva perspectiva.

Cuando la Antropología aparece como ciencia formal, al final del siglo XIX, su procupación de estudio fueron los pueblos iletrados: "Sociedades primitivas", "Razas inferiores" (Lubbock), "Salvajes" (Malinowski), "Sociedades analfabetas" (Radeliffe-Brown), "Sociedades simples" (Evans-Pritchard), "Otras culturas" (Beattie). Estos términos fueron utilizados con un sentido valorativo. Actualmente, en el campo de lo urbano se utilizan términos como son los marginales, antropología de los pobres, antropología de la pobreza, la barriada, peruana, pueblos jóvenes, urbanizaciones, cooperativas de vivienda, asentamientos humanos, callampas (Chile), favelas (Brasil), vecindad (México), cinturones de pobreza (creados por los precarios alojamientos de los habitantes de las zonas rurales) y ranchitos (Caracas). Este fenómeno del crecimiento de las ciudades, sobre todo en el mundo subdesarrollado, va acompañado del fenómeno de la tugurización, que se presenta en el núcleo de los centros urbanos.

Así como a los pueblos primitivos se les daba diferentes denominaciones, igualmente se repite este hecho para las gentes que se ubican alrededor de las grandes ciudades o ciudades intermedias como es el caso en Bolivia: La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Potosí, etc.

De lo expuesto anteriormente se desprende que la antropología en su primera etapa tuvo como objeto de estudio a la sociedad primitiva, en su segunda fase a la sociedad campesina y actualmente tiene a la sociedad urbana, o sea que estamos en el umbral de un gran cambio. La transformación de las sociedades campesinas y el éxodo masivo a la ciudad explica el nuevo interés de los antropólogos por estudiar este fenómeno que se denomina Urbanización. Urbanización acelerada y crecimiento de las ciudades, más allá de estos intereses, muchos de nosotros estamos genuinamente preocupados con los problemas sociales, técnicos y económicos que se muestran en toda su crudeza en las ciudades... la conjunción de estos acontecimientos y problemas han creado un nuevo campo de estudio para la antropología: La Antropología Urbana.

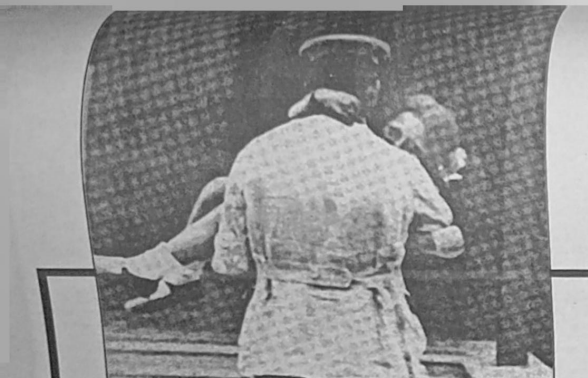
Fue precisamente después de la Segunda Guerra Mundial que se comienza con los estudios de las ciudades; pero en los países desarrollados tiene otra perspectiva; en cambio en los países africanos y asiáticos, también las orientaciones son otras, lo mismo sucede con los países latinoamericanos, en donde no se analiza al hombre de ciudad, sino que la orientación está en base al migrante rural; y lo que se estudia es su integración al mundo urbano, los cambios que ha generado en la ciudad, o lo que se ha venido en llamar la ruralización de la ciudad.

David V. de Rojas Silva es antropólogo. Docente de la Carrera de Antropología y Arqueología de la UMSA.

LA MUERTE DE STALIN

por Vladimir Solovyov

recuerda que ninguno de los doctores era conocido. Era la primera vez que veían al paciente, lo que era comprensible: todos los médicos del Kremlin estaban tras las rejas para entonces. No debe sorprendernos que los doctores recién llegados trataran a su augusto paciente con un temor místico.



Stalin con su hija Svetlana

Hasta hace muy poco, la muerte de Stalin estaba cubierta por un velo de misterio. Su heredero Jruschiov, y, más tarde, su hija Svetlana Alliluyeva, lo encontraron ya inconsciente, agonizante, unas cuantas horas antes de su muerte. Hoy sabemos por fin cómo murió. Sus guardias, que todavía defienden a su amo muerto hace 35 años, han reunido unas memorias colectivas que, dejando a un lado la simpatía política de sus autores, tienen un enorme valor histórico.

Varios días antes de su muerte, el 28 de febrero de 1953, Stalin invitó a Beria, Malenkov, Bulganin y Jruschiov al Kremlin a ver una película. Fue el último encuentro con sus más allegados, y este hecho, junto con los aullidos ebrios de su hijo Vasily - ¡"Mataron a mi padre!"-, ha servido de base a la teoría de que a Stalin lo mataron sus aliados -teoría cada vez más aceptada en la Unión Soviética. Habría sido un triunfo, aunque tardío, de la justicia histórica. Como dijo Thomas Jefferson, "el árbol de la libertad debe alimentarse de tiempo en tiempo con la sangre de patriotas y tiranos". Pero, durante los treinta años de la tiranía de Stalin, por lo menos hasta fines de febrero de 1953- nadie trató nunca de asesinarlo, mientras que él mismo mató a millones de enemigos y conspiradores imaginarios. ¿Será que el arte de una autocracia afortunada es precisamente ése: el de anticiparse a los enemigos potenciales y descubrir las conspiraciones antes de que surjan?

Las sesiones cinematográficas del Kremlin, como las fiestas que las seguían, eran acontecimientos rutinarios cuyas listas de invitados indicaban el favor o disfavor de Stalin hacia su cohorte. el período anterior, había dejado de invitar a Molotov, que era la lealtad encarnada y había aceptado sin dificultad que arrestaran a su esposa por sus lazos con el sionismo (había asistido a la recepción ofrecida por Golda Meir, embajadora del recién nacido Estado de Israel). Aun después de la muerte de Stalin, Molotov protestó por las revelaciones de Jruschiov; por eso fue expulsado del Partido, al que sería reincorporado poco antes de su muerte. Murió en 1986 a los 96 años, siendo un stalinista convencido y señalado cuyo fervor no disminuyó luego de 30 años de servir al déspota. Y al mismo tiempo, Stalin sospechaba que era "un agente del imperialismo norteamericano", sin otra base que el rumor de que, estando en Norteamérica, Molotov había viajado de Washington a Nueva York en un vagón de tren personal. ¿Cómo se había podido dar ese lujo? Tenía que haberse vendido a los americanos. Stalin le envió un telegrama a Vyshinsky, el embajador soviético en las Naciones Unidas. Vyshinsky respondió inmediatamente que las vías de ferrocarril eran propiedad privada en los Estados Unidos, que Molotov nunca había tenido un vagón particular... y que, en primer lugar, en Norteamérica nadie hacía cosas como esa. Con todo, Stalin dejó de invitar a Molotov a las proyecciones, como dijo Jruschiov había sido "suspendido". Por si fuera poco, estaba casado con "una agente del sionismo mundial". Su destino estaba sellado, como el de otros dos miembros del Politburó, Mikoyan y Voroshilov. También habían dejado de ser invitados: Stalin creía que eran espías británicos. Cuando Jruschiov cuenta las suspicacias de Stalin, explica que su propósito es explicar "la situación, las desilusiones que Stalin sufría en la etapa final de su vida". Si hubiera sido lo único que pasara en su etapa final...

Cuando la proyección terminó, los cinco -Stalin, Beria, Malenkov, Bulganin y Jruschiov- fueron a la "Dacha Cercana", la de Kuntzevo, más cercana a Moscú que las otras dachas de Stalin. Según Jruschiov, la cena se alargó hasta las cinco de la mañana; según sus guardias, Stalin se quedó solo hacia las cuatro. Lo último que Jruschiov recuerda es a Stalin encaminando a sus invitados al recibidor y lanzándole juguetonamente a él mismo un gancho al estómago. Llamaba a Jruschiov "Mikita", lo que era un buen signo. "Siempre que estaba de buenas me llamaba "Mikita", como se dice 'Nikita' en Ucrania".

Una vez idos los invitados, Stalin les dio una sorpresa a sus guardias. "Me voy a dormir", dijo. "Ya no los necesito. Váyanse también a dormir". Nunca había dado semejantes órdenes.

La tarde del primero de marzo, los guardias advirtieron que no había ningún movimiento en el estudio y las habitaciones de Stalin. Se preocuparon, pero más o menos a las 6:30 p.m. las luces se encendieron en el estudio y en la sala. Tuvieron un respiro de alivio y esperaron que Stalin llamara a alguno. Pero no ocurrió nada. Estaba oscureciendo rápidamente. Las 7, las 8, las 9, las 10. Los guardias ya estaban preocupados: era evidente que la rutina diaria de Stalin se había roto. No importaba que fuera domingo: el fin de semana su rutina era la misma. Hacia las diez y media, empezaron a sospechar, algo estaba mal.

P. Lozgachev, Comandante Delegado de la Dacha, escribe: "Starosin, que era mi comandante, seguía insistiendo en que yo debería ir a ver a Stalin. Usted es mi superior, le dije, a usted le toca. Y así seguimos discutiendo, pasándonos la pelotita.

"Hasta que llegó el correo, y nos dio un pretexto para ir a verlo. Recogí las cartas y fui confiadamente a reportarlas. Pasé por un par de cuartos, pero a Stalin no se lo veía por ningún lado. Sólo al final me asomé al comedor pequeño. El espectáculo era horrible. Me quedé completamente helado; el cuerpo no me obedecía. Stalin yacía en la alfombra, cerca de la mesa; apoyándose en el brazo de un modo muy raro. Aún estaba consciente pero no podía hablar. Sin embargo, ha de haber oído mis pasos y parecía estar llamándome con la mano apenas levantada. Corrí hacia él: ¿Qué pasa, camarada Stalin?' En respuesta, oí un sonido incoherente, algo así como 'zzz'. Había un reloj de bolsillo en el suelo, y un ejemplar de *Pravda*; en la mesa vi una botella de agua mineral y un vaso.

"Llamé con urgencia a Starosin, Tukov y Butusova por el interfón. Vinieron rápidamente. Alguien preguntó: '¿Quisiera que lo ayudáramos a subir al sofá, camarada Stalin?' Asintió con un leve movimiento de cabeza. Lo llevamos juntos al sofá del comedor. Llamamos inmediatamente a Ignatov a la KGB, pero era demasiado cobarde y nos envió con Beria. Tuvimos que trasladar a nuestro paciente a la sala grande. También lo hicimos juntos, y luego lo tendimos en el sofá y lo cubrimos con una manta. Parecía como si estuviera temblando de frío; debía de haber estado tirado allí, desamparado, desde las 7 o las 8:00 p.m. Me quedé junto a la cabecera para atenderlo".

M. Starosin, Misiones Especiales, relata; "Llamé a Malenkov de inmediato para decirle que el camarada Stalin estaba enfermo. Luego de una media hora, Malenkov llamó de vuelta. 'No encuentro a Beria. Tendrá que buscarlo usted mismo'. Pasó otra media hora. Llamó Beria: 'No le diga a nadie de la enfermedad de Stalin, y no llame a nadie'."

P. Lozgachev apunta: "Me senté a la cabecera de Stalin yo mismo, completamente deprimido por mi desamparo. Starosin seguía corriendo de aquí para allá, fastidiándome con que llamara a los jefes. ¿A quién se suponía que llamara? Ya todos los que necesitaban saberlo lo sabían. Esa noche me resultó muy pesada; parecía interminable. Cuando amaneció mis sienes se habían vuelto grises. Me quedé ahí, solo.

"Las dos de la mañana: aún no había doctores. A las tres, 2 de marzo, oí que un coche se acercaba. Me sentí mejor; creí que 'al fin habían llegado los médicos y podía dejar a Stalin en sus manos'. Pero me equivocaba: eran Beria y Malenkov.

"Beria entró sin fijarse en nadie. Loz zapatos de Malenkov crujían: se los quitó y entró en calcetines, con los zapatos bajo el brazo. Los camaradas se detuvieron a cierta distancia del paciente y se quedaron ahí en silencio un momento. De pronto, Stalin roncó ruidosamente. '¿De qué se asustan tanto?' me dijo Beria. '¿No ven que el camarada Stalin duerme profundamente? Cálmense y dejen de molestarnos, y dejen de molestar al Camarada Stalin'.

"Traté de decirle que el camarada Stalin estaba gravemente enfermo y requería atención médica de urgencia. Pero los camaradas no querían escuchar y se fueron a toda prisa. Beria maldijo a Starosin. Las únicas palabras suyas que puedo trascribir aquí fueron: '¿Quién diablos puso a estos tarados a trabajar para Stalin?' Luego, Malenkov y Beria se fueron."

Ninguno de los allegados a Stalin quería salvarlo. Todos querían que muriera. ¿Tenían miedo? ¿Paranoia? ¿O no era más que la apreciación sensata y equilibrada de la situación? ¿Simple instinto de supervivencia?

En Beria, Stalin encontró la horma de su zapato, Beria era más astuto y malicioso no sólo que sus antecesores sino que el mismo Stalin. Todos los guardias de Stalin habían sido escogidos por Beria. Cuando Stalin murió, se supo que su departamento del Kremlin y sus dachas estaban llenas de micrófonos ocultos, que sus conversaciones habían sido grabadas, y que todas las cintas se habían enviado a Beria diariamente. Puede que Stalin lo haya sospechado, pero difícilmente podía haberlo confirmado. Beria, sin embargo, estaba pendiente de cada palabra proferida por Stalin. Stalin cayó en una trampa que él mismo había diseñado para sus enemigos, tanto reales como imaginarios, con la ayuda de Beria y sus compinches.

Durante la glasnost, los medios de comunicación soviéticos se llenaron de rumores de que Stalin había sido asesinado a fin de cuentas por Beria. Sea cierto o no, era Beria el único que tenía de veras oportunidad de enterarse de las intrigas de Stalin en contra suya y adelantárseles. Y no puede negarse que en ese aspecto el Kremlin no era bastante grande para los dos. El tirano podía ser asesinado o ver su muerte adelantada, sólo por un nuevo tirano como él mismo.

Lozgachev cuenta que los doctores llegaron entre las nueve y media y las diez, es decir, sólo al día siguiente: diez horas después de que los guardias habían encontrado a Stalin tirado en el piso: "El reloj dio las cuatro, las cinco, las seis, las siete a.m. Aún no llegaba la ayuda médica. Parecía una traición. Jruschiov llegó a las siete treinta y dijo que los doctores del hospital del Kremlin estaban en camino."

Svetlana Alliluyeva, que fue llamada más tarde, recuerda que ninguno de los doctores era conocido. Era la primera vez que veían al paciente, lo que era comprensible: todos los médicos del Kremlin estaban tras las rejas para entonces. No debe sorprendernos que los doctores recién llegados trataran a su augusto paciente con un temor místico.

Jruschiov recuerda: "Bien, les dijimos a los doctores que fueran a ver a Stalin y averiguaran cuál era su estado. El profesor Lukomsky se acercó a Stalin con cuidado. No me extrañó. Quiero decir que tocaba la mano de Stalin como si fuera un hierro candente, temblando un poco. Beria dijo, bruscamente: '¿Es usted un doctor, o qué? Es un paciente, tómele la mano'."

Lozgachev: "Los médicos estaban enormemente nerviosos. sus manos temblaban muchísimo, no podían quitarle la camisa al paciente y tuvieron que cortarla con tijeras. Luego de echar un vistazo, diagnosticaron una hemorragia interna. Empezaron a tratarlo: una dosis de alcanfor, inyecciones, oxígeno. Ni pensar en tratamiento quirúrgico. ¿Qué cirujano habría cargado con semejante responsabilidad, cuando Beria no dejaría de hacer preguntas como '¿Garantiza que el camarada Stalin vivirá?'"

Para entonces, todo el país sabía, por los informes del gobierno y de los médicos, que Stalin estaba enfermo. algunos doctores bien intencionados seguían llamando a la dacha: rogaban que los dejaran ir y aseguraban que podrían curar al camarada Stalin. Llegaron incluso algunas llamadas del exterior. Un guardia llamado Tukov habla de un médico tan persistente en sus llamadas que Beria acabó por tomar el teléfono y, sin previo aviso, ladró: "¿Qué demonios quiere? ¿Está tramando algo?" El hombre debe de haberse dado cuenta de con quién estaba tratando y colgó inmediatamente.

La única gente en el país que seguía ignorando el estado de Stalin eran sus doctores del Kremlin, puestos tras las rejas por órdenes suyas. Yakov Rapoport dice que fue llamado al despacho del investigador que le habían asignado para una consulta más bien que para un interrogatorio. "¿Qué es la respiración de Cheyne-Stokes? ¿Cuándo ocurre? ¿Cómo se elimina? Si ha sido diagnosticada, ¿puede mejorar el paciente?"

Todo el pueblo soviético, jóvenes y viejos, sabían ya lo que era la respiración de Cheyne - Stokes (también conocida como "de marea"), debido a los informes médicos sobre el estado del camarada Stalin. El doctor Rapoport, que ni siquiera sospechaba la identidad del paciente, explicó diligentemente las causas y los efectos de la respiración de Cheyne-Stokes a su investigador. Este último apuntó las respuestas, completamente imperturbable, y preguntó finalmente si Rapoport podía recomendar a algún especialista prominente que tratara este grave estado. Rapoport respondió que no sabía cuál de los especialistas de alto nivel no estaba ya tras las rejas, y puso al investigador en un aprieto: bajo ninguna circunstancia debía saber el prisionero lo que ocurría afuera...

Luego de una pausa.. el investigador repitió la pregunta: "Vinogradov es un doctor excelente", dijo Rapoport, "pero ustedes lo han detenido. Vovsi también es esplèndido, pero también está detenido. Ettinger es muy buen médico, pero, una vez más, lo han detenido. Los dos Kogan son buenos, pero uno murió en prisión y al otro lo han detenido. Si necesitan un neurólogo, Greenstein es el mejor neurólogo clínico que tenemos, pero también lo han detenido. Si se trata de un otorrinolaringólogo, yo recomendaría a Preobrazhenky o a Felmant -pero también los han detenido. "Luego resultó que también los otros doctores arrestados habían sido consultados... es decir, aquéllos que todavía podían hablar después de la tortura.

Mientras tanto, en Kuntzevo la situación llegaba a su fin. Junto a Svetlana, llamaron también a Vasily, el hijo de Stalin. Había llevado consigo algunas cartas de vuelo, temiendo que su padre quisiera probar una vez más su capacidad: había sido hecho general de la Fuerza Aérea, con dos estrellas, por entonces. Como de costumbre, estaba achispado y al enterarse de que Stalin había tenido que esperar medio día la asistencia médica y de que no se había realizado ninguna ciruga, comenzó a aullar: "¡Ustedes mataron a mi padre, hijos de puta!".

Los miembros del Politburó se turnaban por parejas para vigilar a Stalin. La pareja de Jruschiov fue Bulganin, y Jruschiov recuerda que discutieron los cambios que había en el gabinete tras la muerte de Stalin. Malenkov y Beria deben de haber discutido el mismo asunto cuando llegó su turno. Así como Stalin había temido las intrigas de sus aliados y había trabajado para adelantárseles, ahora ellos conjuraban unos contra otros, formaban coaliciones y planeaban estrategias. Ya no temían a Stalin; se temían unos a otros. Habían sido portadores del virus paranoico del Kremlin durante mucho tiempo y la muerte de Stalin no los libraría de él: lo llevarían consigo hasta la tumba.

Eran demasiado impacientes para esperar la muerte de Stalin y tomar el poder antes de que soltara su fantasma. Hasta tuvieron tiempo, mientras Stalin sufría los dolores de la agonía, de llamar a una reunión conjunta en el Kremlin del Comité Central, el Consejo de Ministros y el Soviet Supremo, y anunciar la distribución de los puestos hasta entonces ocupados por Stalin solo. El escritor Kosntantin Simonov, que estuvo en la reunión, recuerda que los camaradas de Stalin ni siquiera se preocuparon por disimular su emoción: "Parecían niños con juguete nuevo".

Una vez anunciado su ascenso al poder, volvieron a toda prisa al lecho de muerte del tirano. Beria estaba más inquieto y nervioso que los demás. A Svetlana Alliluyeva le pareció indecente su comportamiento: estaba emocionado hasta no poder más y su rostro se veía alterado a cada momento por las pasiones que buscaban salida. "¿Cuáles eran sus pasiones? La ambición, la crueldad, la malicia y el poder, el poder, el poder... En ese momento decisivo, se esforzaba enormemente en llevar las cosas por el rumbo adecuado -que no estaba tan claramente perdido, pero de todos modos, estaba perdido. Se le veía en el rostro, cuando se acercaba a la cama y escupía a la cara del paciente. De vez en cuando, el Padre abría los ojos, pero había estado inconsciente o prácticamente inconsciente . Bería aparecía con los ojos nublados: hasta el último momento apareció como 'el más leal, el más atento'".

Jruschiov da una descripción más acabada de la conducta de Beria en el lecho de muerte de Stalin (pero todo su recuerdo es más inteligente que el de Alliluyeva): "En el momento en que Stalin cayó enfermo, Beria se llenó de rabia contra él. Lo insultaba y se burlaba de él. Ya no soportaba escucharlo.

"En el momento en que Stalin mostraba signos de recobrar la conciencia, cuando parecía claro que quería levantarse y curarse, comenzábamos a estrechar su mano. Beria corría al lado de Stalin, nos arrebataba su mano, la cubría de besos. Cuando Stalin caía de nuevo inconsciente, Beria se levantaba y le escupía. Ese era Beria. Traicionero incluso con Stalin, para quien parecía trabajar, y al que le escupía al menor descuido".

Jruschiov cuenta también que mientras los doctores tomaban una prueba de orina Stalin trató de cubrirse, mostrándose inquieto: "Parecía dar señales de que estaba alerta".

No hay un testimonio jurado, solamente varios testigos, cuyas versiones del mismo acontecimiento pueden ser considerablemente divergentes. Stalin entró en una horrible agonía, sobre todo en sus horas finales, cuando su tez se oscureció, sus labios se hincharon y ennegrecieron, sus rasgos cambiaron hasta hacerse irreconocibles. Respiraba muy levemente -tenía todos los síntomas del síndrome del Cheyne -Stokes, causado por una hemorragia cerebral total. Y luego, según su hija, en cierto momento, casi al final, abrió de pronto los ojos y miró débilmente a la multitud que rodeba su lecho de muerte.

"Era una mirada horrible", escribe Alliluyeva, "llena de locura, o de horror, ante la muerte y las caras extrañas de los doctores que se inclinaban sobre él. Y luego - fue tan inexplicable como horriplante, no sé bien si una cosa o la otra, pero no lo olvidaré nunca- levantó su mano izquierda, que aún podía mover, y no sé si señaló vagamente por encima de nosotros, o nos amenazó a todos. El gesto era incomprensible pero amenazador y no sé a quién o a qué se dirigía. Un momento después su alma, con un esfuerzo final, se libró de su cuerpo".

He aquí cómo describe Jruschiov la misma escena: "En algún momento del día, no recuerdo exactamente cuándo, Stalin pareció recobrar la conciencia. Puedo decirlo por su expresión, aunque él no podía hablar. Levantó su mano izquierda y señaló hacia la pared o hacia el techo. Una especie de sonrisa se dibujó en sus labios.. ¿Saben a dónde señalaba? Había un cuadro en la pared, una reproducción de un cuadro recortada de la revista *Ogonyok*. Una niñita alimentaba a un cordero en un promontorio. En esa época, Stalin era alimentado, con una cuchara y es posible que haya estado señalando el cuadro y tratando de sonreír: Miren soy como ese corderito..."

La descripción de Jruschiov es quizá más digna de confianza. Alliluyeva escoge la manera típica de describir la muerte de un tirano, empleada en la literatura desde tiempos inmemoriales, de las crónicas medievales rusas a los dramas históricos de Shakespeare. El futuro denunciador de Stalin trató al tirano que fallecía como a un ser humano y explicó su último gesto en términos humanos.

Ninguno de los allados de Stalin fue en su ayuda o llamó a un médico. Y cuando los médicos llegaron, era demasiado tarde.

Texto publicado en "Partisan Review". Traducido al español por Aurelio Asiain, fue reproducido en la revista "Vuelta", Nº 179, octubre de 1991. México.

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

TV GUIA MIERCOLES 8 DE ENERO

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40 Carta de ajuste						
07:00 CNN 24 horas						
07:35 Deportivo 2						
07:50 Calaxpreter						
08:00 Esa mucharcha						
08:30 de ojos cafés						
09:00 Inés Duarte [R]						
09:30 Cuento así [R]						
10:00 Valerie						
10:30 Transfer Eros						
11:00 mundiales						
11:05 Bim-Bum-Bam						
11:30 El increíble						
11:40 Hulk						
12:00 Alfred J. Kwak						
12:10			Carta de ajuste			
12:20 Perspectiva Int.			Presentación			
12:30 Deportivo 2			Sistema RTP			
12:45			Fro Deportivo			
13:00 Perspectiva 2			Noticiero RTP			
13:30 Carta que pasión			"Tecata"			
14:00 Chacarra						
14:30 Cine que pasión			Musical			
14:45 "Bufalo Bill"			"Thundercats			
15:00			(Galax) High Sch.			
15:20			Cine de la tarde			
15:30						
15:45 Bim-Bum-Bam						
16:00 Vale a las						
16:30 estrellas						
17:00 El show			Compacto 4			
17:15 de Xuxa			Prog. Juvenil			
17:30 Canfield			Tribuna libre			
18:00 Sirlo			Cinpolin			
18:30 Inés Duarte			Cero Kepler			
18:40 Secretaria			Siete Hasmean			
19:00 Perspectiva CNN			"Tecata"			
19:30 Deportivo 2			Noticiero			
19:45			Central RTP			
20:00 Vamos a donar			Noticias			
20:30 Tela			El País			
20:45 Perspectiva 2			Noticiero			
21:00			Central RTP			
21:20			Dimensión			
21:30 Grandes			desconocida			
21:45 misterios			"Patonaria"			
22:00						
22:20 Intermatico						
22:30 Internos C. 3						
22:45 Cuento así						
23:00 CNN 24 horas			Mar en tu cara			
23:05 Cine que pasión			Noche y día			
23:40 Jues. de cálices			Noticiero RTP			
24:00 "Marimonda a la			Pro Deportivo			
24:30 Bailará			Pirel			
01:00 Cierre emisión			Cierre emisión			

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40 Carta de ajuste			"El Chasqui"			
07:00 CNN 24 horas			Ilguas	Buenos días		
07:35 Deportivo 2			Noticias TVN	país		
07:50 Calaxpreter						
08:00 Esa mucharcha						
08:30 de ojos cafés			La hora de	Natcha C. 169		
09:00 Inés Duarte [R]			Anahí			
09:30 Cuento así [R]			Televisión	La pizara		
10:00 Valerie			española	sonadora C. 11		
10:30 Transfer Eros				Hola América		
11:00 mundiales						
11:05 Bim-Bum-Bam				Mundo de		
11:30 El increíble						
11:40 Hulk						
12:00 Alfred J. Kwak			Carta de ajuste			
12:10				Señal de ajuste		
12:20 Perspectiva Int.			Presentación	Carp. al mundo	Pibam	
12:30 Deportivo 2			Sistema RTP			
12:45			Fro Deportivo	Carp. de ajuste		
13:00 Perspectiva 2			Noticiero RTP			
13:30 Carta que pasión			"Tecata"	Polvo diablo	Cristina	
14:00 Chacarra						
14:30 Cine que pasión			Musical	David el gnomo	Tiempo de	
14:45 "Bufalo Bill"			"Thundercats			
15:00			(Galax) High Sch.		El Autoreid	
15:20			Cine de la tarde			
15:30						
15:45 Bim-Bum-Bam				Hola Chicos		
16:00 Vale a las						
16:30 estrellas				Juego y hielo		
17:00 El show			Compacto 4			
17:15 de Xuxa			Prog. Juvenil			
17:30 Canfield			Tribuna libre			
18:00 Sirlo			Cinpolin			
18:30 Inés Duarte			Cero Kepler			
18:40 Secretaria			Siete Hasmean			
19:00 Perspectiva CNN			"Tecata"			
19:30 Deportivo 2			Noticiero			
19:45			Central RTP			
20:00 Vamos a donar			Noticias			
20:30 Tela			El País			
20:45 Perspectiva 2			Noticiero			
21:00			Central RTP			
21:20			Dimensión			
21:30 Grandes			desconocida			
21:45 misterios			"Patonaria"			
22:00						
22:20 Intermatico						
22:30 Internos C. 3						
22:45 Cuento así						
23:00 CNN 24 horas			Mar en tu cara			
23:05 Cine que pasión			Noche y día			
23:40 Jues. de cálices			Noticiero RTP			
24:00 "Marimonda a la			Pro Deportivo			
24:30 Bailará			Pirel			
01:00 Cierre emisión			Cierre emisión			

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

TV GUIA JUEVES 9 DE ENERO

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40 Carta de ajuste			"El Chasqui"			
07:00 CNN 24 horas			Ilguas	Buenos días		
07:35 Deportivo 2			Noticias TVN	país		
07:50 Calaxpreter						
08:00 Esa mucharcha						
08:30 de ojos cafés			La hora de	Natcha C. 170		
09:00 Inés Duarte			Anahí			
09:30 Cuento así			Televisión	La pizara		
10:00 Valerie			española	sonadora C. 12		
10:30 Transfer 01				Hola América		
11:00 Show Bill Cosby						
11:30 Bim-Bum-Bam				Mundo de		
11:05 El Increíble Hulk				Jugarte Cap. 42		
11:40						
12:00 Alfred J. Kwak			Carta de ajuste	Expedición	Pibam	
12:10				andina		
12:20 Perspectiva Int.			Presentación			
12:30 Deportivo 2			Sistema RTP			
12:45			Fro Deportivo	Ap. cubanos		
13:00 Perspectiva 2			Noticiero RTP			
13:30 Carta que pasión			"Tecata"	"Pobre diablo"	Cristina	
14:00 Chacarra						
14:30 Cine que pasión			Musical	Tiempo de mujer	"Tú o nadie"	
14:45 "El Imperio de			"Thundercats			amargura
15:00 las hormigas"			Cerro Kepler	Sabrina	Many el libero	Show de Jacky
15:20			Cine de la tarde			Fruitos
15:30						
15:45 Bim-Bum-Bam				Hola Chicos		
16:00 Vale a las						
16:30 estrellas			Kung fu			
17:00 El show						
17:15 de Xuxa			Prog. Juvenil			
17:30 Canfield			Tribuna libre	Video Festival	Bloque Juvenil	Warner Bros
17:45			Musical			
18:00 Sirlo			Chapulín		Bloque Juvenil	Warner Bros
18:30 Inés Duarte			Cero Kepler			
18:40 Secretaria			Siete Hasmean			
19:00 Perspectiva CNN			"Tecata"			
19:30 Deportivo 2			Noticiero			
19:45			Central RTP			
20:00 Vamos a donar			Noticias			
20:30 Tela			El País			
20:45 Perspectiva 2			Noticiero			
21:00			Central RTP			
21:20			Dimensión			
21:30 Grandes			desconocida			
21:45 misterios			"Patonaria"			
22:00						
22:20 Intermatico						
22:30 Internos C. 3						
22:45 Cuento así						
23:00 CNN 24 horas			Mar en tu cara			
23:05 Cine que pasión			Noche y día			
23:40 Jues. de cálices			Noticiero RTP			
24:00 "Marimonda a la			Pro Deportivo			
24:30 Bailará			Pirel			
01:00 Cierre emisión			Cierre emisión			

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40 Carta de ajuste						
07:00 CNN 24 horas						
07:35 Deportivo 2						
07:50 Calaxpreter						
08:00 Esa mucharcha						
08:30 de ojos cafés						
09:00 Inés Duarte [R]						
09:30 Cuento así [R]						
10:00 Valerie						
10:30 Transfer Eros						
11:00 mundiales						
11:05 Bim-Bum-Bam						
11:30 El increíble						
11:40 Hulk						
12:00 Alfred J. Kwak						
12:10			Carta de ajuste			
12:20 Perspectiva Int.			Presentación			
12:30 Deportivo 2			Sistema RTP			
12:45			Fro Deportivo			
13:00 Perspectiva 2			Noticiero RTP			
13:30 Carta que pasión			"Tecata"			
14:00 Chacarra						
14:30 Cine que pasión			Musical			
14:45 "Bufalo Bill"			"Thundercats			
15:00			(Galax) High Sch.			
15:20			Cine de la tarde			
15:30						
15:45 Bim-Bum-Bam						
16:00 Vale a las						
16:30 estrellas						
17:00 El show			Compacto 4			
17:15 de Xuxa			Prog. Juvenil			
17:30 Canfield			Tribuna libre			
18:00 Sirlo			Cinpolin			
18:30 Inés Duarte			Cero Kepler			
18:40 Secretaria			Siete Hasmean			
19:00 Perspectiva CNN			"Tecata"			
19:30 Deportivo 2			Noticiero			
19:45			Central RTP			
20:00 Vamos a donar			Noticias			
20:30 Tela			El País			
20:45 Perspectiva 2			Noticiero			
21:00			Central RTP			
21:20			Dimensión			
21:30 Grandes			desconocida			
21:45 misterios			"Patonaria"			
22:00						
22:20 Intermatico						
22:30 Internos C. 3						
22:45 Cuento así						
23:00 CNN 24 horas			Mar en tu cara			
23:05 Cine que pasión			Noche y día			
23:40 Jues. de cálices			Noticiero RTP			
24:00 "Marimonda a la			Pro Deportivo			
24:30 Bailará			Pirel			
01:00 Cierre emisión			Cierre emisión			

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

PRESENCIA La Paz, del 5 al 12 de enero de 1992 Nº34

Quinta Pared

GUIA AUDIOVISUAL

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

TV GUIA MARTES 7 DE ENERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			"El chasqui"			
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos días		
07:35	Deportivo 2			Noticias TVN	país		
07:50	Galareporter						
08:00	Esa muchacha			La hora de	Natacha C. 168		
08:30	de ojos cafés			Anahí			
09:00	Inés Duarte (R)			Televisión	La pícara		
09:30	Ocurrió así (R)			española	soñadora C. 10		
10:10	Dame un desc.				Hola América		
10:30	Transtel Ecos						
11:00	mundiales						
11:05	Bim-Bum-Bam				Mundo de	Supersónicos	
11:30	El Increíble				Juguete Cap. 40		
11:40	Hulk				Daba-Daba-Du	Telemúsica	
12:00	Alfred J. Kwak			Carta de ajuste			
12:10		Carta de ajuste	Señal de ajuste	Exp. al mundo	Jiban		
12:20	Perspectiva Int.	Presentación		animal			
12:30	Deportivo 2	Sistema RTP	Novela	Deporte			
12:45		Pro Deportivo	"Rebelde"	Internal.	Más deporte	Chiquilladas	
13:00	Perspectiva 2	Noticiero RTP		Ap. culturales		La calle me lo..	
13:30	"La Reina de la	"Yesenia"	Pobre diabla	El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
14:00	Chatarra"			"Abigail" (R)	Cristina	PAT 2a. Edición	
14:30	Cine qué pasión	Musical	Alvin y ardillas	Tiempo de mujer		Cadenas de	
14:45	"Delirios de	"Thundercats			"Tú o nadie"	amargura	
15:00	grandeza"	Corto Replay	Sabrina	Many el libero	Cap. 40	Matinée	
15:20		Cine de la tarde			Show de Jacky		
15:30					Pitufos		
15:45			Juego y hielo	Hola chicos			
16:00	Bim-Bum-Bam				Show de Jacky		
16:30	Viaje a las		Kung Fu		MGM Cartoons		
16:45	estrellas				El show Jacky	TVo	
17:00	El show	Compacto 4					Carta ajuste
17:15	de Xuxa:	(Prog. Juvenil)		Bloque juvenil		El club de	Tarde de cine
17:30	Garfield	Tribuna libre	Video Festival	musical		todos con las	
17:45		Musical			Warner Bros	Tortugas Ninja	
18:00	Stylo	Corto Replay	Chapulín		Show Jacky		
18:30	Inés Duarte:	Serie Flashman	"Cenizas y	Deportes trad.	Jiban		
18:40	Secretaria	Tribuna libre	diamantes"	Escala Internal.	Muchachitas	Telemúsica	Recreo
18:50					Cap. 40		
19:00	Perspectiva CNN	"Yesenia"	Novela	DeporTV			
19:30	Deportivo 2		"Rebelde"	Telemundo CNN	Manuela C 179	Rosa salvaje	Teleclases
19:45		Cierre Tribuna	El bostezón				Peq. vagab.
20:00	Perspectiva 2	"Pelito"	"Adorable	Hora 20			Noche de
20:30			Mónica"			PAT 3a. Edición	aficionados
20:45	Vamos a dormir				40 Minutos		
21:00	Tieta	Noticiero	Noticias El País	Ap. culturales			Musical latino
21:20		Central RTP		"Abigail"		Cadenas de	
21:30	Grandes				Más deporte	amargura	Teleobjetivo
21:45	miniseries	Pro Deportivo	La Law		Mundo	Deporte Total	
22:00	"Asuntos	"Pasionaria"		El Informativo	de fieras Cap.	La calle me lo...	Kurmi (R)
22:20	internos" C. 1				123	Mandala	
22:30							Documental
22:45	Ocurrió así	El Telepolicial	Marcas y goles	Las aventuras de	Miniserie "Hasta		
23:00				By By	que volvamos a	Hablemos de	
23:05	CNN: 24 horas		Noche y Día	Super mini serie	encontrarnos"	sexo:	
23:40	Cine qué pasión	Noticiero RTP					
24:00	"La última	Pro Deportivo	Porcel	Noticias al cierre	Serie Rosa	Butaca Once	Cierre emisión
24:30	presentación del			Cierre emisión	Tres son	"La sombra del	
01:00	circo"		Cierre emisión		compañía	guerrero"	

TV GUIA VIERNES 10 DE ENERO

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
Carta de ajuste			"El chasqui"			
CNN 24 horas			Figuras	Buenos días		
Deportivo 2			Noticias TVN	país		
Galareporter						
Esa muchacha			La hora de	Natacha C. 171		
de ojos cafés			Anahí			
Inés Duarte (R)			Televisión	La pícara		
Ocurrió así (R)			española	soñadora C. 13		
"Los años de la				Primer plano		
pesadilla" C. 2						
				Mundo de	Supersónicos	
Bim-Bum-Bam				Juguete C. 43		
Los Picapiedras				Daba-Daba-Du	Telemúsica	
Candy Candy			Carta de ajuste			
		Señal de ajuste	Expedición al	Jiban		
	Carta de ajuste		mundo animal			
Perspectiva Int.	Presentación					
Deportivo 2	Sistema RTP	Novela	Deporte Internal.	Más deporte	Chiquilladas	
	Pro Deportivo	"Rebelde"	Ap. culturales		La calle me lo..	
Perspectiva 2	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
"La Reina de la	"Yesenia"	"Pobre diabla"	"Abigail" (R)	Cristina	PAT 2a. Edición	
Chatarra"					Cadenas de	
Cine qué pasión	Musical	David el gnomo	Tiempo de mujer	"Tú o nadie"	amargura	
"El juicio al	"Thundercats			Cap. 43	Matinée	
increíble Hulk"	Corto Replay	Galaxi High Sch.	El automóvil	Show de Jacky		
	Cine de la tarde			Pitufos		
		Juego y hielo	Hola chicos			
			(infantil)	Show de Jacky		
Bim-Bum-Bam				MGM Cartoons		
Ac. de Policía		Kung Fu		Show Jacky	TVo	Carta ajuste
						Tarde de cine
					El club de todos	
El show	Compacto 4				con las	
de Xuxa:	Prog. Juvenil			Warner Bros	Tortugas Ninja	
Garfield	Tribuna libre	Video festival		El show Jacky		
	Musical		Deportes tradici.	Jiban		
Stylo	Corto Replay	Chavo	El mundo	Muchachitas	Telemúsica	Recreo
Inés Duarte:	Serie Flashman	"Cenizas y	de hoy	Cap. 43		
Secretaria	Perfiles RTP	Diamantes"				
	Tribuna libre		DeporTV			Teleclases
Perspectiva CNN	"Yesenia"	Novela	Telemundo CNN	Manuela C 181	Rosa salvaje	Caminos
Deportivo 2		"Rebelde"				hacia el arte
	Cierre Tribuna	El bostezón	Hora 20		PAT 3a. Edición	Danza Cuba
Perspectiva 2	"Pelito"	"Adorable		40 Minutos		Peq. vagab.
		Mónica"	Ap. culturales		Cadenas de	Magazine
Vamos a dormir			"Abigail"		amargura	Deportivo
"Tieta"	Noticiero	Noticias		Más deporte		Teleobjetivo
	Central RTP	El País		Mundo de	Deporte Total	
				fieras Cap. 126	La calle me lo...	Musical latino
Grandes	Pro Deportivo	Murphy Brown	El Informativo		Mandala	Cine de
miniseries	"Pasionaria"					suspenso
"Asuntos		Hoperman		Miniserie "Hasta		
internos" Cap. 4				que volvamos a	Grandes	
(último)	El Telepolicial	Marcas y goles	Función estelar	encontrarnos"	Maestros	
Ocurrió así		Noche y día			Grandes	
CNN 24 horas				Viernes de	Maestros	Cierre emisión
Cine qué pasión	Noticiero RTP		Noticias al cierre	película	Butaca Once:	
"Muerte lenta"	Pro Deportivo	Porcel	Cierre emisión		"Licencia para	
con George Segal					matar"	
Cierre emisión		Cierre emisión				

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

CINE QUE PASION
EL MEJOR CINE POR TV

PRESENTA EN SU ESPACIO

SUPERTAQUILLA

UNA PELICULA FUNDAMENTAL DE UN GRAN DIRECTOR

EL CONFORMISTA

DE

BERNARDO BERTOLUCCI

CON:

STEFANIA SANDRELLI * JEAN LUIS TRINTIGNANT * DOMINIQUE SANDA

DE LA NOVELA HOMONIMA DE ALBERTO MORAVIA

CON EL GENTIL AUSPICIO DE: Banco Popular

EL CANAL DEL BUEN CINE
PORQUE EL 92 ES DEL 2

DOMINGO 5 HRS 20:30

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

PROGRAMACION "IDEAL", DE UN CANAL "IDEAL" PARA UN DIA "IDEAL"

A continuación les ofrecemos una programación considerada "ideal" (y entre comillas, pues no es precisamente el ideal en sentido de lo perfecto, pues está basada en lo que actualmente puede ofrecer la televisión de La Paz). No hemos inventado ningún programa, solamente hemos seleccionado aquéllos que nos parece deberían integrar la propuesta de un día a la semana. Hemos cambiado horarios, en algunos casos duración del programa y, por supuesto, eliminamos mucha de las telenovelas que son parte del "desecho cultural". Como verán, pese a que elegimos lo mejorcito, no es una maravilla, pero al menos mejora bastante.

07:00 Saludo (Afectuoso, de manera que el espectador se sienta "parte importante" de la programación, aunque sea formalmente)
07:05 Informativo de 30 minutos (ágil, ágil)
07:45 Ejercicios matinales (con una maestra que sirva de buen ejemplo de lo que se puede lograr con esfuerzo y sudando la gota gorda)
08:10 Primer Plano (o revista femenina con diversas facetas del hogar y temas menos tontos que el peinado de moda, el concurso de belleza "x" y esas coas diz que "femeninas")
09:20 Dibujos animados (de los buenos, se entiende: los clásicos. Nada de Thunder Cats, Tortugas Ninja y esas de ciencia ficción barata).
09:50 Telenovela (para la familia, si es que se encuentra una)
10:20 Serie familiar (la idea del canal 2 es buena, ir pasado una serie cada día del tipo Dame un descanso, Bill Cosby, etc.)
10:45 Daba daba Du (Más flexible, un poco más variado de manera que no se haga tan predecible y repetitivo)
11:30 Acento Latino (programa musical con videos en español)
12:00 Deporte Total
12:30 PAT 2da. Edición
13:30 Telenovela (tipo La reina de la chatarra)
14:00 Cine en su casa
15:00 El show de Jacky (más creativo, claro, para que los niños no tengan sólo que brincar un poco para sentir que participan)
17:00 Jiban (el robotito japonés, pues modo es el programa favorito de l[os] niños, aunque no sabemos exact[a]mente por qué)
17:30 Programa juvenil (digamos Conexi[ón] como un programa que no sólo es un conjunto de vid[eo] clips)
18:00 Transtel (cualquiera de sus prog[ra]mas, todos son buenos)
18:30 Serie familiar (como Tierra de gig[an]tes)
19:00 Deportivo 2 o Más deporte (total, c[...] más o menos lo mismo)
19:30 Serie de humor (tipo Chavo del 8, q[ue] aunque viejito sigue siendo la mej[or] opción)
20:00 Perspectiva Dos (No se puede perd[er] al padre Pérez)
20:45 Vamos a dormir (horario de prote[c]ción al menor, luego de las notici[as] por supuesto, pues el niño tiene der[e]cho a informarse, qué caramba)
20:50 Telenovela (la última del día y es m[u]cho; pero las amas de casa mandan)
21:20 Miniserie y video nacional (altern[a]do)
22:05 Apuntes culturales
22:15 Cine qué pasión (con filmes naciona[les] les también y alternando con concie[r]tos, óperas y cosas afines)
23:45 CNN o noticiero de resumen del día
24:00 Trasnoche (para poner todo lo que [...] el día, por respeto al público, el can[al] no puede darse el lujo de pasar)
01:30 Despedida (formal y afectuosa, no un[a] simple característica, pues somos pers[o]nas de costumbres arraigadas y el d[e] "buenas noches queridos amigos" es m[uy] importante para terminar el día)

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

TV GUIA LUNES 6 DE ENERO

06:40	(Carta de ajuste
07:00	CNN 24 horas
07:35	Deporte 2
07:50	Calaveritas
08:30	Las aventuras
09:00	de ojos cafés
09:30	Ilots Duane
10:00	(Cuerno azul (R)
10:30	El 7º cielo
11:00	Italia boy
11:30	Bim-Bum-Bam
11:05	Los Fraguletes
11:30	Candy (candy)
11:40	
12:10	
12:30	Frecuencia lat.
12:30	Deporte 2
13:30	Frecuencia 2
13:30	"La Edad de la
13:45	Frecuencia 2
14:30	Cine qué pasión
14:45	"Hable una vez
15:00	no creo es
15:20	Tecate"
15:30	
15:45	
16:00	Bim -Bum- Bam
16:30	- Mr. de Fofolé
17:00	El show
17:15	de Xuxa
17:30	"Cadillac
17:45	
18:00	Soyo
18:30	Jota Baxter
18:40	Secretaria
18:50	Tribuna libre
19:00	Frecuencia CNN
19:30	Deporte 2
19:45	
20:00	Frecuencia 2
20:30	
20:45	Vamos a comer
21:00	"Tacc"
21:20	
21:45	"Eso Baxter"
22:00	Cap. 13
22:30	
22:45	Ocurrió así (R)
23:00	CNN: 24 horas
23:40	Operac.
23:55	Huracanes
24:30	(Cierre emisión
01:00	

			(Cierre emisión			
			Fútbol			
			Hockey			
			Mini serie			"Fraternidad"
			Super	Campeón		campeonato
			Hockey y día	Mejores clásicos	Tres soa	El último
			Gigas	del mundo		
			Mexico 3	Album musical		

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1962

TV Guía DOMINGO 5 DE ENERO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40							
07:00				Carta de ajuste			
07:35				Ficha Ficha	Carta de ajuste		
08:00	Feg. Rápidefas	Carta de ajuste				Santa Misa	
08:30	Los Picapiedras	Doc. W. Arpa	Señal de ajuste		Plan		Supermicros
09:00	El show de Xaxa	Dramatas	Fútbol Italiano	Circo Alemán	N		La Fila Partidge
09:30	con Garfield	Robocop			U		Tierra de gigantes
10:00	Bolivia Agrop.		Bloque Infantil		B		A todo dar
10:30	Che en su casa				E		
11:00	El Mundo CNN	Party Pig show			L		
11:05	Lotería				Z		
11:40		The Champigs			U		
11:30							
12:00	Webster	Mr. Bebedete					Chiquillidas
12:10							
12:30	Geographic	La concierto	Video Festival	Outer-World			Galardón a los grandes
12:45				sport			
13:00	El Mundo CNN	Sette mujer	Kung fu	Scala Internal	Tu música		La bechicada
13:30		Luz de Luna	Capulina	Expedición al	Facetas		Comedia-TV
14:00	La hora M-TV	Thunderars.-II	Peter Pan	mundo animal			Siempre en
14:30		Aranque Ltd. no	Sabrina		Una ventana		domingo
14:45		lo crea		Lutropis			
15:00	Disney familiar		David el gnomo	Super matinée			hacia el futuro
15:20		El vale	Dos perfectos				
15:30	Increible,	desconocidos	Ahín y arrillas				
15:45	(Argonemerafe)	Flashman			Desde	Holywood	
16:30	mágico de	Candido Pérez				Mantica's top	
16:00	El mundo		TV Shopping			ten	
16:45	Disney	Cine de Oro				La familia de	
17:00		"El palure loco"					Mathete Walt
17:15		con Luis				La bechicera	Disney
17:30		Sandrel				mama	
17:45	Geotekión					bateca	
18:00	El mundo CNN	Fed. maravilla	Musical			la pastilla	(cantes de
18:30						del oeste	conciertos de
18:40	La vida continúa		Transfel		Mac Cívet		rock. Tet
18:50			Abretenido				Zeppelins
19:00							Tapices Japón
19:30	El Mundo CNN	Deseplito	Tapices Japón				Mum House
19:45	Camino al cielo		Infoqeues	SportTV			Mujer Mujer
20:00							de arcilla
20:30	Supersaguilla	Walter Mercado			Super Force		Video bol. Sea
20:45	"El concursito"		Fenderera				Exp. and. cak.
21:00			Rec. Bilacora		Luz, Cámara,	Alice Nádia	El tenpo
21:30	El Mundo CNN						Humano
21:45	Camino al cielo				Humor		Musical
22:00							Bolchano
22:10							Cine en
22:20	Dibbling				Mas deporte		Deporte Total
22:45							
23:00							
23:05	El Caminante			Marcas y goles			
23:40		Cierre emisión					Bufeos Once
24:00	El Mundo CNN		Dl Mexico	Función estelar.	Cristina para		"Bal 21"
24:30					mujeres		
01:00	Cierre emisión		Cierre emisión	Cierre emisión			Cierre emisión

PROGRAMA CANAL 15

	Domingo 5	Lunes 6	Martes 7	Miércoles 8	Jueves 9	Viernes 10	Sábado 11
06:00							
06:45							
07:00							
07:15							
07:30							
08:00							
08:30							
09:00							
09:30							
10:00							
10:30							
11:00							
11:30							
12:00							
12:30							
13:00							
13:30							
14:00							
14:30							
15:00							
15:30							
16:00							
16:30							
17:00							
17:30							
18:00							
18:30							
19:00							
19:30							
20:00							
20:30							
21:00							
21:30							
22:00							
22:30							
23:00							
23:30							
24:00							

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1962

Luces de Bengala

Madario

Los grandes imperios

Las series de largometraje, las miniseries y algunas películas, llevan a la pantalla chica la tragicomedia de la gente millonaria en pos de consolidar empresas industriales, sin reparar en humillaciones, incesto, adulterio, crimen y todo lo que envuelve a los llamados imperios del petróleo, de las pasas, de las uvas, de los licores y donde afortunadamente no entran las productoras bolivianas con algún "Imperio del Chuño", por ejemplo.

EL ZAPATERO HANS SACH

La semana pasada nos referimos a que hubo que pasarse al Once para encontrar la ópera perdida en el Dos, pero hallamos la que no se buscaba: "Los maestros cantores de Nuremberg", lo cual no era motivo para dejar de verla. Claro que Don José de Mesa tuvo un gracioso "lapsus" cuando dijo, al referirse al argumento, que Hans Sach premiaba al ganador del concurso coral concediéndole la mano de SU HIJA EVA, personaje que se convertiría en motivo de incesto, si consideramos que Sach estaba enamorado de ella (pues no era su hija) y, además, la tarea que Mesa "impuso" al célebre zapatero wagneriano era representar un "papelito" nada digno de un caballero

COSAS DEL NUEVE

"La red más importante del país", según sentencian los amigos Garafulic, balancea su programación con espacios destinados a niños y mayores. Ya hablamos de un despape tipo español donde el olé se lo otorgamos a Víctor Toro, y no porque el olé sea casi exclusivo de la fiesta brava, sino porque el director general del Nueve, sabe dónde aprieta el zapato. Toro en el 9 y Pizarroso en el 7 trabajaron este año separados, pero con la eficiencia de cuando estuvieron juntos.

EXITOS DE UNA PRODUCTORA

Guido Pizarroso es un periodista a quién no le es ajeno ningún secreto profesional en un campo donde la televisión exige tanto. Apoyado en otro profesional de lujo, Juan Carlos Spada, cuenta con colaboradores anónimos que hoy los publicitamos: Alejandra Aguilar, reportera y estudiante de Comunicaciones. Le acompaña el camarógrafo Severo Cordero con una experiencia que suma 10 años. Entre las producciones actuales figura la revista Bitácora donde esperamos más dinamismo.

FELIZ AÑO NUEVO

Felicidades a los que hicieron posible una televisión que nos tuvo ocupados a todos. A sus ejecutivos y a los trabajadores anónimos que producen en silencio.

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1962

cluidas y como fruto de la improvisación se tuvo que lamentar un mal espectáculo.

El "Cóndor de Plata" este año "salió" de la ciudad de La Paz y se volvió itinerante, el turno fue para la ciudad de Santa Cruz. El premio en ficción fue para el video "El hombre símbolo" de Julia Vargas W. (Cochabamba). Segundo premio a "Unica herencia" de Miguel Chávez y Enrique del Valle (Santa Cruz). En el género documental el premio fue para "La sangre tiene nombre" de Armando Urioste. En video-clip fue premiado "Cañoto" de Alfredo Ovando con música de Jenny Cárdenas.

La mención a la fotografía la obtuvo Medrano por "sobre la tierra", en tanto que la mención a la mejor edición la obtuvo Marcos Loayza por "La sangre tiene nombre".

Respecto al "Cóndor" hay que decir que en La Paz pasó intrascendentemente, "no convoca a nadie" diría un político. Y es hora de analizar por qué la efervescencia de años pasados ha concluido, en que ha derivado toda esa pleyade de jóvenes realizadores.

Ahora bien, no hay que pensar que todos los problemas son en última instancia económicos, también lo son de creatividad y originalidad, alguien con mucha razón añadiría además humildad. Humildad porque sabemos que los genios no se hacen de la noche a la mañana, las pruebas del trabajo tesonero se someten a la dura prueba del público, allí es en última instancia donde serán debidamente recompensados todos aquellos que en enfrentan su trabajo de manera humilde y honesta para consigo mismos, sin falsas poses. Todo esto viene a propósito de los dos Concursos que solventan económicamente a varios realizadores.

El ya clásico "Amalia de Gallardo" auspiciado por la H.A.M., que en su quinta versión anduvo de capa caída, esto último por "el desafío que representaba hacer un video de temática infantil". Un problema elevado al cuadrado para nuestros realizadores locales, que tuvieron que apelar a todos los gajes que el oficio les enseña. De cualquier modo fueron 16 los guiones presentados y la comisión seleccionó a cuatro (en lugar de los cinco habituales). Así las cosas, tuvimos la oportunidad de apreciar "Ekeko", un típico ejemplo de las cosas que no se deben hacer cuando se trabaja con el lenguaje de la imagen en movimiento, so pena de confundir al espectador, más aún cuando está destinado para niños.

"Carlos Borja, capitan bolviano" de Armando Urioste, la idea es buena, es más, es excelente, pero se pierde en una recreación insensata de jugadas de fútbol que no conducen a algo concreto. Es una pena que entre tantos entrevistados, sea únicamente uno de ellos capaz de hablar del Borja que queremos conocer y muy poco conocemos. Es en este brevísimo mensaje donde descansaba toda la idea del video, pero que lamentablemente no se tradujo en resultados.

"El abuelo Tomás" de Carina Oroza, una merecida ganadora, y se debe destacar que tanto ella como sus compañeros de equipo provienen de la Primera Promoción de la Escuela de Cine, en San Antonio de los Baños en Cuba. La idea es sencilla, porque juega con lo que les es más preciado a los pequeños la imaginación. Un niño tiene a su madre y su abuelo, vivillo como es fantasea con el abuelo cómplice en sus juegos y bromas. La realización es destacable con una economía de recursos técnicos, narrativos y de actuación que se deja comprender fácilmente.

Este año se incorporó al medio audiovisual el concurso "Martín Cárdenas" Conservación y Medio Ambiente. De entre un total de 50 guiones se preseleccionaron cinco y se presentaron seis para optar por el premio único. Allí estuvo "Chaman Marka" de Hugo D. Telleria; "Y como era el tigre" de Carlos Urquizo; "Uma Chua" de Raquel Romero; "La tierra está enferma ¿Cómo podemos curarla" de Jesús Pérez en dibujos animados. Y también "pesadilla" de Pablo Paredes que estuvo muy flojo a nivel de guión y de toda la historia global. "Entre el cielo y el suelo" de Mery Rubín Mariaca que es un acierto por la forma de encarar el problema y por la participación que tuvo a nivel de pobladores aunque «pinta» que no logra definirse. Y finalmente "Pintemos el mundo de colores" de Alfredo Ovando se trata de una excelente muestra de dibujo animado que tiene como protagonista a un niño, un pez y un ave. El nivel alcanzado por Ovando trasciende cualquier presunción y la calidad y técnica demuestran haber alcanzado un nivel de suficiencia total.

"Amalia de Gallardo", el premio municipal de video, tuvo este año como participantes a Armando Urioste, Alvaro Zaballeta y Carina Oroza, siendo esta última ganadora con el video "Abuelo Tomás"

Para concluir, si bien uno de los problemas más fundamentales continúa siendo el económico, se debe tener en cuenta que las falencias están mucho más allá en la creatividad y originalidad. Por eso el video en La Paz es algo así como la "inminencia de una revelación que no se produce".

Eduardo Rodríguez Vásquez

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

Para los dueños de los canales comerciales y productores de publicidad, seguramente la respuesta será afirmativa, pero para el público no será tan fácil contestarla sin muchas dudas.

La televisión no es más que un reflejo de la sociedad y las tendencias predominantes, por ello el espíritu mercantil sella todo lo que se produce y todo lo que se presenta. Sin embargo, en el mantenimiento de la producción comercial, a veces se filtran cosas buenas, algunas de excelente nivel que hace que la parrilla sea el instrumento más útil que tenemos a mano para conocer el mundo contemporáneo.

Si uno prende la tele para ver todo lo que se presenta es probable que quede decepcionado, el mal gusto, los programas malhechos, la violencia, el sexo y la publicidad desconturlada copan los mayores espacios, pero si uno selecciona la programación, da un vistazo en las guías televisivas, o utiliza frecuentemente el maravilloso aparatito llamado control remoto, es probable que encuentre interesantes imágenes y se libre del supuesto llamado publicidad.

A lo largo del año pudimos ver excelentes reportajes internacionales, brillantes series de Transtel, documentales del National Geographic y de otras productoras, noticias y documentales que nos informaron de los más recientes adelantos científicos y tecnológicos, conciertos de primer nivel, ballet y hasta el género de la más rancia aristocracia: la Opera.

Entre las ingratas se puede pescar una ligera tendencia a resaltar la cultura y valores propios, aunque la producción nacional es todavía magra.

Entre los aportes de la televisión pocela en el año 91, cabe mencionar la audaz entrevista en caliente, desde de las cuatro 9 y 2 muy bonita pareja, fracasada del país y cuantos de artistas nacionales que nos dan la oportunidad de apreciar el cocolorit nivel de la plaza boliviana.

Sin ánimo de exhaustividad queremos señalar algunos programas o aspectos que han caracterizado la tv paceña en el año 1991.

Publicidad y propaganda

La publicidad que ocupa buena parte, y hasta a veces da la impresión, la mayor de la programa-

Amalia Fanda

Mauricio Méndez

Carlos Mesa

1991 ¿un buen año televisivo?

Teresa Flores Bedregal

ción, mojoto un poco y se pueden advertir algunos lunares sobre todo en cuanto a la edición de la imagen. Todavía predomina el klich, y el fetichismo boliviano por las pirimas de las mujeres, las caras y escenografías feas, pero se pueden encontrar nuevos elementos como el uso del paisaje del país y la incorporación de animación en la pantalla y una abundante utilizera de nuevos efectos especiales.

La Iglesia hizo su incursión con propaganda religiosa bien realizada.

La propaganda política fue mala con honorables excepciones, lo mejor fue la de los murales de colores, pero se demostró una vez más que no hace más que reforzar las actitudes preestablecidas y no altera decisiones del voto de ciudadano. Curiosamente el voto cuando la imagen promocionada es prepotente y avasalladora. En el caso de Max Clean prodijo más bien rechazo de la población ver tal derroche de dinero.

Programas

Entre los programas nuevos que nos presentaron ambitos poco usuales en nuestras pantallas son de mencionar Bolivia Agropecuaria, El Viajero, que aunque con muchos defectos todavía en cuanto a realización tienen la virtud de llevar las cámaras a lugares de difícil acceso y poco conocidos por el público común. Lo mismo se podría decir de Interterra, pero después de tantos años en la pantalla, el programa debería mejorar técnicas significativas le resta valor.

Bolivia Urgente, la serie de documentales periodísticos sobre los problemas ambientales que tiene un interés muy loable por presentar temas de gran trascendencia para el país.

Entre los programas cómicos Contiendentes resultó un buen programa, de mucha audiencia, hasta que de corto aliento.

El programa Tocando Fondo aunque todavía con algunos problemas técnicos constituye un aporte interesante por incursionar en un género muy poco utilizado en el país; sobre todo, su investigación, que se ha constituido de tiempo en tiempo en el género de mayor relevancia en estos programas que uvo el mayor éxito, sobre todo, en algunos años, que se generalizaron en los países del Norte, cuando a alguien se le ocurrió juntar a gente de concursos las graciosas tomas que se han tenido el mayor número de camaras por capita son los que logran las imágenes más espectaculares. Los videos bolivianos más posibilidad si uso del video doméstico. Los japoneses e interesante, seguramente porque son pocos, relativamente, los que cuentan con equipos de alcance al actual gobierno.

Pasa a la página 14

Castruita Lema

Cecilia Lemaitre

Entre los programas que tuvieron un nuevo tipo de periodismo con los comentarios de Gaytano Lovet, notas especiales, algunos reportajes de investigación, pero todavía no logran constituir un buen equipo.

El noticiero PAT con "los mejores periodistas televisivos de país" como se presentaron, dejaron mucho del pasado no colmaron las expectativas. Amalia Fando, cuyos intercantes reportajes de buen humor y cordialidad al periodista Carlos Mesa como para cuartearse un rol de adorno. Carlos Mesa afirmado a un estilo que pudo ser bueno años atrás parece que su compañero presentadora no jugó más que chas veces irritado, y con sus extensos comentarios, su principal compañero, aparecio nuch

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

UN AÑO DE VIDEO

El AÑO QUE CONCLUYO nos dejó para la historia del video nacional gratas sorpresas, intentaremos un resumen de lo que fue este año. Hay que recalcar que el problema básico en la realización de videos continúa siendo la falta de recursos económicos. Un somero análisis nos demuestra que prácticamente no existe video independiente nacional, o están ligados a instituciones o son subvencionados de alguna manera. Llegan a 22 las producciones observadas en nuestro medio y si bien algunas de ellas han subido en su nivel, tanto técnico como expresivo, el promedio general difícilmente supera la mediocridad.

"Se que te voy a amar" de Angelino Jaimes en co-producción con Canal 13 TVU. Video de ficción que aborda los problemas conyugales de una joven pareja que se enfrenta a la decisión de continuar o terminar sus relaciones. Si bien técnicamente no es un dechado de virtudes, tiene algunos logros que lo hacen destacable.

"Retorno al presente" de Hugo Ara S.J., ésta es quizá la producción más costosa, la post-producción se la realizó en el Brasil, y fue filmada en el sistema BETACAM. Documentación que tiene como tema a las Reducciones a cargo de los jesuitas en Chiquitania, Mozos y el altiplano boliviano. El contraste actual entre dos culturas una de ellas Oriente—, que ha preservado sus tradicio y las ha mantenido a través de los años. otra en el altiplano que se adaptó al entr en el que se desarrolla. Este es el segu video de Hugo Ara y mantiene ciertos pro mas de orden narrativo que no se ha dado en "Al margen", un video de amat factura.

"Manuchito" producido por el Centro Educación Popular QHANA y dirigido Fernando Prado. Ficción respecto a la exis ción de los niños en el altiplano. Su desarr sigue la línea trazada por este centro y sus virtudes se trata de un trabajo bien puesto que su mayor difusión será a nivel campo.

"Las vacaciones del padrino" de Rob Calasich y en co-producción con Canal dentro de lo que posteriormente será Ca día TV en reemplazo de Gozalina. Un buen video humorístico, jugando al absu a impresiones visuales que lo hacen bast llevadero. Lo más destacable en ese mento trivial era la forma en que narrado.

"La decisión" con guión y dirección Torchi Antezana; en la producción ejec los hermanos Nelson y Eddy Arévalo. P cida en Cochabamba las intenciones d

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

UN AÑO DE MIRAR

por Fernando Molina Monasterios

Más que un balance de los cambios que ha sufrido la televisión en este año, lo que aquí se presenta es una evaluación de los cambios que se produjeron en nuestra forma de mirar televisión, y principalmente, de mirar cómo la miran los otros.

NO SABEMOS LA VERDAD

En esta época del año solemos ponernos nostálgicos. Algo nos impulsa a mirar hacia atrás y aventurar un recuento, un balance de lo que fue. Es un ejercicio natural que, para ser saludable, debe evitar el mal gusto de los métodos contables, capaces de clasificar todo en las convencionales columnas de "debe" y "haber". Una operación simplista que desconoce la complejidad de la realidad, tan rica y llena de matices, tan evasiva e irreductible.

Antes de caer en esta tentación, primero hay que preguntarse: ¿Cuál es el parámetro que nos podría servir para calificar los contenidos televisivos? ¿El raiting, tal vez, las cargas ideológicas? En esta época, cuando se desintegran las viejas verdades universales, ningún parámetro parece indiscutible. Al contrario, cada vez se va aceptando más que los críticos, al decir de una obra que es "buena" o "mala", no hacemos otra cosa sino dejar un testimonio de nuestros propios gustos personales.

Estos, claro, pueden constituir un criterio, tal vez el único existente. Pero lo serán a condición de que los críticos lo asumamos, aceptemos la naturaleza doméstica de nuestra labor y nos apeemos del pedestal en el que a veces creemos estar, profetas de la cultura de masas, pontífices del arte, poseedores de la verdad audiovisual.

Losano ya nos recomienda abandonar la pose de "guías", con la mirada fija en la emisión, para convertirnos en simples "turistas", con los ojos puestos en la recepción, en los públicos. No existe una sola lectura "correcta" y muchas otras lecturas "incorrectas" de la televisión. Las audiencias (en plural por su heterogeneidad) toman de ella lo que les conviene y desechan lo que no les interesa, no son pasivas, recrean lo que ven y lo transforman, de acuerdo a su experiencia, a su cultura y a sus hábitos.

Por eso el mensaje, en sí mismo, ya no interesa. Lo que importa es su circulación pública, su procesamiento en la conciencia colectiva. Por eso, también, ya no debemos preguntarnos qué hace la televisión con los públicos, sino qué hacen los públicos con la televisión. La lectura de los otros es la que vale. Cualquier balance de la televisión en 1991, por tanto, debe tratar sobre la relación entre ésta y las prácticas culturales de la sociedad.

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

Equipo de PAT

...991...
...de la pág 13

...nuevo Canal 21
...ntro,
...ón
...a un sello ya
...ares cara,
...ctacular
...ctacular
...ctacular

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

LA RADIO

¿vieja y cansada?

por Rafael Franco O.

¿Cuál es el rol que le toca desempeñar a la radiodifusión actualmente? ¿Qué opciones es capaz de ofrecer una emisora radial frente a su principal competidora, la televisión? ¿Que tipo de público sigue una estación radial y qué programas prefiere?

Son preguntas que se nos ocurren en el momento de intentar trazar un panorama de lo que aconteció en este medio de comunicación durante el año pasado.

Y nos quedamos en el plano de la opinión pues no existen datos producto de investigación serla que pueden respaldar afirmaciones absolutas. Sin embargo, he aquí un material de reflexión sobre lo que sucede con la radio en un país como Bolivia que dista a casi todos los países latinoamericanos.

La radio comercial se ha caracterizado durante este año por un sugestivo insistido y hasta descontado lado de emisoras en frecuencia modulada, a lo largo y ancho del territorio nacional, pero lamentablemente en su mayoría, repitiendo los mismos moldes de "pasa discos de moda", con intervenciones lo muy aisladas de los famosos "disc jockeys" que parecen estar cortados por una misma tijera.

Tomando como parámetro cuanto ocurre nada más en la ciudad de La Paz, ninguna propuesta nueva en materia de programación se ha podido advertir. Los noticieros, las tramisiones deportivas, las tandas publicitarias, los espacios musicales...todo es lo mismo....hasta los temas que hasta el cansancio nos imponen como lo que está de moda. ¿Excepciones? Tan pocas que se las puede identificar con claridad.

Ahí está Contemporánea FM, la sucesora de la Chuquisaca de antaño. Buena en la propuesta musical, pero sin la fuerza que Mecha Kunkar le dio en sus noticieros y comentarios editoriales, pues se ha limitado a la reproducción de un noticero por TV sin tomar en cuenta la diferencia de lenguajes que hay -o debería haber- entre ambos medios.

Y está también Metropolitana, con

CINE QUE PASION
EL MEJOR CINE POR TV

EN
ENERO 1992

SUPERTAQUILLA

5-1-92 "EL CONFORMISTA" (MITKES)
BERNARDO BERTOLUCCI
COR. STEFANIA SANDRELLI
JEAN LUIS TRINTIGNANT
DOMINIQUE SANDA

12-1-92 "TESTIGO"
PETER WEIR
COR. HARRISON FORD
KELLY McGILLIS
PATTY LUPONE

19-1-92 "LOS DUELISTAS"
RIDLEY SCOTT
COR. KEITH CARRADINE
HARVEY KEITEL
ALBERT FINNEY

26-1-92 "PROPHECY" (EL ENGENDRO)
JOHN FRANKENHEIMER
COR. TALIA SHIRE
ROBERT FOXWORTH
ARAUND ASSANTE

TODOS LOS DOMINGOS A HRS 20:30

EL CANAL DEL BUEN CINE

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

CORRESPONDENCIA

Los lectores también poseen su propia opinión acerca de las emisiones televisivas en la ciudad de La Paz. Siendo esta una edición que trata de trazar el panorama de los medios, reproducimos una carta que nos fue enviada el 20 de diciembre y que merece ser tomada en cuenta. La reproducción respeta la redacción del televidente

Señores
Quinta Pared
Presente

Distinguidos señores:

Mediante la presente me dirijo a ustedes para expresarles mis felicitaciones por la sección que editan todos los domingos y desearles unas felices fiestas a todo el equipo de Quinta Pared.

Aprovecho esta oportunidad para hacer conocer mi protesta como televidente hacia algunos canales de televisión, por distintos motivos como son:

El usar el canal estatal para la difusión de propaganda progubernamental que aparte de ser aburrida y con falta de creatividad empeora la poca calidad de este canal que posee una programación pésima y conductores de programas que parece que hacen un favor al trabajar ahí y falta de recursos humanos profesionales.

Otro de estos motivos es referido a los programas deportivos que en su mayoría no tienen consideración a los televidentes al emitir imágenes de partidos o cualquier evento con una falta de profesionalismo que es alarmante puesto que esas imágenes parece que fueron tomadas durante un terremoto pues la cámara es movida hacia todas partes menos hacia el evento o sino fue tomada sobre un caballo, es lamentable este aspecto ya que aparte los presentadores se alaban diciendo que fueron el único medio que estuvo ahí o sino que llevaron 8 cámaras al estadio, aparte también la falta de creatividad de los que realizan las entrevistas siempre con las mismas preguntas. En resumen la televisión en La Paz que es uno de los pocos medios de distracción que se tiene, debe mejorar en aspectos que no son cosa de otro mundo ya que sólo consiste en tener más criterio y consideración hacia los televidentes, ahí se me olvidaba porque todos los canales cuando pasan un filme ponen su logotipo tamaño familiar como para que lo vean hasta los ciegos, esperando que perdonen las faltas de escritura y ortografía saludo a ustedes con las consideraciones más distinguidas, atentamente.

Gonzalo C.V.
TELEVIDENTE

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

LA TECNOLOGIA YA NO NOS ASUSTA

Uno de los personajes del **Bestiario** de Julio Cortázar se promete a sí mismo "estudiar, siguiendo a Ortega, los contactos del hombre del pueblo y la técnica. Allí donde se creería un choque hay en cambio, asimilación violenta y aprovechamiento".

Muchos ejemplos cotidianos confirman estas palabras. El orgullo y la comodidad con que las empleadas domésticas utilizan diariamente los aparatos eléctricos, la multitud que visita el "miamicito", pero principalmente la televisión.

El año que acaba confirma la idea de que los bolivianos vivimos un proceso de **apertura**, estamos ansiosos por conectarnos con el mundo, sedientos de innovaciones técnicas, de nuevas formas de vida y pensamiento.

El boom de la televisión privada, que todavía no ha concluido (como indica la aparición de los canales en UHF, y la polémica frecuencia 5), es la mejor prueba de esta apertura, que también se traduce en el éxito que han tenido dentro del país las corrientes últimas de la economía y la política. Como pocas veces en la historia, hoy dirigimos nuestra atención hacia el exterior sin desconfianza y con muchos deseos de aprovechar lo que allí encontremos, sea tal actitud positiva o negativa.

Lo interesante es que la adopción de lo foráneo no tiene por qué ser alienante. Lo que suele darse es más bien una apropiación, es decir, un uso particular y creativo de lo exógeno. Primero viene la apertura y luego, una vez adquirida la información nueva, se produce un cierre, una readecuación de lo adquirido a las formas y relaciones tradicionales, nativas.

Compramos un televisor de lo más moderno, pero lo ponemos en la sala, no en el dormitorio, le colocamos un florero y lo cubrimos con un tapete "barroco". Usamos el televisor a nuestro estilo, estampándole la marca de nuestro mestizaje.

Ya lo dice el propio Cortázar: (los compadritos) "hablan de refrigeración o de superheterodinas con la suficiencia porteña que cree que todo le es debido". La tecnología se torna porteña en Buenos Aires y paceña en La Paz.

LA TELEVISION NOS URBANIZA

Hace poco tiempo, uno de los reos del robo a la Alcaldía de El Alto confesaba lo que había hecho con el dinero (varias decenas de miles de bolivianos): "Primero me compré una televisión y luego..."

¿Se necesita alguna otra prueba? Ahora bien, la gente no es idiota para demandar con tanta insistencia algo absolutamente dañino (como los apocalípticos catalogan a la Tv).

La televisión y otros medios tecnológicos dinamizan los procesos mentales en las sociedades atrasadas, permiten ampliar las miras de la gente, acceder en directo a sucesos remotos y a conocimientos que sin ella serían inalcanzables.

La televisión permite que los campesinos migrantes se hagan una idea de la vida urbana y asimilen algunos de sus estereotipos, lo que les permite moverse con más facilidad en la ciudad. Esta es la explicación del éxito, que continúa este año, de la Tribuna Libre del Pueblo y, en general, de Canal 4.

Pero no sólo son afectados los recién llegados a la urbe. La televisión ayuda a crear la personalidad cultural de todos, inclusive de las élites, pues refleja lo que cada grupo aporta de peculiar y lo reproduce a gran escala, configurando referentes para la conciencia general y formas de inserción en la sociedad, que en conjunto nos hacen peculiarmente paceños.

Un ejemplo: debemos a la televisión la difusión del rap; a ella le debemos su calificación de baile "popular" (a pesar de que lo importado generalmente es de la predilección de los ricos) y también a ella le debemos la necesaria consecuencia: extradicción del ritmo de las discotecas de clase media. Cualquier remezón en la forma con que tal o cual grupo consume hace que todos los otros grupos se reacomoden para conservar las usuales jerarquías y roles. La televisión señaliza estos desplazamientos.

LA TELEVISION NOS CONSUELA

La televisión permite la satisfacción simbólica de las demandas populares. Programas como Fauna y Fortuna, las locaciones lujosas de las telenovelas, el carisma estilo de vida de la mayor parte de los personajes, etc. son utilizados por los receptores -mediante la proyección psicológica- para consolarse de su pobreza.

La televisión, como la literatura, nos permite resolver el problema que tenemos todos los seres humanos, empecinados en querer vivir mil vidas, cuando sólo tenemos una. Ella nos permite, por un momento, ser lo que soñamos, aunque a veces también nos haga soñar lo que no somos.

¿Es esta una función tranquilizadora? Quién sabe. Puede ser asimismo un arma de doble filo. Porque compartir pedazos de una realidad que no tenemos nos puede llevar a subversiones contra la realidad completa que nos han dado.

LO NUESTRO NOS GUSTA MAS

Los programas que convocaron a un gran público en 1991 fueron aquellos en los que irrumpió lo cotidiano, los que le hablaron a la gente en el lenguaje de su experiencia y tuvieron como protagonistas al recep-

(pasa a la página 8)

La Paz, Bolivia, domingo 5 de enero de 1992

991:

a Gutiérrez Aldayuz

año hemos sido testigos de algo que
raza es la construido en un
ado donde es fácil advertir salas varias
ado de primera (dejando para el
Bartolucci): salas llenas con produc-
ercetes (Terminator II), y un cli
se situaran los estrenos medioce-
ue a parar la inversión realizada en la
mor. Esto tendrá la intención de
ue traer películas mediocres a
ue de la mano con la labor de las
muy ya sus días de gloria.
año, de toma similar. Ilusos
ue el alto costo de las producto-
ción de manera tan variada como el
ntenimiento del título: las perso-
ualidad?, algo que responde en
ue la intención de
ue